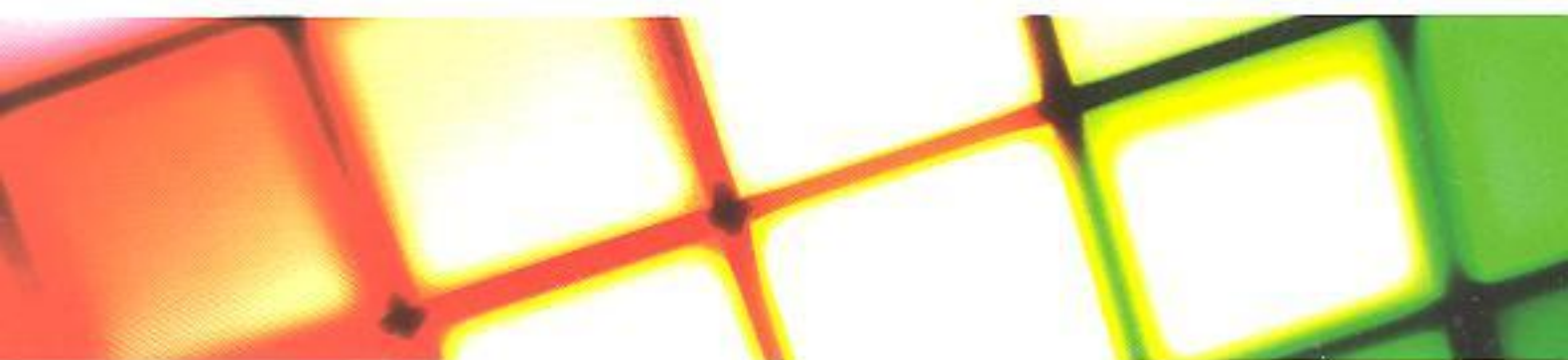


د. عبد القادر الفاسي الفهري

معجم المصطلحات اللسانية

إنجليزي - فرنسي - عربي

بمشاركة د. نادية العمري



ISBN 9959-29-490-6



9 789959 294906

موضوع الكتاب المصطلح اللساني

موقعنا على الإنترنت
www.oeabooks.com

عبد القادر الفاسي الفهري

معجم المصطلحات اللسانية

إنجليزي - فرنسي - عربي

بمشاركة

د. نادية العمري

دار الكتاب الجديد المتحدة

تصدير

يمثل هذا المعجم الثلاثي اللغة مجهود سنوات عديدة من التدريس والبحث والتطبيق (ابتداءً من سنة 1971 إلى الآن)، رُدنا خلالها تدريس اللسانيات في الجامعة المغربية باللغة العربية، وكوّننا أجيالاً متلاحقة، سرّت على ألسنتها عديد من هذه المفردات الجديدة التي غالباً ما تجد مضامين لها في الأدبيات الغربية، اللاتينية والأنكلوساكسونية والجرمانية. وهذا التنوع في المراجع الغربية واكبه تمحّص للمرجعيّات العربية، قديمها وحديثها. وهكذا رُقِدَت اللغة العربية مفردات لغات أخرى ألفاظاً ومضامين، فاغتنى المعجم اللساني العربي بهذه الروافد الداخلة التي حرصنا على ألا تختلط بالمفردات أو المصطلحات العربية المقترنة ببناءات تصويرية ومعرفية وثقافية وتقنية مغايرة. وبذلك، خالفنا من أراد التأميل بتوظيف مفردات التراث، خشية أن تختلط المفاهيم القديمة والجديدة، فنُسْقِط في المعرفة القديمة ما لا يوجد فيها، أو نُحمّل المعرفة الجديدة تمثّلات قديمة.

لقد أدمجنا ألفاظاً نمت في مدارس مختلفة، خصوصاً إذا ما أخذنا بعين الاعتبار أن اللسانيات في المغرب العربي تكلمت أولاً بمفردات المدرسة الوظيفية الفرنسية التي تزعمها مارتينييه Martinet، وظلّت حبيسة هذه المفردات على الخصوص. وقد كنا حريصين على تلافي حصر التكوين اللساني في المرجعيّات الفرنسية، وومعنا ذلك لمدارس أخرى ضمنها النحو التوليدي التحويلي، والدلالة التصويرية أو الصورية، وأفعال الكلام، والحجاج، إلخ.

لقد تميّز منهجنا بالجرأة الضرورية في وضع المصطلحات، حيث لم نتبع طُرُقاً مألوفة في إيجاد الألفاظ المطلوبة. لم نركن دوماً إلى الشيوخ، مثلاً، مع أنه مبدأ مستحب في المجال، لأن هناك ألفاظاً شائعة لا تفي بالمراد، ولأننا توخينا النسقية في وضع المقابلات، التي تتعارض ومبدأ الشيوخ. لجأنا إلى كثير من المولّدات الجديدة، لأن كثيراً من المصطلحات الغربية لم يسبق أن نُقلت إلى العربية، وقد انقردنا بذلك في كثير من الأحيان. ربّنا المعجم انطلاقاً من الإنجليزية، لأن هذه اللغة نشأت بها في أصل الوضع كثير من المصطلحات الحديثة.

لقد فضلنا القول في منهجيتنا في أعمال متعددة سابقة، مثل الفاسي (1984) و(1985)، وكذلك تقريرنا عن التوليد الاصطلاحي في GENTERM، وهو المشروع الذي يُجمل تصوّرنا للتوليد في الاصطلاح (انظر: الفاسي الفهري، 1996، و1998 الفصل الخامس).

لقد أطلعنا على أبحاث كثيرة في اللسانيات ومعاجمها، بلغات متعددة، بما فيها اللغة العربية، ولا نسرّد هنا إلا بعضاً منها. ولم نساير كثيراً منها في ألفاظه، ولا سايرنا ما ورد في المعجم الموحد لمكتب تنسيق التعريب على الخصوص، لأنه لم يقب بما نحتاج إليه كمّاً أو نوعاً.

لقد كُتب الشيوخ لكثير من هذه المصطلحات، في المغرب على وجه الخصوص، وكذلك في الشرق، ونحن نتطّلع إلى مزيد من الإقبال، وإن كان التنسيق صعباً في هذا المجال، عندما يختلف تكوين مستعملي المصطلح، ومرجعياتهم، ومنطلقاتهم المنهجية والنظرية. نحن واعدون بأن هذا المجهود يحتاج إلى إعادة بناء وتصويب باستمرار، إلى أن يثبت منه ما يثبت عند أهل الصنعة والاختصاص، ويذبل ما يذبل من المفردات فيزاح.

هذا المتنوّج ساهم في إخراجه زملاء وطلبة كثيرون يصعب علينا أن نذكر منهم بعضاً دون بعض. ومع ذلك نفرد بالذكر الأستاذتين الكريمتين عزيزة بلحاج وفاطمة الحلوي اللتين كان لهما الفضل في المساعدة على إخراج جزء لا بأس به من هذه المادة أثناء إدارتنا لمعهد الدراسات للأبحاث والتعريب، ونشكر كذلك الدكتور إدريس السفروشي والدكتورة سميرة الزاهد على جهودهما الداعمة. نشكر أيضاً طلبتنا وزملاءنا الأوفياء في «جمعية اللسانيات» في المغرب وفي الجامعة المغربية الذين تكلموا بهذه الألفاظ وأغنوا الاتصال بها، وألخوا علينا من أجل إخراج هذا العمل، الذي ما فتئ يتنامى ويتعقد عبر السنوات. ونشكر زملاءنا في الشرق الذين استحسنوا ما أطلعوا عليه منه، وأكدوا ضرورة إخراجه كاملاً. فمسي أن يجدوا فيه ما يجعلهم يدفعون بالبحث اللساني العلمي إلى الأمام، ويخدموا لغة الضاد الخالدة، التي أثبتت علميتها وجماليتها عبر العصور، ولو كاد لها الكائدون.

والله ولي التوفيق

فهرس عربي

- 1 -

أثالي 96	أ/ 13
إثبات 18، 55، 349	إبتداء 25
إثباتي 18، 53	إبتعاد 285
أثر 17، 339	إبتكار 149
إثغار 116	أبتجئة 178
أثل 96	أبتجئة 325
إثنوغرافيا 96	إبتداء 185، 270
إثنولوجيا 96	إبتدائية 65
إثيوبية 96	إبدال 192
إجازة 244	إبتسورلوجيا 94
أجاوية 18	إبتيمي 94
إختلاب 251	إبطالية 36، 282
اجتماعي 308	إبتعاد 285
إجزاء 265	إبتلاية 100
إبحرالي 150، 230، 265	إبتهام 252، 349
أجزاء الكلام 239	إبتاع 322
إبحالي 120	إبتاجي 81
أجناسي 96	إبتاجية 81
أجناسية 96	إبتاع 359
إجهار 355	إبتاعي 101
أحادي 200، 306، 346	إبتاق 46، 56
أحادي التكافؤ 202	إبتصال 48
أحادي الجواب 201، 345	إبتصال بعدي 265
أحادي الشخص 201	إبتصال ضبيري 44
أحادي الشكل 201	إبتصال اللغات 58
أحادي الضرفية 201	إبتصال لغوي 165
أحادي القوت 201	إبتالية 49، 222
أحادي القوتية 201	إبتام 15، 242
أحادي اللسن 133	أبالة 96
أحادي اللغة 201، 346	

اختلاف 350	أَحَادِي المَقْطَع 201
إِخْتِيَارِي 231	أَحَادِي النِّظَام 201
إِخْتِيَارِيَّة 61	أَحَادِي النِّعَم 201
أَخِير فَلَاذ 168	أَحَادِيَّة 346
أُخْطُوط 124	أَحَادِيَّة الْأَصْل 201
إِخْفَات 69	أَحَادِيَّة الدَّلَالَةِ 201
أَخِير 106	أَحَادِيَّة لُغَوِيَّة 201
أَذَاء 79	أَحَادِيَّة المَقْطَع 201
أداة 24، 150، 240	إِخَالَةٌ 23، 29، 281-282
أداة تَعْرِيف 71	إِخَالَةٌ زَمَنِيَّة 72، 218
أداة تَكْثِير 217	إِخَالَةٌ عَامَّة 118
أداة وَضَل 56	إِخَالِيَّة 281
أَدَاتِي 150	إِخْتِيَاَس 132، 287
أَدَب 253	إِخْتِيَجَاع 23
أَدْبِي 178	إِخْتِيَايَةِ 36
إِدْخَال 149	إِخْتِيَاك 112
إِدْرَاك 52، 241	إِخْتِيَاكِي 58، 112
إِدْرَاكِي 24، 241	إِحْتِمَال 252، 265
إِدْعَام 116	إِخْتِيَاء 58، 141
إِدْعَاج 141-142، 91، 149، 151	إِخْتِيَايِي 141، 145
أَدْنَوِي 196	أَخْرُفَةٌ 114
أَفْئُوتَةٌ 196	أَخْرُفِي 178
أَذْنَى 183، 196	أَخْرُفِيَّة 178
أَذْلَق 309	إِحْسَاس 300
إِرَادَةٌ 355، 359	إِحْصَائِي 315-316
إِرَادِي 355	إِحْصَائِيَّات 315
أَرَامِيَّة 23	إِحْضَان 91
إِرْتِبَاط 74	أُخْفُورَةٌ 110
إِرْتِبَاعِي 25	إِحْلَال 179
إِرْتِجَاع 353	إِخْيَاء 23، 288
إِرْتِخَاء 168	أُخْت 215
إِرْتِذَاد 288	إِخْتِرَال 13، 44، 91، 280، 316، 331
إِرْتِلَادِي 288	إِخْتِرَالِي 91
إِرْتِسَامِيَّة 140	إِخْتِرَالِيَّة 280
إِرْتِصَاف 46	إِخْتِفَاء 272

إزْتِفَاع 182	إِسْتِزَاكِي 17، 54
إِزْتِكَام 278	إِسْتِذَال 63، 146
إِزْتِيَابِي 87	إِسْتِذَالِي 146
إِرْنَابِيَّة 294	إِسْتِذَكَار 191
إِرْجَاء 265	إِسْتِرَاتِيْجِيَّة 317
إِرْدَاف 238	أَسْتِرَالِيَّة 26
إِرْسَال 341	إِسْتِشَارِي 58
إِرْسَالِيَّة 192	إِسْتِشْفَاه 178
أَرْضِيَّة 28	إِسْتِشْهَاد 42
أَرْكَائِي 95	إِسْتِظْرَاد 98
أَرْكَائِيَّة 95	إِسْتِعَارَة 192، 305
أَرْمِيَّة 23	إِسْتِعَارِي 106، 193
أَرْيَّة 24، 145	إِسْتِعْذَاد 260
إِرَالَة 73-74	إِسْتِعْمَال 348
أَرْصِيْكِيَّة 27	إِسْتِعْلَاق 116
إِرْدِيَابِي 241	إِسْتِعْلَال 99
إِرْدَوَاجِيَّة لُغَوِيَّة 80	إِسْتِفْتَاء 276
أَس 100	إِسْتِفْهَام 155، 275
أَسَاس 28-29، 125، 162	إِسْتِفْهَام إِثْبَاتِي 55
أَسَاسِي 29، 115	إِسْتِفْهَام تَصَوُّرِي 358
إِسْبَاق 260	إِسْتِفْهَام مَنْعِي 155
إِسْبَانِيَّة 194	إِسْتِفْهَامِي 155
أَسْبِيَّة 258	إِسْتِثْبَال 279
إِسْتِثْمَال 129	إِسْتِثْبَالِيَّة 115
إِسْتِثْقَاق 21	إِسْتِثْقَاء 145
إِسْتِثْدَال 285، 322	إِسْتِثْقَائِي 145
إِسْتِثْدَالِي 285	إِسْتِثْقَائِيَّة 145
إِسْتِثْدَالِيَّة 322	إِسْتِثْقَاء 98
إِسْتِيَان 276	إِسْتِثْقَائِيَّة 98
إِسْتِثْبَاع 139	إِسْتِثْلَال ذَاتِي 27
إِسْتِثْنَاء 97	إِسْتِثْقَائِي 130
إِسْتِخْدَام 132	إِسْتِثْقَائِيَّات 130
إِسْتِخْرَاج 101	إِسْتِثْلَام 279
إِسْتِخْطَاط 214	إِسْتِثْلَام 139-140
إِسْتِثْرَاك 53	إِسْتِثْلَامِي 140

إِسْمُ عَيْنٍ 54	إِسْتِغْرَارِي 87
إِسْمُ فَاعِلٍ 139، 261	إِسْتِثْنَاءٌ 34، 70
إِسْمُ فِعْلِي 352	إِسْتِثْنَائِي 70، 146
إِسْمُ فِعْلِيٍّ 119	إِسْتِثْنَائِي 146
إِسْمُ مَعْدُودٍ 33، 65	إِسْتِثْنَائِي 145
إِسْمُ مَوْصُولٍ 284	إِسْتِثْنَائِي 145
إِسْمُ الثَّنِيَّةِ 284	إِسْتِثْنَائِي 148، 150
إِسْمَانِيَّةُ 216	إِسْتِثْنَائِي 149
إِسْمِي 216، 322	إِسْتِثْنَائِي 148
إِسْمِيَّةُ 216	أَسْثُورِيَّةُ 25
إِسْنَادٌ 24، 259	إِسْثُورِيَّةُ 96
أَسْنَانٌ 332	إِسْتِغْيَابٌ 52، 178
أَسْنَانِي 74	أَسْرَةٌ 104
أَسْنَانِي خَلْفِي 256	إِسْتِقَالٌ 183، 213
أَسْنَانِي ذَلْقِي 22	إِسْقَاطٌ 86، 262، 266، 323
أَسْنَانِي شَعْنَانِي 30	إِسْقَاطِي 267
أَسْنَانِي لِسَانِي 177	أَسْكُولَاسِيَّةُ 294
إِسْهَابٌ 42	إِسْلَانِيَّةُ 136
أَسْوَدٌ 32	أَسْلُوبٌ 319
أُسْمِيَّةُ 99	أَسْلُوبٌ خَطَائِي 70
إِسْأَرَةٌ 119، 305	أَسْلُوبٌ ضَحَافِي 161
إِسْأَرِيَّاتٌ 72	أَسْلُوبٌ عَامِي 47
إِسْبَاعٌ 293	أَسْلُوبٌ كِتَابِي 361
إِسْتِرَاكٌ 133	أَسْلُوبِي 319
إِسْتِرَاكٌ لَفْظِي 133	أَسْلُوبِيَّاتٌ 320
إِسْتِشْقَاقٌ 75	أَسْلُوبِيٌّ = أَمَامِي 164
إِسْتِشْقَاقِي 75	إِسْمٌ 210، 223، 322، 346
إِسْتِشْقَاقِيَّةُ 38، 205	إِسْمٌ اسْتِفْهَامٌ 155
إِسْتِشْعَالٌ 141	إِسْمٌ إِشْرَافَةٌ 73
إِسْتِشْعَالِي 141	إِسْمٌ تَأْلِيفِي 52
إِسْطَرَاطٌ 55	إِسْمٌ تَفْصِيلِي 90
إِسْطَرَاظٌ 85	إِسْمٌ جَمْعٌ 46
إِسْخَاعٌ 158	إِسْمٌ جِنْسٌ 118
إِسْخَارٌ 93	إِسْمٌ حَدَثٌ 97
أَسْثُورِيَّةُ 25	إِسْمٌ عِلْمٌ 268

إعْزَاجِي 37، 148	إِصْطِفَائِي 89
أَعْضَاءُ تُطْلَقُ 139، 206	إِصْطِفَائِيَّة 89
إِغْثَاء 98	إِصْطِلَاحِي 61-62، 335
إِعْكَاس 282	إِصْطِلَاحِيَّة 62
أَعْلَى 131	أَصْل 28، 233، 290
إِغْذَاء 105	أَصْم 57
إِعْلَاق 45	أَصْوَات 87، 133
إِغْنَاء 165	أَصْوَاتِي 247-248
إِفْتِاح 230	أَصْوَاتِيَّاتِي 248
إِفْتِرَاض 25، 135، 324	أَصْوَاتِيَّة 248
إِفْتِرَاضُ الْفُتْرَةِ 49	إِضَافَةٌ 16، 58، 119، 142
إِفْتِرَاضُ التَّسْبِيَةِ اللَّغَوِيَّة 176	إِضَافِي 16، 324
إِفْتِرَاضُ مُعْجَمِي مُوسَّع 100	أَضْدَادِي 20
إِفْتِرَاضِي 135، 262	إِضْطِرَاب 244، 343
إِفْتِرَاضِي اسْتِثْنَائِي 135	إِضْعَاف 103، 357
إِفْتِرَاق 123	إِضْمَار 267
إِفْرَادِيَّة 307	إِطَار 110
إِفْرِيقَانِيَّة 18	إِطَالَةٌ 170، 184
أَفْسِيَّة 27	إِطْلَاق 64، 92
أَفْعَال 73	إِطْرَاد 283
أَفْعَالُ تَفْكِيك 70	أُطْرُوجَةٌ 336
أَفْعَالُ تَنْجِيل 148	إِطْلَاق 284
أَفْعَالُ حَرَكَه 185	أُطْلَس 25
أَفْعَالُ سُكُون 316	إِطْنَاب 42، 243
أَفْعَالُ مُقَاوَمَة 286	إِظْهَار 185
أَفْعَالِيَّة 273	إِعْمَادَة مَبْنِئَة 286
إِفْعَادُ السِّيَاق 70	إِغْتِيَابِي 23
إِفْقَارُ الْأَقْوَاس 140	إِغْتِيَابِيَّة 23
إِقْتِبَاس 276	إِعْتِرَاضِي 228، 238
إِفْتِرَاض 33، 109، 178	إِعْتِقَاد 30
إِفْتِرَاق 55	إِعْتِيَاد 127
إِفْتِرَاقِي 25	إِعْتِيَادِي 36، 127
إِقْتِصَاد 89	إِعْجَابِي 78
إِقْتِضَاء 93	إِعْرَاب 37، 103، 148، 226، 243، 256
إِضْعَام 94، 157	297

إشخامي 94	أَلْمَانِيَّة 119
إقْرَار 24، 285	أَلْفِي 26، 150، 189-190، 272، 296
إقْرَارِي 70، 24	أَلْفِي صَوْتِي 249
أَقْرَب 271	أَلِيَّة 189
إِقْضَاء 97	إِمَالَة 344
إِقْضَائِي 97	إِمَالَة خَرْجِيَّة 112
أَقْصَى 188	أَمَام 108
أَقْل مَجْهُود 169	أَمَامِي 112، 21
إِقْلَاب 200	إِمْتِدَاد 100
أَقْلِيَّة 197	إِمْتِدَادِي 60، 100
إِقْلِيم 271	إِمْتِصَاص 13، 323
إِقْلِيمِي 271	أَمْثَل 231
إِقْلِيْبِيَّة 240	أَمْثَلَة 136
أَقْوَاس 238	أَمْثُول 237
أَقْوَاس مَعْتَوَة 164	أَمْثُولِي 237
أَكَادِيَّة 18	أَمْر 47، 139، 149-150
إِكْتِسَاب 15	أَمْرِي 139، 149
إِكْتِسَاب لُغَوِي 165	أَمْرِيكِيَّة 20
إِكْتِشَاف 82	إِمْلَاء 79
إِكْتِشَاف 92	إِمْلَانِي 233
إِكْتِلَاصِيكِي 42	أَمْن 186
إِكْتِلَاصِيكِيَّة 168	أَمْقَرِيَّة 20
إِكْتِلِيلِي 63	أَمِّي 138
أَلَايِف 19	أَمِّيَّة 138
أَلْبَانِيَّة 18	أَنْ 200
أَلَّة 185	أَنَا 165
إِلْحَاق 17، 323	إِنَاسَة 21
إِلْزَام 227	إِنْبَات 194
إِلْزَامِي 227	إِنْبَتَائِي 90
إِلْصَاق 18	إِنْبَسَاط (عَضْرِي) 13
إِلْعَانِيَّة 36	أَنْبُوب أَرْغَن 233
إِلْعَبَاء 19	إِنْتَاء 177
أَلْفَبَاء تَغْلِيْمِيَّة 149	إِنْتَاج 105، 166، 265، 302، 310، 313، 348
أَلْفَبَاء صَوْتِيَّة عَالِيَّة 154	إِنْتَاجِي 265
إِلْتَحْرُوتِيَّة 106	

إنتاجية 265	إنطوائي 145
إنتساب 17	إنعكاس 288
إنتشار 58، 80، 268، 105، 314	إنعكاسي 152، 282
إنظام 283، 345	إنعكاسية 282
إنتقاء 296	أنغاميات 338
إنتقائي 287، 296	إنغامية 269
إنتقال 44، 230، 242، 248، 340	إنغلاق 121، انغلاق 228-229، 350
إنطالي 216، 341	إنفتاح 22، 294
إنتهاء 93، 242	إنفجار 35، 65، 99، 211، 252، 215، 168
إنشاء اللسان 288	إنفجاري 57، 74، 85، 99، 142، 211، 355، 350، 323، 316، 252
إنشائي 288، 356-355	إنفصالية 205
إنجاز 15، 242، 140	إنفعال 91
إنجازي 17، 99، 138، 242، 351	إنفعالي 91
إنجليزية 93، 199، 229	إنفكاك 72
إنجاس 140، 164، 350	أنفي 210، 356
إنجاسي 164	أنفيات 64
إنجراف 78، 315	أنفية 73، 211
إنحسار 210	إنقباض 58، 287
إنحطاط 241	إنقباضي 140، 164، 323
إنخفاض 103	إنقطاع 36، 81
إندراج 135	أنقل أ 206
إنديماجي 151، 206، 254	إنقياد 53
أنذونيةية 145	إنكماش 287
إنزلاقي 112	أنمودج 53، 187، 237، 305، 310، 328، 360
إنسان غافل 133	أنمودجي 237
إنسجام 128، 297، 335	إنهاء 44
إنسداد 64، 287	إنوضاع 38
إنسيابي 168، 314	آني 200، 327
إنسيابية 314	أنيق 90
إنشطار 43، 107، 176، 314	إنغراز 198، 220، 353
أنشوطه 182	إنهزازي 353
إنصهار 327	إنهماس 348
إنصواء 92، 135	أوانلية ضوئية 15
إنصوائي 93	
إنطفاء 101	

أَوَابِيَّةٌ نَحِيَّةٌ 15	بَدَضَرَفِيَّاتٌ 19
أَوْجِي 333	بَدَضَوْتُ 19
أَوْسَطُ 195	بَدَلٌ 22، 182
أَوْضَاعٌ 97، 87، 307	بَدَلِي 22
أَوَّلُ 148	بَدَلِيَّةٌ 22
أَوَّلِيَّةٌ 258	بَدِيلٌ 47، 54-55، 60، 74، 79، 111، 141-
أَوَّلِي 263-262	142، 144، 155، 214، 217، 219،
إِيجَابِي 255	223، 227، 244، 293، 322، 350
إِيجَازٌ 304	بَدِيهِي 97
إِيرَاطِيَّةٌ 145، 158، 229	بَرَزَوِيَّةٌ 30
إِيطَالِيَّةٌ 159	بُرُتْغَالِيَّةٌ 255
إِيفَازٌ 149	بُرُفِي 332
إِيفَازِي 149	بُرُفَجَةٌ 266
إِيفَاحٌ 34، 289، 302	بُرُفَجِيَّةٌ 309
إِيفَانَةٌ 136	بُرُنَامِجٌ 174، 153، 266
إِيفُونَةٌ 136	بُرُنَامِجٌ أَفْئَسٌ 196
إِيفُونِي 136	بُرُنَامِجٌ إِغْمَاسٌ 139
إِيفُونِيَّةٌ 136	بُرُونُوكُولٌ 271
إِيفَانَةٌ 119	بُرُوزٌ 67، 234، 241، 267
إِسَاتِيَّةٌ 196، 354	بُرُوسِيَّةٌ 229
- ب -	
بُورَةٌ 108، 66، 156	بُرُوقَالِيَّةٌ 271
بَانَدٌ 228	بُرُوكَا 39
بَابٌ إِفْلَاحٌ 96	بُساطَةٌ 306
بَابُوءٌ 28	بُسيطٌ 115، 251، 261، 273، 305، 334
بَابِلِيَّةٌ 28	بُشْرِيَّاتٌ 132
بَارِزٌ 234، 267	بُضَارَةٌ 353
بَاطِنِي 154، 157	بُضْرِي 231، 353
بَافَارِيَّةٌ 29	بُطْنِي 350
بِيخَاطِيَّةٌ 272	بَعَامٌ 41
بَنَفِي 141	بَعْدَسِيلَكِي 256
بَنَائِلٌ 320	بَعْلِي 13، 256
بَنَافَةٌ 57	بَعْدِيَّةٌ 80
بَدَضَرَفَةٌ 19	بَعِيدٌ 285
	بَقَاءٌ 325
	بَلَاغَةٌ 91، 288

بَلَاغِي 288	بَلَاغِي 152-153
بَلَدِي 143	بَلَدِي 66
بَلْعَارِيَّة 35	بَلْعَارِيَّة 159
بَلَوْمِيلَدِي 32	بَلَوْمِيلَدِي 153
بَنَاء 13، 58، 103، 113، 123، 139، 142، 229، 259، 328، 343	بَنَاء 31
بَنَاء لِفَعْلٍ 113، 240	- ت -
بَنِيَّة 86-87، 169، 15، 41، 46، 62، 65، 71، 75، 82، 86، 114، 124، 130، 134، 173، 176، 182، 198، 201، 247، 249، 259، 270، 289، 299، 310، 319، 328، 336، 345	بَنِيَّة 69، 74، 238، 241، 293، 322
بَنِيَّة تَحِيَّة 148	بَنِيَّة تَحِيَّة 177
بَنِيَّة سَطْحِيَّة 319، 324-325	بَنِيَّة سَطْحِيَّة 71
بَنِيَّة شَكْلِيَّة 109	بَنِيَّة شَكْلِيَّة 306
بَنِيَّة ضَرْفِيَّة 147	بَنِيَّة ضَرْفِيَّة 307
بَنِيَّة هَوِيَّة 71	بَنِيَّة هَوِيَّة 132
بَنِيَّة مُكَوِّنَةٌ 58	بَنِيَّة مُكَوِّنَةٌ 240
بَنِيَّة مُؤَصِّرِيَّة 23، 208	بَنِيَّة مُؤَصِّرِيَّة 216
بَنِيَّة وَطَنِيَّة 112	بَنِيَّة وَطَنِيَّة 138
بَنِيَّة 318-319	بَنِيَّة 332
بَنِيَّة 319	بَنِيَّة 331
بَنِيَّة 32	بَنِيَّة 331
بَنِيَّة 75، 94	بَنِيَّة 55
بَنِيَّة 89	بَنِيَّة 55
بَنِيَّة 153	بَنِيَّة 52
بَنِيَّة 91، 288	بَنِيَّة 294
بَنِيَّة 103، 143	بَنِيَّة 171، 301، 359
بَنِيَّة شَعْر 353	بَنِيَّة 171، 52، 171
بَنِيَّة 152	بَنِيَّة 52، 264
بَنِيَّة 156	بَنِيَّة 50، 106، 113، 240، 242، 312، 339
بَنِيَّة 166	بَنِيَّة 351
بَنِيَّة 154	بَنِيَّة 190
بَنِيَّة 152	بَنِيَّة 190
بَنِيَّة 153	بَنِيَّة 72، 306
	بَنِيَّة 105
	بَنِيَّة 211
	بَنِيَّة 274

تَجْرِيبِيَّة 92	تَأْوِج 66
تَجْرِيد 14	تَأْوِيل 154، 238، 267
تَجْرِيدِي 14	تَأْوِيل اسْتِعَارِي 193
تَجْمِيع 35، 46، 67، 283	تَأْوِيلِي 155، 238، 267
تَجْمِيعِي 56، 67	تَأْوِيلِيَّة 154
تَجَنُّب 228	تَبَشِير 108
تَجْوِيف 39، 210، 244، 272، 324	تَبَاذُل 241، 246
تَعَاوُر 44، 62	تَبَاذُلِيَّة 152
تَعَاوُرِي 62	تَبَايُن 61، 64، 81، 95، 144، 217، 219، 264
تَعَايُن 306	تَبَائِي 61
تَخْبِي 135	تَبْدُل 208
تَخْفِي 320، 345	تَبْدُلِي 209
تَخْتِيَّة 232، 319-321	تَبْدِيل 48، 244
تَخْجُر 110، 244	تَبْدِيلِي 244
تَحْجِيب 350	تَبْرِير 150، 161، 206، 249-250
تَخْجِير 244	تَبْصِيط 291، 306
تَحْلِيد 73، 77، 49، 60، 274	تَبَحَّة 180
تَحْلِيلِي 134	تَبْعِيَّة 74، 219، 234
تَحْرِيك 354	تَبْجِيفِي 240
تَحْرِيمِي 269	تَتَابِع 303، 328، 333
تَحْسُس 241	تَتَابِع سَلَكِي 323
تَحْسُن 191	تَثْبِت 107
تَحْصِن 191	تَثْمِين 296
تَحْصِنِي 191	تَثْبِيَّة 86
تَحْثِيَّة 21، 113	تَتَجَاسُس 133، 204، 239
تَحْصِيل حَاصِل 332	تَتَجَاسُي 130
تَحْصِيلِي 287، 282	تَتَجَاهَل 158
تَحْضِيرِي 260	تَتَجَاوُر 60، 161
تَحْضِير 241	تَتَجَاوُرِي 161
تَحْضِيرِي 77، 241	تَتَجَلِيد 149
تَحْضِيق 16، 204، 279	تَتَجَرَّبَة 166
تَحْكُم 47، 143، 213، 104	تَتَجَرَّب 135
تَحْكُم مُكُونِي 57	تَتَجَرَّبِيَّة 92
تَحْكُم وَظِيفِي 104	تَتَجَرَّبِي 92، 334
تَحْلِيق 64، 126	

تحليل 15، 20، 239، 61-62، 82، 113،	تدقيق 41، 353
123، 152، 180، 203-204، 242،	تذخيرة 236
246، 258، 269، 283، 296-297،	تذينة 196
302، 317، 327-328، 331، 318، 327	تذوير 177
تحليلي 20، 93	تذوين 149
تحليلية 20، 301	تذبذب 111
تحريك 236	ترابط 46
تحول 86	تراجع 28، 208، 283
تحول وظيفي 114، 341	تراجعي 283، 288
تحولي 209	ترادف 50، 279، 327، 339
تحولي 329، 340	تراثب 234
تحيد 215، 283	تراكومية 99
تخزين 316	تراكيب فالقة 271
تخصص 312	ترنوي 241
تخصيص 312، 333	ترتيب 23، 123، 170، 174، 232، 239،
تخصيصي 312	278، 291، 202، 246
تخطيط 252	ترتبي 225، 233
تخطيط لغوي 166	ترجمة 143، 26، 56، 111، 178، 341
تخفيف 170، 309، 357	ترجمة آلية 184، 189
تخلخل 278	ترجمة حرفية 194
تخلخلي 278	ترجمة فورية 306
تخمين 55، 312	ترخيص 244، 264
تخميني 312	ترخيصي 244
تخليل 138	ترجم 91، 326-327، 342
تداخل 58، 153، 297	تردد 111، 129، 178، 199، 115، 211،
تداع 309	286، 335
تداولي 73، 87	ترديدي 156
تدخل في اللغة 223	ترصيع 132
تدرج 122، 275	ترصيف 43
تدرجي 122، 266	ترقية 267
تدرجية 122، 266	ترقيم 272
تدريب 89	ترقيبي 225
تدريج 140	تركز 53
تدريجي 122	تركيب 31، 38، 40، 43-44، 51، 58، 61،
تدريس 332	63، 76، 81، 91، 98، 111، 113-

تَشْدِيد 176	114 ، 123 ، 168 ، 171 ، 173 ، 180
تَشْلِيْب 271	206 ، 210 ، 230 ، 249 ، 254 ، 256
تَشْرِيفِي 133	261 ، 280 ، 329 ، 340
تَشْفِير 45	تَرْكِيْبِي 51 ، 205 ، 207 ، 254 ، 281-280
تَشْفِيرِيَّة 45	327-329
تَشْفِيْه 164	تَرْكِيَّة 234 ، 343
تَشْكُك 294	تَرْكِيْز 53
تَشْكُل 109	تَرْمِيْز 45 ، 93
تَشْكِيْكِي 87	تَرَامِيْني 327
تَشْكِيْل 109	تَرْجِيْه 140 ، 272
تَشْكِيْلَة 46 ، 55	تَرْمِيْني 78
تَشْكِيْة 68	تَرْمِيْنة 78
تَضْجِيح 64	تَرْسِيْن 331
تَصْرِيف 55 ، 290 ، 295 ، 321 ، 357	تَشْيِيْب 39
تَصْرِيفِي 110 ، 147 ، 290	تَشْجِيْل 149 ، 340
تَضْغِيْر 80	تَسْرُب 14 ، 242
تَضْفِيْة 15 ، 17	تَسْرِيْب 242
تَضْلِيْب 127	تَسْلَمْل 53
تَضْيِيف 42 ، 66 ، 113 ، 117 ، 119 ، 332	تَلْطِي 303
تَضْيِيفِي 332	تُسْمِيْة 22 ، 73 ، 76 ، 229 ، 210 ، 243
تَصَوْر 53 ، 63 ، 144 ، 175 ، 188-189 ، 212	تُسُوْية 171 ، 283 ، 237
361	تُسُوْير 17 ، 274 ، 287 ، 347
تَصَوْرِي 53	تَسْوِيْرة 274
تَصَوْرِيَّة 53 ، 193 ، 319	تَسْوِيْغ 174 ، 270 ، 349
تَصْوِيْت 246	تَسْيِيْب 314
تَصْوِيْرِي 251	تَشَارُط 30
تَفْأُوْل 69	تَشَارَكِي 279
تَضَاد 22 ، 235	تَشَارَكِيَّة 280
تَضَام 46	تَشَاكُل 159 ، 298
تَضَائِف 64 ، 186 ، 204 ، 208	تَشْبِيْه 305
تَضْخِيْم 20	تَشْدِيْد 83
تَضْعِيْف 86 ، 116 ، 281-280 ، 260	تَشْجِيْرة 55
تَضْمِيْن 38 ، 98 ، 217 ، 262 ، 326	تَشْجِيْرِي 55
تَضْمِيْنِي 93 ، 262	تَشْجِيْرِيَّة 55
تَضْمِيْر 267	تَشْخِيْص 244

تَعْلُدُ لغوي 252	تَضْمِين 30، 117، 141، 188، 298، 317، 345
تَغْلِيَّة 103، 341	تَضْيِيق 210، 263، 295، 317
تَغْدِيل 33، 200، 237-238، 247، 270	تَط 18
تَعْرِف 280، 313، 361	تَطَائِف 18، 54-55، 137، 213، 241، 244
تَعْرِض 262	267، 281
تَعْرِضِي 243	تَطَائِفُ قَبِير 254
تَعْرِيف 24، 31، 42، 71-72، 75-76، 93، 100، 124، 151، 196، 202، 205-209، 213، 216، 234، 262، 279	تَطْلِيْق 22، 258، 111، 291
290-291، 320	تَطْبِيقِي 257
تَغْلِيْش 18	تَطْبِيقِيَّة 256
تَعْظِيْمِي 133	تَطْرِيْزِي 269
تَغْيِيد 51	تَطْلُجِي 270
تَغْيِيل 151	تَطْوَر 97، 122، 138، 247
تَعْلَم 169، 190، 70، 144، 266، 303، 352	تَطَاوُر 56
تَغْلِيْق 47	تَعَارُض 60، 142، 31، 61، 82-83، 174، 186، 215، 219، 231، 298
تَغْلِيْم 167، 266، 332	تَعَاثُب 130، 154، 283
تَغْلِيْمَة 150، 144	تَعَالُق 64، 186، 202، 204، 208، 246
تَغْيِيل 103	274، 277
تَغْيِيم 66، 117، 305	تَعَالُفِي 64
تَغْيِيم «بَاخ» 28	تَعَاوُض 324
تَغْيِيم «بُورْزِيُو» 35	تَعَاوُن 62
تَعْهَد 47	تَغْيِير 47، 100، 106، 117، 133، 142-143، 180، 188، 198، 216، 222، 224
تَعْهِيْدِي 47	259، 281، 283، 307، 352، 355
تَعْوُد 104، 127	تَغْيِير إِخَالِي 288
تَعْوِيْض 135، 172، 322	تَغْيِيرِي 100
تَعْوِيْضِي 49، 324	تَغْيِيرِيَّة 100
تَغْيِيْن 76، 136، 264	تَغْيِيْب 97، 153، 180، 50
تَغْلِيَّة 105	تَغْيِيْبِي 97
تَغْيِير 40، 47، 54، 67، 78، 123، 154، 171، 175، 189، 204، 219، 238	تَغْدُ 280
241، 246، 249، 262، 278، 297	تَغْدَاد 93، 225
311-317، 318، 343، 364	تَغْدَادِي 93، 225
تَغَاد 228	تَغْدُد 252، 298
تَغَاوُل 152	تَغْدُد لِسَانِي 207

تَقْلِيدِيَّة 339	تَقَاعُلِي 152، 206، 279، 351
تَقْلِيص 191، 291، 280-281	تَقَاعُلِيَّة 152، 280
تَقْيِيَّة 15، 91	تَقَاوُض 214
تَقْنِيع 187	تَقْجِيم 91
تَقْنِيم 135	تَقْجِيمِي 91
تَقْوِيَّة 214، 283، 255	تَقْرُوع 277
تَقْوِيس 34، 86، 238	تَقْرِيد 145
تَقْد 59، 105	تَقْرِيدِي 144
تَقِيد 33، 62، 274، 287	تَقْرِيع 31، 34
تَقِيم 96، 110، 308، 349	تَقْرِيع مَقُولِي 320، 317
تَقِيم خَاتِي 296	تَقْرِين 79
تَقْجِيمِي 97، 144	تَقْسِير 99، 120
تَكَافُؤ 95، 84، 114، 349، 297، 328	تَقْسِيرِي 99، 155، 238، 267
تَكَامُل 50، 239	تَقْضِيل 239، 324
تَكَامُلِي 50	تَقْجِيك 70، 83، 172
تَكَامُلِيَّة 50	تَقَابُل 57، 61، 83-80، 122، 133، 159
تَكْنِيف 172	174، 186، 190، 196، 215، 218-
تَكَرَّار 111، 160، 260، 281، 283، 360	219، 207، 231-233، 246، 268
تَكَرَّارِي 112، 160، 281-280	تَقَابُلِي 61
تَكَرَّارِيَّة 280	تَقَاطِع 66، 357، 360
تَكْشِف 91	تَقْتِير 239
تَكْلُفِي 53	تَقْدَم 266
تَكْوِيلَة 49، 179	تَقْدِيم 112، 139، 261
تَكْمِيم 274	تَقْدِيمِي 261
تَكْهُن 259	تَقْرِيبِيَّة 271
تَكُون 109	تَقْرِيرِي 121
تَكْوِين 28، 109، 135، 147، 171-172،	تَقْسِيم 31، 103، 196، 326
185، 195، 221، 238، 283، 291،	تَقْصُ 92
340، 360	تَقْصِير 49، 304
تَكْوِين سَنِي 185	تَقْطِيع 31، 44، 230، 280، 296، 325-326
تَكْنِيف 14	تَقْوِيد 124، 282
تَكْنِيف 55، 274	تَقْفِيلَة 45
تَلَاوُظ 54	تَقْلِي 157
تَلَاق 62	تَقْلِيد 32، 138
تَلْنِين 290	تَقْلِيدِي 42، 123، 339

تَلْخِص 323	تَمَيِّز 82-83، 72، 160، 171، 188، 310
تَلْدَة 337	تَمَيِّزِيَّة 105
تَلْعِيف 96، 178	تَنَازُل 53
تَلْعُم 314	تَنَازُلِي 54
تَلْعَرَفِي 332	تَنَاسُب 17، 186، 268، 333
تَلْفُظ 93، 167، 268، 223	تَنَاسِي 268
تَلْفُظِي 93	تَنَاصِيَّة 156
تَلْجِج 96	تَنَاطُر 298، 326
تَلْمِجِي 243	تَنَاطُرِي 326
تَلْهِيج 79	تَنَاعُم 91
تَلْوِين 47	تَنَافُر 36، 142، 298
تَلْيِين 309، 363	تَنَافُر صَوْتِي 83
تَمَاطِل 293	تَنَاقُص 60، 213
تَمَاس 64	تَنَاقُوب 19، 26، 39، 109، 111، 123-124،
تَمَاسِك 46، 154، 346	179، 203، 216، 221، 247، 283،
تَمَاسِكُن 179-180، 333	290، 314-315
تَمَام 50، 60، 123	تَنَاقُوب حَرْكِي 13، 87، 275
تَمَتَّة 314	تَنَاقُوب صَوْتِي 22
تَمَثَّل 81، 285، 348	تَنَاقُوبِي 86
تَمَثِيل 150، 153، 170، 173، 182، 191،	تَنَبُّؤ 259
200، 206، 224، 248-249، 285،	تَنَبُّؤِي 259
298، 328، 345	تَنَبِير 14
تَمَثِيل خَطِّي 206	تَنَشِيط 314
تَمَثِيلِي 285-286	تَنَفِيد 107، 317
تَمَثِيلِيَّة 286	تَنظِيم 122، 233، 283، 311
تَمَثُّد 79، 100	تَنظِيم 156، 170، 251، 289، 338، 302
تَمَرِين 189، 318، 340	تَنظِيمِي 156
تَمَطَّق 44	تَنَقُّل 121
تَمَفْضِل 24، 85، 294	تَنَقِيل 214
تَمَفْضِل أُولِي 106	تَنَشِيط 222
تَمَلَّك 255	تَنسُوع 84، 79، 111، 131، 167، 203-204،
تَمَلُّكِي 256	320، 313، 315، 350
تَمَنُّ 76	تَنوِين 225
تَمَهِّد 149	تَهْجِيَّة 133، 157، 313، 339
تَمَيِّر 84، 297	تَهْجِيَّة خَاطِئَة 197

تَوْضِيح 189، 251	تَهْجِيَة مُزْدَوِجَة 80
تَوَلَّى 27	تَهْجِين 251
تَوَقُّع 21، 60، 98، 267، 297	تَهْجِين لُغَة 65
تَوَقَّف 155	تَهْجِينِي 77
تَوَقِّت 338	تَهْكُمْ 158
تَوَقِّع 305	تَهْمِيز 121
تَوَكِّدِي 91	تَهْمِيس 78، 348
تَوَلَّد 117، 214	تَهْؤ 260
تَوَلَّيْدِي 117	تَوَاتَر 111، 360
تَوَلَّف 52، 124، 313	تَوَارُث 148
تَوَلَّفِي 89، 329	تَوَارِد 62
تَوَلَّفِيَّة 89، 329	تَوَاضُل 48، 150، 175، 222، 245
تَوَنُودِيَا 338	تَوَاضُلِيَّة 49، 152
تَوَنِيم 338	تَوَاضُّعِي 61-62
تَبَارِ هَوَائِي 121	تَوَاضُّعِيَّة 62
	تَوَاطُّؤ 56
- ث -	تَوَافُق 128، 186، 241
ثَابِت 57، 107، 139، 144، 157، 259	تَوَافُقِي 127
315-314	تَوَافُقَات 158، 306
ثَابِتَة 180	تَوَافُقِيَّة 158
ثَالِثَة 335	تَوَاتُر 64
ثَالُوث 342	تَوَاجِيه 144، 199، 233، 321
ثَانٍ 294-295	تَوَاجِيهِي 81
ثَانَوِي 294، 296	تَوَحِيد 345
ثَانَوِيَّة 295، 322	تَوَرِيَّة 96
ثَبِت 82، 143	تَوَزِيْع 84، 50، 61، 203، 217، 222، 234
ثَبُوت 157	265، 310
ثَمَثَرَة 182	تَوَزِيْعِي 84
ثَغْرَة 116، 148، 318	تَوَزِيْعِيَّة 84
ثَقَافَة 59، 67	تَوَسُّط 39
ثَقَافَة شَعْرِيَّة 232	تَوَسُّطِي 190
ثَقَافِي 66	تَوَسُّع 98، 100، 172، 188، 193
ثَقْل 114، 357	204، 259
ثَلَاثِي 57، 342، 335	تَوَسُّطِي 238
ثَمَانِي 228	تَوَسُّع 20، 98

جُزء 110 ، 239 ، 302	ثُمانيّة 228
جُزئي 239	ثُنائي 31 ، 57 ، 298
جُزْم 22	ثُنائي الاتّباع 30
جُزيرة 158 ، 176	ثُنائي التّكافؤ 32
جُزيرة لغويّة 313	ثُنائي التّكوين 85
جُسر 34 ، 45 ، 351	ثُنائي الثّقافة 30
جُسم 32	ثُنائي الجانِب 30
جُغرافي 119	ثُنائي الحُرُوف 31
جُغرافيا لَهجِيّة 79	ثُنائي اللّغة 30
جُماع 125	ثُنائي السّقط 84
جُماعة 46	ثُنائي الوُسم الدّلالِي 32
جماعة لغويّة 312	ثُنائيّة 31 ، 87
جُماعي 46	ثُنائيّة اللّهجة 30
جُمع 224 ، 241 ، 252	ثُنات صُويّة 187
جُمع مُؤنّث سائِم 310	
جُمع مُذكّر سائِم 242	- ج -
جُمعي 46 ، 56 ، 252	ج ، جُملة 293
الجُمعيّة الصُويّة العاميّة 154	جايد (جاذِب) 40
جُملة 16-18 ، 20 ، 38 ، 43-44 ، 50 ، 54 ، 59 ،	جار 40 ، 67
63 ، 65 ، 70 ، 91 ، 95 ، 97-98 ، 104 ،	جَار 251
113 ، 135 ، 143 ، 155 ، 161-162 ، 179 ،	جامد 142
184 ، 199 ، 208 ، 213-214 ، 216 ، 219 ،	جانِب 48 ، 112
221 ، 223 ، 225-226 ، 230 ، 237-238 ،	جانِباني 30
240 ، 243 ، 248 ، 257 ، 263 ، 266 ،	جانِبِي 57 ، 168
269 ، 275 ، 282 ، 287 ، 288 ، 293-294 ،	جانِبِيّة 168
301 ، 303 ، 311 ، 321 ، 317 ، 329 ،	جاذِب 26
352-353 ، 357 ، 360	جَذر 31 ، 75 ، 263 ، 277 ، 290 ، 360
جُملة رَبيّة 187	جذر ثلاثي 342
جُملة الشّرط 270	جُذري 277
جُملة صُغرى 196 ، 218	جُذع 75 ، 306 ، 316
جُملة صِلّة 43 ، 284 ، 217 ، 221	جُز 76 ، 119 ، 178 ، 223 ، 321
جُملة طَلِيّة 214 ، 255	جُزد 157
جُملة عامّة 118	جُرس 331 ، 337-338 ، 242
جُملة قالِقة 271	جُرماني 119
جُملة فضلة 50	جُرمانيّة 119 ، 145

جَمَلَةٌ مُنَمَّجَةٌ 91، 149	حَاجِزٌ لُغَوِيٌّ 165
جَمَلَةٌ مُسْتَعْلَةٌ 111	حَاذٍ 16، 43، 304
جَمَلَةٌ مَغْطُوفَةٌ 63	حَادِثٌ 103
جَمَلِيٌّ 23، 42، 180، 269	حَاسُوِيٌّ 53
جُمْلِيَّةٌ 193، 212، 308	حَاشِيَّةٌ 120
جُمْلِيَّةٌ 322، 333	حَاضِرٌ 131، 261
جِنَاسٌ 19، 239	حَاظٌ 241
جِنَاسِيٌّ 239	حَالٌ 307
جَنَسٌ 116، 119، 224، 21، 48، 105	حَالَةٌ 47، 49، 48، 81، 96، 98، 113، 137، 149، 153، 190-191، 209، 227، 226، 287، 315-316، 321، 324، 335، 355، 358
جَهَازَةٌ 65	حَامِيٌّ مَنَامِيٌّ 127
جهاز 78، 354	حَامِيَّةٌ 40، 127
جهاز صَوْتِيٌّ 170، 234، 286	حَسٌّ 234
جهاز النُّطْق 24	حُيُوسَةٌ 22، 140، 161، 244
جَهَّةٌ 24، 50، 80، 87، 139، 141، 189	حَشْبِيَّةٌ 77، 175
200، 213، 227، 266، 352	جُثَّةٌ 132، 145
جَهَّةٌ اِغْتِيَادِيَّةٌ 127	جَنَابٌ 79، 309
جَهَّةُ الثَّمَام 242	جَجَابِيٌّ 164، 350، 356
جَهْرٌ 241، 310، 355	حُجَّةٌ 26، 144، 176
جَهْرِيٌّ 310	حِجْمٌ 355
جَهْرِيَّةٌ 78	حَدٌّ 33، 77، 142، 174، 196، 202، 269، 338، 360
جَهْلٌ 137	حَدُّ أَقْصَى 188
جَهْوِيَّةٌ 119، 282	حَدُّ لُغَوِيٌّ 165
جِهِيٌّ 24	حَدُّ مَعْرِفٍ 71
جَوَابٌ 21، 335، 237، 285-286، 329	حَدَّةٌ 16
جَوَابُ الشَّرْط 22، 56	حَدَّثٌ 97، 226، 313
جودة 227	حَدَّثِيٌّ 121
جَوْفِيٌّ 350	حَدَسٌ 157
جوهر 322، 299	حَدَسِيٌّ 157
جوهرِيٌّ 322	حَدَسِيَّةٌ 55
جَوْهَرِيَّةٌ 96	حُدُوثٌ 141، 255
	حُدُوثِيٌّ 94
- ح -	
حَاجَةٌ 213	
حَاجِزٌ 28، 129	

حُلُوَّة 103	حَقِيقَة 182
حُلُود 207	حَقِيقِي 278، 353
حَلِيب 198	حِكَايِي 210
خُلْف 50، 72-73، 82، 91، 95، 127، 139، 226، 242، 260، 327، 356	حُكْم 161، 353
حُر 110، 239، 356	حُكْمِي 210
جِرَاكَة 162	خَل 265، 286
جِرَاكِي 162	خَلْق 211
حَرْف 170، 180، 240، 308، 357	خَلْقَة 175
حَرْف اسْتَبْدَاكِي 54	خَلْقِي 104، 126، 233، 244
حَرْف اسْتَهْلَاكِي 37، 348	خَلْفِيَة 245
حَرْف جَر 260	خُلُول 137
حَرْف صَغِير 183	حَم (حَمَل) 258
حَرْف عَطَف 63	خَمَل 218، 258-259، 287
حَرْف كَبِير 185، 348	خَمَل ثَانِي 259
حَرْفِي 50، 178، 261	خَمَلِي 57، 85، 259، 277
خَرَكَة 42، 81، 99، 199، 206، 211، 335، 351	خَمَلِيَة 17، 193
خَرَكَة مُخْتَلَسَة 168، 304	خَمِيجِي 156
خَرَكِي 87، 206، 300، 354	خَمَجَرَة 168، 245
خُرْمَة 35	خَمَجَرِي 120-121، 167، 320، 324
خَلَو 42، 72، 107، 172، 219، 243، 252، 264، 280، 298، 332	خَمَجَرِيَة 168
خَشَوِي 99، 252، 267، 281	خَنَك 127، 131، 236
خَضَر 32، 174	خَنَكِي 236
خَضَرِي 174، 287	جَوَار 79
خَصْبِيلَة 287، 363	جَوَارِي 139
خَضَرِيَّة 127	خَمِي 21، 178
خَضِي 98	خَمِير 213، 294
خَطَر 148، 266	جَمِينِي 150
خَطَرِي 266	خَمِيَّة 21
خَمَز 150	- خ -
خَمَق 16	خَائِمَة 335
خَقَل 105، 172، 203، 297	خَارِج عَنِ السِّبَاق 59
خَفْنِي 149	خَارِج عَنِ التَّوَة 101
	خَارِجِي 23، 102، 213، 234
	خَارِجِي الْمَرْكَز 98

خَلِيط 197	خَاص 240، 264، 311
خَمَاسِي 276	خَاصَّة 167
خُتَّة 211	خَاصِّيَّة 60-61، 85، 206، 213، 268
خَوَارِزْم 180	خَاصِّيَّة أَسَاسِيَّة 96
خَيْشُوم 211	خَاصِّيَّة غَارِضَة 14
	خَاطِطِي 104
- خ -	خَانَة 308
خَايِرَة 175، 177، 364	خَبَر 288
خَايِرِي 41، 291	خَبَرِي 70
خَايِرِيَّة 42	خَرَج 234
خَايِم 139، 243	خَرَق 320، 353
خَايِلِي 23، 122، 153، 157، 262	خَرِيطَة لُغَوِيَّة 175
خَايِلِي المَرْكَز 93	خِصُوصِيَّة 312
خَارِج 67	خِصِيصَة 94
خَارِجَة 353	خَط 130، 294، 362
خَالَ 305	خَط مَائِل 308
خَالَة 114، 123، 346	خَطًّا 65، 95، 197، 244، 258، 312، 315
خَالَة نُحْوِيَّة 94	خُطَاب 19، 81-82، 84، 144، 185، 198
خَانِمَاوِيَّة 69	291، 319، 334
خَايْفُون 79	خُطَابِي 232
خَايَض 282	خُطَابَة 124-125، 236
خَايِضِيَّة 282	خُطَابَة 266، 294
خَايِل 149	خُطَابَة طَبَقِيَّة 80
خَايِلَة 79، 93، 149، 172	خُطَابِي 125، 236
خَايِل 33	خُطَابِيَّة 125
خَرَامَة 299، 319	خُطِي 174
خَرِجَة 72، 122، 124، 284، 324، 355	خُطِيَّة 52، 124، 174، 324
خَمَس 157	خُفَق 224، 275، 294
خَمِيل 70	خُفِي 65، 158، 209
خَعْوَة 158	خُفِيض 125
خُفَة 140	خُلَاصَة 54، 114، 318، 326
خُفَة 73	خُلَاف 81
خُلَايَة 47، 52-53، 76، 78، 117-118	خُلُط 197
132، 155، 173، 182، 188-189	خُلُفِي 28، 71، 355
195، 271، 296، 299، 305، 315	خُلُل 71

ذاتية 321	348-347
ذائكة 191، 298	دلالة سلوكية 29
ذخيرة لغوية 336	دلالة لغوية 176
ذروة 66	دلالة لفظية 299
ذرة 25	دلالة نظرية 336
ذري 25	دلالة وضعية 307
ذرية 25	دلالي 51، 174، 177، 203، 281، 285
ذريعي 139، 146، 258	296، 290
ذريعات 189، 258	دلالية 156، 187، 296، 299
ذكاء اصطناعي 24	دكتا 73
ذلق 339	ذليل 23، 81، 98، 144-145، 176، 304
ذخوري 191	دماغ 34، 196
ذخني 174، 191	دماغي 40
ذخنية 191	دمج 32، 115، 141-142، 172، 178، 192
ذولق 22	338، 354
ذيل مقطعي 45	دمجي 115
- ر -	دمجوي 87
رؤية 353	ذور 18، 48، 53، 72، 225، 239، 289
رتوي 272	299، 349
رئيسي 129، 184، 263، 351	ذور متخوري 85، 336
رائية 335	ذوزة 67، 243، 340
رابط 31، 38، 56، 137، 177، 180، 184	ذوري 67، 243
213، 273، 333، 364	ذورية 243
رابطي 63	دي سوسير 293
رأاة 289	دياصوت 79
رأس 128، 219	دياصوتية 79
راض 18	دياكروني 78
راو 148	ديموغرافية 175
رأي 231	ديمومي 243
ريامي 274	دينامي 87
رباعي المقاطع 274	ديني 178
رنض 243	دينية 178
رنضي 243	- ذ -
رنضية 243	ذات 54، 93، 224

رَظْط 21، 31، 56، 104، 174، 177، 179	رَمْزِي 326
196، 230، 269، 289، 298، 349	رَمْزِيَّة 100، 281، 310، 326
رَتَابَة 202	رَتَان 190، 286، 309
رُتَبَة 75-76، 85، 212، 232، 277، 318	رُتَة 64
320، 347	رُتِين 286، 309
رُتَبَة خَطْبَة 111	رُتِينِي 168، 190، 211، 227، 233
رُتَبَة غَمِيْقَة 71	رُوتِين 291
رُتَبَة الْكَلِمَات 107، 232، 360	رُوز 110، 227، 266، 335
رُتْل 45، 223	رُوسِيَّة 124
رُتْل فَعْلِي 352	رُوسِيَّة 292
رُتِيب 201	رُومَانِيَّة 290-291
رُتِيبِي 202	رُومَنَة 290
رُجَاء 133	رُومَنِيَّة 292
رُجِيْلَة 245	رُيَاضِيَّاتِي 145
رُخَامَة 96	
رُخُو 169-170، 314	- ر -
رُجِيم 96، 191	رَافِع 13
رُذ 45، 215، 222، 285-286، 295	رَافِع 104
رُسَالَة 192	رُخَاف 38
رُسَامَة 78، 278، 294، 362	رُخْلَقَة 102
رُسَامِي 72، 223	رُخْرُفِي 233
رُسْم 266، 294، 310، 326	رُزْدَمِي 120
رُسْم بِيَانِي 78	رُفِير 99
رُص 18	رُفِيرِي 90، 99
رُصِيد 313	رُزَة 167
رُطَانَة 161	رُزَة لِسَان 308، 313، 339
رُغْبَة 144، 214، 359	رُزَان 17، 224
رُغْبِي 76	رُزَانِي 333
رُفْض 73، 252	رُزْمَة 125
رُفْع التَّلْهِيج 70	رُزْن 54، 139، 151، 180، 189، 215
رُفْع التَّهْجِيْن 70	220، 242-243، 260-261، 266، 306
رُفْع اللَّبْس 81	334، 337
رُفْعِي 225	رُزْن تَلْفِظ 313
رُفِيق 191	رُزْن المَاضِي 262
رُز 92، 137، 177، 248، 270، 326، 335	رُزْن المَاضِي التَّام 240

زَمَنُ الْمُتَعَبِّل 115	سَبِيلَة 39
زَمَنُ صَرْفِي 184	سَرْد 210
زَمَنٌ غَيْرُ مُكْتَمَل 146	سَرْدِي 210
زَمَنَة 41	سُرْعَة 278
زَمْنِي 156، 200، 261	سَرَيَان 146
زَمْنِيَّة 41، 333	سطحي 325
زَوْج 122، 186، 196، 232، 236، 298، 360	سَعَة 20
زِيَادَة 26، 45، 229	سَعَة مُوَجَّهَة 120
زَيْد 142	سُقْلِي 183، 332
زَيْدِي 142	سَقْفُ الْقَم 206، 290
زَيْغ 13	سُقُوط 103، 261
	سُكَّان 254
	سُكُونِيَّة 229
	سُكُوت 134
- س -	سُكُون 134، 145
سُؤَال 81، 120، 227، 230، 267، 275	سُكُونِيَّة 316
285، 288	سَلَابِل مُرَكَّوْفَة 187
سَابِق 21، 240	سَلَابِيَّة 308
سَابِقَة 260، 303	سَلَابِي 117، 120
سَابِغِي 260	سَلَامَة 64
سَابِل 182-183، 356	سَلَامَة الْبِنَاء 357
سَاقِط 36	سَلَامَة لُغَوِيَّة 165
سَاكِن 315	سَلْبِي 213
سَالِب 213، 264، 351	سَلَسَلَة 38، 40، 53، 115، 127، 303، 312، 314، 317، 319، 334
سَامَة 33، 64، 187	سَلَك 67، 340
سَامَة مُرَكَّبِيَّة 187، 250	سَلَكِي 67، 256
سَامِيَّة 300	سَلَكِيَّة 68
سَبَب 39، 279	سَلَم 70، 140، 156، 212، 216، 233، 294
سَبَبِي 38-39، 351	سَلْمِي 130
سَبَبِيَّة 39	سَلْمِيَّة 123، 130، 172، 177، 270، 328
سَبَرِيَّات 67	336، 362
سَبَق 174، 258	سَلْمِيَّة الْأَدْوَارِ الدَّلَالِيَّة 299
سَبَقُ خَطِّي 258	سَلُوك 29، 312
سَبَقُ سَلْبِي 258	سَلُوك كَلَامِي 352
سَجْع 62، 132، 332	
سَجَل 282، 355	

سُلوك لُغوي 165	سَيْرُورَة لُغويّة 166
سُلوكيّة 29	سَيْرُورَة «مُزَكَّوف» 187
سُلوكيّة جَدِيدَة 214	سَيْرُورَة 68
سَمَات 100، 274، 291	سَيْرُورَة 85
سَمَات تَطَائِق 245	سَيْرُورَة 304
سَمَة 15، 40، 60، 83، 104، 108-109، 114، 123، 128، 148، 168، 202، 219-218، 221، 237، 249، 268، 270، 279، 294، 296-297، 311، 320، 328، 354، 364	سَيْرُورَة 299
سَمِي 68	سَمِي 299
سَمَع 89، 129	سَمِي 300
سَمَعِي 15، 26، 277	سَمِي 300
سَمَعِيّات 15، 26	سَمِيّات 299
سَمَعِيّاتِي 15	سَمِيّات 39
سَمْعِي 19، 57	سَمِيّات 39
سَمْعِيّة 293	
سَمْعُونِيّة 327	
سَهْل 108	
سَهْلَة 160	
سَوء فُهْم 197	
سَوء بَعْضِي 98	
سَوء 108، 232، 275، 277، 294، 347	
سَوْبِيّ 293	
سَوْبُولِيّات 309	
سَوْبُولِيّ 140، 356	
سَوْبُولِيّ التَّكْوِين 137	
سَوْبُولِيّ لُغويّة 166	
سَوْبُولِيّ 59، 82، 94، 100، 151، 186، 218، 225، 227، 247، 307-308، 341، 351	
سَوْبُولِيّ 59، 94	
سَوْبُولِيّ 67	
سَوْبُولِيّ 78، 179، 204، 249، 265، 313، 317	
سَوْبُولِيّ صَرْفِيّة 199	
	سَوْبُولِيّ 21، 78، 97، 158، 297، 346
	سَوْبُولِيّ 21
	سَوْبُولِيّ 120، 193، 238
	سَوْبُولِيّ 238
	سَوْبُولِيّ 51، 54، 177، 179، 213، 243

- ش -

شَاذ 21، 78، 129، 158، 228	شَاذ 21، 78، 129، 158، 228
شَاذ 141-140، 120	شَاذ 141-140، 120
شَاهِد 42، 276، 359	شَاهِد 42، 276، 359
شَبَكَة 38، 214، 298	شَبَكَة 38، 214، 298
شَبَكَة مَحَوْرِيّة 337	شَبَكَة مَحَوْرِيّة 337
شَبَه أَمْر 275	شَبَه أَمْر 275
شَبَه جَمَلَة 300	شَبَه جَمَلَة 300
شَبَكَة 169	شَبَكَة 169
شَجَرَة 179، 341	شَجَرَة 179، 341
شَجَرَة نَسَب 104، 241	شَجَرَة نَسَب 104، 241
شَخْص 228، 244، 271	شَخْص 228، 244، 271
شَخْص الغَائِب 337	شَخْص الغَائِب 337
شَخْص قَرِيب 212	شَخْص قَرِيب 212
شَخْصِي 244، 264	شَخْصِي 244، 264
شَبَه 64، 152، 298	شَبَه 64، 152، 298
شَبَد 110، 151-152، 334	شَبَد 110، 151-152، 334
شَبَد 21، 78، 97، 158، 297، 346	شَبَد 21، 78، 97، 158، 297، 346
شَبَدِيّة 21	شَبَدِيّة 21
شَرْح 120، 193، 238	شَرْح 120، 193، 238
شَرْحِي 238	شَرْحِي 238
شَرْط 51، 54، 177، 179، 213، 243	شَرْط 51، 54، 177، 179، 213، 243

شَيْرة 168	266، 278، 286، 297، 345، 347
شُيُوع 360	357
- هـ -	شُرْط الرِّتْط الأذنى 196
صَائِت 28، 39، 41، 83، 108، 111، 126، 131، 153، 161-162، 182-183، 197، 210-211، 215، 230، 236، 238، 243، 271، 273، 291، 306، 317، 348-349، 355، 359	شُرْط الوفاء 306
صَادِق 18، 22	شُرْطِي 54، 65
صَارِم 177، 289، 317	شُرْق 233
صَاعِد 289	شُرْكَة إِحَالِيَّة 63، 214
صَائِت 18، 30، 56، 60، 64، 80، 112، 125، 127، 140، 162، 167-168، 182، 190-191، 201، 209-210، 215، 228، 236، 244، 252، 288، 305، 309، 315، 317، 325، 345، 350، 354-355	شُرُوط 137
صَائِنِي 57، 128	شُرُوط صَدَق 342
صَبْعَة 64، 92	شُرْبِك إِحَالِي 63
صَحِيح 233	شُطْر 107، 176
صَبَق 20، 54، 177، 182، 192، 342	شُطْرُنْج 116
صَدَى 89، 275	شُعَاثِرِي 289
صِرَافَة 100، 132، 147، 172، 204، 217، 238، 316، 318، 333، 357	شُعْبِي 254
صِرَافَة تَضْرِيْفِيَّة 158، 237	شُعْر 253
صِرَافَة عَرُوضِيَّة 270	شُعْرِي 252
صِرَافَة فَعْلِيَّة 352	شُعْرِيَّة 193، 253
صِرَافَة مُوزَّعَة 84، 205	شُعَاف 59، 341
صِرَافِي 203	شُعَايِيَّة 168، 341
صِرَافَة 289	شُعَّة 177
صُرْفَة 82، 92، 107، 147، 198، 154، 202، 255، 263-264، 277، 285، 364	شُعْتَانِي 30، 57
صُرْفَة 202	شُعْفَرَة 45، 90
صُرْفِي 147، 203، 280	شُعْهِي 231، 314، 356
	شُعْوِي 164، 231
	شُك 114، 255
	شُكْل 13، 19، 52، 172، 176
	شُكْل تَضْرِيْفِي 146
	شُكْلِي 109، 265
	شُكْلِيَّة 109
	شُكُول 98
	شُكُولِيَّة 132، 174
	شُكُولِيَّة 41
	شُهْرَة 267
	شُهْر 267
	شُهْق 148، 150

صَوَانَةُ تَوَلِيئِيَّة 118، 212	صَرْفِي 198
صَوَانَةُ ذَاتِيَةِ الْقَطِيع 27	صَرْفِيَّات 203
صَوَانَةُ بَنِيَّة 194	صَرْفِيَّة 50، 82، 123، 156، 172، 177
صَوَانِي 205، 249، 281-280، 285، 337	192، 202، 255، 324، 346، 353
صَوَانِيَّة 105، 346، 360، 88	364
صَوَابِت 286	صَرِيح 99، 235
صَوْت 28، 74، 84، 110، 112، 121	صَرِير 65
127-126، 150، 153-152، 164، 170	صَرِيرِي 317
176-175، 183-182، 186، 197، 200	صُغْوِيَّة 160
208، 211، 217، 219، 222، 236	صُحُود 214، 224، 277، 289، 321، 351
243، 246، 252، 304، 306، 310	صَغِير 196، 308
313، 347، 355، 364	صِفَّة 17، 76، 155، 203، 233، 255، 259
صَوْت صَرِيرِي 65	267، 274-275، 324، 327
صَوْت غَالِي التَّرْدُد 131	صِفَّة إِشَارِيَّة 73
صَوْت فَرْي 137	صِفَّة بَعْدِيَّة 256
صَوْت كَثِيف 73	صِفَّة فِعْلِيَّة 119، 269، 352
صَوْت لَيِّن 66	صِفَّة مِلْكِيَّة 256
صَوْت مُبَدَّل 192	صِفْر 202، 225، 230، 248، 268، 364
صَوْت مُنْقَش 134	صِفِّي 16
صَوْت مُثَلِّي 132	صَغِير 358
صَوْت مُخْشَم 54	صَغِيرِي 24، 125، 236، 304
صَوْت مُخْتَلِج 168	صَغِيرِيَّة 304
صَوْت مُثَل 107	صَلَابَة 289
صَوْت مَشْبُوه 325	صَلَب 127، 289
صَوْت مَشْهُوق 148	صَلَة 172، 283-284، 287، 298
صَوْت مُضَعَف 116	صِنَافَة شَعْبِيَّة 108
صَوْت مُعْكَوس 157	صِنْف 42، 75، 95، 151، 171، 298، 310
صَوْت مُفْعَم 98، 157	327
صَوْت مُكَرَّر 342	صِنْفِيَّة 42
صَوْت مَهْمُوس 358	صِنُو 204، 328
صَوْت هَسِيبي 131	صِنْفِيَّة 42، 225
صَوْنَة 246	صَوَانِت 80، 286
صَوْنِي 57، 64، 246-248، 354	صَوَانَة 78، 132، 172، 203، 205، 207
صَوْنِيَّات 132-133، 136، 192، 205، 246	212، 221، 248-249، 254، 270
247، 296، 326، 329، 361	296، 327-328، 332

صَوْنِيَّة 203، 205، 246	صِيغة تَفْصِيل 90
صَوْنِيَّة 48، 52، 80، 125، 174، 186	صِيغة تَمَنُّ 231
203، 205، 220، 241، 246، 270-	صِيغة نُبُوت 121
271، 279، 306، 325-326، 347	صِيغة ذُبُونَة 243
357، 364	صِيغة شَرْطِيَّة 202
صَوْنِيَّة اِتِّفَاقِيَّة 120	صِيغة وَجُوب 227
صَوْرَة 15، 37، 39، 53، 61، 75-76، 106، 109، 111، 123، 129، 138	صِيَّة 41-42، 145، 185
149، 176، 210، 237، 243	- ض -
صَوْرَة إِحَالِيَّة 281	ضَبَاطِي 115
صَوْرَة بَيَانِيَّة 288، 342	ضَبَط ذاتي 296
صَوْرَة تَالِيَّة 47	ضَجِيج 35، 112، 215
صَوْرَة حَيَّة 174	ضَجِيج قَنَاء 40
صَوْرَة دُنْيَا 183	ضَجِيَّة 240
صَوْرَة طَافِيَّة 312	ضَبْد 22، 60
صَوْرَة مَالُوفَة 104	ضَرُورَة 53، 74، 181، 205، 213
صَوْرَة مُحَرَّفَة 119	ضَرُورَة إِسْتِيْمَاء 94، 227
صَوْرَة مُنْعَجَة 192	ضَرُورَة شُعْرِيَّة 124
صَوْرَة مُشْتَعَّة 75	ضَرُورِي 212
صَوْرَة مُصَرَّفَة 146	ضَعِيف 357
صَوْرَة مُثَوَّلَة 285	ضَغَط 64، 241، 262
صَوْرَة مُوَلَّفَة 26	ضَغْطِي 53
صَوْرَة مُوَجَّعَة 221	ضَم 174، 192، 204، 264، 291، 308، 338
صَوْرَة نِير 110	ضَمْنِي 23، 140، 331
صَوْرَة 109، 122	ضَمْنِيَّة 162
صَوْرِي 109، 174	ضَمِير 44، 72، 77، 83، 139، 141، 214
صَوْرِيَّة 192	225-227، 244، 256، 267، 282، 321
صِيَاغَة 110	ضَمِير غَائِب 336
صِيَانَة 184، 166	ضَمِير مُتَكَلِّم 107، 141
صَيَّرُورَة 141، 351	ضَمِير مُخَاطَب 295
صَيَّرُورِي 103، 262	ضَمِير يَلِكِيَّة 267
صِيَّغَة 20، 70، 110، 155، 198، 202	ضَمِير مُتَفَعِّل 143، 303
213، 218، 220، 231، 242، 262	ضَمِيرِي 21، 267
315، 321، 355	ضَمِّي 210
صِيَّغَة أَمْر 139، 202	

طول 57، 87، 170، 188، 354، 357

طولانية 182

طويل 182، 207، 356

طيف صوتي 312

طيف موجة 121

طيفية 309

- ظ -

ظاهر 22

ظاهريّة 245

ظاهرة 129، 237، 242، 245

ظرف 17، 155، 197، 261، 302، 333

ظرف توكيدي 91

ظرف جملي 198

ظرف شبهة 151-152

ظرف صلة 284

ظرف قبل فعلي 262

ظرف كيف 185

ظرف مكاني 179

ظرفي 17، 42، 302، 337

ظل معنّى 56

ظهر اللسان 85

ظهري 85

ظهور 22

- ع -

عائد 21، 111، 113، 267

عائدي 21

عائدية 21، 297، 356، 359، 364

عائدية شائبة 38

عائدية حميرية 21

عائلة 86، 145

عائلة فرعية 320

عاجم 107

عادة 127، 247، 313

- ط -

طابع 211

طارح 323

طارِد 40

طاغ 85

طاغية 93

طاق 93

طالب 36

طبيعة 212

طبق 350

طبقات لغوية 166

طبقة كلمات 360

طبقة متماثلة الدلالة 159

طبعة 212

طبيعي 211

طبيعية 232، 291

طرّاز 66

طرّح 25، 323

طرف 338

طرف اللسان 338

طريقة 81، 89، 216، 270، 283

طغيان 40، 85

طفّل 41

طفّل أصمّ 70

طغيلي 238، 356

طغطة 44

طغوسي 178

طلاقة 165

طلاقة لسان 108

طلب 73-74، 180، 228، 258، 286

طلب 161

طليعة 108

طوبولوجيا 339

طور 231، 341

عَدَّ 65	عَادِي 48، 222، 233
عَدَد 208، 224-225، 233، 240-241، 252،	عَار 28
307	عَارِض 14، 60، 228
عَدَد تَرْقِيعِي 37	عَارِض صَرْفِي 14
عَدَد تَوْرِيْعِي 84	عَاوِل 159
عَدَد مُتَلْت 342	عَاظِف 63، 99، 137، 213
عَدِيدِي 160، 225	عَاظِفَة 55
عَدَم اِتِّسَاق 142	عَاطِفِي 17، 91
عَدَم اِطْرَاد 158، 204، 346	عَاطِل 41
عَدَم اِنْجَاز 216	عَالِي 130-131، 356
عَدَم تَحْدِيد 143، 193	عَالِي وَطِيفِيًا 113
عَدَم تَعَهْد 217	عَالِي 346
عَدَم تَوَافُق 142	عَالِمِيَة 347
عَدَم قَابِلِيَّة الْفَعْل 218	عَام 117-118، 264
عَدَم قُرْب 221	عَامِل حَامَا 116
عَدَم وُجُود 218	عَامِل غَيْر تَخْوِي 101
عَدَوِي 58، 297	عَامِل لَامْبَدَا 164
عَلِيم الْمَعْنَى 222	عَامِل مَتَلَفِي 181
عَرَبِيَة مَعْيَار 314	عَامِل مُوَضِّعِي 220
عَرَض 228	عَامِل يُونَا 158
عَرَضِيَّة 141	عَامِي 46
عُرْف 109	عَامِيَّة 353
عَرُوض 194	عَبَاء وَطِيفِي 114
عَرُوضِي 194، 269	عِبَارَات اِسْمِيَّة 93
عَرُوضِيَّات 194	عِبَارَة 180
عَزَل 159	عِبَارِي 180
عَزَم 355	عَبَر اِسْمَانِي 66
عُشْر قِرَامَة 88	عِبْرِيَّة 42، 66، 129
عُشْر كِتَابَة 88	عَنَاد 127
عُشْر كَلَام 88	عَنَامَة 281
عُشْر نُطْق 87-88	عُجْرَة 92، 172، 215، 328
عَضَلَات تَنَفُّسِيَّة 153	عُجْرَة أُخْت 307
عُضُو ذَهْنِي 233	عُجْرَة مِلْكِيَّة 67، 215
عُضُو 186، 191، 263، 347، 354	عُجْرَة مَحَل 251
عُضُو كَلَام 233	عُجْمَة 171

غلافات الزقاة 77	غُضْر مُخْرَك 145
علامة 21، 33، 97، 129، 155، 248، 270،	غُضْر نطق 313
272، 276-275، 306، 317-316، 331،	غُضْرِي 233
361، 364	غُضْرِيَّة 191
علامة إعجام 78	غُطْف 54-56، 63، 83، 135، 333
علامة ترقيم 154	غُطْف بَيَان 94
علامة جمع 252	غُطْف مُكوِّنِي 58
علامة خذ 33	غُطْف نَسَق 63
علامة خطية 124	غُطْفِي 56، 63
علامة مذ 184، 275	غُفْرِي 157
علامة مقطعية 326	غُفْدَة 182
علامة مميرة 337	غُفْلَانِيَّة 278
عَلَبَة 78	غُفْلَانَة 151
عِلَة 39، 120، 211، 357	غُفْلِي 151
عِلَة أَخِيرَة 106	غُكَابِيَّة 280
عِلَة أَوَّلَى 148	غُكْس 111، 288
عِلْم 45، 167، 210	غُكْسِي 157، 288
عِلْم اجتماع اللغة 309	غُكْسِيَّة 279
عِلْم الإختصاص الأسلوبي 320	عِلَاق مَعْنَى 300
عِلْم الأسلوب النضوي 250	عِلَاقِي 283
عِلْم الإمتلاء 233	عِلَاج عُيُوب التُّلُق 313
عِلْم الإيقاع 289	عِلَاقَة 38، 62، 64، 81، 95، 114، 117-
عِلْم الصُّرْف 204	118، 123، 147، 172، 186، 210،
عِلْم العُرُوض 270	219، 221-222، 237، 255، 282،
عِلْم قِرَآءَات قُرْآنِيَّة 63	289-290، 296، 315، 328-329، 340-
عِلْم اللغة 294، 315	341
عِلْم اللغة الاجتماعي 309	عِلَاقَة الْجُزْء بِالْكُلِّ 239
عِلْم اللَّفْظ 233	عِلَاقَة جُمْلِيَّة 303
عِلْم المصطلحات 335	عِلَاقَة حَرَكِيَّة 87
عِلْم النُّص 176، 272	عِلَاقَة سَبَق 258
عِلْم الوجود 229	عِلَاقَة غَيْرِ انْعِكَاسِيَّة 158
عِلْم الوُظَاف 250	عِلَاقَة لَانَكَاظَرِيَّة 25
عَلْنِي 235	عِلَاقَة مُعَنَوَة 164
عُلُو 241، 267، 324	عِلَاقِي 283
عُلُو وَظِيفِي 113	عِلَاقِيَّة 188

عُضْرُوف 37	علوم اللسان 176
عُضْرُوف خَلْقِي 66	عُلُوي 348
عُلُصْفَة 94	عُلِي 38-39
عُلُط 95، 120، 145، 156، 197، 244	عُلِيَّة 39
عُلُو 134	عُمَل 15، 48، 121-122، 211، 236، 337، 350
عُلُوبِشُم 120، 215	عمل محوري 337
عُمُوض 123، 143، 193، 281، 349	عَمَل مِثْلَانِي 105
عُناء 306	عَمَلِي 257
عَبْرُ إِبْتِشِيمِي 218	عَمَلِيَّة 63، 230، 249
عَبْرُ أَذْنَوِي 219	عملية كلامية 352
عَبْرُ أَسَامِي 219	عَمَهُ 18
عَبْرُ دَال 221	عَمَهُ لُغَوِي 26
عَبْرُ قَبِيح 46	عمودية 353
عَبْرُ قَابِل لِلإِسْتِفَاق 345	عُمُومِي 272
عَبْرُ قَابِل لِلتَّحْوِيل 141	عُمُومِيَّة 117-118
عَبْرُ لِسَانِي 219	عميقة 319
عَبْرُ لُغَوِي 101	عَنَاصِرُ جُمْلَةٍ 90
عَبْرُ مُبَاشِر 21، 143، 219، 227، 275، 279	عَنَاصِرُ دِلَالِيَّة 117
عَبْرُ مُتَجَانِس 129	عُنْصُر 48، 72، 87، 90، 225، 231، 247، 253، 263، 297، 302، 345
عَبْرُ مُتَصَرِّف 142، 147، 345، 347، 351	عُنُود 57، 171
عَبْرُ مُتَّصِل 81، 217	عُنُون 16
غير مربوط 344	عُنُونَة 38، 138، 164، 215
غير مفردود 217	عَهْد 267
غير معمول فيه 345	عهدِي 267
غير مقبول 344	عِيَادِي 44
عَبْرُ مُلَاتِم 141-142	عَيْن 224
غير نحوي 345	عَيْنَة 172، 286، 293، 317
عَيْنَة 116	

- ف -

ف فَا مَف (فعل فاعل مفعول) 356
فَا مَف ف (فاعل فعل مفعول) 311
فاجش 227
فارسية 229، 244
فارغ 92، 207، 225، 230، 364

- غ -

غَايَة 81، 333
غَارِي 112
غامض 227، 349
غَشَاتِي 350

فارق 79	فَصِيلَة شَامِيَّة حَامِيَّة 300
قَابِد 64	فَصِيلَة لُغَوِيَّة 165
فَاصِل 83، 153، 156، 230	فَضَاء 189، 311
فَاصِلَة 43، 47، 205	فَضَاء قَضَوِي 269
فَاعِل 16، 50، 61، 92، 124، 139، 180	فَضَائِي 199، 311
182، 207، 216، 220، 268، 272	فَضَالِيَّة 50
284، 320-321، 336	فَضْلَة 49، 128، 179، 226، 256، 261
فاعلية 321	321، 333
فَأَقَا 319	فَضْلَة حَمَلِيَّة 259
فَالِت 182	فضلة متقاة 296
فَالِق 43	فَضْلِي 50
فَتْرَة 45، 110، 176، 243	فِطْرِي 149، 211
فُحْص 41، 104، 353	فِطْرِيَّة 149، 211
فُرْد 144	فُعَال 89، 230
فُرْدَة 307	فُعَالِيَّة 89
فُرَادَة 307	فِعْل 15-16، 39، 48، 50، 52، 63، 70
فُرَادِي 137، 307	74، 76، 81، 95، 103، 112، 139
فُرَادِيَّة 137	141، 146، 177، 180، 184، 186
فُرْدِي 57، 144، 229، 334، 350	197-198، 200-201، 207، 217-218
فُرْضِيَّة 79، 95، 135، 173، 200، 242	220-221، 230، 237-238، 241-244
251، 261، 264، 315	256، 261، 266، 274، 277، 280
فُرْضِيَّة مَعْجَمِيَّة قَوِيَّة 318	282، 293، 316، 322، 341، 344
فُرْضِيَّة وُورْف النِّسْبِيَّة 359	348، 350، 354، 357
فُرْط تَمْيِيز 234	فِعْل أَمْر 139
فُرْط تَنْظِيم 234	فِعْل إِنْجَاز 243
فُرْع 34	فِعْل إِنْجَازِي 138، 144، 243
فُرْق 79، 114، 218، 220، 247	فِعْل نَام 113، 242، 264
فُرْئِي 110	فِعْل ثَلَاثِي 342
فُرْئِيَّة 111، 229	فِعْل ثَنَائِي الْمَحَل 84
فُصَاخَة 91، 108	فِعْل خَرْكِي 87
فُصَاخَة لُغَوِيَّة 165	فِعْل حَمَلِي 259
فُضْحِي 314	فِعْل رُبَاعِي الْأَصْل 110
فُضْل 33، 73، 82، 303، 314، 338	فِعْل غَيْر مُنْصَرَف 28
فُصْبِيح 279، 315	فِعْل غَيْر مُشْبِع 347
فُصِيلَة 104	فِعْل قِيَامِي 283

فَوْهَة 121	فَعْل كَلَام 81
فُوْهي 35	فَعْل لَأَزِم 157
فَيْرِي 107	فَعْل مَبْنِي لغير الفاعل 240
فَيْرِيَانِي 250	فَعْل مُتَصَرِّف 106
فَيْلَسُوف 245	فَعْل مُسَاعِد 27، 129
فَيْيَقَّة 246	فَعْل نَاقِص 71
	فَعْل نَشَاط 352
	فَعْل نَمْسِي 272
	فَعْلِي 89، 352
	فُقْدَان صُرْفَة 182
	فُقْدَان نَبَر 182
	فَقْر مَنِّه 257
	فَقْرَة 237، 296
	فَقْه لُغَة 42، 49، 87، 245
	فَقْه لُغَوِي 245
	فَلَك 161، 348
	فَكْر 166، 337
	فِكْرَة 136
	فِكْرِي 151
	فِلَسْطِينِيَّة 236
	فَلَنَغَة 176، 245
	فَلَنِي 245
	فَلَن 43
	فَلَك 314
	فَمَوِي 35، 231، 233
	فَن الحَط 36
	فَنَلَنَدِيَّة 106
	فُنُون لُغَوِيَّة 165
	فَهْم 52، 82، 97، 146، 165، 167، 345، 348
	فَوْرِي 150
	فُورِيَّة 115
	فُوق أَسْنَانِي 324
	فُوق قَطْعِي 324
	فُونِيم 246، 295-296، 325، 347، 357
- ق -	
قَائِمَة مُفْرَدَات 360	
قَابِل لِلإِسْتِدَال 322	
قَابِل لِلإِسْتِغْنَاء 74	
قَابِل لِلإِلْغَاء 215	
قَابِل لِلتَّأْوِيل 154	
قَابِل لِلتَّحْدِيل 244	
قَابِل لِلتَّحْلِيل 20	
قَابِل لِلتَّكْرُج 122	
قَابِل لِلتَّجْيَاد 215	
قَابِل لِلتَّخْص 104	
قَابِل لِلتَّعَد 65	
قَابِل لِلتَّفْصِيل 303	
قَابِلِيَّة 337	
قَابِلِيَّة إِذْرَاك 241	
قَابِلِيَّة إِصْلَاح 64	
قَابِلِيَّة بُلُوغ 14	
قَابِلِيَّة تَبَاذُل 152	
قَابِلِيَّة تَعَلُّم 169	
قَابِلِيَّة تَلْفِظ 268	
قَابِلِيَّة مَعْنَى لِلتَّوْصِير 274	
قَابِلِيَّة نَقْل 341	
قَار 157، 314، 316	
قَارَة 55-56، 322	
قَائِمَة 19، 28، 38، 63، 73، 101، 120، 147، 203-205، 212، 217، 227، 232، 243، 249-250، 252، 266، 270، 275، 281، 291، 296، 299	

قَرْض 33	306، 324، 340، 349
قَرْعَة 107، 331	قَاعِدِي 29
قَرْن 25، 55، 83، 111، 236، 309، 333	قَائِمَة 289
360، 352	قَامُوس 79، 175، 191، 201، 207، 245
قَرْن أَذْنَى 196	قَامُوس تَغْلِيْبِي 79
قَرْن تَبَاذُلِي 56	قَامُوسِي 173
قَرْن تَوَاطُي 56	قَامُوسِيَّات 173، 201
قَرْن شَرْطِي 324	قَانُون 84، 169، 231، 247، 298
قَرْن لَاتِنَاظَرِي 56	قَانُون «دُورِيي» 85
قَرْن مُؤَقَّت 325	قَانُون «زَيْف» 364
قَرِيب 271	قَانُون «غُرَاسْمَان» 125
قَرِيْبَة 143، 329، 333	قَانُون «غَرِيْم» 125
قَرِيْبَة وَضَل 56	قَانُون «فِيْرَنَر» 353
قَرَوِيْتَة 37	قَبْرِصِيَّة 68
قَسَم 226	قَبْلِيَّة 63
قَشْرَات 166	قَبْل ضَوْبِي 260
قَشْرَة 169، 171، 317	قَبْل لِسَانِي 260
قَصْبَة الرِّثَة 339	قَبْل نَبْرِي 262
قَصَبَة مَرَاثِيَّة 359	قَبْل بَهَائِي 260، 262
قَصْد 48، 152، 273، 284	قَبْلِي 13
قَصْدِي 53، 169، 152، 273	قُدْرَة 37، 49، 82، 100، 118، 171، 175
قَصْدِيَّة 152	257
قَضْر 34، 304	قُدْرَة لَعْوِيَّة 165
قَضْر 49، 97	قُدْرَة/إِنْجَاز 49
قَضْرِي 97	قَدَم 108، 136
قُصُور ذَاتِي 145	قَدِيم 228
قُضْوِيَّة 229	قَلْبَر 227
قَصِير 207، 304، 356	قَلْف 90
قَضْوِي 269	قَلْفِي 90
قَضِيَّة 20، 43، 229، 237، 269، 294	قِرَامَة 101، 120، 189، 231، 278، 305
337، 334، 329، 303	313
قَطْعِيَّة 253، 338	قَرَائِن 143، 281
قَطْعَة 150، 242، 279، 296، 305، 339	قَرَائِيَّة 18، 88
قَطْعِي 296، 322	قَرَار 157
قَر 307	قَرْب 271

قَلْب 111، 157، 180، 186، 288، 321، 353	قَيْد لِسَانِي 175
قَلْب مَكَانِي 134، 194، 244	قَيْد المُرَكَّب الاسمي 51
قَلَّة 241	قَيْد النِّسَار 170
قَمَّة 51، 65، 241، 326	قِيَمَة 202، 268
قَمِي 66	- ك -
قَنَاءة 40، 48	كَاس 53
قَوَاعِد 70، 122، 303، 340، 318	كَارَنِي 38
قَوَاعِد امْتِدَالِيَّة 146	كَاف 16
قَوَاعِد إِصْلَاحِيَّة 285	كَامِل 50
قَوَاعِد اثْتِبَار السِّمَة 105	كَامِن 168، 257
قَوَاعِد تَرْجُمَة 341	كَائُورِيَّة 162
قَوَاعِد نَسْبِيَّة 17	كَتَب 32
قَوَاعِد سِيَّاقِيَّة 59	كَبَس 53
قَوَاعِد صَوَائِيَّة 117	كَبِير 185
قَوَاعِد مَا وَرَائِيَّة 194	كِتَابَة 56-57، 67، 130، 174، 210، 223، 234، 248-246، 251، 253، 260، 294، 326، 329، 340، 361
قَوَاعِد نَحْو 232	كِتَابَة اخْتِرَائِيَّة 331
قُوَّة 34، 118، 243، 339	كِتَابَة الْفَيَّاسِيَّة 19
قُوس 23	كِتَابَة تُمثِيلِيَّة 137
قُوز 139، 167، 180، 188-189، 197-198، 217، 220، 222، 243، 278، 306، 348	كِتَابَة ذَلَالِيَّة 299
قُرْلَة 98، 218، 315، 329	كِتَابَة ضَوْيَّة 249
قُرِي 110، 182، 318، 351	كِتَابَة مَشْكُورَة 356
قِيَّاس 20، 109، 175، 189، 203، 263، 326، 268	كِتَابَة مَقْطَعِيَّة 326
قِيَّاس صَوْرِي 187	كِتَابِي 223، 294
قِيَّار 128	كُتَابِيَّة 18، 88
قَيْد 45، 50-51، 54، 56، 58، 75، 98، 151، 170، 179، 250، 278، 308	كُتْلَانِيَّة 38
قَيْد البَيِّنَة العَطْفِيَّة 63	كُتْلَة 32، 187، 224
قَيْد التَّحِيَّة 320	كُتْلِي 32
قَيْد التَّحْكُم الوُظَيْفِي 104	كُتِيَّة 46
قَيْد الجزيرة الميمية 358	كُتْلَة 172
قَيْد الفَرْع الأَيْسَر 169	كُتَيْف 152
	كُرَة 314
	كُرْبِيَّة 162

كليات رتب الكلمات 360	كربول 65
كُلِيَّة 109، 130، 140، 177، 309، 347	كُسر 110
كُلِيَّة لَعَوِيَّة 167	كُشف لَعَوِي 167
كَم 113، 275، 304	كُشِيرِيَّة 162
كُشُون 189، 257	كُفَايَة 16، 76، 99، 228، 357
كُفِي 194، 275	كُلاسيكي 180
كُفِيَّة 188، 222، 275	كُلام 48، 81، 86، 98، 106، 124، 139، 141، 144، 152، 167، 188-189، 198، 202، 217، 220، 222، 232-232، 238، 243، 278، 307، 312، 315، 329، 332، 345، 348، 358
كُنَائِي 194	كُلامي 15، 139-140، 288، 352
كُنَائِيَّة 36	كُلِيَّة 39
كُنَايَة 22، 194	كُلْدَانِيَّة 40
كُنْتِي 162	كُلْفَة مَغْلُومَات 65
كُلْفَانِيَّة 36، 228	كُلِمَات مُتَعَارِضَة 142
كُنْهِي 96	كُلِمَات مُتَقَابِلَة 66
كُنْيَة 332	كُلِيَّة 20، 45، 50-51، 67، 72، 92، 110، 113، 121، 125، 134-135، 138، 155، 158، 173، 177، 189، 201-201، 202، 206، 211، 220-224، 227، 238، 249، 254-255، 257، 263، 270، 272، 274، 283، 286، 306، 319، 321-322، 331، 345، 350
كُورِيَّة 162	كُلْمَة 40
كُوشِيَّة 67، 162	كُلْمَة ثَانَوِيَّة 295
كُوتُولِيَّة 55	كُلْمَة دَخِيلَة 109
كُيَان 93	كُلْمَة دُنْيَا 196
كُيْف 17، 185، 199	كُلْمَة سَوِيَّة 187
كُيْفِيَّة مُطْلَق 185	كُلْمَة مِفْتَاح 162
كُيْنِيْم 162	كُلْمَة هَجِين 200
كُيْنِيَّة 162	كُلْمَة وَطِيفِيَّة 113-114
	كُلْمَة وَهْمِيَّة 244
	كُلِّي 275، 346
	كُلِّيَات 322، 347
— ل —	
لَا تَتَأَخَّر 40	
لَا تَتَأَخَّرِي 222	
لَا تَنِيَّة 168، 183	
لَا حَقَّة 75، 92، 124، 147، 241، 244، 263، 303، 323	
لَا حِن 345	
لَا زِم 50، 157، 351	
لَا زِمَة 63	
لَا صِفَة 18، 39، 69، 75، 97، 123، 147، 149، 205، 261، 263-265، 364	
لَا مَتَان 34	

لَامْتَنَاء 146	لِسَانِيَّات جَدِيدَة 214
لَا مَنْصُوب 344	لِسَانِيَّات جُغْرَافِيَّة 119
لَاؤُبِيَّة 167	لِسَانِيَّات دَقِيقَة 195
لَاؤِيَّة 167	لِسَانِيَّات دِيكَارِيَّة 37
لَبْس 19، 38، 113، 123، 213، 281، 297	لِسَانِيَّات رُومَانِيَّة 290
لَبْس لُغَوِي 175	لِسَانِيَّات رِيَاضِيَّات 187
لَبْسَة 169	لِسَانِيَّات سِيَّاسِيَّة 121
لَبْزَانِيَّة 178	لِسَانِيَّات شُعْبِيَّة 108
لَبَّة 125	لِسَانِيَّات عَرَبِيَّة 341
لَبَقَّة الرِّاء 35	لِسَانِيَّات عَصَبِيَّة 215
لَبْرَوِي 119	لِسَانِيَّات مُؤَسَّسَة 150
لَحْظَة 200	لِسَانِيَّات مَاورَاثِيَّة 192
لَحْظِي 200	لِسَانِيَّات مُحِيطِيَّة 228
لَحْن 309، 345	لِسَانِيَّات مِثْلِيَّة 105
لَحْزَانِيَّة 174	لِسَانِيَّات نَصِيَّة 335
لَذَائَة 90	لِسَانِيَّات نَظَرِيَّة 336
لُزُوم 157	لِسَانِيَّات نَفْسِيَّة 272
لِسَان 165، 174، 338	لِسَانِيَّات نَظْمِيَّة 343
لِسَانِيَّات 44، 49، 53، 76، 78، 117، 119، 131، 145، 177، 191، 199، 223، 238، 241، 245، 257، 265، 293	لِسَانِيَّات هِنْدِيَّة 143
لِسَانِيَّات إِثْوَغْرَافِيَّة 96	لُغَة 116، 361
لِسَانِيَّات إِثْنِيَّة 96	لُغَات إِسْكَندَرَانِيَّة 294
لِسَانِيَّات إِجْمَاعِيَّة 309	لُغَات أَوْرُوبِيَّة 96
لِسَانِيَّات أُخْبَانِيَّة 31	لُغَات بَلْطِيْقِيَّة 28
لِسَانِيَّات اَزْبَقَانِيَّة 77	لُغَات بَلْطِيْقِيَّة سَلَافِيَّة 28
لِسَانِيَّات أَثْرُوْلُوجِيَّة 21	لُغَات المُحِيط الهَادِي 236
لِسَانِيَّات إِسْمَانِيَّة 237	لُغَات حَافِيَّة 127
لِسَانِيَّات بَنِيَّة 153	لُغَات رُومَانِيَّة 290
لِسَانِيَّات تَجْرِيْبِيَّة 99	لُغَات فَا مَف ف 311
لِسَانِيَّات تَرْبُوِيَّة 89	لُغَات لِسَة بَرْبَرِيَّة 174
لِسَانِيَّات تَطْبِيقِيَّة 22	لُغَات هِنْدِيَّة 143
لِسَانِيَّات تَطْوَرِيَّة 97	لُغَة 24، 39، 41-42، 48، 65، 67، 69، 75، 77، 83، 85، 89، 106، 113، 115، 117، 119، 134، 138، 145، 147، 159، 162، 165، 168، 178

لُغَة شَرْعِيَّة 170	197، 199، 201-202، 211-212، 224
لُغَة شُعَائِيَّة طُقُوسِيَّة 178	233، 243، 245، 251، 254، 260
لُغَة شُكْلِيَّة 109	272، 277، 295، 300، 308، 311
لُغَة طَبِيعِيَّة 180	314-315، 317، 322، 325، 329
لُغَة عَالَمِيَّة 154	338، 322، 346، 352، 354
لُغَة عَامَّة 46، 353	265
لُغَة فُصْحَى رَفِيعَة 131	لُغَة أَجْنَبِيَّة 108
لُغَة فِئْتَامِيَّة 353	لُغَة أَدَبِيَّة 67، 178
لُغَة مُبَسَّطَة 287، 306	لُغَة إِشَارَات 305
لُغَة مَكْتُوبَة 361	لُغَة اصْطِنَاعِيَّة 24
لُغَة مَرْتَة 101	لُغَة أَصْلِيَّة 29، 263
لُغَة نَظَرِيَّة 336	لُغَة أَعْلَى 185
لُغَة وَثَائِقِيَّة 84	لُغَة إِقْلِيمِيَّة 271
لُغَة وَسْطَى 195	لُغَة أُم 206
لُغَة يَوْمِيَّة 97	لُغَة أُولَى 106، 271
لُغَتَانِي 30	لُغَة إِيمَانِيَّة 119، 237
لُغَتَانِيَّة 31	لُغَة بِدَائِيَّة 263
لُغَوِي 245	لُغَة بَشَرِيَّة 134
لُغَوِي 76، 120، 175-176، 350	لُغَة بَنِيَّة 152-153
لُغَوِي طَبِيعِي 162	لُغَة تَخْصُص 311
لُغَوِيَّة 69، 104، 116، 177، 364	لُغَة تَضْرِيْفِيَّة 107، 125، 146-147
لُغْظ 268	لُغَة تَضْمِينِيَّة 42
لُغْظ 47	لُغَة تَعْلِيم 89
لُغْظ مُشْتَرَك 50	لُغَة تَفْصِيلِيَّة 332
لُغْظَة 354	لُغَة تَنْجِيمِيَّة 156
لُغْب 94	لُغَة ثَانِيَّة 295
لُكَّة 87	لُغَة ثَقَافَة 66
لُهَا 94، 348	لُغَة جَاهِزَة 260
لُهْجَة 48، 78، 125، 159، 179، 264	لُغَة دُنْيَا 183
لُهْجَة 308، 315، 322، 333	لُغَة دِينَ 284
لُهْجَة اِجْتِمَاعِيَّة 309	لُغَة رَسْمِيَّة 228
لُهْجَة إِقْلِيمِيَّة 119، 335	لُغَة زُجْرَة 125
لُهْجَة جُغْرَافِيَّة 119	لُغَة سَلِيلَة 69، 75، 238
لُهْجَة جَهْرِيَّة 282	لُغَة سَوِيَّة 356
لُهْجَة خَفِيَّة 295	لُغَة شَجَرِيَّة 55

مؤلف 351، 256، 63، 52	لهجة سوقية 307
مؤمثل 136	لهجة شعبية 108
مؤث 105، 279	لهجة غير فصيحة 325
مؤثف 211	لهجة غير مغيرة 147
مؤهل 13، 274	لهجة فخرية 23، 161
مؤول 154، 173	لهجة فردية 137
مؤيد 64	لهجة قرعنة 320
مائع 115	لهجة قروية 292
مأثور 22، 316	لهجة متخفة 66
مأثورة 62، 188	لهجة محالية 240
مأذة خطية 125	لهجة مدنية 348
مأذي 187، 250	لهجة مزموقة 262
مأصدقي 59، 100	لهجة مغيرة 109، 148
ماضي 240، 305	لهجة مكتوبة 361
ماضي قريب 279	لهجة نواة 63
ماضي منهم 22	لهجة وسطى 192
ماثروأتمودج 184	لهجي 79، 154
ماثروينة 184	لهجات 79
ماثروصرفة 184	لهجية 159
ماثروصوينة 184	لهوي 94، 104، 348، 350
ماثروفضية 184	لون 47
ماثروقطعة 184	لينة 110، 253
ماثرولسانيات 184	لبن 169، 357
مالك 256	
مألوف 127	- م -
مبادي 31	م (مصري) 358
مبادي ووسائط 264	م س 304
مباشر 21، 80، 138، 226، 275	م ف 304، 356
مبالغة 134	موازية 197
مبتذل 44، 356	مواجهة 215
مبتدا 52، 66، 168، 179، 264، 266، 279، 322	مؤثر 198
مبتدا اجتناب الضمير 27	مؤخر اللسان 338
مبتدا الخيزالي 280	مؤسم 216
مبتدا أسعنة الاخواء 268	مؤث 153، 334
	مؤكد 152

مُتَجَانِسُ الْمَعْنَى 46، 130	مَبْدَأُ الْإِسْقَاطِ الْمَوْسِعِ 100
مُتَجَاوِر 161	مَبْدَأُ التَّأْوِيلِ الثَّامِ 113، 155
مُتَجَه 350	مَبْدَأُ التَّطَائُقِ 61
مُتَخَجِر 110، 316	مَبْدَأُ التَّنَاسُبِ 186
مُتَّحِدُ الْمَوْضُوعِ 133	مَبْدَأُ الدُّوَرِ الْجُحُورِيِّ 85
مُتَّحِدُ الْوُظُفَةِ 159	مَبْدَأُ الرِّبْطِ 177
مُتَّخِيز 30	مَبْدَأُ الْمُحَافَظَةِ عَلَى الْبِنَى 319
مُتَلَبِّدٌ 107-108	مَبْدَأُ الْمِرْآةِ 197
مُتَرَابِط 46	مَبْدَأُ الْمَسَافَةِ الدُّنْيَا 196
مُتَرَادِف 327	مَبْدَأُ الْمَقُولَةِ الْخَفِيَّةِ 158
مُتَرَاصٍ 48	مَبْدَأُ مُوَافَقَةِ 187
مُتَرَاكِب 234، 333	مُبَرَّرٌ مُعْرِفِي 94
مُتَرَجِم 341	مُبَرِّمٌ 266
مُتَرَجِمٌ شَفَوِي 155	مُبَرِّمَةٌ 264، 336
مُتْرُوك 228	مُبْسَط 251
مُتَسَاوٍ 158	مُبْصَر 331
مُتَّيِق 46	مُبْصَرٌ دَبْلِي 234
مُتَنَاقِل 159	مُبْغُول 134
مُتَصَرِّف 70، 106، 224، 351	مُبْنِي 147، 157
مُتَّصِل 44، 60، 74، 226، 240، 267	مُبْنِيٌ لِلْمَجْهُولِ 301
مُتَضَعِّن 141، 262	مُبْتَنٍ 319
مُتَعَادِل 95	مُبْتَهَم 95، 139، 143، 220، 227، 252، 349
مُتَعَارِض 142	مُبْتَخَر 72
مُتَعَالِق 64	مُبْتَاجِم 16
مُتَعَامِد 233	مُبْتَاخَنَة 16
مُتَعَد 103، 341، 351	مُبْتَاحِل 138
مُتَعَدِّد 186، 189، 208، 286	مُبْتَاج 66
مُتَعَدِّدُ الْأَبْعَادِ 207	مُبْتَع 322
مُتَعَدِّدُ الْأَشْكَالِ 253	مُبْتَاع 56
مُتَعَدِّدُ الْأَصْوَاتِ 253	مُبْتَالٍ 62
مُتَعَدِّدُ الْجَوَابِ 207	مُبْتَالٍ قَبْلِي 261
مُتَعَدِّدُ الْخَصَائِصِ 254	مُبْتَالِيَّة 216، 310، 352
مُتَعَدِّدُ الدَّلَالَةِ 254	مُبْتَجَانِس 132
مُتَعَدِّدُ الْقَطْعِ 252	مُبْتَجَانِسٌ خَطِيًا 133
مُتَعَدِّدُ اللُّغَاتِ 207، 252-253	مُبْتَجَانِسُ الْمُخْرَجِ 133

مُتَوَسِّط 190، 195	مُتَعَدِّدُ اللَّهْجَاتِ 253
مُتَوَقَّف 155	مُتَعَلِّدُ الْمَعْنَى 254
مُتَأَنِّقَة 15	مُتَعَلِّدُ الْمُقَاتِلِ 208، 254
مُتَال 52-53، 60، 147، 305، 328	مُتَعَلِّدُ النِّظَامِ 254
مُتَالِي 136	مُتَعَلِّدُ التَّعْمَاتِ 254
مُتَقَف 66	مُتَعَلِّدُ صُرُوفِي 253
مُتَل 271، 293	مُتَعَلِّدُ صَوَائِي 253
مُتَلَّث 341، 300	مُتَعَلِّدُ لَهْجِي 253
مُتَلَّكُ الدَّلَالَةِ 342	مُتَعَلِّدُ مُرَكَّبِي 254
مُتَلَّثُ الْعِبَانِي 342	مُتَعَلِّدُ الْمَعْنَى 74
مُتَوَي 31	مُتَعَلِّر 140
مُتَوَيَّة 31	مُتَعَلِّم 166، 169، 178
مُتَوَى 86	مُتَعَمِّد 152
مُتَوِش 316	مُتَغَيِّر 60، 74، 111، 143-144، 228، 231، 248، 255، 344، 349
مُتَوَافِرَة 158، 277	مُتَغَيَّرَات 31، 117
مُتَوَازٍ 106	مُتَقَاتِلِ 31، 66
مُتَوَازِي 106	مُتَقَدِّم 21
مُتَوَالٍ خَمَلِي 259	مُتَقَطَّع 44، 81، 314
مُتَوَالٍ ذَالَة 85	مُتَقَلَّب 108، 347
مُتَوَالٍ مُقَيَّد 173	مُتَكَافِي 95
مُتَوَالٍ نَوَاة 63	مُتَكَلِّم 48، 136، 157، 189، 311، 316
مُتَوَاسٍ 45، 55، 239	مُتَلَاقي 62
مُتَوَاسِة خَطِيَّة 133	مُتَمَاثِل 159
مُتَوَاسِة كِتَابِيَّة 133	مُتَمَاثِلِك 46
مُتَجَمِّع 309	مُتَمَرِّكِر 121
مُتَجَنَّب 27	مُتَن 64
مُتَجَرَّب 98	مُتَنَافِر 142
مُتَجَرَّد 14، 28، 224، 334	مُتَنَاقِص 60
مُتَجَرِّى نَفْس 34	مُتَنَاقِص 106
مُتَجَرِّى هَوَا 47، 227	مُتَوَافِق 128
مُتَجَرِّية 134، 184	مُتَوَالِيَّة 162، 207، 303، 323
مُتَجَرِّوة 200	مُتَوَالِيَّة بَعْدِيَّة 257
مُتَجَرِّوِي 200	مُتَوَالِيَّة قَلْبِيَّة 261
مُتَجَرِّوِيَّة 200	مُتَوَر 318، 334
مُتَجَرِّوِيَّة تَمَثِّلِيَّة 200	

359	مُجْمَع 67
محتوى الكلام 288	مجموع 323
مُجْعَث 145	مُجْمُوعَات 115
مُجْتَبِ 350	مُجْمُوعَاتِ الْجُمُوع 252
مُجْدِث 145، 214، 226	مُجْمُوعَةٌ 44، 46، 92، 101، 125، 171
مُجْدِد 33، 77، 174، 287	175-176، 185، 191، 216، 223
مُجْدُود 308	230، 237، 246، 248، 253، 257
مُجْرَائِيَّة 33	261-262، 289، 303، 318، 349
مُجْرَض 145	مُجْمُوعَةٌ صُغْرَى 196
مُجْرَف 40	مجموعة فرعية 322
مُجْرَف 64، 154	مجموعة فعلية 352
مُجْرَفَة 361	مُجْمُوعَةٌ لِنَائِيَّة مُعَقَّدَة 51
مُجْرَم 269، 331	مُجْمُوعَةٌ مُتَجَانِسَة 55
مُجْسِن 191	مجموعة تَبْرِيَّة 14، 317
مُحْسُوس 54، 241	مُجْمُوعَةٌ نَفْسِيَّة 34
مُحْضُور 152	مُجْهَر 354-355
مُحْض 317	مُخَادِث 153
مُحْضُون 91	مُخَادَثَة الذَّات 309
مُحْظُور 108، 177، 331	مُخَادَثَة مُسَجَّلَة 280
مُخَل 179-180، 251، 333	مُخَاذِ 16، 60
مُخَلَّاتِي 179	مُخَاذَاة 60
مُخَلَّل 20، 175، 239، 328	مُحَافِظ عَلَى الصِّدْق 343
مُخَلِّي 179	مُحَافِظَة عَلَى صَوَاة 194
مُخَلِّيَّة 179، 353	مُحَافِظَة عَلَى مَعْنَى 189
مُحْصُول 50، 100، 151، 180، 198، 258-	مُحَافِظَة بَكَائِيَّة 233
259، 277، 306، 350	مُحَاكَاة 138، 196، 354
مُخْصُولِيَّة 258	مُحَاكَاة الطَّبِيعَة 34
مُخْتَلِك 236	مُحَاكَاة صَوْتِيَّة 89، 138، 229، 263، 310
مُخَو 95	مُخَاوِر 153
مُخَوَّر 27، 251، 297، 336	مُخَاوَرَة 79
مُحَوَّر المتزامنات 306	مُخَايِد 215، 356
مُحَوَّر المتعاقبات 323	مُخْبُوس 22
مُخَوَّرَة 336	مُخْتَلِك 112
مُخَوَّرِي 187، 336، 356	مُخْتَلِل 252، 265
مُخَيِّط 94، 75، 269	مُخْشَرَى 58، 148، 187، 197، 269، 297

مَحِيل 281	مَنْحِيَة 348
مُخَاطِب 153	مَلَوَّر 291
مُخَاطَب 16، 295	مَنْوَة 64
مُخَاطَبَة 16	مَنْدَى 87، 199، 277
مُخَالَفَة 161	مَذْكُر 187
مُخْبِر لُغَوِي 148	مَرْوِي 353
مُخْتَبِر لُغَوِي 166	مُرَادِف 132، 239، 327
مُخْتَزَل 280، 356	مُرَافِق 54
مُخْتَصَر 67	مُرَاقِب 61، 200، 359
مُخْتَلِط 197	مُرَاقِبَة 21، 61، 200، 227، 246، 351، 354
مُخْتَلِف 80، 248	مُرَاقِبَة مَكُونِيَة 57
مُخْرِج 251	مُرَاكِم 67
مُخْزُون 316	مُرَاكِمَة 67
مُخَصَّص 312	مَرْبُوط 21، 31، 33، 177
مِخْطَاط خَنْكِي 236	مَرْبُوط إِخَالِيَا 282
مِخْطَاط دَنْبَلِي 234	مُرْتَب 232
مِخْطَاط 307	مُرْتَبَج 107
مُجَل 71	مُرْتَبَج 169
مُجْمِد 69	مُرْتَد 288
مَذ 49، 170، 354	مَرْجِع 26، 226، 281
مَذ يَمِي 136	مَرْخَلَة 248-249، 261، 265، 314
مُدَة 286	مِرْدَاد 318
مَذْخُوض 104	مُرْدَف 238
مَذْخُوضِيَة 104	مَرْدُود 114-115، 363
مَذْخَل 93، 293	مُرْمِل 300، 341
مَدْخَل مَشْتَرَك 304	مَرْض 172
مَذْرَسَانِيَة 294	مَرْغُوبِيَة 76
مَذْرَسَة بَرَاغ 258	مَرْهُوع 216
مَذْرَسَة الطَّبِيعِيّين 212	مَرْقَم 272
مَذْرَسَة لِيَنْزَغ 170	مُرْتَب 16-17، 50، 52، 58، 75، 77، 98
مَذْرَك 241	146، 152، 160، 216، 224، 239
مَذَق 353، 258	246، 250، 256، 259، 261، 268
مَذْلُول 73، 305	294، 305، 316، 328-329، 351-353
مَذْمُوح 142	مُرْكَب اصْنَعِي 71، 207، 277
مَذْمُوح 91	مُرْكَب إِضَافِي 58، 119

مُرَكَّب ثانوي 52	مُسَالَة 73
مركب جملي 302	مُأَوَاة 129
مُرَكَّب حرفي 284	مُسَجِّيل 140
مُرَكَّب فعلي 52، 169، 352	مُسْتَبِير 107، 164، 291، 356
مُرَكَّب وظيفي 50	مُسْتَعَار 324
مُرَكَّز 39، 312	مُسْتَعْمِل 167
مُرَكَّز إشعاع 277	مُسْتَقْبَل 155
مُرَكَّزَة 39	مُسْتَقْبِل 30
مُرَكَّزِي 39، 355	مُسْتَقْبِل 54، 115، 267، 295
مُرَكَّزَة 39	مُسْتَقْبِل 279
مُرَكَّزَة خَارِجِيَة 98	مُسْتَقْبِلِي 270
مُرَكَّزَة دَاخِلِيَة 93	مُسْتَقْرَى 145
مُرْمَز 92	مُسْتَقْبَل 143
مُرْمُوز 66	مُسْتَقْبَل ذاتي 26
مُرُون 107	مُسْتَمِر 60، 240، 261
مُرْتَان 286	مُسْتَمْع 129، 136، 311
مُرُونَة 90، 255	مُسْتَمْتِع 145
مُرَيْطِي 228	مُسْتَوَى 114، 169-170، 172، 203، 205، 345، 251، 266، 298-299، 302، 345
مُرَاح 83	مُسْجَلَة 331
مُرَاوِج 86، 204، 328	مُسْنَع 167، 294
مُرَاوِجَة 65، 187، 236	مُسَدّ 308
مُرَاوِجَة حَرْكِيَة 80	مُسَرَّد المَفْرَدَات 120
مُرْج 45، 254، 296	مُسَرَّدِي 120
مُرْج إقْطِرَاضِي 178	مُسَطَّح 107، 251
مُرْج لُغَات 197	مُسَقَط 266
مُرْجِي 254، 268، 329	مُسْكُوك 137
مُرْخَلَق 102	مُسْكُوكَة 137، 173
مُرْدُوج 85	مُسْكُوكِيَّات 137
مُرْدُوج المَعْنَى 80	مُسَلَّل 58، 265
مِرْمار 108، 121، 227	مُسْلَمَة 27، 188، 257
مُرْمَن 334	مُسْلَمَة التَّوَافُق الحَقِيقِي 174
مُرْبِيع 109، 197	مُسْمَارِي 67
مُسْوِلِيَة 286	مُسْمُوع 26
مَسَار 112، 240	مُسْمُوعِيَة 26
مُسَاعِد 26-27، 197، 321-322، 351	

مُشابهة 305	مُضَفِّفَةٌ 187، 336-337
مُشابهة 305	مُضَفِّفٌ 106
مُشَارِك 239-240، 242	مُضَفِّفَةٌ 44، 285، 352
مُشَارِكِي 239	مُضَوِّت 309، 355
مُشَاكِل 55	مُضَوِّتِيَّة 65
مُشْبِع 293	مُضَاءَلَةٌ 69
مُشْتَرَك 48، 224	مُضَاعَف 208
مُشْتَرَك الجِذْر 239	مُضْحَكَات كَهْرَوِيَّة 90
مُشْتَرَك دَلَالِي 252	مُضْغَف 116، 281
مُشْتَرَك صَوْتِي 133	مُضْمُون 48، 58، 61، 148، 187، 197،
مُشْتَرَك لَفْظِي 133-134، 142	269، 359
مُشْتَق 74-75، 169، 263، 294	مُضْيِي 34
مُشْتَق بَعْلِي 352	مُطَابِق 55، 136
مُشْتَمِل 141	مُطَابَقَة 54، 109، 137، 171، 293، 298،
مُشْتَدِد المَقْطَع الأخير 235	330
مُشْرَط 54-55، 248، 319	مُطَارَفَة 102
مُشْرُوط 54، 74	مُطَابِقَة 90
مُشْرُوع 266	مُطَارَفَة 51
مُشْفَر 92	مُطَبِّق 350
مُشَقَّه 164	مُطَرِّد 283، 351
مُشْكِل 110، 147	مُطْلَق 13، 334
مُشْكِل 47، 61، 265-266	مُطْلَق القِيَمَة 121
مُشْكُول 354	مُطْبَب 99، 267
مُصَاخَبَة 14	مُطْوَل 170
مُضَاف كَهْرَوِيَّة 90	مُطْبِاف 309، 312
مُضْطَر 74، 119، 215، 269، 310-311،	مُطْثَوِّتَة 55
352	مُطَادِل 95، 99
مُضْطَرِي 50، 235، 261	مُطَادِلَة 94، 114
مُضْرَاع 129	مُطَارَضَة 73
مُضْرِبَة حَدِيئَة 215	مُطَاق 44
مُضْرِبَة قَدِيمَة 90	مُطَالَجَة 148، 167، 265، 302، 326
مُضْطَلَح 144، 306، 334	مُطَالَجَة لُغَة 212
مُصْطَلَحِيَّة 335	مُطَامِل 178، 230
مُضْغ 136	مُطَامِل شَعَائِرِي 178
مُضْغَة 15، 106، 215	مُطَانِي 98

مُعَدَّ 50	مُعَابَاة 136، 264
مُعْقُول 252، 279	مُعْتَاد 127
مُعْقُولِيَّة 151، 252	مُعْتَرَض 152
مُعْكَوس 157، 279، 288	مُعْتَم 230
مُعْلَمَة 93	مُعْجَم 30، 76، 117-118، 173-174، 191
مُعْلُوم 15	243، 233، 327، 321
مُعْلُومَات 28، 148	مُعْجَم ثَلَاثِي اللُّغَة 342
مُعْلُومَة 100، 143، 148، 258، 281، 298	مُعْجَم رُبَاعِي اللُّغَة 274
305، 309، 319	مُعْجَم مَوْسُوعِي 93
مُعْلُومَة أُولَى 107	مُعْجَم نَاطِق 331
مُعْلُومَة جَدِيدَة 215	مُعْجَمَة 173، 213
مُعْلُومِيَّات 53، 148	مُعْجَمِي 72، 110، 171، 173، 203، 280-
مُعْتَم 117، 340	351-350، 281
مُعْمُول فِيهِ 121	مُعْجَمِيَّات 173
مُعْتَم 120، 215	مُعْجَمِيَّات تَطْبِيقِيَّة 22
مَعْنَى 26، 39، 45، 59-60، 67، 76، 98	مُعْجَمِيَّاتِي 173
100، 102، 106، 114، 123، 143	مُعْجَمِيَّة 52، 75، 171، 174، 254، 256
151، 155، 176، 178، 186، 188-	319، 305، 278، 260
189، 193، 208، 218، 222، 247	مُعَدَّ 90
281، 298، 300، 302، 304، 307	مُعْدَّل 199، 287، 313
309، 318، 339، 348، 359	مُعْدُود 224، 346
مَعْنَى أَتَّاسِي 263	مُعْدُوبِيَّة 65
مَعْنَى عَامَّ 118	مُعْرَف 71
مَعْنَى مُتَخَصِّص 312	مُعْرِفَة 117، 162، 167، 361
مَعْنَى مُجَازِي 340	مُعْرِفِي 45، 94، 180، 316
مَعْنَى مَوْشَع 359	مُعْزَّر 64
مَعْنَى وَضْعِي 73	مُعْزُول 159
مَعْهُودِيَّة 104	مُعْزُولِيَّة 159
مُعْرَض 135	مُعْضَال 90
مُعْرُوق 177	مُعْضَالِي 90
مُعْيَار 176، 198، 222، 284، 314	مُعْضَالِيَّة 90
مُعْيَارِي 223، 261	مُعْطَش 18، 57
مُعْيَارِيَّة 261	مُعْطُوف 63
مُعْجَبَة 47	مُعْطَى 120
مُعْجَرَة 315، 333	مُعْطِيَّات 69، 297

مفهوم 45، 151، 223، 345	معين 312
مفهوم 59، 85، 151، 159، 223	مغالطة 96
مفهومية 52، 151	معاير 350
مفيد 265	مقايضة 83، 266، 283، 288، 291، 325
مقابل 65، 224، 231، 245	مخلق 40، 44، 210، 230، 356
مقابلة 156	مخاطر 353
مقابلة عكسية 41	مغور 309
مقارنة 20، 23، 211، 278، 329، 340	مغولية 200
مقارنة إنسانية 134	مفاجأة 325
مقارنة ذرية 25	مفارقة 181، 237
مقارنة شفهية 231	مفاضلة 73
مقارنة شمولية 132	مفاعلة 278
مقاربة نظامية 330	مفاوضة 214
مقارن 48، 122	مفتاح 162، 227، 232
مقارنة 49، 66، 72، 175، 187	مفتوح 111، 230، 356
مقاطع 155	مفرد 144
مقبوض 58	مفرد 307-306
مقبول 14	مفردات 48، 117، 278، 311، 354
مقبولية 14، 123، 308	مفردة 159، 335
مقتبسة 341	مفردة متعجبية 172
مقتضى 33	مفرد 97، 234
مقتطع 180	مفزع 34
مقحم 157	مفزع مقوليا 320
مقدار 188، 223، 315، 355	مفسر 99
مقدرة 166	مفضول 82
مقدم 17، 112	مفضل 104
مقدم اللسان 112، 338	مفعول 61، 81، 144، 220، 225-226، 261، 284، 321
مقدمة صغرى 323	مفعول به 81، 226
مقدمة متعلقية 260	مفعول ثان 295
مقروية 170، 278	مفعول غير تام 345
مقرون 55	مفعول مطلق 45
مقصد 77	مفعول واسطة 267
مقطع 32، 40، 111، 150، 221، 225	مفعولي 226
230، 241-242، 267، 279، 304	ممكك 83
307، 317، 325-326، 339، 348، 357	

مُكْتَر 336	مُطْلَع ثَنَائِي 84
مُكُون 31، 38، 51، 57، 81، 109-110،	مُطْلَع خَفِيف 174
138، 147، 155، 171، 182-183،	مُطْلَع شِعْرِي 36، 315
185، 225، 249، 252، 258، 281،	مُطْلَع قَبْل الْآخِر 241
288، 297، 316، 328، 340، 344،	مُطْلَع نَوَاة 63
346، 364	مُطْلَع يَسِيم 233
مَكُون فرعي 320	مُطْلَعِي 325
مُكُون مُبَاشِر 82، 208	مُطْمَئِنَّة 230، 324، 326
مُكُون مُتَّصِل 60	مُطْلَس 280
مُكُون مُعْجَبِي 75	مُطْلُوب 62، 157
مُكُون نُحْوِي 123	مُطْلُوبِيَّة 62
مُكُونَات صَوَاة 194	مُتَّئِنَّة 333
مُكُونِي 51	مُقُولَات 113، 349
مُلَاقَمَة 49	مُقُولَات غَيْر لُغَوِيَّة 101
مُلَاحَظَة 228، 253	مُقُولَة 38، 41، 72، 75، 123، 162، 171،
مُلَاحِظِي 228	185، 206، 219، 229، 235، 297،
مُلَازِم 54، 138، 148، 157	312، 332، 360
مُلَازِمَة 138	مُقُولَة 38
مُلْتَبَس 20، 95، 173	مُقُولَة اِتِّقَانِيَّة 296
مُلْتَجِم 46	مُقُولَة تَصَوُّرِيَّة 185
مُلْحَق 17-18، 41، 43، 150، 207، 293،	مُقُولَة صُغْرَى 196
322	مُقُولِي 38، 262
مُلْخَص 323	مُقْيَاس 206، 249
مُلْزِم 53	مُقْيَاس تَمْدُّد 101
مُلْغَاثِيَّة 185	مُقْيَاس سَمْعِي 26
مُلْغَمَة 109، 254	مُقْيَاس مَحْوَرِي 336
مُلْغَظَة 354	مُقَيَّد 58، 199، 274، 287
مُلْغُوظ 312، 314	مُكَافِئ 224، 239
مُلْكَة 103	مُكَان 17، 224، 251، 268
مُلْكَة لُغَوِيَّة 165	مُكَانِي 179
مُلْكِي 256	مُكْبُوح 32
مُلْكِيَّة 255، 301	مُكْتَمِل 242، 261
مُلْمَح 265	مُكْتَنَف 92
مُلْمُوس 54	مُكْرَه 53
مُمَازِل 305	مُكْمَر 35

مائلة 24، 50، 204، 210، 217، 239،	مُتَج 75، 226، 265
266، 279، 283، 305، 339	مُتَشِير 80
مَمَايَزَة 78، 80	مُتَن 335
مُمْتَد 101	مُنَجَّم 315
مُمَثِّل 286	مُنَحَرَف 30، 78
مُمَثِّل 286	مُمُخَل 182
مُمَثِّل بَغِيَا 192	مُنَحَر 42
مُمَدَّد 101	مُنَحْنِي تَغْيِيم 60
مُمَدَّيَّة 101	مُنَحْفِض 182، 356
مُمَدُّود 170	مُنَدْرَج دَلَالِي 135
مُمَرَّر المَجَالَات 106	مُنَدْرَج فُونِيْمِي 135
مُمَزَّوج 197	مُنَدْرِيتَة 185
مُمَكِّن 53، 256، 361	مُنَسْجَم 127-128
مُمَلَّو 106، 173	مُنَسُوب 26، 259
مُمَنُوح 69، 144	مُنَشْطَر 43
مُمَنُوع 108	مُنَسُوب 15، 350
مُمَهَّد 149	مُنَطَّق 70، 74، 174، 180، 191، 198-199،
مُمَيَّر 83-84، 297، 354	254، 259، 262، 269، 334
مُمَاد 36	مُنَطَّق إِيْتِيْمِي 94
مُمَادَة 22	مُنَطَّق اِئْتِيْمَالِي 265
مُمَادِي 354	مُنَطَّق قَضَوِي 198
مُمَايِب 23، 150، 255، 268	مُنَطَّق مُوَجَّه 218
مُمَامِيَة 23	مُنَطَّقَة 23، 62، 159، 168، 175، 177،
مُمَاغَاة 164	186، 285، 364
مُمَاقَصَة 122	مُمُتَلَقَة بُوْرِيَة 108
مُمَاقَصَة 22	مُمُتَلَقَة «بِرُوكَا» 35
مُمَاقَلَة 56، 210	مُمُتَلَقَة تَقِيلَة 340
مُمَاوَب 19، 158، 247، 275، 293، 324،	مُمُتَلَقِي 23، 57، 93، 180
364	مُنَطَّر 314
مُمَاوَرَة 116	مُنَطَّر الخَنْجَرَة 168
مُمَيَّر 268	مُنَطَّرِيَة 353
مُمَيِّط 32	مُنَع 148، 266
مُمَيَّه 316	مُنَعَزَل 159
مُمَبُود 23	مُنَعْبَكْس 161، 282
مُمَيَّر 317، 339	مُنَعْبَكْسَات زَائِقَة 103

مُؤَثَّق 26	مُنْعَوَات 199
مُؤَثَّرٌ بِهِ 284	مُثَبِّي 266
مُؤَثَّرِيَّة 284	مُتَعَمِّمٌ اِتْرَاقِي 120
مُوجِب 255	مُتَقَدِّم 18
مُوجِبَةٌ 245، 349، 357، 310	مُتَقَدِّمٌ لِلدَّخْلِ 151
موجز 332	مُتَقَدِّمِي 18
مُوجِبُهُ 48، 54، 74، 87، 180-181، 197-	مُتَفَصِّل 82
198، 227، 290، 321، 351	مُتَلَبِّي 213، 351
مُوجِبُهُ اِنْسَانِي 226	مُتَقَبِض 287
مُوجِبُهُ اَحَادِي 306	مُنْقُولِيَّة 341
مُوجِبِيَّة 198	مُتَعَط 223
مُوزَا/مُوزَّة 202	مُتَّ 335
مُوزِيْم 296، 324	مُتَلَهِّج 49، 176، 194، 302، 307
مُوزِيْمِي 203	مُتَلَهِّجِيَّة 194
مُوزِيْمِيَّة 203	مُتَوَال 48، 87، 98، 146
مُوزَع 84	مُتَهَارَّة 13، 23، 176، 192، 194، 265، 307
مُوسِع 100	مُتَهَارَّةٌ لُغَوِيَّةٌ 165-166، 352
مُوسِعَةٌ 93	مُتَهَيِّز 107
مُوسِم 186	مُتَهَيِّزَات 24
مُوسِمِيَّة 186	مُتَهَيِّج 251
مُوضُول 55	مُتَهَيِّجٌ 228
مُوضِع 339	مُتَهَلِّب 66
مُوضِعَةٌ 339	مُتَهَرِّزٌ خَتَجَرِي 121
مُوضِعٌ 23، 43، 61، 204، 226، 231،	مُتَهَمِّس 78
255، 345	مُتَهَمِّز 90، 121
مُوضِعٌ خَدَنِي 97	مُتَهَمِّس 325، 348، 355-356
مُوضِعٌ خَفَلِي 258	مُتَوَاجِهَةٌ 55
مُوضِعٌ خَارِجِي 101	مُتَوَازِب 30
مُوقِع 21، 40، 111، 121، 154، 190،	مُتَوَازِنَةٌ 30، 95
255، 312، 321	مُتَوَاضِعَةٌ 61، 187، 223، 251، 271
مُوقِعٌ اِخْتِيَاؤ 141	مُتَوَاضِعَةٌ سِمَةُ الرُّأْس 128
مُوقِعٌ خَارِجِي 101	مُتَوَافِق 55
موقع محوري 337	مُتَوَاقِعٌ غَيْرٌ مُتَوَاضِعِيَّة 13
موقع هدف 331	مُتَوَاقِعٌ مُتَوَاضِعِيَّة 13
مُوقِعَةٌ 255	مُتَوَاقِعِيَّة 251

مُوقِّعة بَعْدِيَّة 257	مِيكروئسِق 195
مُوقِّعة نَمِي 213	مِثْل 334
مُوقِّعي 255	مِيلاَنِيَّة 191
مُوقِّف 26، 149، 211، 311	- ن -
مُوقِّف عَقْلَانِي 278	نَابِل 40
مُوقِّف لُغَوِي 165	نَاتِج 287
مُؤَلَّد 214	نَاف 214
مُونِطِكيو 202	نَافِع 265
مُونُولوگ 201	نَافِر 242
مُيْت 69	نَاقِص 71، 142، 351
مِيثَانَحْلِيل 192، 225	نَامُوس 49، 176
مِيثَاجْطَاب 192	نَامُوس نَحْوِي 45
مِيثَادَرِيَعِي 194	نَامُوسِي 36
مِيثَافِيزِيْقَا 194	نَبَر 14، 16، 42، 44، 54، 61، 91، 99،
مِيثَافَوَاعِد 194	111، 124-125، 170، 173، 179،
مِيثَالِساَنِيَا 192	203، 247، 275، 283، 287، 289،
مِيثَالُغَة 192، 322	295، 302، 304، 309، 317، 339،
مِيثَالُغَوِي 192	357، 361
مِيثَامُتَغَيِّر 61، 194	نَبَرِي 14
مِيثَامُخْرِفِي 192	نَبَرِيَات 14
مِيثَانظَرِيَّة 194	نَبْضَة صَدْرِيَّة 41
مِيثَاق 40	نَبْضَة عَصِيَّة 214
مَيْدَان 61، 84، 105، 297	نَبْطِيَّة 210
مَيْدَان تَحْوِيل 85	نُوء 177
مَيْدَان قَسِير 85	نَبِيْجَة 17، 54، 56، 180، 287
مِيْرَة 192	نَبِيْجِي 157، 287
مِيْرِيَّة 105	نَنَر 269
مِيكروئِيَّة 195	نَجْمَة 25
مِيكروئِغْلِيم 195	نَحَائِيَّة 18
مِيكروئِيَاقي 195	نُحَاة جُلْد 214
مِيكروئِضْوِيَّة 195	نَحْت 32
مِيكروئِطْعَمَة 195	نَحْو 38، 45، 53، 59، 61، 76، 78، 99،
مِيكروئِلسَانِي 195	109، 114، 117-118، 122، 151،
مِيكروئِلسَانِيَاث 195	154، 170، 181، 199، 200، 202،
مِيكروئِمِهَارَة 195	

نَزْعَةٌ تَمْلِيْدِيَّة 339	، 218 ، 223 ، 226 ، 240-242 ، 245
نَزْعَةٌ مَشْوِيَّة 31	، 251 ، 267 ، 293 ، 302 ، 311-312
نَزْوِي 53	، 315 ، 317-318 ، 325 ، 327 ، 330
نَزْوِي 103-104 ، 289	345 ، 339-340
نَزِيْفٌ مُضَاد 65	نَحْوُ بِنْيَةِ مُرَكَّبَةٍ 250
نَزِيْفِي 32	نَحْوُ تَارِيْخِي 131
نِسْبَةٌ 26 ، 278 ، 75 ، 176 ، 287	نَحْوُ نَحْوِي 41 ، 118 ، 123
نِسْبَوِيَّة 284	نَحْوُ خَالَاتٍ مُتَنَاهِيَّة 106
نِسِي 284	نَحْوُ خَطَائِي 82
نِسِيَّة 284 ، 176	نَحْوُ عِلْمِي 294
نَشْخ 63 ، 340	نَحْوُ عَمِيْق 71
نَسَق 318 ، 329 ، 326	نَحْوُ غَيْرِ بَيَاقِي 59
نَسَقِي 329-330	نَحْوُ كَلِي 346
نَشَار 36	نَحْوُ مَدْرَسِي 294
نَشَاط 16 ، 152	نَحْوُ مَرْجِع 281
نَشِيْط 15 ، 178	نَحْوُ مُرَكَّبِي 117
نَص 314 ، 355 ، 357	نَحْوُ مُفْجَعِي 172-173
نَضَف 40 ، 129 ، 169 ، 289 ، 356	نَحْوُ مُفْجَعِي وَطِيْفِي 172
نَصِي 335	نَحْوُ مِغْيَارِي 261
نَصِيَّة 336 ، 346	نَحْوُ مَقْوَلِي مُرْخَد 345
نَطْع 332	نَحْوُ مُكَوَّنِي 58
نَطْمِي 36 ، 63	نَحْوُ مُلْتَن 168
نَطْنٌ 24 ، 85 ، 99 ، 140 ، 160 ، 198 ، 222 ، 233 ، 245 ، 253 ، 263 ، 278 ، 294	نَحْوِي 110 ، 123 ، 157 ، 177 ، 307 ، 327-328
311 ، 313 ، 350	نَحْوِي جَلِيْد 161
نُطْقِيَّة 248 ، 206	نَحْوِي هِنْدِي 143
نِظَام 44 ، 95 ، 124 ، 197 ، 247 ، 249 ، 299	نَحْوِيَّة 122 ، 124 ، 291 ، 359
310 ، 313 ، 326 ، 329 ، 354 ، 361	نَحْوِي 164
نِظَامُ إِعَادَةِ كِتَابَةِ 288	نِذَاء 36
نِظَامُ ثَلَاثِي 342	نِذَائِي 22
نِظَامُ ثَنَائِي التَّقْسِيْم 32	نَزْوِيَّة 223
نِظَامُ رِبَاعِي الزَوَابَا 274	نَزْعُ السَّمَاتِ الصَّوَاتِيَّة 74
نِظَامُ زَمَنِي 334	نَزْعُ الشَّقْوِيَّة 72
نِظَامُ الْكِتَابَةِ الْمُقْطَعِيَّة 325	نَزْعُ الْهَائِيَّة 70
نِظَامُ لَحْوِي 167	نَزْعَةٌ 334

نعت بغيدي 256	نظام متعلد الأجزاء 208
نعت كفي 274	نظام مثلثي 342
نغم 170، 191، 108، 115، 168، 183، 273، 289، 338	نظام مُسلّمات 27
نغمة 115	نظام مُعالِجة 166
نغميات 191، 206، 338	نظامي 330-329
نغمية 254	نظري 72
نفس 34	نظرية 48، 31، 53، 60، 64، 76، 97-99، 109، 114، 118، 124، 140، 148،
نفسية 272	177، 190، 192، 199، 201، 205،
نفسية 213، 148، 198، 215، 242، 259، 269، 284، 294، 302، 318	231، 241، 249، 265، 271، 274، 290، 299، 312، 315، 322، 328
نقاء 166	362، 336
نقائي 273	نظرية إحالة 281
نقائية 273	نظرية إغراب 223
نقد 178	نظرية دلالة 52، 121
نثر 242	نظرية الحقول الدلالية 297
نقرة 331	نظرية ذريعية 121
نثري 242	نظرية الزنط العاملي 116، 122
نقص 71	نظرية الكشتالط 119
نقطة 253، 40، 348	نظرية إنشطابين النسبية 90
نقطة مرجعية 281	نظرية تحويلية 118
نقل 33، 65، 67، 74، 83، 167، 206، 224، 235، 240، 324، 340	نظرية مبتار موشعة 100
نقل رأس إلى رأس 128	نظرية إنسانية 51
نقل صورة 181	نظرية ذريعية استيعارية 193
نقل فارغ 349	نظرية وظيفية 172
نقل كتابي 341	نظم شعر 353
نقل مكاني 341	نظير 45، 96
نقل ميمي 358	نظير زائف 104
نقل نغمي 338	نظير مجموعة 241
نفي 272	نظير وهمي 70
نقيشة 94	نظيرة 359
نقيضة 60	نظيري 32
نقيلة 340	نظيرة 32
نكبة 142	نعت 94، 180، 199، 17، 225، 257، 267، 274، 302، 311، 333، 364

هَذَف 121، 167، 207، 242	نَمَذَجَة 198، 241، 326
هَيَّائِيَّة 131	نَمَط 75، 101، 140، 151، 156، 167
هَسْهَسَة 131	270، 237
هَسِس 131	نمط لغة 343
هَمَز 121	نمط مقطعي 326
هَمْزَة 120	نَمَط نَمُوذَجِي 271
هَمْزَة قَطْع 120	نمطي 86، 201-202، 343
هَمْزَة وَضَل 120	نَمَطِي نَمُوذَجِي 271
هَمْس 208، 355، 358	نمطيات 343
هندسة 23، 104، 176	نَمَطِيَّة 202، 167، 204، 224
هَتْدَمَة لُغَوِيَّة 165	نسطية رتب الكلمات 360
هَيْدِي 143	نُمُو 77، 165، 176، 297
هَيْدِيَّة 131، 143	نَمُوذَج 61، 76، 191، 198، 240، 242
هَوَاء اِثْنَاثِي 90	298، 315، 340، 348
هَوَاء دَاخِلِي 148	نَبْطَة 222، 343
هَوَلْدِيَّة 78، 228	نَهَائِي 106، 334
هِيْرَاطِيَّة 130	نِهَايَة 184
هِيْرُوغْلِيْفِي 130	نَهْج تَجْرِيْبِي 99
هِيْرِيَّة 130	نُؤِم 215
هِيْلِيَّة 129	نَوَاة 63، 48، 114، 162، 225، 301، 305
هَيْمَنَة 85، 165	326
	نَوْبَة 224
- و -	نُورْمَلِيَّة 223
وَاجِب 54	نُورَع 162، 189، 212، 224، 310، 308
وَاجِد 186، 307	نُوعِي 274
وَارِد 244، 284	نُوعِيَّة 188، 274، 355
وَاسِطَة 146، 153	نُورِي 225
وَاسِع 359	نِيْنَالِيَّة 214
وَاسِم 108، 318	
وَاسِمَة 187	- ه -
وَاصِل 56، 83، 184، 273، 333	هَائِي 344
وَاصِلَة 17، 19، 55، 134	هَامِش 186
وَاضِح 34، 43، 99	هَامِشِي 186
وَاقِع 103، 250، 272، 279، 308	هَتَة 24، 64، 70
وَاقِعَة 103	هَمَجِيْن 134

وَسِيطُ الرَّأْسِ 128	وَاقِعِي 139، 279، 353
وَسِيطُ مَوْقِعِ الرَّأْسِ 128	وَاقِعِي مُضَاد 65
وَسِيطِي 238	وَاقِعِيَّة 103، 279، 152
وَشْوَشَة 358	وَيْدٌ مُجْمُوع 136
وَضَف 59، 76، 131، 175، 198، 246-	وَيْر 63
247، 249، 315، 318، 328	وَيْجَذَان 17
وَصْفِي 16، 76، 122	وَجْه 76، 106، 115، 134، 155، 161،
وَضْفِيَّة 16، 76	198، 202، 244، 257، 262
وَضَل 44، 56، 142، 154، 161، 170،	وَجْهٌ إِسْتِثْنَائِي 94
199، 248، 327، 364	وَجْهٌ بَلَاغِي 342
رَضَعَ 13، 37، 59، 138، 219، 304، 307،	وَجْهٌ نَيْائِي 143، 202
315، 316	وُجُوبِي 74، 180
وَضْعِي 181، 307	وُجُود 98
وَضْعِيَّة 255، 181	وُجُودِي 98، 117، 229، 262، 322
وَضُوح 42، 99	وَجِيهَة 153
وَضَائِي 250	وَحَدَاتٌ دَلَالِيَّة 299
وَضَائِي 115	وَحَلَّةٌ صَوَائِيَّة 82، 84
وَضِيفَة 45، 35، 47-48، 60، 73، 76، 81،	وَحَلَّةٌ نَحْوِيَّة 122، 124
813، 91، 100، 113، 123، 130،	وَحَلَّةٌ نَعْمِيَّة 338
150، 152، 154، 180، 192، 244،	وِزَائِي 118
258، 277، 280-281، 285، 294،	وُزُود 111، 257، 284
300، 308، 313، 315، 336، 349،	وَزْن 194، 357
355	وَسَاطِي 190
وَضِيفَة أَتْصَالِيَّة 48	وَسَطُ اللِّسَان 338
وَضِيفَة لُغَوِيَّة 76، 166، 100	وَسْطِي 190
وَضِيفِي 113، 363	وَسْطِي 356
وَضِيفِي مُعْجَبِي 115	وُسْع 37
وَضِيفِيَّة 115، 176	وَسْم 128، 186-187، 331، 294، 298، 334
وَعْد 267	وَسْمٌ إِغْرَابِي اسْتِثْنَائِي 97
وَعْظِي 134	وَسْمٌ غَامَا 116
رَغِي 175	وَسْمٌ مَحْوَرِي 337
وَقْعِي 103	وَسْمٌ مَوْضُوعِي 13
وَقْعِيَّة 103	وَسْمَة 186
وَقَف 36، 241، 154، 302، 305، 334،	وَسِيط 153، 166، 188، 190، 195، 238،
257، 241، 257	266، 320، 351

يابانية 161	وُلُوج 171
يَقِين 40	وُوزِفِيه 359
يَمْب 136	
يوغسلافية 363	- ي -
يُونَانِيه 42، 125، 199	يام لين 363

- vélique 350
 vélocité 350
 velum 309, 350
 vénitien 350
 ventriculaire 350
 verbal 48, 52, 119, 169, 352, 356
 verbalisation 353
 verbe 15-16, 27, 34, 39, 50, 52, 58, 63, 70-71, 74, 76, 81, 84, 86-87, 95, 97, 103, 106, 112-113, 127, 129, 132, 139, 141-142, 146, 151, 157-158, 160, 173-174, 177, 180, 182, 184, 192, 197-198, 200-201, 207, 217-218, 220-221, 230, 237-238, 240-244, 250, 256, 259, 261, 264-266, 272, 274, 277, 280, 282-283, 293, 316, 318, 321-322, 340-342, 344, 347, 350-352, 357
 vérification 41, 104, 353
 vérifié 40, 353
 vérité 20, 54, 146, 177, 182, 192, 213, 237, 299, 342-343
 vernaculaire 58, 353
 versification 353
 version 353
 vertical 353
 verticalité 353
 vibrant 107, 342, 353
 vibration 111, 170, 187, 198, 220, 353
 vibratoire 353
 vibreur 121, 145
 vide 87, 92, 207, 230, 303, 349, 359
 vietnamien 353
 violation 192, 320, 353
 virgule 47
 virtuel 353
 visibilité 353
 visible 353, 235
 vision 353, 361
 visuel 353-354
 vitesse 62, 278, 313
 vivant 178
 vocable 354
 vocabulaire 29, 41, 48, 71, 117, 169, 278, 304, 311, 332, 354
 vocal 69, 112, 170, 208, 234, 286, 354
 vocalique 112, 125, 354, 356
 vocalisation 354
 vocalisé 354
 vocalisme 342, 354
 vocatif 354
 vocoid 355
 voie 190
 voile 350
 voisé 354-355
 voisement 168, 355
 voix 16, 48, 113, 134, 141, 144, 168, 195, 240, 251, 338, 355
 volitif 355
 volition 355
 volonté 359
 volume 355
 voyelle 28, 32, 35, 37, 39, 41, 44, 51, 71, 83, 86, 108, 111-112, 115, 120, 127, 131, 146, 153, 161-162, 169, 174, 182-183, 190, 195, 197, 210-211, 215, 230, 236, 238, 243, 263, 271, 273, 291, 294, 304, 306-308, 314, 317-318, 324, 334, 344, 347-348, 350, 355-356, 358-359
 VSO 356
 vue 205, 304
 vulgaire 183, 356
 vulgarisme 356
- WXYZ -
- Wernicke 358
 wh 207, 358
 Whorf 359
 Whorfian 359
 x-barre 362
 yiddish 363
 yod 363
 yodisation 363
 yoruba 363
 yougoslave 363
 zéro 202, 225, 248, 268, 364
 Zipf 364
 zone 168, 177, 358, 364
 zoosémiotique 364
 zoulou 364

transcription 35, 56, 140, 210, 234, 247-248, 329, 340, 345
 transducteur 354
 transfert 148, 167, 193, 214, 255, 340
 transformation 25, 32, 39, 69, 73, 86, 91, 117, 142, 173, 179, 198, 207, 214, 227, 231, 237, 267, 275, 307, 340
 transformationnel 329
 transition 44, 120, 122, 230, 242, 248, 295, 340
 transitivité 341
 transitoire 66, 216, 340
 translatif 341
 translinguistique 66, 341
 translittération 341
 transmetteur 341
 transmissible 191
 transmission 40, 67, 238, 245, 340-341
 transparence 168, 341
 transparent 59, 122, 341
 transportabilité 341
 transposition 341
 transversal 341
 triade 341
 triadique 342
 triangle 299-300, 342
 triangulaire 342
 trilingue 342
 trilitère 340
 tripartite 342
 triptongue 342
 triplet 342
 triptote 342
 trisyllabique 342
 troncation 271, 342
 trope 342
 trou 116, 148, 172, 238, 318, 343
 trouble 312
 turbulence 343
 tuyau 233
 type 43, 75, 101, 151, 167, 224, 269-270, 302, 310-311, 323, 343, 348
 typologie 167, 177, 204, 224, 232, 343, 360
 typologique 343

- U -

ultime 344
 ultra-violet 344
 umlaut 344
 unidimensionnel 345

unification 124, 345
 uniformité 345
 unilatéral 345
 unilingue 346
 union 134-135, 167, 282, 346
 unique 346
 unité 14, 51, 62, 75, 82, 84, 109, 114, 124, 177, 202, 246-248, 270, 295, 299, 328, 338, 346
 univers 82, 347
 universel 346
 universalisme 347
 universalité 140, 167, 212, 347
 universaux 167, 322, 347, 360
 universel 109, 177, 232, 309, 346
 univocité 346
 univoque 346
 urbain 348
 urbanisme 348
 urdu 348
 usage 48, 65, 67, 137, 170, 188, 205, 218, 287, 316, 348
 usuel 97
 utilisateur 167
 utilisation 318
 utilité 170
 uvulaire 348

- V -

vague 349
 valence 349
 validation 349
 validité 92, 259, 349
 valuation 349
 variabilité 349
 variable 33, 38, 60, 74, 108, 111, 143-144, 259, 269, 344, 349-350
 variance 350
 variant 228
 variante 47, 54-55, 60, 79, 111, 117, 143-144, 217, 219, 223, 227, 231, 248, 255, 264, 309, 349-350
 variation 64, 67, 79, 111, 167, 203-204, 219, 238, 262, 308-309, 311, 320, 327, 338, 350
 variété 313, 315, 320, 350
 vecteur 350
 véhiculé 62
 vélaire 57, 104, 164, 350, 356
 vélarisation 92, 350
 vélarisé 350

- temporalité 333
temporel 200, 333
temporellement 333
temporisation 333
temps 17, 43, 45, 52, 54, 115, 121, 132, 139, 151, 156, 180, 189, 215, 220, 224, 240, 260-262, 266, 286, 303, 306, 313, 333-334, 337, 354
tendance 31, 334
tendu 334
teneur 334
tension 64, 334
tenue 132, 287
ténue 334
terme 29, 47, 118, 144, 182, 304, 306, 334
terminaison 93, 335, 364
terminal 173, 215, 334
terminatif 335
terminographie 335
terminologie 335
terminologique 335
ternaire 335
terrain 105
territorial 335
tertiaire 335
test 78, 96, 110, 151, 165, 187, 222, 227, 251, 265-266, 323, 335
testabilité 335
tétraphasé 110
tétraphtongue 335
tête 128-129, 207, 219, 238, 289
tête-complément 128
tête-spécifieur 312
texte 314, 335, 357
textualité 336
textuel 273, 335, 346
thai 336
thématique 187, 319, 336, 356
thématisation 336
thème 334
théorème 264, 336
théorétique 198
théorie 31, 33, 37, 48-49, 51-53, 59-60, 64, 70, 76, 80, 82, 84, 87, 90-91, 97-100, 104-105, 109, 113-114, 116, 118-119, 121-122, 124, 134, 140, 146, 148, 151, 153, 157, 172, 177, 189-190, 192-193, 196, 199, 201-202, 205-206, 211, 223, 229, 231, 241-242, 249, 253, 265, 271, 281, 283-285, 290, 297, 299, 304, 307, 312, 315, 322-323, 328, 332, 336, 339, 341-343, 357, 362
théorique 72, 116, 123, 257, 336
thérapeutique 336
thesaurus 336
thèse 198
théta 336-337
théta-assignation 336
théta-critère 336
théta-gouvernement 337
théta-liage 336
théta-marquage 337
thoracique 41
théta-grille 335
théta-identification 335
théta-position 335
théta-rôle 334
tibétain 337
timbre 64, 242, 331, 337-338
ton 51, 71, 104, 108, 115, 131, 156, 168, 170, 183, 195, 229, 273, 282, 289, 338
tonal 338
tonalité 338
tonétique 338
tonicité 339
tonique 64, 317, 338-339, 356
tonologie 338
tons 254, 338
topicalisation 339
topique 220, 339
topique-commentaire 339
topologie 339
toponomastique 251, 339
toponyme 339
toponymie 251, 339
total 275, 323, 339
trace 224, 267, 339
trachée 339, 359
tradition 32, 358
traditionalisme 339
traditionnel 339
traducteur 341
traduction 26, 56, 111, 137, 143, 178-179, 184, 189, 306, 332, 341
trait 15, 31, 39-40, 60, 83, 85, 104-105, 108-109, 114, 123, 128, 134-135, 148, 167-168, 185, 193, 197, 202, 207, 218-219, 221, 237, 249, 268, 270, 279, 294, 296-297, 308, 310, 320, 324, 328, 346, 348, 350, 354, 364
traitement 148, 166-167, 212, 238, 265, 302

-
- suffixation 323
 suffixe 75, 77, 80, 124, 147, 191, 241, 244, 265, 303, 323
 suite 303, 310, 317, 328, 334
 suivant 215
 sujet 14, 43, 49-50, 52, 61, 92, 124, 139, 157, 180, 182, 199, 207, 216, 220, 225, 268, 272, 277, 284, 320-321, 336
 sumérien 324
 superficiel 325
 supérieur 131, 348
 supériorité 324, 348
 superlatif 86, 284, 324
 superposition 326
 superstrat 324
 superstructure 324
 suppléance 324
 supplémentaire 324
 supplétif 324
 supplétion 324
 support 324
 supposition 324
 suppositive 324
 supradental 324
 supraglottal 324
 suprasegmental 203, 324
 surcomposé 294
 surélevé 129
 surface 93, 299, 319, 324-325
 survivance 325
 SVO 325
 swahili 325
 syllabaire 325
 syllabation 230, 325-326
 syllabe 32, 34, 40, 44-45, 48, 63-64, 111, 150, 174, 186, 209, 221, 225, 230, 233, 241-242, 317, 325-326, 339, 348
 syllabification 44
 syllabique 325-326
 syllabisation 60
 syllabogramme 326
 syllepse 327
 syllogisme 326
 symbole 33, 38, 51, 125, 137, 149, 154, 177, 248, 326, 335
 symbolique 326
 symbolisme 100, 281, 310-311, 326, 347
 symétric 326
 synapsie 326
 synchronie 327
 synchronique 327
 syncope 327
 syncrétique 327
 syncrétisme 327
 syndèse 325
 syndétique 327
 synecdoque 327
 synérèse 327
 synonyme 327
 synonymie 321
 synonymique 327
 syntagmatique 28, 57, 117, 187, 250, 329
 syntagme 16-17, 71, 77, 153, 169, 186, 216, 224, 239, 246, 250, 259, 261, 284, 329, 339, 352, 356
 syntagmème 327
 syntaxe 26, 30, 38, 41, 63, 76, 89, 114, 123, 168, 173, 186, 193, 210, 249, 273, 329, 336, 340
 syntaxique 51, 207, 280-281, 319, 328, 341, 346
 synthèse 123
 synthétique 52, 329
 syriaque 329
 systématique 241, 329
 système 342, 353
 sémème 297
- T -
- table 239, 343
 tabou 177, 331
 tache 331
 tachygraphie 331
 tacite 331
 tagalog 331
 tagme 331
 tagmémique 284, 331
 tahitien 331
 tamil 331
 tatare 332
 tautologie 332
 tautologique 332
 taux 75, 176, 203, 278, 287, 313
 taxème 329
 taxonomie 108, 332
 taxonomique 332
 tchèue 67
 technique 15, 91, 138, 150, 187, 332
 technologie 89
 télégraphique 332
 téléologie 333
 téléique 333

- soustratif 323
 SOV 311
 spasmodique 311
 spatial 199, 311
 spatiotemporel 311
 spécial 110
 spécialisation 129
 spécialisé 312
 spécialité 311
 spécifique 312
 spécification 105, 312, 333
 spécificité 312
 spécifieur 312
 spécifique 167, 312
 spécificité 312
 spectral 312
 spectre 94, 121, 312
 spectrogramme 57, 80, 148, 155, 216, 310, 312
 spectrographe 310, 312
 spéculatif 312
 spéculation 312
 sphère 312
 spirale 314
 spirante 168, 314
 spirantisation 314
 spontané 314
 sporadique 314
 squelette 270
 squelettique 307
 stabilité 314, 338
 stable 314, 316
 stade 130, 132, 229, 249, 260-261, 265, 300, 314
 standard 100, 109, 147-148, 178, 198, 223, 271, 314-315
 standardisation 166, 315
 statif 315, 351
 statique 210, 275, 315, 359
 statistique 247, 315
 statut 316
 sténographie 316
 stéréotype 316
 stimulus 257, 300, 316
 stochastique 316
 stock 173
 stop 45
 strate 247, 317
 stratégie 169, 173, 214, 239, 242, 255, 317, 328
 stratégique 317
 stratification 317
 stratificationnaliste 317
 stratifié 317
 stratum 171, 203
 strict 179, 264, 317
 strident 317
 stroboscope 168, 318
 strophe 315
 structural 37, 318
 structuralisme 319
 structuraliste 319
 structure 14-15, 23, 28, 41, 43, 46, 58, 62-63, 65, 71, 75, 82, 86-87, 91, 93, 101, 109, 114, 124, 130, 134, 147-148, 153, 167, 169, 171, 173, 176, 181-182, 198, 201-202, 208, 234, 237, 247, 249-250, 258-260, 270, 289, 299, 302, 310, 318-319, 324-325, 328, 336, 345
 structuré 319
 structurel 318
 style 62, 70, 81, 109, 114, 134, 147, 161, 169, 313, 319-320, 332
 stylistique 53, 143, 177, 320, 329
 stylométrie 320
 stylostatique 320
 subglottal 129
 subjectif 321
 subjectivité 321
 submersion 322
 subordination 56, 142, 234, 322
 subordonnant 322
 subordonné 322
 subsidiaire 322
 substance 125, 248, 299, 322
 substantif 322
 substantivé 322
 substituabilité 322
 substituable 322
 substitut 73-74, 141-142, 155, 214, 244, 322
 substitutif 285
 substitution 47, 177, 208, 247-248, 308, 311, 322-323, 352
 substrat 323
 subsumption 323
 successif 323
 successivité 323
 succion 323
 suédois 325
 suffisant 213
 suffixant 323

- 205, 208, 210, 217-218, 222, 231, 247, 263, 274, 281, 283, 287, 298, 300, 302, 304, 307, 309, 312, 318, 339-340, 348, 359-360
- senso- 300
- sensoriel 300-301
- séquence 58, 62, 150, 162, 170, 187-188, 207, 216, 232, 310, 317, 323, 345, 352-353
- séquentiel 303
- serbe 303
- serbo-crate 303
- série 66, 115, 127, 186, 303, 347
- sériel 303
- serment 226
- seuil 337
- shwa 304
- sicilien 304
- sifflant 236, 304
- sifflé 358
- sifflement 358
- signal 123, 129, 148, 156, 270, 305
- signature 305
- signe 78, 124, 155-156, 176, 184, 248, 270, 275, 304, 309, 326
- signifiante 305, 315
- signifiant 305, 346
- significatif 189, 346
- signification 25-26, 188, 305, 339, 342
- signifié 305
- signifier 305
- silence 134
- similaire 305
- similarité 248, 299, 305
- simulation 306
- simultané 306
- simultanéité 306
- sindhi 306
- singularité 307
- singulatif 307
- singulier 307
- sinhalese 306
- sinusoïdal 307
- situation 37, 58-59, 87, 138, 219, 307, 313, 315
- situationnel 59, 307
- slave 228, 308, 358
- slavisant 308
- slovaque 308
- social 308-309
- sociatif 309
- société 165, 309
- sociolecte 309
- sociolinguistique 195, 309
- sociologie 309
- soeur 215, 307
- soliloque 309
- somali 309
- sommaire 114, 223, 288, 318, 323, 326
- somme 323
- sommet 51, 65, 241
- son 28, 30, 34, 36, 41, 43, 47, 54-55, 66, 73-74, 84, 98, 107, 109-110, 112, 116, 119-121, 126-127, 131, 148-150, 152-153, 157, 164, 175-176, 182-183, 186, 197, 200, 208, 211, 217, 219, 222, 232, 236, 243, 246, 268, 282, 304, 306, 310, 313, 323, 325, 347, 350, 355, 358, 364
- sonagramme 309
- sonagraphe 309
- sonant 309
- sonomètre 307
- sonorant 309
- sonore 57, 182, 286, 307, 310-311, 355
- sonorisation 309-310
- sonorité 65, 241, 310
- sophisme 96
- sorte 310
- soudanais 323
- souffle 34, 150
- source 74, 215, 310-311
- sourde 57, 131
- sous-catégorie 320
- sous-catégorisation 317, 320
- sous-catégorisé 320
- sous-chaine 323
- sous-classe 130
- sous-classification 124
- sous-composant 320
- sous-dialecte 320
- sous-ensemble 322
- sous-entendu 345
- sous-extension 345
- sous-famille 320
- sous-jacence 320
- sous-jacent 320, 345
- sous-lexical 322
- sous-segmental 322
- sous-spécification 345
- sous-standard 322, 325
- soustraction 323

- réversif 288
 revitalisation 166
 thème 286
 rhétorique 106, 288
 rhinopharynx 211
 rigueur 289
 rime 95, 263, 289
 rituel 289
 robuste 289
 robustesse 289
 rôle 17-18, 37, 42, 48, 53, 72, 85, 94, 146, 225, 239, 283-284, 289, 299, 309, 336
 roman 89, 282, 290, 358
 romanche 290
 romanisation 290
 rond 291
 roulé 342
 roulement 290
 roumain 291
 routine 291
 rural 292
 russe 292
 rythme 34, 269, 289, 302
 rythmique 289
- S -
- sabéen 293
 sabir 185
 saignant 32
 saillant 267
 saillie 67, 241, 267
 saisie 348
 samaritain 293
 samoan 293
 sandhi 117, 154, 158, 199, 204, 231, 247, 283, 285, 293, 311
 sanscrit 293
 satellite 293
 satisfaction 293
 saturation 23
 Saussure 293
 saussurien 293
 saut 170, 307
 savoir 162, 167, 209, 316, 361
 saxon 229, 293, 358
 scandinave 294
 scepticisme 294
 schéma 29, 169, 266, 278, 294, 317
 schwa 294
 science 29, 45, 167, 294
 scolastique 294
 score 188, 223, 315
 script 294
 scripteur 361
 scriptural 294
 secondaire 52, 100, 242, 259, 294-296
 secret 287, 295
 segment 31, 51, 55, 150, 182, 242, 279, 296, 304-305, 310, 313, 339, 342
 segmentabilité 361
 ségmental 296
 segmentateur 296
 segmentation 31, 296
 sélectif 296
 sélection 215, 264, 296
 sélectionné 296
 sélectionnel 296
 sémantaxe 296
 sémantème 296
 sémantiste 299
 sémantisme 299
 sémantique 20, 29, 32, 47, 51-53, 72, 76, 78, 86-87, 105, 116-118, 121, 132, 155-156, 173-174, 176-177, 182, 186-189, 193, 195, 198, 245, 256, 263, 265, 271-272, 281, 285, 296-299, 307, 318, 325, 343, 347
 sémasiologie 299
 sème 297
 sémémique 299
 semi-absolu 299
 semi-auxiliaire 299
 semi-consonne 148, 299
 semi-longue 127
 semi-occlusif 300
 sémiologie 300
 sémiotique 212, 300
 semi-paire 322
 semi-passif 300
 semi-phrase 300
 semi-plosif 300
 semi-productif 300
 semi-reduplication 300
 semi-syntaxique 300
 sémitique 89, 223, 300, 358
 sémitisant 300
 sémito-chamitique 300
 semi-voyelle 300
 sens 17, 39, 42, 45, 51-52, 56, 59-60, 62, 67, 73, 76, 80, 84, 87, 91, 98, 100, 102, 106, 114, 118, 123, 134, 143, 151, 155, 176, 178, 186, 188-189, 193,

- hr/>
-
- reformulation 286
refus 73, 252
réfutation 282
réfutationnisme 282
réfuter 282
régime 226
région 79, 159, 186, 282
régional 119, 282
régionalisme 282
registre 282, 355
règle 32, 172-173, 205, 275, 306
réglementaire 283
réglementation 282
régressif 279, 283
régression 208, 283
regroupement 283
régularisation 283
régularité 109, 283
régulier 283, 351
rehaussement 93
réitération 283
relâché 307
relâchement 150, 168, 211, 284
relatif 226, 284, 334
relation 25, 38, 62, 64, 81, 87, 95, 114,
117-118, 123, 128, 147, 158, 164, 182,
186, 188, 210, 219, 221-222, 229, 237,
239, 255, 258, 265, 282-283, 289-290,
296, 303, 307, 315, 318, 328-329, 333,
340-341
relationnel 272-273, 283
relative 43, 71, 146, 217, 221, 284, 287
relativisation 284
relativisme 176, 284
relativité 90, 176, 284
religion 284
relique 284
réminiscent 285
remise 285
remplacement 172, 285
rempli 86, 106, 173
remplisseur 308
Renaissance 285
rendement 114-115, 363
renforcement 214, 255, 283
renouvellement 298
renvoi 66, 282
réparation 285
repère 279
répertoire 44, 285, 313, 352
répétitif 285
répétition 285
réplique 215, 222, 285
répondre 286
réponse 21, 45, 107, 112, 230, 237, 285-
286, 295, 329, 335
reporté 285
représentant 286
représentatif 286
représentation 153, 170, 173, 181-182,
191, 193, 206, 208, 224, 248-249, 285,
295, 298-299, 328
représentationnel 285
représentative 285
représentativité 286
représenté 192, 286
reproduction 285
requête 253, 286
réseau 38, 214, 298
résiduel 286
résistance 286
résolution 19, 112, 286
résonance 286
résonateur 190, 227, 286
résonnant 168, 211, 232, 286
résoudre 265
respiration 99, 245
responsabilité 286, 339
ressemblance 305
resserrement 104
restauration 287
restreint 173, 287
restrictif 287
restriction 62, 210, 287, 296, 312, 317,
333, 347
restructuration 287
résultant 287
résultat 17, 287
résultatif 157, 226, 282, 287, 311
résumé 323
retardé 72
rétention 287
rétracté 287
rétraction 287
rétrécissement 149, 263, 295, 349
rétroflexe 157, 288, 355-356
rétroflexion 288
rétrogradation 23, 321
rétrograde 288
rétrogressif 288
réverbération 288
réversible 288

- Q -

quadrisyllabique 274
 quadruple 274
 quadruplé 274
 qualificatif 274
 qualification 274
 qualifier 274
 qualitatif 274
 qualité 144, 188, 227, 269, 274, 355
 quantifiabilité 274
 quantifiable 274
 quantificateur 98, 146, 232, 275, 277, 294, 347
 quantification 17, 71, 85, 274, 287, 347, 349
 quantifier 275
 quantifieur 108
 quantitatif 275
 quantité 113, 188, 222, 275, 304
 quasi-productif 275
 quasi-synonyme 275
 question 55, 73, 81, 89, 103, 120, 208, 214, 218, 227, 230, 267, 275, 288, 312, 358, 363
 questionnaire 176, 276
 quinquilètre 276
 quintuple 276
 quotation 144, 276

- R -

raccourcissement 49, 304
 racine 31, 33, 43, 51-52, 75, 82, 111, 277, 290, 295, 306, 338, 342, 360
 radical 51-52, 71, 75, 77, 110, 277, 316
 raison 43, 279
 raisonnable 279
 raisonnement 70, 144, 279
 ramification 277
 ramollissement 309
 rang 277, 307
 rangée 203, 251, 337
 rapide 278
 rapport 155, 172, 285
 raréfaction 278
 rareté 241
 rationalisme 278
 rationaliste 278
 rattachement 177
 rayonnement 277
 réactance 278
 réaction 278

réagir 286
 réajustement 278
 réalisation 204, 279
 réalisme 152, 279, 294
 réaliste 279
 réalité 45, 250, 272, 279
 rebours 28
 recatégorisation 279
 récepteur 279
 réception 245, 279
 récessif 279
 recherche 96
 réciprocité 280
 réciproque 45, 279, 351
 recomposition 280
 reconnaissance 83, 193, 280, 313-314, 361
 reconstruction 154, 280, 328
 reconstruire 280
 recoupage 280
 recours 168
 reaction 280
 reculé 285
 récurrent 280
 récursif 280
 récursion 169, 280
 récursivité 280
 redondance 72, 172, 219, 263-264, 280, 298
 redondant 281, 339
 redoublé 281
 redoublement 280-281, 285
 réduction 56, 191, 280-281, 284, 291
 réductionnisme 280
 réductionniste 205, 280
 réduit 280
 reduplication 146, 260, 281, 323
 réécriture 288
 réel 278
 référence 21, 23, 29, 72, 82, 110, 148, 158, 203, 218, 226, 246, 253, 267, 281, 346
 référent 281
 référentialité 281
 référentiel 281
 réfléchi 161, 282
 réflexe 282
 réflexive 282
 réflexivisation 282
 réflexivité 282
 réformateur 313
 réforme 313

-
- probe-goal 265
 problème 47, 61, 84, 153, 263, 265
 procédural 265
 procédure 82, 96, 150, 204, 265, 271
 processus 33, 58, 78, 151-152, 166, 179, 187, 199, 204, 249, 265, 275, 313, 352
 proche 212, 271
 proclise 265
 proclitique 265
 productif 265
 production 166, 265, 302, 310, 313, 348
 productive 75, 147
 productivité 265
 produire 246
 produit 37
 profil 265
 profitable 265
 profond 71
 proforme 265
 programmation 266
 programmé 266
 programme 34, 139, 153, 166, 174, 196, 266, 322
 progrès 264
 progressif 86, 261, 266
 progressivité 266
 prohibé 108
 prohibitif 266, 269
 prohibition 266, 347
 projectif 267
 projection 72, 100, 169, 177, 188, 196, 198, 207, 266, 320
 projet 266
 projeté 266
 prolepsis 267
 pro-locatif 267
 promotion 267
 pronom 27, 33, 44, 52, 72-74, 77, 83, 92, 97-98, 107, 141-143, 152, 155, 214, 224-227, 244, 256, 267, 279, 282, 284, 303, 321
 pronominal 267
 pronominalisation 267
 prononcé 314
 prononcer 268
 prononciation 14, 44, 65, 141, 223, 268, 279
 propagation 58, 105, 268, 314
 propagée 314
 propension 268
 proportion 268
 proportionnel 268
 propos 86, 108, 132, 280
 proposition 16-17, 20, 38, 43, 46, 50, 54-55, 59, 63, 71, 74, 91, 106, 118, 121, 141, 143, 149, 179, 184, 198, 213, 217, 223, 226, 229, 237-238, 263, 269, 273, 284, 294, 303, 305, 308, 320, 322, 329, 333, 337
 propositionnel 42, 269
 propre 150, 210, 268
 propriété 14, 29, 60-61, 85, 96, 206, 212-213, 268, 274, 298
 prose 269, 314
 prosodème 295
 prosodie 270
 prosodique 249, 269-270, 295, 346, 360
 prospectif 270
 pro-syntagme 268
 protase 270
 proto-indo-européen 271
 prototype 271
 prototypique 271
 provençal 271
 proverbe 271, 293
 province 271
 provincial 271
 provincialisme 271
 proximité 271
 pré-alphabétisation 259
 précision 229
 précédence 173
 pseudo-auxiliaire 275
 pseudo-clivage 271
 pseudo-clivée 271, 301
 pseudo-impersonnel 271
 pseudo-synonyme 212, 272
 psycholinguistique 77, 99, 272
 psychologie 77, 119, 176, 272
 psychologique 272
 psychomécanique 272
 psychophonétique 272
 puissance 182
 puissant 257
 pulsation 41
 punique 272
 punjabi 237
 pur 272
 pureté 166
 purisme 273
 puriste 258, 273

- post-dorsal 256
 postérieur 71
 postérieure-antérieure 28
 posteriori 13
 post-final 256
 postiche 324
 post-lexical 256
 post-modifieur 256
 post-nom 257
 post-nominal 256
 post-oral 257
 post-pharynx 257
 postposition 161, 257
 post-séquentiel 257
 post-suffixe 256
 post-test 257
 post-tonique 257
 postulat 188, 257
 post-vélaire 257
 post-verbal 257
 postvocalique 257
 potentialité 257, 298
 potentiel 189, 257
 pouvoir 48, 82, 100, 257
 pragmatique 121, 139, 146, 189, 193, 258, 262
 pragmatisme 258
 Prague 258
 pratique 111, 205, 256-258
 pré-consonnantique 258
 PRED 258
 pré-dental 258
 prédéterminant 258
 prédicat 50-52, 100, 103, 151, 183, 186, 198, 218, 229, 258-259, 277, 306, 350
 prédictif 17, 85, 252, 259
 prédication 259, 287, 352
 prédictive 57, 180, 193, 259, 277, 295
 prédictif 259
 prédiction 259
 prédisposition 260
 prééminent 321
 pré-enseignement 262
 préfixal 260
 préfixation 260
 préfixe 146, 260, 303
 préhistoire 260
 pré-lexical 260
 préliminaire 260
 premier 107, 263, 337
 pré-modification 260
 pré-modifier 260
 prénasalisé 260
 préopératoire 260
 prépalatal 260
 prépalato-apical 32
 préparatoire 260
 pré-phonémique 260
 préposé 17
 préposition 54, 150, 180, 226, 251, 260, 273
 prépositionnel 50, 261, 284
 prescriptif 261
 prescriptivisme 261
 présent 121, 131, 261
 présentatif 261
 présentation 261
 pré-séquentiel 261
 préservation 189, 319, 343
 pression 34, 64, 114, 129, 241, 262, 320
 prestige 262
 présomption 262
 présumé 262
 présuppositionnel 262
 présupposition 36, 38, 98, 181, 197, 217, 262
 préterit 262
 préterminal 262
 prétonique 262
 preuve 98, 145
 préverbe 262
 prévocalique 262
 primaire 52, 100, 107, 122, 149, 262-263, 280
 primitif 263
 principal 129, 184, 263-264, 351
 principe 27, 31, 52, 61, 63, 66, 85, 91-92, 100, 105, 108, 113, 155, 158, 168, 177, 179, 186-187, 196-197, 200, 227, 230, 264, 266, 268, 279-280, 310, 319, 322, 333, 346
 priori 13
 prioritaire 108
 priorité 182
 priasien 264
 privatif 264
 privé 264
 pro 174, 264, 308
 probabiliste 265
 probabilité 60, 227, 255, 265
 probable 265
 probe 265

- hr/>
-
- phylogénie 250
physiologie 250
physiologique 250
physique 117, 250, 256
pictogramme 250
pictographe 250
pictographie 250
pictographique 250
pictural 251
pidgin 251
pidginisation 251
pidginisé 251
pied 72, 108, 136
pitch 251, 284
pivot 251
place 229, 251, 268
placement 128, 197, 213, 238, 251
plan 59, 251, 266
planification 166, 252
planifié 252
plat 32
plate-forme 28
plausibilité 247, 252
plausible 252
plein 113, 264, 351, 359
pléonasmе 252
pléonastique 252
plérème 252
plosif 142
plosion 168
plosive 57, 211, 252
pluraliser 252
pluriel 35, 208, 241-242, 252, 310
plurilingue 252-253
plurilinguisme 252
plurimorphémique 252
plurisegmental 252
plurivoque 252
plus-que-parfait 240, 252, 295
poésie 253
poétique 124, 193, 252-253
point 33, 40, 97, 113, 155, 218, 251, 253, 275, 281, 308, 348
pointeur 253
point-virgule 299
polaire 253
polarité 214, 253, 338
politesse 110, 214, 253, 255
politique 166
polonais 253
polygénèse 253
polyglotte 253
polyglottisme 253
polymorphe 253
polymorphémique 253
polynésien 253
polyphone 253
polyphonématique 253
polyphonie 254
polyphonique 253
polysémantique 254
polysémie 254
polysémique 252, 254
polysyllabe 254
polysyllabique 208, 254
polysyllabisme 254
polysyndète 252
polysyndéton 254
polysynthèse 252
polysynthétique 141-142, 254
polysystémique 254
polytonie 254
polytonique 254
polytonisme 254
polyvalent 254
ponctuation 101, 113, 154, 272
ponctué 272
ponctuel 272
pont 34, 45, 351
pontage 34
populaire 108, 254, 360
population 254
portée 19, 213, 294
portugais 34, 255
pose 255
positif 255
position 13, 21, 29, 40, 101, 106, 111, 121, 141, 149, 154, 177, 190, 211, 255, 257, 278, 312, 321, 331, 337
positionnel 255
positivisme 181, 255
positiviste 181
possesseur 256
possession 141, 255
possessive 301
possibilité 94, 227, 256
possible 53, 256-257, 361
post-article 256
post-consonnantique 256
post-cyclique 256
post-dental 256
post-déterminant 256

- pendule 241
 pensée 53, 165-166, 337
 pénultième 241
 perceptibilité 241
 perceptible 241
 perceptif 241
 perception 26, 38, 87, 166, 206, 241, 302, 313, 353
 perceptuel 247
 percolation 105, 242
 percussion 242
 percutant 242
 perfectif 242, 292
 perfectionnement 242
 performance 49, 176, 242
 performatif 17, 99, 140, 242, 351
 période 45, 110, 176, 243
 périodicité 243
 périodique 243
 périphérie 186, 243
 périphérique 243
 périphrase 243
 périphrastique 243
 perlocution 243
 perlocutoire 243
 permanent 243
 permansif 243
 permissif 244
 permission 244
 permutable 244
 permutatif 244
 permutation 244
 persan 244
 personne 107, 110, 212, 228, 244, 271, 295, 337
 personnel 97, 141, 244
 personnification 244
 perspective 114
 perte 166, 182
 pertinence 54, 176, 255, 284
 pertinent 244, 284
 pharyngal 104, 244
 pharyngalisation 245
 pharyngalisé 245
 pharynx 104, 211, 245
 phase 99, 150, 231, 245, 279, 341
 phatique 245
 phénicien 246
 phénomène 129, 161, 237, 242, 245, 263-264
 phénoménologie 245
 phénotype 245
 phi 245
 philologie 42, 49, 87, 245
 philologique 205, 245
 philologue 87, 245
 philosophe 245
 philosophie 176, 230, 245, 358
 philosophique 245
 phonation 145, 246, 337
 phone 246
 phonématique 246-247, 296
 phonème 246, 347
 phonémique 51, 132, 159, 215, 246-247, 270, 327-329, 332, 337
 phonéticien 248
 phonétique 15, 24, 26, 47, 49, 74, 76, 78, 99, 114, 117-118, 128, 130, 132, 143, 149-150, 154, 164, 206, 210, 222-223, 237-238, 240, 247-248, 250, 257, 270, 272, 283, 310, 314, 329, 344, 346
 phoniatrice 313
 phonique 25, 248, 311, 326
 phonogramme 249
 phonographie 249
 phonologie 27, 74, 78, 118, 132, 172, 194, 207, 212, 221, 249, 254, 258, 270, 296, 328, 361
 phonologique 41, 82, 84-85, 105, 133, 144, 196, 249, 257, 280-281, 285, 310, 328, 346, 360
 phonologisation 249
 phonologue 249
 phono-mécanique 249
 phono-métrique 250
 phono-morphologie 248
 phono-stylistique 250
 phonotactique 250
 phrase 16, 18, 20, 22, 24-25, 29, 33, 41, 44, 50-52, 58, 63, 70, 90-91, 95, 97-98, 104, 111, 113-114, 118-119, 132, 135, 139, 142-143, 146, 155, 161-162, 181, 187, 194, 196, 199, 208, 214-216, 218-219, 221-222, 225-226, 230, 240, 243-244, 248, 255, 257, 262, 266, 271, 275, 280, 282, 287-288, 293, 301-302, 306, 311, 317, 321, 329, 335, 340, 352-353, 357, 360
 phraséologie 250
 phrase 84, 95-96, 152, 156
 phrastique 180, 193, 198, 212, 302-303
 phylogénétique 250

orthophonique 233
oscillogramme 234
oscillographe 38, 234, 344
oscilloscope 234
ostensible 234
ostension 234
ottoman 234
ou 28, 94, 231
ouest 223, 358
ouïe 129, 277
oui-non 220, 230, 276, 363
ouralique 348
ouvert 41, 230
ouverture 230
oxymore 235
oxymoron 235
oxyton 235
oxytonique 235

- P -

pachtou 273
pacifique 236
paire 61, 64, 122, 186, 196, 232, 236, 255, 298, 325, 360
palais 24, 104, 127, 236, 350
palatal 236, 257
palatalisation 236
palatalisé 236
palatine 131, 206
palato-alvéolaire 234
palatogramme 236
palatographie 236
palatographie 24, 81, 236
paléographe 236
paléographie 236
palestinien 236
palmyrien 236
panjabi 237
papon 237
paradigmatique 237, 303
paradigme 51-53, 147, 237, 305, 328, 360
paradoxe 34, 139, 181, 237
paragraphe 237
paralangage 237
paralinguistique 237
parallélisme 238, 328
paramètre 107, 128, 224, 236, 262-263, 308, 319
paramétrique 238
paraphrase 193, 238
paraphrastique 238

parasitique 238, 356
parasynthétique 238
paratactique 238
parataxe 43, 238
parcimonie 147, 239
pareil 241
parenté 104, 162
parenthésage 34
parenthétique 238
parenthétisation 238
parfait 240, 242, 261
parlant 331
parlé 314
parole 15, 40, 53, 60, 66, 81, 84, 90, 101, 108-109, 139, 141, 144, 158, 165, 181, 187, 199, 202, 206, 222, 228, 233, 238, 278, 280, 312-315, 329, 332, 349, 353-354
paronomase 239
paronyme 239
paronymique 239
paroxyton 239
parseur 116, 200, 220, 328
participant 239
participe 15, 139, 239-240, 242, 261
participial 239
particularité 166
particule 56, 73, 81, 97, 153, 155, 181, 214, 226, 240, 338
particulier 240
partie 239, 241, 264, 302
partiel 281
partiellement 239
partitif 240
passé 21, 240, 242, 279, 305, 334
passif 16, 240, 351
passivation 240
passive 141, 301
passé composé 241
pathologie 172, 313
patient 240
patois 240
patron 43, 45, 240, 253, 333
patronymique 240
pause 101, 154, 241, 257, 302, 305, 334
pauvre 254
pédagogie 166
pédagogique 241
pehlévi 236
péjoratif 241
péjoration 77, 241

note 115
 notion 162, 223
 notionnel 223
 nounation 225
 noyau 29, 48, 51, 63, 114, 162, 225, 301, 305, 326
 nu 28
 nubien 224
 nucléaire 102, 225, 301
 nucléus 225
 nul 225, 230
 numéral 84, 160, 208, 224-225
 numératif 225
 numération 225
 numérique 225

- O -

objectif 144, 150, 226, 242
 objet 45, 61, 81, 86, 144, 167, 204, 220, 226, 261, 277, 284, 295, 345
 obligatoire 61, 227
 oblique 227, 275, 308
 obscène 226
 obscur 227, 230
 observation 218, 228, 253
 observationnel 228
 obsolescence 228
 obsolescent 228
 obsolète 226
 obstruent 228
 obviatif 228
 obviation 228
 occasionnel 228
 occident 358
 occlusion 149, 228, 234, 272, 287
 occlusive 24, 30, 51, 64, 74, 85, 90, 140, 148, 164, 260, 323
 occurrence 348
 océanique 228
 octave 228
 oesophagien 228
 omission 27
 omnitemporel 229
 onde 51, 69, 120-121, 182, 221, 243, 245, 272, 282, 285, 306-307, 310, 315, 326, 341-342, 357
 onomasiologie 229
 onomastique 229
 onomatopée 89, 138, 196, 229, 263, 310
 onomatopéique 80, 229, 290
 ontogenèse 229

ontogénétique 229
 ontologie 229
 ontologique 193, 229
 opacité 229, 281
 opaque 59, 230, 291
 opérande 230
 opérateur 14, 22, 31, 74, 92, 116, 125, 158, 164, 181, 198, 213, 220, 225, 230, 259, 333, 352
 opératif 230
 opération 63, 204, 230, 249
 opérationnel 230
 opinion 231
 opposé 122, 231, 253, 345
 opposition 30-31, 51, 57, 61, 66, 73, 80-83, 95, 122, 130, 132, 144, 159, 172, 174, 186, 207, 215, 218-219, 231, 233, 246, 264, 268, 328
 optatif 231
 optimal 231
 optimalité 231
 optimum 231
 optionnel 231
 optique 231
 oral 190, 231, 356
 oratoire 232
 ordinaire 233
 ordinal 225, 233
 ordonnance 232
 ordonnancement 241
 ordonné 232
 ordre 29, 32, 43, 47, 71, 75-76, 85, 107, 111, 123, 151, 157, 170, 174, 180, 202, 212, 232, 239, 269, 285, 295, 318, 320, 328, 337, 347, 360
 oreille 89
 organe 145, 191, 233, 263, 313, 354
 organique 233
 organisation 122, 233, 311
 orient 233
 orientation 199, 233, 311, 321
 origine 119, 134, 166, 232-233, 332
 orphelin 233
 orthoépique 63, 233
 orthoépique 233
 orthoépiste 233
 orthogonal 233
 orthographe 62, 108, 130, 133, 157, 197, 204, 233, 246, 248, 288, 313, 339
 orthographique 233, 313
 orthophonie 233, 313

-
- non-conventionnel 217
 non-coopération 217
 non-corréférentialité 217
 non-décidé 344
 non-déclinable 109, 345
 non-défectif 50
 non-déictique 218
 non-dénombrable 217
 non-déontique 218
 non-dérivable 345
 non-descriptif 218
 non-détachabilité 218
 non-déterminatif 217
 non-dièse 221
 non-discret 218
 non-distinctif 218
 non-éloignement 221
 non-engagement 217
 non-épistémique 218
 non-essentiel 219
 non-existence 218
 non-extensionnel 218
 non-factif 218
 non-fini 43
 non-fonctionnel 218
 non-futur 219
 non-génératif 219
 non-gradable 345
 non-grammatical 345
 non-humain 219
 non-iconique 219
 non-immédiat 219
 non-interprétable 346
 non-intersection 219
 non-isolant 219
 non-latéral 219
 non-lexical 219
 non-linguistique 219
 non-local 219
 non-manifeste 220
 non-minimal 219
 non-modal 219
 non-motivé 220
 non-nasal 220
 non-natif 220
 non-nucléaire 220
 non-ouvert 220
 non-palatalisé 127
 non-parole 222
 non-passé 220
 non-perceptible 220
 non-perfectif 220
 non-périodique 220
 non-pertinent 158
 non-phonémique 220
 non-phrase 221
 non-présent 220
 non-proche 221
 non-productif 221, 347
 non-progressif 221, 316
 non-proposition 217
 non-proximité 221
 non-racine 221
 non-récurrent 221
 non-récurtivité 221
 non-redondance 221
 non-réflexive 221
 non-répétition 221
 non-restrictif 221
 non-réversible 221
 non-saturé 347
 non-segmentaire 221
 non-sens 221-222
 non-séparable 149
 non-séquentiel 221
 non-significatif 189, 221
 non-spécifique 222
 non-standard 222
 non-syllabique 222
 non-symétrique 222
 non-synonymie 222
 non-systématique 277
 non-thérapeutique 222
 non-transformationnel 222
 non-transitif 222
 non-tête 219
 non-valué 348
 non-verbal 222
 non-vérifié 344
 non-vocalique 222
 non-voisé 78, 325, 348, 355
 non-voisement 348
 nordique 223
 normal 222
 normalisation 222
 normalisé 223
 normand 223
 normatif 223, 261
 norme 45, 48-49, 176, 222, 284
 norvégien 223
 notation 19, 35, 67, 210, 223, 246-247
 notationnel 223

mucl 209, 305
multiculturel 207
multidimensionnel 207
multiglossie 207
multilatéral 207
multilingue 207
multilinguisme 207
multilogue 208
multipartite 208
multiple 138, 189, 208, 286
multisegmental 207
multivarié 208
multiverbal 208
murmure 208
muscle 153
musical 208
mutatif 209
mutation 51, 69, 125, 129, 149, 166, 175,
208, 224, 246, 304, 311
mutuel 209
mystique 209
même 293

- N -

nabatéen 210
naïf 210
narratif 210
narration 210
nasal 210, 355-356
nasalisation 211
nasalisé 211
nasalité 64, 211
nasillement 211
nasopharynx 211
natif 211
national 211
nativisme 211
nativiste 211
naturalisme 212
naturaliste 212
nature 60, 138, 212, 303
nécessaire 212, 342
nécessité 74, 94, 181, 205, 213, 227
neg 213
négatif 213
négation 19, 148, 198, 213, 215, 242, 259,
269, 284, 294, 318
négative 86, 197
néo-behaviourisme 214
néo-égyptien 215
néo-grammairien 214, 363

néographisme 214
néolinguistique 214
néologie 214
néologisme 46, 214
népalais 214
nerveux 214
neurolinguistique 214-215
neurosémanistique 214
neutralisable 215
neutralisation 215, 255, 283
neutralisé 215
neutre 190, 195, 215, 356
nexus 215
niveau 114, 152-153, 169-170, 172, 174,
203, 205, 251, 266, 298-299, 302, 310,
328, 337, 345, 360
nivellement 171, 237
noeud 33-34, 67, 92, 215, 307, 328, 172
nom 14-15, 21, 28, 33, 42, 46, 48, 52, 54,
65, 73, 75, 80, 86, 90, 93, 107, 116,
118, 128, 134, 141-142, 155, 187-188,
200, 204, 210, 217, 219, 223-224, 240,
251, 259, 268, 274, 276, 284, 305,
307, 312, 318, 328, 344, 346, 352, 357
nombre 37, 87, 225, 233, 241, 252, 307,
342
nominal 71, 97, 107, 216, 224, 295
nominalisateur 216
nominalisation 216
nominalisé 216
nominalisme 216
nominatif 216, 259
nomination 79, 243
nominative 257
nomogénèse 216
non-accentué 14, 348
non-accomplissement 216
non-agentif 216
non-ambigu 344
non-antérieur 216
non-apparié 220
non-arrondi 347
non-auxiliaire 113
non-comptable 217, 344
non-concaténatif 217
non-conditionné 344
non-consonantique 217
non-constructif 217
non-continu 217
non-contrastif 217
non-conventionnalité 217

- hr/>
-
- modal 197, 351
modalisé 227
modalité 74, 94, 181, 198, 226-227, 290, 306, 321
mode 20, 48, 54, 70, 76, 87, 93, 103, 115, 132, 134, 139, 143, 146, 155, 161, 185, 197-198, 202, 218, 227, 231, 244, 257-258, 262, 267, 321, 355
modèle 314-315, 328
modélisation 198
moderne 198-199
modificateur 287
modification 33, 47, 146, 199, 247, 257, 338, 364
modifié 199
modifier 200, 302, 311, 333
modifieur 17, 180, 199-200, 257
modulaire 200
modularité 200
modulateur 200
modulation 20, 111, 200, 237-238, 270
module 200
moment 200
momentané 200
monde 30, 136, 145, 256, 361
monème 113
mongol 200
moniteur 200
monogenèse 201
monogénétique 201
monoglotte 201
monolatéral 201
monolingue 201, 346
monolinguisme 201
monologue 201
monomorphe 201
monomorphémique 201
monopersonnel 201
monophone 201
monophonématique 201
monophonique 201
monophthongaison 201
monophthongue 201
monosémie 201
monosyllabe 201
monosyllabique 201
monosyllabisme 201
monosystémique 201
monotone 201
monotonie 202
monotonique 202
monotonisation 202
monotonisme 202
monovalent 202
montagovien 151, 202
Montague 202
montée 17, 50, 214, 259, 277, 289, 321, 351
morphe 82, 92, 100, 202, 255, 263, 285, 364
morphématique 198, 203
morphème 324
morpholexical 203
morphologie 53, 75, 84, 100, 132, 147, 158, 169, 172, 181, 204-205, 212, 217, 237-238, 258, 270, 316, 318, 333, 352, 357
morphologique 37, 171, 199, 203-204, 280
morphonématique 205
morphonème 204
morphonologie 205
morphophonème 204
morphophonémique 204
morpho-sémantique 203
morphosyntaxe 206
morphosyntaxique 38, 205
morphotactique 206
mot 16, 20, 30-31, 33, 44-46, 50-52, 59, 67, 72, 78, 92, 94, 99, 108-110, 113-114, 119, 121-122, 124-125, 129, 134-135, 138, 146, 149, 154-155, 157-159, 162, 173, 177, 179, 189, 196, 200-202, 206, 211-212, 220-224, 227-229, 233, 238, 244, 249-250, 252-255, 257, 259, 263, 270-272, 274-275, 283, 286, 295, 299, 306, 308, 314, 319, 321-322, 328-329, 331, 333, 341, 344-345, 350, 354, 359-361, 364
moteur 206, 300
motivation 150-151, 206, 249-250
mot-outil 109
mot-racine 263
motrice 86, 206
mot-rime 289
mou 309
monillé 309
mouillure 64, 309
mouvement 42, 55, 67, 81, 99, 120, 181, 185, 199, 206, 224, 240, 251, 338, 351, 353
moyen 188, 190, 195, 351

- masse 187, 224
matériel 139, 187
maternel 187, 206
mathématique 145-146, 187
matrice 187
matriciel 188
matronymique 188
maximal 188
maxime 62, 188
maximisation 229
maximum 188
maya 188
m-commande 184
mécanique 189
mécanisme 34, 145, 189, 231, 242, 244, 288, 313
mécaniste 189-190
médial 190, 356
médian 190, 195
médiateur 190
médiation 190
médical 190
médiéval 190
médiopalatal 190
médiopassif 190
médiopharynx 190
médiovélaire 190
médium 124, 166, 190-191, 248
mélodie 191, 338
mélodique 113, 115, 156, 183, 195, 216, 241
mémoire 16, 94, 182, 191, 298, 304
mémorisation 191
mémoriser 191
mental 174, 191, 233
mentalement 192
mentalisme 191
mentaliste 190-192
mentalistique 191
mention 192
mère 269
message 192
mesure 30, 119, 189
métacognitif 192
métadiscours 192
métalangage 192, 322
métalangue 192
métalepse 192
métalinguistique 192
métanalyse 192, 225
métaphone 192
métaphonie 192
métaphore 70, 192-193, 197, 305
métaphorique 193, 340
métaphrase 194
métaphysique 194
métaplasme 194
métapragmatique 194
métarègle 194
métastase 194
métathéorie 194
métathèse 194
métavariante 61, 182, 194
méthode 49, 81, 89, 99, 176, 194, 212, 270, 283, 302, 307
méthodologie 194
mètisse 197
métonymie 194
mètre 193
métrique 194
mexicain 194
mi-arrondi 127
mi-cadence 127
micro-aptitude 195
microcontexte 195
microenseignement 195
microlinguistique 195
micro-phonème 193
microsegment 195
microstructure 195
microsystème 194
mi-fermé 127, 356
migration 80, 196
migratoire 196
mimique 196, 354
mineur 196
minimal 196, 346
minimalisme 196
minimaliste 196, 266
minimalité 196, 289
minimisation 196
minimum 196
minoritaire 166, 197
minorité 176, 197
minuscule 183, 196
mi-ouvert 127, 356
miroir 197
mixte 197
mixture 197
moabite 197
mobile 111, 304
mobilité 255

-
-
- lié 31, 33, 177, 282, 316, 344
lien 156-157, 177, 179, 196, 259
lieu 17, 224, 251, 333
lieur 31
ligature 174
ligne 159
lihyante 174
liminal 63
limitateur 174
limitatif 174
limitation 174
limite 174
linéaire 174, 219, 258
linéarisé 206
linéarité 174
lingua franca 174
lingual 120, 175
linguiste 76, 118, 175
linguistique 20, 22, 25, 35, 37, 44, 49, 51,
53, 61, 73, 76-78, 86, 89, 96-97, 99,
101, 105, 107-108, 110, 114, 117, 119,
121, 131, 143, 145, 150, 162, 165-167,
175-177, 181, 187-188, 190-191, 194,
199, 204-205, 216, 223, 228, 237-238,
241, 245, 252, 257-258, 260, 265, 272,
275, 285, 290-291, 308-309, 312, 315,
318, 327, 330, 332, 335-336, 346, 350,
364, 343
liquide 178
lisibilité 170, 278
liste 44, 178, 230, 360
lituanien 178
litote 178
littéraire 67, 178, 223
littéral 178
littérature 232
liturgique 178
local 61, 179
localisation 84, 179, 231
localisé 179
localisme 179
localistique 179
localité 179, 264
locatif 179, 311
locus 180
locuteur 48, 136, 152, 157, 189, 211, 215,
311, 316
locuteur-auditeur 311
locution 56, 130, 158, 180
locutionnaire 180
logarithme 180
logatome 180
logiciel 309
logique 23, 56-57, 70, 74, 94, 141, 145,
151, 174, 180-181, 191, 198-199, 202,
213, 218, 237, 240, 254, 256, 259,
262, 265, 268-269, 295, 319, 334, 342
long 182, 207, 234, 356
longitudinal 182
longueur 57, 87, 170, 184, 188, 354, 357
lucette 348
lumineux 34
- M -
- macédonien 184
machine 185, 341
mâchoire 161, 183, 348
macrolinguistique 184
macroparadigme 184
macroparamètre 183, 193
macro-proposition 184
macroscopique 184
macrosegment 184
macrostructure 184
magnétophone 331
magyar 184
maintenance 166, 184
majeur 185
majorité 185
majuscule 185, 348
malayo-polynésien 185
mal-formé 137
malgache 185
maltais 185
mandarin 185
manifestation 185
manifeste 235
manipulation 326
manque 230
manuel 186
maori 186
marge 186
marginal 186
Markov 187
marquage 37, 74, 97, 116, 128, 187, 298
marque 14, 33, 42, 64, 85, 124, 129, 184,
186, 270, 272, 306, 317, 326, 331,
334, 364
marqué 186-187, 315, 347
marqueur 43, 108, 187, 197, 250, 297-298
masculin 187
masquage 187

jonction 101, 161, 170, 248, 334, 364
jugement 161, 349
jussive 214, 255
justification 161
juxtaposé 161
juxtaposition 161

- K -

koine 162
kurde 162
kymogramme 163
kymographe 163

- L -

label 38, 164, 215, 348
labial 164
labialisation 164
labialisé 164
labiodental 164
labiovélaire 164
laboratoire 166
lâche 169, 307, 334
lallation 164
lambda 164
laminal 164
langage 14, 32, 41, 53, 77, 84, 98, 106, 110, 113-114, 132, 134, 138, 140, 149, 153, 156, 165-167, 170, 176, 180, 192, 200, 212, 225, 232, 235, 246, 251-252, 257, 260, 264-265, 294-295, 313, 325-326, 332, 347, 358
langagière 313
langue 18, 20, 24, 29, 32, 35, 39-42, 45-46, 48, 55, 58, 65-67, 69, 75-76, 81, 83, 85, 89, 94, 97, 100-101, 106-109, 112, 115-117, 119, 125, 134, 136, 138-143, 145-147, 150-152, 154, 156, 159, 161-162, 165-168, 174, 178, 181, 183, 185, 195, 197, 199-202, 206, 211-212, 216, 219, 223-226, 228, 233, 238-239, 243, 251, 254, 260, 263, 266, 271-273, 275, 277, 279, 283-285, 287, 290, 292, 294-295, 300, 305-306, 308, 311, 314-315, 317, 321-323, 325, 329-330, 332, 336, 338-339, 343, 346, 352-353, 356, 361
langue-cible 331
langue-soeur 307
laotien 167
lapon 167
lapsus 167, 194, 308, 313, 339

large 35, 359
laryngal 168
laryngalisé 168
laryngalisation 168
laryngographe 168
laryngoscope 168
larynx 67, 168, 243
latent 168
latéral 43, 57, 168, 355
latéralisation 168
latin 168, 183, 216
latinisation 169
latinisé 168
latinisme 168
latiniste 168
lecture 101, 120, 152, 178, 189, 197, 231-232, 278, 305, 313
légal 170
léger 174, 351
légitimation 264
légitime 170
lénition 116, 170
letton 169-170
lettré 178
lettre 34, 37, 43, 69, 170, 183, 305, 334, 357
lettrisme 178
levant 170
lèvre 176
lexème 305
lexémique 171
lexical 58, 110, 114, 171-173, 351, 354, 360
lexicalement 173
lexicalisation 173, 213
lexicaliser 173
lexicaliste 173, 318
lexicographe 173
lexicographie 173, 201
lexicographique 173
lexicologie 22, 173
lexicologue 173
lexie 171
lexique 47, 54, 62, 75, 118, 167, 174, 191, 243, 321
lexis 174
liage 21, 23, 31, 122, 177, 196, 230, 349
liaison 56-57, 174, 177, 298, 349
libre 110-111, 144, 157, 196-197, 230, 232, 239, 267, 316
licence 252, 270

-
- intérimaire 153
 interjection 50, 153
 interjectionnel 153
 interlangue 152-153
 interlingua 152
 interlinguistique 153
 interlocuteur 153
 interlude 153
 intermédiaire 152-153, 266
 interne 23, 45, 122, 149, 153-154, 262
 interpersonnel 154
 interprétable 154
 interprétariat 155
 interprétatif 155
 interprétation 49, 113, 117, 154-155, 167, 260, 267, 298, 306, 333
 interrogation 50, 55, 83, 144, 155, 232, 239, 275, 285, 331
 interrogative 275, 301
 interrompu 155
 interruption 155
 intersection 155
 intertextualité 156
 intervalle 156
 intervention 156, 223
 intervocalique 156
 intimité 156
 intonation 85, 100, 104, 156, 170, 289, 302, 334
 intonational 156
 intonème 155
 intralangue 156
 intralingual 156
 intralinguistique 157
 intransitif 50, 157, 351
 intransitivité 157
 intraphrastique 157
 intrinsèque 156
 introduction 82, 95, 139, 259
 intrus 157
 intrusion 157
 intuitif 157
 intuition 157
 intuitionniste 157
 invariable 109, 157, 359
 invariance 157
 invariant 157
 inventaire 157
 inventé 46
 invention 46
 inverse 157, 288
 inversé 157, 288
 inversif 157
 inversion 111, 157, 180, 186, 288, 321
 investigation 92
 invisible 158
 iota 158
 iotacisme 158-159
 iota-opérateur 157
 IP 106, 146
 iranien 158, 229
 irlandais 158, 195, 229
 ironie 158
 irradiation 158, 277
 irréaliste 158
 irréalité 347
 irréel 347
 irréflexive 158
 irrégularité 158, 204, 346
 irrégulier 158
 islandais 136
 iso 158
 isochronie 158
 isochronisme 158
 isofonctionnel 159
 isoglosse 159
 isoglosse 159
 isolabilité 159
 isolant 159, 290
 isolation 159
 isomorphe 159
 isomorphisme 151, 159, 298
 isophone 159
 isophonique 159
 isosémantique 159
 isosyllabique 159
 isosyllabisme 159
 isosyntaxique 159
 isotonique 159
 italien 159
 italique 159
 item 63, 114, 159-160, 172, 208, 214, 227, 249, 253, 335, 354
 itératif 160
 itération 28, 160, 182
- J -
- japonais 161
 jargon 23, 161
 javanais 161
 jeu 116, 166, 272, 290, 361
 jointure 44, 104, 154, 177, 289, 325

- individuel 144, 334, 350
 indo-aryen 145
 indo-chinois 145
 indo-européen 145
 indo-germanique 145
 indo-hittite 145
 indo-iranien 145
 indonésien 145
 inducteur 145
 inductif 145, 219
 induction 145, 169
 induit 145
 inertie 145
 inessif 145
 infection 146
 infélicité 146
 inférence 34, 36, 56, 70, 145-146, 158, 181, 291
 inférieur 183
 infériorité 146
 infini 146
 infinitif 28, 43, 146, 186, 218, 314, 347, 351
 infinitive 146, 218, 284
 infix 146
 Infl 314
 inflexible 147
 inflexion 107, 112, 147, 154
 informant 148
 informateur 148
 informatif 148
 information 65, 100, 107-108, 120, 143, 148, 215, 258, 270, 281, 298, 305, 309
 informationnel 319
 informatique 53, 148
 informel 147
 informer 147
 infrastructure 148
 ingressif 148
 inhalation 148
 inharmonique 148
 inhérent 37, 119, 148
 inhibition 148, 288
 initial 148-149, 279
 initiateur 145, 149
 initiation 149
 injective 149
 injonctif 149
 inné 149
 innéisme 211
 innéiste 211
 innéité 149
 innovation 149
 inorganique 149
 input 149
 inscription 149
 insécurité 176
 inséparable 149
 insertion 149, 172, 256, 354
 inspiration 150
 inspiratoire 150
 inspiré 148
 instable 347
 instance 228
 instantané 150
 instantiation 346
 institutionnel 121, 150
 instruction 144, 150, 190
 instructionnel 150
 instrument 150, 208, 210, 224
 instrumental 150-151
 instrumentatif 150
 intégrative 206
 intégré 85, 212
 intégrité 116, 172
 intellectuel 151
 intelligence 24
 intelligibilité 151
 intense 151
 intensif 152
 intensification 176
 intensif-réfléchi 152
 intension 151
 intensionnalité 151
 intensionnel 59, 85, 151, 159
 intensité 64, 74, 151-152, 267, 298
 intention 48, 152, 199
 intentionnalité 152
 intentionnel 152, 273
 interactif 152
 interaction 152, 185, 193, 309
 interactionnel 152, 206
 interactionnisme 152
 interchangeabilité 152
 intercompréhension 209
 interconsonantique 152
 interdental 153, 355
 interdisciplinaire 153
 interdit 108
 interface 153
 interférence 109, 153
 intergroupe 153

-
- idéalisé 136, 198
 idée 136
 identification 66, 136-137, 264, 337
 identifié 137
 identique 136
 identité 109, 137, 171-172, 281, 293, 298, 308
 idéogramme 137
 idéographique 137
 idiolecte 137
 idiomatique 137
 idiomatologie 137
 idiome 137, 173
 idiophone 137
 idiosyncrasie 137
 idiosyncratique 137
 idiotisme 137
 ignorance 137
 illatif 137
 illettré 138
 illettrisme 138
 illimité 194
 illisibilité 347
 illocutionnaire 138, 141, 144, 263, 351
 illusion 247
 illustration 251
 image 15, 138, 183, 189, 310
 imaginative 138
 imbrication 234
 imitatif 138, 229, 359
 imitation 138
 immanence 138
 immanent 138
 immédiat 82, 138, 208
 immersion 139
 immobile 139, 240
 immotivé 125
 immuable 139
 impact 139
 impair 228
 imparfait 139, 261
 impératif 139, 202, 337
 imperfectif 139, 292
 impersonnel 139
 implication 30, 36, 43-44, 62, 139-140, 143, 181, 187, 217, 222, 297, 317, 345
 implicature 117
 implicite 23, 140, 162, 226
 impliquer 139-140
 implosion 140
 impossible 140
 improbable 140
 impropre 140-141, 364
 inaccentué 140, 344
 inacceptabilité 124
 inacceptable 344
 inaccusatif 344
 inachevé 345
 inaliénable 141
 inaltérabilité 116, 141
 inanimé 141
 inaudible 141
 incertain 344
 incertitude 114
 inchoatif 141, 351
 incidence 141
 incident 141, 238
 incise 149, 153
 inclus 141
 inclusif 90, 141
 inclusion 84, 141, 188, 268, 298
 incommensurabilité 142
 incompatibilité 142, 298
 incompatible 142
 incomplet 142, 226, 351
 incompréhensible 142
 incongruité 142
 inconsistance 142
 incorporant 142
 incorporation 141-142, 181
 incorrect 140
 incrément 142
 incrémental 142
 indéclinable 142, 147, 157
 indéfini 24, 142, 217
 indépendance 105
 indépendant 59, 111, 143, 239
 indétermination 143, 193, 349
 indéterminé 143
 index 82, 329
 indexé 143
 indicateur 138, 277, 298, 318
 indicatif 103, 143, 202
 indication 271, 316
 indice 143, 333, 349
 indien 143
 indigène 143
 indiquer 143
 indirect 143, 227, 275, 279, 282, 285
 individualisé 144
 individualité 211
 individuation 145

- haplographie 127
haplogologie 127
hardware 127
harmonie 56, 128, 302
harmonieux 128
harmonique 82, 127, 235, 295
hausa 128
haut 33, 130-131, 195, 199, 339, 356
haut-allemand 131, 229
haleur 113, 115, 183, 195, 216, 241, 251, 355
hawaïen 128
hébraïsme 129
hébreu 42, 129
hellénique 129
hellénisme 129
hémisphère 40, 129, 169, 289
hémistiche 129
héritage 37, 129, 148
hétéroclise 130
hétéroclite 129
hétérogène 129-130
hétérogénéité 129
hétérographe 130
hétérographie 130
hétéronyme 130
hétéronymie 130
hétéronymique 130
hétérophémie 130
hétéroorganique 130
hétérosyllabique 130
heuristique 130
hiatus 101, 130, 154
hiérarchie 14, 123, 130, 172, 177, 270, 299, 328, 336, 362
hiérarchique 130, 329
hiéroglyphe 130
hiéroglyphique 130
hindi 131, 358
hindoustani 131
hispanique 131
histoire 66, 118, 132
historique 118, 131, 204, 240, 316-317
hittite 132
holisme 132
holistique 132
hollandais 87, 228
holophrase 132
holophrastique 132
homéophone 132
homéostatique 132
homo sapiens 133
homogène 132
homoglosse 132
homogramme 133
homographe 133
homographie 133
homographique 133
homonyme 50, 133-134, 142, 171
homonymie 133, 204, 239
homonymique 133
homophone 133
homophonie 133
homophonique 133
hongrois 134
honorifique 133
horizontal 133
humain 134
humanistique 134
hybride 134, 189, 200, 359
hydro-onomastique 134
hypallage 134
hyperapprentissage 234
hyperbole 134
hypercorrection 134, 234
hyperdialectique 134
hyper-différentié 234
hyperextension 234
hyperforme 134
hyphen 134
hypocorisme 135
hypocoristique 135
hyponyme 135
hyponymie 135
hypostase 135
hypotaxe 135, 294
hypothèse 49, 325
hypothético-déductif 135
hypothétique 135
- I -
- iambe 136
iambique 136, 194
ibo 32, 136
iconicité 136
iconique 136
iconographie 136
iconologie 136
ictus 136
icône 136
idéal 136
idéalisation 136

- gamme 79, 156, 298
GB 116
gémiation 86, 116
gémigné 116, 141
gencive 125
généalogique 104, 117, 241
général 117, 234, 264
généralisation 28, 35, 66, 117, 132, 175, 305
généralisé 117
généralité 117
générateur 265
génératif 117-118, 257
génération 117
générative 41, 203, 212, 340, 357
généricité 118
générique 116, 118
génétique 118
génétiquement 119
génitif 76, 119, 125, 223, 227, 293, 321
genre 21, 48, 105, 116, 119, 123, 138, 140-141, 153, 187, 212, 215, 224
géographie 79, 176
géographique 119
géolinguistique 119
germanique 89, 119, 223, 358
germanisme 119
gérondif 43, 119, 269
gestalt 119
geste 119
gestuel 32
gingival 119
glide 106, 112, 120, 211, 228
glissement 304
global 120
glose 120
glossaire 120
glossématique 120
glossème 120
glossolalie 120
glottal 120-121
glottalisation 121
glottalisé 90, 121
glotte 34, 44, 58, 120-121
glottocentrique 121
glottocentrisme 121
glottochronologie 121
gnomique 121
gothique 121
gouvernant 122
gouverné 121, 268, 291, 345
gouvernement 122, 128, 268, 352
gouverner 121
gouverneur 122, 161, 321
gradabilité 122
gradable 122
gradation 122, 274-275
graduation 140, 207
graduel 122
grammatical 307
grammaire 26, 37-39, 41, 45, 49, 53, 58-59, 61, 63, 71, 74, 76, 78, 82, 99, 101, 106, 109, 114, 117-118, 122-123, 131, 138, 151, 153-154, 168, 170-173, 181, 186, 199-200, 202, 218, 223, 226, 232, 240-242, 245, 250-251, 260-261, 267, 281, 283, 291, 293-294, 302-303, 311-312, 315-318, 325, 327, 330, 339-340, 345-346
grammairien 123, 143, 161
grammatical 110, 123-124, 177, 357
grammaticalisation 124
grammaticaliser 124
grammaticalité 72, 124, 357
grammème 122
graphe 124
graphème 124, 246
graphic 313
graphique 124-125
graphologie 124-125
graphologique 125
graphonomie 125
grassement 35
Grassmann 125
grave 125
gravité 95
grec 42, 125, 199
Grimm 125
groupe 14, 26, 34, 55, 57, 99, 125, 156, 166, 171, 176, 185, 191, 197, 216, 223, 230, 241, 248, 253, 260-261, 289, 298, 317, 328, 352, 360
groupement 35
guillemets 276
guttural 126
- H -
- habileté 166, 265
habitualité 127
habitude 127, 247, 313
habituel 127
hadramite 127

- figuré 106, 138, 340
 figure 106, 288
 fille 69, 75
 filtrage 15, 17
 filtré 106
 filtre 15, 37, 69, 86, 106, 128, 215
 final 106, 228
 finesse 73
 fini 106, 351
 finnois 106
 finno-ougrien 106
 firthien 107
 fission 97, 107, 176
 fixation 107, 238
 fixe 107, 315
 fixer 107
 flamand 107
 fléchi 146
 fléchir 146
 flexible 107
 flexion 14, 37, 147, 149, 182, 198, 216, 264-265, 268, 277, 290
 flexionnel 110, 147
 flottant 107
 flou 115
 fluctuant 108
 flux 34, 244
 flûte 108
 focal 108
 focalisation 108
 focalisé 108
 foncteur 115
 fonctif 115
 fonction 40, 45, 47-48, 53, 60-61, 66, 72-73, 76, 81-83, 85, 91, 100, 113, 117, 123, 130, 138, 148, 150, 152, 154, 166, 180, 192, 223, 231, 244, 251-252, 258, 277, 280-281, 283, 285, 300, 308, 313, 315, 317, 343, 349, 355
 fonctionnalisme 115, 176
 fonctionnel 50, 109, 113-114, 363
 fond 125, 191
 fondamental 115
 force 86, 108, 112, 138, 141, 178, 243, 263, 287
 formalisation 109
 formaliser 109
 formalisme 109, 122
 formalité 109
 formant 81, 109, 156, 183, 203, 295, 364
 formateur 110
 formatif 110, 147, 250, 316
 formation 28, 109, 147, 171-172, 185, 195, 197, 221, 238, 283, 291, 316, 340, 357, 360
 forme 13, 19, 26, 29, 33, 37, 39, 42, 46-47, 50, 52-53, 61, 65, 75-76, 86, 95, 104, 109-111, 123, 133, 140, 146, 149, 172, 174, 176, 181, 191-192, 196, 210, 218, 221, 234, 237-238, 240, 243, 247, 253, 275, 281, 284-285, 293, 297, 305, 315, 318, 324-327, 345, 357, 360
 formel 109, 174
 formulation 110, 203
 formule 110, 198, 220, 242, 253, 357
 fort 110, 182, 245, 279, 318, 351
 fossile 110
 fossilisation 110
 fossilisé 110
 foyer 66, 108, 148, 156, 193, 291
 fraction 110, 240, 247
 fragment 302
 franc 110
 français 111, 195, 229, 251
 fréquence 89, 111-112, 115, 121, 131, 178, 199, 211, 278, 286, 335, 360
 fréquentatif 112
 fricatif 112, 131, 153, 164, 190, 236, 355
 friction 39, 112, 120, 179, 324
 frictionnel 112
 front 112, 338
 frontal 112
 frontière 33
 fronto-palatal 112, 165
 f-structure 112
 f-supérieur 113
 f-supériorité 113
 furtive 115
 fusion 23, 32, 115, 178, 181, 192, 204, 338
 fusionnant 115
 fusionné 192
 fusionner 115, 192
 futur 54, 115, 262, 267

- G -

- gabarit 333
 gaélique 116
 gallicisme 116
 gallois 358
 gambit 116
 gamma 116

exécution 247
exemple 60
exemption 98
exercice 86, 110, 175, 189, 196, 241, 285, 318, 323, 340
exhaustif 98
exhaustivité 98
exhortatif 98
exhortation 98
existence 98, 301
existentiel 98
exocentricité 98
exocentrique 52, 98
exophasie 98
exotique 98
expansion 98
expéditeur 300
expérience 166, 342
expérimenteur 98
expérimental 99
expiration 34, 99
expiratoire 34, 99, 245
expiré 90
explétif 25, 99, 107, 220, 267
explicatif 99
explication 99
explicite 99
expliqué 99
exploitation 99
explosif 78, 99, 316, 355
explosion 35, 99, 168, 211, 215, 252
explosive 57, 316, 350
exponence 99, 234
exponentiel 100
exposant 67, 100, 204
expressibilité 100
expressif 100
expression 46, 71-72, 84, 100, 106, 117, 127, 129, 133, 137, 140, 142-143, 179-180, 185, 188, 198, 216, 224, 259, 281-283, 288, 294, 307, 316, 333, 352, 355
expressive 320
expressivité 100
extensible 230
extensif 101
extension 20, 100, 106, 172-173, 188, 193, 204, 259, 297, 359
extensionnel 59, 100
extensogramme 101
extensomètre 101

extensométrie 101
externe 23, 101, 213, 231, 234
extinction 101
extraction 101, 164
extragrammatical 101
extra-linguistique 101
extra-nucléaire 101
extra-oral 101
extra-phonologique 320
extraposé 102
extraposition 102
extrémité 338
extrinsèque 102

- F -

facteur 101, 103, 242, 258
factice 87
factif 103
factitif 103
factivité 103
factorisation 103, 196
factualité 103
factuel 103
facultatif 61, 103, 144, 231
faculté 103, 165
faible 245, 357, 71
faisceau 35, 64
fait 103, 202, 257, 308
falsifiabilité 104
falsifié 104
familiarité 104
familier 46
famille 86, 104, 145, 165, 185, 188, 215
fantôme 119, 244, 359
faucal 104
faucalisation 104
faute 197
faux 70, 103-104, 143
favori 104
f-commande 104
fédéral 105
feedback 72, 105, 269, 353
féminin 105, 279, 310, 347
féminisation 105
fermé 40-41, 44, 356
fermeture 44-45, 121, 188, 228, 234, 272, 350
f-gouvernement 105
fiabilité 95, 154, 238, 284
fiable 284
figuratif 106

- énergie 93
 énergétique 93
 engendrement 29
 engendrer 117
 énoncé 37, 51, 59, 76, 91, 98, 124, 139, 142, 144, 152, 167, 181, 188-189, 197-198, 217-218, 220, 222, 227-229, 243, 278, 306, 313, 315-316, 329, 345, 348
 énonciataire 93
 énonciation 93
 enseignement 89, 167, 241, 266, 332
 ensemble 44, 68, 91-92, 101, 185, 196, 230, 237, 246, 257, 261-262, 277, 303-304, 318, 343, 349
 entité 93, 337
 entrée 79, 93, 149, 172, 293
 entrevue 156
 énumératif 93
 énumération 93
 environnement 75, 78, 94
 épellation 314
 épenthèse 94
 épenthétique 94, 98, 238
 éphémère 94
 épideictique 94
 épiglottal 94
 épiglotte 94
 épigraphe 94
 épigraphie 94
 épiphénomène 94
 épiphonème 94
 épisémème 94
 épisodique 94
 épistémique 94, 180, 226-227
 épistémologie 118
 épithète 94, 267
 épreuve 335
 équatif 95
 équation 94, 114
 équationnel 94
 équilibre 95, 132
 équipollent 95
 équipotentialité 129
 équivalence 84, 95, 114, 297, 328, 341
 équivalent 71, 95, 99, 224, 239, 341
 équivoque 95, 167
 ergatif 95, 351
 ergativité 95
 erreur 65, 95, 120, 145, 153, 155-156, 197, 235, 244, 258, 281, 288, 312, 315
 erroné 197
 espace 189, 249, 269, 311
 espagnol 194, 311
 espèce 312
 espoir 133
 esquisse 307
 essai 96, 335
 essentialisme 96
 essentiel 96
 essif 96
 estonien 96
 établissement 213
 étape 248-249
 état 34, 58, 118, 140, 149, 153, 191, 315-316, 358
 étendu 87, 100, 129, 277
 éternel 269
 éthiopien 96
 ethnographique 96
 ethnographique 96
 ethnologie 96
 étiquetage 164, 331
 étiqueté 164
 étiré 356
 étirement 178
 étranger 109
 étroit 210
 étude 66, 79, 105, 184, 299, 319
 étymologie 96, 108, 254
 étymologique 49, 96
 étymologiste 96
 étymon 96, 282
 euphémisme 96
 euphonie 96
 euphonique 96
 évaluatif 97, 144
 évaluation 96, 110, 201, 259, 308, 323
 événement 97, 118, 226, 239, 313
 événementiel 97
 éventualités 97
 évidence 81, 101, 144, 176, 255
 évident 97
 évolution 97, 133, 247
 évolutive 97
 exception 97, 213, 255
 exceptionnel 97
 exceptive 97
 excessif 97
 exclamatif 97
 exclamation 97, 180
 exclusif 97-98, 209
 exclusion 97

durcissement 127
durée 87, 132, 184, 199
dyadique 87
dynamique 87, 108
dyrbal 87
dyslalie 88
dyslexie 88
dyslexique 88
dysmélodie 88
dysorthographe 88
dysphasie 88
dysphonie 88
dysprosodie 88

- E -

échange 97
échantillon 277, 286
échelle 70, 140, 212, 216, 233, 277-278, 294
écho 89
échouement 261
éclatement 65, 314
éclecticisme 89
éclectique 89
école 170, 212, 258
écologie 89
économie 89, 176, 179, 204, 237
écossais 294
écriture 19, 57, 60, 67, 71, 130, 137, 174, 182, 202-203, 246, 248, 250-251, 253, 260, 294, 326, 340, 356, 361
éducation 185, 207, 323, 340
effacement 34, 49-50, 73, 95, 169, 226, 242, 260, 356
effacer 72
effectif 89
effet 170-171, 243, 258
efficace 89
efficacité 89
effort 169, 264
ego 165
égocentrique 90
égressif 90
égyptien 90
éjectif 90
éjection 90
élaboré 90
élargi 329, 359
élargissement 359
élasticité 90
élatif 90
électromyogramme 90
électromyographe 90
électromyographique 90
électronique 106
électropalatographie 90
élégant 90
élément 48, 59, 72, 87, 90, 92, 107, 109-110, 143, 173, 186, 220, 225, 231, 239, 247, 263, 297, 302, 316, 345
élémentaire 360
élicitation 91
élider 91
élimination 55, 82, 95, 139
élision 91
ellipse 91
elliptique 91, 301
éloigné 285
éloignement 198, 285
éloquence 91
emboîtement 214
émettre 246
émotif 91
émotion 91
empathie 91
emphase 91, 318
emphatique 91
emphatisé 92
empiricisme 92, 210
empirique 92
empirisme 92
empiriste 92
emploi 189, 192, 348
emprunt 33, 66, 79, 85, 101, 109, 123, 154, 156, 175, 178, 246, 290, 316, 341, 360
emprunté 33, 359
empêchement 313
empêchement 313
encapsulage 92
enchaînement 333
enchâssement 39, 91, 169, 289
enclise 92
enclitique 92
encodage 93
encoder 92
encodeur 92
encyclopédie 93
encyclopédique 93
endocentricité 93
endocentrique 52, 93, 208
endophasie 154

- diathèse 79
 diatonique 79, 156
 dictée 79
 diction 79, 313, 319
 dictionnaire 30, 71, 76, 79, 93, 117, 131, 175, 191, 201, 207, 223, 233, 245, 261, 274, 327, 331, 342
 discursive 82
 didactique 79
 dièse 304
 différence 49, 79, 114, 218, 220, 246-247
 différenciation 79-80, 188, 234
 différenciative 80
 différent 80, 248
 différentiation 297
 différentiel 80
 difficulté 160
 diffus 80
 diffusion 80, 314
 diglossie 80
 digramme 57
 digraphe 80
 dilation 80
 dilué 80
 dimensionnalité 80
 dimension 337
 diminutif 80
 diphonème 80
 diphtongaison 80
 diphtongue 40, 80, 120, 210, 289, 359
 diphtonguer 80
 diptote 80
 direct 80, 226
 directif 81, 144, 333
 directionnel 81, 351
 discernement 82, 310
 discontinu 79, 81, 202
 discontinuité 81
 discours 81-82, 84, 105, 144, 149-150, 170, 185, 190, 196, 198, 239, 282, 285, 291, 319, 333, 347
 discret 82, 346
 discrimination 160, 178, 188
 discursive 82
 disjoint 82
 disjonctif 83
 disjonction 82-83
 disjonctive 82-83
 dislocation 15, 83, 169, 216, 289
 disloqué 83
 disparition 81
 dispersion 83, 294, 310
 disponibilité 27
 dispositif 78, 165
 disposition 83, 175, 189
 dissimilation 60, 83, 161, 266, 283, 288, 291, 325, 339
 dissimilé 83
 dissonance 83
 dissyllabe 84
 dissyllabique 84
 distance 80, 83, 142, 182, 196, 308, 310
 distinct 83
 distinctif 83, 105, 185, 247, 297, 328, 346
 distinction 49, 72, 83, 171, 187, 269, 280, 297, 334, 355
 distribué 84
 distributif 84
 distribution 50, 61, 84, 95, 101, 203, 217, 222, 234, 265, 310
 distributionalisme 84
 distributionnel 84
 divergence 123
 divergent 84
 diversifié 84
 documentaire 84
 domaine 31, 61, 84-85, 173, 179, 196, 259, 297
 dominance 30, 40, 85, 138, 165
 dominant 85, 232
 domination 33, 85
 dominer 85
 donnée 120
 dorsal 85
 Dorsey 85
 dorso-alvéolaire 85
 dorso-palatal 85
 dorso-uvulaire 85
 dorso-vélaire 85
 doublage 86
 double 85-87
 doublement 86, 267
 doublet 86, 96, 204, 328
 dravidien 86
 D-structure 86
 dualisme 87
 dualiste 87
 dualité 87
 dubitatif 87
 dnel 86-87
 dur 127
 duratif 87

-
- déictique 20, 72, 218
 deixis 72, 82, 273, 294, 308, 311, 333, 335
 délabialisation 72
 délatif 72
 délibératif 73, 87
 délicatesse 73
 délié 182
 délimitatif 73
 délimitation 49, 73
 delta 73
 demande 73-74, 144, 180, 286
 demandeur 36
 démarcation 73
 démarcative 73
 démographie 73, 175
 démonstratif 73, 224, 271
 dénasalisation 73
 dénominatif 73
 dénomination 73, 210
 dénotatif 73
 dénotation 73
 dense 73
 densité 172
 dental 74
 déontique 74, 180, 229
 dépalatalisation 74
 dépendance 59, 66, 74, 105, 182, 219
 dépendant 59, 74, 105
 déphonologisation 74
 déplacé 83
 déplacement 17, 33, 65, 67, 69, 74, 83, 128, 206-207, 231, 235, 304, 310, 324, 331, 338, 349, 358
 déplacer 206
 déponct 74
 dérivable 74
 dérivatif 75, 169, 263, 294
 dérivation 29, 36, 75, 157, 170, 197, 231, 238, 265, 304, 364
 dérivationnel 75
 dérivé 75, 232, 268, 359
 dernier 106, 168
 désaccentuation 182
 désaccord 81
 désambiguïsant 81
 désambiguïsation 302
 désambiguïsé 81
 désarrondissement 347
 désaspiration 70
 désaspiré 70
 désavantagé 177
 descendant-croissant 104
 descendant 85-86, 103-104
 descriptif 76
 description 59, 71, 76, 131-132, 175, 181, 198, 205, 246-247, 249, 315, 318, 327
 descriptivisme 76
 descriptiviste 76
 désidératif 76
 désignation 76
 désinence 93, 147, 244, 252
 désir 144, 214, 359
 désirabilité 76
 destinataire 16
 destinataire 16
 destinatif 77
 destination 77
 désuétude 228
 détaché 182
 détérioratif 77
 déterminable 269
 déterminant 71, 77, 142
 déterminatif 77
 détermination 60, 77
 déterminé 77
 déterminisme 77, 175
 déterministe 77
 développement 62, 77, 122, 138, 165, 198, 200, 271, 297
 déverbatif 78
 déviance 78
 déviant 78
 déviation 78, 315
 dévocalisation 78
 dévoisé 78
 dévoisement 78, 106
 dévoiser 78
 diachronie 78
 diachronique 78
 diacritique 78
 diagnostic 78, 207
 diagonale 78
 diagramme 34, 78, 138, 294
 dialecte 66, 262, 271
 dialectal 46, 78-79, 154, 327
 dialectisation 79
 dialectologie 79
 dialogue 79
 diaphone 79
 diaphonème 79
 diaphragme 79
 diasystème 79

corpus 64, 286
correct 64
correction 64, 165
corrélatif 64
corrélation 64, 87, 120, 186, 202, 204, 208, 246, 274, 277
corrélational 64
corrélative 186, 347
correspondance 64, 124-125, 174, 186, 193, 246, 283
correspondant 96
corrigibilité 64
corroboratif 64
corroborer 55
corrompu 64
cosmique 65
côté 304
couche 169, 206
couchitique 67, 162
couleur 29, 47, 108
coupe 31, 64
couper 67
couplage 65
couple 64, 220
courant 67, 272
courbe 67, 69, 156, 286, 302
court 207, 304, 356
covariance 65
coût 65
création 290
créative 193
créativité 65
créole 65
créolisation 65
creux 125, 132
cricoïde 66
critère 204
critique 178, 278
croisé 31, 66
croisement 33, 66, 318, 357, 360
croissance 176
croissant 289
croyance 28, 30, 64, 361
cryptogramme 66
cryptographie 66
cryptotype 66
culminatif 66
culmination 66
cultivé 66
culture 59, 66-67, 165, 232
cumulatif 67

cumulation 67
cunéiforme 67
cursif 67
cybernétique 67
cycle 67, 340
cyclicité 68, 317, 323
cyclique 67-68, 207, 215
cypriote 68
cyrillique 68

- D -

danois 69
datation 69
datif 69, 144
Davidson 269
décibel 70
déclamatoire 70
déclaratif 70, 351
déclaration 70, 144
déclassement 86
déclencheur 342
déclinable 70, 224
déclinaison 70-71, 357
décliner 70
décodage 70
décoder 70
décodeur 70
décomposition 70, 172
découverte 82, 232
découvrir 91
décréolisation 70
décroissant 103
déductif 70, 146
déduction 70, 169, 291
défaut 71, 105, 129, 147, 270, 291
défectif 71, 142, 351
déficient 71
déficit 352
défini 24, 71
définition 31, 42, 56, 72, 75-76, 97, 100, 116, 124, 147, 151, 196, 202, 205-206, 212-213, 216, 234, 262, 279, 290-291, 320
définitionnel 71
définitude 71
déflexion 72
déformé 361
dégénération 72
dégénéré 72
déglutination 72
degré 49, 72, 95, 122, 124, 230, 284, 324

-
- 83, 99, 135, 137, 142, 213, 269, 283, 322, 324
- conjugaison 55, 295, 321, 357
- conjuguer 55
- connaissance 28, 93, 117, 279
- connecteur 38, 49, 54, 56, 67, 83, 137, 273, 302, 333, 364
- connectif 56, 180, 184, 213
- connexion 56
- connexité 172, 283, 298
- connivence 56
- connotatif 56
- condolence 56
- conscience 175
- consécutif 56
- conséquence 56, 180
- conservation 194, 233
- conservatrice 284
- consistance 154
- consonance 56
- consonantique 57, 107, 128
- consonne 18, 28-30, 35, 56-57, 64, 80, 85, 90, 98, 112, 125-127, 140, 162, 164, 167-168, 178, 182, 190-191, 201, 210, 215, 228, 232, 236, 244-245, 252, 260, 267, 288, 290, 308-309, 315-317, 325, 342, 345, 350, 354-355
- conspiration 57
- constant 57, 259, 315
- constituant 57, 60, 81-82, 102, 138, 185, 213, 225, 281, 319, 344, 346, 358
- constituer 58
- constrictif 58
- constriction 58, 317, 335
- construction 13, 31, 43-44, 49, 56, 58, 61, 63, 81, 91, 93, 98, 103, 108, 113, 123, 139, 142, 146, 174, 180, 204, 229-230, 256, 259, 261, 280, 322, 327-328, 353
- constructivisme 58
- construit 58, 336, 343
- consultatif 58
- contact 58, 165, 243
- contamination 58, 297
- contenu 48, 58, 61, 148, 187, 197, 269, 297, 359
- contexte 14, 30, 59, 81-82, 100, 151, 175, 186, 197, 218, 225, 227, 230, 247, 307, 336, 341
- contextuel 59, 94
- contigu 60, 217
- contiguïté 60
- contingent 60
- continu 60, 112, 240, 261
- continuation 60
- contoid 60, 112, 325
- contour 60, 156, 227, 269, 334
- contradiction 60, 213
- contradictoire 60
- contrainte 45, 51, 58, 63, 75, 98, 128, 158, 170, 175, 179, 224, 250, 308, 316, 325
- contraire 60
- contraste 31, 61, 64, 81, 95, 106, 144, 190-192, 196, 217, 219, 237, 264, 317
- contrastif 61
- contre-affirmation 65
- contre-alimentation 65
- contre-assertion 65
- contre-iconique 65
- contrepartie 65
- contrôle 21, 23, 57, 61, 114, 200, 227, 246, 351, 354
- contrôleur 61
- convenance 23
- convention 33-34, 61, 128, 187, 223, 271, 346
- conventionalisme 62
- conventionnel 61-62
- convergence 62, 122
- convergent 62
- conversation 44, 62, 215, 280
- conversationnel 62, 82
- conversion 62
- convertité 62
- cooccurrence 62, 104
- coopération 62-63
- coordination 56, 58, 63
- coordonnant 63, 177
- coordonné 63
- copiage 63
- copie 63
- copte 63
- copulatif 63
- copule 63, 177, 179
- coranique 63
- corde 63, 354
- coréen 162
- coréférence 63, 214
- coréférent 63
- corollaire 63
- coronal 63
- corps 32

- communauté 175, 312
communication 40, 48, 74, 96, 150, 153, 156, 175, 190, 222, 245, 307, 313
communicative 48-49, 152, 222
commutation 48
compact 48
comparaison 43, 49, 66, 72, 86, 146, 175, 187, 348
comparatif 48-49
comparativisme 49
comparativiste 49
comparé 49
compatibilité 49
compensatoire 49
compétence 48-49, 165, 171, 175, 335
compétition 308
complément 17, 43, 49, 128, 179, 223, 225-226, 256, 259, 261, 296, 321
complément 333
complémentaire 50, 147
complémentarité 50, 239
complémentation 50
complémenteur 50
complémentiseur 50, 235, 261
complet 50, 113
complétif 50
complétude 50, 60, 123
complexe 40, 50-51, 208, 224, 301, 305, 329, 351, 359
complexité 51
componentiel 51
comportement 29, 101, 165, 219, 247, 291, 312, 352
composant 29, 31, 37-38, 51, 75, 148, 155, 171, 182, 204, 249-250, 258, 288, 297, 302, 306, 328, 336, 340, 297
composé 52, 63, 75, 77, 98, 140, 152, 160-161, 171, 178, 192, 242, 250, 256, 263, 268, 285, 290, 294, 300, 309, 316, 322, 328-329, 332, 334, 351, 353, 359
composite 51
composition 40, 52, 111, 171, 254
compositionnalité 52
compositionnel 52, 264
compréhensibilité 52
compréhension 52, 82, 97, 146, 151, 165, 167, 178, 193, 302, 345
compressif 53
compression 53
comptable 33, 65, 187, 224, 346
comptage 65
compulsif 53
computationnel 53
conatif 53
concaténation 38
concentration 53
concept 25, 29, 45, 53-54, 63, 75, 80, 144, 175, 188-189, 212, 272
conception 82, 99, 205, 326
conceptualisme 53
conceptuel 53, 105
concessif 54
concession 43, 53
concessive 54
concevabilité 53
conclusion 54
concomitance 54
concomitant 54
concordance 54, 224, 303, 334
concret 54, 224
condensation 172
condition 15, 21, 25, 50-51, 54, 56, 96, 100, 104, 137, 142, 151, 158, 169-170, 177, 179, 196, 202, 213, 237, 245, 258, 260, 266, 278, 286, 297, 299, 306, 317, 320, 324, 345, 347, 357-358
conditionné 54-55, 74, 124, 204, 248-249, 319
conditionnel 54, 347
conditionnement 55, 94, 169, 213, 230, 255, 266, 283, 303
configuration 55
configurationnalité 55
configurationnel 55
confirmatif 55
confirmation 55, 331
confirmatoire 55
confirmer 55
conflit 133
conforme 55
conformité 55
confrontation 55
congénère 359
congolais 55
congruence 330
congruence 55, 241, 297
congruent 55
conjecture 55
conjoint 55
conjunctif 56
conjonction 17, 19, 38, 54-56, 63-64, 67,

-
- 336, 343-344, 354
 chant 306
 charge 114
 charte 40
 chemin 240, 344
 chevauchant 234
 chevauchement 234
 chiasme 41
 chimpanzé 41
 chinois 41-42, 185
 chinook 41
 Chomsky 41
 chomskyen 41
 chromatique 41
 chrone 41
 chronème 41
 chronologie 41
 chuchoté 356, 358
 chuchotement 358
 chuintante 134
 chute 103, 182, 264
 chômeur 41
 cible 207, 331
 cinème 162
 cinématique 162
 cinétique 162
 circonflexe 42
 circonlocution 42
 circonscription 269
 circonstanciel 42
 circulaire 41
 circularité 42
 citation 42, 81, 137, 276
 citer 276
 clair 34, 43
 clarification 189
 clarté 42
 classe 19, 42, 44, 57, 75, 84, 95, 101, 106,
 108-109, 113, 146-147, 154, 158-159,
 171, 185, 197, 203-204, 211-212, 237,
 255, 265, 273, 296-297, 303, 308, 318,
 320, 323, 327-328, 360
 classème 42
 classement 278
 classificateur 42, 191, 225
 classification 42, 66, 113, 117-119, 122,
 133, 193, 224, 320, 343, 353
 classificatrice 42
 classique 42, 168, 180
 clause 287
 clause 43
 clavecin 128
 clè 227, 232
 clef 162
 clic 44
 cliché 44
 clinique 44
 cliticisation 44
 cliticiser 44
 cliquique 44, 267
 clivage 42-43
 clivé 43
 clos 44
 close 44
 clôture 44
 coalescence 45
 coanalyse 45
 coarticulation 45
 co-articulé 45
 codabilité 45
 codage 45, 65, 86, 136, 187, 200, 219
 code 45, 90, 287, 312, 325
 codification 45
 coefficient 178
 coexistant 45
 cognitif 45, 198
 cohérence 46, 56, 335
 cohérent 46
 cohésif 46
 cohésion 46, 154
 cohésivité 46
 cohortative 46
 cohorte 46
 colhyponyme 46
 coindexation 46
 collatéral 46
 collation 46
 collectif 46, 224
 collection 46
 colligation 46
 collision 46
 collocation 46
 colloquer 46
 colonne 34, 47, 121, 170, 227
 coloration 47
 combinaison 47, 127, 244, 302
 combinatoire 47
 comitatif 47, 309
 commande 21, 47, 57, 143, 202, 213
 commencement 57
 commentaire 47
 commun 48, 224, 304

- britannique 35
Broca 35, 39
brouillage 224, 275, 294
bruit 35, 40, 112, 215
buccal 35, 206, 231
bulgare 35
Burzio 35
but 43, 121, 273, 284
- C -
- cachemiri 162
cacographie 36
cacologie 36
cacophonie 36
cacuminal 36
cadence 36
cadent 36
cadre 110, 193, 208, 294, 320, 323
caduc 36
calcul 164, 183, 258, 269
calculabilité 36
calligraphie 36
calme 134
calque 36
canal 40, 48, 354
cananéen 36, 228
canara 36
canonique 36, 319
canoniquement 37
capacité 37, 118, 166, 265, 357
capitale 37
caractéristique 40, 112, 310
caractérologie 40, 175
cardinal 37, 225
cardinal 37, 243, 263, 294, 355
carte 175
cartésien 37
cartilage 37
cas 13-16, 19, 30, 37, 39, 47-49, 69, 72, 77, 81, 90, 95-98, 103, 113, 119, 137, 145, 148, 150, 179, 190, 209, 216, 223, 226-227, 243, 256, 261, 267, 287, 297, 305, 309, 321, 324, 327, 335, 341, 355
caspien 37
castillan 37
casuel 37, 148, 168
catachrèse 39
catalan 38
catalexe 38
cataphore 38
cataphorique 38
cataslase 38
catastrophique 38
catégorie 29, 32-33, 38, 41, 72, 75, 92, 118, 121, 123, 153, 158, 162, 171, 185, 192, 196, 200, 206, 219, 227, 229, 235, 295-296, 312, 332, 360
catégoriel 38, 345
catégorisation 38
caténation 38
cathodique 38
caucasien 38
causal 38
causalité 39
causation 39
causativité 39
cause 39
cavité 35, 39, 96, 128, 206, 210, 231, 240, 244, 272, 324
cédille 39
celtique 39
cénématique 39
cénème 39
centrage 39
central 131, 183, 195
centralisation 39
centraliser 39
centralité 39
centre 39, 277, 312, 338
centrifuge 40
centripète 41
cercle 175
cérébral 40
cérémonial 232
certitude 40
cerveau 34, 196
cessation 40
césure 36
chaîne 40, 273, 314
chaldéen 40
chambre 286
chamite 40
chamitique 127
chamito-sémitique 127
champ 25, 42, 105, 137, 172, 203, 297
changement 19-20, 40-41, 45, 47, 54, 59, 74, 78, 84, 86, 101, 107, 113-114, 119, 123, 130, 143, 154, 159, 165, 171, 175, 189, 204-205, 222, 233, 237, 241, 246-249, 252, 263, 278, 283, 297, 299, 304, 310, 314, 317-319, 323, 325, 327,

- hr/>
-
- autosegment 107
autosegmental 27
auxiliaire 27, 129, 157, 197, 207, 351
avancement 140, 338
avant 112, 308
avestan 27
axe 27, 297, 306, 323
axiomatique 27
axiome 27, 174
aztèque 27
- R -
- babillage 164
babillage 28
babylonien 28
Bach 28
baisse 103
baloutchi 28
baltique 28
banal 127
bande 106, 354
bantou 28
barbarisme 119
barre 308
barrière 28
bas 33, 168, 182-183, 339, 356
basé 200, 203, 220, 299, 329
base 28-29, 86, 290, 301-302, 307, 309, 311, 316, 335-336, 346, 354
basilecte 29
basique 29, 52, 232, 290
basque 29
battant 107
battement 331
batterie 335
battu 107
bavarois 29
bedeutung 29
bedja 30
bégaiement 314
bégayer 319
behaviourique 29
behaviourisme 29
behaviouriste 29
bénéfactif 30
bénéficiaire 30
bengalais 30
berbère 30
besoin 213
biaisé 30
biblique 30
biconditionnel 30
biculturalisme 30
biculturel 30
bidialecte 30
bidialectal 30
bidirectionnel 30
biélorusse 30
bien 299, 301, 329, 357
bi-formantique 85
bilabial 30, 57
bilabiodental 30
bilatéral 30
bilingue 30, 185, 323, 340
bilinguisme 16, 31
binaire 31
binarisme 31
binariste 31
binarité 31
binaurculaire 79
biolinguistique 31
biologie 165
biologique 31
bipolaire 32
birman 35
bisétnie 32
bit 32
biunivocité 32
biunivoque 32
bivalence 32
blanc 216, 358
bloc 32
blocage 32
bloomfieldianisme 32
bloomfieldien 32
bloqué 32
bohémien 32
boîte 34, 78
bornage 33
borné 33
bouche 290
boucle 182
boustrophédon 33
bout 338-339
branchant 34, 215
branche 34, 169
branchement 31, 34, 169, 289
bref 304
brésilien 34
breton 34
briéveté 304
brisé 35

- arc 23
 archaïque 23
 archaïsme 23, 288
 archistratum 23
 architecture 23
 argot 23, 37, 140, 307
 argument 23, 33, 43, 61, 80, 97, 101, 140, 181, 231, 255, 258, 345
 argumental 23, 208, 319
 argumentation 23
 arménien 23
 arrangement 23, 160, 246, 290-291
 arrière 355
 arrondi 107, 164, 291, 356
 arrondissement 177, 291
 arrêt 154
 art 165
 article 24, 36, 63, 71, 142, 217, 240, 364
 articulateur 183, 263, 335, 348
 articulation 24, 63, 85-86, 92, 99, 106, 122, 140, 160, 185, 198, 222, 245, 251, 253, 263, 278, 282, 294, 311, 350
 articulatoire 24, 29, 150, 206, 248
 artificiel 24, 104
 aryen 24
 ascendant 289
 ascriptive 24
 asémantique 24
 asiatique 24
 aspect 24-25, 40, 47-48, 50, 60, 67, 80, 84, 86-87, 89, 112, 127, 139, 141, 148, 160, 189, 200, 213, 217, 227, 242-243, 266, 272-273, 335, 352
 aspectuel 24, 337
 aspiration 24, 34, 64
 aspiré 24
 assertif 24
 assertion 24, 38, 59
 assertive 301
 assibilant 24
 assibilation 24
 assignation 24, 37, 137, 286
 assimilation 24, 45, 50, 60, 80, 83, 142, 161, 204, 210, 217, 239, 266, 279, 283, 288, 291, 339
 assise 125
 associatif 25
 association 25, 111, 154, 346, 352, 360
 assumption 25
 assonance 25
 assourdir 348
 assourdissement 69, 348
 assyrien 25
 assyriologie 25
 astérisque 25, 315
 asthénie 25
 asturien 25
 asyllabique 25
 asymétrie 25, 34, 40, 129, 321
 asymétrique 25, 56
 atélique 25, 351
 atemporel 337
 athématique 25
 atlas 25, 78, 175
 atome 25, 327
 atomique 25, 277
 atomisme 25
 atone 348
 atonique 25
 attachement 25, 179, 196
 attaque 25, 229, 354
 attente 60, 98, 297
 attesté 26
 attique 26
 attitude 26, 165, 269, 311
 attraction 26, 327
 attribut 26, 259
 attributif 26
 attrition 165
 audibilité 26
 audible 26
 audiogramme 26
 audiologie 26
 audiométrie 26
 audio-oral 26
 audio-visuel 26, 200
 auditeur 129, 136, 247
 auditif 26, 72, 337, 354
 augment 26
 augmentation 45, 229
 australien 26
 austro-asiatique 26
 auteur 361
 auto-correction 296
 auto-enchâssement 214, 296
 auto-évaluation 296
 autolexical 26
 automatique 26, 184, 189
 autonome 26, 359
 autonomie 27
 auto-régulation 296
 autorité 26

-
- amortissement 69
amortisseur 69
amplificateur 90
amplification 20
amplitude 20, 120
anachronisme 20
anagramme 20
analogie 20, 109, 123, 175, 187, 192, 203, 263, 268
analogique 20
analphabète 138
analphabétisme 114
analytisme 162
analysabilité 20
analysable 20
analyse 15, 20, 25, 40, 51, 59, 61-62, 77, 82, 84, 95, 103, 111, 113, 123, 138, 152, 160, 175, 180, 194, 203-204, 208, 239, 242, 246, 249, 258, 262, 269, 275, 283, 296-297, 302, 312, 317-318, 327-328, 331
analyseur 239
analyste 20, 175
analyticité 20
analytique 20, 301
anaphore 21, 33, 111, 113, 182, 297, 356, 359, 364
anaphorique 21
ancien 90, 125, 228, 358
ancêtre 28
anglais 29, 32, 35, 93, 105, 178, 195, 199, 220, 229, 251, 332, 359
animation 21
animé 21
annotation 21, 113
annulabilité 36, 180
anomal 21
anomalie 21, 193, 297
anomalisme 21
antécédent 21, 31, 314
antépénultième 21
antéposition 257
antérieur 21, 112, 183, 240, 356
anthropolinguistique 21
anthropologie 21, 175
anthroponymie 21, 319
anticipation 21
antimentalisme 21
antinomie 22
antipassif 22
antonosme 22
antonyme 22
antonymie 22
antonymique 22
aoriste 22
aperture 22, 294
aperçu 167
apex 22
aphasie 22, 35, 161, 300, 358
aphasique 22
aphérèse 22
aphorisme 22
apical 22
apico-alvéolaire 22
apico-dental 22
apico-labial 22
apico-latéral 22
apocope 22
apodose 22
apophonie 13, 22
A-position 13
a posteriori 13
apostrophe 22
appareil 69, 170, 234, 286, 313, 354
apparence 22, 187
apparent 22
apparenté 283
appel 36
appellatif 22
appellation 22
application 22, 67, 291
appliqué 22
apport 151
appositif 22
apposition 22, 182
appositive 22
apprenabilité 169
apprenant 166
apprentissage 70, 144-145, 166, 169, 266, 290, 303, 352
approche 20, 23, 25, 132, 134, 151, 211, 231, 278, 314, 329-330, 340
approprié 23
a priori 13
apte 13
aptitude 13, 23, 165, 176, 192, 194, 307, 319, 352
arabe 42, 314
aramaïque 23, 30, 228, 236
araméen 23, 90, 358
arbitraire 23, 304
arbre 34, 78, 104-105, 179, 241, 341

- adjoindre 17
 adjoint 17-18, 39, 41, 43, 146, 150, 207, 223, 227, 287, 304, 322
 adjonction 17
 admissible 244
 adoucissement 309
 adresse 16, 109
 adstrat 17
 adverbe 17, 73, 91, 151-152, 155, 179, 185, 197-198, 261-262, 284, 302, 333
 adverbial 17, 150, 337
 adversatif 17
 affaiblissant 357
 affaiblissement 103
 affect 17
 affectation 108
 affecté 226
 affectif 17
 affiliation 17
 affinité 17
 affirmatif 18, 92
 affirmation 18, 92
 affirmative 18, 301
 affixant 18
 affixation 18
 affixe 18, 39, 69, 75, 97, 123, 147, 149, 178, 205, 261, 263-265, 364
 affrication 18
 affriqué 18, 57, 112
 afrikans 18
 agaw 18
 agencement 241
 agent 18
 agentif 18
 agglomérant 18
 agglomérat 45, 352
 agglutinant 18, 299
 agglutination 18
 agnosie 18
 AGR
 agrammatical 345
 agrammaticalité 18, 345
 agrammatisme 18
 agraphie 18
 aigu 16
 air 34, 47, 90, 121, 148, 170, 227, 231, 244, 262, 272
 akkadien 18, 228
 aktionsart 18
 albanais 18
 aléatoire 277
 alémanique 18
 aléthique 18, 180
 alexie 18
 algonquien 19
 algorithme 192
 A'-liage 13
 allatif 19
 allemand 119, 183, 195, 199
 alliteration 19
 allochrone 19
 allocution 19
 allographe 19
 allomorphe 19, 364
 allomorphie 19
 allomorphique 19
 allongé 170, 267
 allongement 49, 136, 170
 allophone 19
 allophonique 19
 allosème 19
 allotone 19
 alpha 19
 alphabet 19, 68, 121, 125, 129, 136, 149, 154, 168, 186, 246-247, 290, 292-293, 300, 308, 346
 alphabétique 19
 alphabétisation 114, 260
 alternance 19, 26, 39, 47, 69, 87, 109, 111, 123-124, 173, 179, 203-204, 210, 216, 221, 247, 249, 283, 314-315, 324, 354, 359
 alternant 19, 29, 103, 144, 158, 202, 247, 293, 324, 364
 alternatif 19, 86
 alvéolaire 19, 57, 236, 355
 alvéole 19
 alvéo-dentaire 19
 alvéo-palatal 19
 amalgame 109, 254, 296
 A-marquage 13
 ambigu 20, 173
 ambiguïté 19-20, 38, 71, 113, 123, 171, 175, 213, 281, 297, 299, 318, 325, 327, 340
 ambivalent 20
 amélioration 191, 313
 américain 117
 amérindien 20
 amharique 20
 amorphe 20
 amorti 69

Index français

- A -

- A/A 13
abaissment 17, 213, 275
abduction 13
aberrant 13
aberration 13
abessif 13
ablatif 13
ablaut 13, 275
abrégé 44, 67, 319
abréviation 13, 44, 169
absolu 13, 334
absolutif 13
absorption 13, 37
abstraction 14, 164
abstrait 14, 37, 87, 224
acatalecte 14
accent 14, 16, 33, 36, 41-42, 44, 46, 54, 61, 87, 91-92, 99, 106-107, 110-111, 113, 120, 124-125, 129, 136, 148-149, 152-153, 170, 173, 179, 182, 184, 190, 197, 203, 210, 225, 247, 249, 251, 262-263, 274-275, 279-280, 283, 287, 289, 295, 302, 304-305, 309, 317-318, 325-326, 334-335, 337, 339, 357, 361
accentologie 14
accentuation 14, 64
accentué 14, 174, 241, 317
accentuel 14, 317, 338, 346
acceptabilité 14, 123, 308
acceptable 14
accès 171
accessibilité 14
accessible 14
accessoire 359
accident 14
accolades 34
accommodation 14
accompagnement 14
accompagner 15
accompli 316
accomplissement 15, 113
accord 18, 37, 54, 61, 123, 213, 225, 244, 254, 267, 312, 321
acculturation 15
accusatif 15, 350
A'-chaîne 13
A-chaîne 13
achèvement 15
acousticien 15
acoustique 15, 150, 248, 272, 310
acquisition 15, 107, 138, 165, 167, 171, 232, 295
acronyme 15
acrophonie 15
actant 16
acte 15, 48, 81, 138, 144, 180-181, 199, 243, 312, 332, 335, 348
actif 15, 178, 230, 354
action 15, 211, 337, 350
activation 15, 314
activité 16, 152-153, 314, 352
actualisation 16
actualiser 16
actuel 16
acuité 16
ad hoc 16
adaptation 187, 270
adapté 187
additif 16
addition 16, 291
adéquat 16
adéquation 16, 76, 99, 228, 357
adessif 16
adjacence 16
adjacent 16
adjectif 13, 17, 32, 37, 52, 73, 76, 84, 119, 122, 155, 197, 203, 208, 225, 233, 255-256, 259, 267-268, 277, 284, 352
adjectival 16-17
adjectivation 17

Z

zero	zéro	صفر، فارغ
___ affix	affixe ___	لاصقة ___
___ allomorph	allomorphe ___	بديلة صرفية ___
___ alternant	alternant ___	متأوب ___
___ anaphora	anaphore ___	عائدية ___
___ article	article ___	أداة ___
___ change	changement ___	تَغْيِيرٌ ___
___ connector	connecteur ___	رابط ___
___ derivation	dérivation impropre	اشتقاق ___
___ ending	terminaison . .	لاحقة انتهاء ___
___ feature	trait ___	سمة ___
.. formant	formant ___	مَكُونٌ ___
___ juncture	jonction ___	وصل ___
___ mark	marque ___	علامة ___
___ modification	modification ___	نعت ___
.. morph	morphe ___	صَرْفَةٌ ___
___ morpheme	morphème ___	صرفية ___
___ phoneme	phonème ...	صوتية ___
___ sound	son ___	صوت ___
___ word	mot ___	كلمة ___
Zipf's law	loi de Zipf	قانون زيف
zone	zone	منطقة، دائرة
___ linguistics	___ linguistique	لغوية ___
zoo-semiotics	zoosémiotique	سيمياء حيوانية
Zulu	zoulou	لُغَةُ الزُولُو

yes-no question

Young grammarians

Y

yes-no question

question oui-non

استفهام نعم-لا

Yiddish

yiddish

لغة اليديش

yield

rendement

مردود، حصيلة

functional ____

____ fonctionnel

____ وظيفي

yod

yod

ياء لين

yodization

yodisation

تليين يائي

Yugoslave

yougoslave

يوغسلافية

Yoruba

yoruba

لغة اليوروبا

Young grammarians

néogrammairiens

النحويون الجدد

X

X-bar	x-barre	س-خط
X-bar hierarchy	hiérarchie ____	سلمية ____
X-bar schema	schéma ____	رسامة ____
X-bar theory	théorie de ____	نظرية ____

world		written-word
word phonemics	phonologie du mot	صوتيات كلمة
___ play	jeu de mot	لعبة ___
___ recognition	reconnaissance du ___	تعرف ___
___ segmentability	segmentabilité du	تقطعية ___
___ sign	logogramme	علامة ___
___ word stress	accent du mot	نبر ___
___ word writing	écriture du ___	كتابة ___
world	monde	عالم
___ belief	croyance du ___	اعتقاد ___
___ knowledge	savoir du ___	معرفة ___
possible ___	possible ___	ممکن ___
___ view	vision du monde	تصور ___
wrenched accent	accent déformé	نبرة مغلوطة، محرفة
writer	scripteur, auteur	كاتب
writing	écriture	كتابة
___ system	système d' ___	نظام ___
written conversation	oconversation écrite	محادثة مكتوبة
written dialect	dialecte _	لهجة مكتوبة
written language	langue écrite	لغة مكتوبة
written style	style ___	أسلوب كتابي
written-word	reconnaissance	تعرف على كلمة مكتوبة
recognition	du mot écrit	

learned word	mot appris	كلمة مُتَعَلِّمة
lexical ____	mot lexical	كلمة معجمية
loan ____	____ d'emprunt	____ اقتراض
phonological ____	____ phonologique	____ صوتية
primary ____	____ élémentaire	____ أولية
prosodic ____	____ prosodique	____ نظيرية
question ____	____ interrogatif	____ استفهام
root . ____	____ racine	____ جذر
sentence ____	____ phrase	____ جملة
simple ____	____ simple	____ بسيطة
vernacular ____	____ populaire	____ سوقية
____ association	association de ____	____ قرن
____ boundary	frontière de mot	____ حد
____ category	catégorie ____	____ مقولة
____ class	classe de mots	____ طبقة كلمات
____ crossing	croisement des ____	____ تقاطع
____ form	forme grammaticale de mot	____ صورة
____ formation	formation des mots	____ تكوين
____ formation rule	règle de formation de ____	____ قاعدة تكوين
____ frequency	fréquence du ____	____ تواتر، شيع، تكرار
____ group	groupe de mots	____ مجموعة كلمات
____ level	niveau du mot	____ مستوى كلمة
____ list	liste de mots	____ قائمة مُفْرَدَات
____ meaning	sens du mot	____ معنى كلمة
____ order	ordre des mots	____ رتبة كلمات
____ order typology	typologie de l'ordre des mots	____ نمطية رتب الكلمات
____ order universals	universaux de l'ordre des mots	____ كليات رتب الكلمات
____ pairs	paire ____	____ زوج
____ paradigm	paradigme du mot	____ أنموذج

whorlian		word
white English	anglais des blanc	إنجليزية البيض
whorlian	whorfien	وورفية
Whorfian hypothesis	hypothèse de Whorf	فرضية وورف (النسبية)
Whorfianism	whorfianisme	الاتجاه الوروفي
wide	large	واسع
___ diphthong	diphtongue ___	مصوت مزدوج ___
___ static alternation	alternance statique ___	تناوب ساكن .
___ vowel	voyelle	صائت ___
widened meaning	sens élargi	معنى موسّع
widening	élargissement	اتّاع
___ of meaning	extension du sens	___ المعنى
willingness	bonne volonté	إرادة
windpipe	trachée	قَصْبَة هَوَائِيَّة
wish	désir	رغبة
witness	témoin	مراقب، شاهد
word	mot	كلمة
accessory	___ accessoire	___ تابعة
anaphoric ___	anaphore	___ عائدة
autonomous ___	___ autonome	___ مستقلة
borrowed ___	___ emprunté	___ مقترضة
cognate ___	___ congénère	___ نظيرة، مجانسة
complex ___	___ complexe	___ مركبة
compound ___	___ composé	___ تآلفية
content ___	___ contenu	___ محتوى، مضمون
derived	___ dérivé	___ مشتقة
empty ___	___ vide	___ فارغة
full ___	___ plein	___ تامة
grammatical ___	___ grammaticale	___ نحوية
ghost ___	___ fantôme	___ شبح
hybrid ___	___ hybride	___ منغولة مبخولة
imitative ___	___ imitatif	كلمة محاكية
interrogative	___ interrogatif	كلمة استهامية
invariable ___	___ invariable	كلمة ثابتة

Welsh		white
Welsh	gallois	لغة غالية
Wernicke's aphasia	aphasie de Wernicke	حُبسة فيرنيكي
Wernicke's area	zone de Wernicke	منطقة فيرنيكي
West Romance	roman de l'ouest	اللغات الرومانية الغربية
West Saxon	saxon de l'ouest	السكسونية الغربية
West Semitic	sémitique de l'ouest	اللغات السامية الغربية
West Slavic	slave de l'ouest	اللغات السلافية الغربية
Western Ancient Aramaic	ancien araméen de l'ouest	الآرامية القديمة الغربية
Western Germanic	germanique de l'ouest	اللغات الجرمانية الغربية
Western grammatical tradition	tradition grammaticale de l'occident	تقليد نحوي غربي
Western Hindi	hindi de l'ouest	الهندية الغربية
Western philosophy	philosophie de l'occident	فلسفة غربية
Western Semitic languages	langues sémitiques de l'ouest	اللغات السامية الغربية
wh	qu (wh)	م
wh island condition	condition sur l'île wh	قيد الجزيرة الميمية
wh question	question de constituant	استفهام تصوري
wh-element	element-wh	عنصر ميمي
wh-movement	deplacement wh	نقل ميمي
whisper	chuchotement	همس، وشوشة
___ state	état de ___	حالة ___
whispered sound	son chuchoté	صوت مهموس
whispered speech	langage chuchoté	كلام مهموس
whispered vowel	voyelle chuchotée	صائت مهموس
whistle	sifflement	صفير
___ whistle-speech	langage sifflé	كلام ___
whistling consonant	sifflante	صامت صفيري
whistling	sifflement	صفير
white	blanc	أبيض
___ dialects	dialectes des ___	لهجات البيض

W

wave	onde	موجة
___ form	forme de l'___	صورة ___
___ theory	théorie des ondes	نظرية الموجات
length	longueur d'onde	طول ___
weak	faible	ضعيف
___ adequacy	adéquation ___	كفاية ___
___ conjugation	conjugaison ___	تضريف ___
___ crossover (WCO)	croisement ___	تقاطع ___
___ declension	déclinaison ___	تضريف الآخر .
___ form	forme	صورة ___
___ generative capacity	capacité générative ___	قدرة توليدية ___
___ letter	lettre ___	حرف ، حلة
___ noun	nom ___	إسم ___
___ phoneme	phonème ___	صوتية ، فونيم ، لئين
___ stress	accent ___	نبر ___
___ syllable	syllabe légère	مقطع ___
.. verb	verbe faible	فعل ___
weakening	affaiblissant	إضعاف ، ترقيق ، تخفيف
weight	pesanteur; poids	ثقل ، وزن
well-formed	bien formé, grammatical	سليم البناء
well-formed formula	formule bien formé	صيغة سليمة البناء
___ sentence	phrase ___	جملة ___
___ text	texte ___	نص ___
well-formedness	grammaticalité	سلامة البناء
___ condition	condition de bonne formation	شرط ___
___ morphology	morphologie ___	صرافة ___

voweled writing

vulgarism

closed vowel	voyelle fermée	صائت مغلق
free ____	____ non arrêtée	____ حر
front vowel	voyelle antérieure	صائت أمامي
half-closed ____	____ mi-fermée	____ نصف مغلق
half-open	____ mi-ouverte	____ نصف مفتوح
high ____	____ haut	____ عال
long ____	____ long	____ طويل
low ____	____ bas, ouverte	____ منخفض، سافل
medial ____	____ medial	____ وسطي
nasal ____	____ nasal	____ أنفي
neutral ____	____ neutre	____ محايد
open ____	____ ouverte	____ مفتوح
oral ____	oral	____ شفهي
parasitic	____ parasitic	____ طفيلي
reduced ____	____ réduit	____ مختزل
retroflexed ____	____ rétroflé	____ انثنائي
rounded ____	____ arrondi	____ مستدير
short ____	____ brève, courte	____ قصير
spread ____	____ non-arrondie	____ غير مستدير
thematic ____	____ thématique	____ محوري
tonic ____	____ tonique	____ نغمي
unrounded ____	____ étirée	____ منفرج
velar ____	____ vélair	____ حجابي
whispered ____	____ chuchotée	____ مهموس
voweled writing	écriture vocalique	كتابة مشكولة
VP (verb phrase)	SV (syntagme verbal)	م ف (مركب فعلي)
VP anaphora	anaphore de ____	____ عائدة
VP deletion	effacement de ____	____ حذف
VSO (verb subject object)	VSO	ف ف م ف
vulgar	vulgaire	مبتذل، سوقي
____ language	langue ____	لغة سوقية
vulgarism	vulgarisme	تغير سوقي

vocal		vowel
vocative case	cas vocatif	حَالَة مُنَادِي
expression	expression ____	تَعْيِير ____
function	fonction ____	وَضِيفَة ____
vocoid	vocoid	مُضَوِّت
Vogul	vogul	لُغَة وَغُولِيَّة
voice	voix	جَهْر، بِنَاء، صَوْت
pitch	hauteur de ____	دَرَجَة ____
quality	qualité de ____	نَوْعِيَّة ____
register	registre de ____	سَجَل ____
voiced	sonore; voisé	مَنْجُهَر
consonant	consonne	صَامِت ____
alveolar fricative	fricatif alvéolaire ____	إِخْتِكَائِي سِنْخِي ____
alveolar lateral	lateral alvéolaire ____	جَانِبِي سِنْخِي -
voiced alveolar nasal	nasal alvéolaire voisé	أَنْفِي سِنْخِي مَنْجُهَر
alveolar stop	explosif alvéolaire ____	إِنْفِجَارِي سِنْخِي ____
interdental fricative	fricatif interdental ____	إِخْتِكَائِي بَيْنَاسْنَانِي مَنْجُهَر
retroflex	rétroflexe ____	اِسْنَائِي، اِزْتِدَادِي ____
sound	son ____	صَوْت ____
stop	explosif ____	إِنْفِجَارِي ____
- voiceless distinction	distinction voisé- non-voisé	تَمْيِيز جَهْر-مَهْمُوس
voiceless	non-voisé; sourd	مَهْمُوس
vowel	voyelle ____	صَائِت مَهْمُوس
voicelessness	sourdissement	هَمْس
voicing	voisement	إِجْهَار
volition	volition	إِرَادَة، عَزْم
volitive	volitif	إِرَادِي
volitive mood	mode ____	صِبْغَة ____
volume	volume	حَدِّجَم، مَقْدَار
vowel	voyelle	صَائِت
back ____	____ arrière	خَلْفِي ____
bright ____	____ claire	أَمَامِي ____
central ____	central	مَرْكَزِي ____
cardinal ____	____ cardinale	أَصْلِي ____

vocable		vocative
visual symbolization of speech	symbolisation visuelle de parole	ترميز مرئي للكلام
visual transducer	transducteur visuel	محول بصري
vocable	vocable	لفظة
vocabulary	vocabulaire	مفردات، ملفظة
active__	__ actif	__ فعالة
basic__	__ de base	__ أساسية
__ change	changement de __	تحويل __
__ control	contrôle de __	مراقبة __
__ insertion	insertion de __	دمج __
__ item	item de __	وحدة __
__ word	mot, item lexical	كلمة معجمية
vocal	vocal	صوتي
__ apparatus	appareil ...	جهاز __
__ bands	bandes __	أوتار __
__ characterizer	caractériser__	مُمَيِّز __
__ feature	trait __	سمة __
__ fold	corde vocale	حبل __
__ onset time	temps d'attaque __	زمن استئناف __
__ organ	organe __	عضو __
__ system	système __	نظام __
__ tract	canal vocal; appareil vocal	جهاز __
__ auditory channel	canal auditif	قناة __ سمعية
vocalic	vocalique	حركي
vocalic alternation	alternance vocalique	تعاوب حركي
__ consonant	consonne __	صامت __
__ length	longueur __	مدّ، طول __
__ mimicry	mimique __	إيمائية، محاكاة ...
verb	verbe à alternance vocalique	فِعْل __ ، مُعْتَل
vocalism	vocalisme	نظام حركات
vocalization	vocalisation	تحريك
vocalized	voisé, vocalisé	مجهور، مشكول
vocative	vocatif	مُنَادِي

verbalization		verbal
verbalization	verbalisation	تحويل كلمة إلى فعل، إفعال
verdict	verdict	حكم
verification	vérification	فحص، تدقيق
verified	vérifié	مدقق
vernacular	vernaculaire	عامية، دارجة
___ language	langue ___	لغة عامية، محلية
Verner's law	loi de Verner	قانون فيرنر
verse	vers	بيت شعر
version	version	قلب
versification	versification	نظم شعر
vertical classification	classification verticale	تصنيف عمودي
vertical construction	construction verticale	تركيب عمودي
verticality	verticalité	عمودية
vibrant	vibrant	اهتزازي
vibrating string	séquence vibrante	سلسلة اهتزازية
vibrating system	système vibrant	نظام اهتزازي
vibration	vibration	اهتزاز
vibratory feedback	feedback vibratoire	ارتجاع اهتزازي
vibratory motion	mouvement vibratoire	حركة اهتزازية
video-recorder	magnétoscope	مغناط صوتي، بصرية
Vietnamese	vietnamien	لغة فيتنامية
violate	violer	خرق
violation	violation	خرق
virtual	virtuel	خفيقي، واقعي
___ compound	composé ___	مركب ___
visibility	visibilité	منظورية
visible speech	parole visible	كلام مرئي
vision	vision	رؤية
visual	visuel	بصري، مرئي
___ morpheme	morphème ___	صرفية ___
___ perception	perception ___	إدراك ___
___ sentence	phrase ___	جُملة __، مَكُونَة

verbal		verbal
unaccusative verb	verbe inaccusatif	فعل لامنصوب
... cluster	agglomérat verbal	رَتل فعلي
___ group	groupe verbal	مجموعة فعلية
___ language	langue du ___	لُغة ___
___ modifiers	modifieurs ___	نموت ___
___ of activity	___ d'activité	فعل نشاط. فعل حركي
___ of complete	___ de prédication	فعل تام الخبرية
predication	complète	
___ of incomplete	___ de prédication	فعل ناقص الخبرية
predication	incomplète	
.. phrase	syntagme verbal	مركب فعلي
___ sentence	phrase ___	جُملة فعل
___ morphology	morphologie verbale	صرافة فعلية
verbal	verbal	فعلي، كلامي
___ adjective	adjectif verbal	صفة فعلية
aspect	aspect du verbe	جهة ___
___ association	association ___	قرن ___
___ behavior	comportement verbal	سلوك كلامي
___ deficit hypothesis	hypothèse de déficit ..	فرضية نقص ___
___ derivative	dérivative ___	مشتق فعلي
.. expression	expression ___	تعبير ___
verb government	gouvernement du verbe	عمل فعل
___ group	groupe verbal	مجموعة فعلية
___ learning	apprentissage ___	تعلُّم ___
.. noun	nom verbal	مَضَر، إسم فعلي
___ operant	opérateur ___	عامل ___
___ phrase	syntagme verbal	مركب ___
___ process	processus verbal	عملية كلامية
___ repertoire	répertoire ___	مَصَنَفَة ___
___ sentence	phrase ___	جُملة ___
___ sequence	séquence ___	متتالية ___
___ skill	aptitude orale	مهارة لغوية، كلامية
substitution	substitution ___	استبدال ___

verb		verb
atelic verb	verbe atélique	فعل لا أَوْحِي
auxiliary ____	____ auxiliaire	مساعد ____
bridge ____	____ pont	جسر ____
causative ____	____ causatif	مُسَبِّب ____
complex ____	____ complexe	مركب ____
compound ____	____ composé	مؤلف ____
control	____ de contrôle	مراقبة ____
declarative ____	____ déclaratif	خبري ____
defective ____	____ défectif	ناقص ____
directional ____	____ directionnel	اتجاهي ____
ergative ____	____ ergatif	أركانتي ____
finite ____	____ fini	متصرف ____
full ____	____ plein	تام ____
illocutionary ____	illocutionnaire	إنجازي ____
inchoative ____	____ inchoatif	صيرورة ____
Incomplete ____	____ incomplet	غير تام ____
intransitive ____	____ intransitif	لازم ____
lexical ____	____ lexical	معجمي ____
light ____	léger	خفيف ____
middle ____	____ moyen	وسيط ____
modal ____	____ modal	مُؤَجَّه ____
motion	____ mouvement	حركة ____
negative ____	____ négatif	منفي، سالب ____
non finite ____	____ à l'infinitif	غير متصرف ____
passive ____	____ passif	مُنْفَعِلُ الْفَاعِلِ ____
performative ____	____ performatif	إنجازي ____
principal	____ principal	رئيسي ____
raising ____	____ à montée	صُّعُود ____
reciprocal ____	____ réciproque	تفاعلي ____
regular ____	____ régulier	مُنظَّم ____
stative ____	____ statif	ساكن ____
strong ____	____ fort	قوي ____
transitive ____	____ transitif	متعد ____

individual variable	variable d'individu	متغير فردي
predicate	___ de prédicat	محمول
___ valued feature	trait de variable valuée	سمة متغير مُقيّمة
___ word	mot ___	كلمة
variance	variance	اختلاف
variant	variante	مغاير، بديل
variation	variation	تنوع
lexical ___	___ lexicale	معجمي
linguistic ___	___ linguistique	لساني
variety	variété	تنوع
___ in language	linguistique	لغوي
vector	vecteur	متجه، قيمة موجهة
Vedic	védique	لغة فُدية
velar	vélaire	حجابي، لهوي
___ articulation	articulation ___	نطق
closure	fermeture ___	إغلاق، انحباس
___ consonant	consonne	صامت
velar nasal	nasale vélaire	أنفي حجابي
___ stop	explosive ___	انفجاري
___ vowel	voyelle ___	صائت طَبقي، صائت خلفي
velarization	vélarisation	تحجيب
velarized	vélarisé	مُحجَّب، مُطبَّق
velarized consonant	consonne ___	صائت
velic	vélique	عشائي، أنفي طَبقي
___ velic closure	fermeture	انغلاق
velocity of sound	vélocité du son	سرعة الصوت
velum	velum, voile du palais	طَبَق، حَنَك كُين
Venetian	vénitien	لغة فينيّة
ventricular	ventriculaire	جوفي، بطبي
verb	verbe	فعل
accusative ___	___ accusatif	منصوب
action	___ d'action	عمل

V (verb)

variable

V

V (verb)	V(verbe)	ف (فعل)
v, small v	v, petit v	ف، فعل صغير، فعل وظيفي
vacuous movement	déplacement vide	نقل فارغ
vacuous quantification	quantification vide	تسوير فارغ
vague	vague	مبهم، غامض
vague	vague	موجة
vagueness	indétermination	إبهام، غموض
valency	valence	تكافؤ
___ role	rôle de ___	دور ___
___ schemata	schémas de ___	رسامات ___
___ set	ensemble de ___	مجموعة ___
valeur	valeur	قيمة
validation	validation	تسوية، إثبات، تصديق
validity of arguments	validité (des arguments)	إثبات، تصديق دلائل
valuation	valuation	تقييم
value	valeur	قيمة
___ of function	___ de fonction	___ وظيفة
___ judgement	jugement de .	حكم قيمي
valued	valué	مقيم
valvate stricture	rétrécissement valvaire	تضييق صمامي
variability of speech	variabilité de parole	قابلية تغير كلامي
variable	variable	متغير
___ binding index	indice de liage ___	قرينة ربط ___
___ categories	catégories variables	مقولات ..
___ linking	liaison variante	ربط ___
___ rule	règle ___	قاعدة ___

unstressed	Uzbek	
unstressed	non-accentué, atone	غَيْرُ مَتَبُور
___ syllable	syllabe ___	مَقْطَع ___
... vowel	voyelle ___	ضَائِت ___
unvalued feature	trait non-valué	سِمَة غَيْر مُقِيَمَة
unvoice	assourdir	تَهْمِس
unvoiced	non-voisé, sourd	مَهْمُوس
unvoicing	non-voisement, assourdissement	إِهْمَاس
upper	supérieur	عُلَوِي
___ articulator	articulateur ___	عَضُو نَاطِق ___
___ jaw	mâchoire ___	فَك ___
upper lip	lèvre supérieure	شَفَة عُلَوِيَة
upper teeth	dents supérieures	أَسْنَان عُلَوِيَة
upper-case letter	majuscule	حَرْف كَبِير، حَرْف اسْتِهْلَاقِي
uptake	saisie	فَهْم، تَمَثَل
upward comparison	comparaison de supériorité	مُقَارَنَة تَفَوُّق
Uralic	ouralique	لُغَة أُورَالِيَّة
urban dialect	dialecte urbain	لُهْجَة مَدْنِيَة
urbanism	urbanisme	مَدْنِيَة
Urdu	urdu	لُغَة أُرْدِيَّة
usage	usage	إِسْتِعْمَال
usage label	label d'___	صِنْوَة اسْتِعْمَال
use	emploi	اسْتِعْمَال
utterance	énoncé	كَلَام، قَوْل
___ act	acte d'___	فَعْل ___
___ pattern	schème d'___	نُموذج ___
___ point	point d'___	نُقْطَة ___
___ production	production d'___	إِنْتَاج ___
___ meaning	sens d'___	مَعْنَى، دَلَالَة ___
___ token	___ d'occurrence	وَرُود ___
___ type	___ type	نَمَط ___
uvula	uvette	لُهاة
uvular	uvulaire	لُهُوِي
Uzbek	ouzbèque	أُوزْبِكِيَّة

universalism

unstable

universal quantification	quantification universelle	تسوير كُلي
___ quantifier	quantificateur ___	— سور
___ semantics	sémantique ___	— دلالة
___ sound symbolism	symbolisme de son ___	— رمزية صوت
universalism	universalisme	كلية، عالمية
universality	universalité	كلية
universals	universaux	كليات
universals of language	universaux du langage	كليات لغوية
universe of discourse	univers du discours	عالم خطاب
universe of statements	univers des énoncés	عالم الملفوظات
unmarked	non marqué	غير مؤنوسم
___ correlative series	série correlative ...	سلسلة متعاقبة ___
___ infinitive	infinitif ___	غير متصرف ___
___ member	membre ___	عضو ___
order	ordre ...	رتبة ___
unmodalized	non-modalisé	غير مؤنجه
unnatural	non naturel	غير طبيعي
unproductive	non-productif	غير منتج
unreal	irréel	غير واقعي
___ condition	condition	شرط ___
unreal conditional	conditionnel irréel	شرطي غير واقعي
___ feminine	féminin ___	مؤنث مجازي
unreality	irréalité	لا واقعية
unreadability	illisibilité	لا مقروئية
unrestricted	sans restriction	غير مقيد
___ prohibition	prohibition ___	منع ___
unrounded	non-arrondi	غير مستدير
___ vowel	voyelle ___	صائت ___
unrounding	désarrondissement	غير مستدير
unsaturated verb	verbe non-saturé	فعل غير مشبع
unstable	instable	غير مستقر، متقلب
... phoneme	phonème	صوتية، فونيم
___ sound	son ___	صوت ___

unilingual

universal

unilingual	unilingue; monolingua	أُحَادِي اللغة
uninterpretable feature	trait non-interprétable	سمة غير مؤولة
uninterruptibility	non séparabilité	لافصل، تَمَاسُك
union	union	وحدة
___ language	langue d'	لغة مُوَحَّدة
unique	unique, univoque	أُحَادِي
___ constituent	constituant	مَكُون
___ irregularity	irrégularité	شلوذ، عدم اطراد
___ morpheme	morphème	صرفية
uniqueness	univoqué	أُحَادِيَّة
___ of reference	___ de référence	إحالة
principle	principe d'	مبدأ الأُحَادِيَّة
unit	unité	وَحْدَة
accentual	___ accentuel	نبرية
discrete	___ discret	مفصولة
linguistic	___ linguistique	لسانية
meaningful	___ significatif	ذات معنى
minimal distinctive	___ distinctif minimal	مميزة دنيا
phonetic	___ phonétique	أصواتية
phonological	___ phonologique	صواتية
prosodic	___ prosodique	تطريزية
significant	___ signifiant	دالة
syntactic	___ syntaxique	تركيبية
textual	___ textuel	نصية
unit noun	nom comptable	اسم معدود
universal	universel, universal	كُلِّي، عَالَمِي
___ alphabet	alphabet	أبجدية
___ Association	convention	مواضعة قرن
Convention	d'association universelle	
base hypothesis	hypothèse de base	افتراض أساس
___ grammar (UG)	grammaire	نحو كلي
universal instantiation	instantiation universelle	تمثيل كلي
___ language	langue	لغة

undeclinable

undilateral

undeclinable	non-déclinable	غَيْرُ مُتَصَرِّفٍ
under-differentiated transcription	transcription indifférenciée	كتابة ناقصة التمييز
under-extension	sous-extension	غير ممتد
underivable	non-dérivable	غَيْرُ قَابِلٍ لِلِاسْتِقْطَاعِ
underlying	sous-jacent	تحتي
___ form	forme ___	صورة ___
___ level	niveau ___	مستوى ___
___ representation	représentation ___	تمثيل ___
___ structure	structure ___	بنية ___
___ word	mot ___	كلمة ___
underspecification	sous-spécification	تخصيص ناقص
understanding	compréhension	فهم
understood	sous-entendu	مفهوم
___ argument	argument . .	موضوع ___
___ element	élément ___	عُنْصُرٌ ___
unfinished object	objet inachevé	مفعول غير تام
ungoverned	non-gouverné	غير معمول فيه
ungradable opposite	opposé non-gradable	مقابل غَيْرُ قَابِلٍ لِلتَّدرِجِ
ungrammatical	non-grammatical, agrammatical	لاحسن، غير نحوي
___ utterance	énoncé ___	كلام ___
ungrammaticalness	agrammaticalité	لاحسن، لا نحوية
unidimensional sequence	séquence unidimensionnelle	مُتتَالِيَةٌ أَتَّاحِيَّةُ الْبُعدِ
unification	unification	توحيد
___ categorial grammar (UCG)	grammaire catégoriel ___	نحو مقولي موحد
___ grammar	grammaire ___	نحو ___
uniformity	uniformité	انتظام
___ condition	condition d'___	شرط ___
unilateral	unilatéral	أَحَادِي الجَانِبِ
___ consonant	consonne ___	صامت ___
___ implication	implication ___	تضمين ___

U

ultimate constituent	constituant ultime	مُكوّن نهائي
ultra-long vowel	voyelle ultra-longue	صائت مديد
ultra-violet oscillograph	oscillographe ultra-violet	مخطط فَيْدِي فوق بنفسجي
Umbrian	ombrien	أُمْبَرِيَّة
umlaut	umlaut	إمالة
unaccented	inaccentué	غير منبور
unacceptable	inacceptable	غير مقبول
unaccusative	inaccusatif	لامنصوب
___ hypothesis	hypothèse de ___	فرضية اللامنصوب
___ verb	verbe ___	فعل ___
unambiguous path	chemin non-ambigu	مسار غير ملتبس
unaspirated	non-aspiré	هائي، غير نفسي
unaspirated stop	occlusif non-aspiré	انفجاري غير نفسي
unbound	non lié	غير مربوط
___ variable	variable ___	متغير ___
unbounded constituent	constituant ___	مكون ___
unbounded noun	nom ___	اسم ___
uncertain	incertain	غير مؤكد
unchecked	non-vérifié	غير مَحْصُوص، غير مدقق
unconditioned	non-conditionné	غير مُشْرَط
unconditioned sound	changement	تَغْيِير صَوْتِي غير مُشْرَط
change	phonétique non-conditionné	
uncountable noun	nom non-comptable	اسم غير معدود
uncountable word	mot non-comptable	كلمة غير معدودة
undecided	non-décidé	غير محسوم، غير مفصول فيه

turbulence		typology of languages
truth preserving	préservation de vérité	محافظة على الصدق
___ table	table de ___	بيان صدق
___ conditional	sémantique des	دلالة شروط الصدق
semantics	conditions de ___	
___ truth-conditional	théorie des conditions	نظرية شروط الصدق
theory	de vérité	
___ function	fonction de ___	دالة صدق
___ set	ensemble de ___	مجموعة صدق
___ value	valeur de vérité	قيمة صدق
___ value gap	trou de valeur de vérité	ثغرة قيمة صدق
turbulence	turbulence	اضطراب
Turcoman	turcman	تُرْكْمَانِيَّة
Turkish	turc	تُرْكِيَّة
type	type	نمط، نميلة
type of language	type de langue	نمط لغة
type raising	montée de type	صعود نمط
typological	typologique	نمطي
___ change	changement ___	تغير ..
___ classification	classification ..	تصنيف ..
___ construct	construit	بناء ..
___ linguistics	linguistique ___	لسانيات نمطية
typology	typologie	نمطيات
typology of languages	typologie des langues	نمطيات اللغات

triad number	nombre triadique	عدد مثلث
triadic	triadique	ثالثي، ثالثي
___ triadic theory of meaning	théorie du sens triadique	نظرية ثلاثية للمعنى
triangle of signification	triangle de signification	مثلث الدلالة
triangular system	système triangulaire	نظام مثلثي
___ wave	onde ___	موجة ___
triconsonantal	triconsonnantal	ثلاثي الصوامت
triformantic	triformantique	مثلث المباني
trigger	déclencheur	متبب في
___ trigger segment	segment ___	قطعة متسببة
triggering experience	expérience ___	تجربة متببة
trigraph	trigraphe	حرف ثلاثي
trilingual dictionary	dictionnaire trilingue	معجم ثلاثي اللغة
triliteral	trilitère	ثلاثي (الحروف)
. triliteral root	racine ___	جذر ثلاثي
___ triliteral verb	verbe...	فعل ثلاثي
trill	consonne roulée, vibrante	صوت مكرّر، مُرَدّد
trilled	roulé, vibrant	مكرّر، مُرَدّد
tripartite system	système tripartite	نظام ثلاثي
triphthong	triphthongue	مصوت ثلاثي
triplet	triplet	ثلاثي
triptote	triptote	ثلاثي الإعراب
trisyllabic	trisyllabique	ثلاثي المقطع
trisyllable	trisyllabe	مقطع ثلاثي
trope	trope	صورة بيانية، وَجْه بلاغي
truncated definition	définition tronquée	تعريف مُقْتَضَب
truncation	truncation	تقشير، ترخيم
truth	vérité	صدق
___ truth-conditions	conditions de vérité	شروط صدق
. logical ___	vérité logique	صدق منطقي
___ necessary ___	___ nécessaire	صدق ضروري

translative		translatif	translatif
translative		translatif	متعدد
___ relation		relation ___	علاقة
___ verb		verbe ___	فعل
transitivity		transitivité	تعليية
translate		traduire	ترجم
translating machine		machine de traduction	آلة تَرْجَمَة
translation		traduction	ترجمة
___ translation		équivalence de	تساو، تكافؤ ترجمة
equivalence		traduction	
translation		équivalent de	مقابل تَرْجُمِي
equivalent		traduction	
translation loan-		mot d'emprunt de traduction	مُفْتَبَّه تَرْجَمِيَّة
word			
translation rules		règles de traduction	قواعد ترجمة
translative		translatif	انتقالي
translative case		cas translatif	حَالَة تَغْيِير، حالة نقلية
translator		traducteur / interprète	مترجم
translinguistics		translinguistique	عَبْر - لسانيات، لسانيات غيرية
transliteration		translittération	نقل كتابي
transmission		transmission	إرسال
___ transmission phase		phase de ___	طور
transmitter		transmetteur	مُرْسِل
transmutation		transposition	تحول وظيفي
transparency		transparence	شفافية
transparent		transparent	شفاف
___ transparent context		contexte ...	سياق
transportability		transportabilité	منقولية، قابلية النقل
transposition		transposition	نقل مكاني، تَبَاذُل
transverse wave		onde transversale	موجة مستعرضة
tree		arbre	شجرة
___ tree diagram		arbre syntaxique	رسم شجري
___ tree-stem theory		théorie arbre-racine	نَظَرِيَّة شَجَرَة النَسَب
triad		triade	كلمة مُثَلَّثَة، مُثَلَّث

transaction verb	verbe de transaction	فعل متغير
transcribe	transcrire	نسخ، تسجيل
transcription	transcription	كتابة، نسخ صوتي
transfer	transfert	نقل، تحويل
___ grammar	grammaire de ___	قواعد ___
___ of training	___ de formation	تكوين ___
transference	transmission	نقل، تحويل
transferred meaning	sens figuré, métaphorique	معنى مجازي
transferred utterance		كلام غير مباشر
transform	transformer	حوّل
transformation	transformation	تحويل
generalized ___	généralisée ___	معجم ___
transformational	transformationnel	تحويلي
ambiguity	ambiguïté ___	لبس ___
___ approach	approche ___	مقاربة ___
___ component	composant ___	مكوّن ___
___ cycle	cycle ___	سلك، دورة ___
drill	exercice ___	تمرين ___
___ generative	grammaire ___	نحو ___ توليدي
grammar	générative	
___ grammar	grammaire ___	نحو ___
___ model	modèle ___	نموذج ___
___ relationship	relation ___	علاقة ___
___ rule	règle _	قاعدة ___
___ syntax	syntaxe ___	تركيب ___
transformationist	transformationniste	تحويلي
transformed sentence	phrase transformée	جُملَة مُحَوَّلَة
transition	transition	نقطة، انتقال
transition area	aire de transition	منطقة نقلة
transitional	éducation	تعليم مزدوج انتقالي
bilingual education	bilingue transitoire	
transitional writing	écriture transitoire	كتابة انتقالية

tonic		traditionalism
tongue slip	lapsus	زلة لسان
tongue tip = apex	bout de la ____	ذائق
tonic	tonique	نغمي، منبور
____ tonic accent	accent ____	نبر ____
____ tonic segment	segment ____	قطعة ____
____ tonic syllable	syllabe ____	مقطع ____
tonicity	tonicité	قوة
topic	topique	موضع
____ phrase	synlagme ____	مركب موضعي
topicalisation	topicalisation	موضعة
topic-comment	topique-commentaire	موضع-تعليق
topology	topologie	طوبولوجيا
toponomasiology	toponymie	دراسة الأعلام المكانيّة
toponomastics	toponomastique	دراسة الأعلام المكانيّة
toponym	toponyme	اسم مكان
toponymic	toponymique	علم مكاني
toponymy	toponymie	دراسة الأعلام المكانيّة
top-to-bottom	de bas en haut	من أعلى إلى أسفل
total	total	تام
____ accountability	responsabilité ____	محاسبة ____
____ assimilation	assimilation ____	مماثلة ____
total dissimilation	dissimilation complète	معايرة تامة
____ meaning	sens, signification ____	معنى ____
____ synonymy	synonymie ____	ترادف ____
totally redundant	redundant ____	حشوي تماما
trace	trace	أثر
____ theory	théorie des traces	نظرية الآثار
trachea	trachée	قصبة الرئة
trade language	langue de commerce	لغة تجارية
traditional	traditionnel	تقليدي
____ grammar	grammaire ____	نحو ____
____ orthography	orthographe ____	تهجئة، إملاء ____
traditionalism	traditionalisme	تقليدية، نزعة تقليدية

timing	timing	توقيت
tip	pointe, bout, extrémité	طرف، حد
tip of the tongue	bout de la langue	طرف اللسان
token	occurrence	ورود، وريفة
tonal displacement	déplacement tonal	نقل نغمي
tonal melody	mélodie tonale	نغم نغمي
tonal modification	modification tonale	تعديل نغمي
tonal particle	particule tonale	أداة نغمية
tonal polarity	polarité ...	قطبية ...
tonal stability	stabilité ...	استقرار ...
tonal variation	variation tonique	تنوع نغمي
tonality	tonalité	تنغيم
tonality features	traits de tonalité	سمات تنغيمية
tone	ton	نغم
tone accentual systems	système accentuel tonal	نسق لبري نغمي
___ tone colour	timbre	جؤس
.. tone language	langue à tons	لغة نغمية
___ tone merger	fusion de	دمج، ضم ...
___ tone of voice	ton de la voix	نغمة الصوت
___ tone unit	unité de ...	وحدة ...
toneme	tonème	وحدة نغمية، تونيم
tonemic	tonologie	نغميات، تونولوجيا
tonetics	tonétique	أنغاميات
tongue	langue	لسان (عضو)، لغة
___ tongue advancement	avancement de ...	تقديم اللسان
tongue center	centre de ...	وسط اللسان
___ tongue dorsum	dos de la	مؤخر اللسان، ظهره
___ tongue front	front de la ...	مقدم اللسان
___ tongue height	élévation de la langue	ارتفاع اللسان
tongue movement	mouvement de la langue	حركة اللسان
___ tongue root	racine de la ...	جذر اللسان

theta-government	thématique	
theta-government	théta-gouvernement	عمل محوري
theta-grid	théta-grille	شبكة محورية
theta-identification	théta-identification	تعيين محوري
theta-marking	théta-marquage	وسم محوري
theta-position	théta-position	موقع محوري
third person	troisième personne	شخص الغائب
third stress	troisième accent	ثَبْرَة ثَالِثَة، ثَالِثَة
third-order entities	entités de troisième ordre	ذوات ثالثة
third-order nominals	nominaux de troisième ordre	أسماء ثالثة
third-person imperative	troisième personne d'impératif	أمر شخص ثالث
thorn	épine	شَوْكَة
thought	pensée	فكر
thought stress	accent délibéré	ثَبْرَة مَقْصُودَة، قَائِلِيَة
three-dimensional	entité de premier ordre à trois dimensions	ذوات من الرتبة الأولى ثلاثية الأبعاد
threshold hypothesis	hypothèse de seuil	فرضية العتبة
threshold level	niveau de seuil	مستوى العتبة
threshold of hearing	seuil auditif	عَتَبَة السَّمْع
threshold of pain	seuil de la peine de l'audition	عتبة الألم
Tibetan	tibétain	اللُّغَةُ التِّبْتِيَّة
tier	rangée	صف، مصفوفة
action ____	____ d'action	عمل ____
aspectual ____	____ aspectuel	جِهَة ____
thematic ____	____ thématique	محورية ____
tight phonation	phonation serrée	نُطْق ضَيِّق
tilde	tilde	تِلْدَة، علامة مميزة (في الكتابة)
timbre	timbre	جَوْز
timbre phonemics	timbre phonémique	صَوَاتِي
time	temps	زمن
time adverbial	adverbial de ____	ظرفي ____
time depth	profondeur de ____	عُمَق زَمَنِي
timeless	atemporel	لا زمني، خارج عن الزمن
____ proposition	proposition ____	قضية ____

textuality	Theta-Criterion	
textual function	fonction textuelle	وظيفة نصية
textuality	textualité	نصية
Thai	thai	لغة تايلاندية
Thamudian		لغة ثمودية
thematic	thématique	محموري
thematic component	composant thématique	مكون محوري
thematic context	contexte thématique	سياق محوري
... hierarchy	hiérarchie ...	سلمية ...
... pronoun	pronom de ...	ضمير الغائب
... role	rôle thématique	دور محوري
... structure	structure	بنية ...
... subject	sujet ...	فاعل ...
... tier	range ...	مصنوفة ...
thematization	thématisation	محمورة
theme	thème	محور
theorem	théorème	مبرهنة
theoretical base forms	formes de base théorique	صور نظرية
theoretical construct	construit théorique	بناء نظري
theoretical language	langue théorique	لغة نظرية
theoretical linguistics	linguistique théorique	لسانيات نظرية
theoretical semantics	sémantique théorique	دلالة نظرية
theoretical syntax	syntaxe théorique	تركيب نظري
theory	théorie	نظرية
therapeutic change	changement thérapeutique	تغير علاجي
therapeutic	changement phonétique	تغير صوتي علاجي
sound change	thérapeutique	
thesaurus	thesaurus, trésor de langue	ذخيرة لغوية، مكنز
thesis	thèse	أطروحة
theta-role	théta-rôle	دور محوري
theta-theory	théta-théorie	نظرية محورية
theta-assignment	théta-attribution	إمتداد محوري
theta-binding	théta-liage	ربط محوري
Theta-Criterion	théta-critère	مقياس محوري

termination		textual
terminal symbol	symbole terminal	رمز نهائي
termination	terminaison	خاتمة
terminative	terminatif	منته، منه
___ aspect	aspect	جهة متجهة
___ case	cas	حالة
terminography	terminographie	تدوين مصطلحي
terminological	compétence	قدرة اصطلاحية
competencia	terminologique	
Terminological	base de données	قاعدة معطيات اصطلاحية
Data Base	terminologiques	
terminological	terminologique	اصطلاحي
terminology	terminologie	مصطلحية، علم المصطلحات
ternary	ternaire	ثلاثي
territorial dialect	dialecte territorial	لهجة إقليمية، جغرافية
tertiary articulator	articulateur tertiaire	ناطق ثلاثي
tertiary response	réponse tertiaire	جواب، رد ثلاثي
tertiary stress	accent tertiaire	نبرة ثالثة، ثالثة
tertiary stricture(s)	constriction tertiaire	تضييق ثلاثي
TESL	EASL	تعليم الإنجليزية كلغة ثانية
test	test	دور
test battery	batterie de ___	بطارية
test item	item de ___	وحدة، مفردة
testability	testabilité	رائزية
testing	épreuve, essai	دور
tetraphthong	tétraphthongue	حركة، صائت رباعي
text	texte	نص
___ act	acte textuel	فعل نصي
___ frequency	fréquence textuelle	تردد، تكرار نصي
___ linguistics	linguistique textuelle	لسانيات نصية
___ sentence	phrase textuelle	جُملة نصية
textual	textuel	نصي
___ textual coherence	cohérence textuelle	انسجام
___ textual deixis	deixis	إشارات

tendency	tendance	terminal
tendency	tendance	نزعة، ميل
tenor	teneur	صريح
tenor of discourse	___ de discours	خطاب ___
tense	temps	زمن
absolute ___	___ absolu	مجرد، مطلق
past ___	___ passé	الماضي
perfect ___	passé composé	ماضٍ مكتمل
relative ___	relatif	نسبي
sequence of ___	concordance des ___	توافق ___
simple ___	___ simple	بسيط
___marker	marque du ___	وسم ___
tense	tendu	متوتر، شديد
tense lax	tendu lâche	متوتر مسترخ
tense logic	logique ___	منطق ___
tense vowel	voyelle tendue	صائت مُتَوَتَّر
tensed	tensé	مَزْمَن، فيه زمن
tensed proposition	proposition tensée	قضية ___
tense distinction	distinction du temps	تمييز زمني
tenseless	non-tensé	لازمي، بدون زمن
tense system	système de temps	نظام زمني
tension	tension	توتر
tentative	tentatif	مُؤَقَّت، تجريبي
___ tentative pause	pause ___	وقف ___
tenus	ténue	إثنيجاري مُهْنَس
term	terme	مصطلح، لفظ
term individual	___individuel	فردى
terminal	terminal, finale	نهائي
___ contour	contour ___ (intonation)	منحنى تنغيم الأواخر
___ juncture	jonction ___	وَضْل الآخر
___ letter	lettre	حَرْف خَتَامِي
pause	pause ___	وقف خَتَامِي
___ stress	accent ___	ثَبْرَة خَتَامِيَة
___ string	suite ___	سلسلة ___

teleology	temporality	
teleology	téléologie	غائية
telescoped word	mot télescopé	كلمة مُتداخلة، مُتراكبة
telescoped expression	expression télescopée	تعبير مُتداخِل، مُتراكِب
telic	télique	أوجي
template	gabarit, patron	مُعَيَّرَة، مُقَنَّنَة
mapping	correspondance	تناسب، توافق
morphology	morphologie	صرافة
tempo	tempo	سُرْعَة الطُّلُق
temporal	temporel	زماني
adverb	adverbe	ظَرْف
clause	proposition de temps	جُمْلَة
complement	complément	فضلة
conjunction	conjonction	قرن، عطف
connector	connecteur	واصل، رابط
deixis	deixis	إشاريات
dialect	dialecte	لهجة
index	indice	قرينة
location	lieu	محل، تماكن
modifier	modifier	نعت
operator	opérateur	عامل
sequencing	enchainement	تابع
specification	spécification	تخصيص
temporalization relation	relation de temporalisation	علاقة تزامنية
temporal discourse	principe d'interprétation	مبدأ تأويل خطابات زمنية
interpretation principle	de discours temporels	
temporality	propositions contraintes	قضايا مقيدة زمنياً
restricted propositions	temporellement	
temporality=unrestricted	directif sans restriction	توجيهي غير مقيد زمنياً
directive	temporelle	
temporality=unrestricted	propositions sans	قضايا غير مقيدة زمنياً
propositions	restriction temporelle	
temporality	temporalité	زمنية

Tatouage

telegraphic

Tasmanian	tasmanien	اللغة التسمانية
ta-ta theory	théorie ta-ta (origine du langage)	نظرية تاتائية، نظرية الإشارات
Tatar	tatare	اللغة التتارية
tautological compound	composé tautologique	مؤلف خشوي
tautology	tautologie	خشو، تحصيل حاصل
tautophony	tautophonie	سجع، تركيب متشجوع
tautosyllabic	tautosyllabique	تكرار مقطعي
taxeme	taxème	وحدة تركيبة، تأكيب
taxonomic	taxonomique	تصنيفي
___ category	catégorie ___	مقولة ___
___ linguistics	linguistique ___	لسانيات ___
___ phonemics	phonémique ___	صوائع ___
taxonomy	taxonomie	تصنيف
___ taxonomy of speech acts	___ d'acte de parole	___ فعل كلامي
teaching	enseignement	تعليم، تدريس
technic	technique	تقني
technical language	langue technique	لغة تقنية
technical translation	traduction technique	ترجمة تقنية
technical vocabulary	vocabulaire technique	مفردات تقنية
Teda	teda	لغة التيدا
teeth	dents	أسنان
___ lower	___ inférieures	___ سفلى
___ upper ___	___ supérieures	___ عليا
___ ridge	alvéoles	نعلع
TEFL (teaching of English as a foreign language)	EAL (enseignement de l'anglais langue étrangère)	تعليم الإنجليزية كلغة أجنبية
teknonymic	teknonymique	كناية
telegraphic	télégraphique	تلفرافي، موجز، برفي
___ telegraphic speech	parole ___	كلام ___
___ telegraphic style	style ___	أسلوب موجز، برفي

taboo

task

T

taboo	tabou	تابو، محظور، مُحَرَّم
___ word	mot ___	كلمة ___
tach, short hand	tachygraphie	استعمال الكتابة المختصرة
tachistoscope	tachistoscope	مبصار
tachygraphy	tachygraphie	إختزال، كتابة إختزالية
tacit	tacite	ضمني
tag	marque, étiquette	علامة
tag question	interrogation de confirmation	استفهام استنابات
Tagalog	tagalog	اللغة التاغالوغية
tagging	étiquetage	وسم، تزيين
tagma	tagme	تأكنة
tagmemic	tagmémique	تاكيمي
___ analysis	analyse ___	تحليل ___
___ theory	théorie ___	نظريته ___
tagmemics	tagmémique	تاكيمية
Tahitian	tahitien	اللغة التاهيتية
talking dictionary	dictionnaire parlant	مفجم ناطق
tamber	timbre	جرس
Tamul	tamil	اللغة التاميلية
tap	battement	فُرعة، فقرة
tap consonant	consonne légère	ضائبة خفيف
tape recorder	magnétophone	مُسجلة، جهاز تَسْجِيل
target (position)	position cible	موقع هدف
target language	langue cible	لغة هدف
target of movement	cible de déplacement	هدف نقل
task	task	مهمة

system congruity

system approach

system congruity	congruence du système	مطابقة، موافقة نظام
systemic	systemique	نظامي، نسقي
. grammar	grammaire ____	نحو ____
____ linguistics	linguistique . ____	لسانيات ____
systems in language	systemes dans la langue	أنظمة في اللغة
system approach	approche systemique	مقاربة نظامية

syntactics		systematic
syntactically based	basé syntaxiquement	مؤسس تركيبياً
___ well-formed	bien formé ___	صليم ___
syntactics	syntaxe	تركيب
syntagm	syntagme	مركب
syntagma	syntagme complexe/élargi	تركيب مزيد
syntagmatic	syntagmatique	مركبي
___ relation	relation ___	علاقة ___
___ response	réponse ___	جواب ___
___ sound change	changement phonétique syntagmatique	تحول صوتي ___
syntagme	syntagme	مركب
syntagmeme	syntagmème	وحدة بنائية
syntax	syntaxe	تركيب
___ and stylistics	syntaxe et stylistique	___ وأسلوبية
___ hierarchical model	___ de modèle hiérarchique	___ نموذج سلمي
___ transformational	___ transformationel	___ تحويلي
synthesis	synthèse	توليف، تجميع
synthetic	synthétique	توليقي، تركيب، مزجي
___ approach	approche ___	مقاربة ___
___ compound	mot ___	مركب ___
___ index	index ___	قرينة ___
___ language	langue ___	لغة ___
___ proposition	proposition ___	قضية ___
___ sentence	phrase ___	جُمْلَة __، توليفية
___ speech	parole	كلام __، توليقي، صناعي
___ statement	énoncé ___	قولة __، إخبارية، توليفية
Syriac	syriaque	لغة سريانية
system	système	نسق، نظام
___ sentence	phrase	جُمْلَة
systematic	systematique	نسقي، نظامي
___ phonemics	phonémique ___	صوتيات ___
___ phonetics	phonétique ___	أصواتيات ___
___ transcription	transcription ___	كتابة __

syntactical

syntactical

syntactic component	composant syntaxique	مُكوّن تركيبي
___ compound	mot composé . _	مُرَكَّب _
___ construction	construction ___	بناء _
___ devices	dispositifs ___	وَسَائِلُ، جِهَازَاتُ _
___ distinctiv feature	trait distinctif ___	سِمَة مُمَيِّزَة _
___ doublet	doublet ___	مَزَاوِج، صَبُو _
___ equivalence	équivalence ___	تَكَافُؤ _
___ feature	trait ___	سِمَة _
___ form-class	classe de mots ___	طَبَقَة صُور _
___ group	suite (groupe) ___	مَجْمُوعَة تَرْكِيْبِيَّة
___ hierarchy	hiérarchie ___	سُلْطَبِيَّة _
___ level	niveau ___	مَسْتَوَى تَرْكِيْبِي
___ node	noeud	عَجَرَة _
___ noun	nom	اِسْم _
___ order	ordre ___	تَرْتِيب _، نَعْوِي
___ paradigm	paradigme ___	مِثَال، اَنَّمُودَج _
___ parallelism	parallélisme ___	تَوَاز _
___ parser	parseur ___	مَحَلِّل _
___ parsing	analyse ___	تَحْلِيل _
___ pattern	modèle ___	مِثَال _
syntactic phonemics	phonémique ___	صَوْتِيَّات تَرْكِيْبِيَّة
___ phonology	phonologie ___	صَوَانَة _
___ reconstruction	reconstruction _	إِعَادَة بِنَاء _
___ relationship	relation ___	عِلَاقَة _
___ representation	représentation ___	تَمْثِيل _
___ sequencing	séquence ___	تَتَابِع _
___ strategy	stratégie ___	اِسْتِرَاطِيْجِيَّة _
___ structure	structure .	بِنْيَة _
___ theory	théorie ___	نَظَرِيَّة _
___ unit	unité ___	وَحْدَة _
syntactical	syntaxique	تَرْكِيْبِي
___ phonemic	opposition	تَقَابِل صَوْتِيَّاتِي
opposition	phonologique ___	

synchronic

syntactic

synchronic	synchronique	آني، تزامني، سنكروني
__ analysis	analyse __	تحليل __
.. change	__ synchronique	تحوّل __
__ description	description __	وصف __
__ dialectal variation	variation dialectale __	تنوع لغوي __
__ dictionary	dictionnaire __	مُتَجَمِّم (قاموس) __
__ grammar	grammaire ..	نحو __
_ linguistics	linguistique	لسانيات __
__ phonemics	phonémique __	صوارة __
synchrony	synchronie	آنية، سنكرونية
syncopate	syncoper	ترخيم الوسيط
syncopation	syncope	حذف مكون داخلي
syncope	syncope	حذف، ترخيم وسطي
syncretism, syncretism	syncretisme	انصهار
syncretic case	cas syncretique	خالة توفيق
syncretic form	forme syncretique	صيغة منصهرة، توفيقية
syndesis	syndèse	رَبط أدائي، وصل
syndeton	construction syndétique	تَرْكيب رَبطي
synecdoche	synecdoque	مجاز مرسل
synereals	synérèse	إدغام مدّي، إدغام صائتي، ترخيم
synesis	syllapse	توافق معنوي
synizesis	synizèse	إدغام صائتي
synonym	synonyme	مُرَادِف، مُترادف
synonymic attraction	attraction synonymique	جاذبية ترادف
synonymous	synonyme	مُرَادِف. مُترادف
synonymy	synonymie	ترادف
syntactic	syntactique	تركيبّي، نحوي
__ adjective	adjective __	صفة __
__ ambiguity	ambiguïté	لبس __
__ analysis	analyse __	تحليل __
__ atoms	atomes __	ذرات __
__ change	changement	تحوّل تركيبّي
class	classe __	طبقة، صنف __

syllabication

synapsy

syllabic manipulation	manipulation syllabique	تناول، معالجة مقطعية
___ pattern	modèle	نمط مقطعي
___ peak	pic ___	قمة ___
___ sign	syllabogramme	رَّمز ___
___ stress	accent	ثَبْرَة ___
___ superposition	superposition syllabique	تضمن ___
___ writing	écriture ___	كِتَابَة ___
syllabication	syllabation	تحليل مقطعي، تقطيع
syllabification	syllabation	تَقْطِيع، مقطعية
syllable	syllabe	مقطع
.. division	division de ___	تَقْصِيم ___
___ nucleus	noyau de ___	نواة ___
___ phoneme	phonème de ___	صوتية ___
syllabogram	marque syllabique	علامة مقطعية
syllabography	écriture syllabique	كتابة مقطعية
syllabus	sommaire	خلاصة
___ design	conception	رسم ___
sylogism	sylogisme	قياس
symbol	symbole	رمز
symbolic	symbolique	رمزي
symbolic language	langage symbolique	لغة رمزية
___ sign	signe ___	دليل رمزي
___ system	système ___	نظام، نسق ___
symbolism	symbolisme	رمزية
symmetrical	symmetrical	تناظري
___ patterning	système (pattern) ..	نمذجة ..
___ phonemes	phonèmes ___	صوتيات ___
___ waveform	forme d'onde ___	صورة موجة ___
symmetry	symétrie	تناظر
synaeresis	synérèse	إدغام الأصوات
synaesthesia	symbolisme phonique	رمزية صوتية
synaloepha	synalèphe	إدغام حرفي، تَرْجِيم
synapsy	synapsie	تَعَدُّد (تَعَدُّد الدِّوَال في التَّسمية الواحدة)

word		syllable
suprasegmental phoneme	phonème suprasegmental	صوتية، فُونِمْ فرق قطعي
surd	sourd, non-voisé	مهموس
surface	superficiel	سطحي
form	forme ____	صورة ____
grammar	grammaire ____	نحو ____
surface structure	structure de surface	بنية سطحية
____ structure	ambiguïté de structure	لبس بنية ____
ambiguity	de ____	
____ structure constraint	contrainte de structure	قيد بنية ____
____ structure, and semantic representation	structure de ____ et représentation sémantique	بنية ____ وتمثيل دلالي
surprise	surprise	مفاجأة
survival	survivance	بقاء
substandard dialect	dialecte sous-standard	لهجة غير فصيحة
suspicious pair	paire suspecte	زوج مُشَبَّه
suspicious sound	son suspect	صوت مشبوه
sustained juncture	jointure soutenue/maintenue	قرن مؤقت
sustained stress	accent soutenu	نبر مؤقت
SVO	SVO	فاعل فعل مفعول
____ SVO hypothesis	hypothèse ____	افتراض ____
____ SVO language	langage ____	لغة ____
Swahili	swahili	لغة سواحيلية
Swedish	suédois	لغة سويدية
switching	changement de code/langue	تحويل، تحويل اللغة
syllabary	syllabaire	نظام الكتابة المقطعية، أبجدية مقطعية
syllabation	syllabation	تقطيع
syllable	syllabe	مقطع
syllabic	syllabique	مقطعي
syllabic consonant	consonne syllabique	صامت مقطعي
____ contoid	contuide ____	صامت ____
____ dissimilation	dissimilation ____	مغايرة ____

supradental

suprasegmental

superadded	postiche	مستعار، دمية
superassive	superessif	علو
___ case	cas ___	حالة ___
superficial structure	structure de surface	بنية سطحية
superiority condition	condition de supériorité	شرط أفضلية، علوية
superlative	superlatif	تفضيل
___ degree	degré du ___	درجة ___
super-raising	super-montée	صعود فوق، فائق
superset	sur-ensemble	مجموعة علوية
superstratum	superstrat	طبقة فوقية
superstructure	superstructure	بنية فوقية
supplementary	supplémentaire	إضافي
... morpheme	morphème ___	صرفية -
___ movement	déplacement ___	نقل ___
___ rule	règle ___	قاعدة ___
suppletion	suppléance	تعاوض
suppletive	supplétif	تعويضي
___ alternant	alternant ___	متناوب ___
suppletive alternation	alternance ___	تناوب ___
___ form	forme ___	صورة ___
___ morpheme	morphème ___	صرفية ___
support vowel	voyelle de support	صائت مدعوم
supposition	supposition	افتراض
suppositive conjunction	conjonction suppositive	قرن شرطية
supradental	supradental	فوق أسناني
suprafix	morphème suprasegmental	صرفية فوق-مقطعية
supraglottal	supraglottal	فوق-حنجري
___ cavity	cavité ___	تجويف ___
___ friction	friction ___	احتكاك ___
suprasegmental	suprasegmentale	فوق قطعي
.. feature	trait ___	صفة ___
___ grapheme	graphème ___	خطية، غرافيم ___
___ morpheme	morphème ___	صرفية، مورفيم ___

substrat, substratum**Sumerian**

substitution class	classe substitutive	طبقة استبدالية
substitution drill	exercice de substitution	تمرين استبدال
substitution frame	cadre de substitution	إطار استبدال
sequence	séquence de ____	متوالية ____
type	type ____	نمط ____
substrat, substratum	substrat	قشرة تحتية، لغة تحتية
substrate	substrat	طبقة فرعية
substratum theory	théorie des substrats	نظرية اللغات التحتية
substring	sous-chaine	سلسلة فرعية
subsumption	subsumption	مقدمة صغرى
subsystem	sous-système	نسق فرعي
subtraction	soustraction	طرح، إسقاط
subtractive	soustratif	طرح
bilingual education	éducation bilingue ____	تعليم ثنائي اللغة ____
successive cyclicity	cyclicité successive	تتابع متوالي
successive sounds	sons successifs	أصوات متتالية
successiveness axis	axe de successivités	محور المتتابعات
suction	succion	امتصاص
____ stop	occlusive à ____	انفجاري ____، انقباضي
Sudanese	soudanais	لغة سودانية
sudden sound-change	changement soudain du son	تغير صوتي مفاجئ
suffix	suffixe	لاحقة
suffixation	suffixation	إلحاق
suffixal reduplication	reduplication suffixale	تكرار إلحاق
suffixing language	langue suffixante	لغة إلحاقية
suggestion	suggestion	اقترح
sum	somme, total	مجموع
summarize	résumer	تلخيص
summary	sommaire	ملخص
summative evaluation	évaluation résumé	تقييم إجمالي
summative test	test résumé	روز إجمالي
Sumerian	sumérien	لغة سومرية

sublexical	sublexical	substitution
sublexical	sous-lexical	معجمي فرعي
submersion programme	programme de submersion	برنامج إغماس فرعي
sub-minimal pairs	semi-paires minimales	أزواج شبه فرعية
subordinate	subordonné	تابع
___ clause	proposition subordonnée	جُمْلَةٌ ___
___ word	mot ___	كلمة ___
subordinating	subordonnant	متبع
___ conjunction	conjonction de subordination	قارة، رابطة ___
___ language	subordonnante (langue)	لُغَةٌ ..
subordination	subordination	إتباع
subordinative compound	composé subordonné	مركب تابع
subordinative construction	construction subordonnée	بناء تابع
subordinator	subordonnant	متبع، أداة متبعة
subsegmental	sous-segmental	تحت-قطعي
subset	sous-ensemble	مجموعة فرعية
___ principle	principe de ___	مبدأ ___
subsidiary	subsidaire	مساعد، ملحق
___ dialect	dialecte ___	لهجة __، ثانوية
substance	substance	جوهر
___ metalanguage	métalangage ___	ميتالغة ___
___ word	mot	كلمة __، مادة
sub-standard	sous-standard	دون المعيار
substantival	substantivé	جوهري، اسمي
adjunct	adjoind au substantif	ملحق ___
substantive	substantif	جوهر، اسم
___ theory	théorie substantielle	نظرية ___
___ universals	universaux de substance	كليات ___
verb	verbe ___	فعل __، كُتُونِي، وَجُودِي
substitutability	substituabilité	إِشْتِدَالِيَّة
substituable	substituable	قابل للاستبدال
substitute	substitut	بديل
___ language	langue ___	لغة ___
substitution	substitution	إِشْتِدَال، تعويض

subjective

sublative

subject auxiliary	inversion sujet-auxiliaire	قلب فاعل - مساعد
inversion		
___ complement	___ de complément	فضلة ___
___ demotion	rétrogradation de ___	نزع ___
___ genitive	génitif ___	إضافة ___
___ inversion	inversion du sujet	قلب ___
___ orientation	orientation du ___	توجيه ___
___ position	position ___	موقع ___
___ pronoun	pronom ___	ضمير ___
___ raising	montée du ___	صعود ___
___ verb agreement	accord verbe ___	تطابق فعل ___
___ word	mot ___	كلمة ___
subjective	subjectif	فاعلية، رفع
___ case	cas subjectif	حالة رفع
___ complement	complément ___	فضلة ___
___ conjugation	conjugaison ___	تصريف ___
___ genitive	génitif ___	إضافة، جر ___
___ lexicon	lexique ___	معجم ___
___ modality	modalité ___	موجه ___
___ pronoun	pronom sujet	ضمير فاعل
subjectivity	subjectivité	ذاتية
subject-object	asymétrie sujet-objet	لاتناظر فاعل - مفعول
asymmetry		
subject-prominent	langue à sujet prééminent	لغة ذات فاعل بارز
language		
subject-verb concord	accord sujet-verbe	تطابق فعل - فاعل
subjunctive	subjonctif	وجه افتراضي
___ governor	gouverneur ___	عامل ___
___ mood	mode ___	صيغة ___
___ sentence	phrase ___	جملة ___
sublative	sublatif	تحية
___ case	cas ___	حالة ___

stylistically relevant		subject
stylistic rule	règle stylistique	قاعدة أسلوبية
___ extra-phonemic variation	variation stylistique extraphonologique	تنوع ___ غير صوتي
___ variants	variantes ___/expressives	بدائل ___
___ variants of a phoneme	variantes stylistiques d'un phonème	بدائل ... لهوئيات
... variation	variation ___	تنوع ___
___ variety	variété ___	تنوع ___
stylistically relevant variants	variantes pertinentes pour le style	بدائل واردة أسلوبياً
stylistics	stylistique	أسلوبيات
stylostatistica	stylométrie; stylostatistique	علم الإحصاء الأسلوبية
subcategorisation	sous-catégorisation	تفريع مقولي
___ frame	cadre de ___	إطار ___
___ feature	trait sous-catégorisé	سمة ___
subcategorized	sous-catégorisé	مفروع مقولياً
sub-category	sous-catégorie	مقولة فرعية
subclass	sous-classe	صنف فرعي
subclassification	sous-classification	تصنيف فرعي
sub-clause	proposition subordonnée	جُميلة تابعة
subcomponent	sous-composant	مكون فرعي
sub-dialect	sous-dialecte	لهجة فرعية
subfamily	sous-famille	عائلة فرعية
subglottal pressure	pression sous-glottale	ضغط تحت-حنجري
subjacency	sous-jacence	تحتية
___ condition	condition de ___	قيد التحتية
___ definition	définition de ___	تعريف ___
___ parameter	paramètre de ___	وسيط ___
___ violation	violation de ___	خرق ...
subjacent	sous-jacent	تحتي
___ order	ordre ___	رتبة ___
... projection	projection ___	إسقاط ___
subject	sujet	فاعل

structuralism		stylistic
structural word	mot structural	كلمة بنوية
structuralism	structuralisme	بنوية
structuralist	structuraliste	بنوي
structurally	structurellement	بنوياً
___ conditioned	conditionné ___	مشرط ___
structure	structure	بنية
argument ___	___ argumentale	___ الموضوعات
canonical ___	___ canonique	___ اعتيادية
conceptual ___	___ conceptuelle	___ تصورية
constituent ___	___ de constituants	___ مكونية
deep ___	structure profonde	___ عميقة
derived	___ dérivée	___ مشتقة
discourse ___	___ du discours	___ خطاب
information ___	___ informationnelle	___ معلومة
lexical ___	___ lexicale	___ معجمية
logical ___	___ logique	___ منطقية
surface structure	structure de surface	بنية سطحية
syntactic structure	structure syntaxique	بنية تركيبية
thematic ___	___ thématique	___ محورية
underlying ___	___ sous-jacente	___ تحتية
Structure	principe de préservation	مبدأ المحافظة على البنية
Preserving Principle	de structure	
structured	structuré	مبين
___ string	séquence structurée	سلسلة ___
study	étude	دراسة
.. of personal names	anthroponymie	___ أسماء الشخص
___ skills	étude d'aptitude	___ مهارات
stump word	mot abrégé	كلمة مختزلة
stutter	bégayer	فأفأ، تمتم
style	style	أسلوب
___ shift	changement de ___	تحول ___
___ diction	diction ___	أداء ___
stylistic	stilistique	أسلوبي

stroboscope

structural

stroboscope	stroboscope	مرداد
strong	fort	قوي
___ crossover	croisement ___	عبور ___
strong form	forme d'emphase	صورة قوية
___ lexicalist hypothesis	hypothèse lexicaliste ___	فرضية معجمية قوية
___ negation	négation ___	نفي ___
noun	nom ___	اسم ___
___ stress	accent	ثبيرة ___، رئيسية
strong verb	verbe fort	فعل قوي
strong vowel	voyelle forte	صائت قوي، متوتر
strongest stress	accent le plus fort	ثيرة الأقوى
structural	structural, structurel	بنوي
___ ambiguity	ambiguïté ___	لبس ___
analysis	analyse ___	تحليل ___
___ change	changement ___	تغير ___
___ class	classe ___	طبقة
___ description	description ___	وصف ___
___ drill	exercice ___	تمرين ___
___ gap	trou ___	ثغرة ___
___ grammar	grammaire ___	نحو، قواعد ___
___ linguistics	linguistique ___	لسانيات ..
___ marker	indicateur de structure, indicateur structurel	واسم ___
___ meaning	sens structurel	معنى ___
___ morphology	morphologie ..	صرافة ___
___ order	ordre	رتبة ___
structural relation	relation structurale	علاقة بنوية
structural semantics	sémantique structurale	دلالة بنوية
___ set	ensemble ___	مجموعة ___
___ syllabus	sommaire ___	خلاصة ___
___ system	système ___	نسق ___
___ utilization of phonemic units	utilisation ___ des unités phonologiques	استعمال ___ لوحدات صوتية

story schema		string sentence
story schema	schéma historique	مِبرورة، رسامة تاريخية
strategy	stratégie	استراتيجية
strategic organization	organisation stratégique	تنظيم استراتيجي
stratification	stratification	تضيد
___ of language	___ de la langue	___ لغة
stratificational	stratificationnaliste	تضيدي
___ grammar	grammaire ___	نحو ___
stratified sample	échantillon stratifié	عينة، معطيات منضدة
stratum	strate	طبقة، قشرة
stress	accent	نبر
___ change	changement ___	تغير ___
___ contrast	contraste ___	تقابل التبرات
___ functions	fonctions accentuelles	وظائف النبر
stress group	groupe accentuel	مجموعة تبرية
___ mark	marque de l'accent	علامة ___
stressed	accentué, tonique	متبور
___ syllable	syllabe accentuée	مقطع ___
___ vowel	voyelle accentuée	صايت ___
strict	strict	صارم، محض
strict cycle condition	condition de cyclicité stricte	قيد سلكية صارم
___ implication	implication ___	امتلازم، تضمين ___
___ subcategorisation	sous-catégorisation ___	تفريع مقولي . .
___ subcategorization	restriction de	قيد تفريع مقولي ___
restriction	sous-catégorisation ___	
strictural function	fonction limitée	وظيفة محصورة
stricture	constriction, resserment	تضييق
strident	strident	صريري
___ consonant	consonne ___	صامت ___
string	suite, séquence	سلسلة
___ analysis	analyse en suite/séquence	تحليل ___
___ of constituents	___ de constituants	___ مكونات
string sentence	phrase de ___	جملّة ___

stative verbs	verbes statif	أفعال مكوّن
stativity	stativité	مكوّنية
status	statut	وضع
___ label	indication d'usage	علامة ___
___ verb	verbe non-progressif, verbe à l'accompli	فعل ___
steady	stable	قار
___ state	état ___	حالة ___
stem	radical	جذع
___ base	___ de base	___ أساس
___ borrowing	emprunt de ___	اقتراض ___
___ compound	___ composé	___ مركّب
___ formation element	élément de formation de ___	عنصر تكوين ...
___ formative	formatif ___	مكوّن ___
___ morphology	morphologie du ___	صرافة ___
stenography	sténographie	إختزال
steno-sonograph	sténo-sénographe	كاتبه الأصوات
stereotyped expression	expression stéréotypée	تعبير مأثور، متحجر
stereotype	stéréotype	متحجر، مأثور
stimulus	stimulus	مثير، منبه
speaker's ___	___ de locuteur	___ متكلم
___ bound utterance	énoncé lié à ___	قول مُشرط بِمُثير
stimulus-free utterance	énoncé libre de stimulus	قول حرّ من المثير
___ response theory	théorie stimulus-réponse	نظرية منبه/رد فعل
stochastic	stochastique	إحصائي، امثوكامتيكي
Stochastic	modèle de	نموذج مقيد إحصائياً
Constraint Model	contrainte stochastique	
stop	explosif	انفجاري
stop consonant	consonne explosive	صامت انفجاري
storage	stockage	تخزين
stored	emmagasiné	مخزون
___ knowledge	savoir ___	___ معرفي
story grammar	grammaire historique	نحو تاريخي

standardization		stative
standard deviation	déviation standard	انحراف معياري
dialect	dialecte ____	لهجة ____، نموذجية
___ error	erreur ____	خطأ ____
language	langue ____	لغة ____
___ model	modèle ____	نموذج ____
___ score	score ____	مقدار ____
___ speech	parole ____	كلام ____، فصيح
___ theory	théorie standard	نظرية ____
___ variety	variété standard	تنوع ____
standardization	standardisation	معييرة
standing wave	onde fixe	موجة مستقرة
stanza	strophe	مقطع شعري
starred	marqué d'un astérisque	منجّم
___ form	forme agrammaticale	صيغة ____، غير سليمة نحويًا
state	état	حالة
___ of language	__ de langue	.. لغة
description	description d'état	وصف ____
statement	énoncé	قولة، مقول، كلام
states of affairs	état de choses	حالة أوضاع
static	statique, constant	ساكن، ثابت
alternation	alternance ____	تناوب ____
___ consonant	consonne constante	صامت ____
___ function	fonction ____	وظيفة ____
___ grammar	grammaire ____	نحو ____
___ relation	relation	علاقة ____
situation	situation ____	وضع ____
___ model	modèle ____	نموذج ساكن
statistical	statistique	إحصائي
.. hypothesis	hypothèse	فرضية ...
___ linguistics	statistique linguistique	علم اللغة ____
___ significance	signifiante ____	دلالة ____
statistics	statistique	إحصائيات
stative	statif, statique	ساكن

spell-out rule

standard

spell-out rule	règle d'épellation	قاعدة تهجية
sphere	sphère	كرة، فلك
___ of activity	___ d'activité	دائرة عمل
spiral approach	approche spirale	مقاربة لولية
spirant	spirante	انسيابي، رخو
spirantization	spirantisation	انسيابية، تسييب
split	éclatement, séparation	انشطار، فصل
split antecedent	antécédent éclaté	سابق منشطر
split infinitive	éclatement de l'infinitif	انشطار فعل غير متصرف
___ Infl	___ de Infl	صرفة منشطرة
spoken	parlé	ملفوظ، شفهي، منطوق
___ chain	chaîne ___	سلسلة ___
___ language	langue ___	لغة __، مخاطب، شفوية
.. prose	prose___	نثر ملفوظ، منطوق
___ text	texte___	نص __
___ word recognition	reconnaissance du mot prononcé	تعرف على كلمة __
spontaneous sound	changement phonétique	تحول صوتي عفوي
change	spontané	
spontaneous speech	parole spontanée	كلام عفوي
sporadic	sporadique	غير مطرد، متقطع
___ alternation	alternance ___	تناوب __
... change	changement ___	تحول __
spread vowel	voyelle propagée	صاibt مُنتشر
spreading	diffusion, propagation	انتشار
___ activation	___ d'activation	___ تنشيط
___ activation model	modèle d'activation et de	نموذج تنشيط منتشر
stable	stable	قار، ثابت
stability of language	stabilité de la langue	ثبات لغة
stage	stade	مرحلة
stammer	bégaiement	تلعثُم، تعثمة
standard	standard	معيّار
___ Arabic	arabe ___	عربية معيار، فصحي

speed of utterance

spelling

speech event	événement de communication	حادِث كلامي
___ function	fonction de ___	وَظيفَة ___
___ habit	habitude ___	عَادَة ___
___ impediment	empêchement de la parole	عَوَاقِق ___
___ improvement	amélioration de la diction	تَحْسِين طَرِيقَة ___
___ island	île ___	جَزِيرَة لُغَوِيَّة
___ lapse	lapsus linguae	زَلَّة لِسَان
___ mechanism	mécanisme de ___	آلِيَة ___، نَطْق
speech organ	organe de parole	ضُفُو نَطْق
___ pathology	pathologie ___	عِلْم امْرَاض الكَلَام، عِلْم عُيُوب النُّطْق
___ perception	perception de ___	إِدْرَاك ___
___ process	processus langagier	سَيَرورة ___
___ production	production langagière	إِنْتاج ___
___ rate	taux ___	مَعْدَل ___
___ reading	lecture ___	قِرَاءَة ___
___ recognition	reconnaissance de	تَعْرِف ...
___ repertoire	répertoire de ___	مَصْنُوعَة، رَصِيد ___
speech rhythm	rhythme de parole	إِيْقَاع كَلَام
speech segment	segment de parole	قِطْعَة كَلَام
speech situation	situation de communication	وَضْع كَلَام
___ sound	son du langage	صَوْت ___
___ style	style de ___	أَسْلُوب ___
___ synthesis	synthèse de ___	تَوْلِيف ___
___ therapy	orthophonie, phoniatry	عِلاج عُيُوب النُّطْق
___ time	temps de ___	زَمَن تَلْفَظ
___ tract	appareil ___	جِهَاز مَتَر الكَلَام
___ variety	variété ___	تَنوع ___
speed of utterance	vitesse d'énoncé	مَرعَة كَلَام
spelling	graphie, épel, orthographe	تَهجِيَة
___ reform	réforme orthographique	إِصْلَاح ___
___ reformer	réformateur ___	مُصْلِح ___
___ system	système ___	نِظَام ...

specialization

speech

specialization	spécialisation	تخصص
___ of meaning	___ de sens; restriction de sens	تخصيص معنى
specialized meaning	sens spécialisé	معنى مُتَّخَصَص
species-specific	spécifique aux espèces	خاص بالنوع
specific	spécifique	مخصص، معين
___ category	catégorie ___	مقولة ___
___ name	nom ___	اسم ___
___ question	question ___	استفهام ___
specification	spécification	تخصيص
full ___	___ totale	تام ___
specificative	spécificatif	تخصيصي
specificity of reference	spécificité de référence	إحالة مخصصة
specifier	spécifieur	مُتَّخَصَص
___ position	position de ___	موقع ___
___ - head agreement	accord tête- spécifieur	تطابق رأس- مخصص
specificity	spécificité	تخصيص، خصوصية
spectral analysis	analyse spectrale	تحليل طيفي
spectrogram	spectrogramme	صورة طيفية
spectrograph	spectrographe	مطياف، راسم الطيف الصوتي
spectrum	spectre	طيف صوتي، رَسْم الصَّوْت
speculation	spéculation	تخمين، تفكر
speculative	spéculatif	تخميني، تأملي
___ grammar	grammaire ___	نحو ___
speech	parole	كلام، لفظ، ملفوظ
___ act	acte de ___	فعل الكلام، فعل الملفوظ
___ act theory	théorie d'actes de ___	نظرية ___
___ behavior	comportement de ___	سُلُوك ___
___ center	centre de ___	مَرْكَز ___
___ chain	chaîne de ___	سلسلة، منظومة، ___
___ code	code de ___	شفرة كلام
speech community	communauté linguistique	جماعة لغوية
speech defect	trouble de parole	عيوب، نقائص كلام
___ error	erreur de ___	خطأ ___

source		special
sound type	type de son	نمط صوتي
shift(ing)	mutation	تحول —
substitution	substitution sonore	استبدال صوتي
symbolism	symbolisme phonique	رمزية صوتية
variation	variation —	تغير —
source	source	مصدر
features	traits __, primaires, de base	سمات __، أساسية
grammar	grammaire —	نحو —
language	langue —	لغة __، أصل
sentence	phrase —	جملة __، أصل، أمامي
SOV	SOV	فا مف ف
SOV hypothesis	hypothèse SOV	افتراض فا مف ف
SOV language	langue SOV	لغات فا مف ف
space	espace	فضاء
Spanish	espagnol	لغة إسبانية
spasmodic articulation	articulation spasmodique	نطق، تمفصل تشنجي
spatial	spatial	فضائي
deixis	deixis —	إشارات فضائية
location	locatif spatial	تماكن فضائي
modifier	modifieur ..	نعت —
organization	organisation —	تنظيم —
spatial resultative	résultatif spatial	نتائج فضائي
spatiotemporal	spatiotemporel	زمني فضائي
co-ordinates	coordonnées —	إحداثيات —
speaker	locuteur	متكلم
's attitude	attitude de __	موقف —
-hearer	locuteur-auditeur	مستمع —
orientation	orientation du —	متكلم —
reference	référence de ..	متكلم —
special	spécial	خاص
language	langue de spécialité	لغة تخصص
sandhi	sandhi —	تغير صوتي —
vocabulary	vocabulaire ..	مفردات، ملفظ —

sonority	sonorité	جهر
___ dispersion principle	principe de dispersion de ___	مبدأ تشتت ___
___ distance parameter	paramètre de distance ___	وسيط مافة ___
sonority feature	trait de sonorité	صفة جهر
___ sequency principle	principe de suite ___	مبدأ تابع ___
sonorization	sonorisation	جهر
sonorous	sonore	جهرى
sonorousness	sonorité	جهرية
sort	sorte	نوع، صف
sound	son	صوت
change	changement phonétique	تغيير ___
___ characteristic	caractéristique du ___	مُعيّنة ...
___ discrimination	discernement ___	تمييز ___
___ distribution	distribution ___	توزيع ___
___ echoism	onomatopée sonore	محاكاة صوتية
___ feminine plural	pluriel féminin ___	جمع مؤنث مبالغ
___ law	loi acoustique	قانون صوتي
___ image	Image acoustique	صورة ___
___ level meter	mètre du niveau sonore	عروض مستوى ___
___ pattem	modèle ___	أنموذج ___
___ production	production du ___	إنتاج ___
___ reception	réception du .	إستقبال ___
___ segment	segment sonore	قطعة صوتية
___ sequence	séquence du son	متالئة ___
___ shift	déplacement du ___	تحويل ___
___ source	source du ___	مصدر ___
___ spectrogram	spectrogramme	رسم ..
___ spectrograph	spectrographe	مِرْصَم، مِرْصَم ___
___ structure	structure du ___	بنية ___
___ symbolism	symbolisme phonétique	رمزية ___
___ system	système phonologique	نظام ___
___ type	type phonétique	نوع، نمط ___
___ wave	onde sonore	موجة ___

sociative		sonorisation
social information	information sociale	معلومة اجتماعية
___ interaction	interaction ___	تفاعل ___
___ linguistics	linguistique ___	علم اللغة الاجتماعي
___ meaning	sens ___	معنى ___
social role	rôle social	دور اجتماعي
social variant	variante sociale	بديل اجتماعي
___ variation	variation	تنوع -
sociative	sociatif, comitatif	قرن، تداع
___ case	cas ___	حالة قرن
society	société	مجتمع
sociolect	sociolecte	لهجة اجتماعية
sociolinguistics	sociolinguistique	لسانيات اجتماعية، سوسiolسانيات
sociology of language	sociologie du langage	علم اجتماع اللغة
soft	mou	رخوة، مَعْقُورَة
___ consonant	consonne mouillée	صامت ___
___ palate	velum	حجاب ___
___ sign	signe ___	رَفْز التَّغْوِير
___ stress	accent ___	نبر ___
___ universal	universel ___	كلية ___
softening	ramollissement, moulture, adoucissement	تليين، تخفيف
software	logiciel	برمجية
solecism	solécisme	لُحْن
solid compound	composé de base	مرتبك أصلي، مَتَوَاصِل
soliloquy	soliloque	خطاب النفس، مُخَادَّة الذات
Somali	somali	صومالية
sonagram	sonagramme	طيفية (رسم الصوت الطيفي)
sonagraph	sonagraphe	مطياف، مِرْسَام الأصوات
sonant	sonant	مصوت، أَذْلَق
___ consonant	consonne ___	صامت ___
sonometer	sonomètre	مِضْوَت
sonorant	sonorant	رَنَان
sonorisation	sonorisation	رنين

slang		social
slang word	mot argot	كلمة ذارجة
slash	barre oblique	خط مائل
slash feature	trait de barre oblique	سمة خط مائل
Slavic, Slavonic	slave	سلافية
— alphabet	alphabet —	أبجدية —
— language	langue —	لغة —
— linguistics	linguistique —	لسانيات —
Slavicist, Slavist	slavisant	عالم في اللغات —
slender consonant	consonne d'avant	صامت أمامي
slender vowel	voyelle d'avant	صائت أمامي
slip of the tongue	lapsus	زلة لسان
sloppy identity	identité souple	مطابقة رخوة، مائعة
slot	point de substitution, fente	خانة، فتحة
— competition	compétition —	منافسة —
— filler	remplisseur —	شاحل —
Slovak	slovaque	لغة سلوفاكية
small	petit	صغير
— class	classe —	نوع —، مخلود
— clause	proposition —	جملة
— letter	lettre —	حرف —
— pro	pro —	ضم —
social	social	اجتماعي
— acceptability	acceptabilité —	مقبولية —
— context	contexte —	سياق —
— constraint	contrainte —	قيد —
— deixis	deixis —	إشارات —
— dialect	dialecte —	لهجة —
— dialectal variation	variation dialectale —	تغير لهجي —
— distance	distance —	صافة —
— evaluation	évaluation —	تقييم —
— fact	fait —	واقع —
— function	fonction —	وظيفة —
— identity	identité —	هوية —

sing-song theory

slang

single base	base singulière	أساس مفرد
sing-song theory	théorie du chantonnement	نظرية الترنم، نظرية الغناء
singular	singulier	مفرد، واحد
___ expression	expression	تعبير ___
___ noun	nom	إسم ___
___ number	nombre	عدد ___
___ transformation	transformation singulière	تحويل ___
singularity	singularité	إفرادية
singular	singulier	مفرد، أحادي، فرادي
singulative	singulatif	فُرادة، فُرادي، فُرانة
Sino-Tibetan family	famille sino-tibétain	عائلة صينية تبتية
sinusoidal wave	onde sinusoïdale	موجة لولبية
sinusoidal wave form	onde sonore sinusoïdale	موجة صوتية جيبية
sister language	langue-soeur	لغة أخت، شقيقة
sister node	noeud soeur	عجرة أخت
sisterhood	relation de soeur	تأخ
situation	situation	وضع، حال
___ model	modèle situationnel	نموذج وضعي
___ semantics	sémantique situationnelle	دلالة وضعية
___ speech	situation de communication	كلام ___
situational	situationnel	وضعي
___ context	contexte de situation	سياق ___
___ meaning	sens situationnel	معنى ___
___ method	méthode	منهج ___
___ syllabus	syllab	مقطع ___
situations	situations	أوضاع
skeletal tier	rang squelettique	صف هيكلية
sketch	esquisse	مخطط، اسكتش
grammatical ___	___ gramaticale	نحوي ___
skipping	saut	قفز
skill	aptitude, habileté	مهارة
slack vowel	voyelle relâchée, lâche	مصوت رخو
slang	argot	لهجة سوقية، مهنية

simplicity

single

simple phoneme	phonème simple	صوتية بسيطة
___ predicate	prédictat ___	محمول ___
___ sentence	phrase ___	جملة ___
___ sound	son ___	صوت ___
___ sign	marque ___	علامة ___
___ stem	racine	جذع ___
___ tense	temps ___	زمن ___
___ term	terme	مصطلح ___
___ vowel	voyelle	صائت ___
simple utterance	énoncé simple	قول، كلام بسيط
simple wave	onde simple	موجة بسيطة
___ word	mot	كلمة ___
simplicity	simplicité	بساطة
simplification	simplification	تبسيط
___ rule	règle de ___	قاعدة تبسيط
simplified language	langue simplifiée	لغة مبسطة
simulation	simulation	تأجيج
simultaneity	simultanéité	تآن، توقيت، تحابن
___ axis	axe des simultanétés	محور المتزامنات
simultaneous	composant simultané	مكون مزامن
component		
simultaneous	interprétation	تأويل مزامن
interpretation	simultanée	
simultaneous	traduction	ترجمة فورية
translation	simultanée	
simultaneously	simultanément	تحابنا
sincerity condition	condition de sincérité	شرط الوفاء
sincerity rule	règle de sincérité	قاعدة ___
sindhi	sindhi	تغير صوتي
Sinhalese, Sinhalese	sinhalese	لغة ستهالية
singing	chant	غناء
single	seul, unique	مفرد، أحمادي
___ modality	modalité ___	مؤجّه أحمادي

signal		simple
complex sign	signe complexe	دليل مركب
___ language	langue des ___	لغة إشارات
signal	signal	إشارة
___ information	information des ___	معلومة ___
signalling system	système ___	نظام ترميز
signature	signature	توقيع
signifiant	signifiant	ذال
significance	signifiance	ذلالة
significans	signifiant	ذال
significant segment	segment ___	قطعة ___
___ generalisation	généralisation ___	تعميم ___
signification	signification	ذلالة
signified	signifié	منقول
signifier	signifiant	ذال
signify	signifier	دل
silent	muet	صامت، غير ملفوظ
silent letter	lettre ___	حرف غير ملفوظ
___ pause	pause ___	وقف ___
___ reading	lecture ___	قراءة ___
___ stress	accent ___	قبزة ساكنة
similar	similaire, semblable	مماثل، مشابه
similarity	similarité, ressemblance	مماثلة، مشابهة
similative case	cas de ___	حالة تشابه
simile	métaphore	استعارة، تشبيه
simple	simple	بسيط
___ clause	proposition ___	جملة ___
___ form	forme ___	صورة ___
___ future tense	future ___	زمن مستقبل
___ lexeme	lexème ___	معجمية ___
___ noun	nom ___	اسم ___
___ nucleus	noyau ___	نواة ___
___ paradigm	paradigme ___	مثال، أنموذج ___
___ past	passé ___	ماضى ___

set of sets	ensemble d'ensembles	مجموع مجموعات
___ theory	théorie d'___	نظرية المجموعات
setting	cadrage, positionnement	وضع، خلفية
shared entry	entrée commune	مدخل مشترك
sharp	dièse	حاد
___ sound	son ___	صوت ___
shell	coquille	قوقعة
np ...	np ...	م س
vp ...	vp ...	م ف
shift	glissement, déplacement	تحول
___ of accent	mutation de l'accent	___ نبر
___ of meaning	changement de sens	___ معنى
shifting stress	accent mobile	نبر متحول
short	bref, court	قصير
___ accent	accent ___	نبر ___
___ quantity	quantité ___	كم ___
___ segment	segment ___	مقطع ___
___ vowel	voyelle ___	صائت قصير
shortening	raccourcissement	قصير، تقصير
shortness	bréveté	قصير، إيجاز
shortest move	déplacement le plus court	أقصر نقل
shortest step derivation	dérivation la plus courte	أقصر اشتقاق
short-term memory	mémoire à court terme	ذاكرة قصيرة
shwa	chwa, schwa, shwa	حركة مختلفة
sibilance	sifflants	صفيرية
sibilant	sifflant	صفيري
Sicilian	sicilien	لغة صقلية
side adjunct	adjoint de côté	ملحق جانبي
sight vocabulary	vocabulaire de vue	مفردات المشاهدة
sigmatic	sigmatique	سيفماوي
signation	signation	إضائة السين
sign	signe	دليل
arbitrariness of the ...	arbitraire du ...	اعتباطية ...

sentence	grammaire interprétative	نحو تأويلي جملي
interpreting grammar	de phrase	
sentential nature	nature phrastique	طبيعة جمليّة
sentential relationship	relation phrastique	علاقة جُمليّة
sentential variables	variables phrastiques	متغيرات جمليّة
___ prefix	préfixe séparable	مُابقة ___
___ suffix	suffixe séparable	لاحقة ___
separate pronoun	pronom séparé	ضمير مُنفصل
separation	séparation	فصل
separation hypothesis	hypothèse de ___	افتراض ___
sequence	suite	متوالية
___ of constituents	suite de constituants	مُكوّنات ___
___ of tenses	concordance de temps	أزمنة ___
___ sentence	phrase-séquence	جملة ___
___ class	classe ___	طبقة ___
sequencing	séquence	تابع
___ rules	règles de ___	قواعد ___
sequential conditioning	conditionnement séquentielle	إشراط تّابعي
sequential expansion	expansion séquentielle	توسيع تّابعي
sequential relation	relation séquentielle	علاقة تّابعيّة
Serb	serbe	لغة صربيّة
Serbian	serbe	لغة صربيّة
Serbo-Croatian	serbo-crate	لغة صربيّة كرواتيّة
serial	sérial	تسلسلي
___ clause	proposition ___	جملة، قضية ___
___ learning	apprentissage	تعلم
series	série	سلسلة
set	ensemble, classe	مجموعة، طبقة
closed ___	classe fermée	مغلقة ___
empty	ensemble vide	فارغة
open ___	classe ouverte	مفتوحة ___
paradigmatic ___	ensemble paradigmatique	أنموذجية ___

sentence accent	accent phrastique	نبر جملي
___ adverb	adverbe phrastique	ظرف —
___ adverbial	adverbe phrastique	ظرفي —
___ analysis	analyse phrastique	تحليل —
___ base	base phrastique	أساس —
___ combining	combinaison phrastique	تأليفية —
___ component	structure de composant	بنية مكون جملي
structure	de phrase	
___ compound	composant phrastique	مركب جملي
___ comprehension	compréhension phrastique	فهم جملي
___ connector	connecteur phrastique	رابط جملي
___ disambiguation	désambiguisation phrastique	رفع لبس —
___ element	élément phrastique	عنصر —
___ fragment	fragment phrastique	جزء —
___ grammar	grammaire phrastique	نحو —
___ harmony	harmonie phrastique	توافق —
___ level	niveau phrastique	مستوى —
___ meaning	sens phrastique	معنى —
___ melody	intonation de la phrase	تنغيم —
___ method	méthode	منهج —
___ modifier	modifier phrastique	نعت —
___ negation	négation phrastique	نفي —
___ part	partie	جزء —
___ pattern	modèle, courbe	نمط —
___ pause	pause de phrase	وقف —
___ perception	perception de phrase	إدراك —
___ processing	traitement	معالجة —
___ production	production	إنتاج —
___ relations	relations	علاق —
___ rhythm	rythme	إيقاع —
___ stress	accent	نبر —
___ structure	structure de phrase	بنية جملي
___ type	type de phrase	نمط جملي

sensory evidence

sentence

sensory evidence	preuve sensorielle	دليل حسي
sentence	phrase	جملة
active ____	active	_____ مبنية للمعلوم
affirmative ____	affirmative	_____ إثباتية
analytic ____	_____ analytique	_____ تحليلية
basic ____	_____ de base	_____ أساسية
cleft	_____ clivée	_____ فالقة، منشطرة
complex ____	_____ complexe	_____ مركبة، معقدة
compound ____	_____ complexe	_____ مركبة، تالفية
constituent ____	_____ constituante, enchassée	_____ مُكوِّنة
copular ____	_____ d'existence	_____ رابطية
declarative ____	déclarative, assertive	_____ خبرية، تقريرية
dependent	_____ dépendante	_____ تابعة
derived ____	_____ dérivée	_____ مشتقة
elliptical ____	_____ elliptique	_____ اختزالية
embedded ____	_____ enchâssée, constituante	_____ مدمجة، محضونة
exclamatory ____	_____ exclamative	_____ تعجبية
existential ____	_____ existentielle	_____ وجودية
full ____	_____ complète	_____ تامة
garden path ____	_____ labyrinthe	_____ متاهة
imperative ____	_____ impérative	_____ أمرية
incomplete ____	_____ incomplète	_____ ناقصة، غير تامة
independent ____	_____ indépendante	_____ مستقلة
interrogative ____	_____ interrogative	_____ استغهامية
kemel ____	_____ noyau, nucléaire	_____ نواة، أساس
negative ____	_____ négative	_____ منفية، سالبة
nominal ____	_____ nominale	_____ إسمية
passive ____	_____ passive	_____ مبنية للمجهول
possessive ____	_____ possessive	_____ ملكية
pseudo-cleft ____	_____ pseudo-clivée	_____ شبه فالقة
simple ____	_____ simple	_____ بسيطة
verbal ____	_____ verbale	_____ فعلية
well-formed ____	_____ bien formée	_____ سليمة

semi-contoid	semi-contoïde	شبه صامت
semi-occlusive	semi-occlusif	شبه مغلق
semiology	sémiologie	سيمياثيات
semiotic	sémiotique	سيمياثي
___ function	fonction___	وظيفة ___
semiotic system	système sémiotique	نظام سيمياثي
___ triangle	triangle___	مثلث ___
semipassive	semi-passif	شبه بناء لغير فاعل
semi-plosive	semi-plosif	شبه انفجاري
semi-productive	semi-productif	شبه إنتاجية
semi-productivity	semi-productivité	شبه منتج
semi-reduplication	semi-reduplication	شبه تكرار
semi-sentence	semi-phrase	شبه جملة
semi-syntactic	composé	مؤلف شبه تركيب
compound	semi-syntaxique	
semi-synthetic	composé	مركب شبه توليفي
compound(s)	semi-synthétique	
Semitic	sémitique	سامية
___ alphabet	alphabet___	ألفباء ___
___ language	langue___	لغة ___
___ verb classes	classes de verbes___	طبقات أفعال ___
Semitist	sémitisant	مُتخصّص في اللغات السامية
Semito-Hamitic family	sémito-chemitique	الفصيلة السامية الحامية
semi-vowel	semi-voyelle	شبه صائت
sender	expéditeur	مُرسل
sensation	sensibilité, sensation	إحساس
sensation/ stimulus	sensation/stimulus	إحساس/ مثير
sense	sens	معنى
___ and reference	sense et référence	معنى وإحالة
sense relations	relations de sens	علاق المعنى
sensori-motor	sensio-moteur	حسي-حركي
sensori-motor stage	stade sensio-moteur	مرحلة حسية-حركية
sensory aphasia	aphasie sensorielle	حبسة حسية

semantically based	semi-consonant	
semantic representation, and surface structure	représentation sémantique et structure de surface	تمثيل دلالي والبنية السطحية
representation, and truth condition	représentation ____ et condition de vérité	تمثيل ____ وشرط صدق
____ role	rôle sémantique	دور ____
____ role hierarchy	hiérarchie des rôles ____	سلمية الأدوار الدلالية
____ rule	règle . .	قاعدة ____
____ shift	changement ____	تحول ____
____ similarity	similarité ____	تشابه ____
____ structure	structure ____	بنية ____
____ study	étude ____	دراسة ____
____ substance	substance ____	مادة، جوهر ____
____ systems	système	نظام ____
____ theory	théorie ____	نظرية ____
____ triangle	triangle ____	مُثلث ____
____ unit	unité ____	وحدة ____
____ value	valeur ____	قيمة ____
semantically based	basé sémantiquement	مؤسس دلاليًا
____ well-formed	bien formé ____	سليم ____
semanticist	sémantiste	عالم دلالة
semanticity	sémantité	دلالية
semantics	sémantique	دلالة
semasiography	sémasiographie	كتابة دلالية
semasiology	sémasiologie	دلالة لفظية
sema	séma	صيمة
sememe	sémème	صيمية
sememic	sémémique	سيمي
____ stratum	niveau .	مستوى ____
semi-absolute	semi-absolu	شبه مطلق
semi-agglutinative word	semi- agglutinant (mot)	كلمة شبه راحية
semi-auxiliary	semi-auxiliaire	شبه مساعد
semicolon	point-virgule	فاصلة مُقطّعة
semi-consonant	semi-consonne	شبه صامت، حرف لين

semantic group	groupe sémantique	مجموعة دلالية
___ identity	identité___	مطابقة ___
___ inclusion	inclusion___	تضمين، احتواء ___
___ incompatibility	incompatibilité___	تعارض، تنافر ___
___ indicator	indicateur ___	مؤشر ___
___ information	information ___	معلومة ___
___ intensity	intensité___	شدة ___
___ interpretation	interprétation___	تأويل ___
.. interpretation rules	règles d'interprétation___	قواعد تأويل ___
___ isomorphism	isomorphisme___	تشاكل ___
___ law	loi de ___	قانون ___
___ level	niveau___	مُتَوًى ___
___ linking	liaison___	ربط ___
___ marker	marqueur ___	واسم دلالي
___ marking	marquage___	وصم ___
___ meaning	sens___	معنى ___
___ memory	mémoire___	ذاكرة ___
___ model	modèle___	نموذج ___
.. network	réseau___	شبكة ___
___ pair	paire ___	زوج، ثنائي ___
___ parallelism	parallisme_ .	تناظر ___
___ plurality	pluralité___	تعدد ___
.. potentialities	potentialités ___	إمكانات ___
___ property	propriété ___	خاصية ___
___ range	ventail, gamme___	صنف ___
___ redundancy	redondance . .	خشو ___
___ reference	référence___	إحالة ...
___ rejuvenation	renouvellement ___	إحياء ___
___ relatedness	connexité___	صلة ___
___ representation	représentation ___	تمثيل ___
___ representation, and ambiguity	représentation ___ et ambiguïté	تمثيل ___ وليس

semantic

semantic

semantic ambiguity	ambiguïté sémantique	لُبْس دَلَالِي
___ analysis	analyse ____	تحليل ____
... anaphora	anaphore ...	عائدية ____
___ anomaly	anomalie ____	شذوذ ____
___ axis	axe ____	محور ____
___ case	cas ____	إعراب ____
___ category	catégorie ____	مقولة ____
___ change	changement ____	تغير ____
___ class	classe ____	طبقة ____
___ component	composant(e) ____	مكون ____
... condition	condition ____	شرط ____
___ congruity	congruence ____	إتِّسَام، توافق ____
___ contagion	contamination ____	عدوى، تداخل ____
___ content	contenu ____	محتوى ____
___ data	données ____	معطيات ____
___ development	développement ____	ارتقاء، نمو ____
___ differential	différentiation	تمايز ____
___ distinctness	distinction ____	تمييز ____
___ distinguisher	marqueur sémantique	مميِّز ____
... domain	domaine ____	ميدان، مجال ____
___ drift	changement ____	تحول ____
___ entailment	implication	اقتضاء ____
___ element	élément ____	عنصر ____
... equivalence	équivalence ____	تكافؤ ____
___ expectation	attente ____	توقع ____
___ extension	extension ____	اتِّسَاع ____
___ feature	trait	سِمَة ____
... feature hypothesis	hypothèse du trait ____	افتراض سمة ____
___ field	champ ____	حقل ____
___ field theory	théorie des champs sémantiques	نظرية الحقول الدلالية
semantic form	forme sémantique	صورة دلالية

section		semantic
section	section	فقرة
secondary	secondaire	ثانوي
segment	segment	قطعة
segmental	segmental	قطعي
___ analysis	analyse ___	تحليل ___
___ morpheme	morphème ___	مورفيم ___
___ phoneme	phonème ___	فونيم ___
___ phonemics	phonématique ___	صوتيات ___
___ phonology	phonologie segmentale	صراة ___
segmentation	segmentation	تقطيع
segmentator	segmentateur	مقطع، جهاز التقطيع
select	sélectionner	انتق
selected complement	complément sélectionné	فضلة متفأة
selection	sélection	انتقاء
selection restriction	restriction de sélection	قيد انتقاء
selectional	sélectionnel	انتقائي
___ feature	trait___	سمة ___
___ relation	relation___	علاقة ___
___ restrictions	restrictions de sélection	قيود ___
___ rule	règle___	قاعدة ___
selective category	catégorie sélectif	مقولة انتقائية
selective class	classe sélectif	طبقة انتقائية
selective listening	audition sélective	سمعي انتقائي
self repair	auto-correction	إصلاح ذاتي، ألي
self report	auto-évaluation	تقييم ذاتي
self-embedding	auto-enchâssement	دمج ألي
self-rating	auto-évaluation	تصنيف ذاتي، ألي
self-regulation	auto-régulation	ضبط ذاتي
semantax	sémantaxe	تركيب دلالي
semanteme	sémantème	دلالية
semantic	sémantique	دلالة
semantic	sémantique	ذلالي
___ amalgam	amalgame ___	مزج ___

secondness

secret dialect

secondary grammatical category	catégorie grammaticale secondaire	مقولة نحوية ثانوية
___ object	deuxième objet, objet, ___	مفعول ثان
___ language	deuxième langue, langue ___	لغة ثانية
___ language acquisition	acquisition du langage ___	اكتساب لغة ثانية
___ phoneme	prosodème, phonème ___ prosodique	فونيم __، وحدة نبرية
___ stress	accent ___	نبر __
secondary representation system	système de représentation secondaire	نظام تمثيل ثانوي
.. response	réponse ___	رَدّ __
.. root-word	mot racine ___	كلمة جذر __
___ stricture(s)	rétrécissement ___	تضييق __
___ unit	unité __, dérivée	وحدة __، مشتقة
___ word	mot ___	كلمة ثانوية
secondness	secondarité	ثانوية
second	deuxième	ثان
___ conjugation	___ conjugaison	تصريف، اقتران __
___ formant transition	transition de __ formant	انتقال مكون ثان
___ future	___ future	مُسْتَقْبَل __، مُسْتَقْبَل تَام
.. harmonic	harmonique	توافق __
___ language	___ langue	لغة __
___ perfect	plus-que-parfait	الماضي المركب __
___ person	___ personne	مخاطب
.. person pronoun	pronom de __ personne	ضمير المُخاطَب
secondhand	seconde main	ثان
second-order entities	entités de __ ordre	ذوات من الرتبة الثانية
second-order language	langue de __ ordre	لغة من الرتبة الثانية
second-order nominals	nominal de __ ordre	أسماء من الرتبة الثانية
second-order predicate logic	logique prédicative de second ordre	منطق محمول من رتبة ثانية
secret dialect	dialecte secret	لهجة خفية

scale		secondary
scale	échelle	سُلَّم
Scandinavian language	langue scandinave	لُغَاتُ إِسْكَنْدِنَاوِيَّة
scanning	scannérisation	مَسَح
scatter diagram	diagramme de dispersion	رِسَامَةٌ، رِسْمٌ يَبْنِي مَشْتَت
scepticism	scepticisme	تَشَكُّكٌ، اِرْتِيَابِيَّة
schema, scheme	schéma	رَسْمٌ، خَطَاة
scholasticism	scolastique	مَدْرَسَانِيَّة، اِسْكُولَاوْمَنِيَّة
school grammar	grammaire scolaire	نَحْوٌ مَدْرَسِي
schwa, shwa	schwa	حَرَكَةٌ مَخْتَلَسَة (شِوَا)
science of language	science du langage	عِلْمُ اللُّغَةِ، اللِّسَان
scientific grammar	grammaire scientifique	نَحْوٌ عِلْمِي
scientific realism	réalisme scientifique	وَاقِعِيَّةٌ عِلْمِيَّة
scope	portée	حَيْز
___ of negation	___ de négation	___ نَعْيِي
___ of quantifier	___ de quantificateur	___ سَوْر
scoring	markage	وَسْم
Scots English	anglais-écossais	إِنْجِلِيزِي اسْكُوتْلَنْدِي
Scotticism	expression écossaise	تَعْبِيرٌ اسْكُوتْلَنْدِي
scrambling	brouillage	خَفَق
script	script, cadre	خَطٌّ، كِتَابَةٌ
___ writing	écriture	كِتَابَةٌ ___
scriptural	scriptural	كِتَابِي
secondary	secondaire	ثَانَوِيٌّ، ثَان
___ aperture	aperture	اِفْتِحَاحٌ ..
___ articulation	articulation_	نَطْقٌ، تَعْفِصَل
___ cardinal vowel	voyelle cardinale_	صَوْنَتٌ أَصْلِي
___ clause	proposition, hypotaxe_	جُمْلَةٌ، قَضِيَّة ..
___ compound	composé ___ surcomposé	مُرَكَّبٌ، تَالْفِي ___
___ derivative	dérivatif_	مُسْتَقٌّ، فَرْعِي ___
secondary delxis	delxis secondaire	إِشَارَةٌ ثَانَوِيَّة
___ feature	trait_	صِمَة ___
___ function	fonction ..	وُظَيْفَةٌ ___

S

S (sentence)	P, S (phrase)	ج، جُمْلَة
Sabeen	sabéen	لغة سَبِيَّة
Safaitic	safaite	لغة صَفَوِيَّة
Samaritan	samaritan	لهجة ساميريَّة
same	même	نفس
sameness	identité	تماثل، مطابقة
Samoaan	samoan	لغة سامُوَائِيَّة
Samoyed	samoyède	لغة سامُوْدِيَّة
sample	échantillon	عَيِّنة
___ grammar	grammaire d'___	نحو ___
sandhi	sandhi	تغير صوتي
___ alternant	alternant ___	بدل، مناوب ___
___ form	forme ___	صورة ___
Sanskrit	sanscrit	سنسكْرِيْتِيَّة
___ alphabet	alphabet ___	ألفباء ___
satellite	satellite	ملحق، تابع
___ entry	entrée ___	مدخل ___
satisfaction	satisfaction	إشباع
satisfy	satisfaire	أشبع
saturated	saturé	مُشَبَّع
___ verb	verbe ___	فعل ___
Saussure (de)	Saussure (de)	دي سومير
Saussurean	saussurien	سوميري
___ linguistics	linguistique ...	لسانيات ___
Saxon genitive	génitif saxon	إضافة سنكسونِيَّة
saying	proverbe	مَثَل، قَوْل سَائِر

Rumantsch		Romanian
Rumansch	romanche	رومانشية
Runic alphabet	alphabet runique	ألفبَاء رُونِيَّة
rural dialect	dialecte rural	لَهجَة قَرْوِيَّة
Russian	russe	رُوسِيَّة
___ alphabet	alphabet ___	ألفبَاء رُوسِيَّة
___ imperfective	imperfectif ___	لَا تَامَ رُوسِي
___ language	langue ___	لُغَة رُوسِيَّة
___ perfective	perfectif ___	تَامَ رُوسِي

round		Romanian
round	rond	مَدَوَّر، مُسْتَدِير
___ vowel	voyelle ___	صَائِت ___
rounded	arrondi	دائري
___ vowel	voyelle _ _	صَائِت ___
rounding	arrondissement	تَنْوِير الشَّفَتَيْن
routine	routine	رُوتِين
rule	règle	قَاعِدَة
addition	addition de ___	ضَم ___
.. application	application de ___	تَطْبِيق ___
___ features	traits de ___	صِمَات ___
___ of deduction	___ de déduction	___ اسْتِثْنَاء
___ of formation	___ de formation	___ تَكْوِين
___ of grammar	___ de grammaire	___ نَحْوِيَّة
.. of inference	___ d'inférence	___ اسْتِدْلَالِيَّة
___ of speaking	___ de discours	___ خُطَاب
assimilation rule	règle d'assimilation	قَاعِدَة مُنَاقِلَة
default ___	___ par défaut	___ مُخَايِذَة
definition	de définition	... تَعْرِيف
dissimilation ___	___ de dissimilation	___ مُغَايِرَة
focus ___	___ de foyer	___ بُؤْرِيَّة
global ___	___ globale	___ شَامِلَة
linguistic ___	linguistique	___ لِسَانِيَّة
natural ___	___ naturelle	___ طَبِيعِيَّة
opaque rule	règle opaque	قَاعِدَة مُبْهَمَة
ordering ___	___ d'arrangement	___ تَرْتِيب
reduction	de réduction	... تَقْلِيص
simplicity ..	___ de simplicité	___ تَبْسِيط
transparent ___	___ transparente	___ شَفَافَة
rule-governed	comportement gouverné	سُلُوك مُحْكُوم بِقَاعِدَة
behaviour	par les règles	
rule-to-rule hypothesis	hypothèse règle à règle	إِفْتِزَاض قَاعِدَة إِلَى قَاعِدَة
Romanian	roumain	رُومَانِيَّة

roll		rough consonant
role play	jeu de rôles	لَعِبَةُ الْأَدْوَارِ
___ relationship	relation de ___	عَلَاقَةُ ___
semantic___	___sémantique	___ دَلَالِي
roll	roulement	تَنَاقُوبٌ
rolled consonant	consonne roulée	صَامِتٌ مُكَرَّرٌ
Roman alphabet	alphabet romain	أَلِفْبَاءُ رُومَانِيَّةٍ
Romance	roman	رُومَانِيَّةٌ
___ languages	langues romanes	لُغَاتُ رُومَانِيَّةٍ
___ linguistics	linguistique romane	لِسَانِيَّاتُ رُومَانِيَّةٍ
romanization	romanisation	رُومَنَةٌ، ثَلَتِينَ
Romansh	romanche	الرُّومَنْشِيَّةُ
root	racine	جَذَرٌ، أَصْلٌ
___ arrangement	arrangement de ___	تَرْيِيبُ جَذَرِيٍّ
___ base	base de ___	أَسَاسُ جَذَرِيٍّ
___ compound	composé basique	مُرَكَّبٌ جَذَرِيٍّ
___ creation	création de ___	تَكْوِينُ جَذَرِيٍّ
___ inflected language	langue à ___ fléchies	لُغَةٌ مَتَصَرِّفَةُ الْجُذُورِ
___ inflection	flexion de ___	تَصْرِيفٌ ___
___ inflexion	flexion de ___	تَصْرِيفٌ ___
___ isolating language	langue isolante	لُغَةٌ عَازِلَةٌ
___ modality	modalité de ___	مَوْجَهٌ ___
___ of the mouth	___ de la bouche	سَقْفُ الْفَمِ
___ of the tongue	___ de la langue	___ اللِّسَانِ
___ theory	théorie de ___	نَظَرِيَّةٌ ___
borrowing ___	___ d'emprunt	___ اقْتِرَاضِ
definition of ___	définition de ___	تَعْرِيفٌ ___
inflectional ___	___ flexionnelle	___ تَصْرِيفِيٍّ
root (tongue)	racine (langue)	أَقْصَى اللِّسَانِ
root-creation	création onomatopéique de racine	إِنْشَاءُ جَذَرٍ عَلَى الْمُحَاكَاةِ الصَّوْتِيَّةِ
rote learning	apprentissage par cœur	تَعَلُّمٌ مِنْ غَيْرِ فَهْمٍ
rough consonant	consonne rude	صَامِتٌ حَشِينٌ

rhetoricians		role
rhetorical relation	relation rhétorique	عَلَاَقَة بَلَاغِيَة
___ structure	structure ___	بَنِيَة ___
rhotalcism	rhotalcisme	زَاوَاة
rhotalcization	rhotalcisation	تَحْوِيل الصَّوْت إِلَى زَاوَاة
rhyme	rime	قَلْبِيَة
___ word	mot-rime	كَلِمَة مُقَامَة
rhythm	rythme	إِيْقَاع
rhythmic	rythmique	إِيْقَاعِي
___ group	groupe	مَجْمُوعَة ___
___ stress	accent	تَبَر
rhythmicity	rythmicité	إِيْقَاعِيَّة، إِيْقَاعِيَّة
rhythmics	rythmique	عِلْم الإِيْقَاع
right dislocation	dislocation à droite	تَفْكِيك عَلَى الْيَمِين
right hemisphere	hémisphère droit	بُصْف كُرَة أَيْمَن
Right branching	branchement à droite	تَفْرِيع عَلَى الْيَمِين
right-embedding	enchâssement à droite	إِذْوَاج عَلَى الْيَمِين
right-hand head rule	règle de tête à droite	قَاوِلَة رَأْس عَلَى الْيَمِين
right-handedness	être droitier, à droite	يَمِينِيَّة
rigid	rigide	صَارِم
rigid minimality	minimalité rigide	أَدْنَوِيَّة صَارِمَة
rigor	rigueur	صَرَامَة
rime	rime	قَاوِيَة
rise	montée	صُعُود
rising	ascendant, croissant	صَاعِد
.. diphthong	diphthongue	مُصَوْت مُزْدَوِج ...
___ falling	croissant-décroissant	صُعُودِي-تُرُودِي
___ intonation	intonation	تَنْغِيم
___ juncture	jointure	رَبْط، إِيْصَال
___ tone	ton	نَغَم
ritual	rituel	شَعَائِرِي
robust	robuste	صَلْب
robustness	robustesse	صَلَابَة
role	rôle	دَوْر

retroactive		rhetorical
retroactive	inhibition /	منع / تداخل رجعي
inhibition / interference	interférence rétroactive	
retroflexion	rétroflexion	انشاء اللسان، إرتداد
retroflex	rétroflexe	إثنائي، إرتدادي
___ consonant	consonne ___	ضاميت ___
retroflexed	rétroflexé	مرتد
retroflexion	rétroflexion	انشاء اللسان، إرتداد
retrogressive	rétrogressif, rétrograde	تراجعي
retrogressive assimilation	assimilation rétrogressive	معاكلة تراجعية
___ dissimilation	dissimilation ___	معايرة ___
retrospective syllabus	sommaire rétrospectif	خلاصة رجعية
reverberation	réverbération	إنعكاس، إرتداد
reversal	inversion	قلب، عكس
___ error	erreur inversive	غلط معكوس
reverse spelling	orthographe rétrograde, inverse	تهجئة معكوسة
reversed mechanism	mécanisme inversé	آلية معكوسة
reversible	réversible	معكوس
reversive	réversif	عكسي
revival form	archaïsme	إحياء المنبؤ
revival word	mot archaïque	كلمة محيية
rewrite rule	règle de réécriture	قاعدة إعادة كتابة
rewrite system	système de réécriture	نظام إعادة كتابة
R-expression =	expression référentielle	تعبير إحالي
referential expression		
rhematic	rhématique	كلامي
rhematics	rhématique	محتوى الكلام
rheme	rhème	خير
___ of a sentence	d'une phrase	___ جملة
rhetoric	rhétorique	بلاغة، بيان
rhetorical	rhétorique	بلاغتي
___ component	composant ___	مكون ___
rhetorical figure	figure rhétorique	صورة بياية
___ question	question ...	سؤال ...

responsive		retracting
responsive	impressionnable	سهل التأثر، الانفعال
restoring force	force de restauration	قوة مُجَدِّدة
restricted	restreint, limité	مُقَيَّد، مُعَدَّد
___ code	code secret	سُفْرَة سرّية
___ language	langue réduite simplifiée	لُغَة مُبَسَّطَة
___ obligation	obligation	إلتزام
___ quantification	quantification	تسوير
... stress	accent limité	تبر
___ usage	usage limité	إستعمال
restriction	restriction (de sens)	تقييد، حصر (المعنى)
selectional ___	___ sélectionnelle	___ انتِخائي
restrictive	restrictif	خَصْرِي
___ clause	clause	جُمْلَة
... modifier	modificateur	مُعَدِّل
... phrase	phrase	جُمْلَة
___ relative	relative	صِلَة
restrictiveness	restrictivité	تقييد
restructuring	restructuration	إعادة بنية
result	résultat	نتيجة، حصيلة
resultant	résultant	ناتج
___ sentence	phrase	جُمْلَة
___ states	états	خالات
resultative	résultatif	نتيجي، تَحْصِيلِي
___ adjunct rule	règle d'adjoint	قاعدة مُلْحَق
___ case	cas	خالة
___ predication	prédication	خَمَل
... tags	marques	علامات
retention	tenue, rétention	إحتباس
___ rate	taux de	نسبة
stop	occlusion	إسداد
retracted	rétracté	مُنْقَبَض
retracting	rétraction	إنقباض، انكماش

representative		responsibility
representative	représentatif	تمثيلي
___ sample	échantillon ___	عينة ___
representative	représentant	مُمثل
representativity (of corpus)	représentativité (d'un corpus)	تمثيلية (متن)
represented	représenté	مُمثل
request	demande, requête	طلب
___ word	mot de ___	كَلِمَة ___
require	demander, exiger	طَلَبَ
requirement	exigence, condition	مَرُوط
reshaping	reformulation	إِغَاة صِيَاغَة
residual	phonème résiduel	صَوْتِيَّة مُتَبَقِّة
residual forms	formes résiduelles	صُور مُتَبَقِّة
residue	résidu	مُتَبَقِّ
resistance verbs	verbes de résistance	أَفْعَال مُقَاوَمَة
resolution	résolution	حَلّ
___ frequency	fréquence de ___	تَرَدُّد ___
___ rule	règle de ___	قَاعِلَة ___
___ time	temps de ___	مُدَّة ___
resonance	résonance	رَنِين
___ chamber	chambre de ___	فَرْاع رَنَان
___ curve	courbe de ...	مُنْحَنَى ___
___ of vocal tract	___ de l'appareil vocal	___ جِهَاز صَوْتِي
consonants ___	___ de consonnes	___ صَوَابِت
multiple ___	___ multiple	___ مُتَعَدِّد
vowels ___	... de voyelles	___ صَوَائِت
resonant	résonnant, sonore	رَنَان
resonator	résonateur	مِرَنَان
respelling	reprononciation	إِغَاة التَّهْجَة
respond	répondre, réagir	رَدُّ، إِنْجَلَّ
response	réponse	رَدُّ، جَوَاب
___ bias	___ à parti-pris	.. مُنْعَاز
responsibility	responsabilité	مَسْئُولِيَة
assignment of ...	assignation de ...	إِسْنَاد ___

reminiscent sandhi	representational
reminiscent sandhi	تَغْيِيرٌ صَوْتِيٌّ مَتِيقٌ
remote	بَعِيدٌ
___ area	مِنْطَقَةٌ ___, نَائِيَةٌ
remoteness	إِتْعَادٌ، إِيْتَعَادٌ
Renaissance linguistics	لِسَانِيَّاتُ نَهْضَوِيَّةٌ
re-ordering	إِعَادَةُ تَرْتِيبٍ
repair	إِصْلَاحٌ
___ rules	قَوَائِدُ إِصْلَاحِيَّةٌ
repeating waveform	صُورَةٌ مُوجِيَّةٌ مُتَكَرِّرَةٌ
repertoire	مَصْنُوعَةٌ
repetition drill	تَعْرِينٌ تَكَرَّرِيٌّ
repetition of events	تَكَرُّارُ الْأَحْدَاثِ
repetitive compound	مُرَكَّبٌ تَكَرَّرِيٌّ
rephonemization	إِعَادَةُ السَّمَاتِ الصَّوْتِيَّةِ
rephonologization	إِعَادَةُ السَّمَاتِ الصَّوْتِيَّةِ
replacement	إِسْتِثْلَالٌ
replacing language	لُغَةٌ اسْتِثْلَالِيَّةٌ
replacive	إِسْتِثْلَالِيٌّ
___ morph	صَرَفَةٌ ___,
replica	صُورَةٌ مَتَقُولَةٌ
replication	نُسْخَةٌ مُطَابِقَةٌ
reply	رَدٌّ، جَوَابٌ
report	إِفْرَارٌ
reported	مُخَالٌ إِلَى
___ question	سُؤَالٌ، إِسْتِطْفَاحٌ غَيْرٌ مُبَاشِرٍ
___ speech	خُطَابٌ غَيْرٌ مُبَاشِرٍ
representation	تَمَثُّلٌ، تَمَثُّيلٌ
levels of ___	مُسْتَوَاتٌ ___,
phonological ___	صَوَاتِيٌّ ___,
semantic ___	دَلَالِيٌّ ___,
representational	تَمَثُّلِيٌّ
function	وُظَيْفَةٌ ___,
___ theory	نَظَرِيَّةُ تَمَثُّيلٍ

relation-axis construction

تَرْكِيبُ الْعِلَاقَةِ الْجُحُورِيَّةِ

relative

relatif

نَسْبِي

relative adjective

adjectif relatif

نَعْتُ النِّسْبَةِ

___ adverb

adverbe

ظَرْفُ صِلَةٍ

___ clause

subordonnée ___

جُمْلَةُ صِلَةٍ

___ clause reduction

réduction

تَقْلِيصُ جُمْلَةِ الصِّلَةِ

de subordonnée ___

___ degree

degré ___

دَرَجَةُ ___

___ negation

négation ___

نَفْيٌ ___

___ noun

nom ___

إِسْمُ النِّسْبَةِ

___ pitch

pitch ___

طَبَقَةُ صَوْتٍ ___

___ pronoun

pronom

إِسْمُ مُوَصُولٍ

___ purpose

but ...

قَصْدٌ ___

___ role theory

théorie de rôle ___

نَظَرِيَّةُ دَوَّرٍ ...

___ superlative

superlatif

تَفْضِيلٌ أَعْلَى ___

relative.

relative

صِلَةٌ

infinitival

___ infinitive

___ غَيْرُ مُتَصَرِّفَةٍ

object ___

___ objet

___ مَفْعُولٌ

subject ___

___ sujet

___ فَاعِلٌ

relativism

relativisme

نِسْبِيَّةٌ، نِسْبِيَّةٌ

relativity

relativité

نِسْبِيَّةٌ

relativization

relativisation

تَحْوِيلُ صِلَةٍ

relator-axis clause

proposition subordonnée (tagmémique)

جُمْلَةُ تَائِبَةٍ

relator-axis phrase

syntagme prépositionnel (tagmémique)

مُرَكَّبٌ حَرْفِيٌّ

release

relâchement

إِطْلَاقٌ

relevance

pertinence

وُزُودٌ

norm of ___

norme de ___

مِغْيَارٌ ...

relevant

pertinent

وَإِدٌ

reliability

fiabilité

مَوْثُوقِيَّةٌ

reliable

fiable

مَوْثُوقٌ بِهِ

relic area

aire conservatrice

مِنْطَقَةُ لُغَوِيَّةٍ مُحَافِظَةٍ

relic form

forme relique

صِيغَةُ الْبَرِيَّةِ، بَاقِيَّةٌ

religious language

langue de religion

لُغَةُ دِينٍ

regression		relational
regression	régression	تراجُع
___ analysis	analyse de ___	تَحْلِيل ___
___ of stress	___ de l'accent	___ التَّجْرِ
regressive	régressif	تراجُعِي
___ assimilation	assimilation ___	مُمَاثَلَة ___
___ conditioning	conditionnement ___	إِشْرَاط ___
___ dissimilation	dissimilation ___	مُعَايِزَة ___
___ formation	formation ___	تَكْوِين ___
___ method	méthode ___	طَرِيقَة ___
___ neutralization	neutralisation	تَحْيِيد ___
regrouping	regroupement	تَجْمِيع
regular	régulier	مُنطَرِد
___ alternation	alternance ___	تَنَاقُب، تَعَاُق ___
regular correspondence	correspondance régulière	تَوَافُق، تَنَاسُب مُنطَرِد
___ expression	expression ...	تَعْبِير ___
___ role theory	théorie du rôle	نَظَرِيَّة الدَّوَر المُعْطَرِد
___ sandhi	sandhi ___	تَعْبِير صَوْتِي ___
___ sound change	changement phonétique ___	تَحْوِيل صَوْتِي ___
___ verb	verbe	فِعْل قِيَاسِي
___ word	mot ___	كَلِمَة قِيَاسِيَّة
regularity	régularité	إِطْرَاد، إِنْطِطَام
regularization	régularisation	تَنْظِيم، تَسْوِيَة
regulatory function	fonction réglementaire	وُطْلَقَة تَنْظِيمِيَّة
reinforcement	renforcement	تَقْوِيَة
reiteration	réitération	تَكَرَّار
related language	langue apparentée	لُغَة قَرِيبَة
relatedness of meaning	connexité du sens	صِلَة، عِلَاقَة بِالمَعْنَى
relating word	mot relationnel	كَلِمَة عِلَاقِيَّة
relation	relation	عِلَاقَة
relational	relationnel	عِلَاقِي، عِلَاقِي
___ concepts	concepts ___	تَفْهُؤَات ___
relational grammar	grammaire relationnelle	نَحْو عِلَاقِي
___ word	conjonction	أَدَاة رِبْط، كَلِمَة ___

referentiality	register	
referentiality	référentialité	إِخَالِيَّة
referentially bound	lié référentiellement	مَرْبُوط إِخَالِيًّا
referral	renvoi	إِخَالَة
referred speech	discours indirect	خِطَاب خَيْر مُبَايِر
referring expression	expression référentielle	تَعْيِير إِخَالِي
referring tone	ton de renvoi	نَعَم إِخَالِي
reflected wave	onde réfléchi	مَوْجَة مُعَكِّسَة
reflection of sound	réflexion du son	إِنْعِكَاس الصَّوْت
reflective pronoun	pronom réfléchi	ضَمِير انْعِكَاسِي
reflectiveness	caractère réfléchi	إِنْعِكَاسِيَّة
reflex	réflexe (d'un étymon)	مُنْعَكِس
reflexive	réfléchi, réflexif	مُنْعَكِس، إِنْعِكَاسِي
___ pronoun	pronom ___	ضَمِير ___
___ relation	relation réflexive	عِلَاقَة ___
___ resultative	résultatif ___	تَخَصُّبِي ___
___ sentence	phrase ___	جُمْلَة ___
___ verb	verbe réfléchi	فِعْل ___
principles of ___	principes de	مَبَادِي الثَّأْوِيل
interpretation	l'interprétation ___	الانْعِكَاسِي
reflexiveness	réflexivité	إِنْعِكَاسِيَّة
reflexivity	réflexivité	إِنْعِكَاسِيَّة
reflexivization	réflexivisation	إِعْكَاس
refutation	réfutation	دَحْض
refutationism	réfutationisme	دَحْضِيَّة، إِطَالِيَّة
refute	réfuter	دَحَضَ، أَبْطَلَ
regimentation	réglementation	تَقْيِيد
region of articulation	région d'articulation	مِنْطَقَة نُطْق
regional dialect	dialecte régional	لَهْجَة جَهْوِيَّة
regional union	union régionale	إِتِّحَاد جَهْوِي لِللُّغَات
of languages	de langues	
regionalism	régionalisme	جَهْوِيَّة
register	registre	سِجِل
___ of instructional writing	registre d'écriture sur instruction	تَعْلِيْمَات ___

redundancy

referential

redundancy

redondance

حشو

___ of information

de l'information

المعلومة ___

___ reduction

réduction de ___

تقليص ___

rule

règle de ___

قاعدة ___

phonological ___

___ phonologique

صوتي ___

lexical ___

___ lexicale

معجمي ___

semantic ___

___ sémantique

دلالي ___

syntactic ___

___ syntaxique

تركيبى ___

redundant

redondant

حشوي

___ constituent

constituant ___

مكون ___

reduplication

reduplication, redoublement

تضعيف، تكرار

partial reduplication

reduplication partielle

تضعيف جزئي

reduplicative

redoublé

مضعف، تكراري

___ expression

expression ___

تعبير تكراري

___ morpheme

morphème ___

صوتية مضعفة

reference

référence

إحالة، مرجع

___ form

forme de ...

صورة إحالة

___ grammar

grammaire de ___

نحو مرجع

___ point

point de repère

نقطة مرجعية

___ theory

théorie référentielle

نظرية إحالة

___ theory of meaning

théorie référentielle du sens

نظرية إحالة للمعنى

referend (referent)

référent

محيل، المرجع

referential

référentiel

إحالي، مرجعي

___ ambiguity

ambiguïté ___

لبس، غموض ___

___ error

erreur ___

خطأ مرجعي

___ expression

expression ___

تعبير ___

___ function

fonction ___

وظيفة ___

identity

identité ___

تطابق ___

___ indices

indices ___

قراءين ___

___ meaning

sens ___

معنى ___

___ opacity

opacité ___

عتامة ___

___ symbolism

symbolisme ___

رمزية ___

___ theory of meaning

théorie ___ du sens

نظرية لمعنى

reciprocal pronoun	pronom réciproque	ضمير معكوس، متفاعل
___ verb	verbe ___	فعل ___
reciprocity	réciprocité	تفاعلية، معكوسية، تشاركية، عكائيسية
recognition	reconnaissance	تعرّف
___ and distinction	___ et distinction	___ وتّمييز
___ of speech sounds	___ des sons de la parole	___ على أضواء الكلام
recomposition	recomposition	إعادة تأليف
reconstruct	reconstruire	أعاد بناء، تّركيب
reconstruction	reconstruction	إعادة بناء، إعادة تّركيب
lexical ___	___ lexicale	___ مُعجمي
morphological _	___ morphologique	___ صرفي
phonological ___	___ phonologique	___ صوتي
syntactic ___	___ syntaxique	___ تّركيبي
recorded conversation	conversation enregistrée	مُعاذّة مُسجّلة
recorded speech	propos enregistré	كلام مُسجل
reclion	reclion	تعدّد
recurrent alternations	alternances récurrentes	تّناوُيات فوريّة
recursion	réursion	تّكرارية
recursive	récuratif	تكراري
___ construction	construction ___	تّركيب ___
___ function	fonction ___	وظيفة ___
recursive rule	règle réursive	قاعدة تّكرارية
recursiveness	récurativité	تّكرارية
recursivity	récurativité	تّكرارية
re-cutting	recoupage	إعادة قُطْع، تقطيع
redoubling	redoublement	تضعيف
reduced	réduit	مُقلّص، مُختزل
___ primary stress	accent primaire ___	تّبر تّأثوي
___ sentence	phrase ___	جُملة مُختزلة
reduction	réduction	تقليل، اختزال
reductionism	réductionnisme	اختزالية
reductionist doctrine	doctrine réductionniste	مذهب اختزالي
reductionist principle	principe réductionniste	مبدأ اختزالي

realia		reciprocal
real definition	définition réelle	تعريف حقيقي
___ feminine	féminin ___	مؤنث ___
___ phone	phonème ___	صوتية ___
___ segment	segment ___	قطعة ___
___ syllable	syllable ___	مقطع ___
synonymy	synonymie ___	ترادف ___
realia	realia	تمثيل بالصورة
realism	réalisme	واقعية
realistic	réaliste	واقعي
reality	réalité	واقع
___ principle	principe de ___	مبدأ ___
realization	réalisation	تحقيق
reason	raison	سبب، عقل
reasonable	raisonnable	منقول
reasoning	raisonnement	تفكير
indirect ___	___ indirect	___ غير مباشر
recategorization	recatégorisation	إعادة مقولة
receipt	réception	استقبال، استلام
receipt	reçu	فصيح (لفظ)
received pronunciation	prononciation modèle	تلفظ مقبول
receiver	récepteur	مستقبل
receiving	réception	استقبال، استلام
recent past	passé récent	ماضي قريب
reception phase	phase de réception	طور استقبال
receptive	connaissance de la	معرفة اللغة المستعصخة
language knowledge	langue réceptive	
receptive skills	habiletés réceptives	مهارات قابلة للتأثر
recessive accent	accent régressif, récessif	نبرة تراجعية، مرتدة
recessive stress	accent initial fort	نبر استهلالي، أولي قوي
reciprocal	réciroque	معكوس، تشاركي، تفاعلي، عكسية
___ assimilation	assimilation ___	مماثلة ___
___ feature	trait ___	سمة ___

ranking		real
rank shift	changement de rang	تَحَوُّل، تَغْيِير رُتَبَة، صَف
ranking	classement	تَصْصِيف، تَرْتِيب
rapid reading	lecture rapide	قِرَاءَة سَرِيعَة
rarefaction	raréfaction	تَحَلُّخُل
rarefactive	raréfactif	تَحَلُّخِلِي
rate	taux	نِسْبَة
___ of articulation	___ d'articulation	نُطْق ___
___ of speech	___ de parole	كَلَام ___
___ of utterance	___ d'énoncé	قَوْل ___
rating scale	échelle de classement	سُلَّم تَرْتِيبِي
rationalism	rationalisme	عَقْلَانِيَّة
rationalist position	position rationaliste	مَوْقِف عَقْلَانِي
ratio-scale	échelle des taux	سُلَّم النِّسَب
reactance	réactance	مُقَاعَلَة
reaction verbs	verbes de réaction	أَفْعَال رَدِّ الْفِعْلِ، الْإِزْيَافَات
readability	lisibilité	مَقْرُونِيَّة
reading	lecture	قِرَاءَة
___ approach	approche de ___	مُقَارَبَة ___
___ schema	schéma de ___	رُسَامَة ___
___ speed	vitesse de ___	سُرْعَة ___
___ vocabulary	vocabulaire de ___	مَقْرَضَات ___
critical ___	___ critique	نَقْدِيَّة ___
derived ___	___ dérivée	مُسْتَعْدَة ___
lexical _	_ lexicale	مُتَعَجِّمِيَّة ___
readjustment rule	règle de réajustement	قَاعِدَة إِعَادَة التَّسْوِيَة
ready-made utterances	énoncés tout faits	أَقْوَال جَاهِزَة
real	réel	حَقِيقِي
___ condition	condition _	شَرْط، قَيْد ___
___ conditional	déclarations	تَصْرِيحَات شَرْطِيَّة ___
statements	conditionnelles ___	

radiating center

rank

R

radiating center	centre de rayonnement	مركز إشعاع
radiation	irradiation	مُجَاعِرَة
radical	radical	جَدْرِي
___ flexion	flexion ___	صُرْفَة ___
___ indicator	indicateur ___	مَوْشَر أَصْلِي
___ language	langue ___, atomique	لُغَة ___, ثَابِتَة الْجُنُور
radical	radical, racine	جلو، جلدري
raising	montée	صُعُود
adjective ___	___ de l'adjectif	الصُّفَة ___
NP ___	___ du NP	المُرْتَب الإِسْمِي
predicate ___	___ de prédicat	المَحْمُول
quantifier . . , = QR	___ de quantificateur	السُور
subject to object ___	___ du sujet à l'objet	الْفَاعِل إِلَى الْمَفْعُول
verb ___	___ de verbe	الْفِعْل
ramification	ramification	فَرْع
random sample	échantillon aléatoire	عَيَّة اِخْتِيَالِيَّة
random variations	variations non-systématiques	تَوَارِعَات غَيْر مُنْتَظَمَة
range	étendue	مَدَى
___ of function	___ de fonction	___ وَطِيقَة
range of intension	étendue intensionnelle	مَدَى مَفْهُومِي
___ of predicate	___ prédictive	___ حَمْلِي
hearing ___	___ de l'ouïe	___ سَمْعِي
rank	rang	صَف، رُتْبَة
___ correlation	corrélation de	تَعَالُق .
___ scale	échelle de valeurs	سَلَم رُتْبِي
___ set	ensemble de ___	مَجْمُوعَة رُتْبِيَّة

questionnaire

quote

Yes-no question	question, interrogation oui-non	استفهام نعم-لا
questionnaire	questionnaire	استبيان، استفتاء
quinquiliteral noun	nom quinquilittère	إِسْمُ خُمَاسِي
quintuple	quintuple	خُمَاسِي
quotation	quotation, citation	اقتباس، شاهد
___ marks	guillemets de ___	علامة ___
quote	citer	يُفَسِّس، يستشهد

quantifier		question
quantifier	quantificateur	سور
___ lowering	abaissement de ___	___ إنزال
___ rule	règle de ___	___ قاعدة
___ scrambling	brouillage de ___	___ خفق
quantitative	quantitatif	كمي
___ ablaut	ablaut ___	___ تناوب حركي
___ accent	accent ___	___ نبر
___ adjective	adjectif ___	___ صفة
___ analysis of	analyse ___	___ تحليل
___ a language	d'une langue	___ للغة
___ gradation	gradation ___	___ تنزُّج
___ linguistics	statique linguistique	___ لسانيات كمية
quantity	quantité	كَمِيَّة
___ mark	___ de quantité	___ علامة مذكاة كم
quasi-auxiliary	pseudo-auxiliaire	___ شبه مساعد
quasi-imperative	quasi-impératif	___ شَبِيْه أَمْر
quasi-productive	processus	___ سيرورة جد منتجة
___ process	quasi-productif	
quasi synonymy	quasi-synonyme	___ شبه ترادف
question	question, interrogation	استفهام، سؤال
___ alternative ___	___ alternative	___ مناوب
___ direct ___	___ directe	___ مباشر
___ echo ___	___ écho	___ صدى
___ indirect ___	___ indirecte	___ غير مباشر
___ oblique___	___ oblique, indirect	___ غير مباشر
___ polar___	___ total	___ كلي
___ form	forme interrogative	___ صورة
___ mark	point d'___	___ علامة
___ rule	règle d' ___	___ قاعدة
___ sentence	phrase d'interrogation	___ جملة
___ tag	signe d'___	___ علامة
___ transformation	transformation d'___	___ تحويل
___ word	mot interrogatif	___ كلمة

Q

quadrangular system	système quadrangulaire	نظام رباعي الزوايا
quadrilingual dictionary	dictionnaire quadrilingue	مُعْجَمٌ رُبَاعِيٌّ اللُّغَةِ
quadriliteral	quadrilittéral	رباعي
___ verb	verbe___	فعل —
quadrissyllabic	quadrissyllabique	رُبَاعِيّ المقاطع
quadruple	quadruple	مُرْبِع
quadruplet	quadruplé	مُرْبِع
qualification	qualification	نعت، تكييف، تأهيل
qualificative adjective	adjectif qualificatif	نعت كيفي، صِفَةٌ مُشَبَّهَةٌ
qualifier	qualificatif	ناعت، مؤمِّل، مُقَيِّد
qualify	qualifier	تحديد، نعت، تقييد
qualitative accent	accent qualitatif	نبر كيفي، نوعي
qualitative adjective	adjectif qualitatif	صفات نوعية
qualitative gradation	gradation qualitative	تدرُّج كيفي، نُوعِي
quality	qualité	نوعية، صفة
___ features	traits de ___	سمات —
___ of correlation	propriété de corrélation	— تعالق
___ word	mot de ___	كلمة —
quality-denoting expressions	expressions dénote la ___	تعاير تشير إلى —
quantifiability of meaning	quantifiabilité du sens	قابليَّةُ المعْنَى للتسوير،
quantifiable noun	nom quantifiable	تسويرية المعنى
quantification	quantification	اسم قابل للتسوير
___ theory	théorie de _	تسوير، تكميم
quantified meaning	sens quantifié	نظرية —
		معْنَى مسوّر

purely formal class		putative aspect
pure syntax	syntaxe pure	تَرْكِيبٌ بَحْت
textual deixis	deixis textuel ____	إِشَارَاتٌ نَصِيَّةٌ ____
__ tone	ton ____	نَعْم ____
__ vowel	voyelle simple	صَائِتٌ ____، بَسِيْطٌ
purely formal class	classe purement formelle	طَبَقَةٌ شَكْلِيَّةٌ صُرْفَةٌ
purism	purisme	نَقَائِيَّةٌ
purist	purista	نَقَائِيٌّ
purpose	but	قَصْدٌ
__ clause	proposition de ____	جُمْلَةٌ قَصْدِيَّةٌ
purpose preposition	préposition de ____	حَرْفٌ قَصْدِيٌّ
purposive	intentionnel	قَصْدِيٌّ
__ connector	connecteur de but	وَاصِلٌ، رَابِطٌ ____
push-chain	pousse chaîne	دَفْعٌ سِلْسِلَةٌ
Pushtu	pachtou	لُغَةُ الْبَاشْتُو، أَفْغَانِيَّةٌ
putative aspect	aspect putatif	جِهَةٌ الظَّنِّ

pseudo-synonym	pseudo-synonyme	شبه مرادف
psilosis	psilose	إخفاء الهائية
psittacism	psittacisme	ببغاوية
psych verb	verbe psychologique	فعل نفسي
psycho-phonetics	psychophonétique	أصواتية نفسية
psychoacoustic	psycho acoustique	سمعية نفسية
psycholinguistics	psycholinguistique	لسانيات نفسية
psychological	psychologique	نفسي
___ phonetics	phonétique ___	أصواتية ___
___ reality	réalité ___	واقع ___
___ subject	sujet ___	فاعل ___
psychology	psychologie	علم النفس
___ of hearing	___ de l'ouïe	___ السمعي
psychomechanic	psychomécanique	نفسي-آلي
public	publique	عمومي
pulmonic	pulmonaire, pulmonique	رئوي
___ air-stream	courant d'air ___	مجرى الهواء الرئوي
___ cavity	cavité ___	تجويف ___
___ closure	fermeture, occlusion ___	إغلاق ___
pulse wave	onde d'impulsion	موجة دفعة، ترجة
pun	jeu de mots	تلاعب لفظي
punctual (aspect)	ponctuel (aspect)	جهة لحظية، منتظمة
punctuated	ponctué	مرقم
punctuation	ponctuation	ترقيم
___ mark	marque de ___	علامة ___
___ word	mot de ___	كلمة ___
Punic	punique	بونيقية
pure	pur	نقي
___ language	langue ___	لغة ___
___ linguistics	linguistique ___	لسانيات نقية
___ phonetics	phonétique ___	أصواتية نقية
___ relational concept	concept relationnel ___	تصور علائقي ___
___ semantics	sémantique ___	دلالة نقية

prothetic		pseudo-semantic
prothetic	prothétique	إضافي استهلاكي
___ phoneme	phonème	صَوْتِيَّة - -
___ vowel	voyelle	صَائِت - -
Proto-Indo-European	proto-indo-européen	اللُّغَةُ الْهِنْدِيَّةُ الْأُورُوبِيَّةُ الْأُولَى
protocol	protocole	بُرُوثُوكُول
proto-language	langue mère	لُغَةُ أُولَى
prototype	prototype	نَمَطٌ نُمُودَجِي
___ theory	théorie de ___	نَظَرِيَّةٌ - -
prototypical	prototypique	نَمَطِي نُمُودَجِي
protraction	protraction	مَدُّ الشَّغَتَيْنِ
Provençal	provençal	بُرُوقَانْسِيَّة
proverb	proverbe	مَثَل
pro-verb	proverbe	بَدِيلُ فَعْلِي
province	province	إِقْلِيم
provincial	provincial	إِقْلِيمِي
___ standard dialect	dialecte standard ___	لَهَجَةٌ مُصْحَفِي - -
provincialism	provincialisme	تَعْبِيرُ إِقْلِيمِي، لُغَةُ إِقْلِيمِيَّة
proxemics	proxémique	تَقْرِيْبِيَّة
proximal	proximal	أَقْرَب
___ demonstrative	démonstratif ___	إِسْمُ إِشَارَةٍ قَرِيب
___ word	mot - -	كَلِمَةُ الْبَلَقَرِيب
proximate	proche	قَرِيب
___ indication	indication ___	دَلَالَةٌ، إِشَارَةٌ عَنِ الْقَرِيب
___ person	personne - -	شَخْصٌ - -
proximity	proximité	قُرْب
pruning	truncation	تَشْلِيْب
___ convention	convention de ___	مُؤَاَضَعَةٌ - -
pseudo-cleaving	pseudo-clivage	تَرَائِيْب فَالِقَةٌ
pseudo-cleft sentence	phrase pseudo-clivée	جُمْلَةٌ فَالِقَةٌ
pseudo-impersonal	pseudo-impersonnel	شَبْهٌ مُبْهَمٌ
pseudo-procedure	pseudo procédure	شَبْهٌ مِسْطَرَّةٌ
pseudo-semantic	développement	تَطْوُرٌ شَبْهٌ دَلَالِي
development	pseudo sémantique	

prosody

prothèse

prosodic feature	trait prosodique	سِمَة، عَرُوضِيَّة، تَعْلِيْمِيَّة
___ hierarchy	hiérarchie . ___	مُتَلَوِّية ___
___ licensing	licence ___	تَسْوِيغ ___
___ mark	marque ___	عَلَامَة، رَمَز ___
___ modulation	modulation ___	تَغْيِيل ___
___ morphology	morphologie ___	صِرَافَة عَرُوضِيَّة
___ morphology	défaul d'adaptation	خَطَأ تَوَافُق صِرَافَة ___
mismatch	de morphologie ___	
___ morphology	hypothèse de	فَرْضِيَّة صِرَافَة ___
hypothesis	morphologie ___	
___ pattern	type ___	نَمَط ___
___ phoneme	phonème ___	صَوْتِيَّة ___
___ phonemics	phonémique ___	صَوْتِيَّات عَرُوضِيَّة، تَعْلِيْمِيَّة
___ phonetics	phonétique ___	أَصْوَاتِيَّة ___
___ phonology	phonologie ___	صِرَافَة ___
___ rule	règle ___	قَاعِذَة ___
___ sign	signe ___	رَمَز ___
___ signal information	information de signal ___	مَعْلُومَة عِلَامَة ___
___ structure	structure ___	بَنِيَّة ___
___ template	squelette ___	مِيزَان ___
___ unit	unité ___	وَحْدَة ___
___ word	mot ___	كَلِمَة ___
prosody	prosodie	عِلْم العَرُوض
___ feature	trait de ___	سِمَة ___
prospective	prospectif	مُسْتَقْبَلِي، تَعْلِيْمِي
___ method	méthode ___	طَرِيقَة ___
prosthesis	prosthèse	إِضَافَة اِسْتِهْلَالِيَّة
prosthetic	prosthétique	إِضَافِي اِسْتِهْلَالِي
protasis	protase	جُمْلَة اِفْتِرَاضِيَّة، جُمْلَة الشَّرْط
pro-temporal	pro-temporel	بَدِيلَة زَمَانِيَّة
prothesis	prothèse	إِضَافَة اِسْتِهْلَالِيَّة، اِبْدَاء، تَضْدِير صَوْتِي، حَرَكَة اِعْتِمَاد

proposition		prosodic
proportional rhythm and word-order	rythme proportionnel et ordre des mots	إيقاع تناسبي ورتبة الكلمات
proposition	proposition	جُمْلَة، قَضِيَّة
determinable . _	_ déterminable	_ قَابِلَة لِلتَّحْدِيدِ
determinate _	_ déterminée	_ مُحَدَّدَة
eternal _	_ éternelle	_ خَالِدَة
indeterminable proposition	_ indéterminable	_ غَيْر قَابِلَة لِلتَّحْدِيدِ
indeterminate _	_ indéterminée	_ غَيْر مُحَدَّدَة
logical _	_ logique	_ مَتَلَقِّيَّة
propositional	propositionnel	قَضَوِي، جُمْلِي
_ analysis	analyse _	_ تَحْلِيل
propositional attitude	attitude propositionnelle	مَوْقِف قَضَوِي، جُمْلِي
_ attitudes of Davidson	attitudes _ de Davidson	مَوَاقِف قَضَوِيَّة لِدَاوِيدْسُون
_ calculus	calcul _	_ حِسَاب
_ connective	conjonction _	_ رِبْط
_ content	contenu _	_ مَحْتَوَى، مَضْمُون
_ gerundive	gérondif _	_ مُضَرَّر، صِبْغَة فِعْلِيَّة
_ logic	logique _	_ مَنطِق
_ negation	négation .	_ نَفْي
_ space	espace _	_ فضاء قَضَوِي
_ type	type _	_ نَمَط
_ variable	variable _	_ مُتَغَيِّرَة
proprioceptive	proprioceptif	تَقْبِيلِي ذَاتِي
_ feedback	feedback, rétroaction _	_ إِخْدَاء
proscriptive	prohibitif	تَحْرِيْمِي، مُخَرَّم
prose	prose	نثر
prosodeme	prosodème	فُونِم فَرْقِي، إِنْقَامِيَّة
prosodic	prosodique	عَرُوضِي، تَطْرِيْزِي
_ analysis	analyse _	_ تَحْلِيل
_ circumscription	circonscription _	_ حَدّ، مُحِيط
_ contour	contour _	_ مُحِيط
_ distinctive quality	qualité _ de distinction	_ جَوْذَة لِلتَّمْيِيزِ

pronoun scrambling	pronom brouillé	ضمير مَحْفُوق
subject	___ sujet	___ فاعل
zero	___ zéro	___ صِفْر
___ feature	trait de	___ سِمَة
___ value	valeur de	___ قِيَمَة
pronounce	prononcer	لَفَظ
pronounceability	prononciabilité	قابلية التلفظ
pronunciation	prononciation	تَلْفُظ
propagation	propagation	إِنْتِشَار
___ of sound waves	___ des ondes de son	___ مَوْجَات صَوْت
proparoxytone	proparoxyton	نَبْر المَقْطَع الثَّالِث من الآخر
propensity feature	trait de propension	سِمَة انْتِشَار
proper	propre	مُنَاسِب
___ adjective	adjectif de nom	صِفَة عِلْمِيَّة،
___ compound	composé à flexion finale	صِفَة عِلْم
___ governed	gouverné proprement	مُرْتَكِب ، مَرْجِي
___ government	gouvernement	مَعْمُول فِيهِ عَمَلًا مُنَاسِبًا
___ inclusion	inclusion	عَمَل مُنَاسِب
proper inclusion	Principe de précedence	إِخْتِيَاء مُنَاسِب
Precedence Principle	de l'inclusion propre	فَيْدًا أَسْبَغِيَّة الإِخْتِيَاء الثَّام
proper instantiation	instantiation propre	تُمثِيل مُنَاسِب
___ name	nom	إِسْم عِلْم
___ noun	nom	إِسْم عِلْم
properispomenon	propérispomenè	مُتَبَرِّعٌ مَا قَبْلَ الْآخِر
property	propriété	خَاصِيَّة
___ of a place	___ de place	___ مَكَان
logical	___ logique	___ مَنطِقِيَّة
pro-phrase	pro-syntagme	بَدِيل مُرْتَكِب
proportion	proportion	تَنَاسُب
proportional	proportionnel	تَنَاسُبِي
___ analogy	analogie	___ قِيَاس
___ opposition	opposition	___ تَقَابُل

projective		projectum
mood projection	projection de mode	إِسْقَاطٌ وَجْهِي
projective	projectif	إِسْقَاطِي
... grammar	grammaire ____	نَحْوُ ____
prolative case	cas prolatif	حَالَةُ الْمُخَادَّاءِ، مَقْعُولِ الزَامِيَّةِ
prolepsis	prolepse	تَوَقُّعٌ
pro-locative	pro-locatif	بِدِيلَةِ مَكَائِيَّةٍ
prolonged	(consonne) allongé	(ضَامِت) مُنَدَّد
prominence	proéminence, saillie	يُرُوز، حُلُو، شُهُرَة
prominent	saillant	بَارِز، شَهِير
... syllable	syllable ____	مَقْطَع ____
promise	promesse	وَعْد، عَهْد
promissive	promissif	عَهْدِي
... future	futur ____	مُسْتَقْبَل ____
promotion	promotion	تَرْقِيَّة
pronominal	pronominal	ضَمِيرِي
... adjective	adjectif ____	صِفَة ____
... agreement	accord ____	تَطَابُق ____
... doubling	doublement ____	إِزْدِوَاج ____
... epithet	épithète ____	نَعْت ____
... question	question ____	سُؤَال ____
... reference	référence ____	إِحَالَة ____
... trace	trace ____	أَثَر ____
pronominalisation	pronominalisation	إِضْمَار، تَضْمِير
... transformation	transformation de ____	تَحْوِيل ____
interpretive ____	... interprétative	تَأْوِيلِي، تَفْسِيرِي
pronoun	pronom	ضَمِير
clitic	... clitique	مُتَعَبِّل ____
expletive ____	explétif	حَشْوِي، مُطَنِّب ____
free ____	... libre	حُر ____
intensive ____	... d'intensité	تَوَكِيد ____
interpretation ____	... d'interprétation	تَأْوِيل ____
possessive ____	possessif	مِلْكِيَّة ____
resumptive ____	... résomptif	عَائِد ____

programme

projection

programme	programme	برنامج
___ design	plan de ___	رسمة، دزينة —
minimalist ___	___ minimaliste	___ أدنى
programmed	programmé	مُبرمج
___ instruction	enseignement ___	تعليم —
___ learning	apprentissage ___	تعلم —
programming	programmation	برمجة
progress	progrès	تقدم
___ in language	___ dans la langue	— في اللغة
___ test	test de ___	رؤز —
progressive	progressif	تدرّجي
___ aspect	aspect ___	جهة —
___ assimilation	assimilation ___	مماثلة —
___ conditioning	conditionnement ___	إشراط —
___ dissimilation	dissimilation ___	معايرة —
___ tense	temps ___	زمن —
___ verb	verbe ___	فعل —
progressivity	progressivité	تدرّجية
prohibition	prohibition	خطر، منع
prohibitive	prohibitif	خطري، منهي
___ sentence	phrase ___	جُملة —
project	projet	مشروع
projected	projeté	مُسقط
freely ___	___ librement	— بحرية
projection	projection	إسقاط
___ condition	condition de ___	شرط —
___ principle	principe de ___	مبدأ —
___ problem	problème de ___	مشكل —
___ rule	règle de ___	قاعدة —
___ schema	schéma de ___	خُطاطة، رسم —
Intermediate ___	___ intermédiaire	___ وسيط، بيني
level of ___	niveau de ___	مستوى —
maximal ___	___ maximale	— أقصى

probabilistic logic		problem
distribution of pro	distribution de pro	توزيع ضم
probabilistic logic	logique probabiliste	منطق احتمالي
probabilistic semantics	sémantique probabiliste	دلالة احتمالية
probability	probabilité	إحتمال
___ theory	théorie de ___	نظرية ___
probable	probable	مُحتمل
probe	probe	مسيرة، مسار
probe-goal relation	relation probe-goal	علاقة مسيرة-هديفة
problem	problème	مشكل
___ solving	résoudre le ___	حل ___
procedural	procédural	إجرائي
___ linguistics	linguistique ___	لسانيات ___
procedure	procédure	إجراء
process	processus	سيرورة، مُنسل
processing	traitement	معالجة
proclisis	proclise	اتصال بعدي
proclitic	proclitique	مُتميل بعدي
procrastinate	reculer	إرجاء
production	production	إنتاج
___ stage	stade de ___	مرحلة ___
language ___	___ du langage	اللغة ___
productive	productif	إنتاجي، مُنتج
___ affix	affixe ___	لاحقة ___
___ derivation	dérivation ___	اشتقاق مُنتج
___ inflection	générateur de flexion	صُرغة مُنتجة
___ skill	habileté ___	مهارة ___
___ suffix	suffixe ___	لاحقة ___
___ verb classe	classe de verbe ___	طبقة فعل ___
productivity	productivité	إنتاجية
proficiency test	test de capacité	رؤز قنرة
profile	profil	ملنج
profitable	profitable	مفيد، نافع
proform	proforme	شكلي

principe

PRO

principal dialect	dialecte principal	لهجة رئيسية
___ part	partie ___	الأمثلة المحمول عليها
___ verb	verbe plein / principal	فعل تام ___
principe	principe	منبدأ
___ of compositionality	___ compositionnel	___ تأليفة
___ of contrast	___ de contraste	___ تباين
___ of Full Interpretation	___ d'interprétation totale	___ التأويل التام
___ of least effort	___ de moindre effort	___ الجهد الأقل
___ of redundancy	___ de redondance	___ الحشو
___ of selection	___ de sélection	___ الانتقاء
___ of strict locality	___ de localité stricte	___ المحلية الصارمة
principles and parameters	principes et paramètres	مبادئ ووسائط
general ___	___ général	___ عام
Priscian	prisclen	بريسيان
private	privé	خاص، شخصي
privative	privatif	منالب
___ affix	affixe ___	___ لاصقة
___ contrast	contraste ___	___ تباين
___ opposition	opposition ___	___ تقابل
PRO	PRO	ضم
___ drop	chute de . .	___ إسقاط
___ drop language	langage de chute de ___	___ لغة إسقاط
___ drop parameter	paramètre de chute de . .	___ وسيط إسقاط
___ drop phenomenon	phénomène de chute de ___	___ ظاهرة إسقاط
___ hypothesis	hypothèse de . .	___ فرضية
___ identification	identification ___	___ تعيين، مُعَايَنَة
___ inflection	flexion de ___	___ صُرْفَة
___ licensing	légitimation de ___	___ ترخيص
___ theorem	théorème de . .	___ مبرهنة

prime

principal

primary affix	afixe primaire	لأَصِفَةُ أَسَاسِيَّة، أُولَى
___ analogy	analogie ___	قِيَاسٌ أَسَاسِي
___ articulation	articulation ___	نُطْقٌ ___
articulator	articulateur ..	نَاطِقٌ ___
___ cardinal vowel	voyelle cardinale ___	صَوَائِدُ أَصْلِيَّة
___ change	changement ___	تَغْيِيرٌ ___
primary compound	composé primaire	مُرَكَّبٌ أَوَّلِيٌّ
___ derivative	dérivatif ___	مُشْتَقٌّ، أَصْلِيٌّ
___ illocutionary force	force illocutionnaire ___	قُوَّةٌ إِنْجَازِيَّةٌ ___
___ language	langue première	لُغَةٌ أَصْلِيَّةٌ
.. meaning	sens ___	مَعْنَى أَسَاسِي
.. morph	morphe ___	ضَرْفَةٌ ___
___ onomatopoeia	onomatopée ___	مُخَاكِئَةٌ صَوْتِيَّةٌ ___
___ organ	organe ___	عَضْوٌ ___
___ phoneme	phonème ___	صَوْتِيَّةٌ أَصْلِيَّةٌ
___ representation system	système de représentation ___	نِظَامٌ تَنْثِيلٌ ___
... root-word	mot-racine ..	كَلِمَةٌ-جَذَرٌ ___
___ semantic	redondance de	حُشْوٌ ظَاهِرَةٌ دَلَالِيَّةٌ ___
phenomena redundancy	phénomène sémantique ___	
.. semantic	rime de phénomène	نِظَامٌ ظَاهِرَةٌ
phenomena rhyme	sémantique ..	دَلَالِيَّةٌ ___
___ stress	accent ___	ثِقَرٌ رَئِيسِي
___ stricture	rétrécissement ___	تَضْيِيقٌ ___
___ valvate stricture	rétrécissement valvaire ..	تَضْيِيقٌ صَمَامِيٌّ ___
___ vowel	voyelle ..	صَوَائِدُ رَئِيسِي
___ word	mot primaire	كَلِمَةٌ ___
prima	premier, principal	أَوَّلِيٌّ
.. word	mot ___	كَلِمَةٌ أَوَّلِيَّةٌ
primitive	primitif	أَوَّلِيٌّ
___ element	élément ___	عُنْصُرٌ ___
___ language	langue ___	لُغَةٌ بَدَائِيَّةٌ
principal	principal, fondamental	رَئِيسِي
___ clause	proposition	جُمْلَةٌ ___

pressure

primary

pressure

pression

ضَـطْـط

air ____

____ d'air

____ الهَوَاء

sub glottal ____

sous-glottal

____ تَحْتَ حَنَـجْـرِي

variation of ____

variation de ____

____ تَغْيِير

prestige dialect

dialecte de prestige

لَهْجَة مَرْمُوقَة

pre-suffixal stress

accent pré-suffixal

تَبَر قَبْل -لَا جُفِي

presumption of a sentence

présomption de phrase

إِفْتِرَاض جُمْلَة

presumptive

présomptif

إِفْتِرَاضِي

____ mood

mode ____

____ وَجْه، صِبْغَة

presupposed

présupposé

مَتَضَمَّن

presupposition

présupposition

تَضَمَّن

____ pragmatic analysis

analyse pragmatique

تَحْلِيل ذَرْبِي بِالتَضَمَّن

de ____

categorical ____

____ catégorielle

____ مَقُولِي

definition of ____

définition de ____

____ تَعْرِيف

existential ____

____ existentielle

____ وَجُودِي

factive presupposition

présupposition factive

تَضَمَّن وَقْعِي، صَبْرُورِي

internal ____

____ interne

____ ذَاخِلِي

presuppositional

présuppositional

تَضَمَّنِي

____ logic

logique ____

____ مَتَلَق

____ set

ensemble ____

____ مَجْمُوعَة

pre-teaching

pré-enseignement

تَعْلِيم قَبْلِي

preterite

préterit

صِبْغَة مَاضٍ

____ future

futur ____

____ مُسْتَقْبَل تَام

____ tense

temps

زَمَن المَاضِي

preterition

préterition

تَعْرِض، إِنْقَاط

preterminal

préterminal

قَبْل نِهَائِي

pretonic

prétonique

قَبْل تَبَرِي

preverb

préverbe

قَبْل الْفِعْل، فِعْل قَبْلِي

____ adverb

adverbe ____

____ ظَرْف قَبْل فِعْلِي

prevocalic

prévocalique

قَبْل صَائِي

primary

primaire

أَوَّلِي

____ accent

accent ____

____ تَبَر رَئِيسِي

prepositional

preserving

preposition of time	préposition de temps	حَرْفُ جَزْ زَمَنِي
stranding	échouement de ____	سُقُوط ____
prepositional	prépositionnel	حَرْفِي
... adverb	adverbe ____	ظَرْف ____
... case	cas ____	إِضْرَاب حَرْفِي
____ complement	complément ____	فَضْلَة ____
____ complementizer	complémentiseur ____	مُضَنِّدِي ____
____ construction	construction ____	تَوْكِيب ____
____ group	groupe ____	مَجْمُوعَة ____
____ object	objet ____	مَفْعُول ____
____ phrase	syntagme ____	مَرْكَب ____
... set	ensemble ____	مَجْمُوعَة ____
____ verb	verbe ____	فِعْل ____
prescriptive	prescriptif, normatif	فَرَضِي، مِيقْيَارِي
____ dictionary	dictionnaire ____	قَامُوس فَرَضِي
____ grammar	grammaire normative	نَحْو مِيقْيَارِي
prescriptivism	prescriptivisme	فَرَضِيَّة، مِيقْيَارِيَّة
present	présent	حَاضِر
____ continuous	____ continu	____ مُسْتَمِر
____ imperfect	____ imparfait	____ غَيْر تَام
____ participle	participe ____	إِسْم فَاعِل
____ perfect	____ parfait	____ مَكْتَمَل
____ perfect continuous	____ parfait continu	____ مَكْتَمَل مُسْتَمِر
____ progressive	____ progressif	____ مُتَنَزِّج
... simple	____ simple	____ بَسِيط
____ tense	temps ____	زَمَن ____، المَضَارِع
presentation	présentation	تَقْدِيم
____ stage	stade de ____	مَرَحَلَة ____
presentational affix	afixe présentatif	لَا صِفَة ____
presentative	présentatif	تَقْدِيمِي
presequential	pré-séquentiel	مُتَوَالِيَّة قَبْلِيَّة، مُتَتَالِي قَبْلِي
preserving	préservateur	مُحَافِظ
paradigm ____	____ de paradigme	____ عَلَى النَّمُودَج

preposition

preposition

predictive grammar	grammaire prédictive	نحو تنبؤي
___ tense	temps ___	زمن —
predisposition	prédisposition	إستعداد، تهيؤ
prefabricated language	langue préfabriquée	لغة جاهزة، مصنوعة مسبقاً
preference rule system	système de préférence de règles	نظام قواعد تفضيلية
preferred interpretation	interprétation préférée	تأويل مفضل
pre-final	pré-final	قبل نهائي
prefix	préfixe	سابقة
prefixal	préfixal	سابق
___ reduplication	reduplication ___	تكرار، تضعيف —
prefixation	préfixation	إسباق
prefixing	préfixation	إسباق
___ language	langage de ___	لغة —
prehistory	préhistoire	ما قبل التاريخ
pre-lexical structure	structure pré-lexicale	بنية قبل-مُعجمية
preliminary	préliminaire	تمهيدي
___ transcription	écriture ___	كتابة —
pre-linguistic	pré-linguistique	قبل لسانی
preliteracy	pré-alphabétisation	قبل أحرافية، قبل أبجدية
premise	prémisse	مقدمة منطقية
premodification	pré-modification	نعت مسبق
premodifier	pré-modifier	نعت مسبق
premodify	pré-modifier	نعت مسبقاً
prenasalized consonant	consonne prénasalisée	صامت مؤنث مسبقاً
prenasalized stop	occlusive prénasalisée	إتجاس مؤنث مسبقاً
pronoun modifier	modifieur pronominal	نعت قبل اسمي
pre-operational stage	stade préopérationnel	مرحلة قبل إجرائية، فعالة
prepalatal	prépalatal	خنكي أمامي
preparatory condition	condition préparatoire	شرط، تمهيدي، تعصيري
prephonemic	pré-phonémique	قبل صوتي
preposition	préposition	حرف جر
___ deletion	effacement de ___	حذف —
___ group	groupe de ...	مجموعة جر

predicating expression	predictive	
predicate complement	complément de prédicat	فَضْلَةٌ خَمَلِيَّة
— extension	extension de —	تَوْشُّع —
— introducer	introduction de —	مُقَدِّمَةٌ —
— linking	lien prédictatif	رَبْطٌ خَمَلِي
— logic	logique de —	مُنَاطِق —
— nominative	nominatif —	مَرْفُوعٌ خَمَلِي
— noun	nom prédictatif	اِسْمٌ خَمَلِي
— phrase	syntagme de —	مُرَكَّب —
— verb	verbe —	فِعْلٌ خَمَلِي
— operator	opérateur de —	عَامِل —
— variable	variable de —	مَتَغَيِّرَةٌ —
— negation	négarion de —	نَقْي —
— raising	montée du —	صُعُودُ الْمَخْمُول
constant —	— constant	ثَابِت —
domain of —	domaine de —	مَجَالٌ خَمَلِي
secondary —	— secondaire	خَمَلٌ ثَانِي
predicating expression	expression prédictative	تَغْيِيرٌ خَمَلِي
predicating word	mot prédictatif	كَلِمَةٌ خَمَلِيَّة
predication	prédication	خَمَلٌ، اِسْتِنَاد
predicative	prédictatif	خَمَلِي
— adjective	adjectif —	صِفَةٌ —
— attribute	attribut —	مُنْسُوب —
— construction	construction —	بِنَاء —
— expression	expression —	تَغْيِير —
— locative structure	structure locative —	بَيْتَةٌ مَحَلِّيَّة —
— negation	négarion —	نَقْي —
— structure	structure —	بَيْتَةٌ —
— validity	validité —	تَسْوِيع —
predicator	prédictat	مَخْمُول
prediction	prédiction	تَنْبُؤ، تَكْهَن
— indirect evaluation	évaluation indirecte	تَقْيِيمٌ غَيْرٌ مُبَاشِرٌ لِلتَّيْبُؤ
— of —	de —	
predictive	prédictif	تَنْبُؤِي

practice		prédicate
practice	pratique	تطبيق
effect	effet de ____	تأثير ____
pragmatic	pragmatique	دَرْيَمِي
____ analysis	analyse ____	تحليل ____
____ component	composant ____	مُكوّن ____
____ error	erreur ____	خطأ ____
____ factor in morphology	facteur ____ en morphologie	عامل ____ في الصَّرَافَة
____ function	fonction ____	وظيفَة ____
pragmatics	pragmatique	دَرْيَمِيَّات
____ information	information ____	معلومة ____
pragmatism	pragmatisme	مذهب دَرْيَمِي
Prague School	école de Prague	مَنزَمَة بَرَاغ
____ of linguistics	____ de linguistique	لِللِّسَانِيَّات
____ phonology	____ de phonologie	لِلصَّوَانَة
prayer	prière	طَلَب، اِتِّمَام
precativ mood	mode précatif	صِبْغَة حَمَلِيَّة، وَجْه حَمَلِي
precedence	précédence	سَبْق، أَسْبَقِيَّة، أَوْلَوِيَّة
precedence condition	condition de précédence	شَرْط سَبْق
____ relation	relation de ____	عَلَاقَة سَبْق
chain ____	chaîne de ____	سَبْق مَسْلُوبِي
linear ____	____ linéaire	سَبْق خَطِّي
precisionist	puriste	مُدَقِّق
pre-closing	pré-fermeture	إِغْلَاق قَبْلِي
preconsonantal	pré-consonnantique	صَامِتِي قَبْلِي
pre-coordinator	pré-coordonateur	عَاطِف قَبْلِي
PRED	PRED	حَم (حَمَل)
pre-dental	prédental	قَبْل أَسْنَانِي
predetermine	prédéterminant	خَذ قَبْلِي
predicability	prédicabilité	مَحْمُولِيَّة
predicate	prédicat	مَحْمُول، حَمَل
____ argument	argument de ____	مَوْضُوع حَمَلِي
____ argument structure	structure d'argument de prédicat	بَنِيَّة مَوْضُوعِيَّة مَحْمُولِيَّة
____ calculus	calcul de prédicat	حِسَاب ____

post-nom		practical
post-nominal modification	modification post-nominale	نَعَتْ بعد إسمي
post-noun	post-nom	إسم بعدي
___ modifier	modifieur	نَاصِت
post-oral	post-oral	قَمَوي خَلْفِي
post-palatal	post palatal	خَتَكِي خَلْفِي
post-pharynx	post-pharynx	خَلَقْ خَلْفِي
postposition	postposition	مَوْقَعَة بعديّة
post-sequential	post-séquentiel	مُتَوَالِيَة بعديّة
post-test	post-test	رَوَز بعدي
post-tonic	post-tonique	تَلْغِيم بعدي
postulate	postulat	مُسَلِّمَة
post-velar	post-vélaire	لَهَوي بعدي
post-verbal	post-verbal	بَعْد الفِعْل ، بعد فعلي
post-vocalic	post-vocalique	خَرَكِي بعدي
potential	potentiel	كَايِن
___ mood	mode	وَجْه
___ pause	pause	وَقْفَة
___ phonemic fact	fait phonologique	وَاقِع صَوَاتِي
___ sentence	phrase	جُمْلَة ، مُمَكِّنَة
___ word	mot	كَلِمَة ، مُمَكِّنَة
potentiality	potentialité	كُمُون
___ of occurrence	___ d'occurrence	وَزُود
poverty of stimulus	pauvreté de stimulus	قَفْر مُنَبِّه
power	pouvoir	قُدْرَة
___ set	___ d'ensemble	مَجْمُوعَة
generative	___ génératif	تَوَلِيدِيَة
powerful	puissant	أَقْوَى
PP preposing	antéposition de PP	تَضْيِير م.ح.
PP extraposition	extra position de PP	رَخْلَقَة م.ح.
practical	pratique	تَطْبِيقِي ، عَمَلِي
___ linguistics	linguistique	لِسَانِيَّات
___ phonetics	phonétique	أَصْوَاتِيَة

preposive		post-nominal
possession verb	verbe de possession	فِعْل مِلْكِيَّة
possessive	possessif	مِلْكِي، تَمْلِكِي
___ adjective	adjectif ___	صِفَة مِلْكِيَّة
___ case	cas ___	إِعْرَاب ___
___ complement	complément	مُضَمَّة ___
___ compound	composé __	مُؤَلَّف، مُرَكَّب ___
___ construction	construction ___	تَرْكِيْب ___
___ insertion	insertion ___	إِدْخَال، إِذْمَاج ___
___ pronoun	pronom ___	ضَمِير ___
possessor	possesseur	مَالِك
possibility	possibilité	إِمْكَانِيَّة، إِمْكَان
logical ___	... logique	مَنْطِقِيَّة ___
physical ___	___ physique	مَادِّيَّة ___
practical ___	___ pratique	تَطْبِيقِيَّة ___
possible	possible	مُمْكِن
logically _	logiquement ___	مَنْطِقِيًّا ___
___ world	monde ___	عَالَم ___
___ world semantic	sémantique du monde _	ذَلَالَة عَالَم ___
possibly	possible	مُمْكِن
post-adjective	post-adjectif	صِفَة بَعْدِيَّة
post-alveolar	post-alvéolaire	نُحْرُويَّة خَلْفِيَّة، بَشْنِي بَعْدِي
post-article	post-article	أداة بَعْدِيَّة
post-consonantal	post-consonnantique	ضَامِيَّة بَعْدِي
post-cyclic	post-cyclique	بَعْد-سِلْكِي، سِلْكِي بَعْدِي
post-dental	post-dental	أَسْنَانِي خَلْفِي
post-determiner	post-déterminant	حَد بَعْدِي
post-dorsal	post-dorsal	ظَهْرِي خَلْفِي
post-final	post-final	نِهَائِي بَعْدِي
postfix	post-suffixe	لَاخِفة بَعْدِيَّة
post-junctural	post-jonctural	فَاصِل خَلْفِي، بَعْدِي
post-lexical rule	règle post-lexicale	قَاعِدَة بَعْد-مُعْجَمِيَّة
post-modifier	post-modifieur	نَعْت بَعْدِي
post-nominal	post-nominal	بَعْد اِسْمِي

Portuguese

portuguese

portmanteau morph	morphe portemanteau	صِرْفَةٌ مَلْعَمَةٌ
___ morpheme	morphème ___	صِرْفِيَّةٌ
___ word	mot ___	كَلِمَةٌ
Portuguese	portugais	بُرْتُغَالِيَّةٌ
posing	pose	مَوْقِعَةٌ
position	position	مَوْضِعٌ
position of neutralization	position de neutralisation	مَوْضِعٌ مُّحَايَلَةٌ
___ of occurrence	___ d'occurrence	حُدُوثٌ
___ of relevancy	___ de pertinence	مُنَاسِبٌ
argument ___	___ d'argument	مَوْضُوعٌ
positional	positionnel	مَوْضِعِيٌّ
adjective	adjectif ___	صِفَةٌ
___ class	classe ___	طَبَقَةٌ
___ mobility	mobilité ...	مُرُوءَةٌ
___ probability	probabilité ___	إِحْتِمَالٌ
___ relation	relation ___	عِلَاقَةٌ
variant	variante ___	مُتَغَيِّرٌ
positive	positif	إِيجَابِيٌّ
___ absolute exception	exception absolue ___	إِسْتِثْنَاءٌ مُّطْلَقٌ
___ conditioning	conditionnement ___	إِشْرَاطٌ
___ degree	degré ___	دَرَجَةٌ مُّوجِبَةٌ
___ doubt	doute . .	شَكٌّ
___ evidence	évidence ___	دَلِيلٌ مُّوجِبٌ
___ jussive sentence	phrase jussive ___	جُمْلَةٌ طَلْبِيَّةٌ
positive politeness	stratégie ___	إِسْتِرَاطِيَّةٌ إِيْجَابِيَّةٌ لِلتَّهْذِيبِ
strategy	de politesse	
___ reinforcement	renforcement ___	تَقْوِيَّةٌ
___ transfer	transfert ___	نَحْوِيلٌ
positive value	valeur ___	قِيَمَةٌ إِيْجَابِيَّةٌ
word	mot ___	كَلِمَةٌ مُّوجِبَةٌ
positive-negative pair	paire négative-positive	زَوْجٌ سَالِبٍ-مُوجِبٍ
positivism	positivisme	وَضْعِيَّةٌ
possession	possession	مِلْكِيَّةٌ، تَمْلُكٌ

polyphony	polyphonie	تَعْدُدُ الأصوات
polysemantic	polysémantique	مُتَعَدِّدُ المعنى
polysemia	polysémie	تَعْدُدُ الدلالة، سيمياء متعددة
polysemous	polysémique	مُتَعَدِّدُ الدلالة
___ lexeme	lexème ___	مُعْجَمِيَّة
___ word	mot ___	كَلِمَة
polysemy	polysémie	تَعْدُدُ الدلالة
polysyllabic	polysyllabique	مُتَعَدِّدُ المقاطع
___ word	mot ___	كَلِمَة
polysyllabism	polysyllabisme	تَعْدُدُ مَقْطَعِي
polysyllable	polysyllabe	مُتَعَدِّدُ المقاطع
polysyndeton	polysyndeton, polysyndète	تَرْكِيبُ رَنْطِي مُتَعَدِّد، وَضْلُ بَلَاغِي
polysynthesis	polysynthèse	تَرْكِيب، إِنْدِمَاج مُتَعَدِّد
polysynthetic	polysynthétique	تَرْكِيبِي، إِنْدِمَاجِي، مَرْجِي
polysynthetic composition	composition polysynthétique	تَأْلِيفُ تَرْكِيبِي، إِنْدِمَاجِي
polysynthetic language	langue polysynthétique	لُغَة إِنْدِمَاجِيَّة، مَرْجِيَّة
polysynthesism	polysynthétisme	مُتَعَدِّدُ مَرْكِيبِي
polysystemic	polysystémique	مُتَعَدِّدُ النِّظَام، النِّسْق
___ phonology	phonologie ___	صَوَانَة
polytonic	polytonique	مُتَعَدِّدُ النُّعْمَات
___ language	langue ___, à tons	لُغَة ___, نُّعْمِيَّة
polytonism, polytony	polytonisme, polytonie	تَعْدُدِيَّةُ النُّعْم
polyvalent	polyvalent	مُتَعَدِّدُ الخصائص
poor agreement	accord pauvre	تَطَابُقٌ قَلِيلٌ
popular	populaire	شُعْبِي
___ etymology	étymologie ..	أَنَالَة
___ language	langue ___	لُغَة
___ word	mot ___	كَلِمَة
population	population	سُكَّان
___ logic	logique de ___	مَنْطِق
portmanteau	portemanteau	مَلْعَمَة، مَرْج

poetics	polyphonic	
poetics	poétique	شعرية
poetry	poésie	شعر
point	point	نقطة
___ of articulation	___ d'articulation	نطق ___
___ of observation	___ d'observation	ملاحظة ___
___ of reference	___ de référence	إحالة ___
point of the pattern	point de patron	نقطة النموذج
pointer word	mot pointeur	كلمة إشارة
polar opposite	opposé polaire	مقابل قطبي
polarity	polarité	قطبية
___ item	item de ___	عنصر ___
Polish	polonais	بولندية
___ notation	écriture ___	كتابة ___
polite form	forme de politesse	صورة لياقة
polite request	requête de politesse	طلب مؤدب
politeness	politesse	أدب، لياقة
___ formula	formule de ___	صيغة مؤدبة، لياقة
word of ___	mot de ___	كلمة لياقة
polygenesis	polygénèse	أصل متعدد
polygenesis theory	théorie poly-génétique, polygénisme	نظرية تعدد الأصول
polyglot	polyglotte	متعدد اللغات
polyglottism	polyglottisme	تعدد اللغات
polylectal	polylectal	متعدد اللهجات، متعدد لهجي
polylingual	plurilingue	متعدد اللغات
polylogue	polylogue	حوار متعدد (خليفة جماعي)
polymorphemic	polymorphémique	متعدد صرفي
polymorphous	polymorphe	متعدد الأشكال
Polynesian	polynésien	بولينية
___ group	groupe	مجموعة ___
polyphone	polyphone	متعدد الأصوات
polyphonemic	polyphonématique	متعدد صوتي
polyphonic	polyphonique	متعدد الأصوات

planned language

poetic

planned language	changement linguistique	تَغْيِيرُ لُغَوِي مُخَطَّط
change	planifié	
planning	planification	تَنْطِيط
plausibility	plausibilité	مُعْقُولِيَّة، اِحْتِمَال
___ of rule	___ de règle	___ قَاعِدَة
plausible	plausible	مُعْقُول، مُحْتَمَل
___ denial	refus ___	رَفْض ___
pleonasm	pléonasme	إِثْنَاهَام، خَشَو
pleonastic	pléonastique	مُنْهَم، خَشَوِي
plereme	plérème	مُكَوِّن، مُشْتَرَك دَلَالِي
plosion	explosion	إِنْفِعْجَار
plosive	plosive	إِنْفِعْجَارِي
___ consonant	consonne ___	صَامِت -
___ stop	occlusive	إِنْفِعْجَارِي، صَوْت ___
pluperfect	plus-que-parfait	الْمَاضِي فَوْق التَّام
plural	pluriel	جَمْع
plural morpheme	morphème pluriel	صُرْفِيَّة جَمْع
___ number	nombre ___	عَدَد ___
___ predication	___ prédictif	تَعْلُدُ خَنْلِي
___ sums	sommes de ___	مَجْمُوعَاتُ الْجُمُوع
plurality	pluralité	تَعَدُّد، جَمْع
pluralize	pluraliser	جَمَعَ
pluralizer	pluraliseur	عَامِل جَامِع
plurative	désinence de pluriel	عِلَاقَة جَمْع، جَمْعِي
plurilingual	plurilingue	مُتَعَدِّدُ اللُّغَة
plurilingualism	plurilinguisme	تَعَدُّدُ لُغَوِي
plurimorphemic word	mot plurimorphémique	كَلِمَة مُتَعَدِّدَة الصُّرُوفَات
plurisegmental	plurisegmental	مُتَعَدِّدُ الْقَطْع
plurivocal, polysemic	plurivoque, polysémique	مُتَعَدِّدُ الْمَعَانِي
poetic	poétique	شِعْرِي
function	fonction ___ du langage	وُظُيْفَة ___ لِلُّغَة
of language		
___ license	licence ___	رُخْصَة ___

pictorial		plane
pictorial	pictural	تَصَوِّيرِي
___ illustration	illustration	تَوْضِيح
___ writing	écriture	كِتَابَة
pidgin	pidgin	لُغَة هَجِينَة
___ English	anglais	إِنْجَلِيزِيَّة هَجِين
___ French	français	فَرَنْسِيَّة هَجِين
___ language	langage	لُغَة هَجِين
pidginization	pidginisation	تَهْجِين
___ hypothesis	hypothèse de	فَرَضِيَّة
pidginized	pidginisé	مُهَجَّن، مَبْسُط
pied-piping	entraînement	إِجْتِلَاب
.. convention	convention d'	مُوَاضَعَة
pitch	pitch, hauteur	طَبَقَة، ذَرْجَة الصَّوْت
___ accent	accent de	تَنْبِيْه
___ function	fonction de	وُطِيْقَة
___ level	niveau de	مُسْتَوَى الثَّغْم
___ movement	mouvement de	حَرَكَة
___ range	rangée de	صَف
___ voice	voix de	صَوْت
pivot	pivot	مُرْتَكِز، مَبْغُور
___ grammar	grammaire de	نَحْو
place	place	مَحَل، مَكَان
___ node	noeud de position	عُجْبَرَة مَحَل
___ of articulation	point d'articulation	مَخْرَج، الثَّلَاق
___ preposition	préposition de	جَار، حَرْف جَر مَكَانِي
___ tier	rangée de	مَصْفُوقَة مَحَل
placement test	test de placement	دَوْر مَوْقَعَة
place-name	nom de lieu	إِسْم مَوْقِع
place-name study	toponymie, toponomastique	مَوَاقِيْعَة، دَرَاْسَة أَسْمَاء المَوَاقِع
place-referring expression	expression référentielle de position	تَفْصِيْر مَجِيْل مَكَانِيَا
plain	simple	بَسِيْط
plane	plan	مُسْتَوَى، مُسَطَّح
___ of language	___ de langue	لُغَة

phonometrics	phono-métrique	إحصائيات صوتية
phonostylistics	phono-stylistique	علم الأسلوب الصوتي، أساليب صوتية
phonotactic	phonotactique	تأليفي صوتي
___ constraint	contrainte ___	قيد ___
___ motivation	motivation ___	تبرير ___
___ rule	règle ___	قاعدة ___
phonotactics	phonotactique	تأليف صوتي
phrasal compound	syntagme, mot composé	مركب عبارتي، مؤلف مركبي
phrasal verb	syntagme verbe	فعل مركبي
phrase	syntagme	مركب
___ formative	formatif syntagmatique	مُشكِّل مركبي
___ marker (PM)	marqueur syntagmatique	سامة مركبية
___ structure	structure syntagmatique	بنية مركبية
___ structure component	composant de structure syntagmatique	مكوّن بنية مركبية
phrase structure grammar	grammaire de structure syntagmatique	نحو بنية مركبية
___ structure rule	règle de structure syntagmatique	قاعدة بنية مركبية
phraseology	phraséologie	أسلوب مُميّز، لغة مُميّزة
phylogenetic	phylogénétique	تاريخ عرقي
phylogeny	phylogénie	تاريخ عرقي
physical	physique	فيزيائي، مادي
___ phonetics	phonétique	أصواتية ___
___ reality	réalité ___	واقع ___
physiological	physiologique	فزيولوجي، وظائف
___ phonetics	phonétique	أصواتية ___
physiology	physiologie	علم الوظائف
___ of hearing	___ de l'ouïe	___ السمع
pictogram	pictogramme	رُسامة تصويرية
pictograph	pictographe	خطاطة تصويرية، بيكوغراف
pictographic writing	écriture pictographique	كتابة تصويرية
pictography	pictographie	كتابة تصويرية

phonogram**phonomechanics**

phonogram	phonogramme	رُسَامَةُ صَوْتِيَّة
phonography	phonographie	كِتَابَةُ صَوْتِيَّة
phonological	phonologique	صَوَاتِي
___ analysis	analyse ___	تَحْلِيل ___
___ change	changement ___	تَغْيِير ___
___ component	composant ___	مُكَوِّن ___
___ criterion	critère ___	مِقْيَاس ___
___ description	description ___	وُصْف ___
___ feature	trait ___	مِيزَة ___
___ item	item ___	وَحْدَة ___
___ motivation	motivation ___	تَبْرِير ___
___ operation	opération	عَمَلِيَّة ___
___ process	processus	سَيَرُورَة ___
___ representation	représentation ___	تُمثِيل ___
___ rule	règle ___	قَاعِدَة ___
___ space	espace ___	فَضَاء ___
___ stage	stade, étape ___	مَرَحَلَة ___
___ stress	accent ___	تَبَر ___
___ structure	structure ___	بَنِيَّة ___
___ syntax	syntaxe ___	تَرْكِيب ___
___ system	système ___	نِظَام ___
___ theory	théorie ___	نَظَرِيَّة ___
___ word	mot ___	كَلِمَة ___
phonologically	conditionné	مُشَرِّط صَوَاتِيًا
conditioned	phonologiquement	
phonologically	alternance conditionnée	تَنَاقُوب مُشَرِّط صَوَاتِيًا
conditioned alternation	phonologiquement	
phonologist	phonologue	صَوَاتِي
phonologization	phonologisation	تَحْوِيل صَوَاتِي
phonology	phonologie	صَوَانَة
prosodic ___	prosodique	___ نَظَرِيَّةِيَّة، غَرُوضِيَّة
phonomechanical	phono-mécanique	أَلِي صَوْتِي
phonomechanics	phono-mécanique	أَلِيَّات صَوْتِيَّة

phonetically

phono-morphology

phonetic representation	représentation phonétique	تمثيل أصواتي
... script	écriture ...	كتابة ...
... sign	signe ...	علامة ...
... similarity	similarité ...	تشابه ...
... sound change	changement ...	تحويل ...
... spelling	orthographe ...	تهجئة ...
... stage	étape ...	مرحلة ...
... substitution	substitution ...	إستبدال ...
... symbol	symbole ...	رمز ...
... system	système ...	نسق ...
... transcription	transcription ...	كتابة ...
... transition	transition ...	إنتقال ...
phonetic unit	unité phonétique	وحدة أصواتية
... variant	variante ...	متغير ...
... writing	écriture ...	كتابة ...
phonetically	phonétiquement	أصواتيًا، صوتيًا
... conditioned	conditionné ...	مُشرط ...
... different	différent ...	مختلف ...
phonetician	phonéticien	عالم أصوات، أصواتياتي
phonetics	phonétique	أصواتية
... of juncture	... de jonction	وصل، متصلة
acoustic ...	... acoustique	سمعية
articulatory ...	... articulatoire	نطقية
auditory ...	... auditive	سمعية
phonetist, phoneticist	phonéticien	أصواتي
phonic	phonique	صوتي
... group	groupe ...	مجموعة
... medium	médium	وسيلة، وسط
... sentence	phrase ...	جُملة ...
... substance	substance ...	مادة
... zero	zéro	صفر
phono-morphology, morphophonology	phono-morphologie, morphophonologie	صرف-صوتية

phonemics

phonetic

phonemics	phonématique	صَوْنِيَّات
phonemic statistics	statistique phonémique	إحصائيات صوتية
... stratum	strate ...	طبقة، قشرة صوتية —
. stress	accent distinctif	نبر —
... structure	structure ...	بنية —
substitution	substitution ...	استبدال —
___ system	système .	نظام —
___ transcription	transcription	كتابة —
___ unit	unité ...	وحدة —
phonemics	phonématique	صَوْنِيَّات
phonetic	phonétique	أَصَوْنِيَّات، صَوْنِيَّات
___ alphabet	alphabet ...	ألفباء —
___ alternant	alternant ...	مناوب —
___ alternation	alternance ...	تناوب —
___ change	changement ...	تغير —
___ context	contexte ...	سياق —
___ description	description ...	وصف —
___ dialectal difference	différence dialectale ...	فرق لهجي —
___ difference	différence ..	فرق —
___ element	élément ...	عنصر —
___ empathy	comportement perceptuel (de l'auditeur)	إحراك صوتي استثنائي للتحرف
___ evolution	évolution ...	تطور —
___ form (PF)	forme ... (PF)	صورة — (ص ص)
phonetic fraction	fraction phonétique	كسر أصواني، صوتي
___ habit	habitude ...	عادة —
___ illusion	illusion ...	وهم، الخداع —
___ implementation	exécution ...	تنفيذ —
___ law	loi	قانون —
___ meaning	sens ...	معنى —
___ modification	modification ...	تعديل —
___ notation	notation ...	كتابة —
___ pattern	modèle ...	أنموذج —
___ plausibility of sandhi	plausibilité ... de sandhi	معقولية — لتغير صوتي

Phoenician

phonetic

Phoenician	phénicien	فِينِيقِيَّة
___ alphabet	alphabet ___	أَلْفَبَاء
phonate	émettre, produire des phonèmes	صَوَّت
phonation	phonation	تَصْوِيت
phone	phone	صَوْتَة
phonematic, phonemic	phonématique, phonémique	صَوْتِيَّاتِي
___ unit	unité ___	وَحْدَة
phonematics	phonématique	صَوْتِيَّات
phoneme	phonème	صَوْتِيَّة، فُونِيم
___ monitoring	contrôle de ___	مُرَاقَبَة
phoneme-grapheme	correspondance	تَوَافُق سَخَطِي-صَوْتِي
correspondence	graphème-phonème	
phonemic	phonémique	صَوْتِيَّاتِي
___ alphabet	alphabet ___, phonématique	أَلْفَبَاء
___ analysis	analyse ___	تَحْلِيل
___ arrangement	arrangement ___	تَرْتِيب
___ change	changement	تَغْيِير
___ contrast	opposition ___	تَعَابُل ..
___ correlation	corrélation	تَعَالُق
___ description	description ___	وَصْف
___ difference	différence ___	فَرْق
___ loan	emprunt ___	دَخِيلَة
___ mutation	mutation ___	تَبَادُل
___ notation	notation ___	كِتَابَة
___ opposition	opposition ___	تَعَابُل
___ phrase	syntagme ___	مُرَكَّب
___ reference	référence ___	إِحَالَة
___ script	écriture ___	كِتَابَة
___ set	ensemble ___	مَجْمُوعَة
___ sound change	changement de son ___	تَغْيِير صَوْتِي
___ spelling	orthographe ___	نَهْجَة، كِتَابَة

pharyngealization	philosophy	
pharyngealization	pharyngalisation	خَلْقِيَّة
pharyngealized consonant	consonne pharyngalisée	صَوَائِد مُخَنَّجِر
pharynx	pharynx	خُلْجَرَة
phase	phase	رَجِيلَة
___ of articulation	___ d'articulation	___ نَطَق
___ of wave	___ d'onde	___ مَوْجَة
expiratory ___ of breathing	___ expiratoire de respiration	___ تَنَفُّس زَفِيرِي
phase impenetrability	condition d'impénétrabilité	شَرَط لَامُولُوجِيَة الرَحِيلَة
condition	de phase	
opposite ___	___ opposée	___ مُقَابِل
reception ___	___ de réception	رَحِيلَة اسْتِقْبَال
strong ___	___ fort	___ قَوِيَة
transmission ___	___ de transmission	___ إِزْصَال
weak ___	___ faible	___ ضَعِيفَة
phatic	phatique	لُغَوِي (اِتِّصَالِي)
___ communication	communication ___	إِتِّصَال، تَوَاصُل ___
phenomenology	phénoménologie	ظَاهِرَاتِيَّة
phenomenon	phénomène	ظَاهِرَة
phenotype	phenotype	فِينُونِمِبَطَة، نَمَط ظَاهِرَاتِي
phi features	traits phi	سِمَات فَائِيَة (سِمَات تَطَائِق)
philological	philologique	فِقْه لُغَوِي
___ dictionary	dictionnaire ___	قَامُوس -
philologist	philologue	فَقِيْه لُغَوِي
philology	philologie	فِقْه اللُّغَة
philosopher	philosophe	فِيلَسُوف
philosophical	philosophique	فَلَسَفِي
___ grammar	grammaire ___	نَحْو ___
___ linguistics	linguistique ___	لِسَانِيَّات ___
___ semantics	sémantique ___	عِلْم الدَّلَالَة ___
philosophy	philosophie	فَلَسَفَة
___ of language	___ du langage	___ اللُّغَة

permissible combination

pharyngeal

permissible combination	combinaison permise	تأليف مُرخص به
permission	permission	ترخيص، إجازة
permissive	permissif	ترخيصي
__ mood	mode __	وجه __
permissive verb	verbe permissif	فعل ترخيصي
permutable	permutable	قابل للتبديل
permutation	permutation	تبديل، قلب مكاني
permutative	permutatif	تبديلي
perseveration	persévération	حُبسة كلامية
__ error	erreur de __	غلط، خطأ __
Persian	persan	فارسية
person	personne	شخص
__ concord	accord de __	تطابق __
personal	personnel	شخصي
__ ending	désinence __	لاحقة __
__ function	fonction __	وظيفة __
__ pronoun	pronom __	ضمير __
__ substitute	substitut __	بديل __
__ suffix	suffixe __	لاحقة __
__ verb	verbe __	فعل __
personification	personnification	تشخيص
pertinent	pertinent	وارد
perturbation	perturbation	اضطراب
petitionary sentence	phrase de suppliant, de pétition	جُملة تَرشُّلية، إيتامبية
petrification	pétrification	تَحجِير، تَحجَر
petroglyph	péroglyphe	نقش حجري
phantom word	mot fantôme	كَلِمة وَهْمِيَّة
pharyngeal	pharyngeal	خَلقي
__ air stream- mechanism	mécanisme de flux d'air __	آلية مُجرى هَواء __
__ cavity	cavité __	تجويف __
__ consonant	consonne __	صامت __

period		permanive
performative nomination	nomination performative	تَسْمِيَّةٌ إِنْجَازِيَّةٌ
___ utterance	énoncé ___	قَوْلٌ، كَلَامٌ ___
___ verb	verbe ___	فِعْلٌ ___
period	période	فَتْرَةٌ، دَوْرَةٌ
periodic	périodique	دَوْرِيٌّ
___ sentence	phrase ___	جُمْلَةٌ ___
___ sound	son ___	صَوْتٌ ___
___ wave from larynx	onde ___ de larynx	مَوْجَةٌ ___ لِخَلْقٍ
periodicity	périodicité	دَوْرِيَّةٌ
peripheral, peripheric	périphérique	زَيْضِيٌّ
___ case	cas ___	إِعْرَابٌ ___
___ language	langue ___, de contact	لُغَةٌ ___
___ vowel	voyelle cardinale	صَائِتٌ ___
peripherality	périphéralité, périphérie	زَيْضِيَّةٌ
___ condition	condition de ___	شَرْطٌ ___
___ constraint	contrainte de ___	قَيْدٌ ___
peripheral	périphérique	زَيْضِيٌّ
periphery	périphérie	زَيْضٌ
periphrasis	périphrase	إِطْقَابٌ، خَشْوٌ
periphrastic	périphrastique	تَعْرِيفِيٌّ، تَلْمِيحِيٌّ
___ form	forme ___	صُورَةٌ ___
___ tense	temps ___	زَمَنٌ ___
___ verb	verbe ___	فِعْلٌ مُسْتَهَبٌ
perlocution	perlocution	فِعْلٌ إِنْجَازٍ
perlocutionary	perlocutoire	فِعْلٌ إِنْجَازِيٌّ
___ act	acte ___	فِعْلٌ ___
___ effect	effet ___	فِعْلٌ ___
___ force	force ___	قُوَّةٌ ...
permanent	permanent	دَائِمٌ
___ lexicon	lexique ___	مُعْجَمٌ ___
___ rule	règle ___	قَاعِدَةٌ ___
permansive	permansif	ذَيْمِيٌّ
aspect	aspect ___	صِيغَةُ الدَّيْمِيَّةِ

percolation		performative
perceptual segment	segment perceptif	قِطْعَة إِدْرَاكِيَّة
___ strategy	stratégie . ___	إِسْتِرَاطِيْجِيَّة . .
___ syllable	syllabe ___	مَقْطَع ___
percolation	percolation	تَسْرُوب، تَسْرِيب
secondary ___	___ secondaire	___ ثَانَوِي
percussion mechanism	mécanisme de percussion	آلِيَّة إِيقَاع، نَقْر
percussive	percutant	نَقْرِي، نَاقِر
___ timbre	timbre ___	جَوَس ___
___ transition	transition ___	إِنْتِقَال ___
perfect	parfait	مَكْتَمَل
.. participle	participe ___	مُشَارِك ___
.. plural	pluriel ___	جَمْع سَالِم ___
___ tense	passé composé	زَمَن ___
___ verb	verbe ___	فِعْل ___
perfectivation	perfectivation	تَحْوِيل إِلَى تَام، إِتْمَام
perfective	perfectif	تَام
___ . aspect	aspect ___	جِهَة التَّمَام
___ verb	verbe ___	فِعْل تَام
perfectum	perfectum	إِنْتِهَاء، إِتْمَام
performance	performance	إِنْتِجَاز
.. analysis	analyse de ___	تَحْلِيل ___
___ factor	facteur de ___	عَاطِل ___
___ grammar	grammaire de ___	نَحْو . .
___ model	modèle de ___	نَمُودَج ___
___ objective	objectif de ___	هَدَف ___
___ phenomenon	phénomène de ___	ظَاهِرَة ___
theory of ___	théorie de _	نَظَرِيَّة ___
performative	performatif	إِنْتِجَازِي
.. analysis	analyse ___	تَحْلِيل ___
___ deletion	effacement ___	حَذْف ___
___ formula	formule ___	صِيْغَة ___
.. hypothesis	hypothèse ___	فَرَضِيَّة ___
___ negation	négation ___	نَقْي ___

patterning

perceptual

pattern congruity	congruence (congruité) de modèle	تطابق، توافق نموذج
___ drill	exercice systématique	تدريب نموذجي
___ pressure	pression du système	ضغط
patterning	ordonnement, agencement	نمذجة
paucity	rareté	قلّة
___ number	nombre de ___	عدد
___ plural	pluriel de ___	جمع
pause	pause	وقف، وقفة
___ pitch	___ de la hauteur mélodique	طبقة صوت
peak	sommet, pic	قمة
___ of a syllable	___ de syllabe	مقطع
___ of prominence	___ de saillie	علو، بروز
___ of sonority	___ de sonorité	جنهر
___ satellite	partie non- accentuée du ___	تابع
pedagogical	pédagogique	تربوي
___ grammar	grammaire ___	نحو
___ linguistics	linguistique ___	لسانيات
pedigree	arbre généalogique	شجرة النسب
___ theory	théorie de l' ___	نظرية
peer group	groupe pareil	تظير مجموعة
peer teaching	enseignement pareil	تظير تعليم
pejoration	péjoration	إحطاط، تحقير
pejorative	péjoratif	حات، تحقيري، ازدراحي
___ change	changement ___	تغير
___ suffix	suffixe ___	لاحقة
pendulum	pendule	بندول، رقاص ساعة
penultimate	pénultième	مقطع قبل الأخير
perceptibility	perceptibilité	قابلية الإدراك، التحسس
perceptible	perceptible	مذكر، محسوس
perception	perception	إدراك
___ verb	verbe de ___	فعل
perceptual	perceptif	إدراكي
___ phoneme	phonème ___	صوتية

particle		patience
particle	particule	أداة، حرف
___ movement	mouvement de ___	نقل ___
logical ___	___ logique	___ منطقيّة
particular	particulier	خاصّ
___ grammar	grammaire ___	نحو ___
___ phonetics	phonétique ___	أصواتيّة ___
partitive	partitif	تبعيضيّ
.. _ article	article ___	أداة تبعيضيّ
___ numeral	nom de fraction	عدد ___
passive	passif	بناء بغير الفاعل، للمجهول
___ cavity	cavité immobile	تجويف ثابت
___ form	forme ___	صورة ___
___ participle	participe ___	مشارك ..
.. sentence	phrase ___	جُملة ___
___ verb	verbe ___	فعل مبني لغير الفاعل
___ voice	voix ___	بناء للمجهول
passivization	passivation	تحويل للمجهول
past	passé	ماضي
___ anterior	.. _ antérieur	___ سابق
___ continuous	___ continu	___ متصل، مستمر
___ historic	___ historique	___ منقضي، تاريخي
___ imperfect	___ imparfait	___ لا مكتمل
past morpheme	morphème du passé	صرفيّة ماضي
___ participle	participe ___	إسم مفعول
___ perfect	plus-que-parfait	___ تام
___ perfect tense	temps du plus-que-parfait	زمن الماضي التام
past simple	passé simple	ماضي بسيط
___ tense	temps de ___	زمن ماضي
path	chemin	مار
patient	patient	ضحيّة، متلقّ
patois	patois	لهجة محليّة، إقليمية
patronymic	patronymique	إسم أبوي
pattem	modèle, patron	نموذج

paronomasia		participle
paronomasia	paronomase	جَنَاس
paronomastic	paronomastique	جَنَاسِي
paronym	paronyme	مُشْتَرَكِ الْجَدْر، مُجَانِس
paronymous	paronymique	مُشْتَرَكِ الْجَدْر
paroxytone	paroxyton	مَتَبُور مَا قَبْلَ الْآخِرِ
paroxytonic language	langue paroxytonique	لُغَةُ الْمَتَبُورَاتِ مَا قَبْلَ الْآخِرِ، لُغَةُ مُتَبَوِّةِ الْآخِرِ
parse	analyser	حَلَّلَ
parser	analyseur	مُعَالِج، مُعَلِّل
parsimony	parcimonie	تَقْتِير
parsing	analyse	تَحْلِيل
___ preference	préférence d'___	تَفْضِيل ___
___ strategy	stratégie d'___	إِسْتِرَاطِيَّة ___
table	table d'___	جَدْوَل ___
part	partie	جُزْء
parts of speech	parties du discours	أَجْزَاءُ الْكَلَامِ
part-whole relation	relation de partie à tout	عِلَاقَةُ الْجُزْءِ بِالْكُلِّ
partial	partiel	جُزْئِي
___ assimilation	assimilation ___	مُعَاذَلَة ___
___ complementation	complémentarité ___	تَكَامُل ___
___ equivalent	équivalent ___	مُكَافِئ، مُرَادِف ___
___ homonymy	homonymie ___	تَجَانُس ___
___ interrogation	interrogation ___	إِسْتِفْهَام ___
___ order	ordre	تَرْتِيب ___
partially	partiellement	جُزْئِيًّا
___ free	___ libre	حُر ___
___ independent element	élément ___ indépendant	عُنْصُرٌ مُسْتَجِل ___
participant	participant	مُشَارِك
___ of event	___ d'événement	... فِي حَدَث
___ role	rôle de ___	دَوْر ___
participial	participial	مُشَارِكِي
___ phrase	syntagme ___	مُرَكَّب ___
participle	participe	مُشَارِك

parallelism		parole
parallel form reliability	fiabilité de forme parallèle	وُثُوق صُورَة مُوَازِيَة
___ morphology	morphologie ___	صِرا فَة ___
___ processing	traitement parallèle	مُعَالَجَة مُوَازِيَة
___ transmission	transmission ___	إِزْمَال ___
parallelism	parallélisme	مُوَازَاة
parameter	paramètre	وَسِيط
headedness ___	... du placement de tête	___ الرَّأْسِيَّة
___ setting	fixation de ...	تَثْبِث ___
parametric	paramétrique	وَسِيطِي، تَوَسِيطِي
___ linguistics	linguistique ___	لِسَانِيَّات ___
___ phonetics	phonétique ___	أَصْوَاتِيَّة ___
___ variation	variation ___	تَغْيِير ___
paraphrase	paraphrase	شَرْح، تَأْوِيل
paraphrastic	paraphrastique	شَرْحِي، تَأْوِيلِي، تَفْسِيرِي
parasitic	parasitic	مُفْضِلِي
___ formation	formation ___	تَكْوِين ___
___ gap	trou ___	فُجْرَة مُفْضِلِيَّة
___ vowel	voyelle ___	صَائِت ___
epenthetic ___	___ épenthétique	إِفْحَام ...
parasyntesis	dérivation parasynthétique	إِشْتِقَاق تَرْكِيبِي
paratactic	paratactique	تَابِع، مُرَدَّف
___ clause	proposition ___	جُمْلَة تَابِعَة
parataxis	parataxe	تَبْعِيَّة أَذَاتِيَّة، إِزْدَاف
parent language	langue parente	لُغَة أَصْل، لُغَة سَلِيلَة
parenthesis	parenthèses	أَقْوَاس
parenthetic	parenthétique	اِغْتِرَاضِي
parenthetical	parenthétique	اِغْتِرَاضِي
___ clause	proposition incidente	جُمْلَة ...
... modulation	modulation ___	تَغْيِيل ___
___ verb	verbe _	فِعْل ___
___ word	mot ___	كَلِمَة ___
parenthetization	parenthétisation	تَقْوِيس
parole	parole	كَلَام

Panjabi, Punjabi

parallel

Panjabi, Punjabi	panjabi, punjabi	بنجابیہ
Papuan	papou	بابو
paradigm	paradigme	اُتموذج، اُمثول
___ economy	économie de ___	اقتصاد ___
___ in linguistics	en linguistique	___ في اللسانيات
___ proposition	proposition de ___	قضية، جُملة ___
___ shift	transformation de ___	تحوّل ___
___ structure condition	condition de structure de ___	شرط بنية ___
___ verb	verbe de ___	فعل ___
inflectional ___	___ flexionnel	___ تَضْرِيبي
paradigmatic	paradigmatique	اُتموذجي، اُمثولي
... class	classe ___	طبقة اُتموذجية، اُمثولية
___ contrast	contraste ___	تباين اُتموذجي، اُمثولي
___ economy	économie ___	اقتصاد ___
___ leveling	nivellement ___	تسوية ___
___ pattern	modèle ..	نمط ___
___ relation	relation ___	علاقة ___
___ response	réponse ___	جواب ___
___ set	ensemble ___	مجموعة ___
... sound change	changement phonétique ___	تحوّل صوتي ...
paradox	paradoxe	مُفارقة
___ and truth	___ et vérité	___ وصديق
logical ___	___ logique	___ منطقيّة
paragraph	paragraphe	فقرة
paralanguage	paralangage	لغة إيماثية
paralinguistic	paralinguistique	لساني إيماثي
___ feature	trait ___	سمة ___
___ modulation	modulation	تعديل ___
.. phenomena	phénomène ___	ظاهرة ___
paralinguistics	paralinguistique	لسانيات إيماثية
parallel	parallèle	موازي
___ form	forme ___	صورة ___

P

Pacific Ocean languages	langues de l'océan pacifique	لُغات المُحيط الهادي
Pahari	pahari	بَهَارِيَّة
Pahlavi	pehlévi	بَهْلَوِيَّة
pair	palre	زَوْج
___ work	travail d'une ___	عَمَل ___
pairing	appariement	مُزَاوَجَة، قَرْن
palatal	palatal	حَنَكِي
___ fricative	fricatif ___	إِحْتِكَائِي ___
___ sound	son ___	صَوْت ___
___ vowel	voyelle _ _	صَائِت ___
palatalization	palatalisation	تَحْنِيك
palatalized	palatalisé	مُحَنَك
___ consonant	consonne ___	صَائِت ___
___ sibilant	sifflant ___	صَفِيرِي ___
___ sound	son ___	صَوْت _ _
palate	palais	حَنَك
palato-alveolar	palato alvéolaire	بَشَنِي حَنَكِي
palatogram	palatogramme	رُسَامَة حَنَكِيَّة
palatograph	palatographe	مِخْطَاط حَنَكِي
palatography	palatographie	حُطَاطَة حَنَكِيَّة
paleographer	paléographe	حُطَاطِي
paleography	paléographie	حُطَاطَة، عِلْم المَقْرُوشَات الكِتَابِيَّة القَدِيمَة
Palestinian	palestinien	فِلَسْطِينِيَّة
Palestinian Aramaic	aramaïque palestinien	أَرَامِيَّة فِلَسْطِينِيَّة
Palmyrene	palmyrien	تَذْمَرِيَّة

overt		oxytonic language
overt	visible; manifeste	علني، صريح، مكشوف
category	catégorie	مقولة
___ complementizer	complémentiseur	مضنري
___ error	erreur	خطأ ظاهري
___ movement	déplacement	نقل
overtone	harmonique, partiel	نغمة توافقية
oxymoron	oxymoron, oxymore	تضاد، تكافؤ إزداف خلفي
oxytone	oxyton	مثنور الآخر، مُشدّد المقطع الأخير
oxytonic language	langage oxytonique	لغة مثنورة الأواخر

Oscan	osque	أُسْكِيَّة
oscillogram	oscillogramme	رُسَامَةُ ذَبْدِبِيَّة
oscillograph	oscillographe	مِخْطَاط ذَبْدِبِي
oscilloscope	oscilloscope	مِبْصَار ذَبْدِبِي
ostension	ostension	بروز
ostensive	ostensible	بارز، مظهري
___ definition	définition ___	تعرِيف ___
Ottoman	ottoman	تُزْكِيَّة
outer	exteme	خارجي
___ closure	fermeture, occlusion ___	إِعْلَاق، خَبَس ___
___ form	forme _	صُورَة ___
output	sortie	خَرْج
___ of vocal tract	___ d'appareil vocal	___ جِهَاز صَوْتِي
___ structure	structure de ___	بُنْيَة نَاتِجَة
over differentiation	excès de différenciation	فَرْط تَمْيِيز
over-differentiated	hyper-différentié	مُفْرَط التَّمْيِيز
___ transcription	transcription . _	كِتَابَة ___
over-regularization	hyper-régularisation	فَرْط تَنْظِيم
overall pattern	modèle (système) général	نَمُودَج عَام
overcorrection = hypercorrection	hypercorrection	تَصْحِيح مُفْرَط
overextension	hyperextension	تَوْسِيع فَاقِق، مَفْرَط
overgeneralization	hypergénéralization	تَغْمِيم فَاقِق، مَفْرَط
overgeneration	surgénération	تَوَلِيد فَاقِق، مَفْرَط
overlap	chevauchement, imbrication	تَرَاكِب
overlapping	chevauchant	مُتَرَاكِب
___ distribution	distribution à chevauchement	تَوَزِيع ___
___ exponence	exponence ___	أُسِّيَّة ___
___ subordination	subordination ___	تَبْعِيَّة ___
overlearning	hyperapprentissage	تَعَلُّم مَفْرَط
overlong	trop long	مُفْرَط الطُّوْل، طَوِيل جِدًّا
override	dépasser	تَرَاكَب
overrunning	enjambement	تَخَطُّ، تَجَاوُز

ordinal		orthophony
ordinal	ordinal	ترتيبي
___ adjective	adjectif ___	صفة ___
___ number	nombre ___	عدد ___
___ scale	échelle ___	سلم ___
ordinary	ordinaire	عادي
___ dictionary	dictionnaire ___	معجم ___
___ language	langue ___	لغة ___
organ pipe	tuyau d'orgue	أُتْبُوب أَرْغُنْ
organ (mental)	organe (mental)	عَضْو (دِمْغِي)
organ of speech	organe de parole	عَضْو كَلَام، نُطْق
organic	organique	عضوي
organic change	changement organique	تَغْيِير عَضْوِي
organization	organisation	تنظيم
orient	orient	شَرْق
orientation	orientation	تَوَجِّه
origin	origine	أَصْل
___ of language	___ de langue	لغة ___
___ of speech	___ de parole	كَلَام ___
ornamental	ornemental	زُخْرُفِي، رِبَنِي
oro-pharynx	oro-pharynx	فَمَوِي-حَلْقِي
orphan syllable	syllabe orpheline	مَقْطَع يَتِيم
orthoepic	orthoépique	صَحِيح اللفظ
orthoepist	orthoépiste	عَالِم اللفظ
orthoepy	orthoépie	عِلْم اللفظ، قَوِيم اللفظ
orthogonal	orthogonal	مُتَعَامِد
___ opposition	opposition ___	تَقَابُل ___
orthographic	orthographique	إِمْلَاقِي
___ conservation	conservation ___	مُحَافَظَة كِتَابِيَة
___ word	mot ___	كَلِمَة كِتَابِيَة
orthography, spelling	orthographe	عِلْم الإِمْلَاء، إِمْلَاقِيَات
orthophonic	orthophonique	صَحِيح لَفْظِيَا
orthophony	orthophonie	لَفْظ صَحِيح، أَرْتُفُونِيَا

oratorical

ordering

oral consonant	consonne orale	صامت فموي
___ culture	culture ___	ثقافة شفوية
oral literature	littérature orale	أدب شفوي
___ reading	lecture ___	قراءة شفوية
___ resonant	résonnant ___	رنيني فموي
___ sound	son ___	صوت فمي
oratorical	oratoire	خطابي
___ interrogation	interrogation ___	استيفهام
___ key	clé ___	مفتاح
___ speech	langage cérémonial	كلام
orchestral	orchestral	أوركستري
order	ordre	رتبة
___ of acquisition	___ d'acquisition	اكتساب
___ of discovery	___ de découverte	اكتشاف
___ of origin	___ d'origine	أصل
___ of quantifier	___ de quantificateur	سور
basic ___	___ basique	أصلية
derived ___	___ dérivé	مشتقة
dominant ___	___ dominant	طاغية
natural ___	___ naturel	طبيعية
subjacent ___	___ sous-jacent	تحتية
underlying ___	___ sous-jacent	تحتية
word order	ordre de mots	رتبة كلمات
word order typology	typologie d'ordre des mots	نمطية رتبة كلمات
word order universal	universal d'ordre de mots	كلية رتبة كلمات
order-free	ordre libre	رتبة حرة
ordered	ordonné	مرتّب
___ pair	paire ___	زوج
___ rule	règle ___	قاعدة
ordering	ordre	ترتيب
___ of grammar rules	___ des règles de grammaire	قواعد النحو
___ of rule	___ de règle	قاعدة
___ sequence of rules	___ de séquence de règles	متتالية قواعد

optionism

oral

operator movement	déplacement d'opérateur	انتقال عامل
opinion	opinion	رأي
opposite	opposé	مُقابل، معارض
___ phase	phase ___	طَوْر ___
oppositeness of meanings	opposition des sens	تَقَابِل، تضاد المعاني
opposition	opposition	تقابل، تعارض
___ of localization	___ de localisation	___ إخلال، مُعَايَنَة
___ of mode	___ de mode	___ صِيغة
optative	optatif	صِيغة تَمَنُّ
optative mood	mode optatif	وجه تَمَنُّ
optic	optique	بصري
___ reader	lecture_	قراءة ___
optimal	optimal	أَمثل
___ derivation	dérivation ___	اشتقاق ___
optimality	optimalité	أمثلية
.. theory	théorie d'..	نظرية ___
optimum, optimal	optimum, optimal	أَمثل
___ age hypothesis	hypothèse d'âge ___	فَرَضِيَّة عُضْر ___
optional	optionnel	إِخْتِيَارِي
___ arguments	argument ___	مَوْضُوع ___
___ element	élément ___, facultatif	عُنْصُر ___
___ outer function	fonction externe ___	وُظُيفَة خَارِجِيَّة ___
___ rule	loi ___	قَانُون ___
___ sandhi	sandhi ___	تَغْيِير صَوْتِي ___
___ transformation	transformation ___, facultative	تَحْوِيل ___
___ variant	variante ___, facultative	مُتَغَيِّر - ..، بَدِيل جَائِز
or	ou	أو، إِمَّا
oral	oral	شَفَوِي، شَفَوِي، فَمَوِي
___ air-stream	mécanisme	آلِيَّة جَرَيَان الهَوَاء فِي الفَم
mechanism	d'écoulement d'air ___	
___ approach	approche ___	مُقَارَبَة شَفَوِيَّة
oral cavity	cavité buccale	تَجْوِيف فَمَوِي

opaque	opaque	opaque
opaque context	contexte opaque, obscur	مُغْلَق، مُغْتَم
___ vowel	voyelle _ _	سياق مُغْلَق، مُغْتَم
open	ouvert	صائت —
___ construction	construction ___	مفتوح
___ juncture	joncture ___	تَرْكيب —
___ list	liste ___	فَاصِل —
___ question	question ___	لائحة —
___ sentence	phrase ___	سؤال —
___ set	ensemble ___	جُمْلَة —
___ syllabification	syllabation ___	مَجموعَة —
___ syllable	syllabe ___, libre	مَقْطَعَة، تَقْطِيع —
___ transition	transition ___	مَقْطَع —
___ vowel	voyelle ___	انتقال —
___ yes-no question	question oui-non ___	صائت مُتَسِع المَخْرَج
open-ended question	question extensible	سؤال تَعَم - لا —
open-ended response	réponse qui manque de précision	سؤال قَابل للتوسيع
opening	ouverture	جواب قَابل للتوسيع
___ degree	degré d'___	اِفْتِتاح، قَتَح
operand	opérande	ذَرَجَة اِفْتِتاح
operant	opérateur	مُعَامِل
conditioning ___	_ de conditionnement	عَامِل
operating principle	principe d'opération	إِشْرَاط —
operation	opération	مَبْدَأ تَعْمِيل
___ on set	___ dans le groupe	عَمَلِيَّة
operationalist	philosophie	— - في مَجموعَة
philosophy	opérationnelle	فَلَسَفَة إِجْرَائِيَّة، فَعَالَة
operative	opératif, actif	إِجْرَائِي، فَعَال
verb	verbe _	فَعْل —
operator	opérateur	عَامِل
binding _ _	_ _ de liage	رَبْط —
empty ___	___ vide	فَارِغ —
null ___	___ nul	— فَارِغ، صَفَر

omnitemporal

opacity

Old English	ancien anglais	إنجليزية قديمة
___ French	___ français	فرنسية
___ High-German	___ haut-allemand	ألمانية عالية
___ Iranian	___ iranien	إيرانية
___ Irish	___ irlandais	إيرلندية
___ Persian	perse	فارسية
___ Prussian	___ prussien	بروسية
___ Saxon	saxon	سكسونية
omnitemporal	omnitemporal	عبر الزمن
... proposition	proposition ___	قضية
one-place deontic	prédictat déontique	محمول وجوبي أحادي
predicate	à une place	
one-tone-relation	relation à un ton	علاقة أحادية النغم
one-word stage	stade à un mot	مرحلة أحادية الكلمة
one-word utterance	énoncé à un mot	قول أحادي الكلمة
onomasiology	onomasiologie	دراسة الأعلام، أعلاميات، تسمياتية
onomastics	onomastique	دراسة الأعلام، أعلاميات
onomathesia	onomastique	تسمية
onomatopoeia	onomatopée	محاكاة صوتية
onomatopoeic theory	théorie onomatopéique	نظرية محاكاة
onomatopoeic	mot onomatopéique,	كلمة محاكاة
word = imitative word	imitatif	
onset	attaque	استئناف
___ augmentation	augmentation d' ___	زيادة، ارتفاع
___ maximization	maximisation d' ___	قصوى
ontogenetic	ontogénétique	تطوري - فردي
ontogeny	ontogénie, ontogenèse	تطور فردي
ontological	ontologique	أونتولوجي، وجودي
category	catégorie ___	مقولة
___ construction	construction ___	بناء
ontology	ontologie	علم الوجود، أونتولوجيا
opacity	opacité	انغلاق، إعتام

observation

Old

observation	observation	ملاحظة
observational	observationnel	ملاحظي
___ adequacy	adéquation ___	كفاية ___
obsolescence	obsolescence, désuétude	بند
obsolescent	obsolescent	بائد، مهجور
obsolete	obsolète	مهجور، بائد، متروك
___ word	mot ___	كلمة مهجورة
obstruent	obstruent	حاجزي، اعتراضي
obviate	obvier à	تغادي، تجنب
obviation	obviation	تغادي، تجنب
obviative	obviatif	اجتنابي، تجنب
___ person	personne ___	شخص ___
occasional	occasionnel	عارض
___ variant	variant ___	متغير ___
occlusion	occlusion, fermeture	انغلاق
occlusive = plosive	occlusif	انغلاقي
___ consonant	consonne ___	صامت ___
occurrence	occurrence, instance	وُرد
oceanic linguistics	linguistique océanique	لسانيات محيطية
octave	octave	ثمانية
octonary	octonaire	ثماني
odd utterance	énoncé impair	قول فردي، شاذ
oesophageal	oesophagien	مريئي
oesophageal speech	parole oesophagienne	كلام مريئي
off-glide (final glide)	glide final	علة (نقطة) أخيرة
offer	offre	عروض، طلب
official language	langue officielle	لغة رسمية
Old	ancien	قديم
___ Akkadian	___ akkadien	أكادية ___
___ Aramaic	___ araméen	آرامية ___
___ Canaanite	___ cananéen	كنعانية ___
___ Church Slavonic	vieux slave	سلافونية ___
___ Dutch	___ hollandais	هولندية ___

obligation

obligation

objective epistemic necessity	nécessité épistémique objective	ضرورة إبستمية موضوعية
___ genitive	génitif ___	إضافة ___
___ modality	modalité ___	مُوجِبُه ___
___ modalized statement	énoncé modalisé ___	قَوْلَة مُوجِبَة ___
___ possibility	possibilité ___	إمكانية ___
___ probability	probabilité ___	إحتمال ___
___ pronoun	pronom ___	ضمير ___
___ test	test ___	رَوَظْ ___
___ test item	item de test ___	وَحْدَة رَوَظْ ___
obligation	obligation	إلزام، وجوب
obligative	obligatif	إلزامي، إجباري
___ mood	mode d'obligation	وجه إلزامي
obligatory	obligatoire	إلزامي، إجباري
obligatory adjunct	adjoint obligatoire	مُلْحَق إجباري
obligatory aspect	aspect obligatoire	جَهَة، صِبْغَة وَجُوب
obligatory category	catégorie obligatoire	مَقْوَلَة إلزامية، إجبارية
___ contour principle (OCP)	principe de contour ___	مَبْدَأ المَحِيط الإِجْبَارِي
___ control	contrôle ___	مُراقِبَة ___
___ rule	règle ___	قَاعِبة ___
___ transformation	transformation ___	تَحْوِيل ___
___ variant	variante ___	بَدِيل ___
oblique	oblique, indirect	مائل، غير مُبَاشِر
___ case	cas ___	حَالَة ___
___ context	contexte ___	سِياق ___
___ question	question ___	سُؤَال، اسْتِخْهَام ___
oboe	hautbois	مِرْمَار
___ air column	colonne d'air de	مَجْرَى هَوَاء ___
___ key	clé de	مِفْتَاح ___
___ quality	qualité de ___	جَوْدَة ___
___ resonator	___ résonateur	رَظِيي ___
obscene	obscène	فَاجِس، قَلْبَر
word	mot	كَلِمَة ___
obscure	obscur	غَامِض، مُبْهَم

O

oath	serment	قَسَم
— particle	particule de —	أداة —
object	objet	مَفْعُول، مَوْضُوع
— case	cas —	إِصْرَاب —
— clause	proposition complétive	جُمْلَةٌ —
— complement	complément d'—	مَفْعُول بِهِ
— deletion	effacement d'—	حَذْف —
— grammar	grammaire d'—	نَحْو —
— language	langue objet	لُفَّة مَوْضُوع
— of a sentence	— de phrase	جُمْلَةٌ —
— of a preposition	— de préposition	خَرْف (مَنْجُور)
— of reference	— de référence	مَرْجِع، إِحَالَةٌ
— of event	— d'événement	خَذَث —
— of result	— résultatif	نَتِيجِي
— pronoun	pronom objet	ضَمِير —
affected —	objet affecté	مَتَأَثِّر
clitic —	— clitique	مُتَّصِل
direct —	— direct	مِباشر
effected —	—	مُحَدَّث، مُتَّبِع
relative —	— relatif	مَوْضُوع صِلِي
understood —	— implicite	مَوْضُوع ضَمْنِي
unfinished —	— incomplet	— غَيْر تَام
objective	objectif	مَفْعُولِي، مَوْضُوعِي
— case	cas —, cas régime	حَالَةٌ —، نَصَب
— complement	complément —	فَضْلَةٌ —
— epistemic modality	modalité épistémique —	مَوْجَه إِبْتِهَامِي

nuclear		nursery language
nuclear	nucléaire	نُؤِي
___ constituent	constituant ..	مُكُونٌ
___ role	rôle	دَوْر
___ stress rule	règle d'accent	قَاعِذَةُ نَبَر
nucleus	noyau, nucléus	نَوَاة
___ of the sentence	___ de la phrase	الْجُمْلَةُ
___ of the syllable	___ de la syllabe	الْمَقْطَع
null	nul, zéro	فَارِغٌ، صِفْرٌ
___ context	contexte	بِيَاق
___ element	élément	عُنْصُرٌ
___ hypothesis	hypothèse	اِفْتِرَاضٌ
___ object	complément	مَفْعُولٌ
.. operator	opérateur	عَامِلٌ
null subject parameter	paramètre du sujet nul	وَسِيطُ الْفَاعِلِ الْفَارِغِ
___ subject language	langue à sujet	لُغَةُ الْفَاعِلِ
number	nombre	عَدَدٌ
___ agreement	accord numéral	تَطَاقُقٌ عَدْدِي
cardinal	___ cardinal	تَرْقِيبِي
ordinal	ordinal	تُرْتِيبِي
numeral	numéral	عَدْدِي
___ adjective	adjectif	نَعْتٌ
___ classifier	classificateur	صَنِيْفَةٌ
___ pronoun	pronom	ضَمِيرٌ
numeration	numération	تَعْدَادٌ
numerative	numératif	تَعْدَادِي
numerical	numérique	رَقْمِي
___ metanalysis	métanalyse	مِيتَاثَحْلِيلٌ
nutation	nounation	نُؤِينٌ
nursery language	langage des nourissons	لُغَةُ الرُّضْعِ

noun equivalent	équivalent de nom	مُكَافِئ، مُقَابِل إسم
... expression	expression ...	تعبير —
... language	langue ...	لُغَة —
... numeral	numéral ...	عَدَد —
... of instrument	... d'instrument	آلَة —
... of place	... de lieu	مَكَان —
... of time	... de temps	زَمَان —
... phrase	syntagme ...	مُرَكَّب —
... word	mot ...	كَلِمَة —
abstract ...	abstrait	مُجَرَّد —
collective ...	collectif ...	جَمْع —
common ...	... commun	جَمْس، مُشْتَرَك —
concrete ...	... concret	عَيْن، ذات —
count ...	... comptable	مَعْلُود —
declinable ...	... déclinable	مُتَصَرِّف —
demonstrative ...	... démonstratif	إِشَارَة —
gender of ...	genre ...	جَمْس ---
mass ...	... de masse	كُتْلَة —
representation of	représentation ...	تَنْشِيل —
noun-pronoun concord	concordance du nom et du pronom	تَعَالُق الإِسْمِ وَالضَّمِير
NP (= noun phrase)	syntagme nominal, NP	م.م (= مُرَكَّب اسْمِي)
NP classification	classification du ...	تَصْنِيف —
... movement	mouvement du ...	نَقْل —
... raising	relèvement du ...	صُعُود ...
... scrambling	brouillage du ...	خَفَق —
... shift (heavy)	mutation du ...	تَحْوِيل (ثَقِيل) —
... trace	trace du ...	أَثَر —
... type	type du ...	نَوْع —
complex ... constraint	contrainte du ... complexe	قَيْد ... مُعَقَّد
typology of ...	typologie du ...	نَسَبِيَّة —
Nubian	nubien	نُوبِيَّة

normalized		النورمال
normalized	normalisé	مُنَمَّل
___ pronunciation	prononciation ___	تَلْفُظ ___
___ standard score	score standard ___	بمقدار تَغْيِيرِي --
Norman	normand	نُورْمَنْدِيَّة
___ genitive	général ___	إِضَافَةٌ، جَرَّ ___
___ French	normand français	الْفَرَنْسِيَّة النُورْمَنْدِيَّة
normative	normatif	بُعْيَارِي
___ dictionary	dictionnaire ___	قَامُوس ___
___ grammar	grammaire ___	نَحْو ___
___ intervention	intervention . .	تَدْخُل ___
___ linguistics	linguistique ___	لِسانِيَّات ___
___ phonetics	phonétique ___	أَصْوَاتِيَّة ___
North Germanic	germanique nordique	جَرْمَانِيَّة شِمَالِيَّة
Northern West Semitic	sémitique de l'ouest du nord	سَامِيَّة غَرْبِيَّة شِمَالِيَّة
Norwegian	norvégien	نُورْوِيجِيَّة
notation	notation	كِتَابَة
notational	notationnel	كِتَابِي، رُسَامِي
___ convention	convention ___	مُواضَعَة ___
variant	variante . .	بَدِيل ___
notion	notion	مَفْهُوم
notional	notionnel	مَفْهُومِي
___ grammar	grammaire ___	نَحْو ___
word	mot . .	كَلِمَة ___
notional-function	sommaire de fonction	خُلَاصَة وَطَلِيفَة مَفْهُومِيَّة
syllabus	notionnelle	
noun	nom	إِسْم
___ adjunct	adjoind ___	مُلْحَق إِسْمِي
___ case theory	théorie de cas . .	نَظَرِيَّة إِغْرَاب ___
___ clause	proposition ___	جُمْلَة ___
___ cluster	groupe ___	زَمَل، مَجْمُوعَة ___
___ complement clause	proposition de complément . .	جُمْلَة فَضْلَة إِسْم

non-specific

normalization

non-specific	non-spécifique	غير مُخصّص
non-standard	non-standard	غير مُعَيّن
non-syllabic	non-syllabique	لا متقطعي
___ word	mot ___	كَلِمَة ...
non-symmetric	non-symétrique	لا تناظري
___ relation	relation __	عِلَاقَة ___
non-synonymy	non-synonymie	لا ترادف
___ and implicature	___ et implication	___ واستلزام
non-therapeutic	non-thérapeutique	لا علاجي
___ sound change	changement phonétique ___	تَغْيِير صَوْتِي ___
non-transformational	non-transformationnel	غير تحويري
non-transitive	non-transitif	غير مُتَعَدّ
___ relation	relation ___	عِلَاقَة ___
non-verbal	non-verbal	غير فِعْلي
___ communication	communication ___	إِتِّصَال، تَوَاصُل ___
___ cue	réplique ___	رَدّ ___
non-vocalic	non-vocalique	غير صَوائِي
nonsensical	non-sens	عَدِيم المَعْنَى
nonsensical sentence	phrase non-sens	جُمْلَة عَدِيمَة المَعْنَى
nonspeech	non-parole	لا كَلَام
___ sound	son ___	صَوْت ___
nonvocalic	non vocalic	غير مُصَوِّت
norm	norme	نُظْمَة، مِقيَار
___ referenced test	test de ___ référencé	رَوْدّ ___ مُرَوَّدَة بِمُرْجِع
communicative ___	___ communicative	اِتِّصَالِيَة ___
normal	normal	عَادِي
___ articulation	articulation ___	نُطْق ___
___ distribution	distribution .	تَوَازِيْع ___
.. meaning	sens ___	مَعْنَى ___
___ quantity	quantité ___	كَمِّيَة ___
___ speech	parole	كَلَام ___
___ utterance	énoncé ___	قَوْل ___
normalization	normalisation	تَنْظِيْم، تَعْيِير

non-productive		non-signifiant
non-productive	non-productif	غير مُشَيِّع
__ formation	formation __	تكوِّن __
non-progressive	non-progressif	غير مُتَلَوِّج
__ verb	verbe __	يَقْل __
non-proximate	non-proche	غير قَرِيب
non-proximity	non-proximité	عَدَم قُرْب
non-recurrent	non-récurrent	غير تَرَجُّعِي، غير مُكَرَّر
__ alternation	alternance __	تَأَوُّب __
non-recursiveness	non-récursivité	عَدَم تَرَجُّع، لا تَكَرَّارِيَّة
__ of word formation	formation de __ de mot	تكوِّن __ لِكَلِمَة
Non-redundancy	non-redondance	لا خَشْو
non-reflexive	non-réflexive	لا اِنْبِعَاثِي
__ relation	relation __	عِلَاقَة __
non-remoteness	non-éloignement	لا اِنْتِغَاد
non-repeating	non-répétition	لا تَكَرَّر
__ waveform	__ de forme d'onde	__ صُورَة مُوجِيَّة
non-restrictive	non-restrictif	غير مُقَيَّد
__ clause	phrase __	جُمْلَة __
__ relative clause	phrase relative __	جُمْلَة صِلَة __
non-reversible	non-réversible	غير مَعْكُوس
non-root	non-racine	لا جَذَر
non-segmental	non-segmentaire	غير مُقَطَّعِي
__ phonology	phonologie __	صَوَانَة __
non-sense	non-sens	لا مَعْنَى
form	forme __	صُورَة __
__ syllable	syllabe	مَقْطَع __
__ word	mot __	كَلِمَة __
non-sentence	non-phrase	لا جُمْلَة
non-sequential	non-séquentielle	غير مُتَتَال
__ relation	relation __	عِلَاقَة __
non-sharp	non-diésé	غير حَاد
non-significant	non-significatif	غير دَال
feature	trait __	سِمَة __

non-modal formula	formule non-modale	صيغة غير موجهة
___ utterance	énoncé ___	قول، كلام ___
non-modular	non-modulaire	غير منجزواتي
___ rule-based parser	parseur basé sur des règles ___	محلل قائم على قواعد ___
non-motivated	non-motivé	غير مُعلَّل
non-nasal	non-nasal	غير أنفي
non-nasalized	non-nasalisé	غير مؤنَّف
non-native	non-natif	غير أصلي
___ varieties of English	variétés ___ d'anglais	متوعات إنجليزية ___
non-nucleus	non-nucléaire	غير نوي
non-occurrent	non-occurent	غير متوارد
___ word	mot	كلمة ___
non-open	non-ouvert	غير مفتوح
.... yes-no questions	questions oui-non ___	أسئلة لا-نعم ___
non-overt	non-manifeste	غير مكشوف، غير ظاهر
non-overt element	élément non-manifeste	عنصر غير مكشوف، غير ظاهر
___ expletive	explétif ___	منهم ___
___ object	objet ___	مفعول ___
___ subject	sujet ___	فاعل ___
___ topic operator	opérateur topique ___	فاعل موضوعي ___
non-paired	non-apparié	غير مقرون، غير مزدوج
.. phoneme	phonème ___, hors couple	صوتية ___
non-past	non-passé	لأماضي
___ tense	temps ___	زمن ___
non-perceptible	non-perceptible	غير محسوس
non-perfective	non-perfectif	غير تام
___ verb	verbe ___	فعل ___
non-periodic	non-périodique	غير دوري
___ vibration	vibration ___	اهتزاز ___
non-phonemic	non-phonémique	غير صوتي
.. difference	différence ___	فرق ___
non-present	non-présent	غير حاضر

non-future

non-modal

non-functional feature	trait non-fonctionnel	سِمَة غَيْر وظيفية
___ redundancy	redundance ___	خَشْو ___
___ variant	variante ___	بَدِيل ___
___ variation	variation ___	تَغْيِير ___
non-future	non-futur	غَيْر مُتَقَبَّل
non-generative	non-génératif	غَيْر تَوَلِيدِي
non-head	non-tête	لَا رَأْس
non-human	non-humain	غَيْر عَاقِل
___ noun	nom ___	إِسْم ___
non-iconic	non-iconique	غَيْر إِيقُونِي
coding	codage	إِشْغَار
non-immediate	non-immédiat	غَيْر مُبَاشِر
___ situation	situation ___	وَضْع ___
non-inductive	non inductif	غَيْر اِسْتِجَابِي
non-intersection	non-intersection	لَا تَقَاطَع
non-isolating language	langue non-isolante	لُغَة غَيْر عَازِلَة
non-kernel	non-essentiel	غَيْر أَسَاسِي، غَيْر جَوْهَرِي
___ sentence	phrase ___	جُمْلَة ___
non-lateral	non-latéral	غَيْر جَانِبِي
___ sound	son ___	صَوْت ___
non-lexical	non-lexical	غَيْر مُفْجَعِي
___ category	catégorie ___	مَقُولَة ..
___ head	tête ___	رَأْس ___
non-linear	non linéaire	لَا خَطِّي
opposition	opposition ___	تَقَابُل، تَعَارُض ___
___ relation	relation ..	عِلَاقَة ___
non-linguistic	non-linguistique	غَيْر لِسَانِي
non-linguistic behavior	comportement non-linguistique	مُتَوَكِّف غَيْر لِسَانِي
non-local	non-local	غَيْر مَحَلِّي
___ dependency	dépendance ___	تَبَعِيَّة ___
non-minimal	non-minimal	غَيْر أَذْنَوِي
___ contrast	contraste ___	تَبَايُن ___
non-modal	non-modal	غَيْر مُوَجِّه

non-deictic

non-functional

non-deictic	non-déictique	غير إشاري
___ point-of-observation	point d'observation ___	نقطة ملاحظة ___
___ reference	référence ___	إحالة ___
___ temporal reference	référence temporelle ___	إحالة زمنية ___
___ usage of deictic expression	usage d'expression déictique	استعمال — لتغيير إشاري
non-deontic	non-déontique	غير وجوبي
___ modal logic	logique modale ___	منطق موجه ___
non-descriptive	non-descriptif	غير وصفي
___ meaning	sens ___	معنى ___
non-detachability	non-détachabilité	عدم قابلية الفصل
non-discrete	non-discret	غير منفصل
___ grammar	grammaire ___	نحو ___
non-distinctive	non-distinctif	غير مميز
___ feature	trait ___	سمة ___
non-distinctive opposition	opposition non-distinctive	تقابل، تعارض غير مميز
non-epistemic	non-épistémique	غير إبستيمي
___ modal logic	logique modale ___	منطق موجه ___
non-existence	non-existence	عدم وجود
non-extensional	non-extensionnel	غير ماضلي
___ context	contexte ___	سياق ___
non-factive	non-factif	غير واقعي، غير ضروري
___ mood	mode ___	صيغة ___
___ predicator	prédicat ___	حمل ___
___ question	question ___	استفهام ___
___ statement	énoncé	قولة ___
non-factivity	non-factivité	لاوقعية
non-favorite, minor sentence	phrase mineure	جُملة صغرى
non-finite form	forme infinitive	صورة غير متصرفة
non-finite verb	verbe à l'infinitif	فعل غير متصرف
non-functional	non-fonctionnel	غير وظيفي
___ difference	différence ___	فرق ___

non-binary

non-definite article

non-binary	non-binaire	غير ثنائي
___ contrast	contraste ___	تباين ___
non-clause	non-proposition	لاجملة
non-commitment	non-engagement	عدم تعهد
non-complement	non-complément	غير مُضَمَّة
non-completive	non-complétif	غير تام الحُدُوث
verb	verbe ___	فعل ___
non-concatenative	non-concaténatif	غير سلسلي
___ morphology	morphologie ...	صِرافة ___
non-consonantal	non-consonantique	غير ضائتي
non-constructive	non-constructif	غير بناء، غير إيجابي
___ utterance	énoncé ___	قول، كلام ___
non-contiguous	non contigu	غير مُحاذٍ
___ assimilation	assimilation ___	مُماثلة __، تباعُدِيَّة
non-continuant	non-continu	غير مُتَّصِل
___ sound	son ___	صوت ___
non-contrasting	non-contrastif	غير تبايني
___ variant	variante ...	بديل ___
non-contrastive	non-contrastif	غير تقابلي، غير تبايني
___ distribution	distribution ___	توزيع ___
non-conventional	non-conventionnel	غير تواضعي
___ aspect of meaning	aspect ... de sens	جانب ___ لِمَعْنَى
non-conventionality	non-conventionnalité	بدون مواضعة
___ of implicature	___ d'implication	إِسْتِثْرَام ___
___ of presupposition	___ de présupposition	تَضَمُّن ___
non-cooperation	non-coopération	لا تعاون
non-coreferentiality	non-coréférentialité	لا شَرَكَة إِحَالِيَّة
___ rule	règle de ___	قاعدة ...
non-count	non-comptable, non-dénombrable	غير مَعْدُود
___ noun	nom ...	إِسْم ___
non-defining	non-déterminatif	غير مُحدِّد
___ relative clause	proposition relative ...	جُمْلَة صِلَة ...
non-definite article	article indéfini	أداة تَتَكِير

noise spectrogram	spectrogramme de bruit	رسمانة طيف ضجيج
high-pitched _	_ de hauteur	_ درجة صوت عالية
	mélodique haute	
low-pitched .. _	_ de hauteur	_ درجة صوت منخفضة
	mélodique basse	
transient _	_ transitoire	_ إنشغالي
white _	_ blanc	_ أبيض
nominal	nominal	إسمي
_ clause	phrase _	جُملة _
_ definition	définition _	تعريف _
_ expression	expression _	تفسير _
_ group	groupe _	مجموعة _
... inflection in Latin	flexion _ en latin	ضَرْفَة _ في اللاتينية
_ language	langue _	لُغة اسمية
_ phrase	syntagme . _	مُرَكَّب _
_ scale	échelle _	سُلَّم _
_ sentence	phrase _	جُملة _
_ sequence	séquence _	مُتتالية _
nominalism	nominalisme	إسموية، إسمانية
nominalization	nominalisation	تأسيـم
nominalized	nominalisé	مؤسـم
nominalizer	nominalisateur	مؤسـم
nominative	nominatif	مَرْفُوع
_ case	cas _	إغراب رَفْع
_ dislocation	dislocation _	تَفْكيـك المَرْفُوع
nomogenesis in	nomogenèse en	طريقة، قَانُون تَوَلِيد في اللّسانيات
linguistics	linguistique	
non-accomplishment	non-accomplissement	عَدَم إِنْجَاز
non-agentive	non-agentif	غَير مُتَعَدِّي
_ . . subject	sujet _	فَاعِل _
non-anterior	non-antérieur	غَير قَبْلِي
non-automatic	non-automatique	غَير آلي
_ alternation	alternance _	تَناوُب _

neurolinguistics

nolae

neurolinguistics	neurolinguistique	لِسانَات عَصَبِيَّة
neuter gender	genre neutre	جِنْس مُحايد
neutral	neutre	مُحايد
___ consonant	consonne	صَوَائِد
___ time	temps	زَمَن
___ vowel	voyelle	صَوَائِد
neutralizable	neutralisable	قَابِل لِلإِلْغَاء، قَابِل لِلْجِياد
___ opposition	opposition	تَعَابُل، تَعَارُض
neutralization	neutralisation	تَخْيِيد
___ of phonemic opposition	___ d'opposition phonémique	تَعَابُل صَوْتِيَّاتِي
neutralized sentence	phrase neutralisée	جُمْلَة مُخَيَّدة
New Egyptian	néo-égyptien	مِصْرِيَّة حَدِيثة
New Guinea	Nouvelle-Guinée	غِينِيَا الْجَدِيدَة
languages of ___	langues de ___	لُغَات
new information	information nouvelle	مَعْلُومَة جَدِيدَة
news in conversation	nouvelles en conversation	أَخْبَار فِي الْجَوَار
next-speaker selection	sélection du locuteur suivant	إِثْقَاء مُتَكَلِّم مُوَال
nexus	nexus	رَابِط مُتَسَلِّسِل
___ negation	négation de ___	نَقْي
Niger-Congo family	famille nigéro-congolaise	عَائِلَة نِيْجِيرِيَّة كُونْغُولِيَّة
node	nœud	عُجْرَة
___ label	label de ___	عُتْوَة
branching ___	___ branchant	مُفْرَعَة
cyclic node	nœud cyclique	عُجْرَة سَلْكِيَّة
sister ___	sœur	أُخْت، مُوَاخِة
terminal ___	___ terminal	نِهَائِيَّة
noeme	noème	نُؤِيم، مَعْنَم
noise	bruit	ضَجِيج
___ cue	réplique de ___	زَد
___ filter	filtre de ___	مِضْفَاة
burst	explosion de ___	إِنْفِجَار
___ source	source de ___	مُضَلَّر

negative jussive sentence	phrase jussive négative	جُمْلَةُ ظَلَمِيَّةٍ مَنَعِيَّةٍ
___ particle	particule ___	أداة نَمِي
___ polarity item	item de polarité ___	وَخَلَّةٌ قَطْبِيَّةٌ
___ politeness strategy	stratégie de politesse ___	خُطَّةٌ تَهْلِيْبٌ
___ pronoun	pronom ___	ضَمِيرٌ
___ question	question ___	اسْتِشْهَامٌ
___ raising	montée ___	صُعُودٌ
___ reinforcement	renforcement _ _	تَقْوِيَّةٌ
___ sentence	phrase ___	جُمْلَةٌ
___ substitute	substitut ___	بَدِيلٌ
___ transfer	transfert ___	تَنْقِيلٌ
___ transformation	transformation ___	تَحْوِيلٌ
___ value	valeur ___	قِيَمَةٌ سَالِيَةٌ، مَلِيَّةٌ
___ wish	désir ___	رَغْبَةٌ
negativizer	négativiseur	نَافٍ
negotiation	négociation	تَفَاوُضٌ، مَفَاوِظَةٌ
Negro-English	négro-anglais	إِنْجَلِيزِيَّةٌ زَنْجِيَّةٌ
Negroism	négroïsme	تَغْيِيرٌ زَنْجِي
Neo-Behaviorism	néo-behaviourisme	مَلُوكِيَّةٌ جَدِيدَةٌ
Neo-Melanesian	néo-mélanésien	مِيلَانِيزِيَّةٌ جَدِيدَةٌ
Neogrammarians	néogrammairiens	نَحَاةٌ جَدَدٌ
neographism	néographisme	إِسْتِخْطَاطٌ
neolinguistics	néolinguistique	لِسَانِيَّاتٌ جَدِيدَةٌ
neologism	néologisme	مَوْلَدٌ، مُخَدَّثٌ
neology	néologie	تَوْلِيدٌ
Nepali	népalais	نِيبَالِيَّةٌ
nerve impulse	influx nerveux	نَبْضَةٌ عَصَبِيَّةٌ
nesting	auto-enchâssement, emboîtement	تَغْلِيْبٌ
network	réseau	شَبَكَةٌ
___ model	modèle de ___	نَمُوْدَجٌ شَبَكِي
___ of coreference	___ de coréférence	شَرَكَةٌ إِخَالِيَّةٌ
neurosemantics	neurosémantique	دَلَالَةٌ عَصَبِيَّةٌ
neurolinguistic	neurolinguistique	لِسَانِي عَصَبِي

necessitative aspect
negative

necessary condition	condition nécessaire	شَرْطٌ ضَرُورِيّ
___ proposition	proposition ___	جُمْلَةٌ ___
propriety	propriété ___	خَاصِيَّةٌ ___
___ and sufficient condition	condition ___ et suffisante	شَرْطٌ ___ وَكَافٍ
necessitative aspect	aspect nécessitatif	جَهَةٌ إِضْطِرَّارِيَّةٌ
necessity	nécessité	ضَرُورَةٌ
contradiction	___ de contradiction	تَنَاقُضٌ
need	besoin	حَاجَةٌ
___ assessment	établissement de ___	إِقْرَارٌ ___
neg placement	placement de négation	مَوْقَعَةٌ نَقْيِيَّةٌ
neg-contraction	contraction de neg	إِذْغَامٌ نَقْيِيّ
neg-lowering	abaissement de neg	إِسْقَالٌ نَقْيِيّ
negation	négation	نَقْيٌ
___ and truth condition	___ et condition de vérité	___ وَشَرْطٌ صِدْقٍ
___ concord	accord de ___	تَطَابُقٌ ___
___ connective	connectif de ___	رَابِطٌ ___
___ lexicalization	lexicalisation de ___	مَقْجَمَةٌ ___
ambiguity of ___	ambiguïté de ___	لَيْسَ ___
definition of ___	définition de ___	تَعْرِيفٌ ___
external ___	... externe	خَارِجِيّ
logical operator of negation	opérateur logique de négation	عَامِلٌ مَنْطِقِيٌّ لِلنَقْيِ
scope of ___	portée de ___	خَيْزٌ ___
negative	négatif	مَنْقِيّ، سَالِبٌ، سَلْبِيّ
___ absolute exception	exception absolue ___	إِسْتِثْنَاءٌ مُطْلَقٌ
___ aspect	aspect ___	جَهَةٌ، صِيغَةٌ ___
___ command	commande ___	تَعَهُكُمٌ ___
___ conditioning	conditionnement ___	إِشْرَاطٌ ___
___ conjunction	conjonction ___	عَاطِفٌ ___
___ connective	connectif ___	رَابِطٌ ___
___ constituent	proposition de constituant	إِقْتِرَاحٌ مُكُونٌ
proposing		

natural gender	genre naturel	جنس طبيعي
___ generative phonology	phonologie générative ___	صَوَانة توليدية ___
___ kind	espèce ___	نوع ___
___ language	langue ___	لغة ___
natural method	méthode naturelle	منهج طبيعي
___ language processing	traitement de langue ___	معالجة لغة ___
natural morphology	morphologie naturelle	صِرافة طبيعية
___ order	ordre _	رتبة ___
___ order hypothesis	hypothèse d'ordre ___	افتراض رتبة ___
___ phonology	phonologie _	صَوَانة ___
___ rule	règle ___	قاعدة ___
___ scale	échelle ___	سلم _
___ sciences	sciences ___	علوم ___
___ semiotic system	système sémiotique ___	نسق سيميائي ___
definition of ___	définition de langue ___	تعريف لغة ___
language		
property of ___	propriété de langue ___	خاصية لغة ___
language		
universality of ___	universalité de langue/langage ___	كُلّية لغة ___
language		
naturalism	naturalisme	طبيعية
naturalist	naturaliste	طبيعياتي
naturalized word	mot intégré	كلمة مُطبّعة
naturalness	naturel	طبيعية
___ class	de classe	طبقة ___
nature	nature	طبيعة
___ school	école . .	مَنزعة الطبيعيين
sentential ___	___ phrastique	جُمليّة ___
near person	personne proche	شخص قريب
near synonym,	pseudo-synonyme	مرادف قريب، شبه مرادف
pseudo-synonym		
necessary	nécessaire	ضروري
___ concept	concept ___	تضوّر ___

nasalization		natural
nasal glide	glide nasale	علّة أنفية
___ pharynx	pharynx ___, rhinopharynx	حلق ___, خيشوم
___ plosion	explosion __	انفجار
___ plosive	plosive __	انفجاري
___ release	relâchement __	إطلاق
___ resonant	résonnant __	زئيفي
___ sound	son __	صوت
___ twang	nasillement	صوت __, حنة
___ vowel	voyelle __	صائت
nasalization	nasalisation	تأنيّف
nasalized	nasalisé	مؤنّف
nasality	nasalité	أنفية
nasalized vowel	voyelle nasalisée	صائت مؤنّف
nasopharynx	nasopharynx, rhinopharynx	حلق أنفي
national	national	وطني
___ character	caractère	طابع
___ individuality	individualité __	شخصيّة وطنيّة متّحدة للغة
___ of language	de la langue	
___ language	langue __	لغة
native	natif	قطري، جبلي
___ language	langue	لغة
___ speaker	locuteur __	متكلّم بالفطرية
___ word	mot __	كلمة
natively	nativement	بالفطرية
nativism	nativisme, innéisme	فطرية
nativist	nativiste, innéiste	قطري
___ position	position __	موقف
nativistic theory	théorie nativiste	نظريّة فطرية
natural	naturel	طبيعي
___ action	action __	عمل، حركة
___ approach	approche __	مقاربة
___ class	classe __	طبقة
___ frequency	fréquence __	تردد

N

Nabataean	nabatéen	نَبَطِيَّة
naive empiricism	empiricisme naïf	تَجْرِبِيَّةٌ سَادِجَةٌ
name	nom	إِسْم
___ form	forme de ___	صُورَةٌ ___
___ of instrument	___ d'instrument	آلَةٌ ___
proper ___	___ propre	— عِلْم
naming	dénomination	تَسْمِيَّة
.. relation	relation de ___	عِلَاقَةٌ ___
naration	naration	خُكِّي، سُرْد
narrative	narratif	يُحْكَائِي، سُرْدِي
narrow	étroit	ضَبِيْق
.. diphthong	diphlongue ___	مُضَوِّتٌ مُزْدَوِجٌ ___
___ notation	notation ___	كِتَابَةٌ ..
___ phonetics	phonétique ___	أَصْوَاتِيَّةٌ ___
___ static alternation	alternance statique ___	تَنَاقُوبٌ سَاكِنٌ ..
.. syntax	syntaxe ___	تَرْكِيبٌ ___
___ transcription	transcription ___	كِتَابَةٌ، مُنَاقَلَةٌ ___
___ vowel	voyelle fermée	ضَائِتٌ مُغْلَقٌ
narrowed meaning	sens étroit	مَعْنَى ضَبِيْق
narowing	restriction	تَضْيِيقٌ، اِتْجَسَارٌ
narowing of meaning	restriction de sens	تَضْيِيقٌ، اِتْجَسَارٌ مَعْنَى
nasal	nasal	أَنْفِي
___ accent	accent ___	نَبْرَةٌ ___
.. assimilation	assimilation ___	مُتَاقِلَةٌ ___
___ cavity	cavité ___	تَجْوِيفٌ ___
___ consonant	consonne ___	ضَائِتٌ ___

mutative	mystic syllable	
mutative	mutatif	تَبْلِي، تَحْوِي
___ case	cas ___	حَالَة ___
mute	muet	صَامِت
mutual intelligibility	intercompréhension	فَهْم مُتَبَادَل
mutual knowledge	savoir mutuel	مَعْرِفَة مُتَبَادَلَة
mutually exclusive	mutuellement exclusif	مُتَّصِي تَبَادُلًا
mystic syllable	syllabe mystique	مَقْطَع بَاطِنِي، خَفِي

multilogue	multilogue	جوار مُتَعَدِّد (حديث جماعي)
multiparthe system	système multipartite	نظام مُتَعَدِّد الأجزاء
multiple	multiple	مُتَعَدِّد
— argument structure	structure argumentale —	بنية موضوعية —
— choice item	item de choix —	وَحْلة اِخْتِيَار —
— correlation	corrélation —	تضائف، تَعَالُق —
— immediate constituent	constituant immédiat —	مُكوِّن مُبَاشِر —
— meaning	sens —	مَعْنَى —
— question	question —	اِسْتِفْهام —
— regression	régression —	تَراجُع —
— sentence	phrase —, complexe	جُمْلَة —، مُركَّبة
multiple substitution frame	cadre à substitution multiple	إطار مُتَعَدِّد اِلِستِبدال
multiplicative	multiplicatif	مُضاعِف
multiplicative adjective	adjectif multiplicatif	صِفَة مُضاعِفة
— numeral	numéral —	عَدَد —
multiply-linked representation	représentation à multiples liens	تُمثِيل مُتَعَدِّد التَّرايُط
multisyllabic	polysyllabique	مُتَعَدِّد المَقاطِع
multivariate analysis	analyse multivariée	تَحْلِيل مُتَعَدِّد المُتَغَيِّرات
multivariate data	données multivariées	مُعْطَيَات مُتَعَدِّدة المُتَغَيِّرات
multiverbal endocentric structure	structure endocentrique multiverbale	بَنِيَّة مُركَّبة داخِلِيَّة مُتَعَدِّدة الأفعال
murmur	murmure	فُهمس
— vowel	murmure vocal	صائِت خَفِيف
music	musique	موسيقى
musical	musical	موسيقى
— instrument	instrument —	أداة —
— sound	son —	صَوْت —
mutation	mutation	تَبْدُل، تَحْوُل
— plural	pluriel mutatif	جَمْع تَبْلِي

multi-segmental feature

multilingualism

movement transformation	transformation de déplacement	تحويل نقل
adjunct . .	d'adjoind	— مُلحق
auxiliary movement	déplacement auxiliaire	نقل مُساعد
boundary for —	frontière de —	حدود —
cyclic movement	déplacement cyclique	نقل سلكي
diagnostic for —	diagnostic pour —	تشخيص للمثل
head-to-head —	— de tête à tête	— رأس إلى رأس
long —	— long	— طويل
maximal projection —	— de projection maximale	— إسقاط أقصى
NP —	— NP	— مُركَّب اسمي (م س)
PF movement	déplacement PF	نقل في الصَّوْرة الصَّوْتِيَّة (ص.ص.)
short —	— court	— قصير
subject —	— de sujet	— فاعل
syntactic —	— syntaxique	— تركيبِي
target of —	cible de . .	هدف —
V .	— V	— فعل (ف)
vacuous —	— vide	— فارغ
verb of —	verbe de —	فعل —
wh —	— wh (qu)	— استفهامي (نقل م)
multi-segmental feature	trait multisegmental	سمة مُتعدِّدة التقطيع
multicultural education	éducation multiculturelle	تربيَّة مُتعدِّدة الثقافات
multidimensional	multidimensionnel	مُتعدِّد الأبعاد
— phonology	phonologie —	صوارة —
multidimensional scaling	graduation multidimensionnelle	تدرُّج مُتعدِّد الأبعاد
— sequence	séquence —	مُتواليَّة —
multiglossia	multiglossie	تعدُّد لِساني
multilateral	multilatéral	مُتعدِّد الجوانب
— opposition	opposition —	تقابل —
multilingual	multilingue	مُتعدِّد اللُّغات
— dictionary	dictionnaire . .	قاموس —
multilingualism	multilinguisme	تعدُّد اللُّغات

morphosyntactic	catégorie	مَقُولَة صَرْف-تَرْكيبِيَّة
category	morphosyntaxique	
___ criteria	critère ___	مُقْيَاس ___
___ property	propriété ___	خَاصِيَّة ___
___ representation	représentation ___	تَمَثِيل ___
layered ___	représentation _ . en	تَمَثِيل ___ طَبَقِي، قِسْرِي
representation	couche	
linearized _	représentation ___	تَمَثِيل ___ حَطِّي
representation	linéarisée	
___ word	mot ___	كَلِمَة ___
morphosyntax	morphosyntaxe	صَرْف-تَرْكيب
definition of ___	définition de ___	تَعْرِيف ___
morphotactics	morphotactique	صَرْف-تَرْكيب
morphotonemics	morphotonémique	صَرْف-تَقْمِيَّات
mother tongue	langue maternelle	لُغَة أُم
motherese hypothesis	hypothèse maternelle	فَرَضِيَّة الأُمومة
motion	mouvement	حَرَكَة
motivation	motivation	تَبَرِير
instrumental ___	___ instrumentale	___ أَلِي، إِجْرَائِي
integrative	_ intégrative	___ انْتِجَائِي
motor	moteur	حَرَكِي
___ phonetics	phonétique motrice	أَصْوَاتِيَّة
___ theory	théorie motrice	نَظَرِيَّة الحَرَكَة
___ theory of speech	théorie motrice de	نَظَرِيَّة ___ لِإِدْرَاك الكَلَام
perception	perception de la parole	
mouth cavity	cavité buccale	تَجْوِيف الفَم
mouth roof	voûte palatine	سَقْف الفَم
movable speech organs	organes mobiles de la parole	أَعْضَاء الثَّلَاقِ المُتَحَرِّكَة
move	déplacement	نَقْل
interactional ___	___ interactionnel	___ تَفَاعُلِي
move α	déplacer α	أَنْقَل α
movable entities	entités mobiles	ذَوَات قَابِلَة لِلنَّقْلِ
movement	déplacement	نَقْل

morphemes

morphosyntactic

morphology in practical description	morphologie en description pratique	صِرافَة في الوصف التَّطْبِيقِي
theory	théorie de ____	نَظَرِيَّة ____
traditional conception	conception traditionnelle de ____	تَصَوُّر تَقْلِيدِي لِلصَّرَافَةِ
definition of ____	définition de ____	تَعْرِيف ____
derivational ____	____ dérivationnelle	اِشْتِقَاقِيَّة ____
Distributed Morphology	morphologie distribuée	صِرافَة مُوزَّعَة
inflectional morphology	morphologie flexionnelle	صِرافَة صُرْفِيَّة
lexeme-based ____	basée sur le lexème	____ قَائِمَة عَلَى الْمُفْعَمِيَّة
linguistic use of	usage linguistique de ____	اِسْتِغْمَال لِسَانِي لِلصَّرَافَةِ
necessity of ____	nécessité de ____	ضَرُورَة ____
philological sense of ____	sens philologique de ____	مَعْنَى فِقْهِي-لُغَوِي لِلصَّرَافَةِ
reductionist view of ____	vue réductionniste de ____	رُؤْيَة اخْتِزَالِيَّة لِلصَّرَافَةِ
separationist ____	____ séparationniste	____ اِنْفِصَالِيَّة، فَاصِلَة
morphoneme, morphophoneme	morphonème, morphophonème	صُرْف-صَوْتِيَّة
morphonemic, morphophonemic	morphonématique, morphophonémique	صُرْف-صَوْتِيَّاتِي
morphonemic change	changement morphonématique	تَغْيِير صُرْف-صَوْتِيَّاتِي
level	niveau ____	مُسْتَوًى ____
rule	règle ____	قَاعِلَة ____
morphonology, morphophonology	morphonologie, morphophonologie	صُرْف-صَوَانَة
morphophonemics	morphophonémique	صُرْف-صَوْتِيَّات
morphophonological	morphophonologique	صُرْف-صَوَاتِي
affix	affixe	لَا صِفَة ____
morphosyntactic	morphosyntaxique	صُرْف-تَرْكِيْبِي

morphologically

morphology

morphologic analysis	analyse morphologique	تحليل صرفي
assimilation	assimilation	مماثلة
change	changement	تغير
class	classe	طبقة
morphologic construction	construction morphologique	بناء صرفي
correlation	corrélation	تضائف، تعالق
morphologic criterion	critère morphologique	مقياس صرفي
doublet	doublet	مزاوج، ضئو
economy	économie	اقتصاد
exponent	exposant	أس
extension	extension	توسيع
homonymy	homonymie	تجانس
irregularity	irrégularité	عدم الطراد
merger	fusion	ضم
noun	nom	اسم
object	objet	موضوع
parsing procedure	procédure d'analyse	إجراء تحليل
process	processus	سيرورة
process operation	opération de processus	عملية سيرورة
realization	réalisation	تحقيق
rule	règle	قاعدة
sandhi	sandhi	تغير صوتي
spelling component	composant d'orthographe	مكون تهجية
typology	typologie	نمطية
variation	variation	تنوع
morphologically conditioned	conditionné morphologiquement	مَشروط صرفيًا
morphologically conditioned alternation	alternance conditionnée morphologiquement	تناوب مشروط صرفيًا
morphology	morphologie	صرف، علم الصرف
in historical linguistics	en linguistique historique	في اللسانيات التاريخية

morpheme-based model		morphologic,
distribution of morpheme	distribution de morphème	توزيع مورفيم
suprasegmental ____	____ suprasegmental	فوق-قطعية
morpheme-based model	modèle basé sur le morphème	نموذج قائم على الصرفة
morpheme class	classe de morphème	طبقة صرفية
morpheme-formant ratio	taux de formant de morphème	نسبة مكوّن صرفية
morphemic	morphématique, morphémique	صرفي، مورفيبي
__ analysis	analyse ____	تحليل ____
__ level	niveau ____	مستوى ____
__ model in generative	modèle ____ dans	نموذج ____ في الصياغة
formulation	la formulation générative	التوليدية
__ reference	référence ____	إحالة ____
morphemic script	écriture morphémique	كتابة صرفية، مورفيمية
__ stratum	stratum ____	طبقة ____
Morphemic Tier	hypothèse de rangée	افتراض صف صرفي،
Hypothesis	morphémique	مورفيبي
morphemics	morphématique	صرفيات
morpho-phoneme	morphophonème	صرف-صوتية
morpho-phonemic	morphophonémique	صرف-صوتياتي
__ stress	accent ____	تبر ...
__ variation	variation ...	تنوع ____
morpho-phonology	morphophonologie	صرف-صواعة
morpho-semantic	morpho-sémantique	صرف-دلالي
__ field	champ ____	حقل ____
morpholexical	morpholexical	صرف-مُعْجَمِي
__ rule	règle ____	قاعدة ____
morphologic,	morphologique	صرافي
morphological		
__ accent	accent ____	تبر ____
__ adjective	adjectif ____	صفة ____
__ alternation	alternance ____	تناوب ____
__ analogy	analogie ____	قياس ____

monotonic

morpheme

monotona speech	parole monotone	كلام أحادي النغم
monotonic	monotonique	نمطي، رتيبي
___ correlation	corrélation ___	نعائق ___
___ language	langue ___	لغة ___
monotonism, monotony	monotonisme, monotonie	نمطية، وتابة، إطراد النغم
monotonization	monotonisation	توحيد نغمي
monovalent	monovalent	أحادي التكافؤ، القيمة
___ feature	trait ___	صفة ___
Montagovian Logic	théorie de logique	نظرية منطق مونطاجيو
Theory	montagovienne	
Montague	Montague	مونطاجيو
Montague grammar	grammaire de ___	نحو ___
monumental writing	écriture monumentale	كتابة نصية، تذكارية
mood, mode	mode	وجه، صيغة
___ of command	___ de commande	صيغة تحكم
___ of fact	___ de fait	وجه واقع
imperative ___	___ impératif	صيغة أمر
indicative _	___ indicatif	وجه بياني
subjunctive ___	___ subjonctif	صيغة شرطية
mora	mora	موزا، موزة
morph	morphe	صرفة
discontinuous ___	___ discontinu	مقطعة ___
replative ___	___ substitutif	صرفة استبدالية
zero ___	___ zéro	صفر ___
morpheme	morphème	صرفية، مورفيم
morpheme alternant	alternant de morphème	مناوب صرفية، مورفيم
___ boundary	frontière de .. _	حد ___
___ ordering	ordre de ___	ترتيب ___
.... structure condition	condition de structure de	شرط بنية ___
___ structure rule	règle de structure de ___	قاعدة بنية ___
___ unit	unité de .	وحدة ___
___ word	mot de ___	كلمة ___
definition of ___	définition de ___	تعريف ___

monogenesis

monogénèse

monogenesis

monogénèse

أَحَادِيَّةُ الْأَصْلِ، مُتَوَجِّعِيَّة

___ of creoles

___ de créoles

___ الكريولات

___ theory

théorie monogénétique

نَظَرِيَّة ___

___ thesis

thèse monogénétique

أُطْرُوحَة ___

monoglot

monoglotta

أَحَادِي اللُّغَة

monolateral

monolatéral

أَحَادِي الْجَانِب

___ consonant

consonne ___

صَامِت ___

monolingual

monolingue

أَحَادِي اللُّغَة

___ dictionary

dictionnaire ___

قَامُوس ___

___ lexicography

lexicographie ___

قَامُوبِيَّات ___

monolingualism

monolinguisme

أَحَادِيَّةُ لُغَوِيَّة

monologue

monologue

مُونُولُوك، خَلِيبْث فَرْدِي

monomorphemic

monomorphémique

أَحَادِي الصَّرْفِيَّة

structure

structure

بَنِيَّة ___

monomorphous

monomorphe

أَحَادِي الشَّكْل

monopersonal

monopersonnel

أَحَادِي الشَّخْص

___ verb

verbe ___

فِعْل ___

monophone

monophone

أَحَادِي الصَّوْت

monophonematic,

monophonématique

أَحَادِي الصَّوْتِيَّة

monophonemic

___ evaluation of

évaluation ___ de

تَقْيِيم ___ لِمَجْمُوعَات صَوْتِيَّة

groups of sounds

groupes de sons

monophonic

monophonique

أَحَادِي الصَّوْت

monophthong

monophthouge

مُصَوْت أَحَادِي

monophthongization

monophthongaison

أَحَادِيَّة حَرَكَتَة (مُصَوْتِيَّة)

monosemy

monosémie

أَحَادِيَّة الدَّلَالَة

monosyllabic

monosyllabique

أَحَادِي الْمَقْطَع

___ language

langue ___

لُغَة ___

___ word

mot ___

كَلِمَة ___

monosyllabism

monosyllabisme

أَحَادِيَّة الْمَقْطَع

monosyllable

monosyllabe

أَحَادِي الْمَقْطَع

monosystemic

monosystémique

أَحَادِي النِّظَام، النِّسْج

monotone

monotone

أَحَادِي النِّغَم، نَغْمِي، رَتَب

temporal modifier	modifieur temporel	نعت زمني
verb ____	____ de verbe	فعل ____
modify	modifier	نعت، غلّ
modifying noun	nom modifieur	إسم ناعت
modular	modulaire	مَجْزُوءِي
____ principle-based parser	parseur basé sur le principe ____	مُحلّل قائم على مبدأ المَجْزُوءِيّة
modularity	modularité	مَجْزُوءِيّة
representational modularity	modularité représentationnelle	مَجْزُوءِيّة تمثيلية
modulation	modulation	إقْلاب، تَغْديل
modulatory coding	codage modulateur	إشعار مَجْزُوءِي
module	module	مَجْزُوءَة
____ of grammar	____ de grammaire	نَحْو ____
modules of language representation ____	modules of langage ____ de représentation	قوالب لغة تَمثيل ____
modulus category	catégorie de module	مَقْوَلَة مَجْزُوءَة
moment	moment	لَحْظَة، آن
momentary	momentané	آني، لَحْظِي
____ aspect	aspect ____	جَهَة ____
____ sound	son ____	صَوْت ____
verb	verbe	فعل ____، وَجِيز
moneme	monème	وَحْدَة دالّة (صَرْفِيّة)، مُبَم
Mongol	mongol	مَنْغُولِيّة
mongrel word = hybrid word	mot hybride	كَلِمَة هَجِين
monitor	moniteur	مُراقِب
____ hypothesis	hypothèse de ____	فَرَضِيّة ____
____ model of second language development	modèle de ____ de développement de seconde langue	نَمُوْدَج ____ نُمُو لُغَة ثَانِيّة
monitoring	contrôle	مُراقَبَة
audio-visual ____	____ audiovisuel	سَمْعِيّة بَصَرِيّة
mono-	mono-	أَحَادِي

modification

مُؤَدِّلَة

Modern English	anglais moderne	إنجليزية حديثة
___ grammar	grammaire ___	نحو ___
Modern Greek	grec moderne	يونانية ___
Modern High German	haut allemand moderne	ألمانية عُلِّيا ___
___ language	langage ___	لغة ___
linguistics	linguistique ___	لِسانِيَّات ___

modification

modification

نَعَت

.. as morphological process	___ comme processus morphologique	___ مُبرَّرة صَرْفِيَّة
modification in sandhi	modification dans le sandhi	نَعَت في التَّغْيِير الصَّوْتِي
___ theory	théorie de ___	نَظَرِيَّة ___
adjectival ___ theory	théorie de .. adjectivale	نَظَرِيَّة ___ صِفِي
adverbial ___ theory	théorie de ___ adverbiale	نَظَرِيَّة ___ ظَرْفِي
decompositional .. theory	théorie décompositionnelle de ___	نَظَرِيَّة نَعْتِيَّة تَفْكِيكِيَّة
restrictive ___	restrictive	___ مُقَيِّد

modified

modifié

مُنَعَّل، مَعْدَّل

___ intension thesis	thèse d'intention ___	أُطْرُوقَة مَفْهُوم ___
___ language	langue ___	لُغَة مُعَدَّلَة
___ speech	parole	كَلَام مُعَدَّل

modifier

modifieur

نَعَت

___ of duration	___ de durée	___ مَدَى
___ of frequency	___ de fréquence	___ تَرَدُّد
___ of manner	de manière	___ كَيْف
___ of motion	___ de mouvement	___ حَرَكَة
___ of orientation	___ d'orientation	___ تَوْجِيه
conjunction of	conjonction de ___	وَصْل ___
logic of ___	logique de ___	مَنْطِق ___
sentence ___	___ de phrase	___ جُمْلَة
spatial/ ..	___ spatial	___ فِضَائِي
speech-act ..	___ d'acte de parole	___ فِعْل كَلَامِي
subject-oriented modifier	modifieur orienté sur le sujet	نَعَت مُوْجِه على فاعِل

modality		modern
modal expression	expression modale	تعبير مُوجّه
___ formula	formule ___	صيغة ___
___ logic	logique ___	منطق ___
___ negation	négation ___	نفي ___
___ operator	opérateur ___	عامل، مؤثر ___
___ predicate	prédicat ___	مفعول ___
modal projection rule	règle de projection ___	قاعدة إسقاط الموجه
___ propositional logic	logique propositionnelle ___	منطق قضيوي ___
___ remoteness	éloignement ___	إبتعاد ___
___ sentential adverb	adverbe phrastique ..	ظرف جُملي ___
.. structure	structure ___	بنية ___
___ transformation	transformation ___	تحويل ___
___ utterance	énoncé ___	قول، كلام ___
___ verb	verbe ___	فعل ___
modality	modalité	مُوجّه، مُوجهية
modalized proposition	proposition modalisée	قضية مُوجهة
mode = mood	mode	وجه، صيغة
___ of articulation	.. d'articulation	.. نطق
mode of description	mode de description	وجه، صيغة وصف
.. of discourse	___ du discours	خطاب ___
___ of inflection	___ de flexion	صُرْفَة ___
___ of vibration	___ de vibration	اهتزاز ___
morphemic	.. morphématique	صُرْفِي ___
model	modèle	نموذج
___ of description	___ de description	وصف ___
___ of language	___ de développement de	تطور لغة ___
development	langage	
idealized cognitive ___	.. cognitif idéalisé	___ معرفي مُؤمّنل
standard ___	___ standard	مُعيار ___
model-theoretic	sémantique de modèle	دلالة نموذج نظري
semantics	théorétique	
modelling	modélisation	تَمْذِجَة
modern	moderne	حديث

minority		modal
minority	minorité	أقلية
___ language	langue minoritaire	لغة ___
___ language group	groupe de langue minoritaire	مجموعة لغة ___
minus formation	formation négative	تكوين ناقص
minus feature	petit trait	سمة صغيرة
mirror principle	principe du miroir	مبدأ المرآة
misderivation	mauvaise dérivation	إشتقاق خاطئ
misleading utterance	énoncé trompeur	قول، كلام خادع
misplacement marker	placement erroné de marqueur	موقع خاطئ لعلامة
misreading	lecture erronée	قراءة خاطئة
misspelling	faute d'orthographe	تهجئة خاطئة
mistake	faute, erreur	خطأ، غلط
misunderstanding	mésentente	سوء فهم
mixed	mêlé, mixte	مختلط، مزيج
___ class	classe ___	طبقة ___
___ language	langue mixte	لغة ___
___ metaphor	métaphore mixte, combinée	استعارة ___
___ sound	son mixte	صوت ___
___ system	système mixte	نظام ___
___ verb	verbe mixte	فعل ___
___ vowel	voyelle métisse	صائت ___
mixing of languages	mélange de langues	خَلط، مَزَج لغات
mixture	mixture	خليط، مزيج
Moabite	moabite	مؤابية
mobile stress	accent libre	ثَبر متحرك
modal	modal	موجه
___ adjective	adjectif ___	صفة موجهة
___ adverb	adverbe ___	ظرف ___
___ auxiliary	auxiliaire ___, de mode	مُساعد ___
modal auxiliary verb	verbe auxiliaire modal	فعل مُساعد موجه
___ content	contenu	مُحتوى، مضمون ___
___ context and presupposition	contexte ___ et présupposition	سياق ___ وتضمن

Midwestern American	américain du midwest	أمريكية غربية وسطى
migration theory	théorie migratoire	نظرية نزوح
mimetic word = onomatopoeic word	onomatopée	كلمة محاكاة
mimicry	mimique	إيمائية، محاكاة
mind	cerveau	دماغ
minimal	minimal	أدنى
___ attachment	attachement ___	رَبط __، أدنوي
___ contrast	contraste ___	تَقابيل __
___ definition	définition ___	تَعريف، حَد __
___ domain	domaine ___	مِجال __
minimal distance principle	principe de distance ___	مَبْدَأُ المَسَافَةِ الدُّنْيَا
___ factorization	factorisation ___	تَقْسِيم __
minimal link condition	condition de lien . .	شَرَطُ الرِّبْطِ الأَدْنَى
___ free form	forme libre ___	صُورَةُ حُرَّةِ دُنْيَا، أدنوية
___ pair	paire ___	زَوْج __
___ pair drill	exercice de paire ___	تَعْرِينِ زَوْج __
___ projection	projection . .	إِسْقَاط __، أدنوي
minimal word	mot minimal	كَلِمَةُ دُنْيَا
minimalism	minimalisme	أَدْنَوِيَّة
minimalist linking	liege minimaliste	رَبط، قَرْن أدنى
minimalist program	programme minimaliste	بِرنامِج أدنى
minimality	minimalité	أَدْنَوِيَّة
___ definition	définition de ___	تَعْرِيف __
condition on ___	condition sur ___	شَرَطُ فِي __
minimization	minimisation	تَدْنِيَّة، أَدْنَوِيَّة
minimum phonemic contrast	contraste phonologique minimum	ثَبَاتُ صَوَاتِي أدنى
minuscule	minuscule	صَغِير جَدًّا
minor	mineur	صَغِير
___ category	catégorie ___	مَقُولَةُ صُغْرَى
___ parts of speech	parties du discours	أَجْزَاءُ ثَانَوِيَّةِ الْكَلَامِ
___ sentence	phrase ___	جُمْلَةُ صُغْرَى
___ set	ensemble ___	مَجْمُوعَةُ صُغْرَى

micro-phoneme

micro-phonème

micro-phoneme

micro-phonème

ميكروصوتيّة

micro-skill

micro-aptitude

ميكرومهارة، مهارة دقيقة

micro-sociolinguistics

micro- sociolinguistique

ميكروسوسيولغيات،

لسانيات اجتماعية دقيقة

microcontext

microcontexte

ميكروسياق، سياق دقيق

microlinguistic

microlinguistique

ميكرولساني، لساني دقيق

___ semantics

sémantique

دلالة ___

microlinguistics

microlinguistique

ميكرولسانيات، لسانيات دقيقة

microsegment

microsegment

ميكروقطعة، قطعة دقيقة

microstructure

microstructure

ميكروبنية، بنية دقيقة

microsystem

microsystème

ميكروتنسق، تنسق دقيق

microteaching

microenseignement

ميكروتعليم، تعليم دقيق

mid

médian, moyen

أوسط، متوسط

___ back round vowel

voyelle ronde

صائت مُستدير خلفي وسطي

arrière ___

___ back vowel

voyelle arrière ___

صائت خلفي وسطي

___ central unround

voyelle non

صائت غير مُستدير مركزي وسطي

vowel

arrondie centrale ..

.. central vowel

voyelle centrale ___

صائت مركزي وسطي

___ front vowel

voyelle frontale ___

صائت أمامي وسطي

___ pitch

hauteur mélodique ___

درجة صوت مُتوسطة

vowel

voyelle ___

صائت وسطي

middle

moyen

مُتوسط، وسيط

Middle English

___ anglais

إنجليزية وسطي

___ formation

formation ..

تكوين ___

Middle French

___ français

فرنسية وسطي

Middle German

___ allemand

ألمانية وسطي

Middle High German

___ haut allemand

ألمانية غليظة وسطي، مُتوسطة

Middle Irish

.. irlandais

إيرلندية وسطي

.. language (diglossia)

langue médiane

لغة وسطي

___ tone

ton ___

نغم مُتوسط

middle voice

voix moyenne

بناء مُتوسط، وسيط

.. vowel (neutral vowel)

voyelle neutre

صائت .. (صائت مُحايد)

metaphorical entailment	implication métaphorique	إِشْتِزَامٌ إِسْتِعَارِي
metaphrase	métaphrase, phrase littérale	تَرْجَمَةٌ حَرْفِيَّةٌ، تَرْجَمَةٌ شَارِحَةٌ
metaphysics	métaphysique	مِيتَافِزِيْقَا، مَا وَرَاءَ الطَّبِيعَةِ
metaplasma	métaplasme	تَغْيِيرٌ شَكْلِي
metapragmatic	métapragmatique	مِيتَاذَرِيعِي
ability	aptitude	مِهَازَةٌ ...
metarules	métarègles	مِيتَاقَوَاعِدٌ، قَوَاعِدُ مَا وَرَائِهِ
metastasis	métastase	إِثْبَاتٌ
metatheory	métathéorie	مِيتَاظْهَرِيَّةٌ، نَظَرِيَّةُ مَا وَرَائِهِ
metathesis	métathèse	قَلْبُ مَكَانِي
quantitative	quantitative	كَمِّي
metavariable	métavariable	مِيتَاْمَتَغْيِرٌ
method	méthode	مَتَهَج
methodology	méthodologie	مَتَهَجِيَّة
in linguistics	en linguistique	فِي اللِّسَانِيَّاتِ
metonym	métonyme	كِنَايِي
metonymy	métonymie	كِنَايَةٌ
meter	mètre	غُرُوضٌ، وَزْنٌ، بَحر
metrical	métrique	غُرُوضِي
phonology	conservation	مُحَافَظَةٌ عَلَى صَوَاةٍ ...
conservation	de phonologie	مُكَوِّنَاتُ صَوَاةٍ
phonology	constituants	شَبَكَةُ صَوَاةٍ غُرُوضِيَّة
constituents	de phonologie	زَلَّةُ صَوَاةٍ
metrical phonology grid	grille de phonologie	تَحْلِيلُ صَوَاةٍ
phonology lapse	lapsus de phonologie	صَوَاةٌ يَغِيْبُ
phonology parse	analyse de phonologie	صَوَاةٌ غَيْرُ مُخَدُوْدَةٍ
iambic phonology	phonologie iambique	غُرُوضِيَّاتُ (عِلْمُ الْغُرُوضِ)
unbounded phonology	phonologie illimitée	إِنْسَانِيَّةٌ مَكْبِكَةٌ
metrics	métrique	مِيَكْرُووسِيط
Mexican Spanish	espagnol mexicain	
microparameter	microparamètre	

metaphoric

metaphorical

metaphor and	métaphore	إِشْتِعَارَةٌ وَمَجْمُوعَاتُ تَبَايُنٍ
contrast sets	et ensembles de contraste	
and semantic anomaly	___ et anomalie sémantique	___ وَشَذُوذٌ ذَلَالِيٌّ
and semantic	___ et représentation	___ وَتَمَثِيلٌ ذَلَالِيٌّ
representation	sémantique	
___ and simile	___ et similitude	___ وَتَشْبِيهٌ
___ and syntax	___ et syntaxe	___ وَتَرْكِيبٌ
___ classification	classification de ___	تَقْسِيمٌ اِسْتِعَارِيٌّ
___ comprehension	compréhension de ___	فَهْمٌ اِسْتِعَارِيٌّ
conceptual ___	conceptuelle	___ تَصَوُّرِيَّةٌ
correspondence theory ___	___ de théorie de	___ نَظَرِيَّةُ تَوَافُقٍ
	correspondance	
creative ___	___ créative	___ اِبْدَاعِيَّةٌ
feature transfer model	modèle de transfert	نَمُوذَجُ تَحْوِيلِ سِمَةِ
of ___	de trait de ___	
focus of metaphor	foyer de métaphore	بُؤْرَةُ اِسْتِعَارَةٍ
frame of ___	cadre de ___	إِطَارٌ
indeterminacy of ___	indétermination de ___	عَدَمُ تَحْدِيدٍ، غُمُوضٌ
interaction theory ___	___ de théorie d'interaction	___ نَظَرِيَّةُ تَفَاعُلٍ
nominal ___	___ nominale	___ اِسْمِيَّةٌ
ontological ___	___ ontologique	___ اَوْنَطُولُوجِيَّةٌ
orientational ___	___ orientationnelle	___ اِتِّجَاهِيَّةٌ
paraphrase of ___	paraphrase de ___	شَرْحٌ، تَأْوِيلٌ اِسْتِعَارِيٌّ
poetic ___	poétique	___ شِعْرِيَّةٌ
pragmatic theory of ___	théorie pragmatique de ___	نَظَرِيَّةُ فَرِيعِيَّةِ اِسْتِعَارِيَّةٍ
predicative ___	___ prédicative	___ خَمَلِيَّةٌ
recognition of ___	reconnaissance de ___	تَعَرُّفٌ عَلَى
semantic theory of ___	théorie sémantique de ___	نَظَرِيَّةُ ذَلَالِيَّةِ اِسْتِعَارِيَّةٍ
sentential ___	___ phrastique	___ جُمْلِيَّةٌ
metaphoric	métaphorique	اِسْتِعَارِيٌّ
___ extension	extension ___	تَوْسُّعٌ
___ meaning	sens ___	مَعْنَى
metaphorical	métaphorique	اِسْتِعَارِيٌّ

mentalistic theory	théorie mentaliste	نظريّة ذهنيّة
mentally represented	représenté mentalement	مُمَثَّل ذهنيًا
mention	mention	مِيرة
merge	fusionner	ضمّ، دمج
merged form	forma fusionnée	صورة مُدمجة
merged verb	verbe composé	فعل مُدمج
merger	fusion	ضمّ، دمج
___ of phonemes	___ de phonèmes	___ صوتيّات
merging algorithms	algorithmes de fusion	خوارزميّات دمج
mesolect	mésoslecte	لهجة وسطى
message	message	إرساليّة، رسالة
___ morpheme	morphème de ___	صُرْفِيّة ___
metacognitive	métacognitif	ميتا معرفي
___ ability	aptitude	مَهارة ___
metadiscourse	métadiscours	ميتا خطاب
metalanguage	métalangue,	ميتالغة، لغة ما ورائيّة
	métalanguage	
formal ___	formelle	___ صوريّة
metalepsis	métalepse	كتابة بالسبب
metalinguistic	métalinguistique	ميتا لغوي
___ ability	aptitude ___	مَهارة
___ function	fonction _ _	وَظيفيّة ___
___ use of language	emploi de ___ du langage	إستعمال ___ لِلغة
___ truth	vérité ___	صِدق ___
metalinguistically	métalinguistiquement	ميتا لسانيًا
metalinguistics	métalinguistique	ميتا لسانيّات، لسانيّات ما ورائيّة
metanalysis	métanalyse	ميتا تحليل، تحلل ما ورائي
metaphone	métaphone	صوت مُبدّل
metaphony	métaphonie	إبدال
metaphor	métaphore	إشباعَة
___ and analogy	___ et analogie	___ وقياس
___ and category	___ et violation	___ وخرق مقولة
violation	de catégorie	

medium-transferability

mentalist

medium-transferability	transmissibilité de médium	قابليةُ تحوّل مُتوسّط
Melanesian	mélanésien	ميلانيزية
group	groupe	مجموعة —
melioration	amélioration	تحسين، تحسّن
meliorative	mélioratif	تحسيني، مُحسّن
suffix	suffixe	لاحقة تحسينية
mellow	mat	زليق، زخيم
— consonant	consonne —	صامت —
melodics		نغميات
melody	mélodie	نغم
member	membre	عضو
membership	sociétariat	عضوية
memorization	mémorisation	تذكّر، استذكار
memorize	mémoriser	تذكّر، استذكّر
memory	mémoire	ذاكرة
— for form	— de forme	صورة —
— for gist	— de fond	أساس —
and contrast sets	... et ensembles de contraste	— ومجموعات ثابّين
mensural classifier	classificateur de mesure	صنيفة قياسية
mental	mental	ذهني
dictionary	dictionnaire	قاموس —
— lexicon	lexique —	مُصْجَم —
— logic	logique —	مُطَلَق —
— model	modèle —	نموذج —
— organe	organe —	عضو —
representation	représentation —	تمثيل —
— state	état —	حالة —
mentalism	mentalisme	ذهنية
mentalist	mentaliste	ذهني
— reduction	réduction —	تقليص —
mentalistic	mentalistique	ذهنوي، ذي نزعة ذهنية
— linguistics	linguistique —	لسانيات —

mechanistic

mechan

mechanistic	mécanistique	آلي
mechanistic linguistics	linguistique mécanistique	لسانيات آلية
___ theory	théorie mécaniste (théorie anti- mentaliste)	نظرية ___
media	moyen (consonne)	مُتَوَسِّط (صامت)
mediaeval linguistics	linguistique médiévale	لسانيات وسيطة، لسانيات القرون الوسطى
medial	médial	وسطي
___ accent	accent ___	ثبيرة ___
___ consonant	consonne ___	صامت ...
___ contrast	contraste ___	تقابل ___
___ position	position ___	موقع __، وَسَط
median	médian	وسطي
___ fricative	fricatif ___	إحتكاكي ___
___ oral resonant	résonateur oral ___	رَنان، رَنيني قَمَوي ___
___ resonant	résonateur ___	رَنان، رَنيني ___
mediate	médial	مُتَوَسِّط
mediation theory	théorie de médiation	نظرية تَوَسُّط
mediative	médiateur	توسطي، وساطي
... case	cas ___	حالة ___
medical discourse	discours médical	خطاب طبي
mediopassive	médiopassif	بناء لِغَيْرِ الفاعِل وسيط
___ voice = middle voice	voix ___	= بناء وسيط
mediopharynx	médiopharynx	خَلْق وسطي
mediopalatal	médiopalatal	خَنَكِي وسطي
mediovelar	médiovélaire	جَنَاجِي وسطي
meditation	méditation	تأمل
meditative	méditatif	تأملي
medium	médium	وسيط، وسيلة
___ of communication	moyen de communication	.. اتصال
___ of instruction	moyen d'instruction	___ تَعَلُّم
stress	accent moyen	ثَبَر مُتَوَسِّط
___ vowel, neutral vowel	voyelle neutre	صائت مُحايد

meaning-changing

mechanist

meaning potential	potentiel de sens, signification	كُمُون مَعْنَى
___ pragmatics	pragmatique de ___	فَرِيْعِيَّات
___ semantics	sémantique de ...	دَلَالَة
aspect of ___	aspect de ...	جِهَة
clarification of .	clarification de ___	تَوْضِيْح
concept of .	concept de ___	تَصَوُّر
dispositional theory of ___	théorie de disposition de ___	نَظَرِيَّة تَمَوُّضِع ...
hybrid theory of	théorie hybride de ___	نَظَرِيَّة بَغِيْلَة لِلمَعْنَى
image theory of ___	théorie d'image de ___	نَظَرِيَّة صَوْرَة
kind of ___	espèce de ___	نَوْع
multiple ___	___ multiple	مُتَعَدِّد
natural meaning	sens naturel	مَعْنَى، دَلَالَة طَبِيعِيَّة
non-natural	___ non naturel	عَظِيْر طَبِيعِي
referential theory of ___	théorie référentielle de ___	نَظَرِيَّة إِحَالِيَّة لِلمَعْنَى
speaker ___	___ de locuteur	مُتَكَلِّم
use theory of ___	théorie d'emploi de ___	نَظَرِيَّة اسْتِغْمَال
meaning-changing	changement de sens	تَغْيِيْر مَعْنَى
meaning-preserving	préservation de sens	مُحَافَظَة عَلَى مَعْنَى
meaningful	significatif	ذُو مَعْنَى
___ drill	exercice ___	تَمْرِيْن
___ learning	lecture ___	قِرَاءَة
meaningless	non-significatif	يَلُوْن مَعْنَى
___ word	mot ___	كَلِمَة
measure	mesure	قِيَاس
___ of space	___ d'espace	فَضَاء
___ of time	de temps	زَمَن
mechanical (machine)	traduction automatique	تَرْجَمَة آليَّة
translation		
mechanical drill	exercice mécanique	تَمْرِيْن آلي
mechanism	mécanisme	آليَّة
___ of change	___ de changement	تَغْيِيْر
___ of utterance	___ d'énoncé	قَوْل، كَلَام
mechanist	mécaniste	آلي

matrix string	séquence matricielle	سلسلة ربيعية
matronymic	nom matronymique	إسم أمومي
maxim	maxime	مأثورة، حكمة عامة
___ of conversation	... conversationnelle	___ حوارية
___ of manner	___ de manière	___ كنيية
___ of quality	___ de qualité	___ نوعية
___ of quantity	___ de quantité	___ كمية
___ of relation	___ de relation	___ علاقية
maximal	maximal	أقصى
___ extension	extension ___	توسيع ...
___ projection	projection ___	إسقاط ...
maximum	maximum	حد أقصى
___ closure	de fermeture	أقصى إغلاق
___ differentiation of phonemes	___ de différenciation de phonèmes	... تمايز للصوتيات
Maya	maya	مايائية
Mayan family	famille de maya	العائلة المايائية
mean	moyen	وسيط، وسيلة
___ expression	expression ___	تعبير ...
___ length	longueur ___	طول ...
___ length of utterance (MLU)	longueur ___ d'énoncé	طول ... لقول
mean score	score moyen	بقدار وسيط، وسيلة
meaning	sens, signification	معنى، دلالة
___ ad use	... dans l'usage	___ في الاستعمال
___ concept	concept de ..	تصور ...
___ discrimination	discrimination de ___	تمييز ...
___ in conceptual role semantics	___ dans la sémantique des rôles conceptuels	___ في دلالة الأدوار التصورية
___ inclusion	inclusion de ___	إحتواء، تضمين ...
___ of utterance	___ d'énoncé	___ قول، كلام
___ postulate	postulat de ___	مُسَلِّمة ...

marker		matrix
marker	marqueur	ساعة، واسمة
phrase ____	____ syntagmatique	ساعة مركبة
semantic ____	____ sémantique	____ دلالة
markerful coding	codage marqué pleinement	إشعار تام الوسم
markerless coding	codage sans marqueur	إشعار بلا وسم
market word		كلمة سوقية
marking	marquage	وسم
____ convention	convention de ____	مواضعة ____
theta ____	____ thématique	____ مخوري
Markov chains	chaînes de Markov	سلاسل ماركوف
Markov Process	processus de Markov	سيرة ماركوف
masculine	masculin	مذكر
masculine gender	genre masculin	جنس مذكر
masking effect	masquage	تغيب، (تغلب صوتي، تعطية)
mass	masse	كتلة
____ comparison	comparaison de ____	مقارنة ____
____ noun	nom de	إسم ____
____ of vibrating string	____ de séquence de vibration	____ سلسلة اهتزاز
____ of vocal folds	____ de plis vocaux	____ ثنيات صوتية
____ /count distinction	distinction ____ / comptable	تمييز ____ / معدود
match	appariement	مزاوجة
matched guise technique	technique d'apparence adaptée	تقنية مظهر موافق
matched guise test	test d'apparence adaptée	رؤز مظهر موافق
matching principle	principe d'adaptation	مبدأ موافقة
material	matériel	مادي
____ content	contenu	مضمون، محتوي ____
____ formal analogy	analogie formelle ____	قياس صوري .
____ noun	nom ____	إسم مادة
____ implication	implication ____	إستلزام ____
maternal speech	parole maternelle	كلام أمومي
mathematical linguistics	linguistique mathématique	لسانيات رياضية
matrix	matrice	مصفوفة، قالب رئيسي
matrix sentence	phrase matrice	جمله رئيسية

manual alphabet

markedness

manner phrase	syntagme de manière	مَرْكِبٌ كَيْفِي
adverbial ____	____ adverbiale	كَيْفٌ ظَرْفِي
manual alphabet	alphabet manuel	أَلْفَبَاءٌ يَدَوِيَّةٌ
many-many relations	relations plusieurs-à-plusieurs	عَلَاَقَاتٌ مُتَعَدِّدٌ-مُتَعَدِّدٌ
many-one relation	relation plusieurs-à-une	عَلَاَقَةٌ مُتَعَدِّدٌ-وَاحِدٌ
many-place predicate	prédicat à plusieurs places	مَحْمُولٌ مُتَعَدِّدُ الْمَحَالَّاتِ
Maori	maori	مَآوَرِيَّةٌ، لُغَةُ الْمَآوَرِي
mapping	correspondance	تَنَاسُبٌ، تَوَافُقٌ
____ from syntax to semantics	____ de syntaxe à sémantique	____ مِنَ التَّرْكِيبِ إِلَى الدَّلَالَةِ
Mapping Principle	principe de ____	مَبْدَأُ التَّنَاسُبِ، التَوَافُقِ
____ relation	relation de ____	عَلَاَقَةٌ ____
Mara	mara	لُغَةُ الْمَارَا
margin	marge	هَامِشٌ
____ of security	____ de sécurité	____ أَمْنٌ
marginal	marginal	هَامِشِي
____ area	région, aire ____	بِطْلَقَةٌ ____
____ element	élément ____ (syllabe)	عُنْصُرٌ ____ (مَنْطِقٌ)
____ meaning	sens ____	مَعْنَى ____
____ phoneme	phonème ____	صَوْتِيَّةٌ ____
____ sound	son ____	صَوْتٌ ____
mark	marque	وَسْمٌ، وَشْمَةٌ (بِخَمَّة)
____ of correlation	____ de corrélation	____ تَعَالُوقٌ، تَضَايُفٌ
marked	marqué	مَوْسُومٌ
____ context	contexte ____	بِيَاقٌ ____
____ correlative series	série correlative ____	سِلْسِلَةٌ مُتَعَالِقَةٌ ____
____ infinitive	infinitif ____	فِعْلٌ (خَيْرٌ مُتَصَرِّفٌ) ____
____ member	membre ____	عَضْوٌ
____ opposition	opposition ____	تَقَابُلٌ، تَعَاوُضٌ ____
____ pair	paire ____	زَوْجٌ ____
____ periphery of grammar	périphérie ____ de grammaire	زَيْطٌ ____ لِنَحْوٍ
markedness	caractère marqué	مَوْسُومِيَّةٌ
____ inversion	inversion de ____	قَلْبٌ ____

major

مَجْمُوع

bilingual education	maintenance d'éducation	إصطيان تَرْبِيَّة ثنائيَّة اللُّغة
maintenance	bilingue	
major	majeur	كَبِير
category	catégorie ____	مَقُولَة ____
... class feature	trait de classe ____	سِمَة طَبَقَة ____
___ conceptual category	catégorie conceptuelle ____	مَقُولَة تَصَوُّرِيَّة ____
___ constituent	constituant	مُكَوِّن ____
___ parts of speech	parties du discours	أجزاء كلام كُبْرَى
___ set	ensemble ____	مَجْمُوعَة ____
distinctive feature	trait distinctif	سِمَة مُمَيِّزَة لِبَطَقَة ____
of ____ class	de classe ____	
majority language	langue de majorité	لُغَة أَغْلِيَّة
majuscule	majuscule	خَرْف كَبِير
makeshift language	sabir	لُغَة مُزَقَّة (بَدِيلَة)
Malagasy	malgache	مَلْغَاشِيَّة
malapropism	impropriété d'expression	إِسْتِثْمَال خَاطِئ (لِللَفْظ)
Malay	malais	مَلَايِيَّة
Malayan group	groupe malais	المَجْمُوعَة المَلَايِيَّة
Malayo-Polynesian family	famille malayo-polynésien	العائِلَة المَلَايِيَّة البُولِينيزِيَّة
malformation	malformation	تَكْوِين مُسَمَّ
Maltese	maltais	مَالْطِيَّة
man-machine interaction	interaction homme-machine	تَفاعُل إنسان-آلة
manage	gérer	قَبِرَ، أَدارَ
Mandarin	mandarin	مَنْتَرِيْنِيَّة
___ Chinese	chinois ____	صِيْنِيَّة ____
manifest	manifestester	أَظْهَرَ، أَبْدَى
manifestation	manifestation	إِظْهَار، إِيْدَاء
manner	manière	كَيْفِيَّة، كَيْف
___ adverb	adverbe de ____	ظَرْف كَيْف
___ of articulation	mode d'articulation	كَيْفِيَّة تَعْلُق
___ of discourse	___ de discours	___ خِطَاب
___ of formation	mode de formation	___ تَكْوِين
___ of motion verbs	___ des verbes de mouvement	___ أفعال حَرَكََة

M

m-command	m-commande	أقصى تحكم
M-identification	M-identification	تعيين حرفي
M-rule	M-règle	قاعدة صرفية
M-tense	M-temps	زمن صرفي
Macedonian	macédonien	ماسيدونية
machine translation	traduction automatique	ترجمة آلية
macro-inflection	macro-inflection	ماكرو صيغة (صفة كبرى)
macro-phoneme	macro-phonème	ماكرو صوتية
macro-proposition	macro-proposition	ماكرو قضية
macrolinguistic	macrolinguistique	ماكرو لساني
macrolinguistics	macrolinguistique	ماكرو لسانيات
macron	signe de durée, marque de longueur	علامة مدة، إشارة
macroparadigm	macroparadigme	ماكرو أنموذج
macroparameter	macroparamètre	ماكرو وسيط
macroscopic study	étude macroscopique	دراسة عيانية
macrosegment	macrosegment	ماكرو قطعة
macrostructure	macrostructure	ماكرو بنية (بنية كبرى)
macrotagmeme	macrotagmème	ماكرو وقيعة
Magyar	magyar	مجرية
main	principal	رئيسي
___ clause	proposition ___	جُمْلَة ...
___ connective	connectif ___	رابط، واصل ...
___ final	finale ___	نهائية ...
... stress rule	règle de l'accent ...	قاعدة نبرة ...
___ verb	verbe ___	فعل ...
maintenance	maintenance	إصطيان، صيانة

low front unround

lowering

low back round vowel	voyelle arrière ronde basse	صَائِتْ خَلْفِي مُسْتَدِير مُنْخَفِض
___ back vowel	voyelle arrière ___	صَائِتْ خَلْفِي ___
___ central unround vowel	voyelle non arrondie centrale ___	صَائِتْ غَيْر مُسْتَدِير مَرْكَزِي ___
___ central vowel	voyelle centrale ___	صَائِتْ مَرْكَزِي ___
___ formant	formant ___	مُكُون ___
low front unround vowel	voyelle non arrondie antérieure bas	صَائِتْ غَيْر مُسْتَدِير أَمَامِي مُنْخَفِض، سَافِل
low front vowel	voyelle antérieure bas	صَائِتْ أَمَامِي مُنْخَفِض، سَافِل
___ German language	___ allemand langue	جَرْمَانِيَّة سَفْلِي لُغَة دُئِيَا، سَفْلِي
___ latin	___ latin; latin vulgaire	لَاتِينِيَّة ___
___ pitch	hauteur mélodique ___	فَرْجَة صَوْت ___
___ sound	son ___	صَوْت ___
___ tone	ton ___	نَّعْم ___
___ vowel	voyelle , ouverte	صَائِتْ ___
low-imagery	image basse	صَوْرَة دُئِيَا
lower	inférieur	سَفْلِي، أَسْفَل، أَدْنَى
___ adverbs	adverbes ___	ظُرُوف ___
___ articulator	articulateur	نَاطِق سَفْلِي
___ jaw	mâchoire ___	فَك سَفْلِي
___ language	langue ___	لُغَة دُئِيَا
___ lip	lèvre ___	شَفَة سَفْلِيَّة
___ predicate calculus teeth	calcul ___ de prédicat dents	حِسَاب سَفْلِي لِلْمَحْمُول أَسْنَان سَفْلِيَّة
lower-case letter	lettre minuscule	حَرْف صَغِير
lowering	abaissement	إِسْفَال

logical priority	priorité logique	أُسْبُقِيَّةٌ مُطْلَقِيَّةٌ
___ representation	représentation ___	تُمَثِيلٌ ___
___ semantics	sémantique ___	دَلَالَةٌ ___
___ structure	structure ___	بُنْيَةٌ ___
___ subject	sujet ___	فَاعِلٌ ___
___ truth	vérité ___	صَبَقٌ، حَقِيقَةٌ ___
verb of ___ relation	verbe de relation ___	فِعْلٌ عِلَاقَةٌ ___
logopohor	logophore	عائِدٌ أَنَا
logo-syllabic writing	écriture logo-syllabique	كِتَابَةٌ مُفْرَدَاتِيَّةٌ مُقْطَعِيَّةٌ
logotactics	logotactique	تَحْلِيلٌ سِيَّاقِي
long	long	طَوِيلٌ
___ component	composant ___	مُكَوِّنٌ ___
___ consonant	consonne ___	صَامِتٌ ___
___ distance anaphora	anaphore de distance ___	عَائِدِيَّةٌ مَسَافَةٌ ___
___ distance dependency	dépendance à ___	تَبَعِيَّةٌ عَلَى مَسَافَةٍ ___
___ distance	distance	
metavariable	métavariable à ___	مِتَاوَرِّعٌ عَلَى مَسَافَةٍ ___
long segment	segment long	
___ vowel	voyelle ___	قِطْعَةٌ طَوِيلَةٌ
long-term memory	mémoire à long terme	صَامِتٌ ___
longitudinal wave	onde longitudinale	ذَاكِرَةٌ طَوِيلَةٌ الْأَجَلِ
loop	boucle	مَوْجَةٌ طَوِيلَةٌ، طَوَلَانِيَّةٌ
loopback (backlooping)	itération arrière	أَنْشُوطَةٌ، عُقْدَةٌ
loose	détaché (délié)	أَنْشُوطَةٌ خَلْفِيَّةٌ
___ apposition	apposition _	مُتَحَلٍّ، قَالَتْ
___ sound	son ___	يَنْدَلٌ ___
loquacity	loquacité	صَوْتٌ --
loss of accentuation	désaccentuation	لُزُوزَةٌ
loss of inflection	perte, chute de flexion	فُقْدَانٌ نَبَرٍ
loud stress	accent fort	فُقْدَانٌ صُرْفَةٍ
loudness	puissance sonore	نَبَرٌ مُرْتَفِعٌ، قَوِيٌّ
low	bas	إِرْتِفَاعٌ قُوَّةُ صَوْتٍ
		مُنْخَفِضٌ، سَاقِلٌ

logical

logical

logical entailment	implication logique	إِسْتِلْزَام، إِقْتِضَاءٌ مُنْطَلِقِي
___ form = LF	forme ___ = FL	صُورَةٌ ___ = ص.م.
___ form and deep structure	forme ___ et structure profonde	صُورَةٌ ___ وَبُنْيَةُ عَمِيقَةٍ
___ form and implicature	forme ___ et implication	صُورَةٌ ___ وَاسْتِثْبَاع
___ form and linguistic representation	forme ___ et représentation linguistique	صُورَةٌ ___ وَتَمَثِيلٌ لِّسَانِي
logical form and morphology	forme logique et morphologie	صُورَةٌ مُنْطَلِقِيَّةٌ وَصِيْرَافَةٌ
___ form and presupposition	forme ___ et présupposition	صُورَةٌ ___ وَتَفَضُّنٌ
___ form and speech act	forme ___ et acte de parole	صُورَةٌ ___ وَفِعْلٌ كَلَامِي
___ form incorporation	incorporation de forme ___	ذَنْجُ صُورَةٍ ___
___ form merge	fusion de forme ___	ضَمُّ صُورَةٍ ___
___ form movement	mouvement de forme ___	نَقْلُ صُورَةٍ ___
___ form of argument	forme ___ d'argument	صُورَةٌ ___ لِمَوْضُوعٍ
___ form of cleft sentence	forme ___ de phrase clivée	صُورَةٌ ___ لِجُمْلَةٍ فَاصِلَةٍ
___ form of definite description	forme ___ de description définie	صُورَةٌ ___ لِيُوصَفٍ تَعْرِيفِي
___ form of sentence	forme ___ de phrase	صُورَةٌ ___ لِجُمْلَةٍ
___ form of statement	forme ___ d'énoncé	صُورَةٌ ___ لِقَوْلَةٍ، مَلْفُوظَةٍ
___ grammar	grammaire ___	نَحْوٌ ___
___ inference	inférence ___	إِسْتِثْبَاحٌ (إِسْتِدْلَالٌ) ___
___ modality	modalité ___	مَوْجَهٌ ___
___ model of language	modèle ___ de langue	نَمُودَجٌ ___ لِللُّغَةِ
___ necessity	nécessité ___	ضَرُورَةٌ ___
logical operator	opérateur logique	عَامِلٌ مُنْطَلِقِي
___ paradox	paradoxe ___	مُفَارَقَةٌ ___
___ particle	particule	أَدَاةٌ ___
___ positivism	positivisme ___	وَضْعِيَّةٌ ___
___ positivist	positiviste ___	وَضْعِيٌّ ___

locative expression	expression locative	تعبير محلي، مكاني
___ function	fonction ___	وظيفة ___
___ inversion	inversion ___	قلب ___
___ preposition	préposition ___	حرف ___
___ subject	sujet ___	فاعل ___
___ verb	verbe _	فعل _
locus	locus	محل، ثماكن
locution	locution	جهاز، قول
locutionary	locutionnaire	عباري
___ act	acte ___	فعل ___
logarithm	logarithme	خوارزم
logatome	logatome	مقطع
logic	logique	منطق
___ and defeasibility	___ et annulabilité	___ وإبطالية
___ of exclamation	___ d'exclamation	___ تعجب
___ of modifier	___ de modifieur	___ نعت
___ of natural language	___ de langage naturel	___ لغة طبيعية
___ of request	___ de demande	___ طلب
logic second-order	logique de second ordre	منطق من رتبة ثانية
___ tense	___ de temps	___ زمن
alethic ___	___ aléthique	___ ضرورة أو احتمال، أليثي
classical _	___ classique	___ كلاسيكي
deontic ___	___ déontique	___ وجوبي، ديونتي
epistemic ___	___ épistémique	___ معرفي، إبستيمي
modal _	___ modale	___ موجه
predicate _	___ prédicative	___ محمول
sentential _	___ phrastique	___ جملي
logical	logique	منطقي
___ analysis	analyse ___	___ تحليل
___ connective	connectif ___	___ رابط
___ consequence	conséquence ___	___ نتيجة، تبعه
___ constant	constante ___	___ ثابتة
___ construction	construction ___	___ تركيب

local		locative
loan, borrowing shift	transformation (intégration) d'emprunt	تَحْوِيل اقْتِراضِي
___ translation	traduction d'___	تَرْجَمَة اقْتِراضِيَّة
... word	mot d'...	كَلِمَة مُقْتَرَضَة
local	local	مَحَلِّي
___ accent	accent ___	نَبْر ___
... attachment	attachement ___	رَبْط، إِحْاق ...
local case	cas local	حَالَة إِعْرَاب مَحَلِّي
___ dialect	dialecte ___	لَهْجَة ___
___ domain	domaine ___	مِجَال ___
___ economy	économie ___	اِقْتِصَاد ___
___ friction	friction localisée	إِخْتِكَاك ___
___ management system	système de gestion ___	نِظَام تَدْبِير ___
___ process	processus ___	سَيَرورة ___
___ tree	arbre ___	شَجَرَة ___
localism	localisme, expression locale	مَحَلِّيَّة، تَغْيِير مَحَلِّي
localistic	localistique	مَحَلِّيَّي
___ hypothesis	hypothèse ___	إِفْتِرَاض ___
___ theory of truth	théorie ___ du vrai	نَظَرِيَّة مَحَلِّيَّة لِلصُّدُق
locality	localité	مَحَلِّيَّة
___ condition	condition de ___	شَرَط ___
... constraint	contrainte de ___	قَيْد ___
___ principle	principe de ...	مَبْدَأ ___
principle of strict ___	principe de ... stricte	مَبْدَأ ___ صَارِئَة
localization	localisation	إِحْلَال، مُعَايَنَة
location	lien	مَحَل، تَمَاسُك
locative	locatif	مَحَلِّي، مَكَانِي
___ adverb	adverbe de lien	ظَرْف مَكَانِي
___ alternation	alternance ___	تَنَاقُوب ...
locative case	cas locatif	حَالَة (إِعْرَاب) مَحَلِّي، مَكَانِي
___ clause	proposition ___	جُمْلَة ___
___ complement	complément ...	فَضْلَة، تَكْمِيلَة ___
___ copula	copule ___	فِعْل رَابِطَة ___

lip-read		loam
lip spreading	étirement de lèvre	جَرَّ شَفَّة
lip-read	lire sur les lèvres	إِسْتَشْفَه
lipreading	lecture sur les lèvres	إِسْتِشْفَاه
liquid consonant	consonne liquide	ضامِت سائِل
list	liste	قَائِمَة
___ of frequency	___ de fréquence	___ تَرَدُّد
listen	écouter	أَصغَى، اِسْتَمَعَ
listening comprehension	compréhension auditive	إِسْتِيعَاب سَمْعِي
listening discrimination	discrimination auditive	تَمْيِيز سَمْعِي
literacy	lettrisme	أَحْرَفِيَّة، أَبْجَدَة
___ coefficient	coefficient de ___	مُعَامِل ___
___ language	langue littéraire	لُغَة أَدَبِيَّة
literal	littéral	حَرْفِي
___ force hypothesis	hypothèse de force ___	إِفْتِرَاض قُوَّة ___
___ meaning	sens ___	مَعْنَى ___
___ translation	traduction ___	تَرْجُمَة ___
literary	littéraire	أَدَبِي
___ criticism	critique ___	نَقْد ___
literary English	anglais littéraire	إِنْجَلِيزِيَّة أَدَبِيَّة
___ language	langue ___	لُغَة ___
___ standard dialect	dialecte standard ___	لَهْجَة مَعْيَار ___
literate	lettré	أَحْرَفِي، مُتَعَلِّم، أَدِيب
Lithuanian	lituanien	لِثْوَانِيَّة
litote	litote	تَلْطِيف، نَقْي الضَّد
liturgical coefficient	coefficient liturgique	مُعَامِل شَعَائِرِي، طُقُوسِي، دِينِي
liturgical language	langue liturgique	لُغَة شَعَائِرِيَّة، طُقُوسِيَّة، دِينِيَّة
live affix	affixe actif	لَا صِفَة نَشِيطَة
living	vivant, actif	حَيّ، نَشِيط
___ language	langue . .	لُغَة ___
loan, borrowing	emprunt	إِفْتِرَاض
___ blend	fusion (mélange) d'___	دَمَج، مَزْج إِفْتِرَاضِي
___ compound	composé d'___	مُرَكَّب إِفْتِرَاضِي

linguistic substitution	substitution linguistique	إِسْتِبدَال لِسَانِي، لُغَوِي
___ symbol	symbole ___	رَمَزٌ ___
___ taboo	tabou ___	مَحْظُورٌ، نَابُو ___
___ theory	théorie ___	نَظَرِيَّةٌ ___
___ truth	vérité ___	صِدْقٌ ___
linguistic typology	typologie linguistique	نَظْمِيَّةُ لِسَانِيَّةٍ،
linguistic unit	unité linguistique	وَحْدَةٌ لِسَانِيَّةٌ، لُغَوِيَّةٌ
.. universal	universel ___	كُلِّيَّةٌ ___
___ zone	zone ___	مِنْطَقَةٌ، دَائِرَةٌ ___
linguistically	linguistiquement	لِسَانِيًّا
___ disadvantaged	désavantagé ___	مُعَوَّقٌ ___
linguistics	linguistique	لِسَانِيَّات
linguodental	linguodental	أَنْسَانِي لِسَانِي
linguostylistics	stylistique linguistique	أَنْسُونِيَّات لِسَانِيَّة
link	lien	رَابِط
___ verb	verbe de ___	فِعْلٌ ___
___ word	mot de ___	كَلِمَةٌ ___
linkage	rattachement, lien	رَبْطٌ، رَابِط
linked	lié	مَرْبُوط
linking	liaison, liage	رَبْط
___ condition	condition de ___	شَرْطٌ ___
.. hierarchy	hiérarchie de ___	سُلُوبِيَّةٌ ___
___ morpheme	morphème de jointure	صَرْفِيَّةٌ ___
Linking Principle	principe de liage	مَبْدَأُ الرِّبْط
___ verb = copula	verbe copule	فِعْلٌ رَابِطٌ
.. word	mot coordonnant	كَلِمَةٌ ...
grammatical ___	.. grammatical	___ نَحْوِي
rigid ___	___ rigide	___ صَارِمٌ
semantic ___	___ sémantique	___ دَلَالِي
lip	lèvre	شَفَّة
___ position	position de la ___	وَضْعُ الشَّفَّةِ
___ projection	projection de la ___	نُتُو، إِنْثَاءٌ ___
___ rounding	arrondissement de la ___	ثَنُوِيرٌ ___

linguistic economy	économie linguistique	اقتصاد لساني، لُغوي
___ engineering	ingénierie ___	هَندَسة ___
___ evidence	évidence ___	دليل، حُجَّة ___
___ fission	fission ___	شَطْر، انشطار ___
___ form	forme ___	صُورَة، شَكل ___
___ functionalism	fonctionnalisme ___	وظيفية ___
___ geography	géographie ___	جغرافيا ___
___ group	groupe ___	مجموعة ___
___ growth	croissance ___	نُمو ___
___ insecurity	insécurité ___	عدم اليَمان ___
___ intensification	intensification ___	تَشَدُّد، تَكثيف ___
___ isle	île ___	جزيرة ___
___ meaning	sens ___	مَعْنَى ___
___ method	méthode ___	مَنهج ___
___ minority	minorité ___	أَقَلِّيَّة ___
___ norm	norme ___	مَقيار، نَامُوس ___
linguistic performance	performance linguistique	إنجاز لساني، لُغوي
___ period	période ___	فَترَة ___
___ philosophy	philosophie du langage	فَلَسَفَة ___
___ psychology	psychologie du langage	عِلْم النفس ___
___ questionnaire	questionnaire ___	إِسْتِبيان ___
___ ratio	taux ___	نِسْبَة ___
___ relativism	relativisme ___	مَنهَب رَبي ___
___ relativity	relativité .	نِسْبِيَّة ___
linguistic relativity	hypothèse de la	اِفْتِراض النِسْبِيَّة اللُغويَّة
hypothesis	relativité linguistique	
___ relevance	pertinence ___	وُرو د لُغوي
___ sciences	sciences du langage	عِلُوم اللِّسان
___ semantics	sémantique ___	دلالة لُغويَّة
___ sign	signe ___	دليل ___
___ skill	aptitude ___	مَهارة ___
___ sound	son ___	صَوْت ___
___ structure	structure ___	بَنِيَّة ___

linguogram		Linguistic
linguagram	linguagrame	رُسَامَةُ لِسَان
lingual	lingual	لِسَانِي
___ sound	son ___	صَوْت ___
linguistically significant	généralisation linguistique	تُعْمِيمٌ ذُو دَلَالَةٍ لِسَانِيَّةٍ
generalization	significative	
linguist	linguiste	لِسَانِي، لُغَوِي
___ chart	carte linguistique	خَرِيطَةُ لُغَوِيَّةٍ
linguistic	linguistique	لِسَانِي، لُغَوِي
ambiguity	ambiguïté . . .	لُبْسٌ لُغَوِي
___ analogy	analogie ___	قِيَاسٌ ___
linguistic analysis	analyse linguistique	تَحْلِيلٌ لِسَانِي
___ analyst	analyste ___	مُحَلِّلٌ ___
___ anthropology	anthropologie ___	إِنْسَانِيَّةٌ ___
area	aire ___	مِنْطَقَةٌ ___
___ atlas	atlas _	أَطْلَسٌ ___
___ borrowing	emprunt ___	إِقْتِرَاضٌ ___
___ change	changement, mutation ___	تَغْيِيرٌ، تَحَوُّلٌ ___
___ characterology	caractérologie ___	دِرَاسَةُ مُمَيِّزَاتٍ ___
___ circle	cercle _	دَائِرَةٌ، خَلْقَةٌ ___
___ communication	communication ___	إِتِّصَالٌ، تَوَاصُلٌ ___
___ community	communauté ___	مَجْمُوعَةٌ ___
___ comparison	comparaison ___	مُقَارَنَةٌ ___
___ competence	compétence ___	قُدْرَةٌ ___
___ concept	concept ___	تَصَوُّرٌ ___
___ consciousness	conscience ___	وَعْيٌ ___
linguistic constraint	contrainte linguistique	قَيْدٌ لِسَانِي، لُغَوِي
linguistic context	contexte linguistique	سِيَاقٌ لِسَانِي، لُغَوِي
___ demography	démographie ___	دِيمُوغَرَفِيَّةٌ ___
___ description	description ___	وَصْفٌ ___
___ determinism	déterminisme . .	خُتْمِيَّةٌ ___
___ dictionary	dictionnaire ___	قَامُوسٌ ___
___ disposition	disposition ___	إِسْتِعْدَادٌ ___
linguistic drill	exercice linguistique	تَعْرِينٌ لِسَانِي

lexicon	lexique	معجم
mental ____	____ mental	____ ذهني
lexico-semantic level	niveau lexico-sémantique	مستوى معجمي-دلالي
lexis	lexis	معجمية
liaison	liaison	رابط
Libyan-Berber languages	langues libico-berbères	لغات لبيّة بربرية
license	licence	تسويق
formal licensing	licenciement formel	____ صوري
licensing of pro	____ de pro	____ ضم
life form	forme vivante	صورة حيّة
ligature	ligature	حرف مزج
light	léger	خفيف
light syllable	syllabe légère, non- accentuée	مقطع خفيف، غير مشهور
light verb construction	construction de verbe léger	تركيب فعل خفيف
light vowel	voyelle légère	صائت خفيف
Lihyanite	lihyanite	ليحيانية
limit	limite	حدّ
limitation	limitation	خضراء، حدّ
limitative	limitatif	خضري، تحديدي
limiter	limiteur, limitateur	محدد
linear	linéaire	خطي
Linear Correspondence	axiome de correspondance	مسلّمة التوافق الخطي
Axiom = LCA	linéaire	
____ logic	logique ____	متطابق ____
____ opposition	opposition ____	تقابل، تعارض ____
____ order	ordre ____	ترتيب ____
____ phoneme	phonème ____	صوتية ____
____ precedence	précédence ____	سبق ____
____ programme	programme ____	برنامج ____
____ writing	écriture ____	كتابة ____
linearity	linéarité	خطية
lingua	langue	لسان
lingua franca	lingua franca	لغة مشتركة، شمولية

lexicalization

lexicology

lexical representation	représentation lexicale	تمثيل مُعْجَمِي
lexical rule	règle lexicale	قاعدة معجمية
lexical rule strategy	stratégie de règle lexicale	استراتيجية قاعدة معجمية
___ semantics	sémantique ___	دلالة ___
___ stock expansion	extension du stock ___	توسيع تخزين ___
___ strategy	stratégie ___	إستراتيجية ___
___ stress	accent ___	تَجر ___
___ structure	structure ___	بنية ___
___ syntax	syntaxe .	تركيب ___
___ terminal element	élément terminal ___	عُصْر نهائي ___
___ transformation	transformation ___	تحويل ___
lexical verb	verbe lexical	فعل معجمي
___ word	mot ___	كلمة ___
lexicalization	lexicalisation	مُعْجَمَة
___ of idiom	___ d'idiome	___ مَسْكُوكَة
lexicalize	lexicaliser	مُعْجِم
lexicalist	lexicaliste	مُعْجَمِي
___ hypothesis	hypothèse ___	فرضية ___
lexically	lexicalement	مُعْجَمِيًا
___ ambiguous	___ ambigu	مُتَنَبِس ___
___ filled	rempli ___	مَملوء ___
___ interpreted	Interprété ___	مُؤَوَّل ___
___ restricted alternation	alternance restreinte ___	تَنَاقُوب مُقَيَّد ___
lexically restricted	domaine restreint	مَجال مُقَيَّد مُعْجَمِيًا
domain	lexicalement	
lexicogrammar	lexique-grammaire	نَحْو مُعْجَمِي
lexicographer	lexicographe	قاموسِي
lexicographic	lexicographique	قاموسِي
lexicography	lexicographie	قاموسِيّات
lexicological	lexicologique	مُعْجَمِيّاتِي
lexicologist	lexicologue	مُعْجَمِيّاتِي
lexicology	lexicologie	مُعْجَمِيّات

lexical condensation	condensation lexicale	تَكثِيفٌ مُعْجَمِي
___ decision task	tâche de décision lexicale	مَسْأَلَةُ قَرَارٍ ___
___ decomposition	décomposition ___	تَفْكِيكٌ ___
___ density	densité ___	كثَافَةٌ ___
lexical entry	entrée lexicale	دُخْلَةٌ، مَدْخَلٌ مُعْجَمِي
___ extension	extension ___	تَوْسِيعٌ، اِنتِدَادٌ ___
___ field	champ ___	حَقْلٌ ___
___ form	forme ___	صُورَةٌ، شَكْلٌ ___
___ formation	formation ___	تَكْوِينٌ ___
Lexical Functional Grammar (LFG)	grammaire lexicale fonctionnelle	نَحْوٌ مُعْجَمِيٌّ وَطَلْفِيٌّ
___ functional theory	théorie ___ fonctionnelle	نَظَرِيَّةٌ ___ وَطَلْفِيَّةٌ
lexical gap	trou lexicale	ثَغْرَةٌ مُعْجَمِيَّةٌ
lexical grammar	grammaire lexicale	نَحْوٌ مُعْجَمِيٌّ
___ hierarchy	hiérarchie ___	سُلْكِيةٌ ___
___ identity rule	règle d'identité ___	قَاعِدَةٌ تَطَابُقِيَّةٌ ...
___ insertion	insertion ___	إِدْخَالٌ، دُمُجٌ ___
___ insertion rule	règle d'insertion ...	قَاعِدَةُ إِدْخَالٍ ___
___ integrity hypothesis	hypothèse d'intégrité ...	إِفْتِرَاضُ اسْتِغْلَاقِ الْمُعْجَمِ
___ item	item ___	عَيْتَةٌ، مُفْرَدَةٌ مُعْجَمِيَّةٌ
___ level	niveau ___	مُسْتَوًى ___
___ morpheme	morphème ___	صُرْفِيَّةٌ ___
___ morphology	morphologie ___	صُرَافَةٌ ___
___ node	noeud ...	عُجْرَةٌ ___
___ pathology	pathologie ...	مَرَضٌ ___
___ phonemic	opposition ___	تَعَارُضٌ صَوَائِيٌّ ___
opposition	phonémique	
___ phonology	phonologie ___	صِرَافَةٌ ___
___ redundancy	redondance ...	خَشْوٌ ___
___ redundancy rule	règle de redondance ___	قَاعِدَةُ خَشْوٍ ___
___ relatedness	connexité ___	صِلَةٌ ___
___ relationship	rapport ...	عِلَاقَةٌ ___
___ replacement	remplacement ___	تَغْوِيضٌ ___

levelling	lexical
levelling	تَسْوِيَة
lexeme	مُعْجَمِيَّة
___ formation	تَكْوِين ___
abstract properties	خَصَائِصٌ مُجَرَّدَةٌ لِمُعْجَمِيَّة
of ___	
arbitrary properties	خَصَائِصٌ اِعْتِيَادِيَّةٌ لِمُعْجَمِيَّة
of ___	
category of ___	مَقُولَةٌ ___
compound ___	___ مُرَكَّبَةٌ، تَأْلِيْفِيَّة
homonymous ___	___ مُشْتَرَكَةٌ لَفْظِيًّا
morphological effect	تَأْثِيرٌ صَرْفِيٌّ لِمُعْجَمِيَّة
of ___	
lexemic	مُعْجَمِي
___ category	مَقُولَةٌ ___
___ distinctness	تَفْظِيْرٌ ___
___ identity	مُطَابَقَةٌ ___
___ stratum	طَبَقَةٌ، قِسْمَةٌ ___
lexia	عَجْمَةٌ
lexical	مُعْجَمِي
___ access	وَلُجُجٌ ___
lexical acquisition	اِكْتِسَابٌ مُعْجَمِي
lexical ambiguity	لُبْسٌ مُعْجَمِي
___ category	مَقُولَةٌ ___
___ change	تَغْيِيرٌ ___
___ class	طَبَقَةٌ، صِنْفٌ ___
___ cluster	عُقُودٌ، مَجْمُوعَةٌ ___
___ competence	قُدْرَةٌ ___
___ component	مَكُونٌ ___
___ component of	مَكُونٌ ___ لِنَحْوٍ
grammar	
___ composition	تَرْكِيبٌ، تَأْلِيْفٌ ___
lexical conceptual	بَنِيَّةٌ تَصَوُّرِيَّةٌ مُعْجَمِيَّة
structure (LCS)	conceptuelle

leftness condition		level
leftness condition	contrainte de gauche	قيد اليسار
legal discourse	discours légal	خطاب شرعي
legal language	langage légal	لغة شرعية
legibility	lisibilité	مقروئية
legitimate derivation	dérivation légitime	اشتقاق مشروع
___ condition	condition de ___	قيد ___
Leipzig school	école de Leipzig	مدرسة ليبرغ
length	longueur	طول
air column length	longueur de colonne d'air	طول مجرى هواء
vibrating string ___	___ de vibration de séquence	___ إهتزاز بسلسلة
vocal tract ___	___ de l'appareil vocal	___ جهاز صوتي
lengthened	allongé	مطوّل، ممدود
lengthening	allongement	إطالة، مدّ
___ of syllables	___ des syllabes	مدّ المقاطع
lenis = lene		رخو
___ sound	son faible	صوت ___
lenition	lénition	تخفيف
letter	lettre	حرف
Lettish	letton	ليتفية
levant stress	accent du levant	نبر مشرقى
level	niveau	مستوى
___ effect	effet de ___	أثر ___
___ intonation	___ d'intonation	___ تنغيم
___ juncture	___ de jonction	___ وصل
___ of grammar	___ de grammaire	___ نحو
___ of representation	___ de représentation	___ تمثيل
___ of usage	___ d'usage	___ استعمال
___ of usual utility	___ d'utilité habituelle	___ فائدة مألوفة
___ ordering	___ d'ordre	___ ترتيب
level rule	niveau de règle	مستوى قاعدة
level skipping	niveau de saut	مستوى قفز
___ stress	accent de ___	نبر ___
___ tone	___ de ton	___ نغم

latinization		left recursive
latinization	latinisation	لَتْنَة
latinize	latiniser	لَتَّنَ
lative	latif	قُضِيّ
lattice	treillis	شَبْكَة
Latvian = Lattish	letton, letta, lettonien	لَتْنِيَّة، لَاتْفِيَّات
law	loi	قانون
___ of abbreviation	___ d'abréviation	إِخْتِرَال
lax, loose	lâche	مُزْنَع، لَين، رَحْو
___ vowel	voyelle ___	صَائِت لَين
layer	couche, niveau	طَبَقَة، قَشْرَة، مُسْتَوَى
___ of conditioning	___ de conditionnement	إِشْرَاط
___ of structure	___ de structure	بَنَة
layered	nivellé, à niveaux	ذو طَبَقَات
___ morphology	morphologie ___	صِرَافَة ذات طَبَقَات
___ projection schema	schéma de projection . . .	رُسَامَة إسْقَاط
___ verb phrase	syntagme verbal . . .	مُرَكَّب فِعْلِي
learnability	apprenabilité	قَابِلِيَّة التَعَلُّم
learned	appris	مُتَعَلِّم
___ derivative	dérivatif ___	مُشْتَق
learned vocabulary	vocabulaire appris	مُفْرَدَات مُتَعَلِّمَة
learning	apprentissage	تَعَلُّم
___ by deduction	___ par déduction	بِاسْتِثْبَاط
___ by induction	___ par induction	بِامُشْتَرَاء
___ strategy	stratégie d'___	إِسْتِرَاطِيَّة
___ style	style d'___	أُسْلُوب
least effort	moindre effort	أَقْل مَاجْهُود
left branch condition	condition de branche gauche	قَدِ الفَرْع الأَيْسَر
left branching	branchement à gauche	تَفْرِيع إِلَى الأَيْسَر
left deletion	effacement à gauche	حَذْف إِلَى الأَيْسَر
left dislocation	dislocation à gauche	تَفْكِيك إِلَى الأَيْسَر
left embedding	enchâssement à gauche	إِذْماج إِلَى الأَيْسَر
left hemisphere	hémisphère gauche	نِصْف كُرْوِي (نِصْفُ كُرْي) أَيْسَر
left recursive	récurSION à gauche	تَكَرَّار إِلَى الأَيْسَر

laryngealization

latinate

laryngeal feature	trait laryngeal	سِمَة خَنَجَرِيَّة
___ transparency	transparence ___	شَفَافِيَّة ___
laryngealization	laryngalisation	خَنَجَرِيَّة
laryngealized voice	voix laryngalisée	صَوْت مُخَنَجَر
laryngealized voicing	voisement laryngalisé	تَجْهِير خَنَجَرِي
laryngograph	laryngographe	خُطَاطَة خَنَجَرِيَّة
laryngoscope	laryngoscope	مِنْظَار الخَنَجَرَة
laryngostroboscope	stroboscope laryngeal	مِرْدَاد خَنَجَرِي
larynx	larynx	خَنَجَرَة
last resort	dernier recours	آخِر مَلَاذ
___ principle	principe de ___	مَبْدَأ ___
latent	latent	كَامِن
___ shwa	chwa ___	حَرَكَة مُخْتَلِصَة، شِوَة ___
___ syntax	syntaxe ___	تَرْكِيب ___
___ tone	ton ___	نَغم ___
lateral	latéral	جَانِبِي
___ area	zone ___	مِنْطَقَة ___
___ consonant	consonne _	صَامِت ___
___ plosion	explosion, plosion ___	إِنْفِجَار ___
___ release	relâchement ___	إِزْتِحَاء، إِطْلَاق ___
___ resonant	résonnant ___	زَيْنِي ___
___ spirant	spirante ___	إِسْبَابِي ___
lateralization	latéralisation	جَانِبِيَّة
laterally	latéralement	جَانِبِيًّا
Latin	latin	لَاتِينِيَّة
___ alphabet	alphabet _	أَلْفَبَاء ___
___ case system	système casuel ___	نَسَقُ حَالَات (إِعْرَاب) ___
___ language	langue ___	لُغَة ___
classical ___	___ classique	___ أَكْلَاسِيَّة
vulgar Latin	bas latin	لَاتِينِيَّة سَافِلَة (عَامِيَّة)
latinate grammar	grammaire latinisée	نُحُو مُلْتَن
latinism	latinisme	عِبَارَة مُلْتَنَّة
latinist	latiniste	مُلْتَن (مُخَصَّص فِي اللَّاتِينِيَّة)

language structure	structure linguistique	بَيْتَةُ لُغَوِيَّة
survey	aperçu linguistique	مَسْح، كَشْف لُغَوِي
language system	système linguistique	نِظَام لُغَوِي
teaching	enseignement de langue	تَعْلِيم —
transfer	transfert de langue	نَقْل، تَحْوِيل —
treatment	traitement de langue	مُعَالَجَة —
type	type de langue	نَمَط —
typology	typologie de langue	نَمَطِيَّة —
understanding	compréhension de langue	فَهْم —
union	union de langues	وَحْدَة لُغَات
universality	universalité linguistique	كُلِّيَّة لُغَوِيَّة
universals	universaux du langage	كُلِّيَّات لُغَوِيَّة
user	utilisateur de langue	مُسْتَعْمِل —
utterance	énoncé de langue	كَلَام، تَلْفُظ، قَوْل —
variation	variation linguistique	تَنَوُّع —
disambiguated language	langue non-équivoque	لُغَة غَيْر مُلْتَبِئَة
feature language	trait d'acquisition de langage	سِمَة اِكْتِسَاب لُغَة
acquisition		
formal language	langue formelle	لُغَة صَوْرِيَّة
interpretation across —	interprétation à travers la langue	تَأْوِيل غَيْر —
knowledge of language	savoir de langue	مَعْرِفَة —
lexical — acquisition	acquisition du lexique de la langue	اِكْتِسَاب مُعْجَم —
object —	langage objet	— مَدَف
science of —	science du langage	— عِلْم
specific —	langue spécifique	— خَاصَّة
Lao	laotien	لاوِيَّة، لاوِيَّة
Laotian	laotien	لاوِيَّة، لاوِيَّة
Lapp, Lappish	lapon	لاپِيَّة
lapse	lapsus	زَلَّة
laryngeal	laryngal	حَنَجْرِي
consonant	consonne —	— صَوَائِد

language

language

language for specific purposes	langue pour buts spécifiques	لغة ذات أهداف مُحددة
___ function	fonction linguistique	وظيفَة لغويّة
___ game	jeu de langue	لُعْبَة لُغويّة
___ laboratory	laboratoire de ___	مُختَبِر لُغوي
___ learner	apprenant de ___	مُتعلِّم ___
___ learning	apprentissage de ___	تعلُّم ___
___ loss	perte de ___	فُتْدَان ___
___ maintenance	maintenance de ___	صِبْانَة ___
___ medium	médium de ___	وسيط ___
___ minority group	groupe de langue minoritaire	مُجموعَة أَقلّيّة لُغويّة
___ of commerce	___ de commerce	___ تِجَارَة
___ of experience	___ d'expérience	___ تَجْربَة
___ of thought	___ de pensée	___ فِكر
___ origin	origine de ___	أَصْل ___
___ particulars	particularités linguistiques	خُصُوصِيّات لُغويّة
___ pattern	modèle linguistique	أُتْموذَج لُغوي
___ pedagogy	pédagogie linguistique	بِداغوجيّة لُغويّة
language perception	perception linguistique	إِدْرَاك لُغوي
___ planning	planification linguistique	تُخْطِيط لُغوي
___ policy	politique linguistique	مِياسَة لُغويّة
___ process	processus de langue	سَبْرُوزَة لُغويّة
___ processing system	système de traitement de langue	نِظام مُعالِجَة ___
___ production	production de langage	إِتْناج ___
___ proficiency	capacité linguistique	مُقدِرَة ___
___ purity	pureté de langue	نَقاء ___
language revitalization	programme de revitalisation de langue	بِرْنامِج إِعْادَة إِحْياء
programme		
language shift	mutation de langue	تَحْوِيل لغة
___ skill	habileté linguistique	مُهارَة لُغويّة
___ standardization	standardisation linguistique	تَغْيِير لُغوي
___ strata	niveaux de langue	قِشْرَات، طَبَقَات لُغويّة

lamino-dorsal

language

lamino-dorsal = fronto-palatal	fronto-palatal	غاري أنامي
language	langue, langage	لغة، لسان
___ acquisition	acquisition du langage	اكتساب لغوي
___ acquisition device	dispositif d'acquisition du langage	جهاز اكتساب لغوي
___ and biology	langue et biologie	___ وأحيائيات
___ and culture	langue et culture	___ وثقافة
___ and society	langue et société	___ ومجتمع
___ and species	langue et espèces	___ والتنوع
___ and speech	langue et parole	___ وكلام
___ and thought	langue et pensée	___ وفكر
___ aptitude	aptitude linguistique	مَهَارَة لُغَوِيَّة
___ aptitude test	test d'aptitude linguistique	رَؤُوس مَهَارَة لُغَوِيَّة
___ arts	arts linguistiques	فُنُون لُغَوِيَّة
language attitude	attitude linguistique	مَوقِف لُغَوِي
___ attrition	attrition linguistique	إِزْتِصَاف لُغَوِي
___ barrier	barrière linguistique	حَاجِز لُغَوِي
language behaviour	comportement linguistique	سُلُوك لُغَوِي
language boundary	frontière linguistique	حَد لُغَوِي
___ change	changement linguistique	تَغْيِير لُغَوِي
___ competence	compétence linguistique	قُدْرَة لُغَوِيَّة
___ comprehension	compréhension de langage	فَهْم ___
___ contact	contact des langues	إِتِّصَال لُغَوِي
___ correctness	correction de langage	سَلَامَة لُغَوِيَّة
___ development	développement de langage	نُمُو ___
___ dominance	dominance de langage	هَيْمَنَة ___
___ ego	langue de l'ego	___ الأنا
___ engineering	ingénierie linguistique	مُتَنَسِّدَة لُغَوِيَّة
___ enrichment	enrichissement de langage	إِغْنَاء ___
___ faculty	faculté de langage	مَلَكَة لُغَوِيَّة
language family	famille de langue	أُسْرَة، فَصِيلَة لُغَوِيَّة
___ fluency	facilité de langue	مُطَافَة، فَصَاحَة لُغَوِيَّة

L

label	label	عُتْوَة
labelled parentheses	parenthèses étiquetées	أَقْوَس مُعْتَوَة
labelling relation	relation d'étiquetage	عِلَاقَة مُعْتَوَة
labial	labial	شَفْوِي
___ implosive	implosif ___	إِنْقِبَاصِي
___ sound	son ___	صَوْت
___ stop	occlusive ___	إِنْجَبَاسِي
labialization	labialisation	تَشْفِيَة
labialize	labialiser	شَفَّ
labialized	labialisé	مُشَفَّ
___ sound	son _	صَوْت
___ velar	vélaire __, arrondi	جَجَاسِي __، مُسْتَدِير
labiodental	labiodental	شَفْوِي أَسْنَانِي
___ fricative	fricatif ___	إِحْتِكَاسِي
labiovelar	labiovélaire	شَفْوِي جَجَاسِي، طَبَقِي
___ stop	occlusive ___	إِنْجَبَاس
laboratory phonetics	phonétique instrumentale	أَصْوَاتِيَّة مَخْبَرِيَّة
lallation	lallation, babillage	مُنَاعَاة
lambda abstract	abstraction lambda	تَجْرِيد لَامْبْدَا
lambda calculus	calcul lambda	حِسَاب لَامْبْدَا
lambda extraction	extraction lambda	إِسْتِخْرَاج لَامْبْدَا
lambda operator	opérateur lambda	عَامِل لَامْبْدَا
laminal = frontal	laminal	أَسَلِي = أَمَامِي
___ consonant	consonne ___	صَامِت أَمَامِي
lamino-alveolar	lamino-alvéolaire	نُخْرُوبِي، لَثْوِي أَمَامِي

kymogram	kymograph
kymogram	kymogramme
kymograph	kymographe

رِسَامَةُ التَّمَوُّجِ

حُطَّاطَةُ التَّمَوُّجِ

K

Kantian	kantien	كَنْتِي
category	catégorie	مَقْوَلَة
notion of analycity	notion d'analycité	مَفْهُومٌ اِلْتِحَالِيَّة
Kanuri	kanuri	كَانُورِيَّة
Kashmiri	cachemiri	كَشْمِيرِيَّة
Kasa	Kas	اِسْقَاط اِعْرَاسِي
kemel	noyau	نُوءَة، اَسَاس
sentence	phrase	جُمْلَة
string	séquence	مُتَوَالِيَة
key	clef	مِفْتَاح
keyword	mot-clef	كَلِمَة مِفْتَاح
kind	espèce	نَوْع
linguistic natural	linguistique naturelle	لُغَوِي طَبِيعِي
kineme	cinéma	كِينِم، وَخْذَة حَرَكَتِيَّة مُعْجَرَدَة
kinemics	cinémique	كِينِمِيَّة، حَرَكَات
kinetic	cinétique	جَرَائِي، جَرَائَة
consonant	consonne	صَامِت
vowel	voyelle	صَائِت
kinship terms	termes de parenté	اَلْقَاط نَسَب، قَرَابَة
knowledge	savoir	مَعْرِفَة
of language	de langue	لُغَة
implicit	implicite	ضَمْنِيَّة
koine	koinè	لُغَة مُشْتَرَكَة
Korean	coréen	كُورِيَّة
Kurdish	kurde	كُرْدِيَّة
Kushitic	couchitique	كُوشِيَّة

J

Japanese	japonais	يابانية
_ postposition	postposition ____	حرف بعدي ____
____ reflexive	réfléchi ____	متعكس ____
jargon	jargon	لهجة بقوة، وطانة
____ aphasia	aphasia de ____	حبسة ____
Javanese	javanais	جاوية
jaw	mâchoire	فك
journalese	style de journal	أسلوب صحافي
judgment	jugement	حكم
junction	jonction	وصل
____ vowel	voyelle de .	صائت ____
junctional phenomenon	phénomène de jonction	ظاهرة وصلية
junction	jonction	وصل
junggrammatiker	nouveau grammairien	نحوي جديد
jussive	jussif	طلبي
____ governor	gouverneur ____	عامل ____
____ mood	mode ____	وجه ____
____ sentence	phrase ____	جُملة ____
justification	justification	تبرير
juxtaposed	juxtaposé	متجاور
juxtaposed compound	composé juxtaposé	مركب متجاور
juxtaposing language	langue à juxtaposition	لغة تجاورية
juxtaposition	juxtaposition	تجاور
juxtapositional	juxtapositionnel	تجاوري
____ assimilation	assimilation ____	مخالطة ____
____ dissimilation	dissimilation ____	مخالفة ____

iteration		iterative
item analysis	analyse par item	تحليل إلى وحدة
item and arrangement (IA)	item et arrangement (modèle)	الوحدة وترتيبها
___ difficulty	difficulté d'___	صعوبة ___
___ discrimination	discrimination d'___	تمييز ___
___ facility	facilité d'___	سهولة ___
iteration	itération	تكرار
iterative	itératif	تكراري
___ articulation	articulation ___	تعلق ___
___ aspect	aspect ___	جهة التكرار
___ compound	composé _ _	مركب ___
___ numeral	numéral ___	عددي ___
___ parsing	analyse ___ grammaticale	تحليل نحوي ___
___ rule	règle ___	قاعدة تكراري
___ verb	verbe ___	فعل تكراري

isofunctional	Item	
isofunctional	isofonctionnel	متَّحد الوظيفَة
isogloss	isoglosse	فاصل لهجي، لهجِيَّة، تِلْلهجي
isoglossic line	ligne d'isoglossie	خط فاصل لللهجات
isolability	isolabilité	مُغزُولِيَّة، قابِلِيَّة لِلْمُغزَل
isolate	isoler	عَزَل
isolated	isolé	مُغزول، مُغزَل
___ area	aire, région ___	مِطْلَقَة ___
___ opposition	opposition ___	تَقَابُل، تَعَارُض مُتَقَرِّد
___ word	mot ___	كَلِمَة مُغزَلَة
isolating	isolant	عَازِل
isolating language	langue isolante	لُغَة عَازِلَة
isolation	isolation	عَزَل
isolative sound change	changement phonémique isolé	تَغْيِير صَوْتِيَّاتِي مُغزَل
isolaxic line		خط تماثل مُفْرَدَاتِي
isomorph	isomorphe	مُتَشَابِل (صُورِيًّا)
isomorphic line	ligne isomorphe	خط تماثل صُورِي
isomorphism	isomorphisme	تَشَابُل، تَوَافُق الْبَيْتَة، وَحْدَة الصَّيْغَة
intensional ___	___ intensionnel	___ مَفْهُومِي
isophone	isophone	صَوْت تماثل
isophonc line	ligne isophonique	خط تماثل صَوْتِي
isosemantic class	classe isosémantique	طَبَقَة مُتَمَاثِلَة الدَّلَالَة
isosyllabic	isosyllabique	مُتَمَاثِل المَقْطَع
isosyllabism	isosyllabisme	تَمَاثِل مَقْطَعِي
isosyntactic line	ligne isosyntaxique	خط تماثل نُحْوِي
isotonic line	ligne isotonique	خط تماثل نَغْمِي
itacism = iotacisme	itacisme = iotacisme	تَكْسِير حَرَكي
Italian	italien	إِيطَالِيَّة
___ dialect	dialecte	لَهجَة ___
italic	italique	طَلِيَانِيَّة
___ language	langue ___	لُغَة __، إِيطَالِيَّة
italicism	italianisme	تَغْيِير إِيطَالِي، إِيطَالِيَّاتِيَّة
Italo-Celtic	italo-celtique	إِيطَالوَكَلْتِيَّة
item	item	وَحْدَة، مُفْرَدَة

invisible	invisible	غير متطور، خفي
___ category principle	principe de catégorie ___	مبدأ المَقُولَة الخفية
___ speech	parole ___	كلام خفي، غير مرئي
invitation	invitation	دعوة
invited inference	inférence invitée	استدلال مطلوب
invited reference	référence invitée	مرجع مطلوب
Ionian	ionien	أيونية
iota-operator	iota -opérateur	عامل يونا
iotacism	iotacisme	تكبير حركي
Iranian	iranien	إيرانية
Irish	irlandais	إيرلندية
Irishism	locution irlandaise	تعبير إيرلندي
irony	ironie	تهكم، تجاهل
irradiation	irradiation	إشعاع، مجاذرة
irrealis	irréaliste	غير واقع
irreflexive relation	relation irreflexive	علاقة غير انعكاسية
irregular	irrégulier	غير مُطَرَّد، شاذ، غير قياسي
___ alternant	alternant ___	متأوب ___
___ form class	classe de mots ...	طبقة صور غير قياسية
___ inflectional	morphologie	صرافة تصريفية ___
morphology	flexionnelle ___	
___ sandhi	sandhi ___	تغير صوتي ___
irregular verb	verbe irrégulier	فعل شاذ، غير قياسي
___ word	mot ___	كلمة ___
irregularity	irrégularité	عدم اطراد، شذوذ، لا قياسية
irrelevant	non-pertinent	غير وارد
island	île	جزيرة
___ condition	condition de l'...	شرط جزيري
___ constraint	contrainte de l'...	قيد جزيري
iso	iso	متساو
isochronism	isochronisme	تماثل زمني، توافقية
isochrony	isochronie	توافق زمني، توافقت
isocolon	isocolon	متساوي الفواصل، الأجزاء

intralinguistic features

inverted word order

intralinguistic features	traits intralinguistiques	سمات دَخْلَوِيَّة
intransitive	intransitif	لَا زِم، غَيْر مُتَعَدِّ
intransitive resultative	résultatif intransitif	نَتِيْجِي، تَحْصِيْلِي لَا زِم، غَيْر مُتَعَدِّ
intransitive verb	verbe intransitif	فِعْل لَا زِم، غَيْر مُتَعَدِّ
intransitivity	intransitivité	لُزُوم
intrasentential linkage	lien intraphrastique	رَبْط دَخْلَجِيْلِي
intrinsic	intrinsèque	بَاطِنِي، دَاخِلِي، مُلَا زِم
intrusion	Intrusion	إِصْطِحَام، دَس
intrusive	intrus	مُفْضِح
___ A	A	الرَّاء الْمُفْضِحَة
___ sound	son	صَوْت مُفْضِح
intuition	intuition	حَدَس
grammatical	___ grammaticale	___ نَحْوِي
speaker's ___	___ du locuteur	___ الْمُتَكَلِّم
intuitionist theory	théorie intuitionniste	نَظَرِيَّة حَدْسِيَّة
intuitive	intuitif	حَدْسِي، غَضْوِي
invariable	invariable	ثَابِت، غَيْر مُتَغَيِّر، مُبْتَدِئ
___ word	mot ___, indéclinable	كَلِمَة ثَابِتَة
invariance	invariance	ثُبُوت، قَرَار
invariant	invariant	ثَابِت، قَار، غَيْر مُتَغَيِّر
inventory	inventaire	جَزْد
inverse	inverse	عَكْسِي
_ derivation	dérivation régressive	إِسْتِغْنَاء
spelling	orthographe ___	تَهْجِيَة
inversion	inversion	قَلْب
free inversion	inversion libre	قَلْب حُر
subject auxiliary . . .	___ du sujet auxiliaire	___ قَاعِل مُسَاعِد
inversive	inversif	تَقْلِيْبِي، عَكْسِي
inverted	inversé	مَقْلُوب، مَعْكَوْس
___ commas	guillemets	قَوَاصِل مَقْلُوبَة
___ sound, = retroflex	son ___, rétroflexe	مَخْرَج تَقْيِيْسِي، صَوْت مَعْكَوْس
inverted word order	ordre inversé des mots	رَتْبَة حَطْلِيَّة مَقْلُوبَة

intersentential linkage	lien entre phrases	رَبْطٌ بَيْنُجُمْلِي
intertextuality	intertextualité	تَنَاصُصٌ، تَنَاصُّيَّةٌ
interval	intervalle	فَاصِلٌ
___ of diatonic scale	___ de gamme diatonique	___ سُلَّمٌ دِيَاتُونِي
___ of time	___ de temps	___ زَمَنِي
___ scale	___ de gamme	___ سُلَّمٌ
___ semantics	___ de sémantique	___ دَلَالِيَّةٌ
intervention	intervention	تَدْخُلٌ
Interview	entrevue	مُقَابَلَةٌ
intervocalic	intervocalique	بَيْنَ حَرَكَتَيْنِ، بَيْنَ مُصَوِّتَيْنِ
intimacy	intimité	حَبِيْبِيَّةٌ
___ signal	signal d'___	إِشَارَةٌ
intimate	intime	حَبِيْبِي
___ borrowing	emprunt ___	اِقتِزَاصٌ
intimate key	ton intime	أُسْلُوبٌ حَبِيْبِي
intimate speech	langage intime	كَلَامٌ حَبِيْبِي
intonation	intonation	تَنْغِيمٌ
___ as a sign	___ comme signe	كَيْإِشَارَةٍ
___ contour	contour de l'___, courbe mélodique	مُحِيطٌ تَنْغِيْمِي
___ focus	foyer d'___	بُؤْرَةٌ
intonation formant	formant de l'intonation	مُكَوِّنٌ تَنْغِيمِي
___ language	langue intonationale	لُغَةٌ تَنْغِيْمِيَّةٌ
___ morpheme	intonème	دَالَّةٌ تَنْغِيْمِيَّةٌ، حَرْفِيَّةٌ
___ of the verse	___ du vers	الْبَيْتُ (الشُّعْرِي)
___ pattern	courbe de l'___	مُنْحَنَى، نَمَطٌ
intonational	intonationnel	تَنْغِيْمِي
___ prosodies	prosodies ___	تَطْرِيزَاتٌ
intonationless speech	parole sans intonation	كَلَامٌ بِلَوْنِ تَنْغِيمٍ
intragroup	communication intra-	تَوَاصُلٌ خِلْفَ مَجْمُوعَةٍ
communication	groupe	
intralanguage	intra-langue	دَاخِلُ اللُّغَةِ، دَخْلُغَةٌ
Intralingual	intralingual	دَخْلُغِي، تَرْدِيْدِي
___ error	erreur ___	غَلَطٌ

interpretative

intersection

interpretation of spectrogram	interprétation de spectrogramme	تَأْوِيلُ رُسَامَةِ طَلْقِيَّة
Principle of Full Interpretation	principe d'interprétation totale	مَبْدَأُ التَّأْوِيلِ التَّامِ
semantic interpretation	interprétation sémantique	تَأْوِيلٌ دَلَالِي
semantic ___ rules	règles d'___ sémantique	قَوَاعِدُ ___ دَلَالِي
interpretative	interprétatif	تَأْوِيلِي
___ component	composant ___	مُكَوِّنٌ ___
interpreter	interprète	مُتَرْجِمٌ شَفَوِي
interpretership	interprétariat	بِهْنَةُ تَرْجُومَةِ شَفَوِيَّة
interpretive	interprétatif	تَأْوِيلِي، تَفْسِيرِي
interpretive error	erreur ___	غَلَطٌ ___
___ semantics	sémantique ___	دِلَالَةٌ ___
interro-negative	interro-négative	إِسْتِفْهَامٌ بِالنَّغْيِ، إِسْتِفْهَامٌ مَنْفِي
interrogation	interrogation	إِسْتِفْهَامٌ
___ mark	point d'	عَلَامَةٌ ___
___ particle	particule d'___	أَدَاةٌ ___
Interrogative	interrogatif	إِسْتِفْهَامِي
___ adjective	adjectif ___	صِفَةٌ ___
___ adverb	adverbe ___	ظَرْفٌ ___
___ mood	mode ___	وَجْهٌ، صِبْغَةٌ ..
___ noun	nom ___	إِسْمٌ اسْتِفْهَامِي
___ pronoun	pronom ___	ضَمِيرٌ اسْتِفْهَامِي
___ report	rapport ___	إِقْرَارٌ ___
___ sentence	phrase	جُمْلَةٌ ___
___ substitute	substitut ___	بَدِيلٌ
interrogative tag	signe interrogatif	عَلَامَةُ اسْتِفْهَامِ
___ word	mot ___	كَلِمَةٌ ___
meaning of ___	sens d'	مَعْنَى ___
interrogator	interrogateur	مُسْتَفْهِمٌ
interrupted	interrompu	مُتَوَقَّفٌ، مُقَاتِعٌ
interruption	interruption	تَوَقُّفٌ
intersection	intersection	تَقَاطُعٌ
intersection of classes	intersection de classes	تَقَاطُعُ طَبَقَاتٍ

internal speech

interpretation

internal borrowing	emprunt interne	إقتراض داخلي
___ change	changement ___	تَغْيَر ___
___ cohesion	cohésion ___	تماسك ___
___ consistency reliability	fiabilité de consistance ___	وثوق اتساق ___
internal distribution class	classe de distribution interne	طبقة توزيعية داخلية
___ flexion	inflexion ___	صُرْفَة ___
___ grammar	grammaire ___	نحو ___، باطني
___ hiatus	hiatus interne	تغائب، التقاء داخلي لِحَرَكَتَيْن
___ inflexion	inflexion ___	صُرْفَة ___
___ juncture	jointure ...	وَصْل ___
___ loan	emprunt ___, dialectal	إقتراض ___, لهجي
internal open juncture	jointure interne ouverte	وَصْل داخلي مَفْتُوح
___ pause	pause, arrêt ___	وَقْف ___
___ position	position ___	مَوْقِع ___
... problem of language	problème ___ de la langue	مُشْكِـل ... لِّلغة
___ punctuation mark	symbole ___ de ponctuation	عَلَامَة تَرْقِيم ___
___ reconstruction	reconstruction ___	إِعَادَة بِنَاء ___
___ sandhi	sandhi ___	تَغْيَر صَوْتِي ___
internal speech = endophasia	endophasia	كَلَام دَاخِلِي، باطني
international language	langue internationale	لُغة عَالَمِيَّة
international phonetic alphabet	alphabet phonétique international	أَلْفَبَاء صَوْتِيَّة عَالَمِيَّة
International Phonetic Association (=IPA)	Association Phonétique Internationale	الْجَمْعِيَّة الصَوْتِيَّة الْعَالَمِيَّة
international word	mot international	كَلِمَة عَالَمِيَّة
Interpersonal	interpersonnel	بَيْنْشَخْصِي
___ function	fonction ___	وَضِيفَة ___
interpolation	interpolation	نَصْ مَدْشُوس، مَحْرُف
interpretable	interprétable	مُؤَوَّل، قَابِل لِلتَّأْوِيل
... features	traits ___	سِمَات مَوْوَلَة
interpretability	interprétabilité	تَأْوِيلِيَّة
interpretation	interprétation	تَأْوِيل

intercostal muscles		intercostal
intercostal muscles	muscles intercostaux	عَضَلَات بَيْضَلِيَّة
interdental	interdental	بَيْنَاسْنَانِي
___ fricative	fricatif	اِخْتِكَائِي
interdisciplinary activity	activité interdisciplinaire	نَشَاط مُتَنَزِّج المَعَارِف، بَيَمَعْرِفِي
interface	interface	وَجْهَة
___ level	niveau d'__	مُسْتَوَى وَجْهِي
___ program	programme d'__	بَرْنَامَج
interference	interférence	تَدَاخُل
intergroup	communication d'intergroupe	تَوَاصُل مَا بَيْن مَجْمُوعَة
communication		
interim grammar	grammaire intérimaire	نَحْو مَرْخَلِي، مُؤَقَّت
interior language	langage intérieur	لُغَة دَاخِلِيَّة
interjected clause	incise	جُمْلَة مُعْتَرِضَة، اِعْتِرَاضِيَّة
interjection	interjection	تَعْجُب
.... particle	particule d'__	أَفَاءَة
interjectional phrase	syntagme interjectionnel	عِبَارَة تَعْجِيْبِيَّة
interjectional theory	théorie interjectionnelle	نَظَرِيَّة تَعْجُب
interlanguage	interlangue	لُغَة بَيْنِيَّة، يَلُغَة
interlingual error	erreur interlinguistique	خَطَا لِسَانِي يَلُغَوِي
interlinguistics	interlinguistique	يَلِسَانِيَّات، لِسَانِيَّات بَيْنِيَّة
interlocutor	interlocuteur	مُخَاطَب، مُعَادِث، مُعَاوَر
interlude	interlude	فَاصِل
intermediate	intermédiaire	وَسِيط، وَاسِطَة، بَيْنِي
___ categorie	catégorie __	مَقُولَة وَبَسِطَة
___ gender	genre intermédiaire	جَنْس بَيْنِي
___ representation	représentation __	تُمثِيل
___ sound	son __	صَوْت
___ state	état __	حَالَة
___ stress	accent __	ثَبْرَة
intermediate structure	structure intermédiaire	بُنْيَة وَبَسِطَة
___ vowel	voyelle __	صَوَائِت
internal	interna	دَاخِلِي

intensity	intensité	شِدَّة
___ accent	accent d'___	ثَر تَوَكِيد، ___
___ of sound	___ de son	___ صَوْت
intensive	intensif	شَدِيد، مُؤَكَّد، كَثِيف
___ adverb	adverbe ___	ظَرْف شِدَّة
___ compound	composé ___	مُرَكَّب ___
___ language course	cours de lingua	دُرُوس لُغَة مُكثَّفة
___ pronoun	pronom d'intensité	ضَمِير تَوَكِيد
___ reading	lecture ___	قِرَاءَة بِالشَّدِيد
intensive-reflexive	intensif-réfléchi	مُؤَكَّد مُتَعَكِّس
intention	intention	قَصْد، نِيَّة
___ of sentences	___ de phrases	___ جُمْل
communicative ___	___ communicative	___ تَوَاضُّعِيَّة
speaker's intention	intention de locuteur	قَصْد، نِيَّة مُتَكَلِّم
intentional	intentionnel	قَصْدِي، مُتَعَمِّد
___ activity	activité ___	نشاط ___
___ realism	réalisme ___	وَاقِعِيَّة ___
intentionality	intentionnalité	قَصْدِيَّة
inter-language	interlingua, interlangue	لُغَة بَيْنِيَّة (لِلاتِّصَال)، بِلُغَة
inter-level	niveau intermédiaire	مُسْتَوًى وَسْطِي
inter-sentential relations	relations entre phrases	عِلَاقَات بَيْن جُمْل، بِيَتَجُمْلِيَّة
interaction	interaction	تَفَاعُل
___ analysis	analyse d'___	تَحْلِيل ___
___ process analysis	analyse de processus d'___	تَحْلِيل مُسَلَّل ___
interactional	interactionnel	تَفَاعُلِي
___ function	fonction ___	وُظِيفَة ___
___ utterance	énoncé ___	كَلَام ___
interactionism	interactionnisme	تَفَاعُلِيَّة
interactive	interactif	تَفَاعُلِي
intercepted	intercepté	مُخْتَرَض، مَحْضُور
interchangeability	interchangeabilité	تَبَادُلِيَّة، قَابِلِيَّة التَّبَادُل
___ of words	___ de mots	تَبَادُلِيَّة كَلِمَات
interconsonantal	interconsonantique	بِيَتَصَامِيَّتِي، بَيْن صَامِتَيْن

intake		intensionality
instrumentative verb	verbe instrumental	فعل آلي
Intake	apport	مَقْدَمٌ لِلدَّخْلِ
integrated approach	approche intégrée	مُفَارِزَةٌ مُدْمِجَةٌ
integration	intégration	إِدْمَاج
___ condition	condition d'___	قَيْدٌ ___
integration process	processus d'intégration	إِجْرَاءٌ، مُسَلْسَلُ إِدْمَاج
___ time	temps d'___	زَمَنٌ ___
integrative	integratif	إِنْدِمَاجِي
integrative motivation	motivation intégrative	تَبَرِيرٌ إِنْدِمَاجِي
integrative test	test intégratif	رَوَازٍ إِنْدِمَاجِي
intellective	intellectif, intellectuel	فِكْرِي، عَقْلِي
intellectualization	intellectualisation	تَعْقِيلٌ، عَقْلَنَةٌ
___ of literary language	___ de la langue littéraire	عَقْلَنَةٌ لُغَةً أَدَبِيَّةً
intelligibility	intelligibilité	مَعْقُولِيَّةٌ، مَفْهُومِيَّةٌ
intense	intense	مُكثَّفٌ، شَدِيدٌ
intensifier adverb	adverbe d'intensité	ظَرْفٌ شَدِيدٌ
intension	Intension, compréhension	مَفْهُومٌ
intensional	intensionnel	مَفْهُومِي
___ context	contexte ___	مِيقَاتٌ ___
___ definition	définition ___	تَعْرِيفٌ ___
___ grammar	grammaire ___	نَحْوٌ ___
___ isomorphism	isomorphisme ___	وَاحِدَةٌ صِبْغَةٍ ___
intensional logic	logique intensionnelle	مَنْطِقٌ مَفْهُومِي
intensional logic theory	théorie de logique Intensionnelle	نَظَرِيَّةُ مَنْطِقٍ مَفْهُومِي
___ logic theory	théorie de	نَظَرِيَّةُ مَنْطِقٍ ___ مِنَ الرُّبُوعَةِ الثَّانِيَةِ
second-order	logique ___ de second ordre	
___ meaning	sens ___	مَعْنَى ___
intensional Montagovian	théorie montagovienne	نَظَرِيَّةُ مَنْطِقٍ مَفْهُومِي
___ logic theory	de logique intensionnelle	لِمُونْطَايَكِيُو
___ predicate	prédictat ___	مَحْمُولٌ ___
___ type	type ___	صِبْغٌ، نَمَطٌ ___
intensionality	Intensionnalité	مَفْهُومِيَّةٌ

inspiration

instrumentative

insertion sequence	séquence d'insertion	توالي دمج
inspiration	inspiration	إستنشاق، شهيق
inspiratory phase of breathing	phase inspiratoire de souffle	طور شهيق للنفس
instances of speech	instances du discours	مجازي الخطاب
instantaneous	instantané	فوري، جيني
___ release	relâchement ___	إطلاق ___
instantiation	instanciation	تنثيل
___ procedure	procédure d'..	إجراء ___
proper ___	___ propre	___ مناسب
institutional linguistics	linguistique institutionnelle	لسانية مؤسسية
instruction	instruction	تعليمية، أمر
instructional objective	objectif instructionnel	هدف تعليمي
instrument	instrument	أداة
___ of communication	___ de communication	___ اتصال، تواصل
instrumental	instrumental	أدائي، آلي، إجرائي
instrumental acoustic technique	technique acoustique instrumentale	تقنية سمعية أدائي، آلي، إجرائي
___ adjunct	adjoint	مُلحق ___
___ adjunct rule	règle d'adjoint	قاعدة مُلحق ...
instrument adverbial	adverbial instrument	ظرفي أدائي
___ articulatory technic	technique articulatoire ___	تقنية نطقية ___
instrumental case	cas instrumental	حالة أداة
___ function	fonction _	وظيفة ___
___ function of language	fonction ___ de langue	وظيفة ... للغة
___ motivation	motivation ___	حفز، تبرير ___
___ phone	son ___	صوت ___
.. phonetics	phonétique ___	أصواتية آلية
___ preposition	préposition	حرف جر أدائي
___ segment	segment ___	قطعة ...
___ syllable	syllabe ___	مقطع ___
instrumentative	instrumentatif	أدائي، آلي
___ case	cas ___	حالة أداة

initiating structure		insertion
initial inflection	flexion initiale	صُرْفَةٌ أَوَّلَى
___ language state	état du langage ___	حالة لغة ___
mutation	mutation à l'___	تَحْوِيلٌ أَوَّلٌ
position	position ___	مَوْقِعٌ أَوَّلٌ، اِسْتِهْلَاقِي
sound	son ___	صَوْتٌ أَوَّلٌ، اِسْتِهْلَاقِي
state	état initial	حَالَةٌ أَوَّلَى
stress	accent (primaire) à l'initial du mot	تَبَرُّقٌ فِي أَوَّلِ الْكَلِمَةِ، اِسْتِهْلَاقِي
___ symbol	symbole ___	زَمَرٌ أَوَّلٌ، اِسْتِهْلَاقِي
___ teaching alphabet	alphabet quasi-phonétique	أَلِفْبَاءٌ تَعْلِيمِيَّةٌ
initiating structure	rétrécissement initial	تَضْيِيقٌ أَوَّلَى
initiation	initiation	اِسْتِهْلَاقٌ، تَمْهِيدٌ
initiator	initiateur	مُمَهِّدٌ
injective	injective	خَفَنِي
injunction	injonction	إِيعَازٌ، أَمْرٌ
injunctive	injonctif	إِيعَازِيٌّ، أَمْرِيٌّ
Innate	inné	فِطْرِيٌّ
state	état ___	حَالَةٌ ___
innateness	innéité	فِطْرِيَّةٌ
___ position	position d'___	مَوْقِفٌ ...
innatist hypothesis	hypothèse d'innéité	اِسْتِزَاضٌ فِطْرِيٌّ
inner closure	occlusion interne	اِسْتِحْبَاسٌ دَاخِلِيٌّ
inner form	forme interne	صُورَةٌ، شَكْلٌ دَاخِلِيٌّ
inner speech	discours interne	خَطَابٌ دَاخِلِيٌّ
innovation	innovation	اِئْتِدَاعٌ، اِئْتِكَارٌ، تَجْدِيدٌ
Inorganic	inorganique	غَيْرُ غَضَوِيٍّ، غَيْرُ أَصْلِيٍّ
input	input, entrée	دَخْلٌ، دَخْلَةٌ
___ hypothesis	hypothèse d'___	فَرُضِيَّةٌ دَخْلٌ
inscription	inscription	تَسْجِيلٌ، تَنْوِينٌ
inseparable	inséparable	غَيْرُ مُتَفَصِّلٍ
affix	affixe non-séparable	لَاصِقَةٌ __، مُتَّصِلَةٌ
inserted clause	proposition inscise	جُمْلَةٌ مُلْتَمِجَةٌ
insertion	insertion	إِدْخَالٌ، إِدْمَاجٌ

informal standard dialect	dialecte standard informel	لهجة مُعَيَّنة لارسمية
informant	informateur, informant	مُخْبِر لُغَوِي، زَاوِ
informatics	informatique	مَعْلُومِيَّات
information	information	مَعْلُومَة، مَعْلُومَات
___ content	contenu d' ___	مُحْتَوَى، مَعْصُومٌ —
___ focus	foyer d' ___	بُؤْرَة مَعْلُومَات
___ gap	trou d' ___	ثَغْرَة —
___ in spectrogram	___ en spectrogramme	— فِي رُسَامَة طَلْفِيَّة
___ processing	traitement d' ___	مُعَالَجَة —
information structure	structure d' information	بُنْيَة مَعْلُومَات
___ theory	théorie d' ___	نَظَرِيَّة —
___ transfer verbs	verbes de transfert d' ___	أَفْعَال تَنْقِيل —
informative function	fonction informative	وُظُفَة مَعْلُومَات
informative signal	signal informatif	رَمَز إِعْلَامِي
intra-word	intra-mot	دَاخِل الْكَلِمَة
infrastructure	infrastructure	بُنْيَة تَحْتِيَّة
Ingressive air	air ingressif	تِيَار، هَوَاء دَاخِلِي
ingressive aspect	aspect ingressif	جَهَة دَاخِلِيَّة، خَالَة شُرُوع
ingressive stop	occlusive ingressive	حَبَّة دَاخِلِيَّة
inhalation	Inhalation	اسْتِشْشَاق، شَهيق
Inhaled sound	son inspiré	صَوْت مُشْهُوق
Inharmonic component	composant inharmonique	مُكَوِّن لَا مُتَنَاقِم
inherent	Inhérent	مُلَازِم
___ case	cas ___	إِعْرَاب —
___ feature	trait ___	مِصْمَة —
___ negative	négation ___	نَقْي —
___ reference	référence ___	إِحَالَة —
inheritance	héritage	تَوَارِث
___ case	___ casuel	— إِعْرَابِي
inhibition	inhibition	مَنْع، خَفْظ
initial	initial	أَوَّل، اسْتِهْلَاقِي، تَهْيِيْدِي
initial accent	accent initial	تَبَر أَوَّل، اسْتِهْلَاقِي
___ glide	semi-consonne ___	جَلَّة أَوَّلِي، صَوْت انْتِهَالِي مِنَ الْأَوَّل

inflection (INFL)**informal**

inflection (INFL)	flexion	صُرْفَة
class	classe de ____	طَبَقَة صُرْفِيَّة
inflection structure	structure de flexion	بَنِيَّة صُرْفِيَّة
complementary ____ class	classe de ____ complémentaire	طَبَقَة ____ تَكَامُلِيَّة
definition of inflection	définition de flexion	تَعْرِيف صُرْفَة
productive ____	productive...	صُرْفَة مُتَبَجِّجَة
unmarked ____ class	classe de ____ non marquée	طَبَقَة صُرْفِيَّة غَيْر مَوْصُومَة
inflectional	flexionnel	صُرْفِي، تَصْرِيفِي
____ affix	affixe de flexion	لَا حِيفَة ____
____ class	classe ____	طَبَقَة ...
____ ending/suffix	désinence ____	لَا حِيفَة / اِنْتِهَاء ...
____ formation	formation ____	تَكْوِين ____
____ formative	formatif ____	مُكَوِّن، مُشَكِّل ____
____ language	langue	لُغَة ____
____ morphology	morphologie ____	صُرَافَة ____
____ paradigm	paradigme ____	بَيِّنَال، اَنْمُوذَج ____
____ parsimony	hypothèse de la parcimonie	فَرَضِيَّة تَقْيِير ____
____ hypothesis	parcimonie ____	
____ suffix	suffixe	لَا حِيفَة ____
default ____ class	défaut de classe ____	طَبَقَة ____ مُحَايِنَة
inflective language	langue flexionnelle	لُغَة تَصْرِيفِيَّة
inflexible	inflexible	غَيْر مُتَصَرِّف، مَبْنِي
inflexion (= inflection)	flexion, inflexion	صُرْفَة
inflexional	flexionnel	صُرْفِي، تَصْرِيفِي
____ relation	relation ____	عِلَاقَة ____
____ rule	règle ____	قَاعِدَة ____
Inform	informer	أَخْبَرَ
informal	informel	لَا رَسْمِي، خَارِج عَنِ الْقَوَاعِد
____ key	style ____	أَسْلُوب ____
____ nonstandard dialect	dialecte non standard ____	لَهْجَة غَيْر مُعَيَّرَة ____
____ speech	langue ____	لُغَة ____

infection		inflected word
infection	infection, modification	عَذْوَى، سَرَيَان
infectum	infectum	زَمَنٌ غَيْرُ مُكْتَمَلٍ
infelicity	infélicité	لَا مُنَاسِبِيَّةَ، لَا تَوْفِيقَ
inference	inférence	إِسْتِدْلَال، إِسْتِنَاج
pragmatic _	_ pragmatique	— كَرِيحِي
rules of _	règles d' _	قَوَاعِدُ اسْتِدْلَالِيَّةَ
inferential	déductif	إِسْتِبْطَاطِي، إِسْتِدْلَالِي
_ comprehension	compréhension _	فَهْم —
_ _ mood	mode _	مِنْوَال —
inferential role	rôle déductif	دَوْرُ إِسْتِبْطَاطِي، إِسْتِدْلَالِي
_ theory and mathematical truth	théorie _ et vérité mathématique	نَظَرِيَّةَ — وَحَقِيقَةُ رِيَاضِيَّاتِيَّةَ
_ theory and quantifier prefix	théorie _ et préfixe de quantificateur	نَظَرِيَّةَ — وَمُضَافَةُ تَسْوِيرِيَّةَ
inferior comparison	comparaison d'infériorité	مُقَارَنَةُ دُنْيَاءَ بِالتَّقْيِصِ
infinite	infini	لَا مَتْنَاهُ، لَا مَحْدُودَ
_ class = open class	classe _ , ouverte	طَبَقَةٌ —، مَفْتُوحَةٌ
infinite verb	verbe à l'infinitif	فِعْلٌ غَيْرُ مُتَصَرِّفٍ
Infinitival adjunct	adjectif infinitif	مُلْحَقٌ غَيْرُ مُتَصَرِّفٍ
Infinitival clause	phrase infinitive	جُمْلَةٌ غَيْرُ مُتَصَرِّفَةٍ
infinitival IP	IP infinitif	صَرْفَةٌ غَيْرُ مُتَصَرِّفَةٍ
infinitival relative	relative infinitive	صِلَةٌ غَيْرُ مُتَصَرِّفَةٍ
Infinitival construction	construction infinitive	بِنَاءٌ غَيْرُ مُتَصَرِّفٍ
Infinitive	infinitif	غَيْرُ مُتَصَرِّفٍ (فِعْلٌ)
_ phrase	phrase	مُرَكَّبٌ —
infix	infixe	وَامِطَةٌ
infixal reduplication	reduplication d'infixe	تَكَرَّارُ وَامِطَةٍ
infixing	infixation	إِيسَاطُ
inflect	fléchir	صَرَّفَ
inflected form	forme flexionnelle	شَكْلٌ تَضْرِيئِي، صُورَةٌ مُصَرَّفَةٌ
inflected language	langue à flexions, flexionnelle	لُغَةٌ تَضْرِيئِيَّةَ
inflected word	mot fléchi	كَلِمَةٌ مُصَرَّفَةٌ

Individuation		Individual
Individuation	individuation	تَفْرِيد
Indo-Aryan	indo-aryan	هِنْد-آرِيَّة
Indo-Chinese family	famille indo-chinoise	عائِلَة هِنْد-صِيْنِيَّة
Indo-European	indo-européen	هِنْد-أُورُوپِيَّة
family	famille ____	عائِلَة ____
language	langue ____	لُغَة ____
linguistics	linguistique ____	لِسَانِيَّات ____
Indo-germanic	indo-germanique	هِنْد-جِرمَانِيَّة
family	famille ____	عائِلَة ____
Indo-Hittite	indo-hittite	هِنْد-هِيْتِيَّة
family	famille ____	عائِلَة ____
Indo-Iranian	indo-iranien	هِنْد-إِيْرَانِيَّة
language	langue ____	لُغَة ____
Indonesian	indonésien	أِنْدُونِيسِيَّة
induced	induit	مُسْتَقْرَى، مُنْتَجِع
error	erreur ____	غَلَط ____
vibrator	vibreux ____	هَزَازَة ____
inducer	inducteur	مُحِث، مُخَرِّض
induction	induction	إِسْتِغْرَاء
induction mechanism	mécanisme d' induction	آلِيَّة إِسْتِغْرَاء
mathematical	____ mathématique	____ رِيَاضِيَّاتِي
inductive	inductif	إِسْتِغْرَائِي، إِسْتِنَاجِي
evidence	preuve ____	دَلِيل ____
inference	inférence ____	إِسْتِدْلَال ____
learning	apprentissage	تَعَلُّم إِسْتِغْرَائِي، إِسْتِنَاجِي
logic	logique	مَنْطِق إِسْتِغْرَائِي، إِسْتِنَاجِي
inductivism	inductivisme	إِسْتِغْرَائِيَّة، إِسْتِنَاجِيَّة
inertia	inertie	سُكُون، قُصُور دَائِي
world	monde d' ____	عَالَم ____
inessive	inessif	إِسْطِغْرَائِي، إِحْتِوَائِي
case	cas ____	حَالَة إِحْتِوَائِيَّة

Indirectly

indirectly

indirect contrast	contraste indirect	تَبَايُن غير مُبَاشِر
___ directive	directif ___	تَوْجِيه ___
___ discourse	discours ___	خُطَاب ___
___ evaluative	évaluatif	تَقْيِيْمِي ___
___ evidence	évidence ___	حُجَّة، دَلِيل ___
___ Illocutionary act	acte illocutionnaire ___	فِعْل إِنْجَازِي ___
___ Interrogative	interrogatif ___	إِسْتِغْهَامِي ___
___ object	objet ___	مَفْعُول ___
___ objective, = dative	objectif ____, = datif	حَالَة مَفْعُول ____, = المَمْنُوح
indirect question	interrogation indirecte	إِسْتِغْهَام غير مُبَاشِر
___ quotation	quotation ___	إِقْتِيَّاس ___
___ reasoning	raisonnement ___	تَفْكِير ___
indirect request	demande indirecte	طَلَب غير مُبَاشِر
___ speech	parole ___	كَلَام ___
___ speech act	acte de parole ___	فِعْل كَلَامِي غير مُبَاشِر
___ statement	déclaration, énoncé ___	تَضْرِيح، قَوْلَة غير مُبَاشِرَة
___ wish	désir ___	رَغْبَة ___
indirectly	indirectement	بِطَرِيقَة غير مُبَاشِرَة
___ distinctive opposition	opposition ___ distinctive	تَعَارُض مُمَيِّز ___
___ phonemic opposition	opposition ___ phonologique	تَعَارُض صَوَائِي ___
individual	individuel	فَرْدِي، فَرْدَة، فَرْد
___ concept	concept ___	تَصَوُّر ___
___ constant	constante ___	ثَابِت ___
___ facultative variant	alternant facultatif ___	بَدِيل اخْتِيَارِي ___
___ term	terme ___	مُضْطَلَح ___
___ variable	variable ___	مُتَغَيِّر ___
___ variant	variante libre	بَدِيل ___
___ variant of a phoneme	variante ... d'un phonème	بَدِيل ___ لِمُصَوْنِيَّة
individual voice quality	qualité de voix individuelle	جَوْدَة صَوْبَة فَرْدِيَّة
individualized	individualisé	مُفْرَد، تَفْرِيدِي
___ instruction	instruction ___	تَعْلِيْمَة ___
___ learning	apprentissage ___	تَعْلَم ___

Independent
Indirect

independent	indépendant	مُسْتَقِل
clause	proposition	جُمْلَة
independent element	élément indépendant	عُلُصْر مُسْتَقِل
pronoun	pronom	ضَمِير مُتَقَصِل
sound change	changement phonétique	تَغْيِير صَوْتِي
stylistic variant of a phoneme	variante stylistique d'un phonème	بَدِيل أُسْلُوبِي — لِصَوْتِيَّة
variable	variable	مُتَغَيِّر
indeterminacy	indétermination	عَدَم تَحْدِيد، غُمُوض
of implicature	d'implication	اِمْتِلَازَام
of meaning	de sens	مَعْنَى
of translation	de traduction	تَرْجُمَة
indeterminate	indéterminé	غَيْر مُتَحَدَّد، مُبْهَم
index	indice, index	قَرِينَة، قَبْت، فِهْرَس
indexed language	langue indexée	لُغَة مُمَبَّيَّنَة
indexical	indexical	إِشَارِيَّة، قَرْنِي
expression	expression	تَغْيِير
fake	faux indexical	إِشَارِيَّة زَائِفَة
information	information	مَعْلُومَة
Indian	indien	هِنْدِيَّة، هِنْدِي
Indian grammarian	grammairien indien	نَحْوِي هِنْدِي
Indian language	langue indienne	لُغَة هِنْدِيَّة
Indic languages	langues indiennes	لُغَات هِنْدِيَّة
Indic linguistics	linguistique indienne	لِسَانِيَّات هِنْدِيَّة
indicate	indiquer	أَشَارَ إِلَى، ذَلَّ عَلَى
indicative	indicatif	بَيِّنَانِي، تَغْيِينِي
indicative mood	mode indicatif	وَجْه بَيِّنَانِي، تَغْيِينِي
sentence	phrase	جُمْلَة
Indices (see index)	indices	فَرَائِن
indigenous	indigène	أَهْلِي، بَلَدِي
language	langue	لُغَة أَهَالِي، أَقْلِيَّة
indirect	indirect	غَيْر مُبَاشِر
command	commande	تَحْكَم

inclusiveness condition	condition d'inclusivité	شرط الاحتواء
incommensurability	incommensurabilité	لا قياسية، لا تناسب، لا تكافؤ
incompatibility	incompatibilité	تناقض، تعارض
___ of lexical items	___ des items lexicaux	تعارض الوحدات اللفظية
incompatible	incompatible	متعارض، غير ملائم، متناقض
___ words	mots ___	كلمات متعارضة
incomplete	incomplet	غير تام، ناقص
___ homonym	homonyme ___	مشتراك لفظي
___ plosive	plosif ___	إفجاري
incomplete sentence	phrase incomplète	جمل غير تامة، ناقصة
incomplete utterance	énoncé incomplet	كلام غير تام، ناقص
incomplete verb	verbe défectif	فعل غير تام، ناقص
incomprehensible	incompréhensible	غير مفهوم
incongruity	incongruité	عدم توافق، تناقض، تعارض
inconsistency	inconsistance	عدم اتساق، تناقض
incontiguous assimilation	assimilation à distance	معاذلة متباعدة
incorporating	incorporant	مدمج
___ conjunction	conjonction de subordination	وصل
___ language	langue polysynthétique	لغة إذماجية، مزجية
incorporation	incorporation	إذماج، دمج
increment	incrément	زيد، إضافة
incremental	incrémental	زيدي
___ construction	construction ___	بناء
incremental transformation	transformation incrémentielle	تحويل زيدي
indeclinable	indéclinable	غير متصرف، جامد، غير مغرب
___ noun	nom ___	اسم
Indefinite	indéfini	غير معروف، نكرة
___ article	article ___	أداة تنكير
___ determiner	déterminant	حد
___ expression	expression ___	تعبير
indefinite pronoun	pronom indéfini	ضمير غير معروف، نكرة
___ substitute	substitut ..	بديل

inactive voice

inclusive

inactive voice	vox inactive, passive	بناءً غير نشيط، بناءً للمجهول
inalienable	inaliénable	غير قابل للتحويل
inalienable possession	possession inaliénable	ملكية حتمية
inalterability of geminate	inaltérabilité du gémé	عدم قابلية تغيير المضعف
inanimate	inanimité	غير حي، غير عاقل
— gender	genre —	جنس —
noun	nom —	اسم —
inappropriate utterance	parole, prononciation improprie	كلام، تلفظ غير مناسب، غير ملائم
inaudible	inaudible	غير مسموع
incapsulating language	langue polysynthétique, encapsulante	لغة مزججة، إدماجية
incapsulation	incorporation	إدماج، تشج
inceptive	inchoatif	بنائي
aspect	aspect —	جهة —
inchoative	inchoatif	صيرورة
— aspect	aspect —	جهة —
— verb	verbe —	فعل —
incidence	incidence	حُثوث، غرضية
incidental illocutionary force	force illocutionnaire incidente	قوة إنجازه غرضية
included	inclus	مُشتمل، مُتضمن
included position	position d'inclusion	موقع اختواء، اشتِمَال
... sentence/utterance	proposition incluse	جُملة / قول مُتضمن
inclusion	Inclusion	إختواء، إشتِمَال، تضمين
logical inclusion	inclusion logique	إختواء منطقي
inclusive	inclusif	إختوائي، إشتِمالي، مُتضمن
— first person	pronom personnel —	ضمير متكلم ..
inclusive personal pronoun	pronom personnel	ضمير شخصي إختوائي
— pronoun	inclusif	
— substitute	pronom —	ضمير —، شامِل
	substitut —	بديل —، شامِل

implicational	implicationnel	إستلزامي
___ scale	échelle d'implication	مُلَم
___ scaling	graduation d'implication	تدرِج
___ universal	implication universelle	إستلزام كُلِّي، شامِل
implicature	implicature	إستلزام
___ expression	expression d' ___	تعبير إستلزام
conversational ___	___ conversationnelle	كَلَامِي
kind of ___	genre d'___	نَمَط
theory of ___	théorie d'___	نَظَرِيَّة
universality of ___	universalité ___	كُلِّيَّة، شُمُولِيَّة إستلزام
implicit	implicite	ضَمْنِي
___ argument	argument ___	مَوْضُوع
___ performative	performatif ___	إِنجَاز
implosion	implosion	انفجار انقباضي، انجِباس
implosive	implosif	انقباضي
___ articulation	articulation ___	تُطْق
___ consonant	consonne _	صَايِت
___ stop	occlusive ___	خَبِئَة
imply	impliquer	إستلزم، إشتَبَع
impossible	impossible	مُسْتَحِيل، مُتَعَدِّل
Impoverishment of brackets	appauvrissement de parenthèses	إفقار الأقواس
impoverishment rule	règle d'appauvrissement	قاعدة إفقار
Impressionistic transcription	transcription impressionniste	كِتَابَة انطباعية، ارتِباعِيَّة
improbable	improbable	غَيْر مُحْتَمَل
improper compound	composé incorrect	مُرَكَّب غَيْر مُنَاسِب
improper speech	langage impropre, argot	كَلَام بَلِيء، سُوقِي
Improper speech-form	forme du langage impropre	صُورَة كَلَام بَلِيء
impulse	impulsion	دَفْعَة، تَرَجِيَّة
impure language	langue impure	لُغَة هَجِين، مَوْلَدَة، بَلِيئَة
in-progress state	état d'avancement	خَالَة تَقَدُّم، إِنجَاز
Inaccentuated	inaccentué	غَيْر مَتَبَوَّر

immersion programme		implication
immediate speech	parole directe	كَلَامٌ مُبَاشِرٌ
___ utterance	énoncé ___	قَوْلٌ، كَلَامٌ ___
immersion programme	programme d'immersion	بَرْنَامَجُ إِغْتِمَاسٍ
immigrant language	langue (dialecte)	لُغَةُ مُهَاجِرِينَ، مُعْتَرِينَ
(dialect)	des émigrés	
immobile	immobile	ثَابِتٌ
immovable speech	organes immobiles	أَعْضَاءُ نَطْقٍ ثَابِتَةٌ
organs	de la parole	
immutable	immuable	ثَابِتٌ، دَائِمٌ
impact verb	verbe d'impact	فِعْلٌ تَأْثِيرِيٌّ
imperative	impératif	أَمْرٌ، أَمْرِيٌّ
___ mood	mode ___	صِيغَةُ أَمْرٍ
___ sentence	phrase ___	جُمْلَةٌ أَمْرٌ
___ verb	verbe ___	فِعْلٌ أَمْرٌ
imperfect	imparfait	لَا مُكْتَمِلٌ
participle	participe	اسْمُ فَاعِلٍ ___
.. tense	temps ___	زَمَنٌ ___
imperfection	imperfection	نَقِصَةٌ، سُوءٌ
imperfective	imperfectif	لَا نَامٌ
___ aspect	aspect ___	جِهَةٌ ___
imperfective paradox	paradoxe imperfectif	مُقَارَفَةٌ لَا نَامٌ
impersonal	impersonnel	لَا شَخْصِيٌّ، مُبْتَنِيٌّ
___ construction	construction ___	بِنَاءٌ ___
___ pronoun	pronom ___	ضَمِيرٌ ___
___ subject	sujet ___	فَاعِلٌ ___
verb	verbe	فِعْلٌ ___
implicate	impliquer	إِسْتَلْزَمَ، إِسْتَبْعَى
implication	implication	إِسْتِلْزَامٌ، إِسْتِجَاعٌ
___ elimination	élimination d'___	حَذْفٌ ___
.. introduction	introduction d'___	تَقْدِيمٌ ___
___ material	matériel d'___	أَدَاةٌ ___
conversational ___	___ conversationnelle	كَلَامِيٌّ، جَوَارِي
pragmatique	___ pragmatique	وَاقِعِيٌّ، دَرِيْعِي

Illiteracy

Immediate

illative word	mot illatif	كَلِمَة حُلُول
illiteracy	illettrisme	لَاخَرْفِيَّة، أُمِّيَّة
illiterate	illettré, analphabète	لَاخَرْفِي، أُمِّي
___ language	langue ___	لُغَة ___
illocutionary	illocutionnaire	إِنْجَازِي، لَاصْبَارِي
___ act	acte ___	فِعْل إِنْجَازِي
___ force	force _	قُوَّة إِنْجَازِيَّة
___ force indicator	indicateur de force _	مُرْشِد قُوَّة _
acquisition of ___ force	acquisition de force _ _	اِكْتِسَاب قُوَّة _
conventional nature	nature conventionnelle	طَبِيعَة مُوَاضِعِيَّة لِقُوَّة _ _
of ___ force	de force _	
kind of ___ force	genre de force _	نَمَط مِنْ قُوَّة _
multiple _ force	force _ multiple	قُوَّة _ مُتَعَدِّدَة
imagery	langage figuré	تَخْيِيل
image	image	صُورَة
imaginative function	fonction imaginative	وُضُفِيَّة تَخْيِيلِيَّة
imitation	imitation	مُحَاكَاة، تَغْلِيد
___ label	onomatopée	عَثْوَة _، مُحَاكِة صَوْتِيَّة
___ label technic	technique d'onomatopée	تَقْنِيَّة عَثْوَة مُحَاكَاة
___ word	mot imitatif	كَلِمَة مُحَاكِة
immanence	Immanence	مُلَازِمَة، تَأَصُّل
immanent	Immanent	مُلَازِم، مُتَأَصِّل
___ development	développement _	تَطَوُّر _
immediate	immédiat	مُبَاشِر
___ constituent	constituant _	مُكَوِّن _
___ constituent analysis	analyse de constituants _	تَحْلِيل إِلَى مُكَوِّنَات _
immediate constituent	diagramme de constituants immédiats	رُسَامَة مُكَوِّنَات مُبَاشِرَة
diagram	grammaire de constituants _	قَاعِلَة مُكَوِّنَات _
___ constituent grammar	dominance _	إِشْرَاف _
___ dominance	situation _	وَضْع _
___ situation		

identificational field		illative
identificational field	champ d'identification	حَقْل تَغْيِينِي
identified citation	citation identifiée	شَاهِد مُعَايِن
identifying units	unités identificatrices	وَحَدَّات تَغْيِينِيَّة
identity	identité	تَطَابُق، مُطَابَقَة
___ conditions	conditions d'___	شُرُوط ___
... of events	___ des événements	أَحْدَاث ___
___ operations	opérations d'___	عَمَلِيَّات ___
rigid ...	___rigide	صَارِمَة
... symbol	symbole d'___	رَمْز ___
sloppy ___	___molle	رَخْوَة، مَائِعَة
ideogram (Ideograph)	idéogramme	رُسَامَة تُمَشِيْلِيَّة
ideographic writing	écriture idéographique	كِتَابَة تُمَشِيْلِيَّة
idiolect	idiolecte	لَهْجَة فَرْدِيَّة
idiom	idiome	لِسَان مَجْمُوعَة
idiomatic	idiomatique	مَشْكُوك
___ expression	expression ___	تَغْيِير مَشْكُوك
___ translation	traduction ___	مُتَرْجِمَة ___
... usage	usage ___	اِسْتِغْمَال ___
idiomatology	idiomatologie	مَشْكُوكِيَّات (جَزَاءَة التَّغَايِير المَشْكُوكَة)
idiophone	idiophone	إِيْدِيُوفُون، صَوْت فَرْدِي
idiophoneme	idiophonème	صَوْتِيَّة فَرْدِيَّة
idiosyncrasy	idiosyncrasie	فُرَادِيَّة، سُلُوك فَرْدِي
___ assignment	assignation d'___	إِسْنَاد ___
idiosyncratic	idiosyncratique	فُرَادِي
idiotism	idiotisme	مَشْكُوكَة
if	si (condition)	إِذَا (شَرْط)
ignorance	ignorance	جَهْل
I-language	I-language	لُغَة دَاخِلِيَّة
ill-formed	mal-formé	مَسْنَع التَّكْوِين
illative	illatif	خُلُول
... case	cas ___	حَالَة ___
___ conjunction	conjonction ...	عَاطِف ___
___ connector	connecteur ___	رَابِط ___

iamb (foot)	iambe, pied	يَمْب، وَتَد مُجْمُوع، قَدَم
iambic lengthening	allongement iambique	مَدَّ يَمْبِي، مَدَّ وَتَد مُجْمُوع
ibo	ibo	إِيْبُو
Icelandic	islandais	إِسْلَنْدِيَّة
___ stress	accent ___	تَبْر إِسْلَنْدِي
icon	icône	إِيْقُونَة
iconic	iconique	إِيْقُونِي
___ coding	codage ___	إِسْفَار ___
iconicity	iconicité	إِيْقُونِيَّة
iconography	iconographie	إِيْقَانَة (رُسَامَة إِيْقُونِيَّة)
iconology	iconologie	إِيْقُونِيَّات
ictus	ictus, icté	جُزْء مَتَبَوَّر، حَرَكَة (جُرْء)، صَوْتِيَّة نَغْمِيَّة
idea	idée	فِكْرَة
ideal	idéal	مِثَالِي
___ alphabet	alphabet ___	أَلْفَبَاء ___
___ hearer	auditeur ___	مُسْتَمِع، مُصَنِّع ___
___ language	langue ___	لُغَة ___
___ speaker	locuteur ___	مُتَكَلِّم ___
___ world	monde ___	عَالَم ___
idealization	idéalisation	أَمْنَالَة
idealized	idéalisé	مُؤَمَّل
identical	identique	مُطَابِق
identification	identification	تَعْيِين، مُعَابَاة
___ of languages	___ de langues	لُغَات ___
___ of phonemes	___ de phonèmes	صَوْتِيَّات ___
___ of speaker	___ de locuteur	مُتَكَلِّم ___

hyphenation		hypothetico-deductive
hyphenation	mise de trait d'union	رَضْع وَاصِلَة
hypocorism	hypocorisme	إِسْم تَحَبُّب
hypocoristic	hypocoristique	تَحْبِيبِي
___ word	mot ___	كَلِمَة __
hyponym	hyponyme	مُنْتَرَج (دَلَالِي)
hyponymy	hyponymie	إِنْتِرَاج، انْتِصَاء
hypophonemic	hypophonémique	مُنْتَرَج فُونِيَمِي
hypophonemic system	système hypophonémique	نِظَام مُنْتَرَج فُونِيَمِي
hypostasis	hypostase	تَقْنِيم، تَعْرِيف
hypostatization	hypostatization	تَعْرِيف
hypostatized	hypostatisé	مَعْرِف
hypotactic clause	phrase subordonnée	جُمْلَة نَائِفَة
hypotaxis	hypotaxe	تَبِيعَة أَتَائِفَة
hypothesis	hypothèse	اِفْتِرَاض، فَرَضِيَة
___ formation	formation d' hypothèse	تَكْوِين __
___ testing	test d' hypothèse	تَجْرِب __
hypothetical	hypothétique	اِفْتِرَاضِي
___ clause	subordonnée _	جُمْلَة _
_ conjunction	conjonction _	عَطْف __
hypothetico-deductive	hypothético-déductif	اِفْتِرَاضِي اسْتِنَاطِي

hortative

hyphenate

hortative	hortatif	وَعظِي، نُصْجِي، تَحْلِيْرِي
hortative mood	mode hortatif	وَجْه، صِبْغَة تَحْلِيْرِيَة
host of predication	hôte de prédication	مُسْتَضِيْف الحُكْل
human language	langage humain	لُغَة بَشَرِيَة
human noun	nom humain	إِسْم عَاقِل
human origin	origine humaine	أَصْل إِنْسِي
human voice	voix humaine	صَوْت إِنْسِي
humanistic approach	approche humanistique	مُقَارَبَة إِنْسَانِيَة
Hungarian	hongrois	مَنْجَرِيَة، مَتْعَارِيَة
hush	silence, calme	سُكُوت، سَكُون
hushing sound	chuintante	صَوْت مُنْفَس
hybrid	hybride	مُجْبِن، مَنْعُول
hybrid category	catégorie hybride	مَقُولَة بِغِيْلَة
___ homonym	homonyme	مُشْتَرِك لُغَوِي
___ language	langue	لُغَة
___ structure	structure	بُنْيَة
___ theory of meaning	théorie ___ de sens	نَظَرِيَة ___ لِلْمَعْنَى
___ word	mot	كَلِمَة
hydronymy	hydro-onomastique	دِرَاسَة أَشْمَاء الْأَنْهَار وَالْبُحَيْرَات
hypallage	hypallage	مَجَاز تَعَاوُضِي
hyperbole	hyperbole	مُبَالَغَة، غُلُو
hypercatalectic	hypercatalectique	زَائِد التَّعْمِيل
hypercorrect	hypercorrect	مُفْرَط التَّصْحِيْح، إِشْتِقَاقِي اللَّحْن
hyper-correction	hypercorrection	نَاصِحِيْح مُفْرَط، لَحْن إِشْتِقَاقِي
hyperdialectic	hyperdialectique	لَحْن لَهْجِي
hyperform	hyperforme	صُورَة مُفْرَطَة
hyperformal key	style hyperformel	أَسْلُوب مُفْرَط فِي الرَّسْمِيَة
hypermetric (verse)	hypermètre	زَائِد التَّعْمِيلَة
hypersememic system	système hypersémémique	نِظَام الِاسْتِعْلَاء الدَّلَالِي، قَوْدِلَالِي
hyperthesis	hyperthèse	فَلَب مَكَانِي
hyperurbanism	hyperurbanisme	تَقَمُّر اللَّفْظ
hyphen	trait d'union, hyphen	وَاصِلَة
hyphenate	mettre un trait d'union	الْوَصْل بِوَاصِلَة

homogeneous opposition

horizontal classification

homogeneous opposition	opposition homogène	تَقَابُلٌ، تَعَارُضٌ مُتَجَانِسٌ
homogloss	homoglossa	أَحَادِي اللُّسْنِ
homogram	homogramma	مُجَانِسَةٌ كِتَابِيَّةٌ
homograph	homographa	مُجَانِسَةٌ حَطِّيَّةٌ
homographic	homographique	مُتَجَانِسٌ حَطِّيًّا
___ clash	conflit ___	تَضَارُبُ التَّجَانُّسِ الحَطِّيِّ
___ spelling	orthographe ___	تَهْجِيَّةٌ —
homography	homographie	تَجَانُّسٌ حَطِّيٌّ
homoronym	synonymie incomplète	شِبْهُ تَرَادُفٍ
homonym	homonyme	مُشْتَرِكٌ لَفْظِيٌّ
homonymic	homonymique	مُشْتَرِكٌ لَفْظِيًّا
homonymous	homonyme	مُشْتَرِكٌ لَفْظِيٌّ
homonymous lexeme	lexème homonyme	مُتَعَبِّئَةٌ مُشْتَرِكٌ لَفْظِيٌّ
homonymy	homonymie	إِشْتِرَاكٌ لَفْظِيٌّ، تَجَانُّسٌ
___ and phonemic	___ et évolution	تَجَانُّسٌ وَتَطَوُّرٌ صَوْتِيٌّ
development	phonologique	
inflectional ___	___ flexionnelle	تَجَانُّسٌ صُرْفِيٌّ
lexical ___	___ lexicale	تَجَانُّسٌ مُعْجَمِيٌّ
homophone	homophone	مُشْتَرِكٌ صَوْتِيٌّ
homophonic	homophonique	مُشْتَرِكٌ صَوْتِيًّا
___ clash	conflit ___	تَضَارُبُ التَّجَانُّسِ الصَّوْتِيِّ
homophonous	homophone	مُشْتَرِكٌ صَوْتِيٌّ
homophony	homophonie	إِشْتِرَاكٌ، تَجَانُّسٌ صَوْتِيٌّ
homorganic	homorganique	مُتَجَانِسٌ الْمَخْرَجُ
___ phonemes	phonèmes ___	صَوْتِيَّاتٌ —
___ sounds	sons ___	أَصْوَاتٌ —
Homo sapiens	homo sapiens	إِنْسَانٌ عَاقِلٌ
homotopical	homotopique	مُتَّحِدٌ الْمَوْضُوعُ
honorific	honorifique	تَعْظِيمِيٌّ، تَشْرِيفِيٌّ
___ expression	expression	تَغْيِيرٌ —
___ form	forme ..	صُورَةٌ —
hope	espoir	أَمَلٌ، رَجَاءٌ
horizontal classification	classification horizontale	تَصْنِيفٌ أَفْقِيٌّ

historical mode of description	mode de description historique	كَيْفِيَّة تَارِيخِيَّة لِلْوُصْف
___ morphology	morphologie ___	صِرَافَةٌ ___
___ phonemics	phonémique ___	صَوْنِيَّات ___
___ phonetics	phonétique ..	أَصْوَاتِيَّة ..
___ phonology	phonologie ___	صَوَانَةٌ ___
___ semantics	sémantique ___	ذِلَالَةٌ ___
___ tenses	temps ___	أَزْمِنَةٌ ___
history	histoire	تَارِيخ
Hittite	hitite	حِثِّيَّة
hold	tenir	إِحْتِيَاس
holding	tenue	إِحْتِيَاس
___ period	durée de la ___	مُدَّة الإِحْتِيَاس
holes in the pattern	cases vides	مَقَرَّات فِي النِّظَام
holism	holisme	شُمُولِيَّة
holistic approach	approche holistique	مُقَارَبَةٌ شُمُولِيَّة
hollow verb	verbe creux	فَعْلٌ أَجْوَف
Holmberg's generalization	généralisation de Holmberg	تَعْمِيمٌ هُولْمْبِرْكَ
holophrase	holophrase	مُرَكَّبٌ مُفْرَدٌ
holophrasis	holophrase	إِسْتِخْدَامُ مُرَكَّبٍ مُفْرَدٍ
holophrastic language	langage holophrastique	لُغَةٌ مُرَكَّبَاتٌ مُفْرَدَةٌ
holophrastic sentence	phrase holophrastique	جُمْلَةٌ أَحَادِيَّةُ الْمُرَكَّبِ
holophrastic speech	propos holophrastique	كَلَامٌ أَحَادِي الْمُرَكَّبِ
holophrastic stage	stade holophrastique	مَرَحَلَةٌ أَحَادِيَّةُ الْمُرَكَّبِ
homophone	homéophone	صَوْتٌ مِثْلِي
homoptoton	homéoptotone	مُرَافِقٌ
homeostatic equilibrium	équilibre homéostatique	تَوَازُنٌ ذَاتِي
homeotelenton	homéotélente	سَجْعٌ
home-school language switch	changement de langue du foyer à l'école	تَحْوِيلُ لُغَةِ التَّعْلِيمِ الْمَنْزَلِيِّ
hominids	hominiens	بَشَرِيَّات
homogene	homogène	مُتَجَانِسٌ

higher

historical

high back round vowel	voyelle ronde arrière haute	صَائِت مُسْتَدِير خَلْفِي عَال
___ back vowel	voyelle arrière ___	صَائِت خَلْفِي ___
___ central unround vowel	voyelle non-arrondie centrale ___	صَائِت غَيْر مُسْتَدِير مَرْكَزِي ___
___ central vowel	voyelle centrale ___	صَائِت مَرْكَزِي - -
high front unround vowel	voyelle non arrondie frontale haut	صَائِت غَيْر مُسْتَدِير أَمَامِي عَال
high front vowel	voyelle frontale haut	صَائِت أَمَامِي عَال
high language . palate	langue haute palatine (voûte)	لُغَة فُصْحَى، رَفِيعَة خَنَك ___
high pitch	accent haut	ذَرَجَة صَوْت عَالِيَة
___ tone	ton haut	نَعْم عَال
___ variety	variété haute	تَنْوَع ___
___ vowel	voyelle ___	صَائِت ___
higher	supérieur	أَعْلَى، عَال
___ predicate calculus	calcul haut de prédicats	حِسَاب الْمَعْمُول الْأَعْلَى
high-falling	ascendant-descendant	صَائِد نَازِل
high-frequency sound	son de haute fréquence	صَوْت عَالِي التَّرْدُد
High-German	haut-allemand	الْأَلَمَانِيَة الْعَالِيَة
high-low-back	haut-bas-arrière	خَلْفِي سَافِل عَال
Hindi	hindi	هِنْدِيَة
Hindustani	hindoustani	هِنْدُوسْتَانِيَة
Hispanic	hispanique	هِسْبَانِيَة
hiss	fricative sourde, sifflante	فَهْفَه، فَهْس
hissing sound	son fricatif sourd	صَوْت فَهْسِي
historic	historique	تَارِيخِي
___ present	présent ___	حَاضِر ___
historical	historique	تَارِيخِي
___ description	description ___	وُصْف ___
historical dictionary	dictionnaire historique	مُعْجَم تَارِيخِي
historical grammar	grammaire historique	نَحْو تَارِيخِي
___ linguistics	linguistique	لِسَانِيَّات -

heterograph

high

heterogeneous opposition	opposition hétérogène	تَقَابُلٌ غَيْرُ مُتَجَانِسٍ
heterograph	hétérographie	مُخْتَلَفُ الْكِتَابَةِ، يُبَدِّلُ خَطِّي
heterographic spelling	orthographe hétérographique	تَهْجِيَةٌ مُتَمَلِّدَةُ التَّلَقُّ، مُتَغَايِرَةٌ
heterography	hétérographie	كِتَابَةٌ مُتَغَايِرَةٌ
heteroclisis	hétéroclise	نَضْرِيْفٌ غَيْرُ قِيَاسِيٍّ
heteromorphemic	hétéromorphémique	غَيْرُ مُتَجَانِسٍ صَرْفِيًّا
heteronomous sound change	changement phonétique hétéronomique	تَحْوُلٌ صَوْتِيٌّ غَيْرُ مُتَجَانِسٍ
heteronym	hétéronyme	مُتَجَانِسٌ فِي الْمَعْنَى
heteronymous	hétéronymique	تَجَانِسِيٌّ
heteronymy	hétéronymie	تَجَانِسٌ دَلَالِيٌّ
heterophemy	hétérophémie	خَطَأٌ فِي الْاسْتِعْمَالِ
heterorganic	hétéroorganique	مُخْتَلَفُ الْمَخْرَجِ
heterosyllabic	hétérosyllabique	مُخْتَلَفُ الْمُقْطَعِ
heuristic	heuristique	اِسْتِكْشَافِيٌّ
___ function	fonction ___	وُظُيْفَةٌ ___
heuristics	heuristique	اِسْتِكْشَافِيَّاتٌ
hexameter	hexamètre	مُدَاسِيُّ التَّخَاصِيلِ
hiatus	hiatus	تَعَاُقٌ، اِلْتِقَاءُ حَرَكَتَيْنِ
Hibernicism	locution irlandaise	تَعْبِيرٌ اِيْرْلَنْدِيٌّ
hierarchical	hiérarchique	مُسَلَّمِيٌّ
hierarchical stage	stade hiérarchique	مَرَحَلَةٌ مُسَلَّمِيَّةٌ
___ structure	structure	بَنِيَّةٌ ___
hierarchy	hiérarchie	مُسَلَّمِيَّةٌ
___ of subclasses	de sous-classes	___ طَبَقَاتٍ فَرْعِيَّةٍ
universal ___	___ universelle	___ كُلِّيَّةٌ
hieratics	écriture hiératique	هِيْرَاطِيْقِيَّةٌ، هِيْرِيَّةٌ
hieroglyph	hiéroglyphe	هِيْرُوْغْلِيْفِيٌّ
hieroglyphic	hiéroglyphique	هِيْرُوْغْلِيْفِيٌّ
___ script	écriture ___	خَطٌّ ___
___ writing	écriture ..	كِتَابَةٌ ___
high	haut	عَالٍ

head word	heterogeneous	
head word	mot tête	كَلِمَة رَأْس
hearer	auditeur	مُسْتَمِع
hearing	ouïe	سَمْع
___ defect	défaut de l'ouïe	نَقْص سَمْعِي
___ range	étendue de l'ouïe	مَلَى سَمْعِي
Heavy NP shift	déplacement du NP lourd	تَحْوِيل المَرْكَب الإِسْمِي الثَقِيل
heavy stress	accent principal	ثَبْر ثَقِيل، رَئِيسِي
Hebraism	hébraïsme	تَعْبِير عِبْرِي
Hebrew	hébreu	عِبْرِيَّة
___ alphabet	alphabet ___	أَبْجَدِيَّة ___
hedge	haie	حَاجِز
heightened subglottal pressure	pression subglottale surélevée	ضَعَط تَحْتَ-حَنَجْرِي عَالٍ
Hellenic	hellénique	هِيلَنِيَّة
___ languages	langues ___	لُغَات ___
Hellenism	hellénisme	تَعْبِير يُونَانِي
helper verb	verbe auxiliaire	فِعْل مُسَاعِد
hemisphere	hémisphère	نِصْف كُرَة
hemispherectomy	hémisphérectomie	إِسْتِئْصَال جِرَاحِي نِصْفِي
hemispheric asymmetry	asymétrie hémisphérique	لَا تَنَاطُر نِصْفِي
hemispheric equipotentiality	équipotentialité hémisphérique	مُسَاوَاة، تَكَافُؤ نِصْفِي
hemispheric specialization	spécialisation hémisphérique	تَخْصِيس نِصْفِي
hemistich	hémistiche	مِضْرَاع، نِصْف بَيْت شِعْرِي
heritage expression	expression d'héritage	تَعْبِير إِثْنِي
hesitation	hésitation	تَرَدُّد
___ form	marque d'___	صُورَة ___
___ phenomena	phénomène d'___	ظَاهِرَة ___
___ signal	signal d'___	عَلَامَة ___
heteroclite	hétéroclite	غَيْر مُتَّجَانِس، شَاذ، غَيْر مُطَرِّد
heterogeneity	hétérogénéité	لَا تَتَّجَانِس
heterogeneous	hétérogène	غَيْر مُتَّجَانِس

harmonics

head-to-head movement

harmonics	harmonie	توافقيات
harmonious	harmonieux	متّوافق، متّوافق
harmony	harmonie	انسجام، توافق
consonant ...	... consonantique	صامت
phonetic harmony	harmonie phonétique	انسجام، توافق صوتي
harp	harpe	قيثار
harpsichord	clavessin	مِثْرَف قيثاري
Hausa	hausa	هوسا
Hawaiian	hawaïen	هافايي
H-component	composant-tête	مكوّن رأسي
head	tête	رأس
... cavity	cavité principale	تجويف رأسي
... complement	complément de...	رأس فضلة
... feature	trait de ...	سِمَة ...
... Feature Convention (HFC)	convention de trait de ...	مواضعة سِمَة الرأس
... final	... finale	ذو ... في الآخر
head final filter	filtre de tête finale	مِصْفَاة الرأس في الآخر
head initial	tête initiale	ذو رأس في الأول
head marking	marquage de ...	وسم ...
... movement constraint (HMC)	contrainte de déplacement de la ...	قيّد نقل الرأس
... noun	nom ...	إسمي ...
... parameter	paramètre de la ...	وسيط الرأس
non-lexical head	tête non-lexicale	رأس غير متّجيمي
head-complement relation	relation tête-complément	علاقة رأس-فضلة
Head-driven phrase structure grammar (HPSG)	HPHG (grammaire syntagmatique induite de la tête)	النحو المركبي المرؤوس
headedness parameter	paramètre de placement de la tête	وسيط موقع الرأس
headgovernment	gouvernement de la tête	عمل الرأس
head-head relation	relation tête à tête	علاقة رأس-رأس
head-to-head movement	déplacement de tête à tête	نقل رأس إلى رأس

H

habit	habitude	عَادَة
habitual	habituel	إِغْتِيَادِي، مَأْلُوف، مُتَّاد
___ aspect	aspect ___	جَهَة إِغْتِيَادِيَة
habituality	habitualité	إِغْتِيَاد، تَعَوُّد
hackneyed phrase	expression banale	تَغْيِير مُتَنَدِّل
Hadramitic	hadramite	حَضْرَمِيَّة
half-cadence	mi-cadence	نِصْف إِيقَاعِي
half-closed vowel	voyelle mi-fermée	صَائِت نِصْف مُغْلَق
half-long vowel	voyelle semi-longue	صَائِت نِصْف طَوِيل
half-open vowel	voyelle mi-ouverte	صَائِت نِصْف مُفْتَوَح
half-rounded vowel	voyelle mi-arrondie	صَائِت نِصْف مُتَدِير
Hamitic	chamitique	خَامِيَّة
___ languages	langues ___	لُغَات ___
Hamito-Semitic	chamito-sémitique	خَامِي سَامِي
hamzated verb	verbe hamzé	فِعْل مَهْمُوز
haplography	haplographie	خَذَف، تَقْرِيد خَطِّي
haplology	haplologie	خَذَف أَوْ تَرْجِيم الْمُتَشَابِه
hard	dur	صَلَب
___ consonant	consonne ___	صَائِت ___
___ palate	palais ___	حَنَك ___
hardening	durcissement	تَضَلِيل
hardware	hardware	عَتَاد
harmonic	harmonique	تَوَافِقِي، مُتَّجِم
___ combination	combinaison ___	تَأْلِيفَة ___
___ series	série ...	مِلْسِلَة ___
___ sound, overtone	son ___	صَوْت ___

gum-ridge		gutturalization	
gum-ridge		أعلى اللثة	
guttural (= pharyngeal)		خَلْقِي	
... consonant	consonne ...	صَائِت —	
... sound	son ...	صَوْت —	
gutturalization	gutturalisation	تَحْلِيْق	

graphic substance

graphic substance	substance graphique	مَادَّةُ حَطِّيَّة
graphic symbol	symbole graphique	رَمَزٌ حَطِّي
graphic-phonemic correspondence	correspondance graphique-phonémique	تَوَافُقٌ حَطِّيٌّ صَوَائِي
graphics	graphique	حِطَّاطِيَّة
graphological	graphologique	حِطَّاطِي
graphology	graphologie	حِطَّاطَاة
graphonomy	graphonomie	دِرَاسَةُ الحُطُوط
Grassmann's law	loi de Grassmann	قَانُونُ غِرَاسْمَان
grave	grave	حَقِيفُص
___ accent	accent	تَقِيرٌ
___ consonant	consonne	صَامِتٌ
___ phoneme	phonème	صَوْتِيَّةٌ
great vowel shift	grande mutation vocalique	تَحْوِيلُ صَوْتِي كَبِير
Greed principle	principe de cupidité (Greed)	مَبْدَأُ الجَمْع
Greek	grec	يُونَانِيَّة
___ alphabet	alphabet	أَلْفَبَاءٌ
Ancient	ancien	قَدِيمَةٌ
___ dialect	dialecte	لَهْجَةٌ
grid-only theory	théorie de grille unique	نَظَرِيَّةُ الشَّبَكَةِ الْوَّاحِدَةِ
Grimm's law	loi de Grimm	قَانُونُ غَرِيم
groove fricative	fricative avec langue en creux	إِخْتِكَائِي رَاسِي
groove fricative (sibilant)	fricative à langue en creux	صَفِيرِي
gross acoustic feature	grand trait acoustique	سِمَةٌ سَمْعِيَّةٌ كَبِيرَةٌ
grounding	assise, fond	أَسَاسٌ
groundless	Immotivé	غَيْرُ مُغَلَّلٍ، بِلَا سَبَبٍ
group	groupe	جُمَاعٌ، رُؤْمَةٌ
___ genitive	génitif du	إِضَافَةُ الْجَمْعِ
___ language	langue du	لُغَةٌ رُؤْمَةٌ
word	mot du	كَلِمَةٌ
group-inflected language	langue flexionnelle	لُغَةٌ تَعْرِيفِيَّةٌ
group-operator	opérateur de groupe	عَامِلُ رُؤْمَةٍ
gum	gencive	لُثَّةٌ

grammaticality

graphic sign

grammatical stress	accent grammatical	ثَبَر نَحْوِي
... structure	structure	بِنْيَة —
___ subclassification	sous-classification ___	تَصْنِيف قُرْعِي —
___ subject	sujet ___	فَاعِل —
___ suffix	suffixe ___	لَا جَفَة —
___ synthesis	synthèse ___	تَوْلِيف —
___ system	système ___	نِظَام —
___ theory	théorie ___	نَظَرِيَة —
... unacceptability	inacceptabilité ___	لَا مَقْبُولِيَة —
grammatical unit	unité grammaticale	وَحْدَة نَحْوِيَة
___ utterance	énoncé ___	كَلَام - -
grammatical word	mot grammatical	كَلِمَة نَحْوِيَة
definition of ___	définition du ___	تَعْرِيف —
grammaticality	grammaticalité	نَحْوِيَة
degree of ___	degré de ___	دَرَجَة -
grammaticalization	grammaticalisation	تَقْيِيد
grammaticalize	grammaticaliser	قَعَّد
grammatically	grammaticalement	مَشْرُوط نَحْوِيًا
conditioned	conditionné	فَنَّاوَب —
___ alternation	alternance ___	نَحْوِيَة
grammaticalness	grammaticalité	خُصُوصَة شِعْرِيَة
grammetrics	licence poétique	أَخْطُوط، حَظُّ بَيَانِي
graph	graphe	بَيَانِي بَيَانِي
graph-structured	structuré par graphe	تَوْجِيد بَيَانِي
graph unification	unification de graphe	خَطِّيَة، رُؤْسِيَة
grapheme, grapheme	graphème	تَوَافُق الخَطِّيَة والصُّوْنِيَة
grapheme-phoneme	correspondance	
correspondence	graphème-phonème	
graphemics, graphology	graphologie	خَطَاطَة وَطِيفِيَة
graphetics	graphologie	خَطَاطَة
graphic mark	marque graphique	عَلَامَة خَطِّيَة
graphic medium	médium graphique	وَسِيط خَطِّي
graphic sign	signe graphique	دَلِيل خَطِّي (عَلَامَة خَطِّيَة)

grammarian

grammatical

syntax of grammar	syntaxe de grammaire	تَرْكِيب نَحْو
theoretical grammar	grammaire théorique	نَحْو نَظَرِي
traditional ..	___ traditionnelle	تَقْلِيدِي ___
transformational	grammaire	نَحْو تَحْوِيلِي
grammar	transformationnelle	
grammarian	grammairien	نَحْوِي، عَالِم النَحْو
grammatical	grammatical	نَحْوِي
___ acceptability	acceptabilité ___	مَقْبُولِيَّة ___
___ affix	affixe ___	لَاصِقَة ___
___ alternation	alternance ___	تَنَاقُوب ___
___ ambiguity	ambiguïté ___	لُبْس، غُمُوض ___
___ analysis	analyse ___	تَحْلِيل ___
___ borrowing	emprunt ___	إِقْتِرَاض ___
___ category	catégorie ___	مَقُولَة ___
.. change	changement ___	تَغْيِير ___
___ completeness	complétude ___	تَمَام ___
___ concord	accord ___	تَوَافُق ___
___ construction	construction ___	بِنَاء ___
.. divergence	divergence ___	إِفْتِرَاق ___
___ feature	trait ___	سِمَة ___
___ form	forme ___	صُورَة ___
grammatical formal	analogie formelle	قِيَاس شَكْلِي نَحْوِي
analogy	grammatical	
grammatical formative	formative grammatical	مُكَوِّن نَحْوِي
___ function	fonction ___	وُظُفَة ___
grammatical gender	genre grammatical	جِنْس نَحْوِي
___ hierarchy	hiérarchie ___	سُلْبِيَّة ___
___ meaning	sens ..	مَعْنَى ___
___ moneme	monème ___	دَالَة ___
___ morpheme	morphème ___	صَرْفِيَّة ___
___ order	ordre ___	تَرْكِيب ___
___ relation	relation ___	عِلَاقَة ___
___ signal	signal ___	إِشَارَة ___

governing word	mot gouvernement	كَلِمَة عَامِلَة
government	gouvernement	عَمَل
___ binding theory	théorie de ___ et de liage	نَظَرِيَّة الرِّبْط العَامِلِي
government transparency	corollaire de gouvernement	مِلَازِم العَمَل الشَّاف
corollary	transparent	
governor	gouverneur	عَامِل
gradability	gradabilité	تَدْرِجِيَّة، قَابِلِيَّة تَدْرِج
gradable	gradable	تَدْرِجِي، قَابِل لِلتَدْرِج
gradable adjective	adjectif gradable	صِفَة تَدْرِج
___ opposite	opposé .	مُتَاقِضَة ___
___ pair	paire ___	زَوْج ___
gradation	gradation	تَدْرِج
grade	degré	دَرَجَة
graded area	aire de convergence (transition)	مِنْطَقَة تَلَاقٍ
graded reader	lecteur gradué	قِرَاءَة مُتَدْرِجَة
gradience	gradience	تَدْرِج
grading	classification graduelle	تَصْنِيف تَدْرِجِي
gradual	graduel	تَدْرِجِي
... opposition	opposition ...	تَقَابِل ___
grammeme	grammème	نَحْوِيَّة، وَحْدَة نَحْوِيَّة
grammar	grammaire	نَحْو
comparative ___	___ comparative	مُقَارَن ___
descriptive	... descriptive	وَصْفِي ___
development of	développement de	تَطَوُّر ___
formalism of ___	formalisme de ___	صُورَة . .
goals of ___	buts de ___	أَهْدَاف ___
internal ...	___ interne	دَاخِلِي ___
model of the	modèle de la	نَمُودَج النُّحُو
organisation of ___	organisation de ___	تَنْظِيم .
primary articulation	___ d'articulation primaire	النُّطْق الأوَّلِي
grammar		
principles of grammar	principes de grammaire	مَبَادِي نَحْو
rules of ___	règles de ___	قَوَاعِد ___

glottalic	governing category	
frequency glottal wave spectrum wave	fréquence d'onde glottale spectre de l'onde ____	تُرْدَد مُوجَة خَنْجَرِي طَلِف مُوجَة ____
glottalic	glottalique	خَنْجَرِي
____ air-stream	colonne d'air ____	تِيَار هَوَائِي ____
____ closure	fermeture glottale	إِغْلَاق، إِنْخِلَاق ____
glottalise	glottaliser	أَهْمَز
glottalization	glottalisation	هَمْز، تَهْمِيز
glottalized	glottalisé	مَهْمُوز
____ sound	son ____	صَوْت ____
glottis	glotte	فُوهَة الخَنْجَرَة، مِزْمَار
glottocentric	glottocentrique	مُتَمَرِّكز خَنْجَرِيًّا
glottocentrism	glottocentrisme	تَمَرِّكز خَنْجَرِي
glottochronology	glottochronologie	كُرُونُولُوجِيَا التَّشْعَب اللِّسَانِي
glottograph	vibreux glottal	مِهْرَاز خَنْجَرِي
glottopolitics	linguistique institutionnelle	لِسَانِيَّات مِيتَامِيَّة
gnomic	gnomique	مُطْلَق القِيَمَة، خَلْثِي، تَقْرِيرِي
gnomic present tense	temps présent	صِيغَة التَّيَوُّت، صِيغَة المُضَارِع الغَادِي
	gnomique	
gnomic proposition	proposition gnomique	قَضِيَّة عَامَّة
goal	but	هَدَف
____ of a pragmatic theory	____ de la théorie pragmatique	____ النِّظَرِيَّة التَّرْبِيئِيَّة
____ of a semantics theory	____ de la théorie sémantique	____ النِّظَرِيَّة الدَّلَالِيَّة
____ of locomotion	____ de locomotion	____ تَنْقُل
Gothic	gothique	غُوطِي
____ alphabet	alphabet ____	أَلِفْبَاء ____
govern	gouverner	عَمِلَ
governed	gouverné	مَعْمُول فِيهِ
position	position ____	مَوْقِع ____
____ word	mot ____	كَلِمَة ____
governee	gouverné	مَعْمُول فِيهِ
governing category	catégorie gouvernante	مَقُولَة غَامِلَة

given		glottal (= laryngeal)
given	donné	مُعْطَى، سَلَالِي
___ information	information donnée	مَعْلُومَة مُعْطَاة
glide	glide	عِلَّة
glide-sound	transition (phonème de)	صَوْتِيَّة انْتِقَالِيَّة
gliding diphthong	diphthongue de mouvement	مُصَوِّت مُزْدَوِج انْتِرَاقِي
gliding sound (= glide)	son de transition	صَوْت انْتِرَاقِي
gliding toneme	tonème glissant	مَنْعَم انْتِرَاقِي
gliding vowel	voyelle glissante	صَائِت انْتِرَاقِي
global	global	شَامِل، إِجْمَالِي
___ error	erreur ___	عَلْط ___
___ learning	lecture ___	قِرَاءَة ___
___ question	question ___	سُؤَال ___
___ rule	règle	قَاعِدَة ___
gloss	glose	خَاشِيَّة، تَفْسِير، شَرْح
glossal	lingual, glossien	لِسَانِي
glossarist	glossariste	مُتَرْدِّي
glossary	glossaire	مُسْتَرْد الثَّمَرَات
glossematics	glossématique	عُلُومِ سِمَاتِيكِي، لُغَوِي
glosseme	glossème	عُلُومِيْنِم، مَعْنَم
glossographer	glossographeur	مُتَرْدِّي
glossolalia	glossolalie	هَذَر المَعْنَوَة
glottal (= laryngeal)	glottal (= laryngien)	خَنْجَرِي، رَزْدَمِي
___ accent	accent ___	ثَبَر خَنْجَرِي، هَمْزِي
___ catch	coup de glotte	هَمْزَة مُحَقَّقَة
___ fricative	fricative	إِخْتِكَائِي خَنْجَرِي
___ friction	friction ___	إِخْتِكََاك خَنْجَرِي
___ hard catch	glottale dure	هَمْزَة قَطْع
___ soft catch	glottale molle	هَمْزَة وَضَل
glottal stop	coup de glotte	إِنْجَبَاجِي خَنْجَرِي، هَمْزَة
glottal stop correlation	corrélation du coup de glotte	تَعَالُقُ الْإِنْجَبَاجِ الْخَنْجَرِي
glottal wave	onde glottale	مَوْجَة خَنْجَرِيَّة
amplitude wave	amplitude d'onde ___	سَعَة مَوْجَة ___

practically

gingival

genetically	génétiqnement	وراثيًا
gentive	génitif	إضافة، جرّ
___ case	cas ___	حالة إضافة، إعراب جرّ
___ morpheme	morphème ___	صرفيّة إضافة
___ of measure	___ de mesure	إضافة قياس
___ of origin	___ d'origine	إضافة أصل
___ phrase	phrase ___	مركّب إضافي
inherent ___	___ inhérent	جرّ ملازم
genre	genre	جنس
genotype	génotype	جينومط
geographic dialect	dialecte géographique	لهجة جغرافيّة
geographical	géographique	جغرافي
___ classification	classification ___	تصنيف __
___ dialect	dialecte régional	لهجة إقليمية، جهويّة
___ linguistics	linguistique ___	لسانيّات __
geolinguistics	géolinguistique	لسانيّات جغرافيّة
German	allemand	ألمانيّة
germanic	germanique	جرماني
___ language	langue	لغة __
___ linguistics	linguistique ___	لسانيّات __
germanic sound shift	changement de son germanique	تغيّر صوت جرماني
germanism	germanisme	جرمانيّة
gerund	gérondif	مصدر، جبرونديف
gerundive	gérondif, adjectif verbal	صفة فعلية
___ nominal	nominal gérondif	إسم مصدر
gestalt psychology	psychologie des formes/gestalts	سايكولوجيا الغشتالت أو الشكل
gestalt theory	théorie des formes/gestalts	نظريّة الغشتالت أو الشكل
gestural language	langue gestuelle	لغة إيمائيّة
gesture	geste	إشارة، إيماءة
___ language	langue gestuelle	لغة إيمائيّة
ghost form	vox nihili, barbarisme	صورة مخوّفة
ghost word	mot fantôme	كلمة شبح
gingival	gingival	لثوي

generic

genetic

generative capacity	capacité générative	قُدرة تُوليدية
___ grammar	grammaire ..	نحو ___
___ lexicon	lexique ___	معجم ___
generative linguist	linguiste génératif	لِساني تُوليدي
generative model	modèle génératif	نَمُودَج تُوليدي
generative phonology	phonologie générative	صِوَاة تُوليدية
___ power	capacité ___	قُوّة ___
___ semantics	sémantique ___	دِلالة ___
___ theory	théorie ___	نَظريّة ___
___ transformational	grammaire	نحو تَحويلي
grammar	transformationnelle ___	
___ transformational	théorie	نَظريّة تَحويليّة ___
theory	transformationnelle ___	

generic

générique

جَنسي، عام

___ category	catégorie ___	مَقُولَة عامّة، جَنسيّة
___ event	événement ___	خَلْع عام، ___
___ grammatical	catégorie	مَقُولَة تَحويّة عامّة
category	grammaticale ___	
___ meaning	sens ___	مَعْنى عام
___ name	nom ___	إِسْم جَنس
___ proposition	proposition ___	قَضِيّة عامّة
generic reference	référence générique	إِشارة عامّة
___ rule	règle ___	قَاعِدَة عامّة
___ sentence	phrase ___	جُمْلَة عامّة، جَنسيّة
___ state	état .	حَالَة عامّة
.. term	terme ___	إِسْم جَنس عام

genericity

généricité

جَنسيّة، عُمُوميّة

genetic

génétique

وِراثي

genetic classification	classification génétique	تَصنيف وِراثي
genetic epistemology	épistémologie génétique	إِپِستيمُولُوجِيَا وِراثية
history	histoire ..	تاريخ الِوراثَة
___ phonetics	phonétique historique	أَصْوَاطَة تاريخيّة
___ relationship	relation ___	عِلالة ___

genealogical		generative
genderless language	langue non-générique	لُغَةٌ غَيْرُ جَنَسِيَّةٍ
genealogical	généalogique	سَلَالِي، نَسَبِي
___ classification	classification ___	تَصْنِيف ___
___ relationship	relation ___	عِلَاقَةٌ ___
genetic phonetics	phonétique physique	أَصَوَاتِيَّةٌ فِيزِيَايَّةٌ
general	général	عَامٌّ
___ American	américain ___	أَمْرِيكِيَّةٌ ___
___ dictionary	dictionnaire ___	مُفْجَمٌ ___
___ expression	expression ___	تَبْصِيرٌ ___
___ facultative variant	variante facultative ___	بَدِيلٌ اخْتِيَارِيٌّ ___
___ grammar	grammaire ___	نَحْوٌ ___
general interpreting function	fonction d'interprétation générale	وُظُفَةٌ تَأْوِيلِيَّةٌ عَامَّةٌ
___ knowledge	connaissance ___	مَعْرِفَةٌ ___
___ linguistics	linguistique ___	لِسَانِيَّاتٌ ___
___ phonemic laws	lois phonémiques ___	قَوَاعِدُ صَوَاتِيَّةٌ ___
___ phonetics	phonétique ___	أَصَوَاتِيَّةٌ ___
___ sandhi	sandhi ___	تَغْيِيرٌ صَوْتِيٌّ ___
___ semantics	sémantique ___	دَلَالَةٌ ___
___ vocabulary	vocabulaire	مُفْرَدَاتٌ ___
generality	généralité	عُمُومِيَّةٌ
___ of names	___ de noms	أَسْمَاءٌ ___
___ of semantic elements	___ d'éléments sémantiques	الْعَنَاصِرُ الدَّلَالِيَّةُ
___ of variables	___ de variables	مُتَغَيِّرَاتٌ ___
expression of ___	expression de ___	تَبْصِيرٌ عَامٌّ
generalization	généralisation	تَعْمِيمٌ
existential ___	___ existentielle	وُجُودِيٌّ ___
generalized	généralisé	مُعَمَّمٌ
___ implicature	implicature ___	إِسْتِلْزَامٌ، تَضَمُّنٌ ___
___ phrase structure grammar	grammaire syntagmatique ___	نَحْوٌ مُرَكَّبِيٌّ ___
___ transformation	transformation ___	تَحْوِيلٌ ___
generate	engendrer	وَلَدَ
generation	génération	تَوَلَّدَ
generative	génératif	تَوَلِيدِيٌّ

G

Gaelic	gaélique	غِيلِيَّة
Galic	gaulois	اللُّغَةُ الْغَالِيَّة
gallicism	gallicisme	تَغْيِيرٌ خَاصٌّ بِالْفَرَنْسِيَّةِ (غَالِيَّة)
gambit	gambit	مُتَاوَرَّة
game	jeu	لُعْبَةٌ
___ of chess	___ d'échecs	الشُّطْرُنُج
___ theory	théorie des jeux	نَظَرِيَّةُ اللَّعِبِ
language ___	___ de langue	لُغَوِيَّة
game-theoretical semantics	sémantique de jeu théorique	دَلَالَةُ اللَّعِبِ النَّظَرِيَّة
gamma-marking	marquage gamma	وَسْمٌ غَامَا
gamma-operator	opérateur gamma	عَامِلٌ غَامَا
gap	trou	ثَغْرَةٌ
gapping	gapping	إِثْمَارٌ
GB parser	parseur GB	مُحَلِّلُ رِبْطٍ عَامِلِي
GB theory	théorie GB	نَظَرِيَّةُ الرِّبْطِ الْعَامِلِي
geminate	gémigné	مُضْعَفٌ
inalterability of ___	inaltérabilité du ___	عَدَمُ قَابِلِيَّةِ تَغْيِيرِ الْمُضْعَفِ
integrity of ___	intégrité du ___	إِسْتِغْلَاقُ الْمُضْعَفِ
lenition of . .	lénition du ___	تَخْفِيفُ التَّضْعِيفِ
geminated sound	son gémigné	صَوْتُ مُضْعَفٍ
gemination	gémiation	تَضْعِيفٌ
geminative contraction	contraction géminalive	إِدْغَامٌ
gender	genre	جِنْسٌ
___ noun	nom générique	اِسْمٌ
definition of ___	définition du ___	تَعْرِيفُ الْجِنْسِ
genderless	non-générique	غَيْرُ جِنْسِيٍّ، بِلَا جِنْسٍ

functionalism

fuzzy

functional yield	rendement fonctionnel	مَرْدُود وَظِيفِي
functionalism	fonctionnalisme	وَظِيفِيَّة
functional-lexical	fonctionnel-lexical	وَظِيفِي مُعْجَمِي
functive	fonctif	وَظِيفِي
functor	foncteur	وَاطِقَة
fundamental	fondamental	أَسَاسِي
___ frequency	fréquence ___	تَرَدُّد ___
___ mode	mode ___	وَجْه ___
___ note	note ___	نَعْمَة ___
___ pitch	hauteur mélodique ___	طَبَقَة صَوْت ___
___ serie	série ___	سِلْسِلَة ___
___ tone	ton ___	نَعْم ___
Fur	forien	فُورِيَّة
furtive vowel	voyelle furtive	صَائِت مُخْتَلَس
fuse	fusionner	دَمَج
fused compound	composé fusionné	مُكَوَّن مُدْمَج
fused exponence	exponence fusionnée	أُسَيَّة مُدْمَجَة
fusion	fusion	دَمَج
fusional	fusionnel	دَمَجِي
___ language	langue fusionnante	لُغَة ___ (دَامِجَة)
future	futur	مُسْتَقْبَل
___ simple	___ simple	بَسِيط
future tense	temps futur	زَمَن المُسْتَقْبَل
futurity	futurité	إِسْتِقْبَالِيَّة
fuzzy	flou	مَائِع ، ضَبَائِي
sets	ensembles ___	مَجْمُوعَات ___

functional control	contrôle fonctionnel	مراقبة وظيفية
functional difference	différence fonctionnelle	فرق، اختلاف وظيفي
___ equation	équation ___	معادلة ___
___ equivalence	équivalence _	تكافؤ ___
___ feature	trait ___	سمة ___
___ grammar	grammaire ___	نحو ___
___ illiteracy	analphabétisme ___	أمية ___
___ lexical item	item lexical ___	وحدة معجمية وظيفية
___ level	niveau _	مستوى ___
functional linguistics	linguistique ___	لسانيات وظيفية
___ literacy	alphabétisation ___	أخرفة ___
functional load	charge ___	ثقل، عبء وظيفي
___ load/burdening	rendement ___	مردود ___
___ load/yield	rendement ___	مردود ___
___ meaning	sens _	معنى ___
___ moneme	monème ___	ذالة ___
___ nucleus	noyau ___	نواة ___
___ of language	___ du langage	وظيفة اللغة
___ phonetics	phonétique ___	أصواتية ___
___ pressure on language	pression ___ sur le langage	ضغط ___ على اللغة
___ relation	relation ___	علاقة ___
___ schemata	schémas ___	رسميات ___
functional sentence	perspective fonctionnelle	منظور وظيفي للجملة
perspective	de la phrase	
functional shift	changement fonctionnel	تحول وظيفي
___ structure	structure ___	بنية ___
___ style	style ___	أسلوب ___
___ syllabus	sommaire ..	خلاصة ___
___ syntax	syntaxe ___	تركيب ___
___ theory	théorie ___	نظرية ___
___ uncertainty	incertitude ___	شك ___
___ unit	unité ___	وحدة ___
functional word	mot fonctionnel	كلمة وظيفية

f-superior		functional
f-superior	f-supérieur	عَالِي وَطِيفِيَا (مَوْظَعْل)
f-superiority	f-supériorité	عُلُو وَطِيفِي (وَعَمَلَة)
fulfillment conditions	conditions d'accomplissement	شُرُوط تَحْقِيق
full	plein	تَام
___ case	cas ___	حَالَة ___
___ construction	construction ___	تَرْكِيب ___
full interpretation	principe d'interprétation	مَبْدَأ التَّأْوِيل التَام
principle	totale	
___ sentence	phrase complète	جُمْلَة ___
___ stop	point (ponctuation)	نُقْطَة (النِّهَائِيَة)
full stress	accent complet	تَبَر تَام
full verb	verbe non-auxiliaire	فِعْل تَام
___ voice	voix complète	بِنَاء ___
___ word	mot complet	كَلِمَة ___
function	fonction	وَطِيفَة
___ of duration	___ de quantité	كَم ___
___ of language	___ du langage	لُغَة ___
___ of pitch	de hauteur mélodique	طَبَقَة صَوْت
function of stress	fonction d'accent	وَطِيفَة تَبَر
___ word	mot fonctionnel	كَلِمَة وَطِيفِيَة
functional	fonctionnel	وَطِيفِي
___ ambiguity	ambiguïté ___	لَبَس ___
___ analysis	analyse ___	تَحْلِيل ___
___ anaphor	anaphore ___	عَائِد ___
___ and structural theory	théorie ___ et structurale	نَظَرِيَة ___ وَبِنَائِيَة
___ annotation	annotation ___	تَحْشِيَة ___
___ categories	catégories ___	مَقُولَات ___
___ change	changement ___	تَحْوِيل ___
___ class	classe ___	طَبَقَة ___
___ classification	classification ___	تَصْنِيف ___
___ classification of phonemes	classification ___ des phonèmes	تَصْنِيف ___ لِلصُّوَرِيَّات

frequentative		f-structure
characteristic frequency	fréquence caractéristique	تَرْدُدٌ مُعَيَّنٌ
natural ____	____ naturelle	تَرْدُدٌ طَبِيعِيٌّ
resolution ____	____ de résolution	تَرْدُدٌ حُلٌّ
response of vocal tract ____	____ de réponse d'appareil vocal	تَرْدُدٌ جَوَابٍ جِهَازِ صَوْتِيٍّ
frequentative	fréquentatif	تَكَرَّرِيٌّ
____ aspect	aspect ____	جَانِبٌ ____
____ verb	verbe ____	فِعْلٌ ____
fricative	fricatif	إِخْتِكَائِيٌّ
____ consonant	consonne ____	صَائِتٌ ____
friction	friction	إِخْتِكَاكٌ
____ noise	bruit de ____	صَجِيجٌ ____
frictional force	force frictionnelle	قُوَّةُ إِخْتِكَائِيَّةٍ
frictionalized	frictionné	مُخْتَكٌ
frictionless	non frictionnel	غَيْرُ إِخْتِكَائِيٍّ
____ continuant	contoid continu ____	إِمْتِنَادِيٌّ ____
friction-sound	son de friction	صَوْتُ إِخْتِكَاكٍ
Frisian	frison	فَرِيْزِيَّةٌ
front	antérieur, avant	أَمَامِيٌّ
____ consonant	consonne ____	صَائِتٌ ____
____ mutation	inflexion vocalique	إِتْبَاعٌ، إِمَالَةٌ حَرَكَتِيَّةٌ
front of the tongue	front de la langue	مُقَدَّمُ اللِّسَانِ
front vowel	voyelle d'avant	صَائِتٌ أَمَامِيٌّ
frontal	frontal	أَمَامِيٌّ
fronted	avancé	مُقَدَّمٌ
____ sound	son ____	صَوْتُ ____
fronting	avancement	تَقْدِيمٌ، تَضْدِيرٌ
fronto-palatal	fronto-palatal	غَارِيٌّ، حَتَكِيٌّ أَمَامِيٌّ
____ affricate	affriqué ____	مَزْجِيٌّ غَارِيٌّ أَمَامِيٌّ
____ glide	glide ____	إِزْلَاقِيٌّ غَارِيٌّ أَمَامِيٌّ
frozen speech	parole gelée	كَلَامٌ مُخَطَّطٌ، مُجَمَّدٌ
f-structure	f-structure	بُنْيَةٌ وَظَيْفِيَّةٌ (وَرُظَيْفِيَّةٌ)
____ path	chemin de ____	مَسَارٌ ____

freedom of occurrence

frequency

free accent	accent libre	نَبَرَة حُرَّة
___ alternant/variant	variante ___	مُتَاوِب/بَدِيل ___
___ alternation	alternance ___	تَنَاطُوب ___
___ anaphor	anaphore ___	عَائِد ___
___ association	association ___	قَرْن ___
___ composition	composition ___	تَرْكِيب ___
___ etymological differences	différences étymologiques _	فَوَارِقُ أَتَالِيَّة ___
___ form	forme ___	صُورَة ___
___ inversion	inversion _	عَكْس، قَلْب ___
free morpheme	morphème indépendant	صَرَفِيَّة حُرَّة، مُتَفَصِّلَة
free (movable) stress	accent mobile	نَبَر مُنْقَلِب
___ position	position ___	مَوْقِع ___
___ practice	pratique ___	تَطْبِيق ___
... root	racine _	جَنْر ___
___ sentence	phrase indépendante	جُمْلَة مُسْتَقِلَّة
___ stress	accent ___	نَبَر ___
___ syllable	syllabe ouverte	مَقْطَع __، مَقْشُوح
... translation	traduction ___	تَرْجَمَة __، يَتَصَرَّف
___ variable	variable ___	مَتَغِير ___
___ variant	variante ___	بَدِيل ___
___ variation	variation ___	تَنَوُّع ___
___ vibration	vibration _	تَلَبُّذ، اهْتِرَاز حُر
___ vowel	voyelle non arrêtée	صَائِت ___
___ word order	ordre ___ de mots	رُتْبَة خَطِيَّة ___
freedom of occurrence	liberté d'occurrence	حُرِّيَّة حَدُوث، وَرُود
French	français	قَرْنِيَّة
frequency	fréquence	تَرَدُّد، تَوَاتُر، تَكَرَّر
___ analysis	analyse de ___	تَحْلِيل تَرَدُّد
___ count	analyse de _ lexicale	تَحْلِيل إِخْصَائِي لِلْمَقَرَّذَات
... maximum	___ maximale	حَدُّ أَقْصَى لِلتَّكَرَّر
frequency modulation	modulation de fréquence	تَحْلِيل تَرَدُّد
frequency of occurrence	fréquence d'occurrence	تَوَاتُر وَرُود

formative		free
inflectional formation	formation flexionnelle	تكوين نصريفي
lexical ____	____ lexicale	____ مُعْجَمِي
formative	élément formateur,	مُكوّن، مُشكّل
	formatif	
____ evaluation	évaluation du ____	____ تقسيم
____ period	période du ____	____ فترة
____ test	test du ____	____ زوّد
grammatical ____	____ grammatical	____ نصريفي
non-radical ____	____ non-radical	____ غير جذري
inflectional ____	____ flexionnel	____ نصريفي
lexical formative	formatif lexical	مُشكّل مُعْجَمِي
form-stress	forme d'accent	صوْرة نبر
formula	formule	صيغة
polite ____	____ de politesse	____ مؤدّبة، لياقة
formulaic expression	expression-formule	تعبير صيغي
formulaic language	langage spécial	لغة صيغية
formulaic speech	expression-formule	كلام صيغي
formulation	formulation	صيّغة
fortis	fort	قوي، شديد
____ sound	son ____	صوت ____
fossil	fossile	أحفوْرة لغوية
	linguistique	
fossilized	fossilisé	متحجّر
____ compounds	composés ____	مؤلّفات، مُركّبات متحجّرة
____ form	forme ____	صوْرة ____
____ word	mot ____	كَلِمَة ____
fossilization	fossilisation	تحجّر
fraction	fraction	كسر، جزء
frame	cadre	إطار
frame-of-reference	cadre de référence	إطار مرجعي
Frankish	franc, franque	فرنجي
free	libre	حرّ

foreign phoneme		formation
foreign phoneme	phonème étranger	صَوْتِيَّةٌ أجنبية
foreign sound	son étranger	صَوْتٌ أجنبي
foreigner talk	parole étrangère	كَلَامٌ أجنبي
foreignism, alienism	emprunt, interférence	كَلِمَةٌ دَخِيلَةٌ، أجنبية، إقتراض
form element	forme non-déclinable, élément invariable	عُنْصُرٌ غَيْرُ مُتَصَرِّفٍ
form	forme	صُورَةٌ
form class	classe de formes	طَبَقَةٌ صُورٍ
form of address	forme d'adresse	صُورَةٌ عُنْوَانٌ
.. word	mot-outil, mot fonctionnel	كَلِمَةٌ شَكْلِيَّةٌ
formal	formel	صُورِيٌّ، شَكْلِيٌّ
___ alternation	alternance ___	تَنَاقُوبٌ ___
___ amalgam	amalgame ___	مَلَقَمَةٌ، فَرْيَجٌ ___
___ analogy	analogie ___	قِيَاسٌ ___
___ feature	trait ___	سِمَةٌ ___
___ grammar	grammaire ___	نَحْوٌ ___
___ identity	identité ___	مُطَابَقَةٌ ___
.. language	langue ___	لُغَةٌ شَكْلِيَّةٌ
___ nonstandard dialect	dialecte _ non standard	لَهْجَةٌ شَكْلِيَّةٌ غَيْرُ مُعَيَّرَةٍ
___ regularity	régularité formelle	إِطْرَادٌ صُورِيٌّ، شَكْلِيٌّ
___ speech	style soutenu	كَلَامٌ جَزْلٌ، ___
___ standard dialect	dialecte standard ___	لَهْجَةٌ مُعَيَّرَةٌ شَكْلِيَّةٌ
___ structure	structure	بَنِيَّةٌ شَكْلِيَّةٌ
___ theory	théorie .	نَظَرِيَّةٌ ___
___ unit	unité ___	وَحْدَةٌ ___
___ universal	universel ___	كُلِّيَّةٌ ___
formalism	formalisme	صُورَنِيَّةٌ
formality	formalité	شَكْلِيَّةٌ، عُرْفٌ
formalization	formalisation	صُورَنِيَّةٌ، تَشْكِيلٌ
formalize	formaliser	صُورَنٌ
formant	formant	مُتَكُونٌ
formation-rule	règle de formation	قَاعِدَةٌ تَكْوِينٌ
formation	formation	تَكْوِينٌ، تَكْوُنٌ، تَشْكِيلٌ

floating feature	trait flottant	سمة عائمة
___ quantifier	quantifieur ___	سور ___
___ tone	ton ___	نغم ___
___ vowel	voyelle ___	صائت ___
fluctuant	fluctuant	متقلب، متذبذب
fluctuating spelling	orthographe variable	تهجئة متذبذبة
fluency	facilité (de parole)	فصاحة، طلاقة لسان
fluent	facile	سهل
flute	flûte	مِرغار
focal area	aire focale	منطقة بؤرية
focal color	couleur localisée	لون مَبَّار
focal value	valeur focalisée	قيمة مَبَّارة
focal word	mot focalisé	كلمة مَبَّارة
focalisation	focalisation	تنبير
focus	foyer	بُؤرة
___ assignment	affectation de ___	إسناد ___
___ marker	marqueur de	واسم ___
___ of rule	___ de règle	بُؤرة قاعدة
___ class	___ de classe	بُؤرة طبقة
focused construction	construction focalisée	تركيب مَبَّار
folk dialect	dialecte populaire	لهجة شعبية
folk etymology	étymologie populaire	أثالة شعبية
folk linguistics	linguistique populaire	لسانيات شعبية
folk speech	propos populaire	كلام شعبي
folk taxonomy	taxonomie populaire	صنافة شعبية
foot	pied	قدم
Foot Feature Principle	principe de trait de ___	مبدأ سمة القدم
forbidden	interdit, prohibé	منفوع، مَحْظُور
forced vibrations	vibrations forcées	اهتزازات مُضْطَنقة
force-dynamics	force dynamique	قوة ديناميكية
foreground Information	information prioritaire	معلومة طليعية
foregrounding	information en avant	طليعة، أمام
foreign language	langue étrangère	لغة أجنبية

first person pronoun

floating

first language acquisition	acquisition de langue première	اكتساب لغة أولى
first person pronoun	pronom de première personne	ضمير المتكلم
first possessive	premier possessif	ضمير الملكية الأول
first sound shift	changement consonantique primaire	تحول صوتي أولي
first words	premiers mots	أولى الكلمات
firsthand information	information première	معلومة أولى
first-order entities	entités de premier ordre	كُوات من الرتبة الأولى
first-order language	langue de premier ordre	لغة من الرتبة الأولى
first-order nominal	nominal de premier ordre	أسماء من الرتبة الأولى
first-order noun	nom de premier ordre	إسم من الرتبة الأولى
Firthian	firthien	فيرثي
___ linguistics	linguistique ___	علم اللغة الفيرثي
fission	fission	شطر، انشطار
fix a parameter	fixer un paramètre	تثبيت ومييط
fixation	fixation	تثبيت
fixed	fixe	ثابت، مثبت
___ accent	accent ___	نبرة ___
___ response item	élément de réponse ___	وحدة جوابية ___
fixed stress	accent fixe	ثبر ثابت
___ word order	ordre ___ des mots	رتبة ___ للكلمات
flap	son battant	صوت أحادي الرعدة، صوت مُستقل
flapped	vibrant	مهتز، مُرتج، مُتذبذب
___ sound	son battu	قرعة، صوت مُستقل
flat	arrondi	مُستدير، مُسطح
flexional endings	désinences	لاحقة تصريفية، حركة الإغراب
Flemish	flamand	أفلامية، أفلمندية
flexible	flexible	مرن
flexion	inflexion	مُرقة
flexional language	langue flexionnelle	لغة تصريفية
floating	flottant	عائم
___ autosegment	autosegment ___	تَضِيد ___
floating element	élément explétif	عنصر عائم، حشو

figurative	first language	
figurative	figuratif, figuré	متجازي، استعاري
___ expression	expression ___	تعبير ___
___ extension	extension ___	توسيع ___
___ language	langue ___	لغة ___
___ meaning	sens ___	معنى ___
___ speech	langage . .	كلام ___
figure	figure	متجاز، صورة، وجه
___ of rhetoric	___ de rhétorique	صورة بلاغية، بيانية
___ of speech	___ d'expression	صورة تعبيرية، كلامية
filled	rempli	مملوء
filter	filtre	مصفاة
bandpass ___	___ de passe-bande	ممر المجالات
electronic ___	___ électronique	إلكترونية
narrow-band ___	___ à bandes étroites	بمجال ضيقة
wide-band ___	___ à larges bandes	بمجال واسعة
filtered	filtré	مصفى
final	final, dernier	أخير، نهائي
___ accent	accent ___	نبر أخير
final clause	proposition final	جملته أخيرة
___ contrast	contraste ___	تباين أخير
___ devoicing	dévoisement ___	تهجيس أخير
final glide	glide final	جمله أخيرة
___ position	position ___	موقع أخير
finite	fini	متناهي، متصرف، تام
___ class	classe ___	طبقة متناهية
___ IP	IP ___	ضرفه تامه
___ state grammar	grammaire à états finis	نحو حالات متناهية
___ system	système ___	نق متناهي، تام
___ verb	verbe ___	فعل متصرف
Finnish	finnois	فنلندية
Firno-Ugric	finno-ougrien	فنلندية أوروبية
first articulation	première articulation	نمفصل أولي (نطق ___)
first language	langue première	لغة أولى

Federal English

field theory

feature instantiation principle	principe d'instanciation de trait	مبدأ تمثيل سمة
feature percolation	percolation du trait	تسرب سمة
___ propagation	propagation du ___	إنتشار ___
___ propagation rules	règles de propagation de ___	قواعد انتشار سمة
___ specification defaults	spécification de ___ par défaut	تخصيص مُعايد للسمة
___ system	système de traits	نسق سماتي
feature theory	théorie de traits	نظرية سمات
___ tree	arbre de traits	شجرة سمات
feature theory of meaning	théorie sémantique de traits	نظرية سماتية للمعنى
conceptual feature	trait conceptuel	سمة تصوورية
distinctive ___	___ distinctif	___ تمييزية، مميزة
phonological ___	___ phonologique	___ صوتية
Federal English	anglais fédéral	إنجليزية فيدرالية
feedback	feedback, rétroaction	إغذاء
___ signals	signaux du ___	مؤشرات إغذائية
feeding	nourrir	تغذية
___ order	ordre nourrissant	ترتيب مغذ
feminine	féminin	مؤنث
___ gender	genre ___	جنس ___
feminization	féminisation	تأنيث
f-government	f-gouvernement	عاملية وظيفية
field	champ	حقل، ميدان
___ dependence	dépendance du ___	تقيد بالحقل، تبعية للحقل
___ dependent	dépendant du _	مقيد بالحقل، تابع للحقل
___ independence	indépendance du ___	إستقلال عن الحقل
___ linguistics	linguistique de terrain	لسانيات ميدانية
field methods	méthodes de terrain	مناهج ميدانية
field of discourse	champ de discours	حقل الخطاب
___ study	étude de terrain	دراسة ميدانية
field theory	théorie des champs	نظرية الحقل
___ work	travail de terrain	عمل ميداني

falling-rising

feature

falling intonation	intonation	تَغْيِيم نَازِل
___ juncture	descendante	رَبْط، إِيضَال نَازِل
___ tone	jointure descendante	تَغْم نَازِل
falling-rising	ton descendant	تُرُولِي-صُغُودِي
false	descendant-croissant	خَاطِيء، زَائِف
___ beginner	faux	مُبْتَدِيء زَائِف
___ cognate	___ débutant	نَظِير زَائِف
___ palate	___ congénère	خَلْكَ اصْطِنَاعِي
falsifiability	palais artificiel	مَذْخُوصِيَّة
falsified	falsifiabilité	مَذْخُوص، قَابِل لِلْمَذْخُص
familiar form	falsifié	صُورَةٌ مَأْلُوقَةٌ، مَغْهُوَّة
familiarity	forme familière	عَهْدِيَّة، مَغْهُودِيَّة، تَعَوُّد
family	familiarité	أُسْرَةٌ، قُصْبِلَةٌ
___ of languages	famille	___ لُغَوِيَّة
___ resemblances	___ de langues	تَشَابُهَات أَمْر
___ terms	ressemblances de ___	أَسْمَاء قَرَابَةِ
family tree	noms de parenté	شَجَرَةٌ عَائِلِيَّة، شَجَرَةٌ نَسَب
family tree theory	arbre généalogique	نَظَرِيَّة الشَّجَرَةِ الْأُسْرِيَّة
	théorie de l'arbre généalogique	
fauca	fauca	خَلْقِي، لَهَوِي
___ sounds	sons pharyngaux	أَصْوَات خَلْقِيَّة
faucaization	faucaisation	نَضْبِيق وَسَط الْخَلْقِ أَوْ الْبَلْعُوم
favourite	favori	مُفَضَّل
___ sentence	phrase favorite	جُمْلَةٌ
f-command	f-commande	تَحْكُم وَظِيفِي (ف-تَحْكُم)
___ condition	condition de ___	قَيْد التَّحْكُمِ الْوِظِيفِي
feature	trait	سِمَة
___ checking	vérification de ...	فَحْص
___ cooccurrence	restrictions de	قِيُود تَوَازُد سِمَة
restrictions (FCAs)	cooccurrence de ___	
___ geometry	géométrie de ___	هَنْدَسَة

F

facility value	valeur de facilité	قيمة سهولة
fact	fait	واقع، واقعة
fact (indicative) mood	mode indicatif (factif)	وجه واقع، بياني
factitive	factitif	واقع (على المفعول)
___ case	cas ___	حالة وفروع، تغذية
___ predicator	prédictat ___	حمل وفروع، تغذية
schemata	schémas	رسمات وفروع، تغذية
___ verb	verbe ___	فعل __، متخذ
factive	factif	وطني، صيروري
___ case	cas _	إغراب __
construction	construction	بناء __
___ verb	verbe ___	فعل __
factivity	factivité	وطنيّة
factor analysis	analyse de facteur	تحليل عامل
factorization	factorisation	تقسيم، تعميل
factual	factuel	واقع، حادث
___ question	question ___	استنهام __
factuality	factualité	واقعيّة، حنويّة
facultative variant	alternant facultatif	بديل اختياري
faculty	faculté	ملكة
fading	affaiblissement	إضعاف
fake reflexives	faux réfléchis	متعكبات زائفة
faithfulness	fidélité	وفاء
fall	chute, baisse	سقوط، انخفاض
falling	décroissant	نزولي
___ diphthong	diphthongue ___	مضوت مزدوج نازل

extranuclear constituent

خارجي

extranuclear constituent

constituant extra-nucléaire

مكوّن خارج النواة

extraposed

extraposé

مُزخلق

extraposition

extraposition

زخلة، مُطارَقة

extrinsic

extrinsèque

خارجي

___ meaning

sens ___

معنى ___

extensive

extralinguistic

extensional set	ensemble extensionnel	مَجْمُوعَةُ مَصْدَقِيَّة
___ type	type ___	نَمَط ___
extensive	extensif	إِتْسَاعِي، مُتَّسِد
___ reading	lecture _	قِرَاءَةٌ ___
extensogram	extensogramme	مِمْدَادِيَّة
extensometer	extensomètre	مِمْدَاد، مِقْيَاس التَّمَدُّد
extensometry	extensométrie	مِقْيَاس التَّمَدُّد
external argument	argument externe	مَوْضُوع خَارِجِي
___ rule	règle d'___	قَاعِدَةٌ ___
external behavior	comportement externe	سُلُوك خَارِجِي
external borrowing	emprunt externe	إِفْتِرَاض خَارِجِي
external change	changement externe	تَغْيِير خَارِجِي
external distribution	classe de distribution	طَبَقَةُ تَوْزِيع خَارِجِيَّة
class	externe	
external grammar	grammaire externe	نَحْو خَارِجِي
external hiatus	hiatus externe	تَغَائِب خَارِجِي لِمُصَوِّتَيْن
external juncture	jonction externe	وَصْل خَارِجِي
external pause	pause externe	وَقْفَةٌ خَارِجِيَّة
external position	position externe	مَوْقِع خَارِجِي
external punctuation	signes de ponctuation	عَلَامَات تَنْقِيط خَارِجِيَّة
marks	externe	
external speech	parole externe	كَلَام خَارِجِي
extinct language	langue morte	لُغَةٌ مَيِّتَةٌ
extinction	extinction	إِطْفَاء
extra-lingual features	traits extra-linguistiques	بِصَافَات غَيْر لُغَوِيَّة، خَارِجَةٌ عَنِ اللُّغَةِ
extra-linguistic structure	structure extra-linguistique	بَنِيَّة غَيْر لُغَوِيَّة
extra-nuclear	extra-nucléaire	خَارِج عَنِ النُّوَاة
extra-oral	extra-oral	خَارِج الفَمِّ
extraction	extraction	إِسْتِخْرَاج
extragrammatical factor	facteur extragrammatical	عَامِل غَيْر نَحْوِي
extralingual categories	catégories extra-linguistiques	مَقُولَات غَيْر لُغَوِيَّة
extralinguistic	extra-linguistique	غَيْر لُغَوِي، خَارِج عَنِ اللُّغَةِ

exponent		extensional
extended exponence	exponence étendue	أُسْبِيَّة مُوسَّعة
exponent	exposant	أُسْ
exponential sounds	sons exponentiels	أَصْوَات أُسْبِيَّة
expressibility	expressibilité	تُعْبِيرِيَّة
principle of ____	principe d' ____	مَبْدَأُ التُعْبِيرِيَّة
expression	expression	تُعْبِير
expressive	expressif	تُعْبِيرِي
____ features	traits ____	صِفَات ____
____ function	fonction ____	وُظُيْفَةٌ ____
____ function of language	fonction de langue ____	وُظُيْفَةٌ لُغَوِيَّة ____
____ information	information ____	مَعْلُومَةٌ ____
____ intonation	intonation ____	نَبْرَةٌ ____
____ morphology	morphologie ____	صِرَافَةٌ ____
____ power	pouvoir ____	قُدْرَةٌ ____
____ symbolism	symbolisme ____	زَمَنْزِمَةٌ ____
expressivity	expressivité	تُعْبِيرِيَّة، إِبْلَاقِيَّة
Extended Lexical Hypothesis	hypothèse lexicale étendue	إِفْتِرَاضُ مُتَعَجِّمِي مُوسَّع
extended morph	morphe étendu	صِرَافَةٌ مُوسَّعة
Extended Projection Principle (EPP)	principe de projection étendu	مَبْدَأُ الإِسْقَاطِ المُوسَّع
Extended Standard Theory	théorie standard étendue	نَظَرِيَّةُ مِقيَار مُوسَّعة
extension	extension	إِمْتِدَاد، تَمَلُّد، تَوْسُّع
____ condition	condition d' ____	شَرَطُ تَمَلُّد
____ of meaning	____ du sens	تَوْسُّعُ المَعْنَى
primary ____	____ primaire	أَوَّلِيَّاتِي
secondary extension	extension secondaire	تَوْسُّعُ ثَانَوِي
extensional	extensionnel	مَاضِدِي، إِمْتِدَادِي
____ context	contexte ____	مِيقَاق ____
____ definition	définition ____	تُعْرِيف ____
____ meaning	sens ____	مَعْنَى ____
____ predicate	prédicat ____	مَحْمُول ____

experimental design

experience

experimental design	conception expérimentale	رَسمٌ تَجْرِبِيّ
experimental group	groupe expérimental	مَجمُوعَة تَجْرِبِيَّة
experimental linguistics	linguistique expérimentale	لِسانِيَّات تَجْرِبِيَّة
experimental method	méthode expérimentale	نَهجٌ تَجْرِبِيّ
experimental phonetics	phonétique expérimentale	أَصْوَائِيَّة تَجْرِبِيَّة
experimental psycholinguistics	psycholinguistique expérimentale	سِيكُولِسانِيَّات تَجْرِبِيَّة
expiration	expiration	زَفِير
expiratory	expiratoire	زَفِيرِي
___ accent	accent ___	تَبر ___
___ movement	mouvement ___	خَرَكَة ___
expiratory phase of breathing	phase expiratoire de respiration	طَوْر مُنْقَاس زَفِيرِي
expiratory stress	accent expiratoire	ثَبْرَة زَفِيرِيَّة
explained	expliqué	مُفَسَّر
explanation	explication	تَقْصِير
explanatory	explicatif	تَقْصِيرِي
___ adequacy	adéquation ___	كَفَايَة ___
___ conjunction	conjonction ___	عاطِف ___
___ equivalent	équivalent ___	مُعادِل ___
___ grammar	grammaire ___	نَحْو ___
___ theory	théorie ___	نَظَرِيَّة ___
expletive	expletif	مُطَنِّب، حَسَوِي
___ word	mot ___	كَلِمَة حَسَوِيَّة
explicit	explicite	وَاضِع، صَرِيح
___ performative	performatif ___	إِنجَازِي ___
explicitness	explicitation	وَضُوح
exploitation	exploitation	إِسْتِغْلَال
explosion	explosion	إِنفِجار
explosive, plosive	explosif	إِنفِجَارِي
___ articulation	articulation ___	نُطق ___
exponence	exponence	أُسِّيَّة
cumulative ___	___ cumulative	تَرَاكُمِيَّة

exclusive pronoun	pronom exclusif	ضمير إقصائي
excrecent consonant	consonne épenthétique	صامت مُقنم
excrecent sound	son épenthétique	صوت مُقنم
excursus	excursus	إستطراد
exemption	exemption	إغفاء
exhaustive	exhaustif	استقصائي، إطنائي
exhaustiveness	exhaustivité	إستقصائية
exhaustivity	exhaustivité	إستقصاء، شمول
exhortation	exhortation	حفز
exhortative	exhortatif	حفصي
existence	existence	وجود
existential	existential	وجودي
___ constraint	contrainte ___	قيد ___
___ evidence	preuve ___	دليل ___
___ presupposition	présupposition _	تضمن ___
___ quantifier	quantificateur ___	مورد ___ (بعضي)
___ sentence	phrase ___	جُملة ___
.. statement	énoncé _	كلام، قولة ___
exocentric	exocentrique	خارجي المركز
___ compound	composé ___	مركب ___
___ construction	construction ___	تركيب ___
exocentricity	exocentricité	مركزية خارجية
exophasia	exophasie	تعلق منسوع، لغة منسوعة
exotic language	langage exotique	لغة غريبة
expansion	expansion	توسيع، توسع
___ of meaning	___ du sens	___ المعنى
___ rule	règle d' _	قاعدة مدية
expectancy	attente	توقع
___ theory	théorie d' ___	نظرية ___
experienter	expérimenteur	مُعان، مُجرب
.. case	cas d' _	خالة ..
experiential description	description expérimentale	وصف تجريبي
experiential mode	mode expérimental	بنوال، وجه تجريبي

evaluative		evaluative
evaluative	évaluatif	تَقْيِيْمِي
... affix	affixe ____	لَا صِفَةُ ____
_ comprehension	compréhension ____	فَهْم ____
event	événement	خَدَث
... argument	argument événementiel	مَوْضُوع خَدَثِي
event-splitting	fission de l'événement	شَطْر خَدَثِي
eventive nominal	nominal événementiel	إِسْم خَدَث
eventualities	éventualités	أَحْكَات، أَوْضَاع
everyday language	langue usuelle	لُغَةُ يَوْمِيَّة
evident	évident	بَلِيْغِي، بَدِيْهِ
evolution	évolution	تَطَوُّر
evolutionary linguistics	linguistique évolutive	لِسَانِيَّات تَطَوُّرِيَّة
exception	exception	إِسْتِثْنَاء، شُدُوذ
theory of ____	théorie d' ____	نَظَرِيَّة ____
exceptional	marquage de cas	وَسْم إِعْرَازِي إِسْتِثْنَائِي
case-marking (ECM)	exceptionnel (ECM)	
exceptive particle	particule exceptive	أَدَاة إِسْتِثْنَاء
exceptive sentence	phrase exceptive	جُمْلَةٌ إِسْتِثْنَائِيَّة
excessive	excessif	مُفْرَط
exchange rule	règle d'échange	قَاعِيْدَةُ تَبَادُلِيَّة
exchange verb	verbe d'échange	فِعْل تَبَادُل
exclamation	exclamation	تَعَجُّب
... mark	point d' ____	عَلَامَةٌ ____
... theory	théorie d' ____	نَظَرِيَّة ____
exclamative	exclamatif	تَعَجُّبِي
exclamatory	exclamatif	تَعَجُّبِي
... pitch	pitch, tuteur	نَعْم تَعَجُّب
_ sentence	phrase ____	جُمْلَةٌ ____
exclusion	exclusion	إِقْضَاء، قُضْر
exclusive	exclusif	إِقْضَائِي، قُضْرِي
... exhaustive definition	définition exhaustive ____	خَذ جَامِع مَانِع
_ pronoun	pronom ____	ضَمِير إِقْضَائِي
... personal pronoun	pronom personnel ____	ضَمِير شَخْصِي إِقْضَائِي

escape hatch		évaluation
escape hatch	porte de sortie	باب إقلاط
esophageal cavity	cavité oesophagienne	تجويف مريئي
essay test	test d'essai	رؤز اختياري
essential condition	condition essentielle	شرط أساسي
essential property	propriété essentielle	خاصية أساسية
essentialism	essentialisme	جوهرية
essive	essif	كُنْهِي
... case	cas ...	حالة ...
Estonian	estonien	إستونية
eternal sentences	phrases éternelles	جمل خالدة
Ethiopian	éthiopien	لغة حبشية، إثيوبية
ethnographic linguistics	linguistique ethnographique	لسانيات إثنوغرافية، أجنبية
ethnographic research	recherche ethnographique	بحث إثنوغرافي، أجنبي
ethnography	ethnographie	إثنوغرافيا
... of communication	... de communication	... الاتصال
ethnolinguistics	éthnolinguistique	لسانيات إثنية
ethnology	éthnologie	إثنولوجيا، أجنبية
etic	étique	غير وظيفي، غير مُميز
etymological	étymologique	أثالي
... cognate	correspondant ...	نظير ...
etymological doublet	doublet étymologique	صنو أثالي
... fallacy	sophisme ...	مغالطة ...
etymologist	étymologiste	أثالي
etymology	étymologie	أثالة
etymon	étymon	أثل، أثلة
euphemism	euphémisme	تورية، تلميح، تلطيف
euphonic	euphonique	رَجِيم
euphony	euphonia	رَخامة الصوت
European languages	langues européennes	لغات أوروبية
evaluation	évaluation	تَقْيِيم
... procedure	procédure d'...	إجراء تقييبي
... test	test d'...	رؤز تقييبي

equative		error gravity
equational verb	verbe équationnel	فِعْلٌ تَعَادُلِيّ
equative	équatif	تَعَادُلِيّ
case	cas ____	حَالَةٌ تَعَادُلٍ
degree	degré ____	دَرَجَةٌ تَعَادُلٍ
sentence	phrase ____	جُمْلَةٌ ____
equidistance	équidistance	مَسَافَةٌ مُتَسَاوِيَةٌ
equilibrium of system	équilibre du système	تَوَازُنٌ نَسَقِيّ، نِظَامٌ
equipollent	équipollent	مُتَكَافِيٌّ، مُتَعَادِلٌ
____ contrast	contraste ____	تَبَاطُيْنٌ ____
equipollent opposition	opposition ____	تَقَابُلٌ مُتَكَافِيٌّ، مُتَعَادِلٌ
equiprobable units	unités équiprobables	وَحْدَاتٌ مُتَسَاوِيَةٌ الْإِحْتِمَالِ
equivalence	équivalence	تَكَافُؤٌ
____ class	classe d' ____	صِنْفٌ ____
____ elimination	élimination d' ____	حَذْفٌ ____
____ introduction	introduction d' ____	إِدْخَالٌ ____
____ relation	relation d' ____	عِلَاقَةٌ ____
equivalent	équivalent	مُتَكَافِيٌّ، مُعَادِلٌ
____ distribution	distribution ____	تَوَزِيعٌ مُتَكَافِيٌّ
____ form reliability	fiabilité de forme ____	مَوْثُوقِيَّةُ صُورَةٍ مُتَكَافِئَةٍ
____ forms	formes ____	صُورٌ مُتَكَافِئَةٌ
____ sentences	phrases ____	جُمَلٌ مُتَكَافِئَةٌ
equivocal rhyme	rime équivoque	جِنَاسٌ مُرْتَبٍ
equivocation	tengiversation	إِلْتِيَّاسٌ، مُوَازَبَةٌ
équivoque	équivoque	مُتَلَبِّسٌ، مُبْهَمٌ
erasing	effacement	مَحْوٌ
erasure	effacement	مَحْوٌ
ergative	ergatif	أَرْكَاتِيّ
____ verb	verbe ____	فِعْلٌ ____
ergativity	ergativité	أَرْكَاتِيَّةٌ
____ hypothesis	hypothèse d' ____	فَرَضِيَّةٌ ____
error	erreur	غَلَطٌ، خَطَأٌ
error analysis	analyse d' erreur	تَحْلِيلُ الْغَلَطِ
error gravity	gravité d'erreur	خَطَرُوزَةُ الْغَلَطِ

envelope of spectrum

équationnel

envelope of spectrum	enveloppe du spectre	غلاف طيف
environment	environnement	بيئة، سياق، محيط
environmental	conditionnement	إشراط بشي، سياق
conditioning	contextuel	
epenthesis	épenthèse	إفحام
epenthetic	épenthétique	إفحامي
epexegetis	epexégèse	عطف بيان، تركيب بدلي
ephemeral word	mot éphémère	كلمة آتية
epideictic	épideictique	حلوثي
	ou épideictique	
epiglottal	épiglottal	لَهَوِي
epiglottic	épiglottique	لَهَوِي
epiglottis	épiglote	لَهَاء، لسان المزمار، غَلَضَمَة
epigraph	épigraphe	نقشة
epigraphic	langue	لغة منشورة
language	épigraphique	
epigraphy	épigraphie	دراسة النقوش
epiphenomenon	épiphénomène	ظاهرة عارضة
epiphonema	épiphonème	زيادة للتوضيح
epistememe	épistémème	دالة نحوية
episodic memory	mémoire épisodique	ذاكرة عرضية، مرحلية
epistemic	épistémique	إبستيمي، معرفي
epistemic logic	logique	منطق إبستيمي
	épistémique	
___ modality	modalité ___	وجه إبستيمي
___ necessity	nécessité ___	ضرورة إبستيمية
___ possibility	possibilité ___	إمكانية إبستيمية
warrant	garant épistémique	مبرر معرفي/إبستيمي
epistemology	épistémologie	إبستمولوجيا، نظرية المعرفة
epithesis	épithèse	إزداف
epithet	épithète	نعت، لقب، خصيصة
equation	équation	معادلة
equational	équationnel	تعادلي

encoding		enunciatory
encoding	encodage	ترميز، إشفار
encyclopaedic dictionary	dictionnaire encyclopédique	معجم موسوعي
encyclopaedic knowledge	connaissance encyclopédique	معرفة موسوعية
encyclopedia	encyclopédie	موسوعة، دائرة معارف، معلنة
ending	terminaison	إنهاء، لاجئة انتهاء
ending suffix	désinence	لاجئة انتهاء
endocentric	endocentrique	داخلي المركز، انضوائي
endocentric construction	construction endocentrique	تركيب داخلي المركز
___ noun expressions	expressions du nom ___	عبارات اسمية ___
endocentricity	endocentricité	مركزية داخلية
energetic mood	énergique (mode)	طائي
energy	énergie	طاقة
English	anglais	إنجليزية
___ derivational affixes	affixes dérivationnels ___	لواحق اشتقاقية ___
___ diphthongs	diphthongues ___	حركات مزدوجة ___
enhancement of features	rehaussement des traits	تخصيص السمات
enriched surface structure	structure de surface enrichie	بنية سطحية مغلانة
entailment	implication	إقتضاء
analytic ___	___ analytique	___ تحليلي
definition of ___	définition d' ___	تعريف -
focal scale of ___	échelle focale d' ___	سلم بُؤري للاقتضاء
logical ___	___ logique	___ منطقي
presupposition ___	___ présuppositionnelle	___ تضميني
entity	entité	ذات، كيان
entry	entrée	دخلة، مدخل
enumeration	énumération	تعداد
enumerative	énumératif	تعدادي
enunciation	énonciation	تلفظ
enunciatory	énonciatoire	تلفظي

empirical

empirique

emphatic affirmation	affirmation affirmative	إثبات/ إثباتي مؤكّدي
affirmative	emphatique	
___ accent	accent ___	ثَر مُفْخَم
___ articulation	articulation ___	نُطْق مُفْخَم
___ consonants	consonnes ___	صَوَابِت مُفْخَمَة
___ pronoun	pronom ___	ضَمِير مُفْخَم
___ stress rule	règle de l'accent ___	قَاعِدَة ثَر مُفْخَم
___ velarization	vélarisation ___	إِطْبَاق تَغْخِيمِي
___ word	mot emphatisé	كَلِمَة مُفْخَمَة
empirical	empirique	تَجْرِبِي (إمبريقي)
.. investigation	investigation ___	بَحْث، تَقْصُّ --
___ validity	validité ___	صَحَة --
empiricism	empirisme	تَجْرِبِيَّة
empirism	empirisme	تَجْرِبِيَّة
empirist	empiriste	تَجْرِبِي
empty	vide	فَارِغ
empty category	catégorie vide	مَقُولَة فَارِغَة
empty category principle (ECP)	principe de catégorie vide	مَبْدَأ مَقُولَة فَارِغَة
empty element	élément vide	عَنْصَر فَارِغ
-- morph	morphe ___	صَرْفَة --
___ node	noeud ___	عُجْرَة --
___ operator	opérateur ___	عَامِل --
___ set	ensemble	مَجْمُوعَة --
.. subject	sujet ___	فَاعِل --
___ word	vide (mot)	كَلِمَة --
encapsulated	encapsulé	مُكْتَنَف
encapsulation	encapsulage	إِكْتِنَاف
enclisis	enclise	إِنْصِوَاء، وَصْل بِالْمُتَقَدِّم
enclitic	enclitique	مَوْصُول بِمَا قَبْلَهُ، لَاحِقَة
___ word	mot ___	كَلِمَة مُذْنَجَة لَاحِقَة
encode	encoder	رَمَز، أَشْفَر
encoder	encodeur	مَرْمُز، مُشْفِر

elements of a set		emphatic
elements of a set	éléments d'un ensemble	عناصر مجموعة
elicit	découvrir	تكشف
elicitation	élicitation	تكشف
. technique	technique d'__	بشيء __
elide	élider	رُحِم، حذف
elision	élision	مُزجِم، حذف
ellipsis	ellipse	حذف إيجازي، إختزال
elliptic construction	construction elliptique	تركيب إختزالي
elliptical	elliptique	إختزالي
__ construction	construction __	تركيب __
__ sentence	phrase __	جُملة __
elsewhere principle	principe de l'ailleurs	مبدأ المتبقي
eloquence	éloquence	فصاحة، بلاغة، بيان
embed	enchâsser	أدمج
embedded	enchâssé	مُدمج، مضمون
__ clause	proposition __	جُملة __
__ sentence	phrase __	جُملة مُدمجة
. structure	structure __	بنية مُدمجة
embedding	enchâssement	إدماج، إختضان
__ principle	principe d'__	مبدأ الإدماج
__ transformation	transformation d'__	تحويل إختصاني، إدماج
emotion	émotion	إثفعال
emotive	émotif	إثفعالي
__ accent	accent .	نبر __
__ function	fonction __	وظيفة __ ، عاطفية
emotive meaning	sens émotif	معنى إثفعالي، عاطفي
emotive theory of ethics	théorie émotive de l'éthique	نظريته إثفعالية للأخلاقيات
emotive utterance	énoncé émotif	كلام إثفعالي
empathy	empathie	تأعُم
emphasis	emphase	تعزيز
emphatic	emphatique	تعزيزي، توكيدي
__ adverb	adverbe __	ظرف توكيدي

egocentric

elements of a sentence

egocentric	égocentrique	ذاتي المَرَكز
___ speech	parole ___	كَلَام —
egressive	égressif, expiré	إِنشَاقِي، زَفِيرِي
___ air	air ___	هَوَاءِ اِنشَاقِي
___ stop	occlusive ___	إِنفِجَارِي اِنشَاقِي
Egyptian Aramaic	araméen égyptien	أَرَامِيَّة مِصْرِيَّة
Egyptian, Ancient	égyptien ancien	مِصْرِيَّة قَدِيمَة
Einsteinian theory	théorie	نَظَرِيَّة إِسْتَايْن اَلثَّابِتَة
of relativity	de relativité d'Einstein	
either-or	'ou' inclusif	'أَوْ' اَلتَّضَمِينِيَّة، اَلاخْتِيَاثِيَّة
ejection	éjection	قَذَف
ejective	éjectif, glottalisé	قَلْبِي، مَهْمُوز
___ consonant	consonne ___	صَوْت قَلْبِي
___ stop	occlusive	إِنفِجَارِي قَلْبِي
elaborated	élaboré	مُعَدَّ
___ code	code ___	شَفْرَة —
elasticity	élasticité	مُطَاعِبَة، مَرُوتَة، لَدَانَة
elative	élatif	صِبْغَة تَفْضِيل
___ case	cas ___	حَالَة اَلنِّبْذَة
elative noun	nom élatif	إِسْم تَفْضِيل
electromyogram	électromyogramme	مِنْضَالِيَّة، مِخْطَط اَلطَّاقَة اَلْعَضَلِيَّة
electromyograph	électromyographe	مِنْضَال، مِخْطَاط اَلطَّاقَة اَلْعَضَلِيَّة
electromyographic	électromyographique	مِنْضَالِي
(EMG)		
electromyography	électromyographie	حُطَاطَة اَلطَّاقَة اَلْعَضَلِيَّة
electronic amplifiers	amplificateurs électroniques	مُضَخِّمَات كَهْرَوِيَّة
electronic filters	filtres électroniques	مُضَايِف كَهْرَوِيَّة
electropalatograph	électropalatographe	مِخْطَاط حَنَكِي كَهْرَبَائِي
electropalatographic	électropalatographique	مِخْطَاطِي حَنَكِي كَهْرَبَائِي
electropalatography	électropalatographie	حُطَاطَة حَنَكِيَّة كَهْرَبَائِيَّة
elegant	élégant	أَنِيق
element	élément	عُنْصُر
elements of a sentence	éléments de phrase	عَنَاصِر جُمْلَة

E

ear	oreille	أُذُن، سَمْع
ear-training	entraînement de l'oreille	تَدْرِيب سَمْعِي
early syntax	syntaxe précoce	تَرْكِيب مُبَكَّر
E-language	E-langage	اللغة الخارجية
East Germanic	germanique de l'Est	جرمانية شرقية
East Romance	roman de l'Est	رومانية شرقية
Eastern Semitic	sémitique de l'Est	سامية شرقية
echo	écho	صَدَى
___ question	question ___	إِسْئَلُهُمْ —
echoism =	onomatopée	مُخَايَاة صَوْتِيَّة
onomatopoeia		
eclectic	éclectique	إِصْطِلَاقِي، تَوَلِيْفِي
___ method	méthode ___	طَرِيقَةُ —
eclecticism	éclecticisme	إِصْطِلَاقِيَّة، تَوَلِيْفِيَّة
ecology	écologie	بَيْئَات
economy	économie	اِقْتِصَاد
language ___	___ de la langue	___ اللغة
educational language	langue d'enseignement	لُغَةُ تَعْلِيم
educational linguistics	linguistique éducative	لِسَانِيَّات تَرْبَوِيَّة
educational technology	technologie éducative	تَقَانَةُ تَرْبَوِيَّة
effective	effectif	فَعْلِي
effective aspect	aspect effectif	جِهَةٌ فَعْلِيَّة
effective frequency	fréquence	تَرَدُّد فَعْلِي لِلصَّوْتِيَّات
of phonemes	des phonèmes effectifs	
efficiency	efficacité	فَعَالِيَّة
efficient	efficace	فَعَال

dyslalia

dysprosodia

dyslalia	dyslalie	عُسر النطق، نُطَاقِيَّة
dyslexia	dyslexie	عُسر القِراءة، قُرَائيَّة
dyslexic	dyslexique	ذو عُسر قُرَائي، قُرَائي
dysmelodia	dysmélodie	خَلَل نَغْمِي، نَغَمِيَّة
dysorthographia	dysorthographie	عُسر الكِتابة، كُتَائيَّة
dysphasia	dysphasie	عُسر الكلام، كَلَامِيَّة
dysphonia	dysphonie	خَلَل صَوْتِي، صَوَاتِيَّة
dysprosodia	dysprosodie	خَلَل صَرَوُضِي، صَرَاضِيَّة

dualism		dysarthria
dual number	nombre duel	عَدَد مُثْنَى
dualism	dualisme	ثَنَائِيَّة
dualist theory of meaning	théorie dualiste du sens	نَظَرِيَّة ثَنَائِيَّة لِلْمَعْنَى
duality	dualité	ثَنَائِيَّة
___ of pattern	du pattern	___ أَنْمُودَج
___ of structure	de structure	___ بَنِيَّة
dubitative	dubitatif	تَشْكِيكِي، إِتْيَابِي
___ mood	mode ___	مَوْجِه، مِثْوَال ___
dubitativus	délibératif	تَدَاوُلِي
dummy	tactice	ذَنْبِيوِي
___ element	élément vide/abstrait	عُنْصُر ___
duplex perception	perception double	إِدْرَاك ثَنَائِي
duration	durée, étendue	مَدَى
length ___	longueur de ___	طُول ___
durative	duratif	إِسْتِمْرَارِي
___ aspect	aspect .	جِهَةٌ ___
___ situations	situations ___	أَوْضَاع ___
___ sounds	sons ___	أَصْوَات ..
Dutch	hollandais	هُولَنْدِيَّة
dyadic theory of meaning	théorie dyadique du sens	نَظَرِيَّة ثَنَائِيَّة لِلْمَعْنَى
Dyirbal	dyrbal	دِيرْبَال
dynamic	dynamique	دِيْنَامِي، حَرَكِي
.. accent	accent ___	ثَبَر حَرَكِي
___ alternation	alternance ___	تَكَوُّب حَرَكِي
___ correlation	corrélation ___	تَعَالُق حَرَكِي
___ philologist	philologue ___	فَلَّيْه لُغَوِي حَرَكِي
___ philology	philologie ___	فَلَّه لُغَة حَرَكِي
.. relation	relation ___	عِلَاقَة حَرَكِيَّة
___ semantics	sémantique dynamique	دِلَالَة حَرَكِيَّة
___ situation	situation ___	وَضْع حَرَكِي
___ verb	verbe ___	فِعْل حَرَكِي
dysarthria	dysarthrie	لُكَّة، عُسْر الُّطْق، نَطَاقِيَّة

double negative	négative double	نفي مزدوج
__ parenthesis	parenthèse __	نقوس —
__ structure	structure __	بنية —
__ superlative	superlatif __	تفصيل مزدوج
talk	propos nègre-blanc	كلام —
double vowel	voyelle double	صائت مزدوج
double base	double base	أساس ثنائي
double transformation	transformation double	تحويل ثنائي
double object verb	verbe à double objet	فعل بمفعولين
doublet	doublet	مزاوج
alternative	doublet alternatif	— تناوبي
doubling	gémiation, doublage	تضعيف، تشيئة
doubly filled comp filter	filtre du comp doublement rempli	مصفاة المصدر المملوء ثنائيًا
downgrading	déclassement	إسقاط مرتبة
downward comparison	comparaison descendante	مقارنة نازلة
drag chain	chaîne drainante	سلسلة جاذبة
Dravidian	dravidien	درافيدية
__ family	famille __	عائلة —
__ languages	langues	لغات —
drift	changement (progressif)	تحول (تدرجي)
typological ...	__ changement typologique	— نمطي
drill (linguistic drill)	exercice linguistique	تمرين لغوي
driven system	système drainé	نسق مجلوب
driving force	force motrice	قوة جاذبة
drop (the pronoun)	pro drop	إسقاط (الضمير)
Pro drop		إسقاط ضم
D-structure	D-structure	ع-بنية
dual	dual	مثنى
__ articulation	articulation __	نطق ثنائي
dual aspect semantics	aspect sémantique dual	جهة دلالية ثنائية
__ coding hypothesis	hypothèse du codage __	افتراض إشار ثنائي
. noun	nom __	إسم —

domain of quantification

مَقْلَب

domain of quantification	domaine de quantification	مَجَال، مَيْدَان تَسْوِير
___ of transformation	___ transformationnel	مَيْدَان تَحْوِيل
___ problem	le problème du ___	إِشْكَال مَجَال
___ of function	___ de fonction	مَجَال نَّالَة
___ of intension	___ intensionnel	___ مَفْهُومِي
___ of predicate	prédicatif	___ حَمْلِي
domesticated word	emprunt intégré	كَلِمَة مُوطَّئَة، اقْتِرَاض مَلْمُج
dominance	dominance	إِشْرَاف، طَغْيَان
dominant	dominant	طَاغٍ، مشرف
___ order	ordre ___	رُتْبَة ___
___ language	langue ___	لُغَة ___، مَنَائِدَة
___ phonemic feature	trait phonologique ___	سِمَة صَوَائِيَة ___
___ property	propriété ___	خَاصِيَة ___
___ theta-role	theta-rôle ___	دَوْر مَحْوَرِي ___
___ theta-role principle	principe du theta-rôle ___	مَبْدَأ الدَّوْر المَحْوَرِي الطَّاعِي
dominate	dominer	أَشْرَف
domination	domination	هَيْمَنَة، سَيْطَرَة
dorsal	dorsal	ظَهْرِي
Dorsey's Law	loi de Dorsey	قَانُون دُورْسِي
dorso-alveolar	dorso-alvéolaire	ظَهْرِي سَلْجِي
dorso-palatal	dorso-palatal	ظَهْرِي خَنْكِي
dorso-uvular	dorso-uvulaire	ظَهْرِي لَهْوِي
dorso-velar	dorso-vélale	ظَهْرِي جِجَاجِي
___ stop	occlusive	إِنْفِجَاجِي ___
dorsum	dos de la langue	ظَهْر اللِّسَان، مُؤَخَّر
double	double	مُزْدَوِج
___ articulation	___ articulation	نُطْق، تَعْفُضل ___
___ consonant	consonne	صَابِت مُضْعَف
___ crossjuncture	marque de l'intonation	عَلَامَة تَنْغِيم نَازِل
___ formant	descendante bi-formantique	نُتَائِي التَّكْوِين

distinctive phonemic unit	unité phonologique distinctif	وَخِلَّةٌ صَوَائِيَّةٌ مُمَيِّزَةٌ
___ sound	son ___	صَوْتٌ ___
distinctiveness	distinctivité	تَمَيُّزٌ
distinguisher	distingueur	مُمَيِّزٌ
distorted speech	parole déformée	كَلَامٌ مُعَوَّرٌ
distributed	distribué	مُوزَعٌ
___ morphology	morphologie distribuée	صِرَاقَةٌ مُوزَعَةٌ
distribution	distribution	تَوَزُّعٌ
distributional	distributionnelle	تَوَزِّيْعِيٌّ
distributional analysis	analyse distributionnelle	تَحْلِيلٌ تَوَزِّيْعِيٌّ
___ class	classe ___	طَبَقَةٌ ___
___ equivalence	équivalence ___	تَكَافُؤٌ ___
distributional inclusion	inclusion distributionnelle	إِحْتِوَاءٌ، تَضَمِينٌ تَوَزِّيْعِيٌّ
___ law	loi de distribution	قَانُونٌ ___
___ theory of meaning	théorie ___ de sens	نَظَرِيَّةٌ ___ لِلْمَعْنَى
distributionalism	distributionnalisme	تَوَزِّيْعِيَّةٌ
distributive	distributif	تَوَزِّيْعِيٌّ، إِفْرَادِيٌّ
___ adjective	adjectif ___	صِفَةٌ إِفْرَادِيَّةٌ
___ aspect	aspect ___	جِهَةٌ إِفْرَادِيَّةٌ
___ expression	expression ___	تَعْبِيرٌ إِفْرَادِيٌّ
___ location	localisation ___	تَمَوْضِعٌ إِفْرَادِيٌّ
___ numeral	numéral ___	عَدَدٌ تَوَزِّيْعِيٌّ
disyllabic	dissyllabique	ثَنَائِيٌّ الْمُتَطْعَمُ
disyllable	dissyllabe	مُتَطْعَمٌ ثَنَائِيٌّ
ditransitive verb	verbe ditransitif	فِعْلٌ ثَنَائِيٌّ الْحَصَلُ (مُتَعَدٍّ إِلَى اثْنَيْنِ)
divergent change	changement divergent	تَغْيِيرٌ افْتِرَاقِيٌّ
diversified sentences	phrases diversifiées	جُمَلٌ مُتَوَعَّةٌ
diversity	diversité	تَنَوُّعٌ
documentary language	langage documentaire	لُغَةٌ وَثَائِقِيَّةٌ
domain	domaine	مَنْجَالٌ، مَيْدَانٌ
domain hypothesis	hypothèse de domaine	افْتِرَاضُ مَنْجَالٍ
___ of alternations	___ des alternances	___ تَنَاقُضَاتٍ
___ of discourse	___ de discours	___ خِطَابٍ

disjunctive		distinctive
disjunction vowel	voyelle disjonctive	فَصْل ضَائِت
exclusive ____	____ exclusive	إِقْصَائِي
inclusive disjunction	disjonction inclusive	فَصْل اخْتِرَائِي
inclusive/exclusive ____	____ inclusive /exclusive	إِخْتِرَائِي / إِقْصَائِي
disjunctive	disjonctif	فَاصِل
____ conjunction	conjonction ____	قَرْن ، عَطْف ____
____ connector	connecteur ____	وَاصِل ____
____ interrogation	interrogation ____	إِسْتِفْهَام ____
____ opposition	opposition ____	تَقَابُل ____
____ pronoun	pronom ____	ضَمِير ____
dislocated	disloqué	مُفَكَّك
dislocation	dislocation	تَفْكِيك
left ____	____ à gauche	إِلَى الْيَسَار
right ____	____ à droite	إِلَى الْيَمِين
dispersion	dispersion	تَشْتِت
displaced	déplacé	مُزَاح ، مَقُول
____ function	fonction de déplacement	وَضِيفَة نَقْل
____ language	langue ____	لُغَة ____
displacement	déplacement	نَقْل
disposition	disposition	تَمَوُّضِع
dissimilation	dissimilation	مُغَايَرَة
dissimilatory phoneme	phonème dissimilé	صَوْتِيَّة مُغَايَرَة
dissonance	dissonance	تَنَافُر صَوْتِي
distant assimilation	assimilation à distance	مُمَاثَلَة مُتَبَاعِدَة
distant dissimilation	dissimilation à distance	مُغَايَرَة مُتَبَاعِدَة
distinct	distinct	مُمَبِّز
distinction	distinction	تَمْيِيز
____ and recognition	____ et reconnaissance	____ وَتَعْرِف
distinctive	distinctif	مُمَبِّز
____ feature	trait ____	سِمَة ____
____ features of phonemes	éléments ____ des phonèmes	سِمَات ____ لِلصَّوْتِيَّات
____ function	fonction	وَضِيفَة ____
____ opposition	opposition ____	تَقَابُل ، تَعَارُض ____

discourse

discursive

discontinuous immediate constituent	constituant immédiat discontinu	مكوّن مباشر متقطع
__ morph	morphe __	ضَرْفَة
__ morpheme	morphème __	صَرْفِيَّة
discourse	discours	خِطَاب
__ analysis	analyse de __	تَحْلِيل
__ comprehension	compréhension de __	فَهْم
__ context	contexte de __	مِيقَات
__ deixis	deixis de __	إِشَارَة
discourse design	conception de discours	رِيسْمَة خِطَاب
discourse function	fonction discursive	وُظُفَة خِطَابِيَّة
discourse grammar	grammaire de discours	نَحْو خِطَابِي
discourse representation theory (DRT)	théorie de représentation discursive	نظريّة تمثيل الخطاب
__ structure	structure de __	بُنْيَة
non-conversational . universe of __	__ non conversationnel univers du __	- لا تَحَاوِرِي عَالَم
discovery	découverte	اكتشاف
__ procedure	procédure de __	إِجْرَاء
discrete	discret	مَفْصُول
unit	unité __	وَحْدَة
discrimination	discernement	تَعْيِيز
__ index	index de __	مُؤَبِّت
__ power	pouvoir de __	قُدْرَة
disharmonic root	racine non harmonique	جَذْر غَيْر مُنْجِم
disjoint	disjoint	مُتَفَصِّل
__ reference	référence __	إِحَالَة
disjunct	disjoint	مُتَفَصِّل
__ opposition	opposition	تَقَابِل، تَعَارُض
__ phonemic unit	unité phonologique	وَحْدَة صَوَائِيَّة
disjunction	disjonction	فَضْل
__ elimination	élimination disjonctive	خَلْف
disjunction introduction	introduction disjonctive	إِدْخَال فَضْل

directional

discontinuum

direct case	cas direct	حالة مباشرة
___ contrast	contraste ___	تباين ___
___ discourse	discours ___	خطاب ___
___ evidence	évidence ___	دليل ___
___ method	méthode ___	طريقة ___
___ motion	mouvement ___	حركة ___
___ object	objet ___	مفعول، مفعول به ___
___ palatography	palatographie ...	تصوير اللحنك
___ question	question ___	استفهام، سؤال ___
___ quotation	citation ___	اقتباس، استشهاد، تمثيل ___
___ speech	style ___	كلام، أسلوب ___
___ speech act	acte de parole ___	فعل كلام ___
directional	directionnel	اتجاهي
___ function	fonction _	وظيفة ___
___ opposition	opposition ___	تقابل ___
___ relation	relation ___	علاقة ___
___ schemata	schémas ___	رسمانيات ___
___ verb	verbe ___	فعل ___
directionality	directionnalité	اتجاهية
directive	directif	توجيهي
directive case	cas directif	حالة توجيهية، غاية
directive particle	particule directionnelle	أداة اتجاه
disagreement	désaccord	خلاف، عدم تطابق
disambiguate	désambigüiser	رفع اللبس
disambiguated language	langue désambiguisée	لغة غير ملتبسة
disambiguating context	contexte désambiguisant	سياق رفع اللبس
disambiguation	désambiguisation	رفع اللبس
disappearance	disparition	زوال
discontinuity	discontinuité	انقطاع، عدم اتصال
discontinuous	discontinu	منقطع، غير متصل
___ constituent	constituant ___	مكون ___
___ construction	construction ___	تركيب ___
___ formant	formant ___	مكون ___

differentiative	opposition	تَقَابُل، تَعَارُض تَعَايُزِي
opposition	différenciative	
different	différent	مُخْتَلِف، مُعَايِر
differential meaning	sens différentiel	مَعْنَى تَعَايُزِي
differentiation	différenciation	مُمَايَزَة
___ of vowels	___ des voyelles	___ صَوَائِت
diffuse	diffus	مُنْتَشِر
___ consonant	consonne ___	صَامِت ___
___ phoneme	phonème ___	صَوْتِيَّة ___
diffusion	diffusion	إِنْتِشَار
diffusion and migration theories	théories de diffusion ___ et de migration	نَظَرِيَّاتِ الْإِنْتِشَارِ وَالْمِغْرَاجِ
diffusion concept	concept de diffusion	تَصَوُّرُ إِنْتِشَار
diglossia	diglossie	إِزْدَوَاجِيَّة لُغَوِيَّة
digraph	digraphe	تَهْجِيَّة مُزْدَوِجَة
dilation	dilation, assimilation à distance	مُتَأَنِّثَة مُتَبَايِنَة
dilogy	dilogie	مُزْدَوِجُ الْمَعْنَى
diluted	dilué	مُنْقَهَى
dimensionality	dimensionnalité	بُعْدِيَّة
diminutive	diminutif	تَضْمِينِي
___ aspect	aspect ___	جِهَة ___
___ noun	nom ___	إِسْم ___
___ suffix	suffixe ___	لَاِجْعَة تَضْمِينِيَّة
ding-dong theory	théorie onomatopéique	نَظَرِيَّة مُحَاكَاة
diphoneme	diphonème	صَوْتِيَّة مُزْدَوِجَة
diphthong	diphthongue	مُضَوِّت مُزْدَوِج
spectrogram ___	spectrogramme de ___	خُطَاطَة طَبِيعِيَّة (لِلْخَرَكَات)
diphthongation	diphthongaison	مُزَاوِجَة خَرَكِيَّة (مُضَوِّتَة)
diphthongization	diphthongaison	مُزَاوِجَة خَرَكِيَّة (مُضَوِّتَة)
diphthongize	diphthonguer	زَاوِجَ خَرَكِيًّا
diptote	diptote	ثَنَائِي الصَّرْف، ثَنَائِي الْإِعْرَابِ
direct	direct	مُبَاشِر
___ argument	argument ___	مَوْضُوع ___

dialectal

difference

dialect borrowing	emprunt dialectal	إقتراض لهجي
___ boundary = isogloss	frontière	حدود لهجة
___ difference	différence ___	فرق لهجي
___ geography	géographie ___	جغرافيا لهجية
___ region	région ___	منطقة لهجية
___ study	étude ___	دراسة لهجية
dialectal	dialectal	لهجي
___ differentiation	différenciation ___	تفريق ___
___ variant	variante ___	بديل ___
___ variation	variation ___	تنوع ___
dialectalization	dialectalisation	تلهج
dialectology	dialectologie	لهجيات
dialogue	dialogue	مُحاوِزة، حوار
diaphone	diaphone	دَائِيْفُون، دِيَاصَوْت
diaphoneme	diaphonème	دِيَاصَوِيَّة
diaphragm	diaphragme	حِجاب
diastole	diastole	تَمَدُّد
dia-system	diasystème	نَسَق ثَنَائِي
diathesis	diathèse	بِنَاء الفِعْل
diatonic scale	gamme diatonique	السُّلَم الدِّيَاتُونِي
dichotic listening	écoute dichotique, binauriculaire	سَمْع الأُذُنَيْن
discontinuous morpheme	morphème discontinu	صَرِيْقَة مُتَطَعَّة
dictation	dictée	إِمْلَاء
diction	diction	أَدَاء
dictionary	dictionnaire	قَامُوس (مُعْجَم)
didactic ___	___ didactique	قَامُوس تَعْلِيْمِي
entry ___	entrée du ...	دُخْلَة ___
didactic nomination	nomination didactique	تَسْمِيَة تَعْلِيْمِيَّة
difference	différence	فَرْق، فَاَرِق
___ hypothesis	hypothèse de ___	فَرْضِيَّة ___

deverbative	dialect
deverbative	مُشْتَقٌّ مِنَ الْفِعْلِ
___ word	كَلِمَةٌ فِعْلِيَّةٌ الِاشْتِقَاقِ
deviance	انْجِرَافٌ، شُلُوحٌ
deviant	مُنْخَرِفٌ، شَاذٌ
deviation	انْجِرَافٌ
device	جهازٌ، جَهْزَةٌ
devocalization	تَهْمِيسٌ
devoice	هَمَسٌ
devoiced = unvoiced	مُهَمَسٌ
devoiced plosive	انْفِجَارِيٌّ مُهَمَسٌ
devoicing	تَهْمِيسٌ
diachronic	تَرْمِيْمِيٌّ، دِيَاكْرُونِيٌّ
___ change	تَغْيِيرٌ
___ grammar	نَحْوٌ
___ linguistics	لِسَانِيَّاتٌ
___ phonetics	أَصْوَاتِيَّةٌ
___ phonology	صَوَانَةٌ
___ process	سَيَرُورَةٌ
___ semantics	دَلَالَةٌ
___ variation	تَغْيِيرٌ
diachrony	تَرْمِيْمِيَّةٌ، تَطَوُّرِيَّةٌ، دِيَاكْرُونِيَّةٌ
diacritic	إِعْجَامِيٌّ
___ features	سِمَاتٌ عِجْمِيَّةٌ، مُمَايِزَةٌ
___ mark	عَلَامَةٌ إِعْجَامِيَّةٌ، مُمَايِزَةٌ
diagnostic environment	مُحِيطٌ تَشْخِصِيٌّ
diagnostic test	رَوِّزٌ تَشْخِصِيٌّ
diagonal	خَطٌّ قَطْرِيٌّ
diagram	رُسَامَةٌ، رَسْمٌ بَيَانِيٌّ
___ box	عُلْبَةٌ
diagram tree	شَجَرَةٌ رَسْمٌ بَيَانِيٌّ
dialect	لَهْجَةٌ
___ area	مَنْطَقَةٌ لَهْجِيَّةٌ
___ atlas	أَطْلَسٌ لَهْجِيٌّ

destination	developmental	
destination	destination	مَقْصِد
destinative case	cas destinatif	حَالَةٌ قَضِيَّة
deteriorative	détérioratif	تَهْجِيئِي، تَحْقِيرِي
___ suffix	suffixe de péjoration	لَا حِقَّة تَحْقِير
determinable	propositions déterminables	جُمْل قَابِلَةٌ لِلتَّحْدِيد
propositions		
determinant	déterminant	مُخَدِّد
determination	détermination	تَحْدِيد
determinative	déterminatif	مُخَدِّد
___ compound	composé ___	مُرَكَّب ___
___ pronoun	pronom ___	ضَمِير ___
determinatum	radical déterminé	جَذْع مُخَدِّد
determined	déterminé	مُخَدِّد
determiner	déterminant	مُخَدِّد
___ phrase, DP	syntagme ___, DP	مُرَكَّب حَلَقِي، م. ح. د.
determining	déterminant	ح. د.، مُخَدِّد
determinism	déterminisme	خُتْمِيَّة
deterministic parsing	analyse déterministe	تَحْلِيل خُتْمِي
development	développement	نُمو، اِرْتِقَاء
___ of language	___ du langage	___ اللُّغَة
developmental	fonctions de développement	وُظَائِف نُمو اللُّغَة
functions of language	du langage	
developmental	hypothèse d'interdépendance	فَرَضِيَّة اِرْتِبَاط النُّمو
interdependence	du développement	
hypothesis		
developmental	linguistique du	لِسَانِيَّات اِرْتِقَائِيَّة
linguistics	développement	
developmental	marques du	عَلَامَات اِرْتِقَاء
milestones	développement	
developmental	psycholinguistique du	مِيكُولِسَانِيَّات النُّمو
psycholinguistics	développement	
developmental	psychologie du	مِيكُولُوجِيَا النُّمو
psychology	développement	

description		desirability
description	description	وصف
___ model	modèle de ___	نموذج ___
definite ___	___ définie	مُعَرَّف ___
theory of ___	théorie de ___	نظريّة ___
descriptiva	descriptif	وصفي
___ adequacy	adéquation ___	كفاية ___
___ adjective	adjectif ___	صفة ___
definition	définition ___	تعريف ___
___ dictionary	dictionnaire ___	معجم ___
___ function	fonction ___	وظيفة ___
___ function	fonction ___ de	وظيفة ___ لغويّة
of language	la langue	
___ genitive	génitif ___	إضافة، جر ___
___ grammar	grammaire ___	نحو ...
___ linguist	linguiste ___	لغوي ___
___ linguistics	linguistique	لسانيّات ___
___ meaning	sens ___	معنى ___
___ order	ordre ___	رتبة ___
phonetics	phonétique ___	أصواتيّة ___
___ semantics	sémantique ___	دلالة ___
___ syntax	syntaxe ...	تركيب ___
descriptivism	descriptivisme	وصفيّة
descriptivist	descriptiviste	وصفي
desiderative	désideratif	رغبي
___ form	forme ...	صورة، ___، ثَمَر
___ mood	mode ___	وجه ...
___ utterance	énoncé ___	كلام ___
___ verb	verbe ___	فعل، ___، ثَمَر
design	design	رُسميّة، فُرِيّة (تخطيط، تصميم)
___ principles	principes de ___	مبادئ رُسميّة، فُرِيّة
designation	désignation	تسميّة، تَعْيِين
desirability	désirabilité	مُرغوبية

derivation
descendant language

derivation	dérivation	إِشْتِقَاق
___ ratio	taux de ___	نسبة ___
definition of ___	définition de ___	تعريف ___
productive ___	___ productive	مُنتِج ___
derivational	dérivationnel	إِشْتِقَاقِي
___ affix	affixe ___	لَا صِفَة ___
___ category	catégorie ___	مَقُولَة ___
___ class	classe ___	طَبَقَة، صِنْف ___
___ component of lexicon	composant ___ du lexique	مُكَوِّن ___ مُعْجَمِي
___ compound	composé	مُرَكَّب ___
___ concept	concept ___	نَصَوْر ___
___ constraint	contrainte ___	قَيْد ___
___ language	langue ___	لُغَة ___
derivational morphology	morphologie dérivationnelle	صِرَافَة إِشْتِقَاقِيَة
___ rule	règle de dérivation	قَاعِلَة إِشْتِقَاق
___ suffix	suffixe	لَا حِفَة ___
___ type	type ___	نَمَط ___
___ unity	unité ___	وَحْدَة ___
derivative	dérivatif	مُشْتَق، فَرْعِي
derive	dériver	إِشْتَقَى
derived	dérivé	مُشْتَق
___ category	catégorie ___	مَقُولَة ___
___ environment	environnement ___	بَيْئَة، مَاحِيط ___
___ form	forme ___	صُورَة ___
___ lexeme	lexème	مُعْجَمِيَة ___
___ nominal	nom	إِسْم ___
___ order	ordre ___	رُتَبَة ___
___ root	racine ___	جَذَر ___
___ stem	radical ___	جَذْع ___
___ structure	structure ___	بَيْئَة ..
deriving form	forme dérivée	صُورَة مُشْتَقَة
descendant language	langue dérivée, fille	لُغَة مَبْنِيَة، مَخْلُوعَة

density of communication	Intensité de communication	كثافة اتصال
dental	dental	أسناني
___ sound	son ___	صوت ___
___ stop	occlusive ___	إتصاري ___
dentilabial	dentilabial	شفوي أسناني
deontic	déontique	وَجُوبِي
___ logic	logique ___	منطوق ___
___ modality	modalité ___	مُوجِه ___
___ necessity	nécessité ___	ضروزة ___
.. operator	opérateur ___	عامل ___
___ request	demande ..	طلب ___
___ source	source ___	مصدر ___
depalatalization	dépalatalisation	إزالة تخنيك
dependence	dépendance	إِزْطاط، تَبعية
___ grammar	grammaire de ___	نحو تَبعية، اِزْطاطِي
___ phonology	phonologie de ___	صِوَاة تَبعية
dependent	dépendant	تابع
___ alternations of phonemes	alternances ___ des phonèmes	تَاوَنَات ___ لِلصُّوَيَّات
___ clause	proposition dépendante, subordonnée	جُمْلَة تَابِعة
___ marking	marquage de dépendant	وَسْم التَّابِع
___ pronoun	pronom dépendant	ضَمير تَابِع، مُتَعَبِل
.. sound change	changement phonétique conditionné	تَغْيِير صَوْتِي ___، مَشْرُوط
___ substitute	substitut ___	بَدِيل ___
___ variable	variable ___	مُتَغْيِر ___
dephonologization	déphonologisation	مَزْع السَّمَات الصُّوَايَّة
deplacement	déplacement	نَقْل
deponent	déponent	مُتَعَدِّي المَعْنَى
___ verb	verbe ___	فِعْل ___
derivable	dérivable	مُسْتَق، قَابِل لِلإِشْبَاق

deletion

dense sound

deletion	effacement	حَذْف
___ rule	règle d'___	قَاعِلَة ___
___ transformation	transformation d'___	تَحْوِيل حَذْفِي
deliberative	délibératif	تَدَاوُلِي
___ question	question	مَسْأَلَة ___
delicacy	délicatesse, finesse	رِفَّة، دِقَّة
delimitation	délimitation	تَحْدِيد
delimitative	délimitatif	تَحْدِيدِي
___ function	fonction ___	وُطِيقَة ___
___ opposition	opposition ___	مُعَارَضَة ___
delta	delta	دَلْتَا
demand	demande	مَطْلَب
demarcation	démarcation	فَضْل، مَقَاضِلَة
demarcative function	fonction démarcative	وُطِيقَة فَضْل
demarcative opposition	opposition démarcative	تَقَابِل فَضْلِي
demography (linguistic)	démographie linguistique	دِيمُوغَرَفِيَّة لِسَانِيَّة
demonstrative	démonstratif	إِشَارِي، إِسْم إِشَارَة
___ adjective	adjectif ___	صِفَة إِشَارِيَّة
___ adverb	adverbe ___	ظَرْف إِشَارَة
___ noun	nom ___	إِسْم إِشَارَة
___ particle	particule ___	أَدَاة إِشَارَة
___ pronoun	pronom ___	ضَمِير إِشَارَة
___ substitute	substitut ___	بَدِيل إِشَارِي
denasalization	dénasalisation	إِزَالَة النُّنَّة، الِأَنْفِيَّة
denial	refus	رَفْض
denominal verbs	verbes dénominaux	أَفْعَال اِسْمِيَّة (مُشْتَقَّة مِنْ أَشْغَاء)
denomination	dénomination	تَسْمِيَة
denominative	déminatif	تَعْيِينِي
denotation	dénotation	دَلَالَة الْوَضْع
denotative meaning	sens dénотatif	مَعْنَى وَضْعِي
denotatum	denotatum	مَذْلُول
dense sound	son dense	صَوْت كَثِيف

definition

définition

definition	définition	تعريف
lexical ____	____ lexicale	____ مُعْجَمِي
notational ____	____ notationnelle	____ رُسَامِي
theoretical	____ théorique	____ نَظَرِي
deflection	déflexion	زَوَال الإغْرَاب
degenerate foot	pied dégénéré	قَدَم مُنْحَط
degeneration of meaning	dégénération sémantique	إِتْجِلَاط المَعْنَى
deglutination	déglutination	إِتْقِيَاك
degree	degré	دَرَجَة
... of alteration	____ d'altération	____ التَّغْيِير
____ of comparison	____ de comparaison	____ المُقَارَنَة
____ of grammaticalness	____ de grammaticalité	____ النُّحْوِيَّة
____ of redundancy	____ de redondance	____ العُشْو
deictic	déictique	إِشَارِي
... category	catégorie ____	____ مَقُولَة
____ distinction	distinction ____	____ تَمْيِيز
____ element	élément ____	____ عُنْصُر
deictic expression	expression déictique	عِبْرَاة إِشَارِيَّة
deictic function	fonction déictique	وَضِيفَة إِشَارِيَّة
... projection	projection ____	____ إِسْقَاط
____ pronoun	pronom ____	____ ضَمِير
____ reference	référence ...	____ إِحَالَة
____ role	rôle ____	____ دَوْر
... simultaneity	simultanéité ____	____ تَأْنٍ
____ temporal reference	référence temporelle ____	____ إِحَالَة زَمَنِيَّة
____ word	mot ____	____ كَلِمَة
deixis	deixis	إِشَارِيَّات
delabialization	délabialisation	نَزْع الشُّفْوِيَّة، التَّدْوِير
delative	délatif	مَفْعُول الْإِتِّعَاد
____ case	cas ____	حَالَة الْإِتِّعَاد
delayed	retardé	مُتَأَخِّر
... auditory feedback	feedback auditif ____	زَد فِعْل سَمْعِي
delete	effacer	حَذَف

deep grammar

definitions

deductive structure	structure déductive	بنية استنباطية
___ system	système ___	نسق ...
deep grammar	grammaire profonde	نحو عميق
deep order	ordre profond	رتبة عميقة
deep structure	structure profonde	بنية عميقة
___ ambiguity	ambiguïté de la ___	لبس بنية عميقة
deep vowel	voyelle postérieure	صائت عميق، خلفي
de-etymologization	dé-étymologisation	تأثيل عكسي، رفع التأثيل
default quantification	quantification par défaut	تسوير مُخايد
default rule	règle par défaut	قاعدة مُخايدة
default tone	ton par défaut	نغمة مُخايدة
default values	valeur par défaut	قيمة مُخايدة
default vowel	voyelle par défaut	صائت مُخايد
defect	défaut	خلل
defective	défectif	ناقص، مُخلل
___ verb	verbe _	فعل ناقص
___ writing	écriture ___	كتابة ناقصة
defectivity	défectivité	خلل، نقص
deficient stem	radical déficient	جذع ناقص
defining clause	proposition définie	جُملة حَصْرِيَّة، مُحدِّدة
defining dictionary	dictionnaire définitionnel	مُعْجَم مُحدَّد
defining equivalent	équivalent définitionnel	مُزَادِف تَعْرِيفِي
defining relative clause	proposition relative définitionnelle	جُملة صِلَة مُحدِّدة
defining vocabulary	vocabulaire définitionnel	مُفْرَدَات مُعرَّفة
definite	défini	مُعرَّف
_ article	article ___	أداة تَعْرِيف
___ declension	déclinaison faible	تَصْرِيف ضَعِيف
(weak declension)	(germanique)	
definite description	description définie	وَصْف تَعْرِيفِي
definite determiner	déterminant défini	حَد مُعرَّف
___ expression	expression _	عِبَارَة مُعرَّفة
___ noun phrase	syntagme nominal ___	مُرْكَب اِسْمِي _
definiteness	définitude	تَعْرِيفِيَّة، تَعْرِيف

dead metaphor	métaphore morte	إِسْتِغَارَة مَيِّتَة
deaf child	enfant sourd	طِفْلٌ أَسَمٌ
deaf-muteness	surdi-mutité	صَمَمٌ وَبُكْمٌ
de-aspirated	désaspiré	غَيْرُ مَهْمُوتٍ
deaspiration	désaspiration	نَزْعُ الْمَهَائِدَةِ، الْهَيْئَةُ
deceptive cognate	faux cognat	تَطْيِيرٌ وَهْمِيٌّ
decibel	décibel	دِيسِبِل
___ scale	échelle ___	مُسْلَمٌ ___
declamatory style	style déclamatoire	أُسْلُوبٌ خَطَّابِيٌّ
declaration	déclaration	تَضَرُّيْعٌ
declarative	déclaratif	خَبَرِيٌّ، إِفْرَارِيٌّ
___ mood	mode ___	صِبْغَةٌ ___
___ sentence	phrase ___	جُمْلَةٌ ___
___ verb	verbe ___	فِعْلٌ ___
declension	déclinaison	نَضْرِيْفُ الْأَجْرِ
declinable	déclinable	مُنْتَضَرِفٌ
decline	décliner	صَرَفَ (الْأَوَاخِرَ)
decode	décoder	فَكَّ الْإِشْفَارَ
decoder	décodeur	فَاكُّ الْإِشْفَارِ
decoding	décodage	فَاكُّ الْإِشْفَارِ
decomposition	décomposition	تَفْكِيكٌ
verbs of ___	verbes de ___	أَفْعَالُ التَّفْكِيكِ
decompositional theory	théorie de décomposition	نَظَرِيَّةُ تَفْكِيكِيَّةٍ
decontextualization	décontextualisation	إِفْقَادُ السِّيَاقِ
decreolization	décréolisation	زَفْعُ التَّهْجِيْنِ اللَّغَوِيِّ
de-dialectalization	dédialectalisation	زَفْعُ التَّلْهِجِ
deduction	déduction	إِسْتِنْبَاطٌ
___ rules	règles de ___	قَوَاعِدُ ___
deductive	déductif	إِسْتِنْبَاطِيٌّ
___ inference	inférence ___	إِسْتِدْلَالٌ ___
___ learning	apprentissage ___	تَعَلُّمٌ ___
___ logic	logique ___	مَنْطِقٌ ___
___ reasoning	raisonnement ___	تَفْكِيرٌ --

D

Dahur	dahur	دَاهُورِيَّة
damped filter	filtre amorti	مِصْفَاةٌ مُتَضَايِلَةٌ
damped wave	onde amortie	مَوْجَةٌ مُتَضَايِلَةٌ
damper	amortisseur	مُخَمِّدٌ
damping	assourdissement, amortissement	إِخْفَاقَاتٌ، مُضَاعَفَةٌ
___ curve	courbe d' ___	مُنْعَنَى إِخْفَاقَاتٍ، تَضَاوُلٌ
___ of vocal tract	___ de l'appareil vocal	إِخْفَاقَاتٌ، تَضَاوُلٌ
___ of wave	___ d'onde	الْجِهَازُ الصَّوْتِي
dangling modifier	modifieur pendissant	إِخْفَاقَاتٌ، تَضَاوُلٌ مَوْجَةٌ
dangling tone	ton pendissant	نَفْتٌ تَائِهَةٌ، تَابِعٌ
Danish	danois	نَبْرَةٌ تَائِهَةٌ
data	données	دَانِمَارَكِيَّةٌ
linguistic ___	___ linguistiques	مُغَطِّيَّاتٌ، عِيْنَاتٌ
dating of changes	datation des changements	___ لُغَوِيَّةٌ
dative	datif	تَأْرِيجُ التَّخْفِيرَاتِ
___ alternation	alternance du ___	مَمْنُوحٌ، دَاتِيفٌ
___ case	cas du ___	تَنَاقُوبُ الْمَمْنُوحِ
dative shift	mutation du datif	حَالَةُ الْمَمْنُوحِ
___ shift transformation	transformation de déplacement du ...	تَحَوُّلُ الْمَمْنُوحِ
daughter language	langue fille	تَحْوِيلُ ثَقْلِ الْمَمْنُوحِ
dead	mort	لُغَةٌ مَبْلِيَلَةٌ
___ affix	affixe ___	مَيِّتٌ
___ language	langue ___	لَا حَيَاةَ
___ letter	lettre ___	لُغَةٌ
		خَرْفٌ غَيْرُ مَنطُوقٍ

cyclical set

Czech

cyclic rule	règle cyclique	قاعدة سلكية
cyclical set	ensemble cyclique	مجموعة سلكية
cyclicity	cyclicité	سلكية
Cymric	cymrique	سغرية، ويلزية
Cyprian, Cypriote	cyprien, cypriote	قبرصية
cyrillic	cyrillique	سيريلي
... alphabet	alphabet ...	ألفباء ...
Czech	tchèque	تشيكية

culture		eyelle
cultural meaning	sens culturel	معنى ثقافي
___ salience	sailie ___	بُروز ___
___ transmission	transmission ___	نقل، إرسال ___
___ variation	variation ___	تَغْيِير ___
.. word	mot ___	كَلِمَة ___
culture	culture	تَعَالَة
of language	___ de la langue	___ اللُّغَة
.. of literary language	___ de la langue littéraire	___ اللُّغَة الأدبِيَة
cumulation	cumulation	مُرَاكَمَة، تَجْمِيع
cumulative	cumulatif	مُرَاكِم، مُجْمَع
___ conjunction	conjunction ___	عَاطِل مُرَاكِمِي
cumulative connector	connecteur cumulatif	زَابِط مُرَاكِمِي، تَجْمِيعِي
cumulative curve	courbe cumulative	مُنْحَنَى مُرَاكِم
exponent	exposant ..	أَسَـ ___
cuneiform	cunéiforme	مِسْخَرِي
___ script	écriture ___	كِتَابَة ..
curly bracket notation	notation d'accolade	كِتَابَة لَامْتَان
current	courant	جَارٍ
___ usage	usage ..	إِسْتِعْمَال ___، ذَارِج
cursive	cursif	جَارٍ، مَسَال
cursive aspect	aspect cursif	مَظْهَر جَارٍ، جِهَة جَارِيَة
.. writing	écriture ___	كِتَابَة يَدَوِيَة، جَارِيَة، مُتَّصِلَة
curtailed	abrégé	مُخْتَصَر
___ word	mot ___	كَلِمَة ___
Cushitic	couchitique	كُوشِيَة
cul	couper	قَطَع
cybernetics	cybernétique	سَيْبَرْنِيَّات
cycle	cycle	سَيْلَك، دُورَة
.. of larynx movement	___ de mouvement de larynx	دُورَة حَرَكََة حَنَاجِرَة
___ of movement	___ de déplacement	سَيْلَكِيَة نَقْل
cyclic	cyclique	سَيْلَكِي، دُورِي
___ application of rules	application ___ des règles	تَطْبِيق .. لِلْقَوَاعِد
cyclic node	noeud cyclique	عُجْزَة سَيْلَكِيَة

cricoid	cricoïde	عُضْرُوفٌ خَلْقِي، خَلْقَانِي
cross	croisé	مُتَقَاطِع
___ classification	classification ___	تَصْنِيف ___
crossing	croisement	تَقَاطِع
___ glide	___ de glide	___ صَوْتٌ انْبِقَالِي، صَوْتٌ لَيِّن
cross-language	langue croisée	لُغَةٌ مُتَقَاطِعَةٌ
___ comparison	comparaison de ___	مُقَارَنَةٌ __، بَيِّنَةٌ
cross-linguistic	translinguistique	عَبْرَلِسَانِي
___ generalization	généralisation ___	تَعْمِيم ___
cross-linguistic study	étude translinguistique	دِرَاسَةٌ عَبْرَلِسَانِيَّةٌ، عَبْرِيَّةٌ
crossover	croisement	تَقَاطِعٌ عَبْرِي
___ principle	principe de ___	مَبْدَأٌ ___
cross-reference	renvoi	إِحَالَةٌ بِالتَّقَاطِعِ
cross-serial	série croisée	تَسْلُسُلٌ مُتَقَاطِعٌ
___ dependency	dépendance en ___	تَبَعِيَّةٌ تَسْلُسِلِيَّةٌ مُتَقَاطِعَةٌ
crossword	mots croisés	كَلِمَاتٌ مُتَقَاطِعَةٌ
identification	identification de ___	تَعْرِفٌ عَلَى ...
cryptogram	cryptogramme	كِتَابَةٌ مُسْتَعْصِمِيَّةٌ، مَرْمُوزِيَّةٌ
cryptography	cryptographie	دِرَاسَةُ الْكِتَابَاتِ الْمُسْتَعْصِمِيَّةِ، كِتَابَةُ مَرْمُوزِيَّةٍ
cryptotype	cryptotype	طَرَاظٌ مُشْفِرٌ، نَمَطٌ خَفِيٌّ، مَرْمُوزٌ
culmination	culmination	تَأَوُّجٌ، ذِرْوَةٌ
culminative	culminatif	مُتَأَوِّجٌ، قَعْمِي
___ function	fonction ___	وُظُيْفَةٌ بُرُوزِيَّةٌ، مُتَأَوِّجَةٌ
___ opposition	opposition	مُعَارَضَةٌ بُرُوزِيَّةٌ
cultivated	cultivé	مُتَقَفٌ، مُهَذَّبٌ
dialect	dialecte ___	لَهْجَةٌ مُتَقَفَةٌ
cultivated speech	parole cultivée	كَلَامٌ مُهَذَّبٌ
cultural	culturel	ثَقَافِي
___ borrowing	emprunt ___	إِقْتِبَاضٌ ___
___ focus	foyer ___	بُؤْرَةٌ -
cultural history	histoire culturelle	تَارِيخٌ ثَقَافِي
___ language	langue de culture	لُغَةٌ ثَقَافَةٌ

cosmic form

crest

corrupt pronunciation	prononciation corrompue	نُطْقٌ فَاسِدٌ
___ usage	usage ___	إِسْتِغْمَالٌ فَاسِدٌ
cosmic form	forme cosmique	شَكْلٌ كَوْنِيٌّ
cost of information	coût de l'information	كُلْفَةُ الْمَعْلُومَاتِ
count	comptage	عَدٌّ
___ noun	nom comptable	إِسْمٌ مَعْدُودٌ، قَابِلٌ لِلْعَدِّ
countability	comptabilité	قَابِلِيَّةٌ لِلْعَدِّ، مَعْدُودِيَّةٌ
countable noun	nom comptable	إِسْمٌ مَعْدُودٌ، قَابِلٌ لِلْعَدِّ
counter-affirmation	contre-affirmation	تَأْكِيدٌ مُضَادٌّ
counter-assertion	contre-assertion	إِقْرَارٌ مُضَادٌّ
counterbleeding	contre-saignement	نَزِيفٌ مُضَادٌّ
counter-factual	contrefactuel	وَأَقْبَعِيٌّ مُضَادٌّ
___ conditional	conditionnel ___	___ شَرْطِيٌّ
___ sentence	phrase ___	جُمْلَةٌ ___
counterfeeding	contre-alimentation	تَغْلِيظٌ مُضَادٌّ
countericonic coding	codage contre-iconique	إِشْفَارٌ مُضَادٌّ لِإِيقُونِيٍّ
counterpart	contrepartie	مُقَابِلٌ
coupling	couplage	مُزَاوِنَةٌ
covariance	covariance	بَدِيلٌ مُتَنَاطِرٌ
covert	couvert	خَفِيٌّ
___ error	erreur ___	خَطَأٌ ___
___ movement	déplacement ___	نَقْلٌ ___
___ structure	structure ___	بَيْتَةٌ ___
crash	éclatement	انْفِجَارٌ
creak	crie, grincement	صَرِيرٌ
creaky voice	voix grinçante	صَوْتُ صَرِيرِيٍّ
creativity	créativité	إِبْدَاعِيَّةٌ
___ of language	___ de langue	لُغَةٌ ___
Creole	créole	كَرْيُولٌ، لُغَةٌ هَجِينٌ
creolization	créolisation	تَهْجِينٌ لُغَةٌ
creolized language	langue créolisée	لُغَةٌ هَجِينٌ
crest	sommet	قِمَّةٌ
___ of sonority	___ de sonorité	___ جَهَازَةٌ، مَقْصُورِيَّةٌ

corpus

corrupt

corpus	corpus	مَثْن، مَذْوَنَة
correct belief	croyance correcte	إِعْتِقَادٌ صَحِيحٌ
correction	correction	تَصْحِيحٌ
correctness	correction	صِحَّة، سَلَامَة
correlated pair	couple de corrélation	رَوْجٌ تَعَالُقِي
correlation	corrélation	تَعَالُق، تَضَائِف، لَازِمَة
___ mark	marque de ___	سَامة ___
correlation of accent	corrélation d'accentuation	تَعَالُق، تَضَائِف ثَبَر
___ of aspiration	___ d'aspiration	___ فَتَة
___ of contact	___ de coupe de syllabe	___ تَمَاس
___ of contrast	de contraste	___ تَبَاطُن
___ of intensity	___ d'intensité	___ شِدَّة
___ of nasality	___ de nasalité	___ أَنْفِيَّات
___ of occlusion	___ occlusive	___ إِطْبَاقُ الْإِنْسَان، الْبِذَاد
___ of palatalization	___ de mouillure	___ تَخْلِيق
___ of pressure	de pression	___ ضَعْط
___ of relation	___ de relation	___ عِلَاقَة
___ of tension	___ de tension	___ تَوَازٍ
___ of timbre	___ de timbre	___ رَنَة
___ of tonal variation	___ de variation tonique	___ تَغْيِيرٌ تَبَرِي
___ of voice	___ vocale	___ صَوْتِي
correlational	corrélationnel	تَعَالُقِي
correlational bundle	faisceau de corrélations	حُزْمَة تَعَالُقَات
correlative	corrélatif	مُتَعَالِق، مُتَلَازِم
___ conjunction	conjonction ___	عَاطِفٌ مُتَلَازِم
___ consonant	consonne ___	صَايِت ___
___ pair	paire ___	ثَنَائِي مُتَلَازِم
correspondence	correspondance	تَوَافُق
correspondence rule	règle de correspondance	قَاعِلَة تَوَافُق
___ theory	théorie de ___	نَظَرِيَة ___
contiguity	contigibilité	قَابِلِيَّةُ الْإِصْلَاح، مُضَلَحِيَّة
corroborative	corroboratif	مُؤَيِّد، مُعَزِّز
corrupt	corrompu	فَاسِد، مُخْرَف

cooperative principle

coronal

cooperative principle	principe de coopération	مَبْدَأُ تَعَاوُنٍ
coordinate	coordonnée	عَطْفِي، مَعْطُوف
clause	proposition ____	جُذْءَةٌ مَعْطُوفَةٌ
____ conjunction	conjonction ____	أَدَاةٌ عَاطِفَةٌ
____ constuction	construction ____	تَرْكِيبٌ مَعْطُوفٌ
____ item	item, article ____	مَعْطُوفٌ
____ structure constraint	contrainte de la structure ____	قَيْدُ الْبَيْتَةِ الْعَطْفِيَّةِ
coordination	coordination	عَطْفٌ، عَطْفٌ نَسَقٌ
coordinator	coordonnant	حَرْفٌ عَطْفٌ، عَاطِفٌ
Coptic	copte	قِبْطِيَّةٌ
copula	copule	رَاطِبَةٌ
copulative	copulatif	رَاطِبِي
____ compound	composé ____	مُؤَلَّفٌ ____
____ sentence	phrase ____	جُمْلَةٌ ____
____ verb	verbe ____	فِعْلٌ ____
copy	copie	نَسْخَةٌ
copying	copiage	نَسْخٌ
____ operation	opération de ____	عَمَلِيَّةٌ ____
____ rule	règle de	قَاعِدَةٌ ____
coranic orthoepic	orthoépia coranique	عِلْمُ قُرْآنَاتٍ قُرْآنِيَّةٍ
cord	corde	وَتَرٌ
core	noyau	جَوْهَرٌ، نَوَاةٌ
____ area	aire noyau	مَجَالُ نَوَاةٍ
____ concept	concept ____	تَصَوُّرٌ ____
dialect	dialecte noyau	لَهْجَةٌ نَوَاةٌ
____ grammar	grammaire noyau	نَحْوٌ نَوَاةٌ
____ syllable	syllabe noyau	مَقْطَعٌ نَوَاةٌ
____ syntax	syntaxe ____	تَرْكِيبٌ ____
conference	conférence	شِرْكَةٌ إِخَالِيَّةٌ
coreferent	coréférent	شَرِيكٌ إِخَالِي
corollary	corollaire	لَا زِمَةٌ
coronal	coronal, liminal	عَطْفِي، دَلْقِي، إِكْلِيلِي
____ articulation	articulation coronale	نُطْقٌ إِكْلِيلِي

conventional implication	implication conventionnelle	إِستِلازَام تَوَاضُّعِي، اصطِلَاجِي
conventional lexicon	lexique conventionnel	مُعْجَم تَوَاضُّعِي، اصطِلَاجِي
conventional spelling	orthographe conventionnelle	تَهجِة تَوَاضُّعِي، اصطِلَاجِي
conventionalism	conventionnalisme	تَوَاضُّعِيَّة، اصطِلَاجِيَّة
conventionalist	conventionnaliste	تَوَاضُّعِي، اصطِلَاجِي
convergence	convergenca	تَلَاق
___ area	aire de ___	مِطْلَقَة ___
convergent	convergent	مُتَلَاقٍ
___ development	développement ___	تَطَوُّر ___
conversation	conversation	تَحَاوُر
analysis of ___	analyse de ___	تَحْلِيل ___
implicature in	implication de ___	إِستِلازَام ___
maxim of ___	maxime conversationnelle	مَآثُورَة ___
sequence ___	___ de séquence	مُتَتَالٍ ___
structure of ___	structure de ___	بَنَىة ___
unit of ___	unité de ___	وَحْدَة ___
conversational	conversationnel	تَحَاوُرِي
___ implicature	implication ___	إِستِلازَام ___
___ speed	vitesse de conversation	سُرْعَة تَحَاوُر
style	style conversationnel	أُسْلُوب تَحَاوُرِي
converse	inverse	مَقْلُوب
___ relation	relation ___	عِلَاقَة
converseness	conversité	مَقْلُوبِيَّة
conversion	conversion	تَحْوِيل
conveyed meaning	sens véhiculé	مَعْنَى مَقْعُول
cooccurrence	cooccurrence	تَوَازُد
___ restriction	restriction de ___	تَقْيِيد ___
cooling	roucoulement	سَجْع
cooperation	coopération	تَعَاوُن

contrast		contrastional
local contrary	contraire local	ضِدٌّ مَحَلِّيٌّ
contrast	contraste	تَبَايُنٌ
contrastive	contrastif	تَبَايُنِيٌّ، تَقَابِلِيٌّ
___ analysis	analyse ___	تَحْلِيلٌ ___
___ construction	construction ___	تَرْكِيبٌ ___
___ distribution	distribution ___	تَوَزِيعٌ ___
___ function	fonction ..	وُظُفَةُ تَبَايُنِيَّةٌ
___ grammar	grammaire ___	نَحْوٌ ___
contrastive linguistics	linguistique contrastive	لِسَانِيَّاتُ تَبَايُنِيَّةٍ، تَقَابِلِيَّةٌ
___ opposition	opposition ___	تَقَابُلٌ، تَعَارُضٌ ___
___ pair	paire ___	ثَنَائِيٌّ تَبَايُنِيٌّ، تَقَابِلِيٌّ
___ stress	accent	ثَرٌّ ___
control	contrôle	مُرَاقِبَةٌ
___ agreement principle	principe de ___ de l'accord	مَبْدَأُ التَّطَابُقِ ___
___ domain	domaine de ___	مَيْدَانٌ ___
___ problem	problème de ___	مُشْكِـلٌ ___
argument ___	___ d'argument	مَوْضُوعٌ ___
object ___	___ objet	الْمَفْعُولُ ___
obligatory ___	___ obligatoire	إِلْزَامِيَّةٌ ___
optional ___	___ facultatif	اِخْتِيَارِيَّةٌ ___
pattern ___	___ de modèle	نَمُودَجٌ ___
property of ___	propriété de ___	خَاصِيَّةٌ ___
subject ___	___ de sujet	فَاعِلٌ ___
controlled	contrôlé	مُرَاقَبٌ
___ metavariable	métavariable ___	مِيتَاْمَتَغِيرٌ ___
controller	contrôleur	مُرَاقِبٌ
___ metavariable	métavariable ___	مِيتَاْمَتَغِيرٌ ___
convention	convention	مُؤَاضَفَةٌ
___ of form	___ de forme	صُورَةٌ ___
conventional	conventionnel	تَوَاضِعِيٌّ، اِصْطِلَاحِيٌّ
conventional content	contenu conventionnel	مَقْضُومٌ، مَحْتَوًى تَوَاضِعِيٌّ، اِصْطِلَاحِيٌّ

contextual completeness	complétude contextuelle	تَمَام سِيَاقِي
___ determination	détermination ___	تَحْدِيد، إِشْرَاط ___
___ example	exemple ___	مِثَال ___
___ expectation	attente ___	تَوَقُّع ___
___ feature	trait ___	سِمَة، خَاصِيَّة ___
___ function	fonction ___	وُظِيفَة ___
___ meaning	sens ___	مَعْنَى ___
___ probability	probabilité ___	إِحْتِمَال ___
___ theory	théorie ___	نَظَرِيَّة ___
___ variable	variable ___	مُتَغَيِّر ___
___ variant	variante ___	بَدِيل ___
contiguity	contiguïté	تَجَاوُر، مُخَاذَاة
contiguous	contigu	مُخَاذٍ
___ assimilation	assimilation de contiguïté	مُعَاثَلَة مُخَاذَاة
___ dissimilation	dissimilation de contiguïté	تَبْعِيد، مُغَايَرَة مُخَاذَاة
contingent	contingent.	خَارِض
___ property	propriété ___	خَاصِيَّة ___
continuant	continu	إِمْتِدَادِي، مُتَّصِل
continuative aspect	aspect de continuation	جِهَة اسْتِمْرَارِيَّة
continuative relative	relative continuative	مَوْضُول اسْتِمْرَارِي
continuous	continu	مُتَّصِل، مُسْتَمِر
continuous aspect	aspect continu	جِهَة مُتَّصِلَة
___ constituent	constituant _ ..	مُكَوِّن مُتَّصِل
___ speech	parole ___	كَلَام مُسْتَمِر
___ syllabification	syllabisation ___	تَقْطِيع مُتَّصِل
___ writing	écriture ___	كِتَابَة مُتَّصِلَة
contold	contold	صَامِت
contour	contour	مُنْحَنِي (تَنْغِيم)
contradiction	contradiction	تَنَاقُض، تَغَاوُض
contradictoriness	nature contradictoire	تَنَاقُض
contradictory	contradictoire	مُتَنَاقِض
contrary	contraire	تَقْيُضَة، عِذ
extreme ___	___ extrême	أَفْصَى عِذ

context	contextual	
content element	élément de contenu	عُنْصُرُ مُحتَوَى
___ plane	plan de ___	مُسْتَوَى مُحتَوَى
___ word	mot de ___	كَلِمَة مُحتَوَى
context	contexte	سَبَاق
___ description	description du ___	وَصْف ___
___ of culture	___ de culture	ثقافة ___
___ of situation	___ de situation, ___ situationnel	___ وَضْع، مُقتَضَى الحال
context of utterance	contexte d'énoncé	سَبَاق قَوْلَة
extensional ___	___ extensionnel	___ اِمْتِدَادِي، مَصْدَقِي
intensional ___	___ intensionnel	___ مَفْهُومِي
opaque ___	___ opaque	سَبَاق مُغْتَم
passim ___	passim	___ فِي أَمَاكِن مُتَعَدَّة
transparent ___	___ transparent	___ شَاف
context-change theory	théorie de changement de contexte	نَظَرِيَة تَغْيِير سَبَاق
context-dependence	dépendance du contexte	تَعْيِد بِالسَبَاق
context-dependent	dépendant du contexte	مُعَيَّد بِالسَبَاق
___ meaning	sens	مَعْنَى ___
___ proposition	proposition ___	جُمْلَة ___
___ rule	règle ___	قَاعِدَة سَبَاقِيَة
context-free	Indépendant du contexte	خَارِج عَنِ السَبَاق
___ assertion	assertion ___	إِقْرَار غَيْر سَبَاقِي
___ grammar	grammaire ___	نَحْو غَيْر سَبَاقِي
___ rule	règle ___	قَانُون غَيْر سَبَاقِي
___ statement	énoncé ___	قَوْلَة غَيْر سَبَاقِيَة
context-independent	proposition indépendante	جُمْلَة غَيْر سَبَاقِيَة
proposition	du contexte	
context-restricted	dépendant du contexte	مُعَيَّد بِالسَبَاق
___ grammar	grammaire ___	قَوَاعِد سَبَاقِيَة، نَحْو ___
context rule	règle du contexte	قَاعِدَة سَبَاقِيَة
context-sensitive	dépendant du contexte	مُعَيَّد بِالسَبَاق، سَبَاقِي
contextual	contextuel	سَبَاقِي
contextual analysis	analyse contextuelle	تَحْلِيل سَبَاقِي

constituent coordination	coordination de constituants	عطف مُكوِّن
___ grammar	grammaire de ___	نحو مُكوِّن
___ sentence	phrase enchâssée	جُمْلَة مُكوَّنة
___ string	séquence de ___	سِلْسِلَة مُكوَّنة
___ structure	structure de ___	بِنْيَة مُكوَّنة
constitute	constituer	كَوَّنَ
constrained	contraint	مُقَيَّد
constraint	contrainte	قَيْد
___ propagation	de propagation	___ اِنْتِشَار
constricted glottis	glotte de constriction	مَرْمَار ضَيِّق، مَقْبُوض
constriction	constriction	اِنْقِيَاض
constrictive	constrictif	اِحْتِكَائِي
construct	construit	بَنَاء، مُرَكَّب، إِضَافَة
___ state	état	مركب إضافي
constructed language	langue artificielle	لُغَة مَصْنُوعَة
construction	construction	بَنَاء، تَرْكِيب
___ process	processus de ___	مُسَلْسَل ___
constructional	construit	بنائي
___ homonymy	homonymie ___	اِسْتِزَاك بنائي
___ iconicity	iconicité ___	اِيقُونِيَّة بِنَاء
___ idiom	idiome ___	جِهَازَة بِنَائِيَّة، اِصْطِلَاحِيَّة
___ meaning	sens	مَعْنَى بنائي
constructionism	constructivisme	بِنَائِيَّة
consultative	consultatif	اِسْتِشَارِي
contact	contact (des langues)	اِتِّصَال (اللُّغَات)
___ situation	situation de	وَضْع اِتِّصَال
___ verb	verbe de ___	فِعْل اِتِّصَال
vernacular	___ vernaculaire	اِتِّصَال مَعَ لُغَة مَنَاطِلَة
contagion	contamination	تَدَاخُل، عُدْوَى
contamination	contamination	تَدَاخُل، عُدْوَى
containment	contenance	اِحْتِواء
content	contenu	مُحْتَوَى، مَضْمُون
___ word	morphème lexical	كَلِمَة مُعْجَمِيَّة، ذَات مَحْتَوَى

consonantal

constituent

consonant cluster, group	groupe	عُشْقُود صامتِي، مَجْمُوعَةُ صَوَائِنَةٍ
	consonantique	
affricate ____	____ affriquée	مُعْطَشْ ____
alveolar ____	____ alvéolaire	سِنْجِي ____
bilabial ____	____ bilabiale	شَفَتَانِي ____
fricative ____	____ fricative	اِخْجَكَايِي ____
lateral ____	____ latérale	جَانِيِي ____
nasal consonant	consonne nasale	صَامِتْ أَنْفِي
plosive ____	____ plosive, explosive	اَنْفِجَارِي ____
spectrogram ____	spectrogramme de ____	خُطَاطَةُ طَيِّفْ ____
velar consonant	consonne vélaire	صَامِتْ حِجَايِي
voiced	____ sonore	صَوْنِي ____
voiceless ____	____ sourde	أَصَمْ ____
consonantal	consonantique	صَامِتِي
____ digraph	digramme ____	تَنَائِي ____
____ length	longueur ____	طُولْ ____
____ offset	commencement ____	بِدَايَةِ ____
____ trigraph	trigramme ____	ثَلَاثِي ____
____ writing	écriture ____	كِتَابَةِ ____
consonantic	consonantique	صَامِتِي
conspiracy	conspiration	تَأْمَرْ
conspiracy of rule	conspiration de règle	مُؤَامَرَةُ قَاعِدِيَّةِ
constant	constant, constante	ثَابِتْ
linking	liaison constante	رَبْطْ ثَابِتْ
____ opposition	opposition constante	تَقَابُلْ، تَعَارُضْ ثَابِتْ
individual ____	constante individuelle	فَرْدِي ____
logical ____	constante logique	مَنْطِقِي ____
predicate ____	constante prédicative	خَفَلِي ____
constituent	constituant	مَكُونْ
constituents class	classe de constituants	طَبَقَةُ مَكُونَاتِ
____ command	commande de ____	تَحْكُمْ مَكُونِي
(= c-command)	(= c-commande)	
____ control	contrôle syntagmatique	مُرَاقَبَةُ مَكُونِيَّةِ

conjunction particle	particule de la conjonction	أداة قرْن، عطف
conjunction reduction	réduction de la conjonction	تقليص قرْن، عطف
associative ____	____ associative	قرْن تَرابطي، جَمعي
asymmetric conjunction	conjonction asymétrique	قرْن لانتَاطُري
commutative ____	____ commutative	قرْن تَبَاذُلي
coordinating ____	____ de coordination	قَارِنة عَطف، رَابطة تَسْبِيح
subordinating	____ de subordination	قَارِنة، رَابطة تَغْلِيح
conjunctive	conjonctif	قَارِن، وَاصِل، عَطْفِي
____ adverb	locution ____	قَرِيبة وَصْل، ظَرْف عَطْفِي
____ construction	construction ____	تَرْكِيب عَطْفِي
____ definition	définition ____	خَد وَصْل، تَحْدِيد عَطْفِي
connection	liaison, connexion	وَصْل
connectionist model	modèle de connexion	نَموذج وَصْل
connective	connectif	أداة وَصْل، رَبط، رَابطة
____ conjunction	conjonction connective	عاطِف تَرَاكُبي، تَجْويبي
____ construction	construction connective	تَرْكِيب بِرَابطة، بِوَاصِلَة
connector	connecteur	وَاصِل
connivence	connivence	تَظَاهِر، تَوَاطُر
connotation	connotation	دَلالة مَوَاكِبة، ظِلُّ مَعْنَى
connotative meaning	sens connotatif	مَوَاكِب مَعْنَى، ظِلُّ مَعْنَى
consecutive	consécutif	مُتتَابِع
consecutive harmonics	harmonie consécutive	تَوَاقُيَّات مُتتَابِعة
____ interpreting	traduction ____	تَرْجُمة ____
____ transcription	transcription ____	كِتَابَة، مُنَاقَلَة ____
consequence	conséquence	نَتِيجَة
____ clause	subordonnée de ____	جَوَاب شَرْط، جُمْلَة
		جَوَاب شَرْط
logical ____	____ logique	نَتِيجَة، نَتِيجَة مَنطِيقِيَة
consistency	conséquence	إِتِّسَاق
____ condition	condition de ____	قَيْد ____
____ of inference	cohérence d'inférence	____ اسْتِدْلَال
consonance	consonance	تَجَانُس (صَوْتِي)
consonant	consonne	ضَامِيَة

conditioning		conjunction
conditioned variant	variante conditionnée	بديل مشروط
conditioning	conditionnement	إشراط، تكييف
___ sound	son conditionné	صوت مُكَيَّف، مُشَرِّط
configuration	configuration	تَشْجِيرَة، تَشْكِيلَة
configurational	configurationnel	تَشْجِيرِي، تَشْكِيلِي
___ language	langue ___	لُغَة شَجَرِيَّة، تَشْكِيلِيَّة
configurationality	configurationnalité	تَشْجِيرِيَّة
confirm	confirmer, corroborer	أَثَبْتُ، أَكَّدْتُ
confirmation	confirmation	إثبات، تأكيد
___ question	question de ___	سؤال إثباتي، تأكيدِي
confirmational	confirmatif	إثباتي، تأكيدِي
___ interrogative	interrogation ___	إِسْطِهام إِبْتابِي، تَأْكِيدِي
confirmatory	confirmatoire	تَأْكِيدِي، إِبْتابِي
___ clause	___ confirmatoire	جُمْلَة (قَضِيَّة) تَأْكِيدِيَّة
___ interrogative	interrogation corroborative	إِسْطِهام إِبْتابِي
confrontation	confrontation	مُواجَهَة
congeneric	congénère	مُجَانِس، مُشَابِل
___ group	groupe ___	مُجْمُوعَة مُتَجَابِلَة
Congo	congolais	كُونْغُولِيَّة
congruence	conformité, congruence	تَطَابُق، تَوَافُق
congruent	conforme, congruent	مُطَابِق، مُوَافِق
conjecture	conjecture	مُظَنُّونَة (تَقْدِير)، خَلْصِيَّة، تَعْجِين
conjoined	conjoint	مَقْرُون
conjugate	conjuguer	ضَرَفَ
___ segment	segment conjugué	بَقْطَة مُضَرَفَة
conjugation	conjugaison	تَضْرِيْف، إِفْتِرَان
conjunct	conjoint	مَقْرُون، مَوْصُول
___ movement	mouvement ___	حَرَكََة مَقْرُونَة
conjunction	conjonction	قَرْن، قَارِنَة، وَاصِلَة، عَاطِفَة، عَطْف
conjunction elimination	élimination de la conjonction	حَذْف القَرْن، العَطْف

concessive

conditionnel

concessive

- ___ clause
- ___ conjunction
- ___ mood

concessif

- proposition ___
- conjonction ___
- mode ___

إسْتِذْزَاكِي، تَنَازُلِي

جُمْلَةٌ ___

عَطْفٌ، عَاطِفُ اسْتِذْزَاكِي

مُوجِهٌ، مِثْوَالُ اسْتِذْزَاكِي

conclusion

conclusion

نَتِيجَةٌ، خُلَاصَةٌ

concomitance

concomitance

تِلَازُمُ صِفَاتٍ

concomitant

concomitant

مُتَلَازِمٌ، مُرَافِقٌ

concord

accord

تَوَافُقٌ

concordance

concordance

تَطَابُقٌ، مُطَابَقَةٌ

concrete

concret

مَخْشُوسٌ، مَلْمُوسٌ

___ concept

concept ___

تَضَوُّرٌ مَخْشُوسٌ

___ noun

nom ___

إِسْمٌ غَنِيٌّ، قَاتٌ

___ sound

son ___

صَوْتُ مَخْشُوسٌ

condition

condition

قَيْدٌ، شَرْطٌ

felicity ___

___ de trouvaille

شَرْطُ لُفْيَةٍ

truth ___

___ de vérité

شَرْطُ حَقِيقَةٍ، صِدْقٌ

conditional

conditionnel

شَرْطِيٌّ، مَشْرُوطٌ

___ clause

proposition ___

جُمْلَةٌ ___

conditional connector

connecteur conditionnel

وَاصِلُ شَرْطِيٍّ

.... future

futur ___

مُسْتَقْبَلٌ

___ mood

mode ___

وَجْهٌ (مِثْوَالٌ) ___

relevance

pertinence conditionnée

وُزُودٌ مَشْرُوطٌ

___ sound change

changement

تَغْيِيرٌ صَوْتِيٌّ ___

phonétique conditionné

___ tense

temps ___

زَمَنٌ ___

___ variant

variante ___

بَدِيلٌ ___

conditionné

conditionné

مُشْرَظٌ، مَشْرُوطٌ

___ change

changement

تَغْيِيرٌ ___

___ obligation

obligation ___

وَاجِبٌ ___

... sound-change

changement ___ du son

تَغْيِيرٌ ___ لِلصَّوْتِ

___ stress

accent ___

تَرٌ ___

compression		conclusion
compression	compression	كَيْس
compressive	compressif	ضَغْطِي، كَاسٍ
compulsive	compulsif	مُكْرِه، مُلْزِم
computation	computation	خُوسَبَة
computational	computationnel	خَاسُوبِي
... grammar	grammaire	نَحْو
... linguistics	linguistique	لِسانِيَّات
... morphology	morphologie	صِرافَة
... paradigm	paradigme	مِثَال، اُنْمُودَج
... stylistics	stylistique	اُسْلُوبِيَّات
... theory of mind	théorie ... de la pensée	نَظَرِيَّة ... لِلْفِكْر
... tractability	docilité	اِتِّعْيَاد
computer science	informatique	مَعْلُومِيَّات
conative	conatif	تَكْلُفِي، تُرُوعِي
... form	forme	صُورَة
... function	fonction	وُظِيفَة
... function	fonction ... du langage	وُظِيفَة ... لِللُّغَة
of language		
... function of speech	fonction ... de la parole	وُظِيفَة ... لِلْكَلَام
concatenation	concaténation	سَلْسَلَة، تَمَلُّسُل
conceivability	concevabilité	قَابِلِيَّة تَصَوُّر
concentration	concentration	تَرْكِيز، تَرَكُّز
concept	concept	تَصَوُّر
... possible	... possible	مُمْكِن
conceptual	conceptuel	تَصَوُّرِي
... necessity	nécessité	ضَرُورَة
... role	rôle	دَوْر
... semantics	sémantique	ذِلَالَة
... system	système	نَمَق
... theory	théorie	نَظَرِيَّة
conceptual-intentional	conceptuel-intentionnel	تَصَوُّرِي-تَقْصِلِي
conceptualism	conceptualisme	تَصَوُّرِيَّة، مَلْخَب تَصَوُّرِي
concession	concession	اِسْتِذْراك، تَنَازُل

composition

comprehension

composition	composition	تأليف
verb of ____	verbe de ____	فعل ____
compositional	compositionnel	تألفي
____ meaning theory	théorie ____ du sens	نظرية دلالية ____
____ semantics	sémantique ____	دلالة ____
compositionality	compositionnalité	تأليقية
____ principle	principe de ____	مبدأ ____
compound	composé	مؤلف، تألف، مركب
____ adjective	adjectif ____	صفة مركبة
____ grapheme	graphème ____	خطية، زوسبية مركبة
____ lexeme	lexème ____	معجمية ____
____ noun	nom ...	إسم تألفي
____ paradigm	paradigme ____	مثال، أنموذج مركب
____ phoneme	phonème ____	صوتية ____
____ predicate	prédicat ____	محمول مركب
____ pronoun	pronom ____	ضمير مركب
____ root/stem	racine/radical ...	جذر/ جذع مركب
compound rule	règle composée	قاعدة مركبة
compound sentence	phrase composée	جمله تألفي
____ subject	sujet ____	فاعل مركب
____ synthetic	synthétique	توليف ____
____ tense	temps ____	زمن تألفي
____ word	mot ____	كلمة مركبة
endocentric ____	endocentrique	مركب داخلي المركز
exocentric ...	exocentrique	مركب خارجي المركز
primary ____	primaire	مركب ابتدائي
root ____	basique	مركب جذر
secondary ____	secondaire	مركب ثانوي
verbal ____	verbal	مركب فعلي
compounding	composition	تأليف، تألف
____ form	forme de ____	شكل ____
comprehensibility	compréhensibilité	إمكان الفهم، مفهومية
comprehension	compréhension	فهم، استيعاب، إدراك

complexity

composition

complex lexeme	lexème complexe	مُعْجَمِيَّةٌ مُعَقَّدَةٌ
___ NP constraint	contrainte du NP ___	قَيْدُ الْمُرَكَّبِ الْأَسْمِيِّ الْمُعَقَّدِ
___ NP shift	mutation du NP ___	تَحْوِيلُ الْمُرَكَّبِ الْأَسْمِيِّ الْمُعَقَّدِ
complex nucleus	noyau complexe	نَوَاةٌ مُرَكَّبَةٌ
complex paradigm	paradigme complexe	أَمْثُولٌ، أَمْثُودَجٌ مُعَقَّدٌ
complex peak	sommet complexe	قِمَّةٌ، ذِرْوَةٌ مُرَكَّبَةٌ
complex phonemic	opposition phonémique	تَعَارُضٌ صَوْتَاوِيٌّ مُعَقَّدٌ
opposition	complexe	
complex predicate	prédicat complexe	خَمَلٌ مُرَكَّبٌ
___ root/stem	racine/radical ..	جَنْدَرُ/جَذْعٌ مُعَقَّدٌ
... segment	segment ___	بَقْطَعَةٌ مُرَكَّبَةٌ
___ sentence	phrase ___	جُمْلَةٌ مُرَكَّبَةٌ
___ speech- community	communauté	مَجْمُوعَةٌ لِسَانِيَّةٌ مُعَقَّدَةٌ
	linguistique ___	
___ stop	occlusive	إِثْقَاعِيٌّ مُرَكَّبٌ
... symbol	symbole ___	رَّمْزٌ مُرَكَّبٌ
___ tone	ton ___	نَبْرَةٌ مُعَقَّدَةٌ
___ utterance-unit	unité ___ d'énoncé	وَحْدَةٌ كَلَامِيَّةٌ مُعَقَّدَةٌ
___ vowel	voyelle	صَوَائِدٌ مُرَكَّبَةٌ
___ wave	onde ___	مَوْجَةٌ مُرَكَّبَةٌ
word	mot ___	كَلِمَةٌ مُرَكَّبَةٌ
complexity	complexité	تَرْكِيبٌ، تَعْقِيدٌ
compliance	complaisance	مُطَاوَعَةٌ
___ condition	condition de	قَيْدٌ، شَرْطٌ ___
component	composant	مَكُونٌ
___ of linguistic theory	___ de théorie linguistique	نَظَرِيَّةٌ لِسَانِيَّةٌ
semantic ___	... sémantique	دَّلَالِيٌّ
syntactic ___	___ syntaxique	تَرْكِيبِيٌّ
componential	composantiel	مَكُونِيٌّ
componential analysis	analyse componentiel	تَحْلِيلٌ مَكُونِيٌّ
___ analysis of meaning	analyse ___ de sens	تَحْلِيلٌ لِلْمَعْنَى
composite	composite	تَأْلِيفِيٌّ
... word	mot ___	كَلِمَةٌ ___

complementarity

complex

complement subject raising	montée du sujet du complément	صُعُود فاعِل الفُضْلَة
complementarity	complémentarité	تَكَامُل، تَكَامِلِيَّة
complementary	complémentaire	تَكَامِلِي
___ distribution	distribution ___	تَوْزِيع ___
___ morpheme	morphème ___	صُرْفِيَّة ___
___ word	mot ___	كَلِمَة ___
complementation	complémentation	فُضْلَانِيَّة
complementizer=	complémenteur,	مُضَمَّرِي، مَص
COMP	complémentiseur, COMP	
___ contraction	contraction du ___	إِدْغَام ___
___ deletion	effacement du ___	حَذْف ___
prepositional ___	___ prépositionnel	حَرْفِي ___
complete	complet	تَام
___ assimilation	assimilation ...	مُتَاثَلَة ___
___ functional complex,	complexe	مُرْتَكِب وَظِيفِي ___
=CFC	fonctionnel ___	
complete homonym	homonyme complet	لَفْظ مُشْتَرَك تَام
complete interrogation	interrogation complète	إِسْتِفْهَام تَام، تَصْلِيْقِي
___ predicate	prédicat ___	مُحْمُول ___
___ sentence	phrase ___	جُمْلَة ___
___ subject	sujet ___	فَاعِل ___
___ synonymy	synonymie	تَرَادُف ___
___ verb	verbe intransitif,	فِعْل ___، لَازِم، كَامِل
	verbe non-défectif	
completeness	complétude	تَمَام
___ condition	condition de ___	قَيْد ___
completive	complétif	فُضْلِي، تَام
___ aspect	aspect ___	جِهَة ___
___ clause	proposition ___	جُمْلَة فَضْلَة
___ interjection	interjection ...	تَعْجِب ___
___ verb	verbe ___	فِعْل ___، تَام
complex	complexe	مُرْتَكِب، مُعَقَّد
___ form	forme ...	شَكْل مُرْتَكِب

comparative connector

complement

comparative case	cas comparatif	حالة مقارنة
comparative connector	connecteur comparatif	واصل مقارن
comparative degree	degré de comparaison	درجة مقارنة
comparative grammar	grammaire comparée	نحو مقارن
___ linguistics	linguistique comparée	لسانيات
___ method	méthode	منهج
___ philology	philologie	فقه لغة
___ phonetics	phonétique	اصواتية
comparativism	comparativisme	منهج، مقارنة مقارن
comparativist	comparativiste	مختص في المنهج المقارن
comparison	comparaison	مقارنة
across languages	à travers les langues	غير اللغات
compatibility	compatibilité	ملاءمة
compensatory	compensatoire	تعويضي
___ etymological	différence	فارق اشتقاقى
difference	étymologique	
___ lengthening	allongement	مد
___ shortening	raccourcissement	قصر، تقصير
competence	compétence	قدرة
___ hypothesis	hypothèse de la	افتراض القدرة
communicative	___ communicative	اتصالية، تواصلية
delimitation of	délimitation de	تحديد
linguistic	___ linguistique	لسانية
norm of	norme de	نموذج
theory of competence	théorie de compétence	نظرية قدرة
competence/	compétence/	قدرة/إنجاز
performance	performance	
competence/ performance	distinction compétence/	تفريق قدرة/إنجاز
distinction	performance	
compiler construction	construction compilatrice	بناء جامع
complement	complément	فضلة، تكملة
___ subject deletion	effacement du sujet du	حذف فاعل الفضلة
___ subject interpretation	interprétation du sujet du	تأويل فاعل الفضلة

common		comparative
commitment of speaker	engagement de locuteur	تعهد متكلم
common	commun	مُشْتَرَك
___ aspect	aspect ___	جَانِب ...، عَادِي
___ case	cas _	حَالَة ...، عَادِيَّة
___ core	noyau ___	قَوَاة ...
___ dialect	dialecte ___	لَهْجَة ...، شَائِعَة
___ element	élément ___	عُنْصُر ...
___ gender	genre _	جِنْس ...
___ language	langue ___	لُغَة ...
___ mood	mode verbal ___	مَوْجَه، مَيَوَال ...
___ noun	nom _	إِسْم ...
___ speech	langue ___	كَلَام ...
common syllable	syllabe commune	مَقْطَع مُشْتَرَك
___ usage	usage _	إِسْتِعْمَال ...
common vocabulary	vocabulaire commun	مُفْرَدَات، مَلْفَظَة مُشْتَرَكَة
common voice	voix commune	صِيغَة مُشْتَرَكَة (صِيغَة المَعْلُوم)
communication	communication	إِتْصَال، تَوَاصُل
___ channel	canal de _	قَنَاة ...
___ function	fonction communicative	وُظِيفَة ...
___ theory	théorie de ___	نَظَرِيَة ...
communicative	communicatif	إِتْصَالِي، تَوَاصُلِي
___ act	acte ___	عَمَل، فِعْل ...
___ competence	compétence _	قُدْرَة اتِّصَالِيَّة
___ content	contenu ___	مَضْمُون ...
___ function	fonction ___	وُظِيفَة اتِّصَالِيَّة
___ intention	intention _	قَصْد، نِيَّة اتِّصَالِيَّة
___ norm	norme _	نَامُوس اتِّصَالِي
___ power	pouvoir _	قُوَّة اتِّصَالِيَّة
___ role	rôle _	دَوْر ...
commutation	commutation	تَبْدِيل
compact	compact	مُتْرَاص
___ phoneme	phonème ___	صَوْتِيَّة ...
comparative	comparatif	مُقَارَن، مُقَارِن

colloquialism

commitment

colloquialism	forme (expression) parlée / familière	تَغْيِير، أَسْلُوب عَامِّي
colon	deux points	نُقَطَتَانِ
colour	couleur	لَوْن
— lexicon	lexique de —	مُعْجَم أَلْوَان
— term	terme de —	لَفْظ —
colouring	coloration (d'un son)	تَلْوِين
column of air	colonne d'air	مَجْرَى هَوَاء
combination	combinaison	تَأْلِيفَة، تَأْلِيف
combinative sound	changement	تَغْيِير صَوْتِي تَأْلِيفِي
change	phonétique combinatoire	
combinatorial	combinatoire	تَأْلِيفِي
— function	fonction —	وُظُفَة —
— problem	problème —	مُشْكِـل —
— semantics	sémantique —	دَلَالَة —
combinatory	combinatoire	تَأْلِيفِي
— alternation/	alternance/	تَنَاقُـب / اسْتِبدَال —
substitution	substitution —	
— change	changement —	تَغْيِير —
— modification of	modification — d'un	تَغْيِيل — لِصَوْتِيَة
a phoneme	phonème	
— phonetics	phonétique —	أَصْوَاتِيَة —
— variant	variante —	بَدِيل —
combining form	forme de combinaison	صُورَة تَأْلِيفِيَة
combining rule	règle de combinaison	قَاعِدَة تَأْلِيفِيَة
comitative	comitatif	مَعِيَة
comitative aspect	aspect comitatif	جِهَة مَعِيَة، صِبْغَة مُصَاحَبَة
— case	cas	خَالَة —
comma	virgule	فَاصِلَة
command	ordre, commande	أَمْر، تَحْكَم
comment	commentaire	تَعْلِيل
commissive	engageant	تَعْهُدِي
commitment	engagement	تَعْهُد

coherence

colloquial

cognitive structure	structure cognitive	بنية معرفية
___ system	système ___	نسق ___
coherence	cohérence	إتساق
coherent	cohérent	متسق
cohesion	cohésion	تماسك، ترابط، إلخام
cohesive	cohésif	مترايط، ملتحم، متماسك
cohesiveness	cohésivité	ترابط، تماسك
cohort	cohorte	كثيية، جماعة
___ model	modèle ___	نموذج كثيية، جناعي
cohortative mood	forme cohortative	صيغة تخصيص، تحفيز
cohyponym	cohyponyme	متجانس المعنى، شريك التداخل
coinage	invention (d'un mot)	توليد كلمة
coindexation	coindexation	إشراك قريني، تقارن
coined word	mot inventé, néologisme	كلمة مؤلفة
collapse	fondre	اندماج، أذمخ
collateral clause	proposition collatérale	جُملة تابعة (مُعجَّبة)
collation	collation	تجميع
collection	collection	زُمرة، جُمعة، تشكيلة
collective	collectif	جمعي، إسم جمع
collective expression	expression collective	تعبير جمعي
___ noun	nom ___	إسم جمع، جمعي
colligate	colliger	تضام (نظمية)
colligation	colligation	تضام (نظمي)
collision	collision	اضطدام
collocability	collocabilité	قابلية للتضام
collocate	colloquer	تضام (مُعجَّبة)
collocation	collocation	تضام (مُعجَّبي)، إرتضاف
___ accent	accent de ___	ثبر تضام (مُعجَّبي)
colloquial	familiier, dialectal	عامي، غير فصيح
___ language	langue dialectale	لغة عامية
___ speech	langue parlée	كلام عامي
___ word	mot familier	كلمة صاغية

closure		conclusive
closure	fermeture	إغلاق
cluster	agglomérat	رتل
___ concept	concept d'___	مفهوم ___
coalesce	s'unir	يُتَّحِد
coalescence	coalescence	مُتَّحِد
coalescent assimilation	assimilation réciproque	مُتَّحِدَة مُتَّحِدَة
coanalysis	coanalyse	تحليل مُتَّحِدَة
coarticulated stop	stop co-articulé	إفجاري ثنائي
coarticulation	coarticulation	شركة تُطْلَق، مُتَّحِدَة تُطْلَقَة
coda	fin de syllabe, queue	تفيلة، ذيل مقطعي
___ augmentation	augmentation de ___	زيادة ___
codability	codabilité	تشفيرية
code	code	شفرة، رموز
code-switching	changement de code	تغير شفري، رموزي
codification	codification (d'une langue)	تشفير (لغة)، ترميز
___ of the	___ de la norme	___ الثاموس النحوي
grammatical norm	grammaticale	
coding time	temps de codage	زمن إشعار، إرماز
coexistent pattern	patron coexistant	أنموذج متواجد
cognate	cognat, congénère	نظير، مُجَانِس
cognate language	langue congénère	لغة مُجَانِسَة
___ object	objet interne	مفعول مطلق
___ word	mot congénère	كلمة ___
cognitive	cognitif	معرفي
___ constraint	contrainte ___	قيّد ___
___ deck	pont ___	جسر ___
___ function	fonction ___	وظيفة ___
___ grammar	grammaire ___	نحو ___
___ meaning	sens ___	معنى ___
___ period	période ___	فترة ___
cognitive reality	réalité cognitive	واقع معرفي
___ response	réponse ___	رد ___
___ science	science ___	علم ___

cliche		clausula
cleft sentence	phrase clivée	جُمْلَةٌ قَالِقَةٌ
___ sentence construction	construction de la phrase	بِنَاءُ جُمْلَةٍ
___ sentence implicature	implication de la phrase	إِسْتِلْزَامُ جُمْلَةٍ
cliche	cliché	تَغْيِيرُ مَأْثُورٍ، مُبْتَدَلٌ
click	clic	مَقْطَعَةٌ، تَمَطُّقٌ
clinical	clinique	عِيَادِي
___ linguistics	linguistique	لِسَانِيَّاتٌ
clipped	saccadé	مُتَمَطِّعٌ
clipped pronunciation	prononciation saccadée, hâchée	تَلَقُّطٌ مُتَمَطِّعٌ
clipped word	mot abrégé	كَلِمَةٌ مُتَمَطِّعَةٌ، مُخْتَزَلَةٌ
clipping	abréviation	إِخْتِزَالٌ، تَقْطِيعٌ
clitic	clitique	مُتَصَبِّلٌ
___ pronoun	pronom	ضَمِيرٌ
cliticization	cliticisation	إِتْصَالُ ضَمِيرِي
cliticize	cliticiser	إِتْصَلَ
close	clos, fermé	مُغْلَقٌ، مُغْلَقٌ
___ juncture	jointure close	وَصْلٌ
___ transition	transition close	إِتِّصَالٌ
close vowel	voyelle fermée	صَوْتٌ مُغْلَقٌ
closed	clos, fermé	مُغْلَقٌ
___ class	classe	طَبَقَةٌ
___ construction	construction	تَرْكِيبٌ
___ list	liste	قَائِمَةٌ مَحْصُورَةٌ
___ repertory	répertoire	مُضَيَّعَةٌ، رَحِيدٌ مَحْصُورٌ
___ set	ensemble	مَجْمُوعَةٌ
___ state	fermeture (de la glotte)	حَالَةُ الْإِغْلَاقِ (لِلْفُوهَةِ الْحَنَجَرَةِ)
___ stress	accent	ثِقَرٌ
___ syllabification	syllabification	مُتَطَلِّمَةٌ مُغْلَقَةٌ
___ syllable	syllabe	مَقْطَعٌ مُغْلَقٌ
___ system	système	نِظَامٌ، نَسَقٌ مُغْلَقٌ
closing	clôture	إِنْهَاءٌ
conversational	___ de conversation	تَحَاوُرٌ

clause

cleft

clausal adjunct	adjoind propositionnel	مُلْحَق جُمْلِي
___ argument	argument ___	مَوْضُوع
___ implicature	implication ___	إِسْتِلْزَام، إِفْتِضَاء
___ parataxis	parataxe ___	تَرْصِيف ...
clause	proposition	جُمْلَة، قَضِيَّة
___ marker	marqueur de ___	وَاسِم جُمْلَة
___ of comparison	___ de comparaison	جُمْلَة مُقَارَنَة
___ of concession	___ de concession	جُمْلَة اسْتِثْنَائِيَّة، نِثَائِيَّة
___ of purpose	___ de but	جُمْلَة قَضِيَّة
___ of reason	___ de raison	جُمْلَة سَبَبِيَّة
___ of result	___ de résultat	جُمْلَة نَتِيجَة
___ of time	___ de temps	جُمْلَة زَمَنِيَّة
___ order	ordre de ___	تَرْتِيب جُمْلَة
___ pattern	___ modèle, patron (type) ___	جُمْلَة النَّمُودَج، نَمَط جُمْلِي
___ root	racine ___	جَذَر جُمْلِي
___ structure	structure ___	بَنِيَّة جُمْلِيَّة
___ subject	sujet ___	فَاعِل جُمْلِي
complement clause	complément ___	فَضْلَة جُمْلِيَّة
finite clause	proposition finie	جُمْلَة مُتَصَرِّفَة
gerundival	___ du gérondif	جُمْلَة مُصَدَّرَة
infinitival	___ de l'infinitif	جُمْلَة غَيْر مُتَصَرِّفَة
non-finite	___ non-finie	جُمْلَة غَيْر مُتَصَرِّفَة
relative	___ relative	جُمْلَة صِلَة
subordinate	___ subordonnée	جُمْلَة ثَابِتَة
clausula	clausule	فَاصِلَة
clear	clair	وَاضِح
___ lateral	latérale ___	جَانِبِي مُرَفَّق
___ letter	lettre ___	حَرْف مُرَفَّق
clear sound	son clair	صَوْت وَاضِح، حَاد
cleaving	clivage	قَلْن، انْشِطَار
cleft	clivé	قَالِق، مُنْطَبِر
___ construction	construction ___	تَرْكِيب

circularity

classical

circular motion	mouvement circulaire	حركة دائرية
circularity	circularité	دائرية
— of definition	— de définition	— تعريف
circumflex	circonflexe	مُخَن
— accent	accent —	نَبْر —، العوض
circumlocution	circonlocution	إسهاب، إطّاب، حشو
circumstantial	circonstanciel	ظرفي
circumstantial field	champ circonstanciel	مَحلّ ظرفي
circumstantial role	rôle circonstanciel	دَوْر ظَرْفي
citation	citation	شاهد، إنبشهاد
— form	forme de —	صورة استشهاد
clarity	clarté	وضوح
class	classe	طبقة، صنف
— cleavage	clivage de —	انبطار طبقي
— dialect	dialecte de —	لهجة طبقية
— meaning	sens d'une —	معنى طبقة
— noun	classe nominale	طبقة اسمية
— sign	marque de —	علامة طبقة
social	— sociale	طبقة اجتماعية
classème	classème	صنيفية، دليل طبقة
classical	classique	اكتلاسيكي، تقليدي
Classical Arabic	arabe classique	عربية اكلاسيكية
— Chinese	chinois —	صينية —
— Greek	grec —	إغريقية، يونانية —
— Hebrew	hébreu —	عبرية —
— language	langue —	لغة —
— philology	philologie —	فقه اللغة —
classification	classification	تصنيف
— of languages	— des langues	— اللغات
classificatory language	langue classificatrice	لغة تصنيفية
classifier	classificateur	صنيف
classifier language	langue à classificateurs	لغة صانف
clausal	propositionnel	جُملي

checking

circular

checked vowel	voyelle fermée, entravée	صَائِت مُغْلَق
checking	vérification	فَحْص، تَلَقُّق
Cherokee		چيروكِيَّة
chest pulse	pulsation thoracique	نَبْضَة صَدْرِيَّة
chiasmus	chiasme	مُعَابَلَة عَكْبِيَّة
child	enfant	طِفْل
___ category	catégorie d'___	مَقُولَة ___
___ language	langage d'___	لُغَة ___
child syntax	syntaxe d'___	تَرْكِيب الطِّفْلِ
child vocabulary	vocabulaire d'___	مُفْرَدَات الطِّفْلِ
chimpanzee	chimpanzé	بَغَامَة، شِمْبِزِي
Chinese	chinois	صِيْنِيَّة
___ language	langue chinoise	لُغَة ___
___ tone	son ___	صَوْت صِيْنِي
Chinook	chinook	شِيْوُكِيَّة
chômeur	chômeur	عَاطِل
Chomsky	Chomsky	تَشومسكي
___ adjoined	___ adjoint	___ مُلْحَق
Chomskyan	chomskyen	تَشومسكوي
___ generative	grammaire générative ___	نَحْو توليدي ___
grammar		
___ transformational	grammaire	نَحْو تحويري ___
grammar	transformationnelle ___	
chopping rule	règle tranchante	قَاعِدَة بَازِرَة
choppy sentence	phrase coupée	جُمْلَة مُقَطَّعَة
chromatic accent	accent chromatique	نَبْر تَلَوِينِي
chrone	chrone	زَمَنَة
chroneme	chronème	زَمَنِيَّة
chronology	chronologie	تَسْلُسُل زَمَنِي
___ of phonological	___ de changement	___ لِلتَّغْيِير الصَّوَاتِي
change	phonologique	
circular	circulaire	دَائِرِي
___ structure	structure ___	بَنِيَّة ___

centrifugal

checked

center of syllabe	centre de la syllabe	مركز المقطع
centrifugal	centrifuge	نابذ، طارد
centring diphthong	diphthongue centro- complexe	حركة مُزدوجة مُركّبة
centripetal	centripète	جاذب (جاذِب)
cerebral	cérébral	دماغي
— asymmetry	asymétrie —	لاتناظر —
— dominance	dominance —	طغيان —
— hemisphere	hémisphère —	نصف الدماغ
certainty	certitude	يقين
cessative aspect	aspect de cessation	جهة توقفة
Chagga	chagga	خاقيّة
chain	chaîne	سلسلة
— composition	composition de —	تركيب —
Chaldean	chaldéen	كلدانية
Chamitic	chamite	خامية
change	changement	تغير
— in progress	— en cours	جارٍ —
— point	point de —	نقطة —
— in language	— de la langue	في اللغة
channel	canal	قناة
— of transmission	— de transmission	توصيل —
— of communication	— de communication	اتصال —
— noise	bruit de —	ضجيج —
character	caractère	مُعرف
characteristic	caractéristique	مُعرّفة
— feature	trait —	سمة —
characteristic function	fonction caractéristique	وظيفة مُعرّفة
characterology of speech	caractérologie de la parole	دراسة مُعرّفات الكلام
chart	charte	ميثاق
... parsing	... de l'analyse	التحليل —
checked	vérifié, fermé	مفحوص، مُتعلق
— position	position —	موقع —
— syllable	syllabe —	مقطع —

causality		causalité	عِلَّة
causation		causation	تَسْبِيب، عِلَّة
causative		causatif	عَلِيّ، سَبِي
___ affix		affixe ___	لَا صِغَة ___
___ alternation		alternance ___	تَنَاقُوب ___
___ case		cas ___	حَالَة سَبَبِيَّة، إِغْرَاب سَبِي
___ form		forme ___	صُورَة ___
___ transformation		transformation ___	تَحْوِيل سَبِي
___ verb		verbe ___	فِعْل سَبِي
causativity		causativité	سَبَبِيَّة، عِلَّة
cause		cause	عِلَّة، سَبَب
cavity		cavité	تَحْوِيف
cavity feature		trait de cavité	سِمَة تَحْوِيفِيَّة
cavity friction		friction de cavité	إِخْتِكَاك تَحْوِيفِي
cedilla		cédille	سَدِيلَة
Celtic		celtique	كَلْتِيَّة
.. language		langue ___	لُغَة ___
cinematics		cinématique	سِينِمَات
cineme		cinème	سِينِم
center		centre	مَرْكَز
.. adjunct		adjoind ___	مُلْحَق مَرْكَزِي
___ embedding		enchâssement au ___	إِذْخَاج مَرْكَزِي
centering		centrage	مَرْكَزَة، تَوَسُّط
central		central	مَرْكَزِي
.. meaning		sens ___	مَعْنَى ___
___ vowel		voyelle ___	صَوَائِت ___
centrality		centralité	مَرْكَزِيَّة
___ of grammar		___ de la grammaire	___ النُّحْو
.. of the verb		___ du verbe	.. الفِعْل
centralization		centralisation	مَرْكَزَة
centralize		centraliser	مَرْكَز
center		centre	مَرْكَز
___ of Broca		___ de Broca	___ بْرُوكَا

catadclresis	catachrèse	مَجَاز شاذ
Catalan	catalan	كَتَالَانِيَّة
catalexis	catalexe	رِخَاف (خَلْف عَرُوضِي)
cataphora	cataphore	عَائِدِيَّة شَأْنِيَّة، رَجِيَّة
cataphoric	cataphorique	عائدي شأني، رجمي
catastase	catastase	مَرَحَلَة خَبَس، اِنِوَضاع
catastrophic	catastrophique	كَارِثِي
categorical	catégoriel	مَقُولِي
___ ambiguity	ambiguïté ___	اِبْشِياء ___
___ assertion	assertion ___	اِقْرار ___
___ component	composant ___	مُكَوِّن ___
___ grammar	grammaire ___	نَحْو ___
___ network	réseau	شَبَكَة -
___ perception	perception ___	اِدْرَاك ___
___ presupposition	présupposition ___	فَضْمَن ___
___ rule	règle _	قَاعِدَة ___
___ syntax	syntaxe _	تَرْكِيب - -
categorization	catégorisation	مَقُولَة
categorized variable	variable catégorisée	مُتَغَيِّر مَقُول
category	catégorie	مَقُولَة
cognitive ___	___ cognitive	مُغْرِقِيَّة ___
___ label	label de ___	عُتْرَة ___
___ symbol	symbole catégoriel	رَمَز مَقُولِي
derivational ___	___ dérivationnelle	اِشْتِقَائِيَّة ___
morphosyntactic _	___ morphosyntaxique	صَرْف- تَرْكِيبِيَّة
catenation	caténation, concaténation	سَلْسَلَة
cathodic oscillograph	oscillographe cathodique	مِخْطاط اَلنَّبْذات الكُتُوبِي
Caucasian	caucasien	قَوَقازِيَّة
causal	causal	عِلِّي، سَبَبِي
.. clause	proposition	جُمْلَة ___
___ conjunction	conjonction ___	عاطف سَبَبِي، اَدَاة عِلِّيَّة
___ connector	connecteur ___	رابط ___
.. relation	relation _	عِلَاقَة ___

canonically

Castilian

canonical form	forme canonique	صورة اعتيادية
___ situation	situation ___	وضع —
___ situation of utterance	situation ___ de l'énoncé	وضع ... للكلام
canonically	canoniquement	إعتيادياً
canl	argot	لهجة جرقية، بثرة
capacity	capacité	قدرة، وسع
capital letter	lettre capitale	حرف استهلالي، تاجي
cardinal	cardinal	عدد ترقيمي
cardinal adjective	adjectif cardinal	صفة ترقيمية
cardinal number	nombre cardinal	عدد ترقيمي
cardinal vowel	voyelle cardinale	صائت أصلي
Cartesian linguistics	linguistique cartésienne	لسانيات ديكارتية، كارنيزي
Cartesian product	produit cartésien	نتاج ديكارتي
cartilage	cartilage	غضروف
case	cas	حالة (إعرابية)
___ absorption	absorption casuelle	انصصاص إعرابي
___ agreement	accord casuel	تطابق إعرابي
___ assignment	assignation casuelle	إسناد إعراب
___ component	composant casuel	مكون إعرابي
___ filter	filtre casuel	مصفاة إعرابية
___ grammar	grammaire casuelle	نحو حالات، إعرابي
___ grammar theory	théorie de grammaire casuelle	نظرية نحو الحالات
___ inflection	flexion casuelle	صرفة إعرابية
___ inheritance	héritage casuel	توارث إعرابي
___ marking	marquage casuel	وسم إعرابي
___ role	rôle casuel	دور إعرابي
___ theory	théorie casuelle	نظرية حالات، إعراب
abstract ___	___ abstrait	إعراب مجرّد
inherent ___	___ inhérent	إعراب ملازم
morphological ___	___ morphologique	إعراب صرفي
structural ___	___ structural	إعراب بنوي
Caspian	caspian	قزوينية
Castilian	castilian	قشتالية

C

cacography	cacographie	كتابة مضطربة، نثار كتابي
cacology	cacologie	نثار مُعرَّفاتي
cacophony	cacophonie	نثار صوتي، تنافر
cacuminal	cacuminal	نطحي
cadence	cadence	إيقاع نغمي
cadent stress	accent cadent	نبر إيقاعي
caducous	caduc	مُعرَّض للمُحذَف، ساقط
___ sound	son ___	صوت ساقط
caesura	césure	مقطع شِعْري، وَقْف، انقطاع
calculability	calculabilité	إِحْسابِيَّة
___ of implicature	___ d'implicature	___ الاستِزَام
call	appel	نداء
___ article	article d'___	أداة
caller	demandeur	طالِب، مُتَد
calligraphy	calligraphie	فن الخط
calque	calque	إِفتِراض بالتَرْجُمة، مُسلُوب مُفترض
semantic ___	___ sémantique	إِفتِراض دَلالي
Canaanite	cananéen	كَنْعَانِيَّة
Canara	canara	كَنْارِيَّة
cancellability	annulabilité	إُلغائيَّة، إِبْطاليَّة
___ of conversational implicature	___ d'implication conversationnelle	___ اِفتِضاء كَلَامِي
___ of Inference	___ d'inférence	___ اسْتِباط
___ of presupposition	___ de présupposition	___ التَّضَمُّن
cancelled derivation	dérivation annulée	اشتقاق ملغى
canonical	canonique	إِعتيادي، نَامُوسِي

bright vowel	Burzio's generalization	
bright vowel	voyelle claire	صَائِتْ أَمَامِي
British English	anglais britannique	إِنْجِلِيزِيَّةٌ بَرِيْطَانِيَّةٌ
British linguistics	linguistique britannique	لِغَايَاتُ بَرِيْطَانِيَّةٌ
broad consonant	consonne large	صَائِتْ وَاسِعٌ، غَرِيْضٌ
broad notation	notation large	كِتَابَةُ غَرِيْضَةٍ
broad transcription	transcription large	مُتَاقَلَةُ غَرِيْضَةٍ
broad vowel	voyelle large	صَائِتْ وَاسِعٌ، غَرِيْضٌ
Broca's aphasia	aphasie de Broca	خَبَّةٌ بَرُوكَا
Broca's area	aire de Broca	مَنْطَقَةُ بَرُوكَا
broken	brisé	مُكَسَّرٌ
___ language	langue brisée	لُغَةٌ مُكَسَّرَةٌ، غَيْرُ سَلِيْمَةٍ
___ plural	pluriel ___	جَمْعٌ تَكْسِيرٌ
buccal	buccal	فُصْوِيٌّ، قُومِيٌّ
___ cavity	cavité buccale	تَحْوِيفُ الْفَمِ
___ sounds	sons oraux	أَصْوَاتٌ مِنَ الْفَمِ
Bulgarian	bulgare	بَلْغَارِيَّةٌ
bunching	groupement	تَجْمِيعٌ
bundle	faisceau	خُرْمَةٌ
Bundu	bundu	لُغَةُ الْبُونْدُو
Burmese	birman	بُورْمِيَّةٌ
burning	grassement	لُغَةُ الرِّاءِ
burst	explosion	انْفِجَارٌ
___ of noise	___ de bruit	___ ضَجِيجٍ
Burzio's generalization	généralisation de Burzio	تَجْمِيعُ بُوْرْزِيُو

bow-wow theory	ouâ-ouâ	نظريّة البوهرة، لياؤواؤ، مُحاكاة الطبيعة
box diagram	diagramme en boîte	رُسامة في علبة
braces	accolades	لامتان
brachylogy	brachiologie	تعبير مختصر
brackets erasure	effacement de parenthèses	محو أقواس
bracketing	parenthésage	إدخال أقواس، تقويس
___ Erasure Convention	convention d'effacement du parenthésage	مواضعة محو تقويس
paradox	paradoxe du parenthésage	مفارقة تقويس
brain	cerveau	دماغ
___ asymmetry	asymétrie du ___	لا تماثل الدماغ
branch	branche	فرع
branching	branchement, branchant	تفرع، مفرّع
___ node	noeud branchant	عُجْرة مفرّعة
branching programme	programme branchant	برنامج مفرّع
___ tree diagram	diagramme d'arbre branchant	رُسامة شجرة مفرّعة
Brazilian Portuguese	portugais brésilien	برتغالية برازيلية
breath group	groupe expiratoire, de souffle	مجموعة تنفسية
breath pressure	pression d'expiration, de souffle	قوة، ضغط نفس
breath state	état de la glotte, de souffle	حالة تنفس، نفس
breath stream	flux de souffle, colonne d'air	دفق نفس، مجرى نفس
breathing	aspiration	نفس
mechanism	mécanisme du souffle	آلية ___
rhythm	rythme du souffle	إيقاع —
Breton	breton	البروتون
brevity	brièveté	بصر
bridge	pont	جسر
___ letter	lettre ___	حرف وُضلي
___ sound	son ..	صوت وُضلي
___ syllable	syllabe .	مقطع وُضلي
bridge verb	verbe pont	فعل جسر
bridging inference	inférence de pontage	استنباط جسر
bright	clair, lumineux	واضح، مُضيء

border mark		boustrophedon
border mark	marque de frontière	علامة حد
border point	point de frontière	نقطة حد
border-crossing	croisement de frontières	تقاطع حدود
borrow	emprunt	قرض
borrowed	emprunté	مقترض، دخیل
___ word	mot ___	كلمة مقترضة
borrowing	emprunt	اقتراض
bottom-up process	processus de bas en haut	تسلسل من أسفل إلى أعلى
bound	lié, borné	مربوط، معند
___ accent	accent lié	نبر مربوط
___ anaphor	anaphore liée	عايد مربوط
bound argument	argument lié	موضوع مربوط
___ form	forme liée	صورة مربوطة
___ morpheme	morphème lié	صرفیة مربوطة
___ noun	nom comptable, lié	اسم متعود، مربوط
___ pronoun	pronom lié	ضمیر مربوط
___ root	racine liée	جذر مربوط
___ sentence	phrase liée, subordonnée	جملة مقيدة، مربوطة، متصلة، تابعة
___ variable	variable liée	متغیر مربوط
boundary	frontière	حد
___ for movement	___ de déplacement	___ نقل
___ marker	marque de ___	علامة، علامة، مائة
___ modification	modification de ___	تعديل
boundary symbol	symbole de frontière	رمز حد
boundary domination	domination bornée	إشراف مقيد
boundedness	bornage	تقييد، حد
bounding	bornage, bornant	فصل (تحليل)
___ category	catégorie bornante	مقولة فاصلة
___ convention	convention de bornage	مواضعة فصل
___ node	noeud bornant	عجزة فاصلة
___ theory	théorie de bornage	نظرية فصل
boustrophedon	boustrophédon	كتابة متعاقبة، بخرائية

bipartite system	système bipartite	نظام ثنائي التقسيم، قسمَاني
bipolar adjective	adjectif bipolaire	صفة ثنائية القطب، قطبيّية
bisemy	bisémié	ثنائي الوسم الدلالي، سيماني
bit	bit	بت
biunique	biunivoque	نظيري، ثنائي الجهة، جهتاني
biuniqueness	biunivocité	نظيرية، ثنائية الجهة، جهتانية
biunivoque	biunivoque	نظيري
bivalence	bivalence	ثنائي التكافؤ، القيمة
black	noir	أسود
___ dialect	dialecte des ___	لهجة السود
___ English	anglais des ___	إنجليزية السود
blade	plat	مُنْبَسَط
___ of the tongue	___ de la langue	مُنْبَسَط اللسان (مُقَدِّم اللسان)
___ sound	prépalato-apical	نظمي قَوَلقي
bleeding	saignant	نزيفي
bleeding order	ordre saignant	رُتْبَة نَزِيفِيَّة
bleeding rule order	ordre de règle saignant	رُتْبَة قَاعِلَة نَزِيفِيَّة
blend, blending	fusion	دمج، تاليف، نَحْت
block	bloc	كُتْلَة
blocked	bloqué	مَكْبُوح، كُتْلِي
___ syllable	syllabe bloquée	مَقْطَع
___ transformation	transformation bloquée	تَحْوِيل مَكْبُوح
___ vowel	voyelle bloquée	صَائِت مَكْبُوح
blocking	blocage	كَبْح، خَضَر
___ category	catégorie de ___	مَقُولَة كَائِخَة، حَاجِزَة
bloomfieldian	bloomfieldien	بلومفيلدي
___ tradition	tradition bloomfieldienne	تَقْلِيد
bloomfieldianism	bloomfieldianisme	بُلُومْفِيلِدِيَّة
Bo = Ibo	ibo	لُغَة الْبُو، لُغَة الْإِيْبُو
body	corps	جِسْم
___ language	langage gestuel	لُغَة إِيمَاء، جِسْمَانِيَّة
___ semantics	sémantique gestuelle	دَلَالَة إِيمَائِيَّة
Bohemian	bohémien	بُوهِيمِيَّة

bilingualism

biological foundations

bilingualism	bilinguisme	ثَنَائِيَّةُ اللُّغَةِ، لُغَائِيَّة
bilateral	bilatéral, bilatère	ثَنَائِي الحُرُوف
___ root	racine bilatérale	جَنْدَر —
___ word	mot bilatéral	كَلِمَةُ ثَنَائِي الحُرُوف
binarism	binarisme	مَثْنَوِيَّة
binarist tendency	tendance binariste	نَزْعَةُ مَثْنَوِيَّة
binarity	binarité	ثَنَائِيَّة، مَثْنَوِيَّة
binary	binaire	ثَنَائِي، مَثْنَوِي
___ branching	branchement ___	تَفْرِيع —
___ construction	construction ___	تَرْكِيب —
binary contrast	contraste binaire	مَبَايِن ثَنَائِي
___ cut	segmentation, coupe ___	تَقْطِيع —
binary digit	chiffre binaire	رَقْم ثَنَائِي
___ division	division ___	تَقْصِيم —
binary feature	trait binaire	سِمَةُ ثَنَائِيَّة، مَثْنَوِيَّة
___ opposition	opposition ___	تَعَارُض —
___ principle	principe de binarisme	مَبْدَأ مَثْنَوِي
___ segment	segment .	مَقْطَعَةٌ ثَنَائِيَّة، مَثْنَوِيَّة
bindee	lié	مَرْبُوط
binder	lieur	رَابِط
binding	liage	رَبْط
___ component	composant de	مُكَوِّن —
___ definition	définition de ___	تَعْرِيف —
domain	domaine de ___	مَنْجَال —
___ of variables	___ de variables	مُتَغَيَّرَات
___ operator	opérateur de ___	عَامِل —
___ principles	principes de ___	مَبَادِي —
___ theory	théorie de ___	نَظَرِيَّة —
antecedent ___	___ par antécédent	بِالسَّابِق
crossed ___	croisé	مُتَقَاطِع —
biolinguistics	biolinguistique	بِيُولِغُسْتِيَّات، لِسَانِيَّات أُخْبَائِيَّة
biological foundations of language	fondements biologiques du language	أَسْس بِيُولُوجِيَّة لِلُّغَةِ

Beja	bedja	لُغَة البِيجَا
belief		اِعْتِقَاد
___ world	croyance monde de ___	عَالَمٌ —
believe	croire	اِعْتَقَدَ
Belorussian	biélorusse	بِلُورُوسِيَّة
benefactive	bénéfactif	مُسْتَفِيد
case	cas ___	حَالَة المُسْتَفِيد
beneficiary	bénéficiaire	مُسْتَفِيد
Bengali	bengalais	بَنْغَالِيَّة
Berber	berbère	بَرْبَرِيَّة، مَازَرْبِيَّة
blas	biaisé	مُنْحَرِفٌ، مُنْخَازِرٌ، مُوَارِبٌ
___ word	mot	كَلِمَة مُنْخَازِرَة، مُوَارِبَة
biasing context	contexte biaisé	سِيَاقٌ مُوَارِبٌ
Biblical Aramaic	aramaïque biblique	أَرَامِيَّة الْكِتَابِ الْمُقَدَّسِ
biconditional	biconditionnel	نَشَارْطٌ
bicultural	biculturel	ثَنَائِي الثَّقَافَة
biculturalism	biculturalisme	ثَنَائِيَّة الثَّقَافَة
bidialect	bidialecte	ثَنَائِيَّة اللُّهْجَة
bidialectal	bidialectal	ثَنَائِي لُهْجِي
bidirectional	bidirectionnel	ثَنَائِي الِاتِّجَاه
___ dictionary	dictionnaire ___	مُعْجَمٌ —
bilabial	bilabiale	شَفَتَانِي
___ stop	occlusive ___	اِتْفِخَارِي (اِنْخَبَامِي) —
bilabiodental	bilabiodentale	أَشْنَائِي شَفَتَانِي
bilateral	bilatéral	ثَنَائِي الْجَانِبِ، جَانِبَانِي
consonant	consonne ___	صَامِتٌ —
___ implication	implication ___	تَضَمِينٌ، اسْتِلْزَامٌ ثَنَائِي
bilateral opposition	opposition bilatérale ___	تَعَارُضٌ ثَنَائِي
___ sound	son ___	صَوْتٌ جَانِبَانِي
bilingual	bilingue	ثَنَائِي اللُّغَة، لُغَتَانِي
___ dictionary	dictionnaire ___	مُعْجَمٌ ثَنَائِي اللُّغَة
___ dominance	dominance ___	هَيْمَة لُغَوِيَّة ثَنَائِيَّة، ثَنَائِيَّة اللُّغَة
___ syntax measure	mesure de syntaxe ___	قِيَاسٌ تَرْكِيبٌ ثَنَائِي اللُّغَة

basic

Behaviourist Semantics

base component	composant basique	مَكُونٌ قَاعِدِيّ، أَسَاس
___ form	forme de ___	صُورَة أَسَاس
___ generation	engendrement en ..	تَوَلِيد قَاعِدِيّ
___ language	langue de	لُفَة أَسَاس
position	position de ___	مَوْضِع أَسَاس
property	propriété de base	خَاصِيَة أَسَاس
rule	règle de	قَاعِدَة أَسَاس
rule schema	schéma de règle de ___	رَقْم قَاعِدَة أَسَاس
basic	basique	قَاعِدِيّ، أَسَاسِي
___ alternant	alternant ___	مُتَاوِب أَسَاسِي
___ category	catégorie ___	مَقُولَة أَسَاس
___ color term	terme de couleur	لَفْظ لَوْن أَسَاسِي
basic component	composant basique	مَكُونٌ قَاعِدِيّ، أَسَاس
basic concept	concept basique	مَفْهُوم قَاعِدِيّ، أَسَاس
___ consonant	consonne ___	صَوَائِد أَسَاسِي
___ English	anglais ___	إِنْجَلِيزِيَّة أَسَاسِيَّة
___ form of morphemes	forme de base des morphèmes	صِبْغَة أَسَاسِيَّة لِلصَّرْفِيَّات
basic language	langue de base	لُفَة أَصْلِيَّة، أَسَاسِيَّة
___ order	ordre ___	رَتْبَة أَصْلِيَّة
___ sentence	phrase noyau	جُمْلَة أَسَاسِيَّة
___ vocabulary	vocabulaire de base	مُفْرَمَات أَسَاسِيَّة
basilect	basilecte	أَسَاس لَهْجِيّ
basis	base	أَسَاس
___ of articulation	___ articuloire	___ تَلْقِيّ
___ of derivation	___ de dérivation	___ اِشْتِقَاق
Basque	basque	بَاسْكِيَّة
Bavarian	bavarois	بَافَارِيَّة
Bedeutung (reference)	bedeutung (référence)	إِخَالَة
behavioral science	science behaviourique	عِلْم سُلُوكِيّ
behaviour	comportement	سُلُوك
behaviourism	behaviourisme	سُلُوكِيَّة
Behaviourist Semantics	sémantique behaviouriste	دَلَالَة سُلُوكِيَّة

B

babbling	babillage	بَابِلَاة
Babylonian	babylonien	بَابِلَوِيَّة
Bach's generalization	généralisation de Bach	تعميم باخ
back	arrière	خَلْفِي
___ formation	formation ___	تكوين ___
___ sound	son ___	صَوْت ___
___ vowel	voyelle ...	صَائِت ___
back-front consonant	consonne postérieure-antérieure	صَائِت أَمَامِي-خَلْفِي
background	plate-forme	أَرْضِيَّة
___ information	___ d'informations	مَعْلُومَات
___ knowledge or belief	___ de connaissance ou de croyance	مَعْرِفَة أَوْ اِغْتِيَاد
backlooping	itération arrière	تَكَرَّار خَلْفِي
backtracking	aller à rebours	تَرَاجِع
Balochi	baloutchi	بَلُوشِيَّة
Baltic languages	langues baltiques	لُغَات بَلْطِيْقِيَّة
Balto-Slavic Languages	langues balto-slaves	لُغَات بَلْطِيْقِيَّة سَلَافِيَّة
Bantu languages	langues bantoues	لُغَات الْبَانْتُو
bare	nu	عَارٍ، مَجْرَد
bare anchor	ancre nue	مِرْمَاة عَارِيَّة
infinitive	infinitif ___	فِعْل غَيْر مُتَصَرِّف عَارٍ
___ noun	nom ___	اسم ___
___ output conditions	conditions de sortie nues	شُرُوط خَرَج عَارِيَّة
___ phrase structure	structure syntagmatique nue	بِنْيَة مَرَكِبِيَّة عَارِيَّة
barrier	barrière	حَاجِز
base	base	أَسَاس، أَصْل، قَاعِدَة

autosegmental phonology		Aztec
autosegmental phonology	phonologie autosegmentale	صَوَاتَةٌ ذَاتِيَّةُ التَّقْطِيعِ
auxiliary (AUX)	auxiliaire (AUX)	مُسَاعِدَ (مَس)
___ verb	verbe ___	فَعْلٌ ___
availability	disponibilité	تَوَفُّرٌ
Avoid pronoun principle	principe de l'omission du pronom	مَبْدَأُ اجْتِنَابِ الضَّمِيرِ
avoided	évité	مُجْتَنَبٌ
axiom	axiome	مُسَلَّمَةٌ
axiomatic	axiomatique	نِظَامُ مُسَلَّمَاتٍ
axis	axe	مُخَوَّرٌ
Aztec	aztèque	أَزْتِكِيَّةٌ

attested	attesté	مُوثَّق
Attic	attique	أَتِيكِيَّة
attitude	attitude	مَوْقِف
attraction	attraction	جَذْب، اجتذاب
attribute	attribut	مُنْسُوب، نِسْبَة
___ grammar	grammaire d'___	نَحْو مَنْسُوبات
___ value	valeur d'___	قِيَمَة منسوب
attributive	attributif	مُنْسُوب
___ meaning	signification ___	معنى -
audi-muteness	audi-mutité	عَمَه لُغَوِي
audibility	audibilité	مَتَمَرِّجَة
audible	audible	مَتَمَرِّع
audio-lingual	audio-oral	سَمْعِي شَفَهِي
audio-visual	audio-visuel	سَمْعِي بَصَرِي
... aid	aide audio-visuelle	مُسَاعِد —
audiogram	audiogramme	أَخْطُوط سَمْعِي
audiology	audiologie	سَمْعِيَّات
audiometer	audiomètre	مِقْيَاس سَمْعِي
audiometry	audiométrie	قِيَاس سَمْعِي
auditory	auditif	سَمْعِي
___ perception	perception ___	إِدْرَاك —
___ phonetics	phonétique ..	أَصْوَاتِيَّة —
augment	augment	زِيَادَة
Australian	australien	أُسْتْرَالِيَّة
Austro-aslatic group	groupe austro-aslaticque	مَجْمُوعَة أُسْتْرَالِيَّة آسِيَوِيَّة
authority	autorité	حُجَّة، مَرَجِع
autolexical syntax	syntaxe autolexicale	تَرْكِيب مُعْجَمِي ذَاتِي
automatic	automatique	أَلِي
___ alternation	alternance ___	تَنَاقُوب —
___ translation	traduction ___	تَرْجُمَة —
autonomous	autonome	مُسْتَقِل ذَاتِيًا
___ syntax	syntaxe___	تَرْكِيب مُسْتَقِل ذَاتِيًا
autonomy	autonomie	إِسْتِغْلَال ذاتي

associate of expletive		attack
associate of expletive	associé de l'expletif	شريك مبهم
association	association	قرن
... lines	lignes d' ...	خطوط ...
associative	associatif	اقترائي، ارتباطي
... analysis	analyse associative	تحليل اقترائي
... field	champ d'association	حقل اقترائي
... meaning	signification associative	معنى ارتباطي
assonance	assonance	تجانس صوتي
assumption	assomption	طرح، افتراض
Assyrian	assyrien	أشورية
Assyriology	assyriologie	أشوريات
asterisk	astérisque	نجمة
asthenaphonia	asthénie phonique	نكس صوتي
Asturian	asturien	أستورية
asyllabic	asyllabique	لا مقطعي
asymmetric c-command	c-commande asymétrique	تحكم مكوني لامتناظر
asymmetric relation	relation asymétrique	علاقة لامتناظرة
asymmetry of organs	asymétrie des organes	لامتناظر الأعضاء
atelic aspect	aspect atélique	جهة لا أوجية
Athabaskan language		لغة الأتاباسكان
athematic	athématique	لا بنحوري
atlas (linguistic)	atlas (linguistique)	أطلس
atom	atome	ذرة
atomic	atomique	ذري
atomic concept	concept atomique	تصور ذري
atomic condition	condition atomique	قيد ذري
atomic sentence	phrase atomique	جملة ذرية
atomism	atomisme	ذرية، اتجاه ذري
atomistic approach	approche atomique	مقاربة ذرية
atonic	atonique	لا متبور
attachement transformation	transformation par attachement	تحويل بالربط
attack	attaque	البدء الصوت

article	article	article
___ indefinite	___ indéfini	___ تنكير
___ definite	___ défini	___ تعريف
articulation	articulation	تمفصل، نطق
articulatory phonetics	phonétique articulatoire	أصواتية نطقية
articulatory-perceptual	articulatoire-perceptuel	نطقي-إدراكي
articulatory system	système articulatoire	جهاز النطق
artificial intelligence	intelligence artificielle	ذكاء اصطناعي
artificial language	langue artificielle	لغة اصطناعية
artificial palate	palais artificiel	حنك اصطناعي
artificial palatography	palatographie artificielle	خطاطة حنكية اصطناعية
Aryan	aryen	أرية
... language	langue aryenne	لغة ___
ascribed	imputé	منعزو إلى
ascriptive sentence	phrase ascriptive	جُملة عزو
asemantic	asémantique	لا دلالي
Asiatic languages	langue asiatique	لغة أسيوية
aspect	aspect	جهة
verbal___	___ verbale	... فعلية
Aspects model	modèle d'Aspects	نموذج «المظاهر»
aspectual	aspectuel	جوهري
___ classes	classes	طبقات ___
aspirated	aspiré	مَهْنُوت
aspirated stop	occlusive aspiré	انفجاري مَهْنُوت
aspiration	aspiration	هتة
assertion	assertion	إقرار
assertive	assertif	إقرارِي
assiblant	assibilant	صَفِيرِي
assibilation	assibilation	تَصْفِير
assign	assigner	أَسْنَد
assignment	assignation	إسناد
assimilate	assimiler	مَآثِل
assimilation	assimilation	مُمَاثِلَة

approach		arrangement
approach	approche	مُقَارَبَة
appropriate	approprié	مُنَاسِب
appropriateness	convenance	مُنَاسَبَة
aptitude	aptitude	مَهَارَة
Aramaic	aramaïque, araméen	أَرَامِيَة
arbitrariness	arbitraire	اِغْتِيَاظِيَّة
arbitrary	arbitraire	اِغْتِيَاظِي
___ reference	référence	إِحَالَة
___ system	système	نَسَق
arc	arc	قَوْس
archaic	archaïque	مَتَبَوِّذ
archaism	archaïsme	إِحْيَاءُ الْمَتَبَوِّذ
archiphoneme	archiphonème	ضَوِّيَّة جَامِغَة
archistratum	archistratum	طَبَقَة جَامِغَة
architecture	architecture	نَسَاج، هَنْدَسَة
clausal	clausale	جَمْلِي
functional architecture	architecture fonctionnelle	نَسَاج وَظَيْفِي
area	aire	مَنْجَال، مَنطَقَة
argot = jargon	argot = jargon	لَهْجَة فُتُوِيَّة
argument	argument	مَوْضُوع، دَلِيل
binding	liage de l'	رَبْطُ الْمَوْضُوع
___ control	contrôle d'	مُرَاقَبَة الْمَوْضُوع
___ demotion	rétrogradation argumentale	نَزْعُ الْمَوْضُوع
___ fusion	fusion de l'	ذَمْجُ الْمَوْضُوع
saturation	saturation de l'	إِشْبَاعُ الْمَوْضُوع
___ structure	structure argumentale	بَنِيَّة مَوْضُوعِيَّة
external	externe	خَارِجِي
implicit	implicite	ضَمْنِي
internal	inteme	دَاخِلِي
logical	logique	مَنْطِقِي
argumentation	argumentation	اِسْتِدْلَال، اِخْتِجَاج
Armenian	arménien	أَرْمِينِيَّة
arrangement	arrangement	تَرْتِيب

antonymy		appositive
antinomy	antinomie	مُناقضة
antipassive	antipassif	مُضاد المَجْهُول
antonomasia	antonomase	كِنَايَة
antonym	antonyme	ضِد
antonymy	antonymie	تَضاد
___ operator	opérateur antonymique	رابط التَضاد
aorist	aoriste	مَاضٍ مُبْتَم
aperture	aperture	اِنْفِتاح
apex	apex	دَوَلق
aphaeresis	aphérèse	إِسقاط بُذْبي
aphasia	aphasie	حُبَة (كَلابِيَة)
aphasic	aphasique	مُصاب بِحُبَة، مَحْبُوس
aphorism	aphorisme	مَآثور
apical	apical	ذَلْقِي
apico-alveolar	apico-alvéolaire	سِنْعِي ذَلْقِي
apico-dental	apico-dental	أَسْنَانِي ذَلْقِي
apico-labial	apico-labial	شَفْوِي ذَلْقِي
apico-lateral	apico-latéral	جَانِبِي ذَلْقِي
apocope	apocope	جَزْم
apodosis	apodose	جَوَاب الشَّرْط
apophony	apophonie	تَكَارُب صَوْتِي
apostrophe	apostrophe	مُنَادَاة، فَاصِلَة عَلِيَّا
apparent	apparent	ظَاهِر
appearance	apparence	ظُهُور
appellation	appellation	تَسْبِيَة
appellative	appellatif	بِنَانِي
application	application	تَطْبِيق
applied lexicology	lexicologie appliquée	مُفْجَوِيَّات تَطْبِيقِيَة
applied linguistics	linguistique appliquée	لِسَانِيَّات تَطْبِيقِيَة
apposition	apposition	بَدَل، بَدَلِيَة
appositive	appositif	بَدَلِي، صِلَة بَدَلِيَة
___ clause	phrase appositive	جُمْلَة بَدَلِيَة

anaphor		anticipation
anaphor	anaphore	عَائِدَة
bound ____	____ liée	____ مربوط
pronominal ____	____ pronominale	____ ضميري
anaphora	anaphore	عَائِدِيَّة
donkey . .		عائدية حميرية
anaphoric	anaphorique	عَائِدِيّ
... binding	liage ____	زَبْط ____
control	contrôle ____	مُرَاقَبَة ____
____ reference	référence ____	إِحَاثَة ____
anchoring	ancrage	إرساء
animate	animé	حيّ
____ gender	genre ____	جَنَس ____
____ noun	nom ____	إِسْم ____
animateness	animation	حَيَوِيَّة
annotation	annotation	تَحْشِيَة
anomalism	anomalisme	شُذُوذِيَّة
anomalous	anomal	شاذّ
anomaly	anomalie	شُذُود
answer	réponse	جَوَاب
direct ____	____ directe	____ مُبَاشِر
indirect ____	____ indirecte	____ غَيْر مُبَاشِر
antecedent	antécédent	سَابِق
split ____	éclaté	____ مُشْتَطَر
antepenultimate	antépénultième	سَابِق مَا قَبْل الْأَخِير
anterior	antérieur	سَبْقِي، أَمَامِي، مُتَقَدِّم
____ past	passé ____	ماضٍ سَابِق (ماضٍ الماضِي)
anthropo-linguistics	anthropo-linguistique	إِنْسَانِيَّات أَنْثُرُولُوجِيَّة
anthropology	anthropologie	إِنْسَانِيَّة
anthroponymy	anthroponymie	عِلَامَة، دِرَاسَة الْأَعْلَام
anti-c-command condition	condition de l'anti-c commande	شَرْط مُضَاد التَّحَكُّم المَكُونِي
anti-mentalism	anti-mentalisme	مُضَاد الدُّعْنِيَّة
anticipation	anticipation	تَوَقُّع، إِسْتِيَانِق

ambiguous

analyzability

deictic ambiguity	ambiguïté déictique	لَبْسُ إِشَارِي
lexical ____	lexicale	لَبْسُ مُعْجَمِي
semantic ____	____ sémantique	لَبْسُ دَلَالِي
structural ____	____ structurale	لَبْسُ بِنْيَوِي
ambiguous	ambigu	مُتَبَسِّس
ambivalent	ambivalent	أَصْدَادِي، مَتَبَسِّس الْقِيمِ
____ word	mot ____	كَلِمَةٌ ____
American Indian Language	langue amérindienne	لُغَةٌ هِنْد-أَمْرِيكِيَّة
American linguistics	linguistique américaine	لِسَانِيَّاتُ أَمْرِيكِيَّة
Amerindian language	langue amérindienne	لُغَةٌ هِنْد-أَمْرِيكِيَّة
Anharic	amharique	أَمْهَرِيَّة
amorphous change	changement amorphe	تَغْيِيرٌ عَدِيمُ الشَّكْلِ
amorphous language	langue amorphe	لُغَةٌ عَدِيمَةُ الشَّكْلِ
amplification	amplification	تَضَخُّيمٌ، تَوْسِيعٌ
amplitude	amplitude	سَعَةٌ
____ modulation	modulation d'	تَغْيِيلُ سَعَةٍ
anachronism	anachronisme	بَثْرٌ زَمَانِي
anagram	anagramme	قَلْبُ حُرُوفٍ
analogic change	changement analogique	تَغْيِيرٌ قِيَاسِي (بِالشَّبهِ)
analogical extension	extension analogique	تَوْسِيعٌ قِيَاسِي
analogical language	langue analogique	لُغَةٌ قِيَاسِيَّة
analogy	analogie	قِيَاسٌ، شَبْهٌ
analysable	analysable	قَابِلٌ لِلتَّحْلِيلِ
analysis	analyse	تَحْلِيلٌ
analyst	analyste	مُحَلِّلٌ
analytic	analytique	تَحْلِيلِي
____ approach	approche ____	مُقَارَبَةٌ ____
____ mood	mode ____	صِيغَةٌ ____
____ proposition	proposition . .	قَضِيَّةٌ ____
____ sentence	phrase ____	جُمْلَةٌ ____
____ truth	vérité ____	صِدْقٌ ____
analyticity	analyticité	تَحْلِيلِيَّة
analyzability	analysabilité	قَابِلِيَّةٌ لِلتَّحْلِيلِ

Algonquian language		ambiguïté
Algonquian language	algonquien	لُغَةُ الْجَنْكِيَّةِ
allative	allatif	الْأَيْفِ
case	cas ____	حَالَةُ الْإِلَافِ
alliteration	allitération	جَنَاس
allochroic	allochroic	بَدِيل زَمَنِي
allocution	allocution	خُطَاب
allograph	allographe	بَدِيل خَطِّي، بِدِ خَطِّ
allomorph	allomorphe	بَدِيلَةٌ صَوْتِيَّةٌ، بِدْصَرَفَةٌ
allomorphy	allomorphie	بَدْصَرَفِيَّات
rule	règle allomorphique	قَاعِدَةُ بَدْصَرَفِيَّة
allophone	allophone	بَدِيل صَوْتِي، بِدْصَوْت
allophonic change	changement allophonique	تَغْيِيرُ بَدْصَوْتِي
alloseme	allosème	بَدِيل سِيمِي، بِدِ سِيمَة
allotone	allotone	بَدِيل نَغْمِي، بِدِ نَغْمَة
alpha notation	notation alpha	رِسَامَةُ أَلْفِيَّة
alphabet	alphabet	أَلْفَبَاء
alphabetic writing	écriture alphabétique	كِتَابَةُ أَلْفَبَائِيَّة
alternant	alternant	مُتَاوِب
alternation	alternance	تَنَاطُوب
alternative	alternatif	مُتَاوِب
class	classe alternative	طَبَقَةٌ ____
conjunction	conjonction ____	وَاصِلَةٌ ____
form	forme ____	شَكْل ____
rule	règle ____	قَاعِدَةٌ ____
alveolar	alvéolaire	سِنْجِي
alveolum	alvéole	سِنْج
alveolodental	alvéo-dentaire	سِنْجِي سِنِّي
alveolopalatal	alvéo-palatal	سِنْجِي خَنْجِي
ambiguity	ambiguïté	لَيْسَ، الْإِيَّاس
of negation	____ de négation	لَيْسَ نَغْمِي
of scope	____ de portée	لَيْسَ خَيْرُ
of words	de mots	لَيْسَ كَلِمَات
resolution	résolution d'____	حُلُّ لَيْسَ

affirmation		alexia
affirmation	affirmation	إثبات
affirmative	affirmatif	إثباتي
___ sentence	phrase affirmative	جُمْلَةٌ —
affix	affixe	لَا صِفَّة
affixation	affixation	إلصاق
affixing language	langue affixante	لُغَةٌ إلصاقية
affricate	affriquée	مُعْطَش
___ consonant	consonne ___	صَامِتٌ —
affrication	affrication	تَعْطِيش
Afrikaans	afrikaans	إفريقانية
Agaw	agaw	أجَاوِيَّة
agent	agent	مُنْقَذ
___ role	rôle d'___	دور —
agentive	agentif	مُنْعَلِيٌّ
___ adjunct	adjoint ___	مُلْحَقٌ —
agglomerating language	langue agglomérante	لُغَةٌ كُتْلِيَّة
agglutinating language	langue agglutinante	لُغَةٌ رَاصَّة
agglutination	agglutination	رَصَص
agglutinative	agglutinant	رَاصَص
Aghul	aghul	أَغُولِيَّة
agnosia	agnosie	عَمَه
AGR	AGR	تط (تطابق)
agrammaticality	agrammaticalité	لا نحوية
agrammatism	agrammatisme	نَحَايَةِ
agraphia	agraphie	كُتَابِيَّة
agreement	accord	تَطَابُق
Ainu	ainou	إِينُويَّة
Akkadian	akkadien	أَكَادِيَّة
Aktionsart	aktionsart	جَهَّة الرُضْع
Albanese = Albanian	albanais	أَلْبَانِيَّة
Alemanic	alémanique	أَلِيْمَانِيَّة
alethic	aléthique	صَادِقٌ ضَرْوَرَةٌ أَوْ اخْتِيَالًا
alexia	alexie	قُرْأِيَّة

adjective		affinity
adjective	adjectif	صفة
___ complement	complément adjectival	فَضْلَة صِفِيَّة
predicative ___	___ prédicatif	___ حَمَلِيَّة
raising ___	montée de l'___	صُعُود الصِّفَةِ
adjectivization	adjectivisation	تَحْوِيل إِلَى صِفَةٍ (تَوْحِيد)
adjoin	adjoindre	الْحَقْ
adjunct	adjoint	مُلْحَق
adjunct movement	déplacement d' adjoint	نَقْل مُلْحَق
___ role	rôle d'___	دَوْر المُلْحَق
adjunction, adjoining	adjonction	إِلْحَاق
adjustment rules	règles d'ajustement	قَوَاعِد التَّسْوِيَةِ
adstratum	adstrat	طَبَقَة مُتَاخِمة
advanced	préposé	مُقَدَّم
adverb	adverbe	ظَرْف
___ lowering	abaissement de l'___	إِثْرَال الظَّرْف
___ of manner	___ de manière	___ الكَيْفِ
___ of place	de lieu	___ مَكَان
___ of quantification	___ de quantification	___ تَسْوِير
___ of result	___ de résultat	___ نَتِيْجَة
___ of time	___ de temps	___ زَمَان
performative ___	___ performatif	___ إِنْجَازِي
adverbial	adverbial	ظَرْفِي
___ modifier	modifieur ___	نَعْت ___
___ phrase	synlagme ___	مُرَكَّب ___
adversative	adversatif	اِسْتِزَاكِي
___ clause	proposition ___	جُمْلَة ___
___ conjunction	conjonction ___	وَاصِلَة ___
affect	affect	اَثْر، وَجْدَان
affective	affectif	عاطفي
___ filtering	filtrage ___	تَضْفِيَة ___
affective meaning	sens affectif	مَعْنَى عاطفي
affiliation	affiliation	اِتِّسَاب
affinity	affinité	تَنَاسُب

active memory

adjectival

active sentence	phrase active	جملة مبنية للمعلوم
— verb	verbe —	فعل معلوم
— voice	voix active	بناء للمعلوم
active memory	mémoire vive	ذاكرة حية
activity	activité	نشاط
— verb	verbe d'—	فعل —
actor	actant	فاعل
actual word	mot actuel	كلمة فعلية
actualization	actualisation	تفعيل، تحقيق
actualize	actualiser	فعل، حقق
acute	aigu	حاد
— accent	accent —	نبر —
acuteness	acuité	حدة
ad hoc law, rule	loi/règle ad hoc	قانون/ قاعدة عارضة، عابطة
addition	addition	إضافة
additive	additif	إضافي
additive bilingualism	bilinguisme additif	ثنائية إضافية
address	adresse	مخاطبة، عنوان
addressee	destinataire	مخاطب
addresser	destinateur	مخاطب
adequacy	adéquation	كفاية
descriptive —	— descriptive	— وصفية
explanatory —	— explicative	— تفسيرية
observational —	— observationnelle	— ملاحظة
adequate	adéquat	كاف
adessive	adessif	محاذا
— case	cas —	حالة محاذاة
adjacency	adjacence	متاخمة
adjacent	adjacent	متاخم
adjectival	adjectival	صفي، وصفي
— clause	proposition —	— جملة
— passive	passif —	اسم مفعول
— phrase	syntagme —	مركب —

accompany		active
accompany	accompagner	صَاحَبَ
accomplishment	accomplissement	إِتْجَاز
___ verb	verbe d'___	فعل —
acculturation	acculturation	مُتَاقِفَة
accusative	accusatif	مَقْصُوب (مَفْعُول)
accusative case	cas accusatif	حَالَة المَقْصُوب
___ dislocation	dislocation ___	تَفْكِيك التَّضْب
achievement	achèvement	إِتْخَام
___ verb	verbe d'___	فعل —
acoustic	acoustique	سَمْعِي، إِصْغَاتِي
___ analysis	analyse	تَحْلِيل —
___ feature	trait	سِمَة —
___ filter	filtre	مِصْفَاة —
___ filtering	filtrage	تَضْفِيَة —
___ formants	formants	أَشْكَال، مُكَوِّنَات —
image	image	صُورَة —
___ phonetics	phonétique	أَصْوَاتِيَة —
___ properties	propriétés	خُصَائِص —
___ structure	structure	بَنِيَة —
___ technic	technique	تَقْنِيَة —
acousticien	acousticien	سَمْعِيَّاتِي
acoustics	acoustique	سَمْعِيَّات
acquisition	acquisition	اِكْتِسَاب
acronym	acronyme	أَوَائِلِيَة نَحْتِيَة
acrophony	acrophonie	أَوَائِلِيَة صَوْتِيَة
act	acte	فِعْل
speech _	___ de parole	— كَلَامِي
action	action	عَمَل
___ noun	nom d'___	إِسْم —، حَدَث
___ verb	verbe d'___	فعل —
activation condition	condition d'activation	شَرَط تَنْشِيط
active	actif	نَشِيط، مَعْلُوم
___ participle	participe	مُشَارِك مَعْلُوم

abstract	abstrait	مجرد، تجريدي
case	cas	إعراب تجريدي
__ context	contexte	سياق تجريدي
__ deep structure	structure profonde	بنية عميقة مجردة
__ forms	formes	أشكال مجردة
__ noun	nom	اسم مجرد (اسم معنى)
__ operator	opérateur d'	عامل، مؤثر التجريد
abstraction	abstraction	تجريد
acatalectic	acatalecte, acatalectique	تام عروضياً
accent	accent	نبر
__ mark	marque de l'	سمة نبر
accented pronunciation	prononciation accentuée	تلُفُظ مثبُور
accentless language	langage non accentué	لُغة غير نبرية
accentless pronunciation	prononciation non-accentuée	تلُفُظ غير مثبُور
accentology	accentologie	نبريات
accentual	accentuel	نبري
accentual group	groupe accentuel	مجموعة نبرية
accentual phoneme	phonème accentuel	صَوِيَّة مثبُورة
__ system	système	نَسَق
__ unit	unité	وَحْدَة
accentuate	accentuer	نَبَّر
accentuation	accentuation	نَبِير
acceptability	acceptabilité	مقبولية
acceptable	acceptable	مقبول
accessibility	accessibilité	تَسَرُّب، قابلية البلوغ (مبلوغيَّة)
__ hierarchy	hiérarchie d'	سُلُويَّة المَبْلُويَّة
accessible	accessible	مُتَسَرِّب إليه، مُمَكِّن البلوغ
__ subject	sujet	فاعل قابل للبلوغ
accidence	flexion	عارض ضَرْفي
accident	accident	عارض
accidental property	propriété accidentelle	خاصية عارضة
accommodation	accommodation	تَكْيُف
accompagnement	accompagnement	مُصاحبة

A

a posteriori	a posteriori	بَعْدِيّ / بَعْدِيّ
a priori	a priori	قَبْلِيّ / قَبْلِيّ
A-binding	A-liage	رَبْط مَوْضُوعِيّ
A-chain	A-chaîne	سِلْسِلَة مَوْضُوعَة
A-marking	A-marquage	وَسْم مَوْضُوعِيّ
A-over-A	A/A	أ/أ
A-positions	A-positions	مَوَاقِع مَوْضُوعَة
A'-binding	A'-liage	رَبْط غَيْر مَوْضُوعِيّ
A'-chains	A'-chaines	سَلَابِل غَيْر مَوْضُوعَة
A'-positions	A'-positions	مَوَاقِع غَيْر مَوْضُوعَة
abbreviation	abréviation	اِخْتِزَال
abduction	abduction	اِثْبَاط (عَضُويّ)، قِيَاس اِخْتِمَالِيّ
aberrant	aberrant	زَائِع
aberration	aberration	زَيْغ
abessive case	cas abessif	حَالَة خَارِجِيَّة
ability	aptitude	مَهَارَة
ablative case	cas ablatif	حَالَة تَبَاغُثِيَّة
ablaut	ablaut, apophonie	تَنَاقُوب حَرَكَيّ
able	apte	مُؤَهَّل
absolute	absolu	مُطْلَق
___ adjective	adjectif ___	صِفَة مُطْلَقَة
___ construction	construction ___	بِنَاء ___
... form	forme ___	شَكْل ___
___ position	position ___	وَضْع ___
absolute (case)	absolutif	حَالَة المُطْلَق
absorption	absorption	اِئْتِصَاص

المراجع References

- باكلا، محمد حسن وآخرون، 1983، معجم مصطلحات علم اللغة الحديث، بيروت: مكتبة لبنان.
- الحمزاوي، محمد رشاد، 1977، المصطلحات اللغوية الحديثة في اللغة العربية، تونس: حوليات كلية الآداب، عدد 14.
- الخولي، محمد علي، 1982، معجم علم اللغة النظري، بيروت: مكتبة لبنان.
- الفاسي الفهري، عبد القادر، 1984، المصطلح اللساني، اللسان العربي، مج 23 وما بعده.
- _____. 1985، اللسانيات واللغة العربية، الدار البيضاء: دار توبقال للنشر.
- _____. 1996، قاعدا الاصطلاح المولد GENTERM، تقارير ووثائق رقم 1، الرباط: منشورات معهد الدراسات والأبحاث للتعريب.
- _____. 1998، المقارنة والتخطيط في البحث اللساني العربي، الدار البيضاء: دار توبقال للنشر.
- المسدي، عبد السلام، 1984، قاموس اللسانيات، تونس: الدار العربية للكتاب.
- المعجم الموحد لمصطلحات اللسانيات، 1989، تونس: المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم.
- Crystal, D. 1982. *A First Dictionary of Phonetics and Linguistics*. London: Deutsch.
- De Joia, A. and Stenton, A. 1980. *Terms in Systemic Linguistics*. London: Batsford.
- Dubois, J. et al. 1973. *Dictionnaire de la linguistique*. Paris: Larousse.
- Ducrot, O. et Todorov, T. 1972. *Dictionnaire encyclopédique des sciences du langage*. Paris: Le Seuil.
- Hamp, E. 1966. *A Glossary of American Technical Usage*. Utrecht: Spectrum.
- Marouzeau, J. 1951. *Lexique de la terminologie linguistique*. Paris: Geuthner. 3^e éd.
- Mounin, G. 1974. *Dictionnaire de la linguistique*. Paris: PUF.
- Pei, M. 1966. *A Glossary of Linguistics Terminology*. New York: Anchor.
- Vachek, J. 1959. *Dictionnaire de linguistique de l'école de Prague*. Utrecht: Spectrum.
- Welte, W. 1974. *Moderne linguistik terminologie*. Munchen: Verlag.

contenus dans ces références, de même que nous n'avons pas adopté beaucoup de termes du *Unified dictionary of linguistic terms*, produit par l'ALECSO, qui ne répondaient à nos besoins ni en quantité ni en qualité.

Nos termes se sont bien répandus au Maroc en particulier, mais aussi au Maghreb et au Machreq. Nous nous attendons à ce qu'ils se répandent mieux après la parution de cet ouvrage. Il faut dire que la 'coordination' est difficile à pratiquer, vu les écarts de formation, de référenciation, les présupposés méthodologiques et théoriques, etc. Nous sommes conscients que cet effort a besoin d'examen critique et d'aménagement constants, jusqu'à ce que les termes se stabilisent chez les spécialistes, ou qu'ils soient remplacés.

Nous tenons à remercier ici nos étudiants et nos collègues qui ont pratiqué ce langage spécialisé, aidé à l'élaborer et l'aménager et contribué à revigorer la langue arabe, langue éternellement scientifique et créatrice.

Rabat, le 10/09/2007

Introduction

Ce lexique de terminologie linguistique trilingue est le fruit de plus de trois décades d'efforts d'enseignement et de recherche (de 1971 à nos jours) pendant lesquelles nous avons été précurseur de l'enseignement de la linguistique en arabe à l'université marocaine et maître de formation de plusieurs générations de linguistes. Nos étudiants et collègues ont fait usage de ce vocabulaire nouveau dont les contenus sont souvent repérables dans les langues romanes ou germaniques. La diversité des sources de référence occidentales est doublée d'une diversité de sources de référence arabes, nouvelles et anciennes. La langue arabe se trouve ainsi réaménagée et enrichie de termes issus de langues étrangères, dont les contenus et les formes sont tenus distincts de ceux des termes arabes anciens, porteurs de notions, de savoir, de culture et de technique spécifiques. Nous avons donc opté pour une voie différente de ceux qui veulent que la linguistique arabe moderne utilise une terminologie ancienne revigorée, de peur de projeter dans le savoir ancien ce qui n'y est pas, ou de mettre dans le nouveau des ingrédients anciens.

Nous avons intégré des termes appartenant à différentes écoles de pensée, bien que la linguistique au Maroc ait parlé d'abord la langue des fonctionnalistes, français en particulier (comme André Martinet). Nous avons tenu à ce que la formation en linguistique ne soit pas limitée aux sources françaises et nous l'avons étendue à d'autres écoles telles que la grammaire générative transformationnelle, la sémantique conceptuelle et formelle, les actes de langage, l'argumentation, etc.

Notre méthode a bénéficié de l'audace nécessaire pour former des termes. Nous n'avons pas suivi des chemins battus pour trouver les mots demandés. Nous n'avons pas toujours tenu compte de l'usage ou de la fréquence, par exemple, bien que ce soient des principes bien reçus dans le domaine. Il y a en effet des termes répandus, mais inadéquats, en l'absence de systématique dans l'établissement des correspondants. Nous avons eu recours à des néologismes nouveaux, car beaucoup de termes occidentaux manquaient de vis-à-vis arabes précis. Les entrées du lexique sont d'abord anglaises car beaucoup de termes modernes trouvent leurs sources d'abord dans cette langue. Notre méthode en terminologie a été présentée dans un certain nombre de travaux antérieurs (cf. Fassi Fehri 1984, 1985, ainsi que notre rapport sur la génération terminologique GENTERM, 1986 et Fassi Fehri 1988, Ch. 5).

Nous avons tiré profit de nombre de travaux linguistiques et de lexiques disponibles dans des langues différentes, y compris la langue arabe. Nous n'en citons ici que quelques titres. Il faut dire que nous n'avons pas souvent retenu les termes

Machreq, to some extent. We expect them to spread more when this work will be published. As for 'coordination' with institutions and colleagues, we must say that it is not an easy practice, due to dissimilarities in training, sources of reference, methodological, and theoretical choices, etc. We are aware that our work is in need of constant critique and re-examination, with the aim of stabilizing the terms in usage, or replacing them.

We would like to thank our students and colleagues who put this specialised language into practise, helped in improving it, and contributed to enhance the vitality of Arabic, a language eternally creative and scientific.

Rabat, 10/09/2007

Preface

This trilingual lexicon of linguistic terms is an outcome of more than three decades of teaching and research efforts (from 1971 until now), during which we have been a precursor of teaching linguistics in Arabic at the Moroccan University, and responsible for training several generations of Moroccan linguists. Our students and colleagues have made fruitful use of this new vocabulary, the content of which often finds its origins in Germanic or Romance languages. The diversity of western sources is coupled with a diversity of Arabic sources, old and new. The Arabic language is therefore enriched with foreign concepts and terms, the content and form of which are kept distinct from those of ancient Arabic terms, associated with specific knowledge, culture, and technique. Our choice has then been different from those linguists who wanted to adopt and revivify ancient linguistic terminology, voiding the risk to project in old knowledge ingredients that are not there, or confuse new knowledge with old one.

We have integrated in this work various terms belonging to various schools of thought, although linguistics in Morocco was basically limited first to French functionalism (such as André Martinet's). We have planned not to limit our teaching and research to French sources, and we extended our nomenclature to other schools such as generative transformational grammar, conceptual and formal semantics, speech acts, argumentation, etc.

Our method has benefited from a necessary daring to produce technical terms. We have not used old recipes to form words needed. We have not privileged frequency of use, for example, although it is an acknowledged principle in the domain. Indeed, some terms are wide-spread, but inadequate, in the absence of systematic mappings. We made use of extensive neologisms because many western terms have no convincing Arabic equivalents. Entries of the lexicon are in English because most of the modern terms are English. Our terminological method has been presented in various previous studies (cf. Fassi Fehri 1984, 1985, as well as our report on term generation in GENTERM, 1986, and Fassi Fehri 1988, Ch. 5).

Our work has benefited from several linguistic studies and lexicons available in various languages, including Arabic. We quote only few of the titles here. In a significant number of cases, we have not followed the terms contained in the sources, just as we have not adopted most of the terms coined in the *Unified dictionary of linguistic terms*, produced by the ALECSO, because it has not met our needs, both in terms of quality and quantity.

Our terms have proliferated in Morocco first, but also in the Maghreb and the

A LEXICON OF LINGUISTIC TERMS
Abdelkader Fassi Fehri

معجم المصطلحات اللغوية
عبد القادر الفاسي الفهري

Copyright © Dar Al Kitab Al Jadid United Co.
All rights reserved 2009

First published
September 2009

Subject Linguistic terms
Cover designed by Dar Al Kitab Al Jadid United
Size 17 x 24
Binding paperback

ISBN 978-9959-29-490-6

A Catalogue copy of this publication is
available from the National Library of Libya

دار الكتاب الجديد المتحدة 2009

جميع الحقوق محفوظة للنشر بالتعاقد مع المؤلف

الطبعة الأولى
أيلول/سبتمبر/الفاصح 2009 إفرنجي

موضوع الكتاب المصطلح اللغوي
تصميم الغلاف دار الكتاب الجديد المتحدة
الحجم 17 × 24 سم
التجليد برش مع ردم

ردمك ISBN 978-9959-29-490-6

(دار الكتب الوطنية/بنغازي - ليبيا)

رقم الإيداع المحلي 2009/347

Dar al Kitab al Jadid United Co.

Beirut, Sanayeh, Justinian st, Aresco Center, 5th flr.

tel +961 1 75 03 04/5 ; mob +961 3 93 39 89

fax +961 1 75 03 07

p.o.box 14-6703 Mazraa, Beirut, Lebanon

email szrekany@inco.com.lb

website www.oasbooks.com

دار الكتاب الجديد المتحدة

السفائح، شارع جوستينيان، سنتر أريسكو، الطابق الخامس.

هاتف +961 1 75 03 04 +961 3 93 39 89 خليوي

+961 1 75 03 05 فاكس +961 1 75 03 07

ص.ب. 14/6703 بيروت - لبنان

بريد إلكتروني szrekany@inco.com.lb

الموقع الإلكتروني www.oasbooks.com

All rights reserved. No part of this book may be
reproduced, or transmitted in any form or by any
means, electronic or mechanical, including
photocopyings, recording or by any information
storage retrieval system, without the prior permission
in writing of the publisher.

جميع الحقوق محفوظة للدار. لا يسمح بإعادة إصدار هذا
الكتاب، أو جزء منه، أو نقله بأي شكل أو واسطة من وسائط
نقل المعلومات، سواء أكانت إلكترونية أو ميكانيكية، بما في
ذلك النسخ أو التسجيل أو التخزين والاسترجاع، دون إذن
خطي مسبق من الناشر.

Distributed by Oaa Books for Printing publishing and
distributing, Zawiat Dahmani, next to Souk al Mahari
p.o.box 13498 Tripoli-Libya
tel +218 21 34 07 010
mobile +218 91 21 45 463 Fax: +218 21 34 07 013
email: oasbooks@yahoo.com

توزيع دار أويا للطباعة والنشر والتوزيع والتوزيع
زاوية الدهماني، شارع أبي داود، بجانب سوق المهاري،
طرابلس - الجماهيرية العظمى
هاتف وفاكس +218 21 34 07 010
مقال +218 91 21 45 463
بريد إلكتروني oasbooks@yahoo.com

Abdelkader Fassi Fehri

A LEXICON OF LINGUISTIC TERMS

LEXIQUE DE TERMINOLOGIE LINGUISTIQUE

**English-French-Arabic
anglais-français-arabe**

**with the collaboration of
Dr. Nadia Aamiri**

Dar al Kitab al Jadid United Co.
